

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 致子书（1750年）(letters To His Son, 1750) 000001

2. 致子书（1750年）(letters To His Son, 1750) 000002

3. 致子书（1750年）(letters To His Son, 1750) 000003

4. 致子书（1750年）(letters To His Son, 1750) 000004

5. 致子书（1750年）(letters To His Son, 1750) 000005

6. 致子书（1750年）(letters To His Son, 1750) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

致子书（1750年）(Letters to His Son, 1750)
第1/6页

[ˈletərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , -
Letters to His Son , 1750
信件 到 他的 儿子 , -

致其子的信，1750年

[baɪ][ðə; ði] [ɜːrɪ] [ʌv; əv] [ˈtʃestərfiːld]
by The Earl of Chesterfield
经过 这 伯爵 的 切斯特菲尔德

切斯特菲尔德伯爵

[ˈletərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn]
LETTERS TO HIS SON
信件 到 他的 儿子

写给儿子的信

[baɪ][ðə; ði] [ɜːrɪ] [ʌv; əv] [ˈtʃestərfiːld]
By the EARL OF CHESTERFIELD
经过 这 伯爵 的 切斯特菲尔德

切斯特菲尔德伯爵

[ɑːn][ðə; ði] [faɪn] [ɑːrt][ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ]
on the Fine Art of becoming a
在 这 美好的 艺术 的 成为 一个

关于成为一名优秀人才的艺术

[mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
MAN OF THE WORLD
男人 的 这 世界

世界之人

[ænd; ənd][ə; eɪ]
and a
和 一个

和

[ˈdʒent(ə)lmən]
GENTLEMAN
绅士

绅士

[ˈletər] [siː]
LETTER C
信 C

字母 C

[ˈlʌndən] , [ˈdʒænjʊəri][eɪt] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , January 8 , O . S . 1750
伦敦 , 一月 8 , 哦 . S . -

伦敦，1750年1月8日（旧历）

[dɪr] [bɔɪ] : [aɪ][hæv; həv] [ˈseldəm] [ɔːr] [ˈnevər] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən]
DEAR BOY : I have seldom or never written to you upon the subject of religion
亲爱的 男生 : 我 有 很少 或者 绝不 书面 到 你 之上 这 主题 的 宗教
[ænd; ənd] [məˈræləti] ;
and morality ;
和 道德 ;

亲爱的孩子：我很少或从未就宗教和道德问题给你写信；

[jʊr; jər] [oʊn] [ˈriːz(ə)n] , [aɪ][ˌei ˈem] [pəˈsweɪdɪd] , [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ] [truː] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv][bəʊθ] ;
your own reason , I am persuaded , has given you true notions of both ;
你的 自己的 原因 , 我 是 被说服 , 有 给定 你 真的 概念 的 两个都 ;

我相信, 你自己的理性已经让你对这两者有了正确的认识;

[ðeɪ] [spiːk] [best][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [əˈsɪstəns] , [juː; jʊ][hæv; həv][ˈmɪstər] .
they speak best for themselves ; but if they wanted assistance , you have Mr .
他们 说话 最好的 为了 他们自己 ; 但 如果 他们 通缉 协助 , 你 有 先生 .
[ˈhɑːrt] [æt; ət][hænd] ,
Harte at hand ,
哈特 在 手 ,

他们自己最能说明问题; 但如果他们需要帮助, 哈特先生随时可以提供帮助。

[bəʊθ][fɔːr; fər] [ˈpriːsept] [ænd; ənd][ɪɡˈzæmp(ə)l] ; [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [ˈriːz(ə)n] , [ˈðerfɔːr] , [ænd; ənd][tuː; tə]
both for precept and example ; to your own reason , therefore , and to
两个都 为了 戒律 和 例子 ; 到 你的 自己的 原因 , 所以 , 和 到
[ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] ,
Mr . Harte ,
先生 . 哈特 ,

既可作为教训, 也可作为榜样; 因此, 为了你自己的理性, 也为了哈特先生,

[ʃæl; jəl][aɪ][rɪˈfɜːr][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪˈæləti] [ʌv; əv][bəʊθ] ,
shall I refer you for the reality of both ,
将 我 参考 你 为了 这 现实 的 两个都 ,

我是否应该向您介绍这两件事的真相?

[ænd; ənd] [kənˈfaɪn] [maɪˈself][ɪn] [ðɪs] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdiːs(ə)nsɪ] , [ðə; ðɪ][juːˈtɪləti] ,
and confine myself in this letter to the decency , the utility ,
和 局限 我 在 这 信 到 这 体面 , 这 公用事业 ,

我在这封信中仅限于谈及体面和实用性,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈskruːpjələsli] [prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priːˈzɜːvɪŋ][ðə; ðɪ] [əˈpɪrənsəz] [ʌv; əv]
and the necessity of scrupulously preserving the appearances of
和 这 必要性 的 一丝不苟地 保存 这 外貌 的
[bəʊθ] .
both .
两个都 :

以及一丝不苟地维护两者外观的必要性。

[wen] [aɪ] [seɪ] [ðə; ðɪ] [əˈpɪrənsəz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
When I say the appearances of religion ,
什么时候 我 说 这 外貌 的 宗教 ,

当我谈到宗教的表象时,

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʊːk] [ɔːr][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɪʃənəri] [ɔːr][æn; ən] [ɪnˈθuːziæst] ,
I do not mean that you should talk or act like a missionary or an enthusiast ,
我 做 不是 意思是 那 你 应该 讲话 或者 行为 喜欢 一个 传教士 或者 一个 爱好者 ,

我的意思并不是说你应该像传教士或狂热分子那样说话或行事,

[nɔːr] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][ˌkɑːntrəˈvɜːrj(ə)l] [ˈkʌdʒl] [əˈɡenst] [huːˈevər] [əˈtæks] [ðə; ðɪ][sekt]
nor that you should take up a controversial cudgel against whoever attacks the sect
也不 那 你 应该 拿 向上 一个 有争议的 棍棒 反对 谁 攻击 这 教派
[juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv] ;
you are of ;
你 是 的 ;

也不意味着你应该拿起有争议的武器去攻击任何攻击你所属教派的人;

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][bəʊθ] [ˈjuːsləs] [ænd; ənd] [ʌnbɪˈkʌmɪŋ] [jʊr; jər][eɪdʒ] ;
this would be both useless and unbecoming your age ;
这 会 是 两个都 无用 和 不体面 你的 年龄 ;

这样做既无用, 也不符合你的年龄;

[bʌt; bət][aɪ] [mi:n] [ðæt] [ju:; jʊ][ʊd; ʒəd][baɪ][noʊ] [mi:nz] [si:m] [tu:; tə] [ə'pru:v] , [ɪn'kɜ:rɪdʒ] ,
but I mean that you should by no means seem to approve , encourage ,
但 我 意思是 那 你 应该 经过 不 方法 似乎 到 批准 , 鼓励 ,
但我的意思是，你绝不应该表现出赞同、鼓励的样子，

[ɔ:r] [ə'plɔ:d] , [ðoʊz] ['lɪbərti:n] ['nəʊfnz] , [wɪt] [straɪk] [æt; ət][ri:'lɪdʒənz] ['i:kwəli] ,
or applaud , those libertine notions , which strike at religions equally ,
或者 鼓掌 , 那些 放荡不羁的 概念 , 哪个 罢工 在 宗教 同样地 ,
或者说，应该赞扬那些同样抨击宗教的放荡不羁的观念。

[ænd; ənd] [wɪt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [pʊr] ['θredber] ['tɑ:pɪks][ʌv; əv] ['hæfwɪts] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] [frɪ'ləsəfəz]
and which are the poor threadbare topics of halfwits and minute philosophers
和 哪个 是 这 贫穷的 破旧的 主题 的 半傻子 和 分钟 哲学家
.
.
.

而这些话题，不过是些愚钝之辈和肤浅哲学家们才会讨论的可怜的、陈腐的话题罢了。
[ɪ:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['sɪli] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [læf] [æt; ət][ðer; ðər][dʒoʊks] ,
Even those who are silly enough to laugh at their jokes ,
甚至 那些 WHO 是 愚蠢的 足够的 到 笑 在 他们的 笑话 ,
即使是那些傻到会笑他们笑话的人，

[ɑ:r; ər] [stɪl] [waɪz] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [dɪs'trʌst] [ænd; ənd] [dɪ'test] [ðer; ðər] ['kærəktərz] ; [fɔ:r; fər] ['pʊtɪŋ] ['mɔ:rəl]
are still wise enough to distrust and detest their characters ; for putting moral
是 仍然 明智的 足够的 到 怀疑 和 厌恶 他们的 人物 ; 为了 推杆 道德
[vɜ:rtʃʊ] [æt; ət][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ,
virtues at the highest ,
美德 在 这 最高 ,
他们仍然足够明智，不信任甚至厌恶这类人；因为他们将道德美德置于首位，

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊɪst] , [rɪ'lɪdʒən] [mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]
and religion at the lowest , religion must still be allowed to be a
和 宗教 在 这 最低 , 宗教 必须 仍然是 允许 到 是 一个
[kə'lætərəl] [sɪ'kjʊrətɪ] ,
collateral security ,
抵押品 安全 ,
而宗教即便在最低限度上也必须被允许作为一种抵押担保。

[æt; ət] [li:st] , [tu:; tə][vɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd] ['evri] ['pru:d(ə)nt][mæn] [wɪl] ['su:nər] [trʌst] [tu:; tə] [tu:] [sɪ'kjuəɪtɪs]
at least , to virtue , and every prudent man will sooner trust to two securities
在 至少 , 到 美德 , 和 每一个 谨慎 男人 将要 很快 相信 到 二 证券
[ðæn; ðən][tu:; tə][wʌn] .
than to one .
比 到 一 .
至少，对于美德而言，每个谨慎的人都会宁愿信赖两种保障，而不是一种。

[wen'evər] , ['ðerfɔ:r] , [ju:; jʊ] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [prɪ'tendɪd] - [e'spri:]
Whenever , therefore , you happen to be in company with those pretended ' Esprits
每当 , 所以 , 你 发生 到 是 在 公司 和 那些 假装 - 艾斯普利特
[fɔrts] - ,
forts ' ,
堡垒 - ,
因此，每当您碰巧与那些所谓的“精灵堡垒”在一起时，

[ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['θɔ:tləs] ['lɪbərti:nz] , [hu:] [læf] [æt; ət][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər][wɪt] ,
or with thoughtless libertines , who laugh at all religion to show their wit ,
或者 和 轻率 放荡不羁的人 , WHO 笑 在 全部 宗教 到 展示 他们的 有 ,
或者像那些轻浮放荡之徒，为了炫耀自己的机智而嘲笑一切宗教。

[ɔːr] [dɪsˈkleɪm] [aɪ ˈtiː] , [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðer; ðər] [ˈraɪət] ,
or disclaim it , to complete their riot ,
或者 放弃 它 , 到 完全的 他们的 暴动 ,
或者否认它，以完成他们的暴乱。

[let] [noʊ] [wɜːrd] [ɔːr] [lʊk] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ˈɪntɪmət] [ðə; ði] [liːst] [ˌæprəˈbeɪ(ə)n] ; [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
let no word or look of yours intimate the least approbation ; on the contrary ,
让 不 单词 或者 看 的 你的 亲密的 这 至少 赞许 ; 在 这 相反 ,
你的言语和眼神都不要流露出丝毫赞同之意；相反，

[let] [ə; eɪ] [ˈsaɪlənt] [ˈɡrævəti] [ɪkˈspres] [jər; jər] [dɪsˈlaɪk] :
let a silent gravity express your dislike :
让 一个 沉默的 重力 表达 你的 不喜欢 :
让无声的引力表达你的不满：

[bʌt; bət] [ˈentər] [nɑːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ænd; ənd] [dɪˈklaɪn] [sʌt] [ʌnˈprɑːfɪtəbl] [ænd; ənd] [ɪnˈdiːsnt]
but enter not into the subject and decline such unprofitable and indecent
但 进入 不是 进入 这 主题 和 衰退 这样的 无利可图 和 不雅
[ˈkɒntrəvɜːsɪz] .
controversies :
争议 :
但不要涉足此话题，拒绝参与这种无益且不体面的争论。

[dɪˈpend] [əˈpɑːn] [ðɪs] [truːθ] , [ðæt] [ˈevri] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrs] [lʊkt] [əˈpɑːn] ,
Depend upon this truth , that every man is the worse looked upon ,
依赖 之上 这 真相 , 那 每一个 男人 是 这 更糟 看起来 之上 ,
请记住这个真理：每个人在别人眼中都是最丑陋的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [les] [ˈtrʌstɪd] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [noʊ] [rɪˈlɪdʒən] ;
and the less trusted for being thought to have no religion ;
和 这 较少的 可信 为了 存在 想法 到 有 不 宗教 ;
而那些被认为没有宗教信仰的人则不太受信任；

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpɑːmpəs] [ænd; ənd] [ˈspiːʃəs] [ˈepəˌθets] [hiː; hi] [meɪ] [əˈsuːm] , [ʌv; əv] ,
in spite of all the pompous and specious epithets he may assume , of ,
在 尽管如此 的 全部 这 傲慢 和 似是而非的 绰号 他 可能 认为 , 的 ,
尽管他可能给自己冠以各种浮夸而虚假的称号，

- [eˈspriː] [fɔːrt] - , [ˈfriːθɪŋkər] , [ɔːr] [ˈmɔːrəl] [fəˈlɑːsəfər] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈeɪθiɪst] ([ɪf] [sʌt] [ə; eɪ]
' Esprit fort ' , freethinker , or moral philosopher ; and a wise atheist (if such a
- 精神 堡 - , 自由思想者 , 或者 道德 哲学家 ; 和 一个 明智的 无神论者 (如果 这样的 一个
[θɪŋ] [ðer; ðər] [ɪz]) [wʊd] ,
thing there is) would ,
事物 那里 是) 会 ,
“坚韧精神”、自由思想家或道德哲学家；以及一位睿智的无神论者（如果真有这种人的话）会这样认为：

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ˈkærəktər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [prɪˈtend] [tuː; tə] [sʌm; səm] [rɪˈlɪdʒən] .
for his own interest and character in this world , pretend to some religion .
为了 他的 自己的 兴趣 和 特点 在 这 世界 , 假装 到 一些 宗教 .
为了他自身的利益和品格，假装信奉某种宗教。

[jər; jər] [ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] [mʌst; məst] [biː; bi] [nɑːt] [ˈoʊnli] [pjər] , [bʌt; bət] , [laɪk] [ˈsiːzɜːz] [waɪf] ,
Your moral character must be not only pure , but , like Caesar's wife ,
你的 道德 特点 必须 是 不是 仅有的 纯的 , 但 , 喜欢 凯撒的 妻子 ,
[ʌnsəˈspektɪd] .
unsuspected .
意想不到的 .
你的道德品行不仅要纯洁无瑕，而且要像凯撒的妻子一样，不为人知。

[ðə; ði] [liːst] [spek] [ɔːr] [ˈblemɪʃ] [əˈpɑːn] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈfeɪt(ə)] .
The least speck or blemish upon it is fatal .
这 至少 斑点 或者 缺陷 之上 它 是 致命的 .
它上面哪怕有一点点瑕疵或污点都是致命的。

[ˈnʌθɪŋ] [dɪˈgreɪdz] [ænd; ənd][ˈvɪləˌfaɪz] [mɔːr] , [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [ɪkˈsaɪts] [ænd; ənd][juˈhaɪts] [diːteˈsteɪn]
Nothing degrades and vilifies more , for it excites and unites detestation
没有什么 降解 和 诋毁 更多的 , 为了 它 兴奋 和 联合 憎恶
[ænd; ənd] [kənˈtempt] .
and contempt .
和 鄙视 .

没有什么比这更能贬低和诋毁他人了，因为它激起了人们的憎恶和蔑视。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [həʊˈevər] ,
There are , however ,
那里 是 , 然而 ,

然而，也存在一些问题。

[retʃɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ˈprɑːflɪɡət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪkˈsploʊd] [ɔːl] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv][ˈmɔːrəl] [ɡʊd] [ænd; ənd]
wretches in the world profligate enough to explode all notions of moral good and
可怜虫 在 这 世界 挥霍无度 足够的 到 爆炸 全部 概念 的 道德 好的 和
[ɪːv(ə)l] ;
evil ;
邪恶的 ;

世上那些放荡不羁之徒，足以颠覆一切道德善恶观念；

[tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [ˈloʊk(ə)l] ,
to maintain that they are merely local ,
到 维持 那 他们 是 仅仅 当地的 ,

为了坚持认为他们只是本地的，

[ænd; ənd] [dɪˈpend] [ɪnˈtaɪərli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [ˈfæʃənz] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz] ; [neɪ] ,
and depend entirely upon the customs and fashions of different countries ; nay ,
和 依赖 完全 之上 这 海关 和 时尚 的 不同的 国家 ; 不 ,
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] ,
there are still ,
那里 是 仍然 ,

完全取决于不同国家的风俗习惯；不，现在仍然如此。

[ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] , [mɔːr] [ʌnəˈkaʊntəb(ə)l] [retʃɪz] ;
if possible , more unaccountable wretches ;
如果 可能的 , 更多的 无法解释 可怜虫 ;

如果可能的话，多一些不受约束的恶棍；

[aɪ] [miːn] [ðoʊz] [huː] [əˈfekt] [tuː; tə] [priːtʃ] [ænd; ənd] [ˈprɑːpəgeɪt] [sʌtʃ] [əbˈsɜːrd][ænd; ənd] [ɪnfəməs]
I mean those who affect to preach and propagate such absurd and infamous
我 意思是 那些 WHO 影响 到 布道 和 传播 这样的 荒诞 和 臭名昭著的
[ˈnəʊnɪz] [wɪˈðaʊt] [bɪˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðəmˈselvz] .
notions without believing them themselves .
概念 没有 相信 他们 他们自己 .

我指的是那些假装宣扬和传播这种荒谬可笑的概念，而自己却不相信这些观念的人。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈdeɪvlz] [ˈhɪpəkɹɪt] .
These are the devil's hypocrites .
这些 是 这 魔鬼的 伪君子 .

这些人是魔鬼的伪君子。

[əˈvɔɪd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)l] ;
Avoid , as much as possible , the company of such people ;
避免 , 作为 很多 作为 可能的 , 这 公司 的 这样的 人们 ;

尽可能避免与这类人交往；

[hu:] [rɪ'flekt] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [dɪs'kredit] [ænd; ənd] [ɪnfə'mi] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [hu:] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ]
who reflect a degree of discredit and infamy upon all who converse with
WHO 反映 一个 程度 的 诋毁 和 骂名 之上 全部 WHO 交谈 和
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们的言行给所有与他们交谈的人都带来了一定程度的耻辱和恶名。

[bʌt; bət][æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] , [sʌmtaɪmz] , [baɪ][æksɪdənt] , [fɔ:l][ɪntu:] [sʌtʃ] ['kʌmpəni] , [teɪk] [greɪt] [ker]
But as you may, sometimes, by accident, fall into such company, take great care
但 作为 你 可能 , 有时 , 经过 事故 , 落下 进入 这样的 公司 , 拿 伟大的 关心
[ðæt][noʊ] [kəm'pleɪsəns] ,
that no complaisance,
那 不 顺从 ,
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
但是, 有时你可能会不小心结识到这样的人, 务必小心, 切勿掉以轻心。

[noʊ] [gʊd] - [ˈhju:mər] , [noʊ] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv] [ˈfestl] [mɜ:rθ] , [ˈevər] [meɪk] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
no good - humor, no warmth of festal mirth, ever make you seem even to
不 好的 - 幽默 , 不 温暖 的 节日 欢笑 , 曾经 制作 你 似乎 甚至 到
[ækwi'es] ,
acquiesce,
默许 ,
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
没有一丝幽默, 没有一丝节日的欢乐, 让你显得哪怕是默许的姿态都没有。

[mʌtʃ] [les] [tu:; tə] [ə'pru:v] [ɔ:r] [ə'plɔ:d] , [sʌtʃ] [ɪnfə'məs] ['dɒktrɪnz] .
much less to approve or applaud, such infamous doctrines.
很多 较少的 到 批准 或者 鼓掌 , 这样的 臭名昭著的 教义 .
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
更遑论赞同或称赞这种臭名昭著的理论了。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand,
在 这 其他 手 ,
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
另一方面,

[du:][nɑ:t] [dɪ'beɪt] [nɔ:r] [ˈentər] [ɪntu:] ['sɪriəs] [ˈɑ:rgjumənt][ə'pɑ:n][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][soʊ] [mʌtʃ] [bɪ'ləʊ] [aɪ 'ti:] :
do not debate nor enter into serious argument upon a subject so much below it :
做 不是 辩论 也不 进入 进入 严肃的 争论 之上 一个 主题 所以 很多 以下 它 :
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
不要就如此低级的话题进行辩论或深入争论:

[bʌt; bət][ˈka:ntent] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ] [ˈtelɪŋ] [ði:z] [ə'pɒsəlz] [ðæt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ,
but content yourself with telling these APOSTLES that you know they are not ,
但 内容 你自己 和 讲述 这些 使徒 那 你 知道 他们 是 不是 ,
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
但你只需告诉这些所谓的使徒, 你知道他们并非真正的使徒即可。

['sɪriəs] ; [ðæt][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd]
serious ; that you have a much better opinion of them than they would
严肃的 ; 那 你 有 一个 很多 更好的 观点 的 他们 比 他们 会
[hæv; həv][ju:; jʊ][hæv; həv] ;
have you have ;
有 你 有 ;

认真地说; 你对他们的看法比他们希望你的看法要好得多;

[ænd; ənd] [ðæt] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈveri] [ʃər] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [ˈdɑ:ktɪn] [ðeɪ] [ˈpri:tʃ] .
and that, you are very sure, they would not practice the doctrine they preach .
和 那 , 你 是 非常 当然 , 他们 会 不是 实践 这 教义 他们 布道 .
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
而且你非常肯定, 他们不会践行他们所宣扬的教义。

[bʌt; bət][pʊt][jʊr; jər] [ˈpraɪvət] [mɑ:rk][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [[ʌn] [ðem; ðəm] [fər'evər] [ˈæftərwərd] .
But put your private mark upon them, and shun them forever afterward .
但 放 你的 私人的 标记 之上 他们 , 和 回避 他们 永远 之后 .
[bʌt; bət][ænd; ənd] [ju:; jʊ] [si:m] [i:v(ə)n][tu:; tə]
但要在它们身上留下你的个人印记, 并从此永远远离它们。

[ðer; ðær][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [ˈdelɪkət] [æz; əz][jʊr; jər][ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] ,
There is nothing so delicate as your moral character ,
那里 是 没有什么 所以 精美的 作为 你的 道德 特点 ,
世上最脆弱的东西莫过于你的道德品格。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər] [ˈɪntrəst] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [pjʊr] .
and nothing which it is your interest so much to preserve pure .
和 没有什么 哪个 它 是 你的 兴趣 所以 很多 到 保存 纯的 .
没有什么比保持其纯洁性更符合你的利益了。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] , [məˈlɪgnəti] , [ˈpɜːrfədi] , [ˈlaɪɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
Should you be suspected of injustice , malignity , perfidy , lying , etc . ,
应该 你 是 怀疑 的 不公正 , 恶毒 , 背信弃义 , 说谎 , ETC . ,
如果你被怀疑有不公正、恶意、背信弃义、撒谎等行为，

[ɔːl][ðə; ði][paːrts][ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [ˈnevər] [prəˈkjʊr] [juː; jʊ] [ɪˈstiːm] , [ˈfrendʃɪp]
all the parts and knowledge in the world will never procure you esteem , friendship
全部 这 部分 和 知识 在 这 世界 将要 绝不 采购 你 尊重 , 友谊
, [ɔːr] [rɪˈspekt] .
, or respect .
, 或者 尊重 .
拥有世界上所有的零件和知识，也永远无法为你赢得尊重、友谊或敬重。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kənˈkɜːrəns] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [hæz; həz] [ˈsʌmtaɪmz] [reɪzd] [ˈveri] [bæd] [men] [tuː; tə]
A strange concurrence of circumstances has sometimes raised very bad men to
一个 奇怪的 一致 的 情况 有 有时 提高 非常 坏的 男人 到
[haɪ] [ˈsteɪʃənz] ,
high stations ,
高的 车站 ,
有时，一些奇特的巧合也能使罪大恶极的人身居高位。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [laɪk] [ˈkrɪmənəlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɪləri] , [wer] [ðer; ðər] [ˈpɜːsənz]
but they have been raised like criminals to a pillory , where their persons
但 他们 有 到过 提高 喜欢 罪犯 到 一个 示众台 , 在哪里 他们的 人
[ænd; ənd][ðer; ðər] [kraɪmz] ,
and their crimes ,
和 他们的 犯罪 ,
但他们却像罪犯一样被押到示众台上示众，他们的人和他们的罪行，

[baɪ] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [kənˈspɪkjʊəs] , [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ðə; ði] [mɔːr] [noʊn] , [ðə; ði] [mɔːr] [dɪˈtestɪd] ,
by being more conspicuous , are only the more known , the more detested ,
经过 存在 更多的 显眼的 , 是 仅有的 这 更多的 已知 , 这 更多的 令人厌恶的 ,
越是引人注目，反而越是出名，越是令人厌恶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [peltɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈsʌltɪd] .
and the more pelted and insulted .
和 这 更多的 被毛皮覆盖 和 受辱 .
以及那些被扔东西和侮辱得更多的人。

[ɪf] , [ɪn] [ˈeni] [keɪs] [wʌtsoʊˈevər] , [ˌæfəkˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɑːstenˈteɪ(ə)n][ɑːr; ər] [ˈpɑːrdnəbl] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn]
If , in any case whatsoever , affectation and ostentation are pardonable , it is in
如果, 在 任何 案件 任何 , 做作 和 炫耀 是 情有可原 , 它 是 在
[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [məˈræləti] ;
the case of morality ;
这 案件 的 道德 ;
如果说在任何情况下，矫揉造作和炫耀是可以原谅的，那也是在道德方面；

[ðoo] [ɪˈv(ə)n][ðer; ðər] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfæərɪˈseɪkəl] [pɑːmp][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
though even there , I would not advise you to a pharisaical pomp of virtue .
尽管 甚至 那里 , 我 会 不是 建议 你 到 一个 伪善的 盛大场面 的 美德 .
即使在那里，我也不建议你过分炫耀自己的美德。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][moʊst] [ˈskruːpjələs] [ˈtendərnəs] [fɔːr; fər][jɔːr; jər][ˈmɔːrəl]
But I will recommend to you a most scrupulous tenderness for your moral
但 我 将要 推荐 到 你 一个 最多 一丝不苟的 压痛 为了 你的 道德
[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,
但我会建议你极其谨慎地呵护你的道德品格。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ɔːr][duː][ðə; ði] [liːst] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [ˈevər][soʊ] [ˈslɑːtli]
and the utmost care not to say or do the least thing that may ever so slightly
和 这 极致 关心 不是 到 说 或者 做 这 至少 事物 那 可能 曾经 所以 轻微地
[teɪnt] [aɪ ˈtiː] .
taint it :
污点 它 :
并且要极其谨慎，不说不做任何可能对其造成哪怕一丝一毫玷污的事情。

[ʃoʊ] [jɔːrˈself] , [əˈpɑːn][ɔːl] [əˈkeɪʒənz] , [ðə; ði] [ˈædvəkert] , [ðə; ði] [frend] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [ˈbʊli]
Show yourself , upon all occasions , the advocate , the friend , but not the bully
展示 你自己 , 之上 全部 场合 , 这 提倡 , 这 朋友 , 但 不是 这 欺负
[ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
of virtue :
的 美德 :
无论何时何地，都要展现出自己是支持者、朋友的一面，但不要成为道德的特强凌弱者。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈtʃɑːrtɹiːz] , [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hɜːrd] [ʌv; əv] ([huː] [wʌz; wəz] , [aɪ] [bɪˈliːv] ,
Colonel Chartres , whom you have certainly heard of (who was , I believe ,
上校 沙特尔 , 谁 你 有 当然 听到 的 (WHO 曾是 , 我 相信 ,
查特雷斯上校，你肯定听说过他（我相信他是一位.....）
[ðə; ði][moʊst] [noʊˈtɔːriəs] [ˈblæstɪd] [ˈræskl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ʌnd] [huː] [hæd; həd] , [baɪ][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv]
the most notorious blasted rascal in the world , and who had , by all sorts of
这 最多 臭名昭著 炸毁 恶棍 在 这 世界 , 和 WHO 有 , 经过 全部 排序 的

[kraɪmz] ,
crimes ,
犯罪 ,
世界上最臭名昭著的恶棍，犯下了各种各样的罪行，
[əˈmæst] [ɪˈmens] [welθ]) , [wʌz; wəz][soʊ][ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd]
amassed immense wealth) , was so sensible of the disadvantage of a bad
积累 巨大 财富) , 曾是 所以 明智的 的 这 劣势 的 一个 坏的

[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,
积累了巨额财富)，并且非常清楚不良品行带来的不利影响，
[ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][wʌns] [seɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪmpjədənt] , [ˈprɑːflɪɡət] [ˈmænər] ,
that I heard him once say , in his impudent , profligate manner ,
那 我 听到 他 一次 说 , 在 他的 厚颜无耻 , 挥霍无度 方式 ,

我曾亲耳听到他用他那厚颜无耻、放荡不羁的语气说过：
[ðæt] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ɡɪv] [wʌn] [ˈfɑːrðɪŋ] [fɔːr; fər][ˈvɜːrtʃuː] ,
that though he would not give one farthing for virtue ,
那 尽管 他 会 不是 给 一 法辛 为了 美德 ,
虽然他不会因为一个人的美德而给他一分钱，
[hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkærəktər] ;
he would give ten thousand pounds for a character ;
他 会 给 十 千 磅 为了 一个 特点 ;

他愿意花一万英镑买一个角色；

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][get][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][ˈθaʊz(ə)nd][paʊndz][baɪ][,aɪ'tiː];[ˌwer'æz],[hiː; hi][wʌz; wəz]
because he should get a hundred thousand pounds by it ; whereas , he was
因为 他 应该 得到 一个 百 千 磅 经过 它 ; 然而 , 他 曾是
[soʊ][ˈblæstɪd] ,
so blasted ,
所以 炸毁 ,

因为他本可以从中获利十万英镑；然而，他却因此遭受了沉重打击。

[ðæt][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][ˌɔːŋɡər][æn; ən][ˌɑːpər'tuːnəti][ˈʌv; əv][ˈtʃiːtɪŋ][ˈpiːp(ə)l]
that he had no longer an opportunity of cheating people .
那 他 有 不 更长 一个 机会 的 作弊 人们 .
他再也没有机会欺骗别人了。

[ɪz][,aɪ'tiː][ˈpɑːsəb(ə)l],[ðen]
Is it possible , then ,
是 它 可能的 , 然后 ,
那么，这有可能吗？

[ðæt][æn; ən][ˈɑːnɪst][mæn][kæn; kən][nɪ'glekt][wʌt][ə; eɪ][waɪz][rouŋ][wʊd][ˈpɜːrtʃəs][soʊ][dɪr]?
that an honest man can neglect what a wise rogue would purchase so dear ?
那 一个 诚实的 男人 能 忽视 什么 一个 明智的 流氓 会 购买 所以 亲爱的 ?
一个诚实的人怎么可能忽视一个精明的骗子会花大价钱买的东西呢？

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz][ə'bʌv][ˈmenʃ(ə)nd],[ˈɪntuː][wɪtʃ][ˈpiːp(ə)l][ˈʌv; əv][ɡʊd]
There is one of the vices above mentioned , into which people of good
那里 是 一 的 这 恶习 多于 提及 , 进入 哪个 人们 的 好的
[edʒu'keɪʃ(ə)n]
education ,
教育 ,
上述恶习中有一种，受过良好教育的人也会染上这种恶习。

[ænd; ənd],[ɪn][ðə; ði][meɪn],[ˈʌv; əv][ɡʊd][ˈprɪnsəp(ə)lɪz],[ˈsʌmtaɪmz][fɔːl],[frʌm; frəm][mɪ'steɪkən][ˈnəʊʃnz]
and , in the main , of good principles , sometimes fall , from mistaken notions
和 , 在 这 主要的 , 的 好的 原则 , 有时 落下 , 从 错误 概念
[ˈʌv; əv][skɪl]
of skill ,
的 技能 ,

而且，总的来说，良好的原则有时会因为对技能的错误认知而丧失。

[dek'sterəti],[ænd; ənd][self]-[dɪ'fens],[aɪ][miːn][ˈlaɪɪŋ];
dexterity , and self - defense , I mean lying ;
灵巧 , 和 自己 - 防御 , 我 意思是 说谎 ;
灵巧和自卫，我的意思是说谎；

[ðooʊ][,aɪ'tiː][ɪz][ɪn'seprəbli][ə'tendɪd][wɪð; wɪθ][mɔːr][ˈɪnfəmi][ænd; ənd][ˌbɔːs][ðæn; ðən][ˈeni][ˈʌðər]
though it is inseparably attended with more infamy and loss than any other .
尽管 它 是 密不可分 参加 和 更多的 骂名 和 损失 比 任何 其他 .
虽然它带来的恶名和损失比其他任何事物都多。

[ðə; ði][ˈpruːd(ə)ns][ænd; ənd][nə'sesəti][ˈʌv; əv][ˌɔːf(ə)n][kən'siːlɪŋ][ðə; ði][truːθ],[ɪn'sensəbli][si'djuːsɪz]
The prudence and necessity of often concealing the truth , insensibly seduces
这 谨慎 和 必要性 的 经常 隐藏 这 真相 , 无意识地 诱惑
[ˈpiːp(ə)l][tuː; tə][ˈvaɪələɪt][,aɪ'tiː]
people to violate it .
人们 到 违反 它 .
人们出于谨慎和必要，常常需要隐瞒真相，这反而会在不知不觉中诱使人们违背真相。

[,aɪ'tiː][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ɑːrt][ˈʌv; əv][miːn][kə'pæsɪtɪz],[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈrefjuːdʒ][ˈʌv; əv][miːn][ˈspɪrɪts]
It is the only art of mean capacities , and the only refuge of mean spirits .
它 是 这 仅有的 艺术 的 意思是 容量 , 和 这 仅有的 避难所 的 意思是 烈酒 .
它是卑微之人唯一的艺术，也是卑劣之人唯一的避难所。

[ˌwer'æz] , [kən'si:lɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] , [ə'pɑ:n][ˈprɑ:pər] [ə'keɪzənz] , [ɪz][æz; əz][ˈpru:d(ə)nt][ænd; ənd][æz; əz]
Whereas , concealing the truth , upon proper occasions , is as prudent and as
然而 , 隐藏 这 真相 , 之上 恰当的 场合 , 是 作为 谨慎 和 作为
[ˈɪnəs(ə)nt] ,
innocent ,
清白的 ,

然而, 在适当情况下隐瞒真相, 既是谨慎之举, 也是无辜之举。

[æz; əz] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ][laɪ] , [ə'pɑ:n] [ˈeni] [ə'keɪzɪŋ] , [ɪz] [ˈɪnfəməs] [ænd; ənd] [ˈfu:lɪʃ] .
as telling a lie , upon any occasion , is infamous and foolish .
作为 讲述 一个 说谎 , 之上 任何 场合 , 是 臭名昭著的 和 愚蠢 .

无论在任何场合, 说谎都是可耻且愚蠢的。

[aɪ] [wɪl] [stert] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
I will state you a case in your own department .
我 将要 状态 你 一个 案件 在 你的 自己的 部门 .

我会在你们部门陈述案情。

[sə'pəʊz] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [kɔ:rt] ,
Suppose you are employed at a foreign court ,
认为 你 是 受雇 在 一个 外国的 法庭 ,

假设你在外国法院工作,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔ:rt] [ɪz][əb'sɜ:rd][ɔ:r][ɪm'pɜ:rt(ə)nənt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ]
and that the minister of that court is absurd or impertinent enough to ask you
和 那 这 部长 的 那 法庭 是 荒诞 或者 无礼 足够的 到 问 你

[wʌt] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ?
what your instructions are ?
什么 你的 指示 是 ?

而该法院的部长竟然荒谬无礼到问你有什么指示?

[wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][laɪ] ,
will you tell him a lie ,
将要 你 告诉 他 一个 说谎 ,

你会对他撒谎吗?

[wɪtʃ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [faʊnd] [aʊt] ([ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [wɪl] [bi:; bi]) [mʌst; məst]
which as soon as found out (and found out it certainly will be) must
哪个 作为 很快 作为 成立 出去 (和 成立 出去 它 当然 将要 是) 必须

[dɪ'strɔɪ] [jʊr; jər] [ˈkredɪt] ,
destroy your credit ,
破坏 你的 信用 ,

一旦被发现 (而且肯定会被发现), 就一定会毁掉你的信用。

[blæst][jʊr; jər] [ˈkærəktər] , [ænd; ənd] [ˈrendər] [ju:; jʊ] [ju:sləs] [ðer; ðər] ?
blast your character , and render you useless there ?
爆炸 你的 特点 , 和 使成为 你 无用 那里 ?

彻底摧毁你的角色, 让你在那里毫无用处?

[noʊ] .

No .
不 .

不。

[wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tru:θ] [ðen] , [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] [trʌst] ?
Will you tell him the truth then , and betray your trust ?
将要 你 告诉 他 这 真相 然后 , 和 背叛 你的 相信 ?

那么你会告诉他真相, 背叛你的信任吗?

[æz; əz] ['sɜ:rt(ə)nli] , [noʊ] .
As certainly , No .
作为 当然 , 不 .

当然, 答案是否定的。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrmnəs] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [səɪ'praɪzd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən]
But you will answer with firmness , That you are surprised at such a question
但 你 将要 回答 和 硬度 , 那 你 是 惊讶 在 这样的 一个 问题
,
:
:

但你会坚定地回答说，你对这样的问题感到惊讶。

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pə'sweɪdɪd] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːtʃ][ɪkspekt][æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [ðæt] ,
that you are persuaded he does not expect an answer to it ; but that ,
那 你 是 被说服 他 做 不是 预计 一个 回答 到 它 ; 但 那 ,
你确信他并不期待得到答案；但是，

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [nɑːtʃ][hæv; həv][wʌn] .

at all events , he certainly will not have one .
在 全部 活动 , 他 当然 将要 不是 有 一 .

无论如何，他肯定不会有。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ænsər] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][juː; jʊ] ; [hiː; hi] [wɪl] [kən'siːv] [æn; ən] [ə'pɪnjən]
Such an answer will give him confidence in you ; he will conceive an opinion
这样的 一个 回答 将要 给 他 信心 在 你 ; 他 将要 构想 一个 观点
[ʌv; əv][jʊə; jər] [və'ræsəti] ,
of your veracity ,
的 你的 真实性 ,

这样的回答会让他对你产生信心；他会认为你为人诚实。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɪnjən] [juː; jʊ] [meɪ] ['æftərwəd] [meɪk] ['veri] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [fer] [æd'væntɪdʒɪz] .
of which opinion you may afterward make very honest and fair advantages .
的 哪个 观点 你 可能 之后 制作 非常 诚实的 和 公平的 优势 .

你之后可能会从这种观点中获得非常诚实和公平的优势。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɪn] [nəˌɡoʊʃi'eɪʃənz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ə; eɪ][l'aɪər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['trɪkstər] ,
But if , in negotiations , you are looked upon as a liar and a trickster ,
但 如果 , 在 谈判 , 你 是 看起来 之上 作为 一个 说谎者 和 一个 骗子 ,
但如果在谈判中，你被视为骗子和诡计多端的人，

[noʊ] ['kɑːnfɪdəns] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][juː; jʊ] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [kəm'juːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
no confidence will be placed in you , nothing will be communicated to you ,
不 信心 将要 是 放置 在 你 , 没有什么 将要 是 沟通 到 你 ,
我们不会信任你，也不会跟你透露任何信息。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] [ɪn][ðə; ðɪ]
and you will be in the situation of a man who has been burned in the
和 你 将要 是 在 这 情况 的 一个 男人 WHO 有 到过 烧伤 在 这
[tʃiːk] ;
cheek ;
脸颊 ;

你将处于脸颊被烧伤的境地；

[ænd; ənd] [huː] , [frʌm; frəm] [ðæt] [mɑːrk] , ['kænɑːtʃ] ['æftərwəd] [ɡet][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['laɪvlihʊd] [ɪf] [hiː; hi]
and who , from that mark , cannot afterward get an honest livelihood if he
和 WHO , 从 那 标记 , 不能 之后 得到 一个 诚实的 生计 如果 他
[wʊd] ,
would ,
会 ,

而从那之后，即使他愿意，也无法获得正当的谋生手段。

[bʌt; bət][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [ə; eɪ] [θiːf] .
but must continue a thief .
但 必须 继续 一个 贼 .

但必须继续做小偷。

[ˌɔːrd] [ˈbeɪkən] , [ˈveri] [ˈdʒʌstli] , [ˈmeɪks] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [ˌsɪmjʊˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˌsɪmjʊˈleɪʃn] ;
Lord Bacon , very justly , makes a distinction between simulation and dissimulation ;
主 熏肉 , 非常 公正地 , 制作 一个 区别 之间 模拟 和 伪装 ;

培根勋爵非常公正地区分了模拟和伪装；

[ænd; ənd] [əˈlaʊz] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] ; [bʌt; bət] [stɪl] [əbˈzəːvz] ,
and allows the latter rather than the former ; but still observes ,
和 允许 这 后者 相当 比 这 以前的 ; 但 仍然 观察 ,
并允许后者而非前者；但仍注意到，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈwɪkər] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌpɑːləˈtɪʃnz] [huː] [hæv; həv] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə] [ˈiːðər] .
that they are the weaker sort of politicians who have recourse to either .
那 他们 是 这 较弱 种类 的 政治家 WHO 有 追索权 到 任何一个 .
他们是那种比较弱势的政客，才会诉诸这两种手段。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv][pɑːrts] , [ˈwɒnts] [ˈniːðər] [ʌv; əv]
A man who has strength of mind and strength of parts , wants neither of
一个 男人 WHO 有 力量 的 头脑 和 力量 的 部分 , 想要 两者都不 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

一个意志坚强、身体强壮的人，却两者都不想要。

[ˈsɜːrt(ə)nli] ([sez] [hiː; hi]) [ðə; ði][ˈeɪb(ə)lɪst][men] [ðæt] [ˈevər][wɜːr; wər] ,
Certainly (says he) the ablest men that ever were ,
当然 (说道 他) 这 最有能力 男人 那 曾经 是 ,
他说道，当然，那些有史以来最有能力的人，

[hæv; həv][ɔːl][hæd; həd][æn; ən] [ˈoʊpənəs] [ænd; ənd] [ˈfræŋknəs] [ʌv; əv] [ˈdiːlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm]
have all had an openness and frankness of dealing , and a name
有 全部 有 一个 开放性 和 坦率 的 处理 , 和 一个 姓名
[ʌv; əv] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [vəˈræsəti] ;
of certainty and veracity ;
的 肯定 和 真实性 ;

他们都秉持着公开坦诚的待人接物方式，并以可靠和诚实著称；

[bʌt; bət] [ðen] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][laɪk] [ˈhɔːrsɪz] [wel] [ˈmænɪdʒd] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] , [ˈpæsn] [wel]
but then , they were like horses well managed ; for they could tell , passing well
但 然后 , 他们 是 喜欢 马匹 出色地 管理 ; 为了 他们 可以 告诉 , 通过 出色地
,
:
,
但是，他们就像训练有素的马一样；因为他们能分辨出来，表现良好。

[wen] [tuː; tə][stɔːp][ɔːr][tɜːrn] ; [ænd; ənd][æt; ət] [sʌt] [taɪmz] ,
when to stop or turn ; and at such times ,
什么时候 到 停止 或者 转动 ; 和 在 这样的 时代 ,
何时停车或转弯；以及在这样的时刻，

[wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪnˈdiːd] [rɪˈkwaɪəd][sʌm; səm] [dɪˌsɪmjʊˈleɪʃn] , [ɪf] [ðen] [ðeɪ] [juːst]
when they thought the case indeed required some dissimulation , if then they used
什么时候 他们 想法 这 案件 的确 必需的 一些 伪装 , 如果 然后 他们 用过的
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,
当他们认为案情确实需要某种隐瞒时，他们就会使用这种手段。

[aɪˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [dæt] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [əˈpɪnjən] [sprɛd] [əˈbrɔːd] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [gʊd] [feɪθ]
it came to pass that the former opinion spread abroad of their good faith
它 来了 到 经过 那 这 以前的 观点 传播 国外 的 他们的 好的 信仰
[ænd; ənd] [ˈklɪrənəs] [ʌv; əv] [ˈdiːlɪŋ] ,
and clearness of dealing ,
和 清晰度 的 处理 ,

后来，他们诚信经营、交易透明的良好口碑逐渐传播开来。

[meɪd] [ðem; ðəm] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
made them almost invisible .
制成 他们 几乎 无形的 .

使它们几乎隐形。

[ðər; ðər] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɪnˈdʌldʒ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈlaɪɪŋ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈrekən]
There are people who indulge themselves in a sort of lying , which they reckon
那里 是 人们 WHO 放纵 他们自己 在 一个 种类 的 说谎 , 哪个 他们 估计
[ˈɪnəs(ə)nt] ,
innocent ,
清白的 ,

有些人沉迷于某种谎言，并认为这种谎言无伤大雅。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn] [wʌn] [sens] [ɪz] [soʊ] ; [fɔːr; fər] [aɪˈtiː] [hɜːrts] [ˈnoʊbəːdi] [bʌt; bət] [ðəmˈselvz] .
and which in one sense is so ; for it hurts nobody but themselves .
和 哪个 在 一 感觉 是 所以 ; 为了 它 疼痛 无人 但 他们自己 .

从某种意义上说，确实如此；因为这只会伤害他们自己，而不会伤害其他人。

[ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈlaɪɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈspjʊəriəs] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [ˈvænəti] , [brɪˈɡɑːtɪn] [əˈpɑːn] [ˈfɑːli] :
This sort of lying is the spurious offspring of vanity , begotten upon folly :
这 种类 的 说谎 是 这 虚假的 后代 的 虚荣 , 所生的 之上 蠢事 :

这种谎言是虚荣的虚假产物，是愚昧的产物：

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [diːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːrvələs] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ˈnevər] [ɪgˈzɪstɪd] ;
these people deal in the marvelous ; they have seen some things that never existed ;
这些 人们 交易 在 这 奇妙 ; 他们 有 已见 一些 事物 那 绝不 存在 ;

这些人见识过奇迹；他们见过一些从未存在过的事物；

[ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˈʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈnevər] [ˈriːəli] [sɔː] , [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ɪgˈzɪst] ,
they have seen other things which they never really saw , though they did exist ,
他们 有 已见 其他 事物 哪个 他们 绝不 真的 锯 , 尽管 他们 做过 存在 ,

他们看到了他们从未真正见过的事物，尽管这些事物确实存在。

[ˈoʊnli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θɔːt] [wɜːrθ] [ˈsiːɪŋ] .
only because they were thought worth seeing .
仅有的 因为 他们 是 想法 值得 看到 .

仅仅因为它们被认为值得一看。

[hæz; həz] [ˈeniθɪŋ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [bɪn] [sed] [ɔːr] [dʌn] [ɪn] [ˈeni] [pleɪs] , [ɔːr] [ɪn] [ˈeni] [ˈkʌmpəni] ?
Has anything remarkable been said or done in any place , or in any company ?
有 任何事物 卓越 到过 说 或者 完毕 在 任何 地方 , 或者 在 任何 公司 ?

任何地方或任何公司是否发生过什么特别的事情或说过什么特别的话？

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈprez(ə)nt] [ænd; ənd] [dɪˈkler] [ðəmˈselvz] [aɪ] [ɔːr] [ɪr] [ˈwɪtnɪsɪz] [ʌv; əv] [aɪˈtiː] .
they immediately present and declare themselves eye or ear witnesses of it .
他们 立即地 展示 和 宣布 他们自己 眼睛 或者 耳朵 证人 的 它 .

他们立即出面，声称自己是目击或耳闻的证人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [fiːts] [ðəmˈselvz] , [ʌnəˈtemptɪd] , [ɔːr] [æt; ət] [liːst] [ʌnpərˈfɔːrmd] [baɪ] [ˈʌðər] .
They have done feats themselves , unattempted , or at least unperformed by others .
他们 有 完毕 壮举 他们自己 , 未尝试 , 或者 在 至少 未执行 经过 其他的 .

他们完成了其他人未曾尝试过，或者至少没有完成过的壮举。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfeɪblz] ; [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [geɪn]
They are always the heroes of their own fables ; and think that they gain
他们是 总是 这 英雄 的 他们的 自己的 寓言 ; 和 思考 那 他们 获得
[kən,sɪdə'reɪ](ə)n] ,
consideration ,
考虑 ;

他们总是把自己塑造成故事中的英雄；并且认为自己能获得关注。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˈprez(ə)nt] [ə'ten](ə)n] , [baɪ][aɪ 'tiː] .
or at least present attention , by it .
或者 在 至少 展示 注意力 , 经过 它 .

或者至少引起人们的注意。

[ˌwer'æz] , [ɪn] [truːθ] , [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [get][ɪz] [ˈrɪdɪkjuːl] [ænd; ənd] [kən'tempt] ,
Whereas , in truth , all that they get is ridicule and contempt ,
然而 , 在 真相 , 全部 那 他们 得到 是 嘲笑 和 鄙视 ,

然而，事实上，他们得到的只有嘲笑和蔑视。

[nɑːt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dɪ'ɡriː] [ʌv; əv] [dɪs'trʌst] ; [fɔːr; fər][wʌn][mʌst; məst][ˈnætʃ(ə)rəli] [kən'kluːd] ,
not without a good degree of distrust ; for one must naturally conclude ,
不是 没有 一个 好的 程度 的 怀疑 ; 为了 一 必须 自然 结束 ,

并非完全没有一定程度的怀疑；因为人们自然会得出这样的结论：

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [wɪl] [tel] [ˈeni] [laɪ][frʌm; frəm][ˈaɪd(ə)l][ˈvænəti] ,
that he who will tell any lie from idle vanity ,
那 他 WHO 将要 告诉 任何 说谎 从 闲置的 虚荣 ,

凡是出于虚荣心而说谎的人，

[wɪl] [nɑːt][ˈskruːp(ə)l] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [fɔːr; fər] [ˈɪntrəst] .
will not scruple telling a greater for interest .
将要 不是 顾忌 讲述 一个 更大的 为了 兴趣 .

为了利益，不会犹豫不决地告诉别人更多。

[hæd; həd][aɪ] [ˈriːəli] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [soʊ] [ˈveri] [ɪk'strɔːrdənəri] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ˈɔːlmoʊst][ɪn'kredəb(ə)l][aɪ]
Had I really seen anything so very extraordinary as to be almost incredible I
有 我 真的 已见 任何事物 所以 非常 非凡的 作为 到 是 几乎 极好的 我

[wʊd] [kiːp] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self] ,
would keep it to myself ,
会 保持 它 到 我 ,

如果我真的看到了什么极其非凡、近乎不可思议的事情，我会把它藏在心里。

[ˈræðər] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈtelɪŋ] [aɪ 'tiː] [ɡɪv] [ˈenɪbɑːdi] [ruːm] [tuː; tə] [daʊt] , [fɔːr; fər][wʌn] [ˈmɪnɪt] , [ʌv; əv]
rather than by telling it give anybody room to doubt , for one minute , of
相当 比 经过 讲述 它 给 任何人 房间 到 怀疑 , 为了 一 分钟 , 的

[maɪ] [və'reəsəti] .
my veracity .
我的 真实性 .

与其这样说，不如让任何人哪怕有一分钟的时间怀疑我的话是否属实。

[aɪ 'tiː][ɪz][moʊst][ˈsɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði][ˌrepju'teɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈtʃæstəti] [ɪz][nɑːt][soʊ] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
It is most certain , that the reputation of chastity is not so necessary for a
它是 最多 肯定 , 那 这 名声 的 贞洁 是 不是 所以 必要的 为了 一个

[ˈwɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

可以肯定的是，贞洁的名声对女性来说并非那么必要。

[æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [və'reəsəti] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][mən] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈriːz(ə)n] ;
as that of veracity is for a man ; and with reason ;
作为 那 的 真实性 是 为了 一个 男人 ; 和 和 原因 ;

就像真理对于一个人来说一样；并且合乎理性；

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈwʊmən][tuː; tə][biː; bi][ˈvɜːrtʃuəs] , [ðʊʊ] [nɑːt] [ˈstriktli] [tʃeɪst] ,
for it is possible for a woman to be virtuous , though not strictly chaste ,
为了 它 是 可能的 为了 一个 女士 到 是 有德行的 , 尽管 不是 严格 贞洁 ,
因为一个女人有可能品德高尚, 但并非绝对贞洁。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][ˈvɜːrtʃuəs] [wɪˈðəʊt] [strikt] [vəˈræsəti] .
but it is not possible for a man to be virtuous without strict veracity .
但 它 是 不是 可能的 为了 一个 男人 到 是 有德行的 没有 严格的 真实性 .
但是, 一个人若没有严格的诚实, 就不可能拥有美德。

[ðə; ði][slɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [mɪr] [ˈbɑːdɪli] [ˈfreɪltiːz] ;
The slips of the poor women are sometimes mere bodily frailties ;
这 滑倒 的 这 贫穷的 女性 是 有时 仅仅 身体上的 弱点 ;
贫困妇女的失误有时仅仅是身体上的弱点;

[bʌt; bət][ə; eɪ][laɪ][ɪn][ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ][vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ʌnd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .
but a lie in a man is a vice of the mind and of the heart .
但 一个 说谎 在 一个 男人 是 一个 副 的 这 头脑 和 的 这 心 .
但说谎对于一个男人来说, 是一种心灵和思想上的恶习。

[fɔːr; fər][ˈgɑːdʒ] [seɪk] [biː; bi] [ˈskruːpjələsli] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpjʊrəti][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] ;
For God's sake be scrupulously jealous of the purity of your moral character ;
为了 神的 清酒 是 一丝不苟地 嫉妒的 的 这 纯度 的 你的 道德 特点 ;
看在上帝的份上, 务必严守你道德品格的纯洁;

[kiːp] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmækjələt] , [ʌnˈblemɪʃt] , [ʌnˈsʌlɪd] ; [ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌnsəˈspektɪd] .
keep it immaculate , unblemished , unsullied ; and it will be unsuspected .
保持 它 完美无瑕 , 完美无瑕 , 纯洁无瑕的 ; 和 它 将要 是 意想不到的 .
保持它完美无瑕、干净整洁, 就不会有人怀疑它。

[ˌdefəˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ʌnd] [ˈkæləmni] [ˈnevər] [əˈtæk] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wiːk] [pleɪs] ; [ðeɪ] [ˈmæɡnɪfaɪ] ,
Defamation and calumny never attack , where there is no weak place ; they magnify ,
诽谤 和 诽谤 绝不 攻击 , 在哪里 那里 是 不 虚弱的 地方 ; 他们 放大 ,
诽谤和中伤从来不会攻击没有弱点的地方; 它们只会放大弱点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kriˈeɪt] .
but they do not create .
但 他们 做 不是 创造 .
但它们并不创造。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡreɪt] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈpjʊrəti][ʌv; əv] [ˈkærəktər] ,
There is a very great difference between the purity of character ,
那里 是 一个 非常 伟大的 不同之处 之间 这 纯度 的 特点 ,
品格的纯洁性与.....之间存在着非常大的区别。

[wɪtʃ] [aɪ][soʊ] [ˈɜːrniːstli] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈstoʊɪkl] [ˈɡrævəti][ænd; ʌnd]
which I so earnestly recommend to you , and the stoical gravity and
哪个 我 所以 切实 推荐 到 你 , 和 这 斯多葛派 重力 和
[ɔːˈsterəti] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] ,
austerity of character ,
紧缩政策 的 特点 ,
我诚挚地向您推荐这种品质, 以及坚忍不拔、严肃认真的性格。

[wɪtʃ] [aɪ][duː][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə][juː; jʊ] .
which I do by no means recommend to you .
哪个 我 做 经过 不 方法 推荐 到 你 .
我绝不建议你这样做。

[æt; ət][jʊr; jər] , [eɪdʒ] , [aɪ] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [wɪl] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈkeɪtoʊ][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈkloʊdiəs] .
At your , age , I would no more wish you to be a Cato than a Clodius .
在 你的 , 年龄 , 我 会 不 更多的 希望 你 到 是 一个 卡托 比 一个 克洛狄乌斯 .
在你这个年纪, 我既不希望你成为卡托, 也不希望你成为克洛狄乌斯。

[bi:; bi] , [ænd; ənd][bi:; bi] ['rekənd] , [ə; ei][mæn][ʌv; əv] ['plezər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; ei][mæn][ʌv; əv]
Be , and be reckoned , a man of pleasure as well as a man of
是 , 和 是 估计 , 一个 男人 的 乐趣 作为 出色地 作为 一个 男人 的
['biznəs] .
business .
商业 :

要成为一个既懂生意又懂享乐的人，并且以此为荣。
[ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['hæpi] [ænd; ənd] ['ɡɪdi] [taɪm][ʌv; əv][jɔː; jər][laɪf] ; [[aɪn] [ɪn][ðə; ði] ['plezərz] ,
Enjoy this happy and giddy time of your life ; shine in the pleasures ,
享受 这 快乐的 和 头晕 时间 的 你的 生活 ; 闪耀 在 这 快乐 ,
尽情享受人生中这段快乐而令人兴奋的时光；在快乐中闪耀光芒吧！

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][jɔː; jər] [oʊn] [eɪdʒ] .
and in the company of people of your own age .
和 在 这 公司 的 人们 的 你的 自己的 年龄 :
并且与同龄人在一起。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['oʊnli][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ,
This is all to be done , and indeed only can be done ,
这 是全部 到 是 完毕 , 和 的确 仅有的 能 是 完毕 ,
这一切都必须完成，而且实际上也只能完成。

[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [li:st] [teɪnt][tu:; tə][ðə; ði]['pjʊərəti][ʌv; əv][jɔː; jər]['mɔ:rəl] ['kærəktər] ; [fɔ:r; fər] [ðoʊz]
without the least taint to the purity of your moral character ; for those
没有 这 至少 污点 到 这 纯度 的 你的 道德 特点 ; 为了 那些
[mɪ'steɪkən] [jʌŋ] ['feləʊz] ,
mistaken young fellows ,
错误 年轻的 伙伴们 ,
丝毫不会玷污你纯洁的道德品格；对于那些误入歧途的年轻人来说，

[hu:] [θɪŋk] [tu:; tə] [[aɪn] [baɪ][æn; ən][ɪm'paɪəs,ɪmpɪəs][ɔ:r] [ɪ'mɔ:rəl] [laɪ'senʃəsnəs] , [[aɪn] ['oʊnli]
who think to shine by an impious or immoral licentiousness , shine only
WHO 思考 到 闪耀 经过 一个 不敬 或者 不道德 放荡 , 闪耀 仅有的
[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['stɪŋkɪŋ] ,
from their stinking ,
从 他们的 臭 ,
那些妄图通过不敬神或不道德的放荡行为来博取名声的人，最终只会从他们的恶臭中“闪耀”出来。

[laɪk] [kə'rʌptɪd] [fle] , [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
like corrupted flesh , in the dark .
喜欢 腐败的 肉 , 在 这 黑暗的 :
如同黑暗中腐烂的血肉。

[wɪ'dəʊt] [ðɪs] ['pjʊərəti] , [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] ['dɪɡnəti] [ʌv; əv] ['kærəktər] ;
Without this purity , you can have no dignity of character ;
没有 这 纯度 , 你 能 有 不 尊严 的 特点 ;
没有这种纯洁性，你就不可能拥有尊严的品格；

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['dɪɡnəti] [ʌv; əv] ['kærəktər] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:səb(ə)][tu:; tə][raɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
and without dignity of character it is impossible to rise in the world .
和 没有 尊严 的 特点 它 是 不可能的 到 上升 在 这 世界 :
没有尊严的品格，就不可能在世上出人头地。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'spektəbl] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] .
You must be respectable , if you will be respected .
你 必须 是 可敬 , 如果 你 将要 是 受人尊敬 :
要想获得尊重，你必须先赢得尊重。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['pi:p(ə)] ['slætərn] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['kærəktər] , [wɪ'dəʊt] ['ri:əli] [pə'lu:tɪŋ] [aɪ 'ti:] ;
I have known people slattern away their character , without really polluting it ;
我 有 已知 人们 邋遢鬼 离开 他们的 特点 , 没有 真的 污染 它 ;
我认识一些人，他们放荡不羁，丧失了品格，但并没有真正玷污自己的品格；

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwɛns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɪnəsntli]
the consequence of which has been , that they have become innocently
这 结果 的 哪个 有 到过 , 那 他们 有 变得 天真地
[kən'temptəbl] ; [ðer; ðər] ['merɪt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪmd] ,
contemptible ; their merit has been dimmed ,
可鄙 ; 他们的 优点 有 到过 调暗 ,
其结果是, 他们变得无辜而可鄙; 他们的功绩黯然失色。

[ðer; ðər] [prɪ'tenʃənz] [ʌnrɪ'gɑ:dɪd] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðer; ðər] [vju:z] [dɪ'fi:tɪd] .
their pretensions unregarded , and all their views defeated .
他们的 虚荣心 不被重视 , 和 全部 他们的 浏览 战败 .
他们的虚伪被驳斥, 他们的所有观点都被驳倒。

['kærəktər] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [braɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kli:n] . ['kɑ:ntent] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ]
Character must be kept bright , as well as clean . Content yourself with
特点 必须 是 保留 明亮的 , 作为 出色地 作为 干净的 : 内容 你自己 和
[mi:di'ɑ:krəti] [ɪn] ['nʌθɪŋ] .
mediocrity in nothing .
平庸 在 没有什么 :
品格必须保持光明和纯洁。不要在任何方面安于平庸。

[ɪn] ['pjʊrəti][ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd][ɪn] [pə'lɑɪtnəs] [ʌv; əv] ['mænərz] ['leɪbər][tu:; tə] [ɪk'sel] [ɔ:l] ,
In purity of character and in politeness of manners labor to excel all ,
在 纯度 的 特点 和 在 礼貌 的 礼仪 劳动 到 Excel 全部 ,
在品格纯洁和举止礼貌方面力求超越所有人。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['i:kwəl] ['meni] .
if you wish to equal many .
如果 你 希望 到 平等的 许多 :
如果你想与许多人平等。

[ə'du:] .
Adieu .
再见 :
再见。

['letər] [si: aɪ]
LETTER CI
信 置信区间
字母 CI

['lʌndən] , ['dʒænjʊəri] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , January 11 , O . S . 1750
伦敦 , 一月 - , 哦 : S : -
伦敦, 1750年1月11日 (旧历)

[maɪ] [daɪr] [frend] :
MY DEAR FRIEND :
我的 亲爱的 朋友 :
我亲爱的朋友:

['jestərdeɪ] [aɪ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['hɑ:rt] , [ʌv; əv][ðə; ði] 31st [dɪ'sembər] , [en] . [es] .
Yesterday I received a letter from Mr . Harte , of the 31st December , N . S .
昨天 我 已收到 一个 信 从 先生 : 哈特 , 的 这 31st 十二月 , N : S :
昨天我收到了哈特先生12月31日从新斯科舍省寄来的一封信,

[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['ænsə(r)] [su:n] ; [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [aɪ][dɪ'zaɪərə][ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [hɪm; ɪm][maɪ] **which I will answer soon ; and for which I desire you to return him my thanks now .**
哪个 我 将要 回答 很快 ; 和 为了 哪个 我 欲望 你 到 返回 他 我的
[θæŋks] [naʊ] .
谢谢 现在 .

我会尽快答复；为此，我希望你现在就替我向他表示感谢。

[hi:; hi] [telz] [em 'i:] [tu:] [θɪŋz] [ðæt] [gɪv] [em 'i:] [greɪt] [sætɪs'fækʃ(ə)n] :

He tells me two things that give me great satisfaction :
他 讲述 我 二 事物 那 给 我 伟大的 满意 :

他告诉我两件事，让我感到非常欣慰：

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ə(r)] ['veri] [fju:] ['ɪŋɡlɪʃ] [æt; ət] [roʊm] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ,

one is that there are very few English at Rome ; the other is ,
一 是 那 那里 是 非常 很少 英语 在 罗马 ; 这 其他 是 ,

一是罗马的英语使用者很少；二是，

[ðæt] [ju:; jʊ] ['fri:kwənt] [ðə; ði] [best] ['fɔ:rən] ['kʌmpənɪz] .

that you frequent the best foreign companies .
那 你 频繁 这 最好的 外国的 公司 .

你经常光顾最好的外国公司。

[ðɪs] [læst] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['sɪmptəm] ;

This last is a very good symptom ;
这 最后的 是 一个 非常 好的 症状 ;

最后一个症状非常好；

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sens] [ɪz][ˈnevər] [dɪ'zaɪərəs][tu:; tə] ['fri:kwənt] [ðoʊz] ['kʌmpənɪz] ,

for a man of sense is never desirous to frequent those companies ,
为了 一个 男人 的 感觉 是 绝不 渴望 到 频繁 那些 公司 ,

明智的人绝不会想去那些地方。

[wer] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə] [pli:z] , [ɔ:r] [wer] [hi:; hi][faɪndz] [ðæt] [hi:; hi] [dɪs'pli:zɪz] ;

where he is not desirous to please , or where he finds that he displeases ;
在哪里 他 是 不是 渴望 到 请 , 或者 在哪里 他 发现 那 他 不悦 ;

他不想取悦别人，或者发现自己惹人不悦；

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌmpənɪz] , [ðæt] , [æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd]

it will not be expected in those companies , that , at your age , you should
它 将要 不是 是 预期的 在 那些 公司 , 那 , 在 你的 年龄 , 你 应该

[hæv; həv][ðə; ði] - ['gɑ:rbɒʊ] - ,

have the ' Garbo ' ,
有 这 - 嘉宝 - ,

在那些公司里，人们不会期望你这个年纪就拥有“葛丽泰·嘉宝”那样的身材。

[ðə; ði] - - , [ænd; ənd][ðə; ði] - - [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [faɪv] - [ænd; ənd] - ['twenti]

the ' Disinvoltura ' , and the ' Leggiadria ' of a man of five - and - twenty
这 - - , 和 这 - - 的 一个 男人 的 五 - 和 - 二十

,

！

,

一个二十五岁男人的“Disinvoltura”和“Leggiadria”，

[hu:] [hæz; həz] [bɪn] [lɔ:n] [ju:st] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [best] ['kʌmpənɪz] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [du:][nɑ:t]

who has been long used to keep the best companies ; and therefore do not
WHO 有 到过 长的 用过的 到 保持 这 最好的 公司 ; 和 所以 做 不是

[bi:; bi] [dɪs'kɜ:ɪdʒd] ,
be discouraged ,
是 灰心 ,

他一直以来都擅长与最优秀的公司保持联系；因此，不要气馁。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [jɔ: r'self] ['i:ðər] [slaitɪd] [ɔ: r] [læft] [æt; ət] , [br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ] [si:] [ʌðər] ,
and think yourself either slighted or laughed at , because you see others ,
和 思考 你自己 任何一个 轻视 或者 笑了 在 , 因为 你 看 其他的 ,
然后觉得自己受到了轻视或嘲笑, 因为你看到其他人

[ˈoʊldər][ænd; ənd] [mɔ: r] [ju: st] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ: rld] , [ˈiziə] , [mɔ: r] [fə'mɪliər] ,
older and more used to the world , easier , more familiar ,
老 和 更多的 用过的 到 这 世界 , 更轻松 , 更多的 熟悉的 ,
年纪更大, 更熟悉这个世界, 更容易相处, 更熟悉。

[ænd; ənd] ['kɔ: nsɪkwentli] ['ræðər] ['betər] [rɪ'si: vd] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌmpənɪz] [ðæn; ðən] [jɔ: r'self] .
and consequently rather better received in those companies than yourself .
和 最后 相当 更好的 已收到 在 那些 公司 比 你自己 .
因此, 他在那些公司里比你更受欢迎。

[ɪn] [taɪm] [jʊr; jər][tɜ: rn] [wɪl] [kʌm] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][bʌt; bət] [ʃoʊ] [æn; ən][ɪnklɪ'neiʃ(ə)n] ,
In time your turn will come ; and if you do but show an inclination ,
在 时间 你的 转动 将要 来 ; 和 如果 你 做 但 展示 一个 倾角 ,
总有一天你会轮到自己; 如果你表现出意愿,

[ə; eɪ][drɪ'zaɪər][tu:; tə] [pli: z] , [ðoʊ] [ju:; jʊ][ʃd; ʃəd][bi:; bi] [ɪm'bærəst] [ɔ: r][ɪ'v(ə)n] [er] [ɪn][ðə; ði] [mi: nz]
a desire to please , though you should be embarrassed or even err in the means
一个 欲望 到 请 , 尽管 你 应该 是 尴尬的 或者 甚至 犯错 在 这 方法
,
,
,
想要取悦他人, 即使这样做会让你感到尴尬甚至犯错。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [nesə'serəli] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ][æt; ət][fɜ: rst] ,
which must necessarily happen to you at first ,
哪个 必须 一定 发生 到 你 在 第一的 ,
这在你最初阶段是必然发生的。

[jet] [ðə; ði] [wɪl] ([tu:; tə][ju: z][ə; eɪ] ['vʌlgər] [ɪk'spreʃ(ə)n]) [wɪl] [bi:; bi][ˈteɪkən][fɔ: r; fər][ðə; ði] [di: d] ;
yet the will (to use a vulgar expression) will be taken for the deed ;
然而 这 将要 (到 使用 一个 庸俗 表达) 将要 是 已采取 为了 这 契据 ;
然而, 人们却将意志(用粗俗的话来说)当作行为;

[ænd; ənd] ['pi: p(ə)l] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['læfɪŋ] [æt; ət][ju:; jʊ] , [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ju:; jʊ] .
and people , instead of laughing at you , will be glad to instruct you .
和 人们 , 反而 的 笑 在 你 , 将要 是 高兴的 到 指示 你 .
人们不会嘲笑你, 反而会乐于指导你。

[gʊd] [sens] [kæn; kən][ˈoʊnli] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [greɪt] [ˈaʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [gʊd] - ['bri: dɪŋ] ;
Good sense can only give you the great outlines of good - breeding ;
好的 感觉 能 仅有的 给 你 这 伟大的 概述 的 好的 - 选育 ;
常识只能给你勾勒出良好教养的大致轮廓;

[bʌt; bət][ɑ: bzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ju: sɪdʒ][kæn; kən][ə'loʊn] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['delɪkət] ['tʌtʃɪz] , [ænd; ənd]
but observation and usage can alone give you the delicate touches , and
但 观察 和 用法 能 独自的 给 你 这 精美的 触摸 , 和
[ðə; ði] [faɪn] ['kʌləɪŋ] .
the fine coloring .
这 美好的 染色 .
但只有观察和使用才能赋予你细腻的笔触和精妙的色彩。

[ju:; jʊ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['pi: p(ə)l] [ʌv; əv][ˈsɜ: rt(ə)n][ræŋks]
You will naturally endeavor to show the utmost respect to people of certain ranks
你 将要 自然 努力 到 展示 这 极致 尊重 到 人们 的 肯定 排名
[ænd; ənd] ['kærəktərz] ,
and characters ,
和 人物 ,
你自然会努力对某些身份和品格的人表现出最大的尊重,

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ju:; jʊ] [wɪl] [ʃʊ] [aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈprɑ:pər] , [ðə; ði] ['delɪkət] ['mænər] [ʌv; əv]
and consequently you will show it ; but the proper , the delicate manner of
和 最后 你 将要 展示 它 ; 但 这 恰当的 , 这 精美的 方式 的
[ˈʃʊɪŋ] [ðæt] [rɪ'spekt] ,
showing that respect ,
显示 那 尊重 ,

因此, 你应当表现出这种尊重; 但表达这种尊重的方式应当恰当、得体。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][ænd; ənd] [taɪm] [kæn; kən] [ɡɪv] .
nothing but observation and time can give .
没有什么 但 观察 和 时间 能 给 .

唯有观察和时间才能给出答案。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['ɔ:kwərdnəs] [ænd; ənd] [rʌst] [ʌv; əv] ['keɪmbɪdʒ] [ə'baʊt]
I remember that when , with all the awkwardness and rust of Cambridge about
我 记住 那 什么时候 , 和 全部 这 尴尬 和 锈 的 剑桥 关于
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

我记得当时, 我浑身上下都带着剑桥大学特有的笨拙和生疏感,

[aɪ][wʌz; wəz][fɜ:rst] [ɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [ɡʊd] ['kʌmpəni] , [aɪ][wʌz; wəz] ['fraɪ(ə)nd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wɪts] .
I was first introduced into good company , I was frightened out of my wits .
我 曾是 第一的 介绍 进入 好的 公司 , 我 曾是 害怕 出去 的 我的 智慧 .

我第一次接触到优秀的人, 却吓得魂飞魄散。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] , [wʌt] [aɪ] [θɔ:t] , ['sɪv(ə)l] ; [aɪ] [meɪd] [faɪn] [loʊ] ['baʊz, 'boʊz] ,
I was determined to be , what I thought , civil ; I made fine low bows ,
我 曾是 决定 到 是 , 什么 我 想法 , 民用 ; 我 制成 美好的 低的 弓 ,

我决心要做一个自认为彬彬有礼的人; 我做了优美的低弓礼,

[ænd; ənd] [pleɪst] [maɪ'self] [bɪ'loʊ] ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi] ; [bʌt; bət] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['spəʊkən][tu:; tə] , [ɔ:r]
and placed myself below everybody ; but when I was spoken to , or
和 放置 我 以下 大家 ; 但 什么时候 我 曾是 说 到 , 或者
[ə'temptɪd] [tu:; tə] [spi:k] [maɪ'self] ,
attempted to speak myself ,
尝试过 到 说话 我 ,

我把自己置于所有人之下; 但当别人和我说话, 或者我试图自己说话时,

- - , - ['koʊmi:] , [et][vɑ:ks] ['fɔ:sɪbəs] - - .
' obstupui , steteruntque comae , et vox faucibus haesit ' .
- - , - 昏迷 , 等 声音 福西布斯 - - .

“obstupui, steteruntque comae, et vox faucibus haesit”。

[ɪf] [aɪ] [sɔ:] ['pi:p(ə)l] ['wɪspər] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət][em 'i:] ;
If I saw people whisper , I was sure it was at me ;
如果 我 锯 人们 耳语 , 我 曾是 当然 它 曾是 在 我 ;

如果我看到有人窃窃私语, 我确信他们是在对我说话;

[ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [maɪ'self][ðə; ði][soʊl][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['i:ðər] [ðə; ði] ['rɪdɪkju:l] [ɔ:r][ðə; ði] ['senʃər] [ʌv; əv]
and I thought myself the sole object of either the ridicule or the censure of
和 我 想法 我 这 唯一 目的 的 任何一个 这 嘲笑 或者 这 谴责 的
[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] ,
the whole company ,
这 所有的 公司 ,

我当时觉得自己是全世界唯一嘲笑或谴责的对象。

[hu:] , [ɡɑ:d] [noʊz] , [dɪd][nɑ:t] ['trʌbl(ə)l] [ðər; ðər] ['hedz] [ə'baʊt] [em 'i:] .
who , God knows , did not trouble their heads about me .
WHO , 上帝 知道 , 做过 不是 麻烦 他们的 头部 关于 我 .

天知道, 他们根本没把我放在心上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [aɪ] ['sʌfərd] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l][æt; ət][ðə; ði][bɑːr] ;
In this way I suffered , for some time , like a criminal at the bar ;
在 这 方式 我 遭受 , 为了 一些 时间 , 喜欢 一个 刑事 在 这 酒吧 ;
就这样, 我有一段时间像个在酒吧里的罪犯一样受苦;

[ænd; ænd][ʊd; əd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [riˈnaʊnst] [ɔːl] [pəˈlaɪt] [ˈkʌmpəni] [fərˈevər] ,
and should certainly have renounced all polite company forever ,
和 应该 当然 有 放弃 全部有礼貌的 公司 永远 ,
而且她本应该永远放弃所有上流社会的社交活动。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈfɔːmɪŋ] [maɪ]
if I had not been so convinced of the absolute necessity of forming my
如果 我 有 不是 到过 所以 确信 的 这 绝对 必要性 的 成型 我的
[ˈmænərz] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [ˈkʌmpənɪz] ,
manners upon those of the best companies ,
礼仪 之上 那些 的 这 最好的 公司 ,
如果我不是如此确信自己必须效仿上流人士的举止,

[ðæt] [aɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pɜːrsəˈvɪr] [ænd; ænd] ['sʌfər] [ˈeniθɪŋ] , [ɔːr] [ˈevriθɪŋ] , [ˈræðər] [ðæn; ðən]
that I determined to persevere and suffer anything , or everything , rather than
那 我 决定 到 坚持不懈 和 遭受 任何事物 , 或者 一切 , 相当 比
[nɑːt] [ˈkʌmpəs] [ðæt] [pɔɪnt] .
not compass that point .
不是 罗盘 那 观点 :
我决心坚持下去, 忍受一切痛苦, 也不愿错过那个机会。

[ɪnˈsensəbli] [aɪ ˈtiː] [gruː] [ˈɪziə] [tuː; tə][em ˈiː] ; [ænd; ænd][aɪ][bɪˈgæn][nɑːt][tuː; tə][baʊ; boʊ][soʊ] [rɪˈdɪkjələsli]
Insensibly it grew easier to me ; and I began not to bow so ridiculously
无意识地 它 生长 更轻松 到 我 ; 和 我 开始 不是 到 弓 所以 荒谬地
[loʊ] ,
low ,
低的 ,
不知不觉中, 这一切变得容易多了; 我也不再像以前那样荒谬地低头了。

[ænd; ænd][tuː; tə] [ˈænsər] [ˈkwɛstʃənz] [wɪˈðəʊt] [greɪt] [hezɪˈteɪ(ə)n][ɔːr] [ˈstæməɪŋ] : [ɪf] , [naʊ] [ænd; ænd]
and to answer questions without great hesitation or stammering : if , now and
和 到 回答 问题 没有 伟大的 犹豫 或者 结巴 : 如果, 现在 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,
并且能够毫不犹豫或结巴地回答问题: 如果, 偶尔,

[sʌm; səm] [ˈtʃærətəbl] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ɪmˈbærəsmənt] , [ænd; ænd] [ˈbiːɪŋ] - - -
some charitable people , seeing my embarrassment , and being ' desoevre '
一些 慈善 人们 , 看到 我的 尴尬 , 和 存在 - - -
[ðəmˈselvz] , [keɪm] [ænd; ænd] [spuːk] [tuː; tə][em ˈiː] ,
themselves , came and spoke to me ,
他们自己 , 来了 和 辐 到 我 ,
一些好心人看到我尴尬的样子, 他们自己也很穷困, 就过来和我说话。

[aɪ] [kənˈsɪdərɪd] [ðəm; ðəm][æz; əz][ˈeɪndʒəlz] [sent] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [em ˈiː] , [ænd; ænd] [ðæt] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ]
I considered them as angels sent to comfort me , and that gave me a
我 经过考虑的 他们 作为 天使 发送 到 舒适 我 , 和 那 给予 我 一个
[ˈlɪt(ə)l] [ˈkɜːrɪdʒ] .
little courage .
小的 勇气 :
我把他们视为派来安慰我的天使, 这给了我一些勇气。

[aɪ][gɑ:t] [mɔ:r] [su:n] [ˈæftəwərd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪnˈtrepid] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][gʊð][ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [faɪn]
I got more soon afterward , and was intrepid enough to go up to a fine
我 得到 更多的 很快 之后 , 和 曾是 强悍 足够的 到 去 向上 到 一个 美好的
[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

不久之后我又得到了更多，并且胆子大到去搭讪一位漂亮的女士。

[ænd; ənd] [tel] [hɜ:r; həɹ] [ðæt] [aɪ] [θɔ:t] [aɪˈti:][ə; eɪ][wɔ:rm] [deɪ] ; [ʃi:; ʃɪ] [ˈænsər] [emˈi:] ,
and tell her that I thought it a warm day ; she answered me ,
和 告诉 她 那 我 想法 它 一个 温暖的 天 ; 她 回答 我 ;
我告诉她我觉得那天天气很暖和；她回答我说：

[ˈveri] [ˈsɪvəli] , [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [θɔ:t] [soʊ] [tu:;] [əˈpɑ:n] [wɪt] [ðə; ðɪ][kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [ˈsi:st] , [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt]
very civilly , that she thought so too ; upon which the conversation ceased , on my part
非常 文明地 , 那 她 想法 所以 也 ; 之上 哪个 这 对话 停止 , 在 我的 部分
,
:
,

她非常客气地表示她也这么认为；于是我便结束了谈话。

[fɔ:r; fəɹ][sʌm; səm] [taɪm] , [tɪl] [ʃi:; ʃɪ] , [gʊd] - [ˈneɪtʃə-dli] [riˈzju:mɪŋ] [aɪˈti:] , [spʊk] [tu:; tə][emˈi:] [ðʌs] : " [aɪ]
for some time , till she , good - naturedly resuming it , spoke to me thus : " I
为了 一些 时间 , 直到 她 , 好的 - 自然地 恢复 它 , 辐 到 我 因此 : " 我
[si:] [jʊɹ; jəɹ] [ɪmˈbærəsmənt] ,
see your embarrassment ,
看 你的 尴尬 ,

过了一会儿，她才和蔼地重新开口，对我说：“我看出你的尴尬了，

[ænd; ənd][aɪ][eɪˈem] [ʊɹ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ju:; jʊ] [sed] [tu:; tə][emˈi:][kɔ:st][ju:; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ;
and I am sure that the few words you said to me cost you a great deal ;
和 我 是 当然 那 这 很少 字 你 说 到 我 成本 你 一个 伟大的 交易 ;
我相信你对我说的这几句话，一定让你付出了很大的代价；

[bʌt; bət][du:;][nɑ:t][bi:; bi] [dɪsˈkɜ:ɹɪdʒd] [fɔ:r; fəɹ] [ðæt] [ˈri:z(ə)n] , [ænd; ənd][əˈvɔɪd] [gʊd] [ˈkʌmpəni] .
but do not be discouraged for that reason , and avoid good company .
但 做 不是 是 灰心 为了 那 原因 , 和 避免 好的 公司 .
但不要因为气馁，也不要远离良友。

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][dɪˈzaɪər][tu:; tə] [pli:z] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [meɪn] [pɔɪnt] ;
We see that you desire to please , and that is the main point ;
我们 看 那 你 欲望 到 请 , 和 那 是 这 主要的 观点 ;
我们看出你渴望取悦他人，这才是最重要的；

[ju:; jʊ][wɑ:nt][ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [ˈmænər] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][aɪˈti:] [stɪl] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
you want only the manner , and you think that you want it still more than
你 想 仅有的 这 方式 , 和 你 思考 那 你 想 它 仍然 更多的 比
[ju:; jʊ][du:] .
you do .
你 做 .

你想要的只是方式，而且你认为你想要的比你实际想要的还要多。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][gʊð] [θru:] [jʊɹ; jəɹ] [noʊˈvɪʃɪert] [bɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ][kæn; kən] [prəˈfes] [gʊd] - [ˈbri:dɪŋ] :
You must go through your noviciate before you can profess good - breeding :
你 必须 去 通过 你的 见习 前 你 能 宣称 好的 - 选育 :
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

你必须先完成见习期才能自称出身良好：而且，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['nɔːvɪs] , [aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][juː; jʊ][maɪ] [ə'kweɪntəns] [æz; əz] [sʌt]] .
if you will be my novice , I will present you my acquaintance as such .
如果 你 将要 是 我的 新手 , 我 将要 展示 你 我的 熟人 作为 这样的 .
如果你愿意做我的新手, 我便会向你介绍我的熟人。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] [spiːtʃ] [pliːzd] [em 'iː] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈɔːkwədli] [aɪ]
" You will easily imagine how much this speech pleased me , and how awkwardly I
" 你 将要 容易地 想象 如何 很多 这 演讲 高兴 我 , 和 如何 尴尬地 我
[ænsə] [aɪ 'tiː] ;
answered it ;
回答 它 ;
“你很容易想象我有多高兴听到这篇演讲, 以及我回答得有多么笨拙;

[aɪ] [hemd] [wʌns][ɔːr] [twʌɪs] ([fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [geɪv] [em 'iː][ə; eɪ][bɜːr][ɪn][maɪ] [θroʊt]) [brɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd]
I hemmed once or twice (for it gave me a bur in my throat) before I could
我 包边 一次 或者 两次 (为了 它 给予 我 一个 烧伤 在 我的 喉) 前 我 可以
[tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hɜːr; hər] ;
tell her that I was very much obliged to her ;
告诉 她 那 我 曾是 非常 很多 有义务 到 她 ;
我结结巴巴地说了一两遍 (因为这让我喉咙发痒), 才终于能告诉她我非常感谢她;

[ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] , [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [dis'trʌst] [maɪ] [oʊn]
that it was true , that I had a great deal of reason to distrust my own
那 它 曾是 真的 , 那 我 有 一个 伟大的 交易 的 原因 到 怀疑 我的 自己的
[brɪ'hervjər] ,
behavior ,
行为 ,
事实的确如此, 我有充分的理由怀疑自己的行为。

[nɔːt] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [faɪn] ['kʌmpəni] ; [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ʊd; əd] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːr; hər]
not being used to fine company ; and that I should be proud of being her
不是 存在 用过的 到 美好的 公司 ; 和 那 我 应该 是 自豪的 的 存在 她
[nɔːvɪs] ,
novice ,
新手 ,
我不习惯与上流人士交往; 而且我应该为成为她的新手而感到自豪。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
and receiving her instructions .
和 接收 她 指示 .
并接受她的指示。
[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['fʌmbld] [aʊt] [ðɪs] [ænsə] ,
As soon as I had fumbled out this answer ,
作为 很快 作为 我 有 笨手笨脚 出去 这 回答 ,

我刚磕磕绊绊地说出这个答案,
[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ʌp] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [sed] : [sə'veɪ] - [ˈvuː] ([fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]
she called up three or four people to her , and said : Savez - vous (for she
她 称为 向上 三 或者 四 人们 到 她 , 和 说 : savez - 您 (为了 她
[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrənər] ,
was a foreigner ,
曾是 一个 外国人 ,
她叫了三四个人过来, 说: “Savez-vous”(因为她是外国人)。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ə'brɔːd])
and I was abroad)
和 我 曾是 国外)
(当时我在国外)

[ˌkjuːjuːˈi] [-] [ˈentɹɪˌprɪs] [ˌsiːˈiː] [ˌʒɜːn] [ɔm] , [et] [kwɪl] [lə] [foʊ] [rəʃʊz] ?
que j'ai entrepris ce jeune homme , et qu'il le faut rassurer ?
que 我 企业 ce 年轻的 男 , 等 奎尔 勒 错误 安慰者 ?

我是一个年轻人的企业家，还是一个失败者？

[pɔːr] [mwaː] , [ˈdʒiː][krwaː] [ɪn] [ˌævˈwaːr] [feit] - - - -
Pour moi , je crois en avoir fait - - - -
倒 我 , 杰 十字 英文 拥有 事实 - - - -

Pour moi, je crois en avoir fait---

[[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌndərˈteɪkən] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]
[Do you know that I have undertaken this young man , and he must be
[做 你 知道 那 我 有 已 这 年轻的 男人 , 和 他 必须 是
[ɪnˈkʌrɪdʒd] ?
encouraged ?
鼓励 ?

你知道我收养了这个年轻人，他必须得到鼓励吗？

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌemˈiː] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;
As for me , I think I have made a conquest of him ;
作为 为了 我 , 我 思考 我 有 制成 一个 征服 的 他 ;

至于我，我觉得我已经征服了他；

[fɔːr; fər][hiː; hi][dʒʌst] [naʊ] [ˈventʃərd] [tuː; tə] [tel] [ˌemˈiː] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈtreɪblɪŋli] , [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][wɔːrm] .
for he just now ventured to tell me , although tremblingly , that it is warm .
为了 他 只是 现在 冒险 到 告诉 我 , 虽然 颤抖地 , 那 它 是 温暖的 .

因为他刚才鼓起勇气告诉我，虽然声音有些颤抖，但天气很暖和。

[juː; jʊ] [wɪl] [əˈsɪst] [ˌemˈiː][ɪn] [ˈpɑːlɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
You will assist me in polishing him .
你 将要 协助 我 在 抛光 他 .

你将协助我打磨他。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈsʌmbɑːdi] ;
He must necessarily have a passion for somebody ;
他 必须 一定 有 一个 热情 为了 某人 ;

他必然对某人怀有爱慕之情；

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌemˈiː] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] , [hiː; hi] [wɪl] [siːk] [aʊt] [sʌm; səm]
if he does not think me worthy of being the object , he will seek out some
如果 他 做 不是 思考 我 值得 的 存在 这 目的 , 他 将要 寻找 出去 一些
[ˈʌðər] .
other .
其他 .

如果他认为我不配成为他的目标，他就会去找别人。

[haʊˈevər] , [maɪ] [ˈnɔːvɪs] , [duː][nɑːt] [dɪsˈgreɪs] [jɔːrˈself] [baɪ] [ˈfriːkwəntɪŋ] [ˈɑːprə] [ˈgɜːlz][ænd; ənd]
However , my novice , do not disgrace yourself by frequenting opera girls and
然而 , 我的 新手 , 做 不是 耻辱 你自己 经过 经常 歌剧 女孩们 和
[ˈæktɹəsɪz] ;
actresses ;
女演员 ;

但是，我的新手，不要因为经常出入歌剧女演员的圈子而让自己蒙羞；

[huː] [wɪl] [nɑːt][rɪˈkwaɪər][ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈsentɪmənts] [ænd; ənd] [pəˈlaɪtnəs] , [bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi][jər; jər][ˈruːɪn]
who will not require of you sentiments and politeness , but will be your ruin
WHO 将要 不是 要求 的 你 情感 和 礼貌 , 但 将要 是 你的 废墟
[ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] .
in every respect .
在 每一个 尊重 .

他不会要求你讲情面、讲礼貌，但会在各方面毁了你。

[aɪ] [rɪˈpi:t] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ju:; jə] , [maɪ] , [frend] , [ɪf] [ju:; jə] [ʃəd; ʃəd] [get] [ˈɪntu:] [loʊ] ,
I repeat it to you , my , friend , if you should get into low ,
我 重复 它 到 你 , 我的 , 朋友 , 如果 你 应该 得到 进入 低的 ,
我再说一遍, 我的朋友, 如果你陷入低谷,

[mi:n] ['kʌmpəni] , [ju:; jə] [wɪl] [bi:; bi] [ʌn'dʌn] .
mean company , you will be undone .
意思是 公司 , 你 将要 是 未完成 .

与卑鄙之人为伍, 你将万劫不复。

[ðoʊz] ['kri:tʃərz] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [jər; jər] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [jər; jər] [helθ] , [kə'rʌpt] [jər; jər] ['mɔ:rəlz] ,
Those creatures will destroy your fortune and your health , corrupt your morals ,
那些 生物 将要 破坏 你的 财富 和 你的 健康 , 腐败 你的 德 ,
这些生物会毁掉你的财富和健康, 败坏你的道德。

[ænd; ənd] [ju:; jə] [wɪl] ['nevər] [ə'kwəɪər] [ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv] [gʊd] ['kʌmpəni] .]
and you will never acquire the style of good company .]
和 你 将要 绝不 获得 这 风格 的 好的 公司 .]

你永远也学不会与人交往的风范。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [læft] [æt; ət] [ðɪs] ['lektʃər] , [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] .
The company laughed at this lecture , and I was stunned with it .
这 公司 笑了 在 这 演讲 , 和 我 曾是 目瞪口呆 和 它 .

公司里的人都嘲笑这次演讲, 我对此感到震惊。

[aɪ] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] ['weðər] [ʒi:; ji] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] [ɔ:r] [ɪn] [dʒest] .
I did not know whether she was serious or in jest .
我 做过 不是 知道 无论 她 曾是 严肃的 或者 在 笑话 .

我不知道她是认真的还是在开玩笑。

[baɪ] [tɜ:rnz] [aɪ] [wʌz; wəz] [pli:zd] , [ə'feɪmd] , [ɪn'kɜ:ɹɪdʒd] , [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] .
By turns I was pleased , ashamed , encouraged , and dejected .
经过 转弯 我 曾是 高兴 , 羞愧 , 鼓励 , 和 垂头丧气 .

我时而感到高兴, 时而感到羞愧, 时而感到鼓舞, 时而感到沮丧。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [faʊnd] ['æftərwərd] , [ðæt] [bəʊθ] [ʒi:; ji] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ʒi:; ji] [hæd; həd]]
But when I found afterward , that both she , and those to whom she had
但 什么时候 我 成立 之后 , 那 两个都 她 , 和 那些 到 谁 她 有
[prɪˈzentɪd] [em ˈi:] ,
presented me ,
呈现 我 ,

但后来我发现, 无论是她本人, 还是她介绍给我的那些人,

['kaʊntənənst] [ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [em ˈi:] [ɪn] ['kʌmpəni] , [aɪ] [ˈɡrædʒuəli] [ɡɑ:t] [mɔ:r] [ə'ʃʊrəns] ,
countenanced and protected me in company , I gradually got more assurance ,
默许 和 受保护 我 在 公司 , 我 逐步地 得到 更多的 保证 ,

在公司里, 有人支持我、保护我, 我逐渐获得了更多自信。

[ænd; ənd] [brɪˈɡæən] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sɪv(ə)] .
and began not to be ashamed of endeavoring to be civil .
和 开始 不是 到 是 羞愧 的 努力 到 是 民用 .

并开始不再为努力做到文明礼貌而感到羞耻。

[aɪ] ['kɑ:pɪd] [ðə; ði] [best] ['mæstərz] , [æt; ət] [fɜ:rst] ['sɜ:v.aɪl.li] , [æftərwərd] [mɔ:r] ['fri:li] ,
I copied the best masters , at first servilely , afterward more freely ,
我 复制 这 最好的 大师 , 在 第一的 卑躬屈膝地 , 之后 更多的 自由 ,

我起初模仿名家的作品, 卑躬屈膝, 后来则更加自由地模仿。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ləst] [aɪ] [dʒɔɪnd] ['hæbɪt] [ænd; ənd] [ɪn'ven](ə)n] .
and at last I joined habit and invention .
和 在 最后的 我 加入 习惯 和 发明 .

最终, 我将习惯与发明结合起来。

[ɔ:l] [ðɪs] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
All this will happen to you ,
全部 这 将要 发生 到 你 ；

这一切都会发生在你身上。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˌpɜ:rsə'vɪr] [ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [ˌpli:zɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʃaɪnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]
if you persevere in the desire of pleasing and shining as a man of the
如果 你 坚持不懈 在 这 欲望 的 令人愉悦 和 灼灼 作为 一个 男人 的 这
[wɜ:rlɪd] ;
world ;
世界 ；

如果你执着于取悦世人、炫耀自己作为世俗之人的欲望；

[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kærəktər] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ə'baʊt] [wɪt] [aɪ][hæv; həv][æt; ət][ˌprez(ə)nt][ðə; ði]
that part of your character is the only one about which I have at present the
那 部分 的 你的 特点 是 这 仅有的 一 关于 哪个 我 有 在 展示 这
[li:st] [daʊt] .
least doubt .
至少 怀疑 ；

目前，我对你性格中的这一方面仅存一丝怀疑。

[aɪ]['kænə:t] [entər'teɪn] [ðə; ði] [li:st] [sə'spɪ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər]['mɔ:rəl] ['kærəktər] ; [jʊr; jər] ['lɜ:rnɪd] ['kærəktər]
I cannot entertain the least suspicion of your moral character ; your learned character
我 不能 招待 这 至少 怀疑 的 你的 道德 特点 ； 你的 学习 特点
[ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['kwɛstʃən] .
is out of question .
是 出去 的 问题 ；

我丝毫不怀疑你的道德品质；你的学识毋庸置疑。

[jʊr; jər] [pə'laɪt] ['kærəktər] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈɔ:bɔ:zekt] [ðæt] [ˈgɪvz] [em 'i:][ðə; ði] [li:st]
Your polite character is now the only remaining object that gives me the least
你的 有礼貌的 特点 是 现在 这 仅有的 其余的 目的 那 给予 我 这 至少
[æŋ'zaɪəti] ;
anxiety ;
焦虑 ；

现在，你彬彬有礼的品格是我唯一不再感到焦虑的事情了；

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
and you are now in the right way of finishing it .
和 你 是 现在 在 这 正确的 方式 的 精加工 它 ；

现在你正走在完成它的正确道路上。

[jʊr; jər] ['kɑ:nstənt] [kə'li:z(ə)n] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['kʌmpəni] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [smu:ð] [ænd; ənd] ['pɑ:liʃ]
Your constant collision with good company will , of course , smooth and polish
你的 持续的 碰撞 和 好的 公司 将要 ， 的 课程 ， 光滑的 和 抛光
[ju:; jʊ] .
you .
你 ；

你不断与良友交流，自然会使你变得成熟稳重。

[aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [seɪ] ,
I could wish that you would say ,
我 可以 希望 那 你 会 说 ；

我希望你会说：

[tu:; tə][ðə; ði][fɑ:v][ɔ:r][sɪks][men][ɔ:r] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ə'kweɪntɪd] ,
to the five or six men or women with whom you are the most acquainted ,
到 这 五 或者 六 男人 或者 女性 和 谁 你 是 这 最多 熟人 ；
对你最熟悉的五六个男人或女人，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈsensəb(ə)] [ðæt] , [frʌm; frəm] [juːθ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪkˈspɪəriəns] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk]
that you are sensible that , from youth and inexperience , you must make
那 你 是 明智的 那 , 从 青年 和 缺乏经验 , 你 必须 制作
[ˈmeni] [mɪˈsteɪks] [ɪn] [gʊd] - [ˈbriːdɪŋ] ;
many mistakes in good - breeding ;
许多 错误 在 好的 - 选育 ;

你明白，由于年轻缺乏经验，你在良好教养方面必然会犯很多错误；

[ðæt] [juː; jʊ][beg][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [kəˈrekt] [juː; jʊ] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɜːrv] , [werˈevər] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ]
that you beg of them to correct you , without reserve , wherever they see you
那 你 求 的 他们 到 正确的 你 , 没有 预订 , 无论 他们 看 你
[feɪl] ;
fail ;
失败 ;

你要恳求他们毫不保留地纠正你的错误；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][jæl; jəl] [teɪk] [sʌtʃ] [ˌædməˈnɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [pruːfs] [ʌv; əv]
and that you shall take such admonition as the strongest proofs of
和 那 你 将 拿 这样的 警告 作为 这 最强 证明 的
[ðer; ðər] [ˈfrendʃɪp] .
their friendship .
他们的 友谊 .

你应该把这样的劝诫视为他们友谊的最有力证明。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kənˈfeʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm]
Such a confession and application will be very engaging to those to whom
这样的 一个 忏悔 和 应用 将要 是 非常 引人入胜 到 那些 到 谁
[juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] .
you make them .
你 制作 他们 .

这样的坦白和应用会非常吸引那些听者。

[ðeɪ] [wɪl] [tel] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] ,
They will tell others of them , who will be pleased with that disposition ,
他们 将要 告诉 其他的 的 他们 , WHO 将要 是 高兴 和 那 处置 ,
他们会把自己的事告诉其他人，其他人会很高兴看到这种性格。

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈmænər] , [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈlɪt(ə)] [slɪp][ɔːr] [ˈerər] .
and , in a friendly manner , tell you of any little slip or error .
和 , 在 一个 友好的 方式 , 告诉 你 的 任何 小的 滑 或者 错误 .
并且，以友好的方式告诉你任何小的失误或错误。

[ðə; ði] [duːk] [diː] - - - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æmˈbæsədər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [fræns]
The Duke de Nivernois - - [At that time Ambassador from the Court of France
这 公爵 德 - - - 在 那 时间 大使 从 这 法庭 的 法国
[tuː; tə] [ruːm] .] - - [wʊd] ,
to Rome .] - - would ,
到 罗马 .] - - 会 ,

尼韦尔努瓦公爵——（当时是法国驻罗马大使）——将会

[aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] , [biː; bi] [tʃɑːrmd] , [ɪf] [juː; jʊ] [draːpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
I am sure , be charmed , if you dropped such a thing to him ;
我 是 当然 , 是 迷住了 , 如果 你 掉落 这样的 一个 事物 到 他 ;
如果你把这样的东西告诉他，我敢肯定你会很高兴；

[ˈædɪŋ] , [ðæt] [juː; jʊ] [lʌvd] [tuː; tə] [əˈdres] [jɔːrˈself] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ˈmæstərz] .
adding , that you loved to address yourself always to the best masters .
添加 , 那 你 喜爱 到 地址 你自己 总是 到 这 最好的 大师 .
此外，你还喜欢向最优秀的老师请教。

[əb'zɜ:rv] [ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [moʊdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] - ['bri:diŋ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [neɪʃəns] , [ænd; ənd]
Observe also the different modes of good - breeding of several nations , and
观察 还 这 不同的 模式 的 好的 - 选育 的 一些 国家 , 和
[kən'fɔ:rm] [jɔ:r'self] [tu:; tə][ðem; ðəm] [rɪ'spektɪvli] .
conform yourself to them respectively .
符合 你自己 到 他们 分别 .

还要观察几个国家不同的优良育种方式，并分别遵循这些方式。

[ju:z] [æn; ən] ['i:zi] [sə'vɪləti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] , [mɔ:r] ['serəmoʊni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] ,
Use an easy civility with the French , more ceremony with the Italians ,
使用 一个 简单的 礼貌 和 这 法语 , 更多的 仪式 和 这 意大利人 ,
[ænd; ənd] [stɪl] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʒɜ:mənz] ; [bʌt; bət][let][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [ɪm'bærəsmənt]
and still more with the Germans ; but let it be without embarrassment
和 仍然 更多的 和 这 德国人 ; 但 让 它 是 没有 尴尬
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [i:z] .
and with ease .
和 和 舒适 .

对德国人来说更是如此；但要轻松自在，毫不尴尬。

[brɪŋ] [aɪ 'ti:][baɪ][ju:z][tu:; tə][bi:; bi][hə'brɪʃuəl][tu:; tə][ju:; jə] ; [fɔ:r; fər] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [si:mz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd]
Bring it by use to be habitual to you ; for , if it seems unwilling and
带来 它 经过 使用 到 是 习惯性的 到 你 ; 为了 , 如果 它 似乎 不愿意 和
[fɔ:rst] ;
forced ;
强制 ;

通过习惯养成；因为，如果它看起来不情愿且勉强，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['nevər] [pli:z] .
it will never please .
它 将要 绝不 请 .

它永远不会让人满意。

- ['ɑ:mni] - - ['kʌlər] , [et]['rez] - .
' Omnis Aristippum decuit color , et res ' .
- 全方位 - - 颜色 , 等 余 - .

“Omnis Aristippum decuit color, et res”。

[ə'kwaiər] [æn; ən] ['i:zinəs] [ænd; ənd] [vɜ:rsə'tɪləti] [ʌv; əv] ['mænərz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][maɪnd] ;
Acquire an easiness and versatility of manners , as well as of mind ;
获得 一个 容易 和 多功能性 的 礼仪 , 作为 出色地 作为 的 头脑 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

培养举止和思维的轻松自在和灵活多变；并且，

[laɪk] [ðə; ði] [kə'mɪ:liən] , [teɪk] [ðə; ði][hju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ju:; jə][ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ] .
like the chameleon , take the hue of the company you are with .
喜欢 这 变色龙 , 拿 这 色调 的 这 公司 你 是 和 .

像变色龙一样，融入你所处的环境。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['vetərən] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [kən'diʃ(ə)n] , [hu:] ['hævɪŋ] [lɪvd] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] -
There is a sort of veteran women of condition , who having lived always in the ' -
那里 是 一个 种类 的 老将 女性 的 状况 , WHO 拥有 居住地 总是 在 这 -
[grænd] ['mɑ:nd] - ,
grande monde ' ,
格兰德 世界 - ,

有一群阅历丰富的女性，她们一直生活在“上流社会”中。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['pɑ:səbli] [hæd; həd][sʌm; səm] ['gæləntri:z] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sprɪəns] [ʌv; əv]
and having possibly had some gallantries , together with the experience of
和 拥有 可能 有 一些 英勇 , 一起 和 这 经验 的
[faɪv] - [ænd; ənd] - ['twenti] , [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ,
five - and - twenty , or thirty years ,
五 - 和 - 二十 , 或者 三十 年 ,
或许有过一些英勇事迹, 再加上二十五年或三十年的经验,

[fɔ:rm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] ['betər] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] [ru:lz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
form a young fellow better than all the rules that can be given him .
形式 一个 年轻的 同伴 更好的 比 全部 这 规则 那 能 是 给定 他 .
培养一个比所有规则都更优秀的年轻人。

[ði:z] ['wɪmɪn] , ['bi:ɪŋ] [pæst][ðer; ðər] [blu:m] , [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['flætərd] [baɪ][ðə; ði] [li:st] [ə'tenʃ(ə)n]
These women , being past their bloom , are extremely flattered by the least attention
这些 女性 , 存在 过去的 他们的 盛开 , 是 极其 受宠若惊 经过 这 至少 注意力
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] ;
from a young fellow ;
从 一个 年轻的 同伴 ;
这些女人已经过了青春期, 所以只要得到年轻男子的一点点关注, 她们就会感到无比荣幸;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðoʊz] ['mænərz] [ænd; ənd] [ə'tenʃnz] [ðæt] [pli:zd]
and they will point out to him those manners and ATTENTIONS that pleased
和 他们 将要 观点 出去 到 他 那些 礼仪 和 注意 那 高兴
[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm] ,
and engaged them ,
和 已订婚的 他们 ,
他们会向他指出那些令他们感到愉悦和感兴趣的举止和礼仪。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ju:θ] [ænd; ənd] ['bju:tɪ] .
when they were in the pride of their youth and beauty .
什么时候 他们 是 在 这 自豪 的 他们的 青年 和 美丽 .
那时他们正值青春年华, 容貌姣好。

[we'revər] [ju:; jʊ][goʊ] , [meɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɪmɪn] [jʊr; jər] [frendz] ; [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l]
Wherever you go , make some of those women your friends ; which a very little
无论 你 去 , 制作 一些 的 那些 女性 你的 朋友们 ; 哪个 一个 非常 小的
['mætər] [wɪl] [du:] .
matter will do .
事情 将要 做 .
无论你走到哪里, 都要和那些女性交朋友; 这只需要很小的一件事就能做到。

[æsk][ðer; ðər][əd'vaɪs] , [tel] [ðem; ðəm][jʊr; jər] [daʊts] [ɔ:r] ['dɪfəkəltɪz] [æz; əz][tu:; tə][jʊr; jər] [bɪ'heɪvjər] ;
Ask their advice , tell them your doubts or difficulties as to your behavior ;
问 他们的 建议 , 告诉 他们 你的 疑虑 或者 困难 作为 到 你的 行为 ;
向他们征求意见, 告诉他们你對自己行为的疑虑或困难;

[bʌt; bət] [teɪk] [ɡreɪt] [ker] [nɑ:t][tu:; tə][dra:p][wʌŋ][wɜ:rd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'sprɪəns] ; [fɔ:r; fər] [ɪk'sprɪəns]
but take great care not to drop one word of their experience ; for experience
但 拿 伟大的 关心 不是 到 降低 一 单词 的 他们的 经验 ; 为了 经验
[ɪm'plaɪz] [eɪdʒ] ;
implies age ;
暗示 年龄 ;
但务必小心, 不要漏掉他们经验中的任何一个字; 因为经验意味着年龄;

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'spɪ(ə)n] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [noʊ] ['wʊmən] , [let][hɜ:r; hər][bi:; bi][ˈevər][soʊ][oʊld] , [ˈevər] [fə'ɡɪvz]
and the suspicion of age , no woman , let her be ever so old , ever forgives
和 这 怀疑 的 年龄 , 不 女士 , 让 她 是 曾经 所以 老的 , 曾经 原谅
.
:
.
而对于年龄的怀疑, 没有哪个女人, 无论多大年纪, 会原谅别人。

[aɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['hɑ:rt] [telz] [em 'i:][ɪz] [naʊ] ['drɔ:ɪŋ] .
I long for your picture , which Mr . Harte tells me is now drawing .
我 长的 为了 你的 图片 , 哪个 先生 : 哈特 讲述 我 是 现在 绘画 :

我非常渴望得到你的画像, 哈特先生告诉我他正在画这幅画。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [jɔr; jər] ['kaʊntənəns] , [jɔr; jər] [er] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][jɔr; jər] [dres] ;
I want to see your countenance , your air , and even your dress ;
我 想 到 看 你的 面容 , 你的 空气 , 和 甚至 你的 裙子 ;

我想看看你的容貌、你的神态, 甚至你的穿着;

[ðə; ði] ['betər] [ðeɪ] [ɔ:l] [θri:] [ɑ:r; ər] ,
the better they all three are ,
这 更好的 他们 全部 三 是 ,

他们三个越优秀越好。

[ðə; ði] ['betər] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [waɪz] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [drɪ'spaɪz] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the better I am not wise enough to despise any one of them .
这 更好的 我 是 不是 明智的 足够的 到 鄙视 任何 一 的 他们 :

我越不聪明越好, 因为我不会愚蠢到鄙视他们中的任何一个。

[jɔr; jər] [dres] , [æt; ət] [li:st] , [ɪz][ɪn][jɔr; jər] [oʊn] ['paʊər] ,
Your dress , at least , is in your own power ,
你的 裙子 , 在 至少 , 是 在 你的 自己的 力量 ,

至少, 你的着装由你自己决定。

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ][maɪnd][aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ]['prɑ:pər] [drɪ'gri:] .
and I hope that you mind it to a proper degree .
和 我 希望 那 你 头脑 它 到 一个 恰当的 程度 :

我希望你能适度注意。

[jɔ:rz] , [ə'du:] .
Yours , Adieu .
此致 , 再见 :

此致, 再见。

['letər] [si: aɪ 'aɪ]
LETTER CII
信 CII

CII 号信函

['lʌndən] , [ˈdʒænjʊəri] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , January 18 , O . S . 1750
伦敦 , 一月 - , 哦 : S : -

伦敦, 1750年1月18日(旧历)

[maɪ] [daɪr] [frend] :
MY DEAR FRIEND :
我的 亲爱的 朋友 :

我亲爱的朋友:

[aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['sɑ:lɪd][pɑ:rt][ʌv; əv][jɔr; jər] ['lɪt(ə)l] ['edɪfɪs] [æz; əz][soʊ] [nɪr] ['bi:ɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd]
I consider the solid part of your little edifice as so near being finished and
我 考虑 这 坚硬的 部分 的 你的 小的 大厦 作为 所以 靠近 存在 完成的 和

[kəm'pli:tɪd] ,
completed ,
完全的 ,

我认为你这座小建筑的主体部分已经接近完工了。

[ðæt] [maɪ]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ker] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'belɪʃmənts] ;
that my only remaining care is about the embellishments ;
那 我的 仅有的 其余的 关心 是 关于 这 装饰 ;

我唯一剩下的关心就是装饰方面了;

[ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst] [naʊ] [bi; bi][jʊr; jər][ˈprɪnsəp(ə)l] [ker] [tu:] .

and that must now be your principal care too .

和 那 必须 现在 是 你的 主要的 关心 也 .

这现在也必须成为你的主要关注点。

[ə'dɔ:rn] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈgreɪsɪz][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃməntz] , [wɪtʃ] , [wɪ'dʌʊt] [sə'lɪdəti] ,

Adorn yourself with all those graces and accomplishments , which , without solidity ,

装饰 你自己 和 全部 那些 恩典 和 成就 , 哪个 , 没有 固体 ,

[ɑ:r; ər] [ˈfrɪvələs] ;

are frivolous ;

是 轻浮 ;

用那些华而不实的美德和成就来装点自己，但这些美德和成就若没有坚实的基础，都是轻浮的；

[bʌt; bət] [wɪ'dʌʊt] [wɪtʃ] [sə'lɪdəti] [ɪz] , [tu; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] , [ˈju:sləs] .

but without which solidity is , to a great degree , useless .

但 没有 哪个 固体 是 , 到 一个 伟大的 程度 , 无用 .

但如果没有这种特性，坚固性在很大程度上就毫无用处了。

[teɪk] [wʌn][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈmɑ:dərət] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˈnɑ:lɪdʒ] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Take one man , with a very moderate degree of knowledge , but with a

拿 一 男人 , 和 一个 非常 缓和 程度 的 知识 , 但 和 一个

[ˈpli:zɪŋ] [ˈfɪgjər] ,

pleasing figure ,

令人愉悦 数字 ,

找一个知识水平一般但身材不错的男人，

[ə; eɪ] [ˌpri:pəˈzesɪŋ] [ə'dres] , [ˈgreɪsf(ə)l] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [hi; hi] [sez] [ænd; ənd] [dʌz] , [pəˈlaɪt] , - [laɪənt] - ,

a prepossessing address , graceful in all that he says and does , polite , ' liant ' ,

一个 令人着迷 地址 , 优美 在 全部 那 他 说道 和 做 , 有礼貌的 , - 连体 - ,

举止优雅，言行举止得体，彬彬有礼，身姿矫健。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ɔ:rt] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈlesər] [ˈtælənts] : [ænd; ənd] [teɪk] [ə'nʌðər] [mæn] ,

and , in short , adorned with all the lesser talents : and take another man ,

和 , 在 短的 , 装饰 和 全部 这 较少 天赋 : 和 拿 其他 男人 ,

总之，他具备所有次要的才能：再举一个例子，

[wɪð; wɪθ] [saʊnd] [sens] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈnɑ:lɪdʒ] , [bʌt; bət] [wɪ'dʌʊt] [ðə; ði] [ə'bʌv] - [ˈmenʃ(ə)nd]

with sound sense and profound knowledge , but without the above - mentioned

和 声音 感觉 和 深刻的 知识 , 但 没有 这 多于 - 提及

[æd'væntɪdʒɪz] ;

advantages ;

优势 ;

具备良好的判断力和渊博的知识，但不具备上述优点；

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [wɪl] [nɑ:t][ˈoʊnli] [get] [ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlætər] , [ɪn] [ˈevri] [pər'su:t] [ʌv; əv] [ˈevri]

the former will not only get the better of the latter , in every pursuit of every

这 以前的 将要 不是 仅有的 得到 这 更好的 的 这 后者 , 在 每一个 追逐 的 每一个

[kaɪnd] ,

KIND ,

种类 ,

前者不仅在各种类型的追求中都会胜过后者，

[bʌt; bət] [ɪn] [tru:θ] [ðer; ðər] [wɪl] [bi; bi][noʊ][sɔ:rt][ʌv; əv] [kɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

but in truth there will be no sort of competition between them .

但 在 真相 那里 将要 是 不 种类 的 竞赛 之间 他们 .

但实际上，他们之间不会存在任何竞争关系。

[bʌt; bət] [kæn; kən] [ˈevri] [mæn] [ə'kwaiər] [ði:z] [æd'væntɪdʒɪz] ?

But can every man acquire these advantages ?

但 能 每一个 男人 获得 这些 优势 ?

但每个人都能获得这些优势吗？

[aɪ] [seɪ] , [jes] , [ɪf] [hiː; hi] [pliːz] ,
I say , Yes , if he please ,
我 说 , 是的 , 如果 他 请 ,

我说, 好的, 如果他愿意的话。

[sə'pəʊz] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə] ['friːkwənt] [gʊd] ['kʌmpəni] .
suppose he is in a situation and in circumstances to frequent good company .
认为 他 是 在 一个 情况 和 在 情况 到 频繁 好的 公司 .

假设他处于能够经常与良朋益友相聚的环境中。

[ə'tenʃ(ə)n] , [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪmɪ'teɪʃn] , [wɪl] [moʊst] [ɪn'fæləbli] [duː][aɪ 'tiː] .
Attention , observation , and imitation , will most infallibly do it .
注意力 , 观察 , 和 模仿 , 将要 最多 绝对正确 做 它 .

注意、观察和模仿, 绝对能做到。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] [huːz] [fɜːrst] - [ə'boʊd] - [straɪks] [juː; jʊ] , [ˌpriːpə'zɛsɪz] [juː; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz]
When you see a man whose first ' abord ' strikes you , prepossesses you in his
什么时候 你 看 一个 男人 谁 第一的 - 登机 - 罢工 你 , 预显 你 在 他的
[ˈfeɪvər] ,
favor ,
偏爱 ,

当你看到一个男人, 他的第一印象就深深吸引了你, 让你对他心生好感,

[ænd; ənd] [meɪks] [juː; jʊ] [entər'teɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [waɪ] ,
and makes you entertain a good opinion of him , you do not know why ,
和 制作 你 招待 一个 好的 观点 的 他 , 你 做 不是 知道 为什么 ,

这让你对他产生了好感, 但你却不知道为什么。

[ˈænəlaɪz] [ðæt] - [ə'boʊd] - , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] , [wɪ'ðɪn] [jɔːr'self] , [ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːrts] [ðæt]
analyze that ' abord ' , and examine , within yourself , the several parts that
分析 那 - 登机 - , 和 检查 , 之内 你自己 , 这 一些 部分 那
[kəm'pəʊzɪd] [aɪ 'tiː] ;
composed it ;
由 它 ;

分析这个“开端”, 并在内心深处审视构成它的各个部分;

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][faɪnd][aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['hæpi] [ə'sembliɪdʒ] [ʌv; əv]
and you will generally find it to be the result , the happy assemblage of
和 你 将要 一般来说 寻找 它 到 是 这 结果 , 这 快乐的 装配 的

[ˈmɑːdəsti] [ʌnɪm'bærəst] ,
modesty unembarrassed ,
谦逊 毫不尴尬 ,

你通常会发现, 这就是结果, 一种谦逊而不羞涩的完美结合。

[rɪ'spekt] [wɪ'ðəʊt] [tɪ'mɪdəti] , [ə; eɪ] [dʒen'tiːli] , [bʌt; bət] [ʌnə'fektɪd] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [lɪmz] ,
respect without timidity , a genteel , but unaffected attitude of body and limbs ,
尊重 没有 胆怯 , 一个 文雅的 , 但 不受影响 态度 的 身体 和 四肢 ,

[æn; ən][ˈoʊpən] ,
an open ,
一个 打开 ,

尊重而不怯懦, 举止文雅而不故作, 坦诚开放

['tʃɪrʃ(ə)l] , [bʌt; bət] [ʌn'smɜːrkɪŋ] ['kɑʊntənəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dres] , [baɪ][noʊ] [miːnz] ['neglɪdʒənt] ,
cheerful , but unsmirking countenance , and a dress , by no means negligent ,
快乐 , 但 不苟言笑 面容 , 和 一个 裙子 , 经过 不 方法 疏忽 ,

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt] ['fɑːpɪʃ] .
and yet not foppish .
和 然而 不是 纨绔子弟 .

她面带笑容, 但并不冷嘲热讽; 她的穿着既不邈遏, 也不轻浮。

[ˈkɑːpi][hɪm; ɪm] , [ðen] , [nɑːt] [ˈsɜːvaɪl.li] , [bʌt; bət][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈmæstərz][ʌv; əv]
Copy him , then , not servilely , but as some of the greatest masters of
复制 他 , 然后 , 不是 卑躬屈膝地 , 但 作为 一些 的 这 最 大师 的
[ˈpeɪntɪŋ] [hæv; həv] [ˈkɑːpɪd] [ˈʌðər] ;
painting have copied others ;
绘画 有 复制 其他的 ;
那么, 就模仿他, 但不是卑躬屈膝地模仿, 而是像一些最伟大的绘画大师模仿其他人那样;

[ɪnsəˈmʌtɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkɑːpɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒənəlz] , [bəuθ][æz; əz][tuː; tə]
insomuch that their copies have been equal to the originals , both as to
就此而言 那 他们的 副本 有 到过 平等的 到 这 原件 , 两个都 作为 到
[ˈbjʊːti] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] .
beauty and freedom .
美丽 和 自由 .
以至于它们的复制品在美观和自由度方面都与原作不相上下。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [juːnrɪˈvɜːrsəli] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [faɪn] [æz; əz][æn; ən] [əˈɡriːəb(ə)l] ,
When you see a man who is universally allowed to shine as an agreeable ,
什么时候 你 看 一个 男人 WHO 是 普遍地 允许 到 闪耀 作为 一个 同意 ,
当你看到一个在各方面都备受认可、令人愉悦的男人时,

[wel] - [bred][mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [ˈdʒent(ə)lmən] ([æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [duːk] [diː]
well - bred man , and a fine gentleman (as , for example , the Duke de
出色地 - 繁殖 男人 , 和 一个 美好的 绅士 (作为 , 为了 例子 , 这 公爵 德
-) ,
Nivernois) ,
-) ,
一位出身良好的绅士, 一位优秀的绅士 (例如, 尼韦尔努瓦公爵)。

[əˈtend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [waːtʃ] [hɪm; ɪm] [ˈkerfəli] ; [əbˈzɜːrv] [ɪn] [wʌt] [ˈmænər] [hiː; hi] [əˈdresɪz]
attend to him , watch him carefully ; observe in what manner he addresses
出席 到 他 , 手表 他 小心 ; 观察 在 什么 方式 他 地址
[hɪmˈself] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] ,
himself to his superiors ,
他自己 到 他的 上级 ,
留意他, 仔细观察他; 注意他如何向上级汇报工作。

[haʊ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈiːkwəlz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [hɪz; ɪz] [ɪnˈfiəriəz] .
how he lives with his equals , and how he treats his inferiors .
如何 他 生活 和 他的 等于 , 和 如何 他 款待 他的 下等人 .
他如何与地位平等的人相处, 又如何对待地位低于他的人。

[maɪnd][hɪz; ɪz][tɜːrɪn][ʌv; əv][kɑːnvərˈseɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] [ʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] [ˈvɪzɪts] , [ðə; ði]
Mind his turn of conversation in the several situations of morning visits , the
头脑 他的 转动 的 对话 在 这 一些 情况 的 早晨 访问 , 这
[ˈteɪbl] ,
table ,
桌子 ,
注意他在几次晨间拜访、餐桌上的谈话方式,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [əˈmjuzmənts] .
and the evening amusements .
和 这 晚上 娱乐 .
以及晚间娱乐活动。

[ˈɪmɪteɪt] , [wɪˈðəʊt] [ˈmɪmɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈduːplɪkeɪt] , [bʌt; bət][nɑːt][hɪz; ɪz] [eɪp] .
Imitate , without mimicking him ; and be his duplicate , but not his ape .
模拟 , 没有 模仿 他 ; 和 是 他的 复制 , 但 不是 他的 猿 .
模仿他, 但不要模仿他; 要做他的复制品, 但不要做他的猿猴。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [teɪks] [ker] [ˈnevər] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːr] [duː] [ˈeni] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi]
You will find that he takes care never to say or do any thing that can be
你 将要 寻找 那 他 需要 关心 绝不 到 说 或者 做 任何 事物 那 能 是
[kən'struːd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [slɑːt] ,
construed into a slight ,
解释 进入 一个 轻微 ;
你会发现他非常注意言行举止，从不做任何可能被解读为轻视的事情。

[ɔːr] [ə; eɪ] [ˈneglɪdʒəns] ; [ɔːr] [ðæt] [kæn; kən] , [ɪn] [ˈeni] [dɪ'grɪː] , [ˈmɔːrtɪfaɪ] [ˈpiːpəlz] [ˈvænəti] [ænd; ənd] [self] -
or a negligence ; or that can , in any degree , mortify people's vanity and self -
或者 一个 疏忽 ; 或者 那 能 , 在 任何 程度 , 羞辱 人们的 虚荣 和 自己 -
[lʌv] ;
love ;
爱 ;
或者是一种疏忽；或者在任何程度上会损害人们的虚荣心和自爱；

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːntrəri] , [juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [ˈpiːp(ə)l] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
on the contrary , you will perceive that he makes people pleased with him ,
在 这 相反 , 你 将要 感知 那 他 制作 人们 高兴 和 他 ,
相反，你会发现他能让人感到高兴。

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [fɜːrst] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] : [hiː; hi] [ˈjoʊz] [rɪ'spekt] , [rɪ'gɑːrd] , [ɪ'stiːm]
by making them first pleased with themselves : he shows respect , regard , esteem
经过 制作 他们 第一的 高兴 和 他们自己 : 他 演出 尊重 , 看待 , 尊重
[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
and attention ,
和 注意力 ,
首先让他们感到满意：他表现出尊重、重视、敬重和关注。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsevrəli] [ˈprɑːpər] : [hiː; hi] [səʊz] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ker] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪˈps]
where they are severally proper : he sows them with care , and he reaps
在哪里 他们 是 分别 恰当的 : 他 母猪 他们 和 关心 , 和 他 收割
[ðəm; ðəm] [ɪn] [ˈplenti] .
them in plenty .
他们 在 很多 .
凡事各有其理之处：他精心播种，丰收在望。

[ðiːz] [ˈeɪmiəb(ə)l] [əˈkʌmplɪʃməntz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈkwɑːrd] [baɪ] [juːz] [ænd; ənd] [ɪmɪ'teɪʃn] ;
These amiable accomplishments are all to be acquired by use and imitation ;
这些 可亲 成就 是 全部 到 是 获得 经过 使用 和 模仿 ;
[fɔːr; fər] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ,
for we are ,
为了 我们 是 ,
这些令人称道的成就都是通过实践和模仿获得的；因为我们是，

[ɪn] [truːθ] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [baɪ] [ɪmɪ'teɪʃn] .
in truth , more than half what we are by imitation .
在 真相 , 更多的 比 一半 什么 我们 是 经过 模仿 .
事实上，我们超过一半的成就都来自于模仿。

[ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [pɔɪnt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃuːz] [ɡʊd] [ˈmɒdlz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ker] .
The great point is , to choose good models and to study them with care .
这 伟大的 观点 是 , 到 选择 好的 模型 和 到 学习 他们 和 关心 .
关键在于选择好的模型并认真研究它们。

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn'sensəbli] [ˈkɑːntrækt] , [nɑːt] [ˈoʊnli] [ðə; ðɪ] [er] , [ðə; ðɪ] [ˈmænərz] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈvaɪsəz , ˈvaɪsɪz] ,
People insensibly contract , not only the air , the manners , and the vices ,
人们 无意识地 合同 , 不是 仅有的 这 空气 , 这 礼仪 , 和 这 恶习 ,
人们在不知不觉中萎缩，不仅是空气、礼仪和恶习，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] ['kɑ:mənli] [kən'vɜ:rs] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['vɜ:rtʃ] [tu:] , [ænd; ənd]
of those with whom they commonly converse , but their virtues too , and
的 那些 和 谁 他们 通常 交谈 , 但 他们的 美德 也 , 和
['i:v(ə)n][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
even their way of thinking .
甚至 他们的 方式 的 思维 :

他们不仅学习与他们经常交谈的人，还学习他们的品德，甚至学习他们的思维方式。

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [tru:] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['veri] [pleɪn] [ʌndəs'tændɪŋz] [kætʃ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:]
This is so true , that I have known very plain understandings catch a certain degree
这 是 所以 真的 , 那 我 有 已知 非常 清楚的 理解 抓住 一个 肯定 程度
[ʌv; əv][wɪt] ,
of wit ,
的 有 ,

这话一点没错，我曾亲眼见过一些非常浅显易懂的表达方式也能展现出一定的幽默感。

[baɪ] ['kɑ:nstəntli] [kən'vɜ:sɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
by constantly conversing with those who had a great deal .
经过 不断地 对话 和 那些 WHO 有 一个 伟大的 交易 :

通过不断与那些拥有很多东西的人交谈。

[pə'rɪsɪst] , ['ðerfɔ:r] , [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][best] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'sensəbli] [br'kʌm] [laɪk]
Persist , therefore , in keeping the best company , and you will insensibly become like
坚持 , 所以 , 在 保持 这 最好的 公司 , 和 你 将要 无意识地 变得 喜欢
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 :

因此，坚持与最好的人交往，你会在不知不觉中变得像他们一样；

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][eɪ di: 'di:] [ə'ten](ə)n] [ænd; ənd][ɑ:bzər'veɪ](ə)n] , [ju:; jʊ] [wɪl] ['veri] [su:n] [br'kʌm] [wʌn]
but if you add attention and observation , you will very soon become one
但 如果 你 添加 注意力 和 观察 , 你 将要 非常 很快 变得 一
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them ;
的 他们 :

但如果你多加注意和观察，你很快就会成为他们中的一员。

[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][kən'teɪdʒən][ʌv; əv] ['kʌmpəni] [fʊz] [ju:; jʊ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][best] ,
The inevitable contagion of company shows you the necessity of keeping the best ,
这 不可避免的 传染 的 公司 演出 你 这 必要性 的 保持 这 最好的 ,
公司内部不可避免的传染现象表明，留住最优秀的人才至关重要。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔ:l] [ʌðər] ; [fɔ:r; fər][ɪn] ['evrɪwʌn] , ['sʌmθɪŋ] [wɪl] [stɪk] .
and avoiding all other ; for in everyone , something will stick .
和 避免 全部 其他 ; 为了 在 每个人 , 某物 将要 戳 :

并避免其他一切；因为每个人身上都会有一些东西会粘着自己。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [hɪðər'tu:] , [aɪ] [kən'fes] , [hæd; həd] ['veri] [fju:] [ɑ:pər'tu:nətiz] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [pə'lait]
You have hitherto , I confess , had very few opportunities of keeping polite
你 有 迄今为止 , 我 承认 , 有 非常 很少 机会 的 保持 有礼貌的
['kʌmpəni] .
company .
公司 :

我承认，你迄今为止很少有机会与举止得体的人士交往。

['westmɪnstər] [sku:l] [ɪz] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ɪ'lɪbərəl] ['mænərz] [ænd; ənd]['bru:t(ə)l]
Westminster school is , undoubtedly , the seat of illiberal manners and brutal
威斯敏斯特 学校 是 , 无疑 , 这 座位 的 非自由主义 礼仪 和 野蛮
[br'hervjər] .
behavior .
行为 :

毫无疑问，威斯敏斯特学校是缺乏教养和粗暴行为的温床。

[laɪpsɪɡ] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ['mænərz] .

Leipzig , I suppose , is not the seat of refined and elegant manners .
莱比锡 , 我 认为 , 是 不是 这 座位 的 精制 和 优雅的 礼仪 .

我想, 莱比锡大概不是举止优雅高贵的地方吧。

[ˈvenɪs] , [aɪ] [bɪ'li:v] , [hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ; [ru:m] , [aɪ][hoʊp] , [wɪl] [du:][ə; ei] [ɡreɪt] [di:l] [mɔ:ɾ] **Venice , I believe , has done something ; Rome , I hope , will do a great deal more**
威尼斯 , 我 相信 , 有 完毕 某物 ; 罗马 , 我 希望 , 将要 做 一个 伟大的 交易 更多的

;
;
;

我认为威尼斯已经取得了一些成就; 我希望罗马能够做得更多;

[ænd; ənd][ˈpærɪs] [wɪl] , [aɪ] [der] [seɪ] , [du:][ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] ;

and Paris will , I dare say , do all that you want ;
和 巴黎 将要 , 我 敢 说 , 做 全部 那 你 想 ;

我敢说, 巴黎会满足你的一切愿望;

[ˈɔ:lweɪz] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['fri:kwənt] [ðə; ði][best] ['kʌmpənɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] **always supposing that you frequent the best companies , and in the intention of**
总是 假如 那 你 频繁 这 最好的 公司 , 和 在 这 意图 的

[ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:mɪŋ] [jɔ:r'self] ;
improving and forming yourself ;
改善 和 成型 你自己 ;

始终假设你经常出入最好的公司, 并且目的是为了提升和完善自己;

[fɔ:r; fər] [wɪ'dəʊt] [ðæt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [du:] .

for without that intention nothing will do .
为了 没有 那 意图 没有什么 将要 做 .

如果没有这种意图, 一切都无济于事。

[aɪ] [hɪr] [səb'dʒɔɪn][ə; ei][lɪst][ʌv; əv][ɔ:l] [ðəʊz] ['hesəsəri] , [ɔ:ɾnə'ment(ə)l] [ə'kʌmplɪʃməntz] ([wɪ'dəʊt] **I here subjoin a list of all those necessary , ornamental accomplishments (without**
我 这里 附加 一个 列表 的 全部 那些 必要的 , 装饰 成就 (没有
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

我在此列出所有必要的、装饰性的成就(没有它们,

[nəʊ][mæn] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] ['i:ðər] [pli:z] , [ɔ:r][raɪz][ɪn][ðə; ði][wɜ:ɾld]) [wɪtʃ] [hɪðər'tu:] [aɪ] [fɪr] [ju:; jʊ] **no man living can either please , or rise in the world) which hitherto I fear you**
不 男人 活的 能 任何一个 请 , 或者 上升 在 这 世界) 哪个 迄今为止 我 害怕 你

[wɑ:nt] ,
want ,
想 ,

没有一个人既能取悦他人, 又能出人头地(而我担心这正是你所希望的),

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['oʊnli][rɪ'kwəɪər][jʊr; jər] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [pə'zes] .

and which only require your care and attention to possess .
和 哪个 仅有的 要求 你的 关心 和 注意力 到 具有 .

而拥有它们只需要您的悉心照料。

[tu:; tə] [spi:k] ['elɪɡəntli] , [wət'evər] ['læŋɡwɪdʒ] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɪn] ; [wɪ'dəʊt] [wɪtʃ] ['nəʊbə:di] [wɪl] [hɪr] **To speak elegantly , whatever language you speak in ; without which nobody will hear**
到 说话 优雅地 , 任何 语言 你 说话 在 ; 没有 哪个 无人 将要 听到

[ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,
you with pleasure ,
你 和 乐趣 ,

无论你用什麼语言, 都要说得优雅得体; 否则, 没有人会乐于倾听你的话。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ju:; jʊ] [wɪl] [spi:k] [tu:; tə] [veri] ['lɪt(ə)] ['pɜ:rpəs] .
and consequently you will speak to very little purpose .
和 最后 你 将要 说话 到 非常 小的 目的 :

因此, 你的讲话将毫无意义。

[æn; ən] [ə'gri:əb(ə)] [ænd; ənd] [dɪ'strɪŋkt] [elə'kju:ʃn] ; [wɪ'dəʊt] [wɪt] ['nʊʊbə:di] [wɪl] [hɪr] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ]
An agreeable and distinct elocution ; without which nobody will hear you with
一个 同意 和 清楚的 演讲 ; 没有 哪个 无人 将要 听到 你 和
['peɪʃ(ə)ns] :
patience :
耐心 :

清晰悦耳的口齿; 否则, 没有人会耐心听你说话:

[ðɪs] ['evrɪbə:di; 'evrɪbʌdi] [meɪ] [ə'kwaiər] , [hu:] [ɪz][nɑ:t][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪmpər'fekʃn] [ɪn][ðə; ði]
this everybody may acquire , who is not born with some imperfection in the
这 大家 可能 获得 , WHO 是 不是 出生 和 一些 缺陷 在 这
[ɔrgənz] [ʌv; əv] [spi:tʃ] .
organs of speech .
器官 的 演讲 :

凡是天生语言器官没有缺陷的人, 都可以获得这种能力。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [aɪ 'ti:][ɪz] ['hoʊli] [ɪn][jʊr; jər] ['paʊər] .
You are not ; and therefore it is wholly in your power .
你 是 不是 ; 和 所以 它 是 完全 在 你的 力量 :

你并非如此; 因此, 这完全取决于你。

[ju:; jʊ] [ni:d] [teɪk] [mʌtʃ] [les] [peɪnz] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ðæn; ðən] [dɪ'mɑ:sθə'ni:z] [dɪd] .
You need take much less pains for it than Demosthenes did .
你 需要 拿 很多 较少的 疼痛 为了 它 比 德摩斯梯尼 做过 :

你无需像德摩斯梯尼那样费尽心思。

[ə; eɪ] [dɪ'strɪŋgwɪft] [pə'lɑɪtnəs] [ʌv; əv] ['mænərz] [ænd; ənd] [ə'dres] ; [wɪtʃ] ['kɑ:mən] [sens] ,
A distinguished politeness of manners and address ; which common sense ,
一个 杰出的 礼貌 的 礼仪 和 地址 ; 哪个 常见的 感觉 ,
[ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] , [gʊd] ['kʌmpəni] ,
observation , good company ,
观察 , 好的 公司 ,

举止和言谈彬彬有礼, 这得益于常识、观察力、良好的人际关系。

[ænd; ənd] [ɪmɪ'teɪʃn] , [wɪl] [ɪn'fæləbli] [gɪv] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
and imitation , will infallibly give you if you will accept it .
和 模仿 , 将要 绝对正确 给 你 如果 你 将要 接受 它 :

模仿, 如果你接受它, 它一定会给你带来好处。

[ə; eɪ] [dʒen'ti:l] ['kæərɪdʒ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)] ['məʊənz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n]
A genteel carriage and graceful motions , with the air of a man of fashion
一个 文雅的 运输 和 优美 运动 , 和 这 空气 的 一个 男人 的 时尚
:
:
:

举止文雅, 风度翩翩, 颇具时尚男士的气质:

[ə; eɪ] [gʊd] ['dænsɪŋ] - ['mæstər] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ker] [ɑ:n][jʊr; jər][pɑ:rt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪmɪ'teɪʃn]
a good dancing - master , with some care on your part , and some imitation
一个 好的 跳舞 - 掌握 , 和 一些 关心 在 你的 部分 , 和 一些 模仿
[ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [ɪk'sel] ,
of those who excel ,
的 那些 WHO Excel ,

一位优秀的舞蹈老师, 加上你自己的细心练习, 以及对优秀舞者的模仿,

[wɪl] [su:n] [brɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] .
will soon bring this about .
将要 很快 带来 这 关于 .

很快就会实现这一点。

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'stri:mli] [kli:n] [ɪn][jʊr; jər][ˈpɜ:rs(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈpɜ:rfɪktli] [wel] [drest] , , [ə'kɔ:rdɪŋ]
To be extremely clean in your person , and perfectly well dressed , , according
到 是 极其 干净的 在 你的 人 , 和 完美 出色地 穿着 , , 根据
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] ,
to the fashion ,
到 这 时尚 ,

要保持个人极其干净整洁，并且穿着得体，符合时尚潮流。

[bi:; bi] [ðæt] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wɪl] : [jʊr; jər] [ˈneglɪdʒəns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dres] [waɪl] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ]
be that what it will : Your negligence of your dress while you were a
是 那 什么 它 将要 : 你的 疏忽 的 你的 裙子 尽管 你 是 一个
[ˈsku:l'bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈpɑ:rdnəbl] ,
schoolboy was pardonable ,
男生 曾是 情有可原 ,

不管怎样：你学生时代不修边幅是可以原谅的。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [naʊ] .
but would not be so now .
但 会 不是 是 所以 现在 .

但现在情况就不同了。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [teɪk] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [ˈgræntɪd] , [ðæt] [wɪ'ðəʊt] [ðɪ:z] [ə'kʌmplɪʃməntz] , [ɔ:l][ju:; jʊ]
Upon the whole , take it for granted , that without these accomplishments , all you
之上 这 所有的 , 拿 它 为了 的确 , 那 没有 这些 成就 , 全部 你
[noʊ] ,
know ,
知道 ,

总而言之，理所当然地认为，如果没有这些成就，你所知道的一切，

[ænd; ənd][ɔ:l][ju:; jʊ][kæn; kən][du:] , [wɪl] [ə'veɪl][ju:; jʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] .
and all you can do , will avail you very little .
和 全部 你 能 做 , 将要 可用 你 非常 小的 .

你所做的一切，都收效甚微。

[ə'du:] .
Adieu .
再见 .

再见。

[ˈletər] [ˌsi:'ɑr'ɑr'aɪ]
LETTER CIII
信 ciii

CIII 号信函

[ˈlʌndən] , [ˈdʒænjʊeri] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , January 25 , O . S . 1750
伦敦 , 一月 - , 哦 . S . -

伦敦，1750年1月25日（旧历）

[maɪ] [daɪr] [frend] : [aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [lɔ:ŋ] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ,
MY DEAR FRIEND : It is so long since I have heard from you ,
我的 亲爱的 朋友 : 它 是 所以 长的 自从 我 有 听到 从 你 ,
[ə'leɪtər] [ˌsi:'ɑr'ɑr'aɪ]
亲爱的朋友：好久没收到你的消息了。

[ðæt] [aɪ] [sə'pəʊz] [roʊm] [en'græʊsɪz] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] ;
that I suppose Rome engrosses every moment of your time ;
那 我 认为 罗马 令人着迷 每一个 片刻 的 你的 时间 ;

我想，罗马占据了你每一分每一秒的时间；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [en'grəʊsɪz] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] ,
and if it engrosses it in the manner I could wish ,
和 如果 它 令人着迷 它 在 这 方式 我 可以 希望 ,
如果它能以我所希望的方式让我完全沉浸其中,

[aɪ] ['wɪlɪŋli] [ɡɪv] [ʌp][maɪ] [fər] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I willingly give up my share of it .
我 心甘情愿 给 向上 我的 分享 的 它 .
我心甘情愿地放弃我应得的那份。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] - [prədɛs] ['kwɑ:m] - - .
I would rather ' prodesse quam conspici ' .
我 会 相当 - 普罗德塞 夸姆 - - .
我宁愿“prodesse quam conspici”。

[pʊt] [aʊt] [jʊr; jər] [taɪm] , [bʌt; bət][tu:; tə] [gʊd] ['ɪntrəst] ;
Put out your time , but to good interest ;
放 出去 你的 时间 , 但 到 好的 兴趣 ;
投入时间, 但要获得良好的回报;

[ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t][dɪ'zaɪər][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
and I do not desire to borrow much of it .
和 我 做 不是 欲望 到 借 很多 的 它 .
我并不要借太多。

[jʊr; jər] ['stʌdɪz] , [ðə; ði] [rɪ'spektəbl] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['i:vniŋ] [ə'mju:zmənts]
Your studies , the respectable remains of antiquity , and your evening amusements
你的 研究 , 这 可敬 遗迹 的 古代 , 和 你的 晚上 娱乐
[ˈkænɑ:t] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɔ:t] [nɑ:t] ,
cannot , and indeed ought not ,
不能 , 和 的确 应该 不是 ,
你的学业、古代令人尊敬的遗迹以及你的晚间娱乐活动不能, 而且实际上也不应该,

[tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ] [mʌtʃ] [taɪm][tu:; tə] [raɪt] .
to leave you much time to write .
到 离开 你 很多 时间 到 写 .
这样你就有充足的时间写作了。

[ju:; jʊ] [wɪl] , ['pra:bəbli] , ['nevər] [si:] [roʊm] [ə'gen] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:]
You will , probably , never see Rome again ; and therefore you ought to see it
你 将要 , 大概 , 绝不 看 罗马 再次 ; 和 所以 你 应该 到 看 它
[wel] [naʊ] ;
well now ;
出色地 现在 ;

你或许再也不会见到罗马了; 因此, 你现在应该好好看看它;

[baɪ] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [wel] , [aɪ][du:][nɑ:t] [mi:n] ['oʊnli][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , ['stætʃu:z] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] ,
by seeing it well , I do not mean only the buildings , statues , and paintings ,
经过 看到 它 出色地 , 我 做 不是 意思是 仅有的 这 建筑物 , 雕像 , 和 绘画 ,
我说的“好好欣赏”, 不仅仅是指建筑物、雕像和绘画。

[ðoo] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [dɪ'zɜ:rv] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] : [bʌt; bət][aɪ] [mi:n] ['si:ɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]
though they undoubtedly deserve your attention : but I mean seeing into the
尽管 他们 无疑 应得 你的 注意力 : 但 我 意思是 看到 进入 这
[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
constitution and government of it .
宪法 和 政府 的 它 .

虽然它们无疑值得你关注: 但我指的是深入了解它的宪法和政府。

[bʌt; bət] [ði:z] [θɪŋz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə'kɜ:ɹ] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['kɑ:mən] [sens] .
But these things certainly occur to your own common sense .
但 这些 事物 当然 发生 到 你的 自己的 常见的 感觉 .
但这些事情你的常识肯定会想到。

[haʊ] [gʊʊ] , [jʊr; jər] ['pleʒərz] [æt; ət] [ru:m] ?
How go , your pleasures at Rome ?
如何 去 , 你的 快乐 在 罗马 ?

你在罗马玩得开心吗？

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðer; ðər] ?
Are you in fashion there ?
是 你 在 时尚 那里 ?

你们那里从事时尚行业吗？

[ðæt] [ɪz] , [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] ?
that is , do you live with the people who are ?
那 是 , 做 你 居住 和 这 人们 WHO 是 ?

也就是说，你是否和那些人住在一起？

- - [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [jɔ:r'self] , [ɪn] [taɪm] .
- - **the only way of being so yourself , in time .**
- - 这 仅有的 方式 的 存在 所以 你自己 , 在 时间 .

——这是最终成为真正的自己的唯一途径。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [də'mestɪk] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [haʊs] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:lɪd] - [lə] ['peti] ['stænəp] -
Are you domestic enough in any considerable house to be called ' le petit Stanhope ' ?
是 你 国内的 足够的 在 任何 大量 房子 到 是 称为 - 勒 小 斯坦霍普 -
?
?
?

你是否足够贤惠，能在一个像样的家庭里被称为“小斯坦霍普”？

[hæz; həz] ['eni] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ænd] [gʊd] - ['bri:dn] ['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ə'bju:zɪŋ]
Has any woman of fashion and good - breeding taken the trouble of abusing
有 任何 女士 的 时尚 和 好的 - 选育 已采取 这 麻烦 的 滥用
[ænd; ænd] ['læfɪŋ] [æt; ət][ju:; jʊ] ['æmɪkəbli] [tu:; tə][jʊr; jər] [feɪs] ?
and laughing at you amicably to your face ?
和 笑 在 你 友好地 到 你的 脸 ?

有没有哪位有品位、有教养的女士当面友好地辱骂和嘲笑你？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] - - - .
Have you found a good ' decrotteuse ' .
有 你 成立 一个 好的 - - - .

你找到好的“decrotteuse”了吗？

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [steps] [baɪ] [wɪt] [ju:; jʊ][mʌst; məst][raɪz] [tu:; tə] [pə'laitnəs] .
For those are the steps by which you must rise to politeness .
为了 那些 是 这 步骤 经过 哪个 你 必须 上升 到 礼貌 .

这些是提升礼貌程度的步骤。

[aɪ][du:][nɑ:t] [prɪ'zu:m] [tu:; tə][æsk] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ə'tætʃmənt] ,
I do not presume to ask if you have any attachment ,
我 做 不是 估 到 问 如果 你 有 任何 依恋 ,

我不敢冒昧地问你是否有任何牵绊，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [brɪ'li:v] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [meɪk] [em 'i:][jʊr; jər] ['kɑ:nfɪdənt] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] [seɪ] ,
because I believe you will not make me your confident ; but this I will say ,
因为 我 相信 你 将要 不是 制作 我 你的 自信的 ; 但 这 我 将要 说 ,

因为我相信你不会让我成为你的知己；但我还是要说，

[ɪ'ventʃuəli] , [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][wʌn] , - [ɪl] [foʊ] ['bi:n] ['peɪər] - [et][di:] ['peti] ['səʊɪn] - ,
eventually , that if you have one , ' il faut bien payer d'attentions et de petits soin ' ,
最终 , 那 如果 你 有 一 , - il 错误 好 付款人 - 等 德 小 索因 - ,

最后，如果你有一个“il faut bien payer d'attentions et de petits soin”，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][jʊr; jər][ˈsækrɪfaɪs] [prəˈpiʃəsli] [rɪˈsiːvd] .
if you would have your sacrifice propitiously received .

如果你会有你的牺牲吉利地已收到：
如果你的牺牲能被善待的话。

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [mʌt] [ˈteɪkən][baɪ] [ˈbjuːti] [æz; əz][men][ɑːr; ər] ,
Women are not so much taken by beauty as men are ,
女性是 不是 所以 很多 已采取 经过 美丽 作为 男人 是 ,
女人不像男人那样容易被美貌所吸引。

[bʌt; bət] [prɪˈfɜːr] [ðoʊz] [men] [huː] [joʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst] [əˈtenʃ(ə)n] .
but prefer those men who show them the most attention .
但 更喜欢 那些 男人 WHO 展示 他们 这 最多 注意力 .
但她更喜欢那些对她最关注的男人。

[wʊd] [juː; jʊ] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [fer] ?
Would you engage the lovely fair ?
会 你 从事 这 迷人的 公平的 ?
你愿意和这位美丽的姑娘交往吗?

[wɪð; wɪθ][ˈdʒentələst] [ˈmænərz] [triːt] [hɜːr; hər] ; [wɪð; wɪθ] [ˈtendər] [lʊks] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)] [er] , [ɪn]
With gentlest manners treat her ; With tender looks and graceful air , In
和 最温柔的 礼仪 对待 她 ; 和 投标 看起来 和 优美 空气 , 在
[ˈsɒftəst] [ˈæksənts] [ɡriːt] [hɜːr; hər] .
softest accents greet her .
最柔软 口音 迎接 她 .
用最温柔的举止对待她；用温柔的眼神和优雅的气质，用最轻柔的语气问候她。

[vɜːrs] [wɜːr; wər][bʌt; bət] [veɪn] , [ðə; ði][ˈmjuːzəz, ˈmjuːzɪz][feɪl] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈɡreɪsɪz] - [eɪd] ;
Verse were but vain , the Muses fail , Without the Graces ' aid ;
诗 是 但 徒劳 , 这 缪斯 失败 , 没有 这 恩典 - 援助 ;
如果没有美惠女神的帮助，诗歌不过是徒劳，缪斯女神也无能为力；

[ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [vɜːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪˈveɪl] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [meɪd] .
The God of Verse could not prevail To stop the flying maid .
这 上帝 的 诗 可以 不是 占上风 到 停止 这 飞行 女佣 .
诗歌之神也无法阻止飞翔的少女。

[əˈtenʃ(ə)n] [baɪ] [əˈtenʃnz] [ɡeɪn] , [ænd; ənd][ˈmerɪt] [ker] [baɪ] [ˈkerz] ; [soʊ][æɪ; ʃəl][ðə; ði] [nɪmf] [rɪˈwɔːrd]
Attention by attentions gain , And merit care by cares ; So shall the nymph reward
注意力 经过 注意 获得 , 和 优点 关心 经过 关心 ; 所以 将 这 仙女 报酬
[jʊr; jər][peɪn] ;
your pain ;
你的 疼痛 ;
关注带来关注，关怀带来关爱；如此，仙女将回报你的辛劳。

[ænd; ənd] [ˈviːnəs] [kraʊn] [jʊr; jər] [prerz] .
And Venus crown your prayers .
和 金星 王冠 你的 祈祷 .
愿金星加冕你的祈祷。

[ˈprɒʊˈbeɪtəm][,ɪː es ˈtiː] .
Probatum est .
遗嘱认证 est .
Probatum est.

[ə; eɪ][ˈmænz] [əˈdres] [ænd; ənd] [ˈmænər] [weɪ] [mʌt] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈbjuːti]
A man's address and manner weigh much more with them than his beauty
一个 男人的 地址 和 方式 称重 很多 更多的 和 他们 比 他的 美丽
;
;
;
;
在他们眼中，男人的举止和风度比他的外貌更重要；

[ænd; ənd] , [wɪ'dəʊt] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [mɒn'si:njə(r)] [wɪl] [get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ju:; jʊ]
and , without them , the Abbati and Monsignori will get the better of you
和 , 没有 他们 , 这 - 和 蒙席 将要 得到 这 更好的 的 你
.
:
.

如果没有他们，修道院长和主教们就会占你便宜。

[ðɪs] [ə'dres] [ænd; ənd] ['mænər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] [rɪ'spektfl] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
This address and manner should be exceedingly respectful , but at the same
这 地址 和 方式 应该 是 非常 尊重 , 但 在 这 相同的
[taɪm] ['i:zi] [ænd; ənd] [ʌnɪm'bærəst] .
time easy and unembarrassed .
时间 简单的 和 毫不尴尬 .

这种称呼和举止应该非常尊重人，但同时也要轻松自然，毫不尴尬。

[jʊr; jər] [tʃɪt] - [tʃæt] [ɔ:r] - [entrədʒənt] - [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
Your chit - chat or ' entregent ' with them
你的 纸条 - 聊天 或者 - 恩特雷根特 - 和 他们

你和他们的闲聊或“交流”。

[ni:ðər] [kæn; kən] , [nɔ:r] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['sɑ:lɪd] ;
neither can , nor ought to be very solid ;
两者都不 能 , 也不 应该 到 是 非常 坚硬的 ;

既不能，也不应该非常坚固；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [tu:; tə][tɜ:rn][ænd; ənd] [dres] [ʌp][jʊr; jər]['traɪfəlz] ['prɪtɪli] ,
but you should take care to turn and dress up your trifles prettily ,
但 你 应该 拿 关心 到 转动 和 裙子 向上 你的 琐事 漂亮 ,

但你应该注意把那些不起眼的小东西修饰得漂漂亮亮的。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [kən'veɪ] [ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli][sʌm; səm]['lɪt(ə)]
and make them every now and then convey indirectly some little
和 制作 他们 每一个 现在 和 然后 传达 间接 一些 小的
[pi:s] [ʌv; əv] ['flætəri] .
piece of flattery .
片 的 奉承 .

时不时地让他们间接地表达一些奉承之意。

[ə; eɪ][fæn] , [ə; eɪ]['rɪbənd] , [ɔ:r][ə; eɪ] [hed] - [dres] , [ɑ:r; ər] [greɪt] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] ['gælənt]
A fan , a riband , or a head - dress , are great materials for gallant
一个 扇子 , 一个 丝带 , 或者 一个 头 - 裙子 , 是 伟大的 材料 为了 英勇
[dɪsə'teɪnɪz] ,
dissertations ,
学位论文 ,

扇子、丝带或头饰都是雄辩之词的绝佳素材。

[tu:; tə][wʌn] [hu:] [hæz; həz][gɑ:t] - [lə] [tʌn] ['ledʒə(r)][et] ['eɪməbəl] [di:] [lə:] [ba:n] [kɒnpa'nji:] - .
to one who has got ' le ton leger et aimable de la bonne compagnie ' .
到 一 WHO 有 得到 - 勒 吨 莱杰 等 可瞄准 德 拉 好 公司 - .

致拥有“le ton Leger et Targetable de la bonne compagnie”的人。

[æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] ['betər] [tɔ:k] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] ['wɪmɪn] , [ðæn; ðən] [tu:] ['lɪt(ə)] ;
At all events , a man had better talk too much to women , than too little ;
在 全部 活动 , 一个 男人 有 更好的 讲话 也 很多 到 女性 , 比 也 小的 ;

总之，男人宁可多跟女人说话，也不要少跟女人说话；

[ðeɪ] [teɪk] ['saɪləns] [fɔːr; fər] ['dʌlnəs] , [ən'les] [wer] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv]
they take silence for dullness , unless where they think that the passion they have
他们 拿 沉默 为了 乏味 , 除非 在哪里 他们 思考 那 这 热情 他们 有
[ɪn'spaɪəd] [ə'keɪzənz] [aɪ 'tiː] ;
inspired occasions it ;
灵感 场合 它 ;
他们将沉默视为沉闷, 除非他们认为自己激起的激情导致了沉默;

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðeɪ] [ə'dɑːpt][ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] , [ðæt]
and in that case they adopt the notion , that
和 在 那 案件 他们 采纳 这 概念 , 那
在这种情况下, 他们就采纳了这样一种观念:

['saɪləns] [ɪn] [lʌv] [bɪ'treɪz] [mɔːr] [wʊʊ][ðæn; ðən][wɜːrdz] , [ðʊʊ] [nɛə] [soʊ] ['wɪti] ; [ðə; ði] ['begər] [ðæt]
Silence in love betrays more woe Than words , though ne'er so witty ; The beggar that
沉默 在 爱 背叛 更多的 悲哀 比 字 , 尽管 从未 所以 机智 ; 这 乞丐 那
[ɪz] [dʌm] ,
is dumb ,
是 哑的 ,
爱情中的沉默比言语更能泄露悲伤, 即使言语并不机智; 哑巴乞丐,

[wiː; wi] [noʊ] , [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)] [ˈpɪti] .
we know , Deserves a double pity .
我们 知道 , 值得 一个 双倍的 遗憾 .
我们知道, 他值得双倍的同情。

- [ə; eɪ][prə'pəʊ] - [lʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] : [wʌt] ['prɑːgres] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ɪn] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
' A propos ' of this subject : what progress do you make in that language ,
- 一个 提案 - 的 这 主题 : 什么 进步 做 你 制作 在 那 语言 ,
关于这个话题: 你在那门语言方面取得了什么进步?

[ɪn] [wɪtʃ] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ?
in which Charles the Fifth said that he would choose to speak to his mistress ?
在 哪个 查尔斯 这 第五 说 那 他 会 选择 到 说话 到 他的 情妇 ?
查理五世曾说过他会选择与他的情妇交谈?

[hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ɔːl][ðə; ði] ['tendər] [dɪ'mɪn.jə.tɪvz] , [ɪn] - ['etə] , ['ɪnə; 'aɪnə] - , [ænd; ənd] - - - ,
Have you got all the tender diminutives , in ' etta , ina ' , and ' ettina ' ,
有 你 得到 全部 这 投标 小词 , 在 - 埃塔 , 在 - , 和 - - - ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
你有没有把所有昵称都列出来, 比如“etta”、“ina”和“ettina”?

[aɪ] [prɪ'zuːm] , [hiː; hi] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] ?
I presume , he alluded to ?
我 估 , 他 暗示 到 ?
我猜他指的是什么?

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [pə'zeɪs] , [ænd; ənd] , [aɪ][hoʊp] , [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [fər'get] ,
You already possess , and , I hope , take care not to forget ,
你 已经 具有 , 和 , 我 希望 , 拿 关心 不是 到 忘记 ,
你已经拥有了, 我希望你不要忘记,

[ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
that language which he reserved for his horse .
那 语言 哪个 他 预订的 为了 他的 马 .
那是他只对马说的语言。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [æbsəˈluːtli] [ˈmæstər] , [tuː] , [ʌv; əv] [ðæt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd]
You are absolutely master , too , of that language in which he said he would
你 是 绝对地 掌握 , 也 , 的 那 语言 在 哪个 他 说 他 会
[kənˈvɜːrs] [wɪð; wɪθ][men] ;
converse with men ;
交谈 和 男人 ;

你也完全精通他所说的要与人交谈的那种语言；

[frentʃ] .
French .
法语 .

法语。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ˈevri] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [preɪ] [əˈtend] [ˈkerfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər][wɜːrdz] ,
But , in every language , pray attend carefully to the choice of your words ,
但 , 在 每一个 语言 , 祈祷 出席 小心 到 这 选择 的 你的 字 ,
但是, 无论使用哪种语言, 祈祷时都要仔细斟酌用词。

[ænd; ænd][tuː; tə][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
and to the turn of your expression .
和 到 这 转动 的 你的 表达 .
以及你表情的变化。

[ɪnˈdiːd] , [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈveri] [ɡreɪt] [ˈkɑːnsɪkwens] .
Indeed , it is a point of very great consequence .
的确 , 它 是 一个 观点 的 非常 伟大的 结果 .
的确, 这是一个非常重要的问题。

[tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [səkˈses] , [juː; jʊ][məst; məst][biː; bi] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ˈplezər] : [wɜːrdz][ɑːr; ər]
To be heard with success , you must be heard with pleasure : words are
到 是 听到 和 成功 , 你 必须 是 听到 和 乐趣 : 字 是
[ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] [θɔːts] ;
the dress of thoughts ;
这 裙子 的 想法 ;
要想获得成功, 你必须让别人乐于倾听: 言语是思想的外衣;

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [ɪn][rægz] , [ˈtætərz] , [ænd; ænd][dɜːrt] , [ðæn; ðən][jʊr; jər]
which should no more be presented in rags , tatters , and dirt , than your
哪个 应该 不 更多的 是 呈现 在 破布 , 破烂不堪 , 和 污垢 , 比 你的
[ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] .
person should .
人 应该 .
它不应该像你本人一样, 衣衫褴褛、污秽不堪。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [duː][juː; jʊ][maɪnd][jʊr; jər][ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ænd][jʊr; jər] [dres] [səˈfɪʃntli] ?
By the way , do you mind your person and your dress sufficiently ?
经过 这 方式 , 做 你 头脑 你的 人 和 你的 裙子 足够 ?
顺便问一下, 你足够注重自己的仪容和穿着吗?

[duː][juː; jʊ] [teɪk] [ɡreɪt] [keɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tiːθ] ?
Do you take great care of your teeth ?
做 你 拿 伟大的 关心 的 你的 牙齿 ?
你很注重牙齿保健吗?

[preɪ] [hæv; həv][ðem; ðəm] [pʊt] [ɪn][ˈɔːrdər][baɪ][ðə; ði] [best] [ˈɑːpəreɪtər][æt; ət] [ruːm] .
Pray have them put in order by the best operator at Rome .
祈祷 有 他们 放 在 命令 经过 这 最好的 操作员 在 罗马 .
请罗马最好的经纪人帮他们整理好。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][bi:; bi] - [leɪst] , [bɪ'paʊdə] , [ænd; ənd][bi:; bi] - [feðəd] , [æz; əz] [ʌðər] [jʌŋ] [ˈfeləʊz]
Are you be - laced , powdered , and be - feathered , as other young fellows
是 你 是 - 系带 , 粉末状 , 和 是 - 羽毛 , 作为 其他 年轻的 伙伴们
[ɑ:r; ər] , [ænd; ənd][fʊd; fəd][bi:; bi] ?
are , and should be ?
是 , 和 应该 是 ?
你是否像其他年轻人一样, 穿戴整齐、扑粉、戴羽毛, 而且也应该如此?

[æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] , - [ɪl] [foʊ] [di:'ju] [ˈbrɪlənt] , [et] [mi:m] [ən] [pɜ:ɪ] [di:] [ˈfreɪkəs] ,
At your age , ' il faut du brillant , et meme un peu de fracas ,
在 你的 年龄 , - il 错误 杜 精彩 , 等 表情包 联合国 peu 德 骚乱 ,
在你这个年纪, 'il faut du brillant, et meme un peu de fracas,
[ˈmeɪs] [pɔɪnt] [di:] [mi:di'ʊkər] ; [ɪl] [foʊ] [ən] [er] [vɪf] , [eɪz] [et] [ˈnoʊb(ə)] .
mais point de mediocre ; il faut un air vif , aise et noble .
麦斯 观点 德 平庸 ; il 错误 联合国空气维夫 , 艾斯 等 高贵 .
平庸的一点; il faut un air vif、aise et Nobel.

[ə'vek] [lez] [ˈhɑ:mz] , [ən] [mɛ̃'tjɛ̃] [rɪspektʃu:ʊʃ] [et] [ɪn] [mi:m] [tɛmz] [rɪspektəbl] ; [ə'vek] [lez]
Avec les hommes , un maintien respectueux et en meme tems respectable ; avec les
和 莱斯 男人们 , 联合国 维护 尊敬的 等 英文 表情包 物品 可敬 ; 和 莱斯
[femz] ,
femmes ,
女性 ,
Avec les hommes, un keep respectueux et en meme tems 可敬; 阿维克女士,

[ən] [kæ'keɪ] [ˈledʒə(r)] , - , [et][bə'dɪn] , [ˈmeɪs] [tu:'ʒʊr] [fɔ:rt][ˈpʊʊli, 'pʊʊlaɪ] - .
un caquet léger , enjoue , et badin , mais toujours fort poli ' .
联合国 卡凯特 莱杰 , - , 等 巴丁 , 麦斯 总是 堡 政治 - .
你可以享受、享受、等巴丁, 然后前往波利堡。

[tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [jʊr; jər][ˈtælənts] , [aɪ] [send] [ju:; jʊ] , [hɪr] [ɪn'kloʊzd]
To give you an opportunity of exerting your talents , I send you , here inclosed
到 给 你 一个 机会 的 施力 你的 天赋 , 我 发送 你 , 这里 封闭
,
:
,
为了给你一个发挥才能的机会, 我随信附上:

[ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [mə'sjɜ:r] - [tu:; tə] [ˈmædəm] [di:] [si:moʊ'nɛti]
a letter of recommendation from Monsieur Villettes to Madame de Simonetti
一个 信 的 推荐 从 先生 - 到 夫人 德 西蒙内蒂
[æt; ət][mɪ'læn] ;
at Milan ;
在 米兰 ;
维莱特先生给米兰德西蒙内蒂夫人的推荐信;

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈfæj(ə)n] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðər; ðər] ;
a woman of the first fashion and consideration there ;
一个 女士 的 这 第一的 时尚 和 考虑 那里 ;
那里有一位时尚且举止得体的女士;
[ænd; ənd][aɪ][æɪ; jəl][ɪn][maɪ][nekst] [send] [ju:; jʊ] [ə'hʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [ˈmædəm]
and I shall in my next send you another from the same person to Madame
和 我 将 在 我的 下一个 发送 你 其他 从 这 相同的 人 到 夫人
[klɛ'rɪaɪ] ,
Clerici ,
克莱里奇 ,
我下次还会寄一份同一个人给克莱里奇夫人的信给你。

[maɪ] [dɪr] [frend] : [ˈveri] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [gʊd] [ɪˈkɒnəməsts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfɔ:rtʃən] ,
MY DEAR FRIEND : Very few people are good economists of their fortune ,
我的 亲爱的 朋友 : 非常 很少 人们 是 好的 经济学家 的 他们的 财富 ;
我亲爱的朋友: 很少有人能善于理财。

[ænd; ənd] [stɪl] [fju:ər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] ; [ænd; ənd] [jet] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] , [ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz][ðə; ði][moʊst]
and still fewer of their time ; and yet of the two , the latter is the most
和 仍然 更少 的 他们的 时间 ; 和 然而 的 这 二 , 这 后者 是 这 最多
[preʃəs] .
precious .
宝贵的 .

而且他们花在时间上的时间更少; 然而在这两者之中, 后者才是最宝贵的。

[aɪ] [ˈhɑ:rtɪli] [wɪ] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ɪˈkɑ:nəməst] [ʌv; əv][bəʊθ] :
I heartily wish you to be a good economist of both :
我 衷心地 希望 你 到 是 一个 好的 经济学家 的 两个都 :
我衷心希望你成为经济学和经济学领域的双料高手:

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒ][tu:; tə] [brˈɡɪn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˈsɪriəsli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tu:]
and you are now of an age to begin to think seriously of those two
和 你 是 现在 的 一个 年龄 到 开始 到 思考 严重地 的 那些 二
[ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈɑ:rtɪk(ə)lz] .
important articles .
重要的 文章 .

你已经到了应该认真思考这两篇重要文章的年纪了。

[jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] [matʃ] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] ,
Young people are apt to think that they have so much time before them ,
年轻的 人们 是 易于 到 思考 那 他们 有 所以 很多 时间 前 他们 ;
年轻人往往认为自己还有很多时间。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ˈskwɑ:ndər] [wʌt] [ðeɪ] [pli:z] [ʌv; əv][aɪˈti:] , [ænd; ənd] [jet] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [left] ;
that they may squander what they please of it , and yet have enough left ;
那 他们 可能 挥霍 什么 他们 请 的 它 , 和 然而 有 足够的 左边 ;
这样他们就可以随意挥霍, 还能剩下足够的钱;

[æz; əz] [ˈveri] [ɡreɪt] [ˈfɔ:tʃənz] [hæv; həv] [ˈfri:kwəntli] [sɪˈdju:st] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈru:ɪnəs] [prəˈfju:ʒn] .
as very great fortunes have frequently seduced people to a ruinous profusion .
作为 非常 伟大的 财富 有 频繁地 被诱惑 人们 到 一个 毁灭性的 丰富 .
因为巨额财富常常诱使人们走向毁灭性的挥霍。

[ˈfeɪt(ə)] [mɪˈsteɪks] , [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈpentɪd] [ʌv; əv] , [bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [tu:] [leɪt] !
Fatal mistakes , always repented of , but always too late !
致命的 错误 , 总是 悔改 的 , 但 总是 也 晚的 !
致命的错误, 总是会后悔, 但总是为时已晚!

[oʊld][ˈmɪstər] . [laundz] , [ðə; ði] [ˈferməs] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ]
Old Mr . Lowndes , the famous Secretary of the Treasury in the reigns of King
老的 先生 : 朗兹 , 这 著名的 秘书 的 这 财政部 在 这 统治 的 国王
[ˈwɪljəm] ,
William ,
威廉 ,

老朗兹先生, 威廉国王统治时期著名的财政部长,

[kwi:n] [æn] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ] [ðə; ði][fɜ:rst] , [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] , - - [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]
Queen Anne , and King George the First , used to say , - - TAKE CARE OF THE
女王 安妮 , 和 国王 乔治 这 第一的 , 用过的 到 说 , - - 拿 关心 的 这
[pens] ,
PENCE ,
便士 ,

安妮女王和乔治一世国王过去常说——“保管好你的便士”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [paʊndz] [wɪl] [teɪk] [keə] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
AND THE POUNDS WILL TAKE CARE OF THEMSELVES .
和 这 磅 将要 拿 关心 的 他们自己 :

而英镑自然会自行解决。

[tuː; tə] [ðɪs] ['mæksɪm] , [wɪtʃ] [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [pri:tʃt] [bʌt; bət] ['præktɪst] ,
To this maxim , which he not only preached but practiced ,
到 这 格言 , 哪个 他 不是 仅有的 布道 但 练习 ,

他不仅宣扬这一格言，而且身体力行地践行了它。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['grænsʌn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [oʊ] [ðə; ði] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)] [fɔːtʃənz] [ðæt] [hiː; hi] [left]
his two grandsons at this time owe the very considerable fortunes that he left
他的 二 孙子们 在 这 时间 欠 这 非常 大量 财富 那 他 左边
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他的两个孙子现在都欠着他留下的巨额遗产。

[ðɪs] [hoʊldz] ['iːkwəli] [truː] [æz; əz][tuː; tə] [taɪm] ;
This holds equally true as to time ;
这 持有 同样地 真的 作为 到 时间 ;

这一点同样适用于时间；

[ænd; ənd][aɪ][moʊst] ['ɜːrniːstli] [rekə'mend] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [keə] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɪnɪts] [ænd; ənd]
and I most earnestly recommend to you the care of those minutes and
和 我 最多 切实 推荐 到 你 这 关心 的 那些 分钟 和

['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] ['aʊərz] ,
quarters of hours ,
四分之一 的 小时 ,

我郑重建议您珍惜每一分钟和每一刻钟的时间。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wɪtʃ] ['piːp(ə)] [θɪŋk] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] [ə'ten](ə)n]
in the course of the day , which people think too short to deserve their attention
在 这 课程 的 这 天 , 哪个 人们 思考 也 短的 到 应得 他们的 注意力
;
;
;

在一天之中，人们觉得时间太短，不值得他们关注；

[ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [sʌmd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
and yet , if summed up at the end of the year ,
和 然而 , 如果 总结 向上 在 这 结尾 的 这 年 ,

然而，如果在年底进行总结，

[wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)] ['pɔːr](ə)n][ʌv; əv] [taɪm] .
would amount to a very considerable portion of time .
会 数量 到 一个 非常 大量 部分 的 时间 .

这将占用相当长的时间。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] : [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət] [twelv] , [baɪ] [ə'pɔɪntmənt]
For example : you are to be at such a place at twelve , by appointment
为了 例子 : 你 是 到 是 在 这样的 一个 地方 在 十二 , 经过 预约
;
;
;

例如：您须按约定时间于十二点到达该地点；

[juː; jʊ][goʊ][aʊt][æt; ət][ɪ'lev(ə)n] , [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['vɪzɪts][fɜːrst] ;
you go out at eleven , to make two or three visits first ;
你 去 出去 在 十一 , 到 制作 二 或者 三 访问 第一的 ;

你十一点出门，先去拜访两三次；

[ðoʊz] [ˈpɜːsənz] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][hoʊm] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsɔːntərɪŋ] [əˈweɪ] [ðæt] [ɪntərˈmiːdiət] [taɪm]
those persons are not at home , instead of sauntering away that intermediate time
那些 人 是 不是 在 家 , 反而 的 闲逛 离开 那 中间的 时间
[æt; ət][ə; eɪ] [ˈkɒfihaʊs] ,
at a coffeehouse ,
在 一个 咖啡馆 ,

这些人不在家, 而是选择在咖啡馆里消磨这段时间。

[ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [əˈloʊn] , [rɪˈtʃːrɪn] [hoʊm] , [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] , [brɪˈfɔːrhænd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈsuːɪŋ]
and possibly alone , return home , write a letter , beforehand , for the ensuing
和 可能 独自的 , 返回 家 , 写 一个 信 , 预先 , 为了 这 随后
[poʊst] ,
post ,
邮政 ,

而且可能独自一人返回家中, 事先写好一封信, 以便寄往下一趟邮局。

[ɔːr] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [ɡʊd] [bʊk] , [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [deɪˈkaːt] , [mæɪˈbrʌŋ] , [ˈlɑːk] ,
or take up a good book , I do not mean Descartes , Malebranche , Locke ,
或者 拿 向上 一个 好的 书 , 我 做 不是 意思是 笛卡尔 , 芒枝 , 洛克 ,
或者读一本好书, 我指的不是笛卡尔、马勒伯朗士、洛克,

[ɔːr] [ˈnuːtən] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɪpɪŋ] ; [bʌt; bət][sʌm; səm] [bʊk] [ʌv; əv][ˈræʃ(ə)nəl] [əˈmjuːzmənt] [ænd; ənd]
or Newton , by way of dipping ; but some book of rational amusement and
或者 牛顿 , 经过 方式 的 浸渍 ; 但 一些 书 的 合理的 娱乐 和
[dɪˈtætʃt] [ˈpiːsɪz] ,
detached pieces ,
分离的 件 ,

或者像牛顿那样, 通过蘸取的方式; 但有些理性娱乐和零散文章的书,

[æz; əz] [ˈhɔːrəs] , [bwaːˈləʊ] , [ˈwɔlə] , [lɑː] [bruːjər] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
as Horace , Boileau , Waller , La Bruyere , etc .
作为 贺拉斯 , 博伊洛 , 沃勒 , 拉 布鲁耶尔 , ETC .
如贺拉斯、布瓦洛、沃勒、拉布吕耶尔等。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [seɪvd] , [ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪl] [ɪmˈplɔɪd] .
This will be so much time saved , and by no means ill employed .
这 将要 是 所以 很多 时间 已保存 , 和 经过 不 方法 患病的 受雇 .
这将节省大量时间, 而且绝非浪费时间。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [luːz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv][taɪm][baɪ] [ˈriːdɪŋ] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [riːd] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd]
Many people lose a great deal of time by reading : for they read frivolous and
许多 人们 失去 一个 伟大的 交易 的 时间 经过 阅读 : 为了 他们 读 轻浮 和
[ˈaɪd(ə)] [bʊks] ,
idle books ,
闲置的 图书 ,

许多人浪费大量时间读书: 因为他们读的是一些肤浅无聊的书籍。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][əbˈsɜːrd][rəʊˈmænsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [læst] [ˈsentʃəɪz] ; [wer] [ˈkærəktərz] , [ðæt]
such as the absurd romances of the two last centuries ; where characters , that
这样的 作为 这 荒诞 浪漫故事 的 这 二 最后的 几个世纪 ; 在哪里 人物 , 那
[ˈhevər] [ɪɡˈzɪstɪd] ,
never existed ,
绝不 存在 ,

例如过去两个世纪那些荒诞的爱情故事; 故事中的人物, 那些根本不存在的人物,

[ɑːr; ər] [ɪnˈsɪpɪdli] [dɪˈspleɪd] , [ænd; ənd] [ˈsentɪmənts] [ðæt] [wɜːr; wər][ˈhevər] [felt] , [ˈpɑːmpəsli] [dɪˈskraɪbd] :
are insipidly displayed , and sentiments that were never felt , pompously described :
是 乏味地 显示 , 和 情感 那 是 绝不 毛毡 , 傲慢地 描述 :
表达方式平淡乏味, 对从未有过的情感进行浮夸的描述:

[ðə; ði][ɔ:ri'ent(ə)] [ˈreɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ə'reɪbiən] [naɪts] , " [ænd; ənd][ˌmo'ɡʌl]
the Oriental ravings and extravagances of the " Arabian Nights , " and Mogul
这 东方 胡言乱语 和 奢侈 的 这 " 阿拉伯 夜晚 , " 和 大亨
[teɪlz; ˈteɪlɪz] ;
tales ;
故事 ;

《一千零一夜》和莫卧儿王朝故事中东方人的狂想和奢靡；

[ɔ:r] , [ðə; ði] [nu:] [ˈflɪmzi] [brəʊ'ʒəz] [ðæt] [naʊ] [swɔ:rm][ɪn] [fræns] , [ʌv; əv] [ˈferi] [teɪlz; ˈteɪlɪz] ,
or , the new flimsy brochures that now swarm in France , of fairy tales ,
或者 , 这 新的 脆弱的 宣传册 那 现在 蜂群 在 法国 , 的 仙女 故事 ,
或者 , 也可以说 , 是现在在法国泛滥的那些廉价童话故事小册子。

- [rɪ'flekʃnz] [suə] [lə] [ˈku:r] [et] [lɛsprɪt] , - [di:] [ˈlæməɹ] , [ˈænələɪz][ˈdi:l'es] [boʊz]
' Reflections sur le cœur et l'esprit , metaphysique de l'amour , analyse des beaux
- 反思 苏尔 勒 心脏 等 精神 , - 德 爱 , 分析 德斯 美男子
- ,
sentiments ' ,
- ,

“对心与精神的反思，对爱情的形而上学，对美好情感的分析”，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [sɔ:rt][ʌv; əv][ˈaɪd(ə)] [ˈfrɪvələs] [stʌf] ,
and such sort of idle frivolous stuff ,
和 这样的 种类 的 闲置的 轻浮 东西 ,
以及诸如此类无聊琐事，

[ðæt] [ˈnʌrɪʃɪz] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vz] [ðə; ði][maɪnd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wɪpt] [kri:m] [wʊd]
that nourishes and improves the mind just as much as whipped cream would
那 滋养 和 改善 这 头脑 只是 作为 很多 作为 鞭打 奶油 会
[ðə; ði][ˈba:di] .
the body .
这 身体 .

它滋养和改善心灵的效果，就像鲜奶油滋养身体一样。

[stɪk] [tu:; tə][ðə; ði][best] [ɪ'stæblɪft] [bʊks] [ɪn] [ˈevri] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ; [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈpoʊəts] ,
Stick to the best established books in every language ; the celebrated poets ,
戳 到 这 最好的 已确立的 图书 在 每一个 语言 ; 这 著名 诗人 ,
[hɪs'tɔ:riənz] , [ˈɔ:rətəz] , [ɔ:r] [fɪ'ləsəfəz] .
historians , orators , or philosophers .
历史学家 , 演说家 , 或者 哲学家 .

坚持阅读每种语言中最优秀的经典著作；那些著名的诗人、历史学家、演说家或哲学家的作品。

[baɪ] [ði:z] [mi:nz] ([tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ˈmetəfər]) [ju:; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ˈfɪfti] [pər] [sent] .
By these means (to use a city metaphor) you will make fifty PER CENT .
经过 这些 方法 (到 使用 一个 城市 隐喻) 你 将要 制作 五十 每 中心 .
通过这些方法（借用城市的例子），你将获得百分之五十的收益。

[ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈʌðər] [du:][na:t] [meɪk] [ə'bʌv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ,
Of that time , of which others do not make above three or four ,
的 那 时间 , 的 哪个 其他的 做 不是 制作 多于 三 或者 四 ,
在那段时间里，其他人最多只能做到三四次，

[ɔ:r] [ˈpra:bəbli] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
or probably nothing at all .
或者 大概 没有什么 在 全部 .
或者可能什么都没有。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [lu:z] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv][ðər; ðər] [taɪm] [baɪ] [ˈleɪzɪnəs] ;
Many people lose a great deal of their time by laziness ;
许多 人们 失去 一个 伟大的 交易 的 他们的 时间 经过 懒惰 ;
许多人因为懒惰而浪费大量时间；

[ðeɪ] [lɑ:l][ænd; ənd] [jɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeə] ,
they **loll** **and** **yawn** **in** **a** **great** **chair** ,
他们 哈哈 和 打哈欠 在 一个 伟大的 椅子 ,
他们懒洋洋地躺在舒适的椅子上打哈欠,

[tel] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][taɪm] [tu:; tə] [br'ɡɪn] ['eniθɪŋ] [ðen] ,
tell **themselves** **that** **they** **have** **not** **time** **to** **begin** **anything** **then** ,
告诉 他们自己 那 他们 有 不是 时间 到 开始 任何事物 然后 ,
告诉自己那时没有时间开始任何事情,

[ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [du:][æz; əz] [wel] [ə'hʌðər] [taɪm] .
and **that** **it** **will** **do** **as** **well** **another** **time** .
和 那 它 将要 做 作为 出色地 其他 时间 .
而且下次也会一样。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [dɪspə'zɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [əb'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][bəʊθ]
This **is** **a** **most** **unfortunate** **disposition** , **and** **the** **greatest** **obstruction** **to** **both**
这 是 一个 最多 不幸 处置 , 和 这 最 梗阻 到 两个都
[ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['bɪznəs] .
knowledge **and** **business** .
知识 和 商业 .
这是一种非常不幸的心态，也是知识和商业发展的最大障碍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。
美式音标标注，美式发音朗诵。

致子书（1750年）(Letters to His Son, 1750)

第2/6页

[æt; ət][jɔː; jər][eɪdʒ] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [nɔːr] [kleɪm] [tuː; tə] ['leɪzɪnəs] ; [aɪ][hæv; həv] ,
At your age , you have no right nor claim to laziness ; I have ,
在 你的 年龄 , 你 有 不 正确的 也不 宣称 到 懒惰 ; 我 有 ,
你这个年纪, 既没有权利也没有理由懒惰; 而我有。

[ɪf] [aɪ] [pliːz] , ['biːɪŋ] [ɪ'merɪtəs] .
if I please , being emeritus .
如果 我 请 , 存在 名誉教授 .

如果可以的话, 我愿意成为荣誉退休教授。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][bʌt; bət][dʒʌst] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['æktɪv] , ['dɪlɪdʒənt] ,
You are but just listed in the world , and must be active , diligent ,
你 是 但 只是 列出 在 这 世界 , 和 必须 是 积极的 , 勤奋 ,
[ˌɪndɪ'fætɪɡəbl] .
indefatigable .
不懈 .

你只是世界上众多人中的一个, 必须积极主动、勤奋努力、永不疲倦。

[ɪf] ['evər][juː; jʊ][prə'pəʊz] [kə'mændɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dɪɡnəti] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [sɜːrv] [ʌp][tuː; tə][aɪ 'tiː]
If ever you propose commanding with dignity , you must serve up to it
如果 曾经 你 提出 指挥 和 尊严 , 你 必须 服务 向上 到 它
[wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] .
with diligence .
和 勤勉 .

如果你想以尊严的方式指挥, 就必须以勤勉的态度来履行职责。

['nevər] [pʊt] [ɔːf] [tɪl] [tə'mɑːroʊ] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə] - [deɪ] .
Never put off till tomorrow what you can do to - day .
绝不 放 离开 直到 明天 什么 你 能 做 到 - 天 .
今日事, 今日毕。

[dɪ'spætʃ] [ɪz][ðə; ði][səʊl] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kən'trɪbjʊts] [mɔːr] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ]
Dispatch is the soul of business ; and nothing contributes more to dispatch
派遣 是 这 灵魂 的 商业 ; 和 没有什么 贡献 更多的 到 派遣
[ðæn; ðən] ['meθəd] .
than method .
比 方法 .

效率是商业的灵魂; 而效率最重要的因素莫过于方法。

[leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə][aɪ 'tiː] [ɪn'vaɪələbli] ,
Lay down a method for everything , and stick to it inviolably ,
莱 向下 一个 方法 为了 一切 , 和 戳 到 它 不可侵犯 ,
凡事都要制定方法, 并且坚决遵守。

[æz; əz][faːr][æz; əz] [ʌnɪk'spektɪd] ['ɪnsɪdənts] [meɪ] [ə'laʊ] .
as far as unexpected incidents may allow .
作为 远的 作为 意外 事件 可能 允许 .
在意外事件允许的范围内。

[fɪks] [wʌn]['sɜːrt(ə)n] [ʰaʊər][ænd; ənd] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [fɔːr; fər][jɔː; jər] [ə'kaʊnts] ,
Fix one certain hour and day in the week for your accounts ,
使固定 一 肯定 小时 和 天 在 这 星期 为了 你的 账户 ,
每周固定一天和一小时来处理你的账户。

[ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn][ðer; ðər][ˈprɑ:pər][ˈɔ:rdər] ; [baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər]
and keep them together in their proper order ; by which means they will require
和 保持 他们 一起 在 他们的 恰当的 命令 ; 经过 哪个 方法 他们 将要 要求
[ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,
very little time ,
非常 小的 时间 ;
并将它们按适当的顺序放在一起；这样一来，它们就只需要很少的时间。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ˈtʃi:tɪd] .
and you can never be much cheated .
和 你 能 绝不 是 很多 作弊 .
而且你永远不会被骗得太厉害。

[wət'eɪvər] [ˈletərz] [ænd; ənd][ˈpepərz] [ju:; jʊ] [ki:p] , [ˈdɑ:kɪt] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ðer; ðər]
Whatever letters and papers you keep , docket and tie them up in their
任何 信件 和 文件 你 保持 , 案卷 和 领带 他们 向上 在 他们的
[rɪ'spektɪv] [ˈklæsɪz] ,
respective classes ,
各自 课程 ;
无论你保存什么信件和文件，都要按类别归档并妥善保管。

[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ˈɪnstəntli] [hæv; həv] [ˈri:kɔ:rs] [tu:; tə] [ˈeni] [wʌn] .
so that you may instantly have recourse to any one .
所以 那 你 可能 即刻 有 追索权 到 任何 一 .
这样你就可以立即向任何人求助。

[leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ˈɔ:lsou][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈri:dɪŋ] ,
Lay down a method also for your reading ,
莱 向下 一个 方法 还 为了 你的 阅读 ;
制定一套阅读方法，

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][əˈlɑ:t][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [fər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈmɔ:rnɪŋz] ;
for which you allot a certain share of your mornings ;
为了 哪个 你 分配 一个 肯定 分享 的 你的 早晨 ;
你为此会安排一部分早晨时间；

[let][,aɪ ˈti:][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd] [kən'sekjətɪv] [kɔ:rs] , [ænd; ənd][nɑ:t][ɪn] [ðæt] [ˈdesəltɔ:ri]
let it be in a consistent and consecutive course , and not in that desultory
让 它 是 在 一个 持续的 和 连续的 课程 , 和 不是 在 那 漫无目的的
[ænd; ənd] [ˌʌnmɪˈθɑ:dɪkl] [ˈmænər] ,
and unmethodical manner ,
和 不循规蹈矩的 方式 ;
应该循序渐进、有条不紊地进行，而不是零散无序地进行。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ri:d] [skræps][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈɔ:θəz] , [əˈpɑ:n] [ˈdɪfrənt] [ˈsʌbdʒekts] .
in which many people read scraps of different authors , upon different subjects .
在 哪个 许多 人们 读 碎屑 的 不同的 作者 , 之上 不同的 主题 .
许多人在其中阅读不同作者撰写的关于不同主题的零散文章。

[ki:p] [ə; eɪ][ˈju:sf(ə)l][ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [ˈkɑ:mənpleɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [wʌt] [ju:; jʊ] [ri:d] , [tu:; tə][help][jʊr; jər]
Keep a useful and short commonplace book of what you read , to help your
保持 一个 有用 和 短的 平凡 书 的 什么 你 读 , 到 帮助 你的
[ˈmeməri] [ˈoʊnli] ,
memory only ,
记忆 仅有的 ;
准备一本简洁实用的阅读笔记本，记录你读过的内容，这只是为了帮助你记忆。

[ænd; ənd][nɑ:t][fɔ:r; fər] [prɪˈdæntɪk] [kwʊʊˈteɪʃənz] .
and not for pedantic quotations .
和 不是 为了 迂腐的 引文 .
并非为了卖弄学问式的引用。

[ˈnevər] [ri:d] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [məps][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkrɑ:nəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [bʊk] , [ɔ:r][teɪblz] ,
Never read history without having maps and a chronological book , or tables ,
绝不 读 历史 没有 拥有 地图 和 一个 按时间顺序 书 , 或者 表格 ,
[ˈlaɪɪŋ] [baɪ][ju:; jʊ] ,
lying by you ,
说谎 经过 你 ,

阅读历史时，手边一定要有地图和年表或年代表。

[ænd; ənd] [ˈkɑ:nstəntli] [riˈkə:d] [tu:; tə] ; [wɪˈðəʊt] [wɪt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [kənˈfju:zd] [hi:p]
and constantly recurred to ; without which history is only a confused heap
和 不断地 复发 到 ; 没有 哪个 历史 是 仅有的 一个 使困惑 堆
[ʌv; əv][fæktz] .
of facts .
的 事实 .

而且它反复出现；没有它，历史就只是一堆混乱的事实。

[wʌn] [ˈmeθəd] [mɔ:r] [aɪ] [ˌrekəˈmend] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [baɪ] [wɪt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [greɪt] [ˈbenɪfɪt] ,
One method more I recommend to you , by which I have found great benefit ,
一 方法 更多的 我 推荐 到 你 , 经过 哪个 我 有 成立 伟大的 益处 ,
[ˈɪ:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈdɪsɪpətɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] ; [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][raɪz] [ˈɜ:rlɪ] ,
even in the most dissipated part of my life ; that is , to rise early ,
甚至 在 这 最多 消散 部分 的 我的 生活 ; 那 是 , 到 上升 早期的 ,
[ˈɪv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈdɪsɪpətɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] ; [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][raɪz] [ˈɜ:rlɪ] ,
even in the most dissipated part of my life ; that is , to rise early ,
甚至 在 这 最多 消散 部分 的 我的 生活 ; 那 是 , 到 上升 早期的 ,

我还要向你推荐一种方法，我从中受益匪浅。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈdɪsɪpətɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] ; [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][raɪz] [ˈɜ:rlɪ] ,
even in the most dissipated part of my life ; that is , to rise early ,
甚至 在 这 最多 消散 部分 的 我的 生活 ; 那 是 , 到 上升 早期的 ,
[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈdɪsɪpətɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] ; [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][raɪz] [ˈɜ:rlɪ] ,
even in the most dissipated part of my life ; that is , to rise early ,
甚至 在 这 最多 消散 部分 的 我的 生活 ; 那 是 , 到 上升 早期的 ,
[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈdɪsɪpətɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] ; [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][raɪz] [ˈɜ:rlɪ] ,
even in the most dissipated part of my life ; that is , to rise early ,
甚至 在 这 最多 消散 部分 的 我的 生活 ; 那 是 , 到 上升 早期的 ,

即使在我人生中最放荡不羁的时期，也就是早起的时候，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈaʊər] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
and at the same hour every morning ,
和 在 这 相同的 小时 每一个 早晨 ,
[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈaʊər] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
and at the same hour every morning ,
和 在 这 相同的 小时 每一个 早晨 ,
[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈaʊər] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
and at the same hour every morning ,
和 在 这 相同的 小时 每一个 早晨 ,

每天早上同一时间，

[haʊ] [lert] [soʊˈevər][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][sæt][ʌp][ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪˈfɔ:r] .
how late soever you may have sat up the night before .
如何 晚的 无论如何 你 可能 有 卫星 向上 这 夜晚 前 .
[haʊ] [lert] [soʊˈevər][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][sæt][ʌp][ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪˈfɔ:r] .
how late soever you may have sat up the night before .
如何 晚的 无论如何 你 可能 有 卫星 向上 这 夜晚 前 .

无论你前一天晚上熬夜到多晚。

[ðɪs] [sɪˈkjuəz] [ju:; jʊ][æn; ən][ˈaʊər][ɔ:r] [tu:] , [æt; ət] [li:st] ,
This secures you an hour or two , at least ,
这 确保 你 一个 小时 或者 二 , 在 至少 ,
[ðɪs] [sɪˈkjuəz] [ju:; jʊ][æn; ən][ˈaʊər][ɔ:r] [tu:] , [æt; ət] [li:st] ,
This secures you an hour or two , at least ,
这 确保 你 一个 小时 或者 二 , 在 至少 ,
[ðɪs] [sɪˈkjuəz] [ju:; jʊ][æn; ən][ˈaʊər][ɔ:r] [tu:] , [æt; ət] [li:st] ,
This secures you an hour or two , at least ,
这 确保 你 一个 小时 或者 二 , 在 至少 ,

这样至少能保证你有一两个小时的时间。

[ʌv; əv] [ˈri:dɪŋ] [ɔ:r] [rɪˈflek(ə)n] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈkɑ:mən] [ɪntəˈrʌpʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [bɪˈɡɪn] ;
of reading or reflection before the common interruptions of the morning begin ;
的 阅读 或者 反射 前 这 常见的 中断 的 这 早晨 开始 ;
[ʌv; əv] [ˈri:dɪŋ] [ɔ:r] [rɪˈflek(ə)n] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈkɑ:mən] [ɪntəˈrʌpʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [bɪˈɡɪn] ;
of reading or reflection before the common interruptions of the morning begin ;
的 阅读 或者 反射 前 这 常见的 中断 的 这 早晨 开始 ;

在清晨常见的各种干扰开始之前，进行阅读或思考；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] , [baɪ] [ˈfɔ:rsɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed] [ˈɜ:rlɪ] ,
and it will save your constitution , by forcing you to go to bed early ,
和 它 将要 节省 你的 宪法 , 经过 强制 你 到 去 到 床 早期的 ,
[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] , [baɪ] [ˈfɔ:rsɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed] [ˈɜ:rlɪ] ,
and it will save your constitution , by forcing you to go to bed early ,
和 它 将要 节省 你的 宪法 , 经过 强制 你 到 去 到 床 早期的 ,

而且它还能保护你的体质，因为它会迫使你早睡。

[æt; ət] [li:st] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [θri:] .
at least one night in three .
在 至少 一 夜晚 在 三 .
[æt; ət] [li:st] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [θri:] .
at least one night in three .
在 至少 一 夜晚 在 三 .
[æt; ət] [li:st] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [θri:] .
at least one night in three .
在 至少 一 夜晚 在 三 .

至少每三天有一晚。

[ju:; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] , [æz; əz] [ˈmeni] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] ,
You will say , it may be , as many young people would ,
你 将要 说 , 它 可能 是 , 作为 许多 年轻的 人们 会 ,
[ju:; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] , [æz; əz] [ˈmeni] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] ,
You will say , it may be , as many young people would ,
你 将要 说 , 它 可能 是 , 作为 许多 年轻的 人们 会 ,
[ju:; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] , [æz; əz] [ˈmeni] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] ,
You will say , it may be , as many young people would ,
你 将要 说 , 它 可能 是 , 作为 许多 年轻的 人们 会 ,

你可能会说，就像很多年轻人会说的那样，

[ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] [ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈveri] [ˈtrʌb(ə)lsəm] , [ˈoʊnli][fɪt][fɔ:r; fər] [dʌl] [ˈpi:p(ə)] ,
that all this order and method is very troublesome , only fit for dull people ,
那 全部 这 命令 和 方法 是 非常 麻烦的 , 仅有的合身 为了 乏味的 人们 ,
这一切秩序和方法都非常麻烦, 只适合愚钝的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈɡri:əb(ə)l] [rɪˈstreɪnt] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ˈfaɪər][ʌv; əv] [ju:θ] .
and a disagreeable restraint upon the noble spirit and fire of youth .
和 一个 令人不快的 克制 之上 这 高贵 精神 和 火 的 青年 .
对年轻人高尚的精神和热情的一种令人不快的束缚。

[aɪ][dɪˈnaɪ][aɪˈti:] ; [ænd; ənd] [əˈsɜ:rt] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntrəri] ,
I deny it ; and assert , on the contrary ,
我 否定 它 ; 和 断言 , 在 这 相反 ,
我否认这一点; 相反, 我断言:

[ðæt] [aɪˈti:] [wɪl] [prəˈkjʊr] [ju:; jʊ][bəʊθ] [mɔ:r] [taɪm][ænd; ənd] [mɔ:r] [teɪst] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈplezərz] ;
that it will procure you both more time and more taste for your pleasures ;
那 它 将要 采购 你 两个都 更多的 时间 和 更多的 品尝 为了 你的 快乐 ;
它将为你带来更多的时间和更丰富的享乐体验;

[ænd; ənd] , [soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðæt] [ˈæftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [pərˈsu:d]
and , so far from being troublesome to you , that after you have pursued
和 , 所以 远的 从 存在 麻烦的 到 你 , 那 后 你 有 追击
[aɪˈti:][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
it a month ,
它 一个 月 ,
而且, 这件事非但没有给你带来任何麻烦, 反而让你在坚持了一个月之后,

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [leɪ] [aɪˈti:][əˈsaɪd] .
it would be troublesome to you to lay it aside .
它 会 是 麻烦的 到 你 到 躺 它 旁边 .
把它放在一边对你来说会很麻烦。

[ˈbɪznəs] [hweɪts] [ðə; ði] [ˈæpɪtaɪt] , [ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [teɪst] [tu:; tə] [ˈplezər] , [æz; əz][ˈeksərsaɪz] [dʌz]
Business whets the appetite , and gives a taste to pleasure , as exercise does
商业 磨刀石 这 食欲 , 和 给予 一个 品尝 到 乐趣 , 作为 锻炼 做
[tu:; tə] [fu:d] ;
to food ;
到 食物 ;
事业能激发人们的欲望, 使人品尝到快乐的滋味, 就像运动能使人品尝到美食一样;

[ænd; ənd] [ˈbɪznəs] [kæn; kən][ˈnevər][bi:; bi] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈmeθəd] ; [aɪˈti:] [ˈreɪzɪz] [ðə; ði][ˈspɪrɪts][fɔ:r; fər]
and business can never be done without method ; it raises the spirits for
和 商业 能 绝不 是 完毕 没有 方法 ; 它 提高 这 烈酒 为了
[ˈplezərz] ;
pleasures ;
快乐 ;
做生意离不开方法; 方法能提升人们的享乐精神;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈspektək(ə)l] , [ə; eɪ][bɔ:l] , [æŋ; ən] [əˈsembli] , [wɪl] [mʌt] [mɔ:r] [ˈsensəbli] [əˈfekt] [ə; eɪ]
and a SPECTACLE , a ball , an assembly , will much more sensibly affect a
和 一个 奇观 , 一个 球 , 一个 集会 , 将要 很多 更多的 明智地 影响 一个
[mæn] [hu:] [hæz; həz] [ɪmˈplɔɪd] ,
man who has employed ,
男人 WHO 有 受雇 ,
一场盛会、一场舞会、一次集会, 对一个受过良好教育的人来说, 会产生更明智的影响。

[ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [bɔ:st] , [ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; [neɪ] ,
than a man who has lost , the preceding part of the day ; nay ,
比 一个 男人 WHO 有 丢失的 , 这 前 部分 的 这 天 ; 不 ,
比一个输掉前一天上午的人还要糟糕; 不,

[aɪ] [wɪl] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] ,
I will venture to say ,
我 将要 风险投资 到 说 ,

我斗胆说一句，

[ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] ['leɪdi] [wɪl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [tʃɑːrmz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['stʌdi] [ɔːr]
that a fine lady will seem to have more charms to a man of study or business ,
那 一个 美好的 女士 将要 似乎 到 有 更多的 魅力 到 一个 男人 的 学习 或者 商业 ,

一位气质出众的女士似乎更能吸引一位博学或经商的男士。

[ðæn; ðən][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɔːntərər] .
than to a saunterer .
比 到 一个 漫步者 .

而不是对一个闲逛的人。

[ðə; ði] [seɪm] ['lɪstləsnəs] [rʌnz] [θruː] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [kən'dʌkt] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æz; əz][ɪn'sɪpɪd][ɪn]
The same listlessness runs through his whole conduct , **and he is as insipid in**
这 相同的 倦怠 跑步 通过 他的 所有的 执行 , 和 他 是 作为 平淡 在
[hɪz; ɪz] ['pleʒərz] ,
his pleasures ,
他的 快乐 ,

他举手投足间都透着一股倦怠感，就连享乐也同样乏味无趣。

[æz; əz] [ɪnɪ'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] [els] .
as inefficient in everything else .
作为 效率低下 在 一切 别的 .

其他方面也同样效率低下。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɜːrɪn] [jʊr; jər] ['pleʒərz] , [ænd; ənd] ['kɔːnsɪkwentli] [teɪst] [ðem; ðəm] ; [fɔːr; fər] , [baɪ][ðə; ði]
I hope you earn your pleasures , **and consequently taste them** ; **for** , **by the way** ,
我 希望 你 赚 你的 快乐 , 和 最后 品尝 他们 ; 为了 , 经过 这 方式 ,

我希望你通过自己的努力获得快乐，并因此享受到快乐；因为，顺便说一句，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [men] , [huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] [men][ʌv; əv] ['pleʒər] , [bʌt; bət] [huː] ,
I know a great many men , **who call themselves men of pleasure** , **but who** ,
我 知道 一个 伟大的 许多 男人 , WHO 称呼 他们自己 男人 的 乐趣 , 但 WHO ,
我认识很多自称享乐主义者的男人，但他们，

[ɪn] [truːθ] , [hæv; həv] [nʌn] .
in truth , **have none** .
在 真相 , 有 没有任何 .

事实上，我一个也没有。

[ðeɪ] [ə'dɑːpt] ['ʌðər] ['piːpəlz] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] , [bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] ['eni] [teɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
They adopt other people's indiscriminately , **but without any taste of their own** .
他们 采纳 其他 人们的 不加区分地 , 但 没有 任何 品尝 的 他们的 自己的 .

他们不加选择地接受别人的品味，却没有任何自己的品味。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðem; ðəm][ɔːf(ə)n] [ɪn'flɪkt] [ɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz][ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]
I have known them often inflict excesses upon themselves because they
我 有 已知 他们 经常 造成 过剩 之上 他们自己 因为 他们
[θɔːt] [ðem; ðəm] [dʒen'tiːl] ;
thought them genteel ;
想法 他们 文雅的 ;

我曾见过他们常常因为自认为高雅而过度伤害自己；

[ðoʊ] [ðeɪ] [sæt][æz; əz] [ˈɔːkwərdli] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm][æz; əz] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [kloʊðz] [wəd] [hæv; həv]
though they sat as awkwardly upon them as other people's clothes would have
尽管 他们 卫星 作为 尴尬地 之上 他们 作为 其他 人们的 衣服 会 有
[dʌn] .
done .
完毕 :

虽然它们像其他人的衣服一样，笨拙地堆放在上面。

[hæv; həv][noʊ] [ˈplezərz] [bʌt; bət][jʊr; jər] [oʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃaɪn] [ɪn][ðəm; ðəm] .
Have no pleasures but your own , and then you will shine in them .
有 不 快乐 但 你的 自己的 , 和 然后 你 将要 闪耀 在 他们 :

除了自己的快乐之外，不要追求其他快乐，这样你才能在快乐中绽放光彩。

[wʌt] [ɑːr; ər] [jɔːrɪz] ? [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [jɔːrt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
What are yours ? Give me a short history of them .
什么 是 你的 ? 给 我 一个 短的 历史 的 他们 :

你有哪些爱好？请简要介绍一下它们的历史。

- [təˈneɪz] - [ˈvuː] [vɔtɐ] [kɔɪn][ə; eɪ] [ˈteɪbl] , [et][dænz][lez] [bəːn] [kɑːmpənˈjiːz] ?
' Tenez - vous votre coin a table , et dans les bonnes compagnies ?
- 特内兹 - 您 你的 硬币 一个 桌子 , 等 丹斯 莱斯 好 公司 ?

“Tenez-vous votre 硬币一张桌子，et dans les bonnes compagnies? ”

[waɪ] - - [ˈvuː] [diːˈju] [koʊt] [diː][lɑː] [ˌpɑːlɪˈtes] , [diː] - , [diːˈju][ˌbæd(ə)nˈɑːɜː] ?
y brillez - vous du cote de la politesse , de d'enjouement , du badinage ?
是 - - 您 杜 科特 德 拉 礼貌 , 德 - , 杜 玩笑 ?

你有礼貌、享受、恶作剧吗？

[ˈiːtiːz] - [ˈvuː] [ˈɑːˈlɒŋ] ?
Etes - vous galant ?
埃特斯 - 您 英勇 ?

Etes-vous galant?

- - [ˈvuː] [lə] [pɑːrˈfeɪ] [əˈmʊr] ?
Filex - vous le parfait amour ?
- - 您 勒 芭菲 恋情 ?

Filex-vous le parfait amour?

[ɜː es ˈtiː] - [ɪl] [ˈkwestʃən] [diː] - [pɑːr][ˈvɑːs][swɑːnz][et][pɑːr][ˈvɑːs] [əˈtenʃnz] [lez] [rɪɡuːrɪz] [diː] [kɛlk]
Est - il question de flechir par vos soins et par vos attentions les rigueurs de quelque
估计 - il 问题 德 - 帕 vos 护理 等 帕 vos 注意 莱斯 严格要求 德 quelque
[ˈfiːr] [ˈprɪnsɪs; ˈprɪnses] - ?
fiere Princesse ' ?
火 公主 - ?

公主的婚礼礼仪还有哪些问题？

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈseɪfli] [trʌst] [ˌem ˈiː] ; [fɔːr; fər] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ˈsensər][ʌv; əv][vaɪs][ænd; ənd]
You may safely trust me ; for though I am a severe censor of vice and
你 可能 安全 相信 我 ; 为了 尽管 我 是 一个 严重 审查 的 副 和
[ˈfɑːli] ,
folly ,
蠢事 ,

你可以完全信任我；因为虽然我对恶习和愚蠢行为持严厉的批判态度，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [ˈædvəkeɪt] [fɔːr; fər] [ˈplezərɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtrɪbjʊːt] [ɔːl][ɪn][maɪ]
I am a friend and advocate for pleasures , and will contribute all in my
我 是 一个 朋友 和 提倡 为了 快乐 , 和 将要 贡献 全部 在 我的
[ˈpaʊər] [tuː; tə] [jɔːrɪz] .
power to yours .
力量 到 你的 :

我热爱快乐，也支持快乐，我会尽我所能帮助你获得快乐。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈdɪɡnəti][tu:; tə][bi:; bi][kept][ʌp][ɪn] [ˈpleʒərz] , [æz; əz][wel][æz; əz][ɪn] [ˈbɪznəs] .
There is a certain dignity to be kept up in pleasures , as well as in business .
那里 是 一个 肯定 尊严 到 是 保留 向上 在 快乐 , 作为 出色地 作为 在 商业 .

在娱乐中, 以及在商业活动中, 都需要保持一定的尊严。

[ɪn] [lʌv] , [ə; eɪ][mæn][meɪ] [lu:z][hɪz; ɪz][hɑ:rt][wɪð; wɪθ][ˈdɪɡnəti] ; [bʌt; bət][ɪf][hi:; hi][ˈlu:zɪz][hɪz; ɪz][noʊz] ,
In love , a man may lose his heart with dignity ; but if he loses his nose ,
在 爱 , 一个 男人 可能 失去 他的 心 和 尊严 ; 但 如果 他 失败 他的 鼻子 ,

在爱情中, 男人可以体面地失去真心; 但如果失去鼻子,

[hi:; hi][ˈlu:zɪz][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbɑ:rgən] .
he loses his character into the bargain .
他 失败 他的 特点 进入 这 便宜货 .

他的人格也因此丧失殆尽。

[æt; ət][ˈteɪbl] , [ə; eɪ][mæn][meɪ] [wɪð; wɪθ][ˈdi:s(ə)nsi][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃn] [ˈpælət] ;
At table , a man may with decency have a distinguishing palate ;
在 桌子 , 一个 男人 可能 和 体面 有 一个 区别 味蕾 ;

在餐桌上, 一个有教养的男人可以有自己独特的味蕾;

[bʌt; bət] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [vəˈreɪʃəsnəs] [dɪˈɡreɪdʒ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈɡlʌtn] .
but indiscriminate voraciousness degrades him to a glutton .
但 不加区分的 贪婪 降解 他 到 一个 馋嘴 .

但肆意贪婪会使他沦为饕餮之徒。

[ə; eɪ][mæn][meɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˈdi:s(ə)nsi] ; [bʌt; bət][ɪf][hi:; hi] [ɡeɪmz] , [hi:; hi][ɪz] [dɪsˈɡreɪst] .
A man may play with decency ; but if he games , he is disgraced .
一个 男人 可能 玩 和 体面 ; 但 如果 他 游戏 , 他 是 蒙羞的 .

一个人可以玩得体; 但如果他作弊, 他就会蒙羞。

[vɪˈvæseɪti][ænd; ənd][wɪt] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] [ˈfaɪn] [ɪn] [ˈkʌmpəni] ;
Vivacity and wit make a man shine in company ;
活泼 和 有 制作 一个 男人 闪耀 在 公司 ;

活泼机智使人在人群中熠熠生辉;

[bʌt; bət][traɪt][dʒʊʊks][ænd; ənd][laʊd] [ˈlæftər] [rɪˈdu:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [bəˈfu:n] .
but trite jokes and loud laughter reduce him to a buffoon .
但 老套 笑话 和 大声 笑声 减少 他 到 一个 丑角 .

但低俗的笑话和大声的笑声让他沦为了一个小丑。

[[si:] [mɑ:rk] [ˈtweɪnz] [aɪˈdentɪk(ə)l][ədˈvaɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] - [ˈspi:tʃɪz] - [di:] . [ˈdʌblju:] . .] [ˈevri] [ˈvɜ:rtʃu:] , [ðeɪ]
[see Mark Twain's identical advice in his ' Speeches ' D . W .] Every virtue , they
[看 标记 马克·吐温的 完全相同的 建议 在 他的 - 演讲 - D : W :] 每一个 美德 , 他们
[seɪ] ,
say ,
说 ,

[参见马克·吐温在其《演讲集》中的相同建议 DW] 他们说, 每一种美德,

[hæz; həz][ɪts] [ˈkɪndrəd] [vaɪs] ; [ˈevri] [ˈpleʒər] , [aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] , [hæz; həz][ɪts] [ˈneɪbərɪŋ] [dɪsˈɡreɪs] .
has its kindred vice ; every pleasure , I am sure , has its neighboring disgrace .
有 它是 亲属 副 ; 每一个 乐趣 , 我 是 当然 , 有 它是 邻接 耻辱 .

每一种快乐都有其对应的恶习; 我相信, 每一种快乐都伴随着其对应的耻辱。

[mɑ:rk] [ˈkerfəli] , [ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][laɪn] [ðæt] [ˈseprəts] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈræðər] [stɑ:p][ə; eɪ][jɑ:rd]
Mark carefully , therefore , the line that separates them , and rather stop a yard
标记 小心 , 所以 , 这 线 那 分离 他们 , 和 相当 停止 一个 院子
[jɔ:rt] ,
short ,
短的 ,

因此, 要仔细标记出分隔它们的线, 最好在距离终点一码处停止。

[ðæn; ðən][step][æn; ən][ɪntʃ][brɪʤə:nd][aɪ'ti:] .
than step an inch beyond it .
比 步 一个 英寸 超过 它 .

然后再往前走一寸。

[aɪ][wɪʃ][tu:; tə][gɔ:d][ðæt][ju:; jʊ][hæd; həd][æz; əz][mʌtʃ][ˈpleʒər][ɪn][ˈfɔ:lʊɪŋ][maɪ][əd'vaɪs] ,
I wish to God that you had as much pleasure in following my advice ,
我 希望 到 上帝 那 你 有 作为 很多 乐趣 在 下列的 我的 建议 ,
我衷心希望您能从采纳我的建议中获得同样的快乐。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][ɪn][ˈɡɪvɪŋ][aɪ'ti:][ju:; jʊ] !
as I have in giving it you !
作为 我 有 在 给予 它 你 !

就像我把它给你一样！

[ænd; ənd][ju:; jʊ][meɪ][ðə; ði][mɔ:ɹ][ˈi:zəli][hæv; həv][aɪ'ti:] ,
and you may the more easily have it ,
和 你 可能 这 更多的 容易地 有 它 ,

这样你就能更容易地拥有它，

[æz; əz][aɪ][gɪv][ju:; jʊ][nʌn][ðæt][ɪz][ɪnkən'sɪstənt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈpleʒər] .
as I give you none that is inconsistent with your pleasure .
作为 我 给 你 没有任何 那 是 不一致 和 你的 乐趣 .

因为我不会给你任何与你的快乐相悖的东西。

[ɪn][ɔ:l][ðæt][aɪ][seɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] , [aɪ'ti:][ɪz][jʊr; jər][ɪntrəst][ə'lʊʊn][ðæt][aɪ][kən'sɪdər] :
In all that I say to you , it is your interest alone that I consider :
在 全部 那 我 说 到 你 , 它 是 你的 兴趣 独自的 那 我 考虑 :

我对你说的一切话，都只是出于你的利益考虑：

[trʌst][tu:; tə][maɪ][ɪk'spɪəriəns] ; [ju:; jʊ][noʊ][ju:; jʊ][meɪ][tu:; tə][maɪ][ə'fekʃ(ə)n] .
trust to my experience ; you know you may to my affection .
相信 到 我的 经验 ; 你 知道 你 可能 到 我的 感情 .

相信我的经验；你知道你可能会赢得我的喜爱。

[ə'du:] .
Adieu .
再见 .

再见。

[aɪ][hæv; həv][rɪ'si:vɪd][noʊ][ˈletər][jet][frʌm; frəm][ju:; jʊ][ɔ:r][ˈmɪstər] . [ˈhɑ:rt] .
I have received no letter yet from you or Mr . Harte .
我 有 已收到 不 信 然而 从 你 或者 先生 : 哈特 .

我至今尚未收到您或哈特先生的任何来信。

[ˈletər][ˌsi:'vi:]
LETTER CV
信 简历

简历

[ˈlʌndən] , [ˈfebruəri][eɪt] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , February 8 , O . S . 1750
伦敦 , 二月 8 , 哦 : S : -

伦敦，1750年2月8日（旧历）

[maɪ][dɪr][frend] : [ju:; jʊ][hæv; həv] , [baɪ][ðɪs][taɪm] , [aɪ][hoʊp][ænd; ənd][brɪ'li:v] ,
MY DEAR FRIEND : You have , by this time , I hope and believe ,
我的 亲爱的 朋友 : 你 有 , 经过 这 时间 , 我 希望 和 相信 ,

我亲爱的朋友：我希望并相信，到目前为止，你已经.....

[meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈprɑːɡres] [ɪn][ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [iːz]
made such a progress in the Italian language , that you can read it with ease
制成 这样的 一个 进步 在 这 意大利语 语言 , 那 你 能 读 它 和 舒适
;
;
;
;

意大利语水平突飞猛进，现在可以轻松阅读了；

[aɪ] [miːn] , [ðə; ði] [ˈiːzi] [bʊks] [ɪn][aɪ ˈtiː] ; [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] , [ɪn] [ðæt] ,
I mean , the easy books in it ; and indeed , in that ,
我 意思是 , 这 简单的 图书 在 它 ; 和 的确 , 在 那 ,
我的意思是，里面的那些简单易懂的书；的确，就这些而言，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ˈevri] [ˈlðər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ðə; ði] [ˈiːziɪst] [bʊks] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [best] ;
as well as in every other language , the easiest books are generally the best ;
作为 出色地 作为 在 每一个 其他 语言 , 这 最容易 图书 是 一般来说 这 最好的 ;
就像在其他所有语言中一样，最简单的书通常也是最好的；

[fɔːr; fər] , [wətˈevər] [ˈɔːθər] [ɪz] [əbˈskjʊr] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz]
for , whatever author is obscure and difficult in his own language , certainly does
为了 , 任何 作者 是 朦胧 和 难的 在 他的 自己的 语言 , 当然 做
[nɑːt] [θɪŋk] [ˈklɪrli] .
not think clearly .
不是 思考 清楚地 .

因为，如果一位作者的语言晦涩难懂，那么他的思想肯定也不清晰。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɪˈtæliən] [ˈɔːθər] ; [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]
This is , in my opinion , the case of a celebrated Italian author ; to whom the
这 是 , 在 我的 观点 , 这 案件 的 一个 著名 意大利语 作者 ; 到 谁 这
[ɪˈtæljənz] ,
Italians ,
意大利人 ,

在我看来，这正是一位著名意大利作家的案例；意大利人对他的看法是：

[frʌm; frəm][ðə; ði][ædməˈreɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈepɪθet] [ʌv; əv][ɪl]
from the admiration they have of him , have given the epithet of il
从 这 钦佩 他们 有 的 他 , 有 给定 这 别名 的 il
[dɪˈviːnoʊ] ; [aɪ] [miːn] [ˈdænti] .
divino ; I mean Dante .
神圣 ; 我 意思是 但丁 .

出于对他的钦佩，他们称他为“il divino”；我指的是但丁。

[ðoʊ] [aɪ] [ˈfɔːrmərli] [nuː] [ɪˈtæliən] [ɪkˈstriːmli] [wel] , [aɪ][kʊd; kəd][ˈnevər] [ʌndərˈstænd] [hɪm; ɪm] ;
Though I formerly knew Italian extremely well , I could never understand him ;
尽管 我 以前 知道 意大利语 极其 出色地 , 我 可以 绝不 理解 他 ;
虽然我以前精通意大利语，但我始终听不懂他的话；

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈriːz(ə)n] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
for which reason I had done with him ,
为了 哪个 原因 我 有 完毕 和 他 ,
正因如此，我才和他断绝了关系。

[ˈfʊli] [kənˈvɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] [peɪnz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [hɪm; ɪm] .
fully convinced that he was not worth the pains necessary to understand him .
完全 确信 那 他 曾是 不是 值得 这 疼痛 必要的 到 理解 他 .
我完全相信他不值得我费心去了解他。

[ðə; ði] [gʊd] [ɪ'tæliən] [ˈɔ:θəz] [ɑ:r; əɹ] , [ɪn][maɪ][maɪnd] , [bʌt; bət] [fju:] ; [aɪ] [mi:n] , [ˈɔ:θəz] [ʌv; əv] .
The good Italian authors are , in my mind , but few ; I mean , authors of
这 好的 意大利语 作者 是 , 在 我的 头脑 , 但 很少 ; 我 意思是 , 作者 的
[ɪn'ven](ə)n] ;
invention ;
发明 ;

在我看来，优秀的意大利作家寥寥无几；我指的是擅长创作的作家；

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ˈveri] [gʊd] [hɪs'tɔ:riənz] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [trænz'leɪtəz] .
for there are , undoubtedly , very good historians and excellent translators .
为了 那里 是 , 无疑 , 非常 好的 历史学家 和 出色的 译者 .

毫无疑问，有很多优秀的史学家和杰出的翻译家。

[ðə; ði] [tu:] [ˈpəʊəts] [wɜ:rθ] [jʊɹ; jər] [ˈri:dɪŋ] , [ænd; ənd] , [aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [tu:] ,
The two poets worth your reading , and , I was going to say , the only two ,
这 二 诗人 值得 你的 阅读 , 和 , 我 曾是 去 到 说 , 这 仅有的 二 ,
值得一读的两位诗人，而且，我本来想说，也只有这两位值得一读的诗人，

[ɑ:r; əɹ][ˈtæ.sou][ænd; ənd][ɑ:riˈbstou] .
are Tasso and Ariosto .
是 塔索 和 阿里奥斯托 .

是塔索和阿里奥斯托。

- - - [lɪbəˈrɑ:tə] - [ɪz] [ɔ:ltəˈgeðər] [ʌnˈkwɛstʃənəbli] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈpəʊəm] , [ðou] - -
Tasso's ' Gierusalemme Liberata ' is altogether unquestionably a fine poem , though - -
- - - 自由 - 是 共 毫无疑问 一个 美好的 诗 , 尽管 - -

[aɪ ˈti:][hæz; həz][sʌm; səm] [loʊ] ,
it has some low ,
它 有 一些 低的 ,

塔索的《耶路撒冷的解放》无疑是一首优秀的诗，尽管它有一些低俗之处。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [fɔ:ls] [θɔ:ts] [ɪn][aɪ ˈti:] :
and many false thoughts in it :
和 许多 错误的 想法 在 它 :

其中还包含许多错误的思想：

[ænd; ənd][bwa:ˈləu] [ˈveri] [ˈdʒʌstli] [meɪks] [aɪ ˈti:][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ][bæd] [teɪst] ,
and Boileau very justly makes it the mark of a bad taste ,
和 博伊洛 非常 公正地 制作 它 这 标记 的 一个 坏的 品尝 ,

博伊洛非常恰当地将其视为低俗品味的标志。

[tu:; tə] [kəmˈper] - [lə] [ˈklɪŋkənt] [tæs] [ə; eɪ][el] - [ɔ:r][di:] [vɪˈrdʒi:l] - .
to compare ' le Clinquant Tasse a I ' Or de Virgile ' .
到 比较 - 勒 克林昆特 杯子 一个 我 - 或者 德 活力 - - .

比较 'le Clinquant Tasse 和 l' Or de Virgile'。

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] , [wɪð; wɪθ] [wɪt] [hi:; hi] [əˈdɔ:nz] [ðə; ði] [ɪntrəˈdʌk](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈepɪk][ˈpəʊəm] , [ɪz] [loʊ]
The image , with which he adorns the introduction of his epic poem , is low
这 图像 , 和 哪个 他 装饰 这 介绍 的 他的 史诗 诗 , 是 低的

[ænd; ənd] [dɪsˈɡʌstɪŋ] ;
and disgusting ;
和 令人作呕 ;

他在史诗的引言中使用的形象低俗不堪，令人作呕；

[aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfroʊwərd] , [sɪk] , [ˈpju:kɪŋ] [tʃaɪld] ,
it is that of a froward , sick , puking child ,
它 是 那 的 一个 向外 , 生病的 , 呕吐 孩子 ,

那是一个任性、生病、呕吐的孩子的模样，

[hu:] [ɪz] [dɪˈsi:vɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdoʊs][ʌv; əv] [ˈnesəsəri] [ˈfɪzɪk] [baɪ] - [di:ˈju][bɔ:n] - [bɔ:n] - .
who is deceived into a dose of necessary physic by ' du bon - bon ' .
WHO 是 受骗 进入 一个 剂量 的 必要的 物理学 经过 - 杜 邦 - 邦 - .

谁被“du bon-bon”欺骗，服用了一剂必要的药物。

[ði:z] [və:siz] [ɑ:r; ə] [ði:z] :
These verses are these :
这些 诗句 是 这些 :

这些经文是：

" [ˈkouʒi] - - - [di: ˈaɪ] [soʊvi] [ɪˈkɔ:r][gli:] [ˈɔ:rlɪ] [del] [ˈveɪsəʊ] :
" Cosi all'egro fanciul porgiamo aspersi Di soavi licor gli orli del vaso :
" 酷 - - - 迪 索阿维 利口酒 gli 奥利 del 血管 :

“Cosi all'egro fanciul porgiamo aspersi Di soavi licor gli orli del vaso:

- [ɑ:ˈma:ri][ɪŋɡɑ:nɑ:tʊʊ][ɪntæntʊʊ][i:ˈaɪ] [bi:v] , [i:] [dɔ:l] - [ɪŋɡɑ:nʊʊ][ˈsu:ʊʊ][ˈvi:tə] [raɪsɪv] .
Succhi amari ingannato intanto ei beve , E dall ' inganno suo vita riceve .
- 阿玛里 ingannato 瞬间 ei 贝弗 , E 达尔 - 英甘诺 苏 维塔 里希夫 :

Succhi amari ingannato intanto ei beve, E dall' inganno suo vita Riceve.

" [haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈpʊʊəm] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts] [fɔ:lts] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [meɪ] [ˈdʒʌstli][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [faɪn]
" However , the poem , with all its faults about it , may justly be called a fine
" 然而 , 这 诗 , 和 全部它是 故障 关于 它 , 可能 公正地 是 称为 一个 美好的
[wʌn] .
one :
— .

“然而，尽管这首诗有种种不足，但它仍然可以被称作一首好诗。”

[ɪf] [ˈfænsɪ] , [ɪ,mædʒɪˈnei](ə)n] , [ɪnˈven](ə)n] , [dɪˈskrɪp]n] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ˈkɑ:nstitu:t] [ə; eɪ][ˈpʊʊət] ,
If fancy , imagination , invention , description , etc . , constitute a poet ,
如果 想要 , 想像力 , 发明 , 描述 , ETC . , 构成 一个 诗人 ,
[ɑ:riˈbstʊʊ][ɪz] , [ʌnˈkwestʃənəbli] , [ə; eɪ] [greɪt] [wʌn] .
Ariosto is , unquestionably , a great one .
阿里奥斯托 是 , 毫无疑问 , 一个 伟大的 — .

如果说想象力、创造力、描写等构成了一位诗人，那么阿里奥斯托无疑是一位伟大的诗人。

[hɪz; ɪz] " [ɔ:rˈlændʊʊ] , " [aɪ ˈti:][ɪz] [tru:] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈmedli] [ʌv; əv][laɪz][ænd; ənd] [trʊθs] - - [ˈseɪkrɪd][ænd; ənd]
His " Orlando , " it is true , is a medley of lies and truths - - sacred and
他的 " 奥兰多 , " 它 是 真的 , 是 一个 混合曲 的 谎言 和 真相 - - 神圣 和
[prəˈfeɪn] - - [ˈwɔrz] ,
profane - - wars ,
亵渎 - - 战争 ,

他的《奥兰多》的确是一部谎言与真相——神圣与世俗——战争的混合体。

[lʌvz] , [ɪnˈtʃɑ:ntmənts] , [ˈdʒaɪənts] , - , [ænd; ənd] [ædˈventʃərəs] [ˈdæmzəlz] , [bʌt; bət] [ðen] ,
loves , enchantments , giants , madheroes , and adventurous damsels , but then ,
爱 , 魔法 , 巨人 , - , 和 冒险的 少女们 , 但 然后 ,
爱情、魔法、巨人、疯狂的英雄和勇敢的少女，但是，

[hi:; hi] [ˈɡɪvz] [aɪ ˈti:][ju:; jʊ] [ˈveri] [ˈferli] [fɔ:r; fər] [wʌt] [aɪ ˈti:][ɪz] ,
he gives it you very fairly for what it is ,
他 给予 它 你 非常 相当 为了 什么 它 是 ,

他给出的评价非常公道，符合它的实际情况。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [prɪˈtend] [tu:; tə][pʊt] [aɪ ˈti:][əˈpɑ:n][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:] - [ˈepəupi:] - , [ɔ:r][ˈepɪk]
and does not pretend to put it upon you for the true ' epopee ' , or epic
和 做 不是 假装 到 放 它 之上 你 为了 这 真的 - 史诗 - , 或者 史诗
[ˈpʊʊəm] .
poem :
诗 .

并且并不假装把它强加给你作为真正的“史诗”。

[hi:; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :

他说：

" [lə] [dʌn] , [aɪ] [kævəˈlɪr] , [lɑ:rm] , [gli:] [ˈɑ:ˌmɔ:ri] [lə] - , - [imˈpri:z] , [ˈaɪəʊ][ˈkæntoʊ] .
" **Le Donne , i Cavalier , l'arme , gli amori Le cortesie , l'audaci imprese , io canto .**
" 乐 唐恩 , 我 骑士 , 武器 , gli 阿莫里 乐 - , - 印象 , io 坎托 .
"多恩, 我的骑士, 我的军队, 我的爱, 我的爱, 我的印象, 我的歌。

" [ðə; ði] [kəˈnekʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstɔ:riz] [ɑ:r; ər][ˈædmərəb(ə)] , [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃnz] [dʒʌst] , [hɪz; ɪz] [sniəz]
" **The connections of his stories are admirable , his reflections just , his sneers**
" 这 连接 的 他的 故事 是 令人钦佩的 , 他的 反思 只是 , 他的 冷笑
[ænd; ənd][ˈaɪərənɪz] [ɪnˈkɑ:mpərəbl] ,
and ironies incomparable ,
和 讽刺 无与伦比 ,
"他故事的关联性令人钦佩, 他的思考公正, 他的嘲讽和讽刺更是无与伦比。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈeksələnt] .
and his painting excellent .
和 他的 绘画 出色的 .
他的画作也很棒。

[wen] [ænˈdʒelɪkə] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈwɒndəd] [ˈoʊvər][hæf][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ɔ:rˈlændoʊ] ,
When Angelica , after having wandered over half the world alone with Orlando ,
什么时候 安吉莉卡 , 后 拥有 漫步 超过 一半 这 世界 独自的 和 奥兰多 ,
[priˈtendz] , [ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] ,
pretends , notwithstanding ,
假装 , 虽然 ,
尽管安吉莉卡和奥兰多独自游历了半个世界, 但她仍然假装.....

" - - - - [ˈfi:ɔ:r] [ˌvɜ:rdʒɪnəl][ˈkoʊsi][əˈveɪə][ˈsælvoʊ] , [kʌm] [ˈseloʊ][ˈpɔ:tu] [dɑ:l] [ˈmætɜːn] - [ˈælvəʊ] .
" - - - **ch'el fior virginal cosi avea salvo , Come selo porto dal matern ' alvo .**
" - - - - 菲奥 处女 酷 艾维娅 齐射 , 来 塞洛 波尔图 达尔 母亲 - alvo .
"--- ch'el fior virginal cosi avea salvo, 来 selo porto dal matern' alvo。

" [ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ædz] , [ˈveri] [ˈɡreɪvli] , - -
" **The author adds , very gravely , - -**
" 这 作者 添加 , 非常 严重地 , - -
作者非常严肃地补充道——

" [ˈfɔrs] [ˈɪrə][vɜ:r] , [ma:] [nɑ:n][ˈpɜ:ʊʊ] [krədəbəl] [ə; eɪ][kaɪ] [del][ˈsensəʊ][ˈsu:ˌoʊ] [fɑ:s] [si:n]ˈɔ:reɪ] .
" **Forse era ver , ma non pero credibile A chi del senso suo fosse Signore .**
" 福斯 时代 版本 , 玛 非 但是 可信的 一个 气 del 感觉 苏 福斯 先生 .
"Forseera ver, ma non pero credibile A chi del senso suo fosse Signore。

" - [ˈbi:ɪŋ] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] [baɪ][es ˈti:] . [dʒɑ:n] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər]
" **Astolpho's being carried to the moon by St . John , in order to look for**
" - 存在 携带 到 这 月亮 经过 英石 . 约翰 , 在 命令 到 看 为了
[ɔrˈlændˌdoʊz] [lɔ:st] [wɪts] ,
Orlando's lost wits ,
奥兰多的 丢失的 智慧 ,
"阿斯托尔福被圣约翰带到月球上, 是为了寻找奥兰多失去的理智。"

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 34th [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeni] [lɔ:st] [θɪŋz] [ðæt] [hi:; hi][faɪndz][ðer; ðər]
at the end of the 34th book , and the many lost things that he finds there
在 这 结尾 的 这 34th 书 , 和 这 许多 丢失的 事物 那 他 发现 那里
,
:
,
在第34本书的结尾, 以及他在那里找到的许多遗失物品,

[ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['hæpi] [ik'strævəgəns,-gənsi] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] [ɡreɪt]
is a most happy extravagancy , and contains , at the same time , a great
是一个 最多 快乐的 奢侈 , 和 包含 , 在 这 相同的时间 , 一个 伟大的
[di:l] [ʌv; əv] [sens] .
deal of sense .
交易 的 感觉 .

这是一种非常令人愉悦的奢侈，同时又蕴含着丰富的意义。

[aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ri:d] [ðɪs] ['poʊəm][wɪð; wɪθ] [ə'tenʃ(ə)n] .
I would advise you to read this poem with attention .
我 会 建议 你 到 读 这 诗 和 注意力 .

我建议你认真阅读这首诗。

[aɪ'ti:] [ɪz] , [ˈɔ:lsoʊ] , [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][hæf][ðə; ði][teɪlz; 'teɪ,lɪz] , [ˈnɑ:vəlz] , [ænd; ənd] [pleɪz] , [ðæt] [hæv; həv]
It is , also , the source of half the tales , novels , and plays , that have
它 是 , 还 , 这 来源 的 一半 这 故事 , 小说 , 和 演出 , 那 有
[bɪn] ['rɪt(ə)n] [sɪns] .
been written since .
到过 书面 自从 .

它还是此后创作的一半故事、小说和戏剧的灵感来源。

[ðə; ði] - ['pæstər][ˈfɑdoʊ] - [ʌv; əv] [ɡɑ:'ri:ni] [ɪz][soʊ] ['selɪbreɪtɪd] , [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [aɪ'ti:] ;
The ' Pastor Fido ' of Guarini is so celebrated , that you should read it ;
这 - 牧师 菲多 - 的 瓜里尼 是 所以 著名 , 那 你 应该 读 它 ;

瓜里尼的《牧羊人菲多》非常有名，你应该读一读；

[bʌt; bət][ɪn] ['ri:dɪŋ] [aɪ'ti:] , [ju:; jʊ] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [prə'praɪəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] .
but in reading it , you will judge of the great propriety of the characters .
但 在 阅读 它 , 你 将要 法官 的 这 伟大的 礼 的 这 人物 .

但读过之后，你就会明白这些人物的举止有多么得体。

[ə; eɪ][ˈpa:rs(ə)l][ʌv; əv] ['fepərdz] [ænd; ənd] ['fepədɪsɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:] ['pæstərəl] -
A parcel of shepherds and shepherdesses , with the TRUE PASTORAL ' -
一个 包裹 的 牧羊人 和 牧羊女 , 和 这 真的 牧灵 -
[sɪm'plɪsəti] , [tɔ:k] [ˌmetə'fɪzɪks] ,
SIMPLICITY , talk metaphysics ,
简单 , 讲话 形而上学 ,

一群牧羊人和牧羊女，带着真正的田园牧歌式的淳朴，谈论形而上学。

['epɪ,ɡræmz] , - [kən'tʃeti] - , [ænd; ənd] ['kwɪbəlz] , [baɪ][ðə; ði] ['aʊər][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
epigrams , ' concetti ' , and quibbles , by the hour to each other .
警句 , - 概念 - , 和 吹毛求疵 , 经过 这 小时 到 每个 其他 .

他们每小时都在互相说些警句、妙语和俏皮话。

[ðə; ði][əməntoʊ][del]'[tæsoʊ] , [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [wʌt] [aɪ'ti:] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ,
The Aminto del Tasso , is much more what it is intended to be ,
这 阿明托 del 塔索 , 是 很多 更多的 什么 它是 故意的 到 是 ,

《塔索的阿明托》更符合它的预期。

[ə; eɪ][ˈpæstərəl] : [ðə; ði] ['fepərdz] , [ɪn'di:d] , [hæv; həv][ðər; ðər] - [kən'tʃeti] - [ænd; ənd][ðər; ðər]
a pastoral : the shepherds , indeed , have their ' concetti ' and their
一个 牧灵 : 这 牧羊人 , 的确 , 有 他们的 - 概念 - 和 他们的
[æn'tiθisi:z] ;
antitheses ;
对立面 ;

田园牧歌：牧羊人确实有他们的“概念”和他们的对立面；

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][nɑ:t] [kwɑɪt] [soʊ] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] [æb'stræktɪd] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ˈpæstər][ˈfɑdoʊ] .
but are not quite so sublime and abstracted as those in Pastor Fido .
但 是 不是 相当 所以 升华 和 摘要 作为 那些 在 牧师 菲多 .

但它们并不像《牧羊人菲多》中的作品那样崇高和抽象。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [aɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] .
I think that you will like it much the best of the two .
我 思考 那 你 将要 喜欢 它 很多 这 最好的 的 这 二 .

我认为你会更喜欢这个，它比另一个好得多。

[pɛ'trɑːrkə] [ɪz] , [ɪn] [maɪ] [maɪnd] , [ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɔːŋ] , [lʌv] - [sɪk] ['poʊət] ; [mʌtʃ] [əd'maɪəd] , [haʊ'evər] ,
Petrarca is , in my mind , a sing - song , love - sick poet ; much admired , however ,
彼得拉卡 是 , 在 我的 头脑 , 一个 唱歌 - 歌曲 , 爱 - 生病的 诗人 ; 很多 钦佩 , 然而 ,
[baɪ] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] :
by the Italians :
经过 这 意大利人 :

在我看来，彼特拉克是一位吟咏情歌、为爱痴狂的诗人；然而，他却深受意大利人的喜爱：

[bʌt; bət] [æən; ən] [ɪ'tæliən] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [noʊ] ['betər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [aɪ] [duː] ,
but an Italian who should think no better of him than I do ,
但 一个 意大利语 WHO 应该 思考 不 更好的 的 他 比 我 做 ,
但一个意大利人对他的看法应该和我一样。

[wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] - ['lɔːrə] - ['betər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] - ['lɔroʊ] - ;
would certainly say that he deserved his ' Laura ' better than his ' Lauro ' ;
会 当然 说 那 他 应得的 他的 - 劳拉 - 更好的 比 他的 - 劳罗 - ;
他肯定会说，他配得上“劳拉”这个名字，而不是“劳罗”。

[ænd; ənd] [ðæt] ['retʃɪd] ['kwɪb(ə)] [wʊd] [biː; bi] ['rekənd] [æən; ən] ['eksələnt] [piːs] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] [wɪt] .
and that wretched quibble would be reckoned an excellent piece of Italian wit .
和 那 可怜 狡辩 会 是 估计 一个 出色的 片 的 意大利语 有 .
而这种可笑的吹毛求疵，却会被认为是意大利式幽默的绝妙体现。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] [proʊz] - ['raɪtɜːz] ([ʌv; əv] [ɪn'ven](ə)n [aɪ] [miːn]) [wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [tuː; tə]
The Italian prose - writers (of invention I mean) which I would recommend to
这 意大利语 散文 - 作家 (的 发明 我 意思是) 哪个 我 会 推荐 到
[jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] ,
your acquaintance ,
你的 熟人 ,
我向您的熟人推荐的意大利散文作家（我指的是虚构类散文作家）：

[ɑːr; ər] - [ænd; ənd] [boʊkɑːsʃiːoʊ] ; [ðə; ði] ['fɔːrmər] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌrepju'teɪ](ə)n
are Machiavello and Boccacio ; the former , for the established reputation
是 - 和 薄伽丘 ; 这 以前的 , 为了 这 已确立的 名声
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'kwɑrd] ,
which he has acquired ,
哪个 他 有 获得 ,
分别是马基雅维洛和薄伽丘；前者是因为他已经获得的声誉，

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [ˌpɑːlə'tɪ](ə)n ([wət'evər] [maɪ] [oʊn] ['praɪvət] ['sentɪmənts] [meɪ] [biː; bi]
of a consummate politician (whatever my own private sentiments may be
的 一个 完善 政治家 (任何 我的 自己的 私人的 情感 可能 是
[ʌv; əv] ['iːðər] [hɪz; ɪz] [ˌpɑːlətɪks] [ɔːr] [hɪz; ɪz] [mə'ræləti]) :
of either his politics or his morality) :
的 任何一个 他的 政治 或者 他的 道德) :

一位老练的政治家（无论我个人对他的政治理念或道德观有何看法）：

[ðə; ði] ['lætər] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɪn'ven](ə)n , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['næt](ə)rəl [ænd; ənd] [ə'ɡriːəb(ə)]
the latter , for his great invention , and for his natural and agreeable
这 后者 , 为了 他的 伟大的 发明 , 和 为了 他的 自然的 和 同意
['mænər] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːrɪz] .
manner of telling his stories .
方式 的 讲述 他的 故事 .
后者因其伟大的创造力以及他自然而令人愉悦的讲故事方式而受到赞扬。

[ˈɡwiːtʃɑːrˈdiːni] , [ˌbentiˈvoʊljəʊ] , [dəˈvɪlə] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] [hɪsˈtɔːriənz] , [ænd; ənd]
Guicciardini , **Bentivoglio** , **Davila** , **etc** : , **are excellent historians** , **and**
圭恰尔迪尼 , 班蒂沃利奥 , 达维拉 , ETC : , 是 出色的 历史学家 , 和
[dɪˈzɜːrvd] [ˈbiːɪŋ] [riːd] [wɪð; wɪθ] [əˈtenʃ(ə)n] .
deserved being read with attention .
应得的 存在 读 和 注意力 :
Guicciardini、Bentivoglio、Davila 等人都是优秀的史学家，值得认真阅读。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [tʃeks] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ðə; ði] [ˈflaɪts] [ʌv; əv][ˈtæliən][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ;
The nature of history checks , a little , the flights of Italian imaginations ;
这 自然 的 历史 检查 , 一个 小的 , 这 航班 的 意大利语 想象力 ;
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
历史的本质在一定程度上限制了意大利人天马行空的想象力；

[ɪn] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ɑːr; ər] [ˈveri] [haɪ] [ɪnˈdiːd] .
in works of invention , are very high indeed .
在 作品 的 发明 , 是 非常 高的 的确 :
在发明创造方面，确实非常高。

[trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz][kɜːrb][ðəm; ðəm] [stiːl] [mɔːr] : [ænd; ənd][ðər; ðər][trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz][ʌv; əv]
Translations curb them still more : and their translations of
翻译 抑制 他们 仍然 更多的 : 和 他们的 翻译 的
[ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ɑːr; ər] [ɪnˈkɑːmprəbl] ;
the classics are incomparable ;
这 经典 是 无与伦比 ;
翻译作品更能抑制他们的这种倾向：他们对经典作品的翻译更是无与伦比；

[pərˈtɪkjələrlɪ] [ðə; ði][fɜːrst][ten] , [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˈliːoʊ][ðə; ði] [tenθ] , [ænd; ənd]
particularly the first ten , translated in the time of Leo the Tenth , and
特别 这 第一的 十 , 翻译 在 这 时间 的 狮子座 这 第十 , 和
[ɪnˈskraɪbd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
inscribed to him ,
铭文 到 他 ,
尤其是前十条，是在利奥十世时期翻译并题献给他的。

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] - .
under the title of Collana .
在下面 这 标题 的 - :
标题为 Collana。
[ðæt] [əˈrɪdʒən(ə)] - [hæz; həz] [bɪn] [ˈlenkθənd; ˈlenθənd] [sɪnz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [mɪsˈteɪk] [nɔːt] ,
That original Collana has been lengthened since ; and if I mistake not ,
那 原来的 - 有 到过 加长 自从 ; 和 如果 我 错误 不是 ,

最初的科拉纳后来被加长了；如果我记错的话，
[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst] [naʊ] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ten] [ˈvɔːljəmz] .
consist now of one hundred and ten volumes .
由 现在 的 一 百 和 十 卷 :
现共一百一十卷。

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
From what I have said ,
从 什么 我 有 说 ,
根据我刚才所说，
[juː; jʊ] [wɪl] [ˈiːzəli] [ges] [ðæt] [aɪ] [ment] [tuː; tə][pʊt][juː; jʊ][əˈpɑːn][jər; jər] [gɑːrd] ;
you will easily guess that I meant to put you upon your guard ;
你 将要 容易地 猜测 那 我 意思是 到 放 你 之上 你的 警卫 ;
你很容易就能猜到我是想提醒你提高警惕；

[ænd; ənd][nɑ:tɪ][lɛt][jʊr; jər][ˈfænsi][bi:; bi] [ˈdæzld] [ænd; ənd][jʊr; jər] [teɪst] [kəˈrɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [kənˈtjetɪ] ,
and not let your fancy be dazzled and your taste corrupted by the conceits ,
和 不是 让 你的 想要 是 眼花缭乱 和 你的 品尝 腐败的 经过 这 概念 ,
不要让你的幻想被虚幻的表象所迷惑,也不要让你的品味被这些虚幻的表象所腐蚀。

[ðə; ði] [ˈkweɪntnəs] , [ænd; ənd] [fɔ:ls] [θɔ:ts] , [wɪt] [ɑ:r; ər] [tu:] [mʌt] [ðə; ði] [kærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv]
the quaintnesses , and false thoughts , which are too much the characteristics of
这 古怪之处 , 和 错误的 想法 , 哪个 是 也 很多 这 特征 的
[ðə; ði][ɪˈtæliən][ænd; ənd] [ˈspæni] [ˈɔ:θəz] .
the Italian and Spanish authors .
这 意大利语 和 西班牙语 作者 .

意大利和西班牙作家作品中过于古怪的风格和错误的思想。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][noʊ] [greɪt] [ˈdeɪndʒər] ,
I think you are in no great danger ,
我 思考 你 是 在 不 伟大的 危险 ,
我认为你没有太大危险。

[æz; əz][jʊr; jər] [teɪst] [hæz; həz] [bɪn] [fɔ:rmd] [əˈpɑ:n][ðə; ði][best] [ˈeɪnfənt] [ˈmɒdlz] ,
as your taste has been formed upon the best ancient models ,
作为 你的 品尝 有 到过 形成 之上 这 最好的 古老的 模型 ,
因为你的品味是建立在最好的古代典范之上的,

[ðə; ði] [ɡri:k] [ænd; ənd] [ˈlætn] [ˈɔ:θəz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [ˈeɪdʒɪz] ,
the Greek and Latin authors of the best ages ,
这 希腊语 和 拉丁 作者 的 这 最好的 年龄 ,
古希腊和古拉丁文学的黄金时代作家们

[hu:] [ɪnˈdʌldʒ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpjuəˈrɪləti] [aɪ][hæv; həv][ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd][æt; ət] .
who indulge themselves in none of the puerilities I have hinted at .
WHO 放纵 他们自己 在 没有任何 的 这 幼稚 我 有 暗示 在 .
他们不会沉溺于我所暗示的任何幼稚行为。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [seɪ] , [wɪð; wɪθ] [tru:θ] ; [ðæt] [tru:] [wɪt] , [saʊnd] [teɪst] , [ænd; ənd] [ɡʊd] [sens] ,
I think I may say , with truth ; that true wit , sound taste , and good sense ,
我 思考 我 可能 说 , 和 真相 ; 那 真的 有 , 声音 品尝 , 和 好的 感觉 ,
我想我可以毫不夸张地说,真正的智慧、良好的品味和敏锐的判断力,

[ɑ:r; ər] [naʊ] , [æz; əz][aɪˈti:][wɜ:r; wər] , [ɪnˈɡroʊst] [baɪ] [fræns] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] .
are now , as it were , engrossed by France and England .
是 现在 , 作为 它 是 , 全神贯注 经过 法国 和 英格兰 .
现在,他们仿佛都被法国和英国的事务所吸引住了。

[jʊr; jər][oʊld] [əˈkweɪntəns] , [ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] , [aɪ] [fɪr] , [ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪˈloʊ] [ðəm; ðəm] ; [ænd; ənd]
Your old acquaintances , the Germans , I fear , are a little below them ; and
你的 老的 熟人 , 这 德国人 , 我 害怕 , 是 一个 小的 以下 他们 ; 和
[jʊr; jər] [nu:] [əˈkweɪntəns] ,
your new acquaintances ,
你的 新的 熟人 ,
恐怕你以前认识的德国人,比他们略逊一筹;而你新认识的人,

[ðə; ði] [ɪˈtæljənz] , [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:] [mʌt] [əˈbʌv] [ðəm; ðəm] .
the Italians , are a great deal too much above them .
这 意大利人 , 是 一个 伟大的 交易 也 很多 多于 他们 .
意大利人的水平远高于他们。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] , [aɪ] [daʊt] , [krɔ:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ; [ðə; ði] [ˈlætər] , [aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] ,
The former , I doubt , crawl a little ; the latter , I am sure ,
这 以前的 , 我 怀疑 , 爬行 一个 小的 ; 这 后者 , 我 是 当然 ,
前者我怀疑会爬行一点点;后者我确信。

[ˈveri] [ˈɔ:f(ə)n][flai] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
very often fly out of sight .
非常 经常 飞 出去 的 视线 .

经常飞出视线范围。

[aɪ] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈɡʊɔ] , [ænd; ənd][aɪ] [brɪˈli:v] [juː; jʊ] [ðen] [ri:d] ,
I recommended to you a good many years ago , and I believe you then read ,
我 受到推崇的 到 你 一个 好的 许多 年 前 , 和 我 相信 你 然后 读 ,
我很多年前就向你推荐过这本书, 我相信你当时也读过。

[laː] [məˈnje:r] [di:] [ˈbi:n] [ˈpensə] [dænz][lez] [uːˈvrɑːzɪz] [dəsprɪt] [pɑːr][lə] [ˈpɜː] - ;
La maniere de bien penser dans les ouvrages d'esprit par le Pere Bouhours ;
拉 方式 德 好 彭瑟 丹斯 莱斯 作品 精神 帕 勒 佩雷 - ;
La maniere de bien penser dans les ouvrages d'esprit par le Pere Bouhours ;

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [wel] [wɜːrθ] [jʊ; jər] [ˈriːdɪŋ] [əˈɡen] ,
and I think it is very well worth your reading again ,
和 我 思考 它 是 非常 出色地 值得 你的 阅读 再次 ,
我觉得这本书非常值得你再读一遍。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈbetər] .
now that you can judge of it better .
现在 那 你 能 法官 的 它 更好的 .
现在你更能判断它了。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ˈeni] [bʊk] [ðæt] [kənˈtribjʊts] [mɔːr] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [truː] [teɪst] ;
I do not know any book that contributes more to form a true taste ;
我 做 不是 知道 任何 书 那 贡献 更多的 到 形式 一个 真的 品尝 ;
我不知道还有哪本书比这本书更有助于培养真正的品味；

[ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd][ðer; ðər] , [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːrgən] , [ðə; ði][moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] ,
and you find there , into the bargain , the most celebrated passages ,
和 你 寻找 那里 , 进入 这 便宜货 , 这 最多 著名 段落 ,
而且, 你还会发现其中收录了最著名的篇章。

[bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑːdɜːnz] ,
both of the ancients and the moderns ,
两个都 的 这 古代人 和 这 现代人 ,
无论是古代的还是现代的,

[wɪtʃ] [rɪˈfreʃ] [jʊ; jər] [ˈmeməri] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈfɔːrmərli] [ri:d] [ɪn][ðem; ðəm] [ˈseprətli]
which refresh your memory with what you have formerly read in them separately
哪个 刷新 你的 记忆 和 什么 你 有 以前 读 在 他们 分别地
.
:
.

它们分别用你之前读过的内容来帮助你回忆起之前读过的东西。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [bʊk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθər] ,
It is followed by a book much of the same size , by the same author ,
它 是 随后 经过 一个 书 很多 的 这 相同的 尺寸 , 经过 这 相同的 作者 ,
接下来是同一作者撰写的一本篇幅相近的书。

[ɪnˈtaɪtlɪd] , - [swiːt] [ˈdiːʃes] [pɑːnˈseɪz] - .
entitled , ' Suite des Pensees ingenieuses ' .
标题 , - 套房 德斯 思想 - .
题为“Suite des Pensees ingenieuses”。

[tuː; tə][duː][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [ˈɔːθəz] ,
To do justice to the best English and French authors ,
到 做 正义 到 这 最好的 英语 和 法语 作者 ,
为了不辜负最优秀的英法作家，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][ˈɡɪv(ə)n][ˈɪntu:] [ðæt] [fɔ:ls] [teɪst] ； [ðeɪ] [əˈlaʊ] [noʊ] [θɔ:ts] [tu:; tə][bi:; bi] [ɡʊd] ，
they have not given into that false taste ； they allow no thoughts to be good ；
他们 有 不是 给定 进入 那 错误的 品尝 ； 他们 允许 不 想法 到 是 好的 ；
他们没有屈服于那种虚假的品味；他们不允许任何美好的念头存在。

[ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][dʒʌst][ænd; ənd] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑ:n] [tru:θ] 。
that are not just and founded upon truth 。
那 是 不是 只是 和 创立 之上 真相 ；
那些不公正且不以事实为依据的。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈlu:ɪs] [ˌeks,arˈvi:] 。 [wʌz; wəz] [ˈveri] [laɪk] [ðə; ði] [ɔ:ˈɡʌstən] ； [bwa:ˈləʊ] ， [moʊlˈjeɪ] ， [la:]
The age of Lewis XIV 。 **was very like the Augustan ； Boileau ， Moliere ， La**
这 年龄 的 刘易斯 十四 ； 曾是 非常 喜欢 这 奥古斯丁 ； 博伊洛 ； 莫里哀 ； 拉
[fɒnˈteɪn] ，
Fontaine ；
方丹 ；
刘易斯十四世的时代与奥古斯都时代非常相似；布瓦洛、莫里哀、拉封丹

[ˈrɑ:si:n] ， ， [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] 。 ， [ɪˈstæblɪft] [ðə; ði] [tru:] ， [ænd; ənd][ɪkˈspəʊzd][ðə; ði] [fɔ:ls] [teɪst] 。
Racine ， ， etc ； ， established the true ， and exposed the false taste 。
拉辛 ； ， ETC ； ， 已确立的 这 真的 ， 和 裸露 这 错误的 品尝 ；
拉辛等人确立了真正的味觉，揭露了虚假的味觉。

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ɪ:] 。
The reign of King Charles II 。
这 在位 的 国王 查尔斯 二 ；
查理二世国王的统治时期。

([ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ɪn][noʊ] [ˈʌðər] [rɪˈspekt]) [ˈbæniɪft] [fɔ:ls] [teɪst] [aʊt][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ， [ænd; ənd]
(meritorious in no other respect) banished false taste out of England ， and
(有功绩的 在 不 其他 尊重) 被放逐 错误的 品尝 出去 的 英格兰 ， 和
[prəʊˈskraɪbd] [pʌnz] ， [ˈkwɪbəlz] ， [əˈkrɔ:stɪk] ， [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] 。
proscribed puns ， quibbles ， acrostics ， etc ；
禁止 双关语 ， 吹毛求疵 ， 藏头诗 ， ETC ；
(除此之外并无其他优点) 将错误的品味从英国驱逐出去，并禁止了双关语、吹毛求疵、藏头诗等。

[sɪns] [ðæt] ， [fɔ:ls] [wɪt][hæz; həz] [rɪˈnu:d] [ɪts] [əˈtæks] ， [ænd; ənd] [enˈdevəd] [tu:; tə] [rɪˈkʌvər] [ɪts] [lɔ:st]
Since that ， false wit has renewed its attacks ， and endeavored to recover its lost
自从 那 ， 错误的 有 有 更新 它是 攻击 ， 和 努力 到 恢复 它是丢失的
[ˈempaɪər] ，
empire ；
帝国 ；
自那以后，虚假的智慧卷土重来，企图重夺其失去的帝国。

[bəʊθ][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [fræns] ； [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [səkˈses] ； [ðəʊ] ， [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] ，
both in England and France ； but without success ； though ， I must say ，
两个都 在 英格兰 和 法国 ； 但 没有 成功 ； 尽管 ， 我 必须 说 ；
我曾多次前往英国和法国，但均未成功；不过，我必须说，

[wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [səkˈses] [ɪn] [fræns] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] 。
with more success in France than in England 。
和 更多的 成功 在 法国 比 在 英格兰 ；
在法国比在英国更成功。

[ˈædɪsən] ， [ˈpəʊp] ， [ænd; ənd] [swɪft] ， [hæv; həv] [ˈvɪɡərəsli] [dɪˈfendɪd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ɡʊd] [sens] ，
Addison ， Pope ， and Swift ， have vigorously defended the rights of good sense ；
艾迪生 ， 教皇 ， 和 迅速 ， 有 大力 辩护 这 权利 的 好的 感觉 ；
艾迪生、蒲柏和斯威夫特都曾大力捍卫常识的权利。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kənˈtempəreri] [frentʃ] [ˈɔ:θəz] ，
which is more than can be said of their contemporary French authors ；
哪个 是 更多的 比 能 是 说 的 他们的 当代的 法语 作者 ；
这一点比他们同时代的法国作家要好得多。

[hu:] [hæv; həv][ʌv; əv] [leit] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['tendənsɪ] [tuː; tə] - [lə] [foʊ] ['brɪlənt] - , - [lə] [rəfainmənt]
who have of late had a great tendency to ' le faux brilliant ' , ' le raffinement
WHO 有 的 晚的 有 一个 伟大的 趋势 到 - 勒 假的 精彩 - , - 勒 精炼
, [et] - -
, **et l'entortillement** ' :
, 等 - - :

他们最近有一种很大的倾向，即“假辉煌”、“精炼”和“扭曲”。

[ænd; ənd] [lɔːrd] [rɒs'kɒmən] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [naʊ] , [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ,
And Lord Roscommon would be more in the right now , than he was then ,
和 主 罗斯康芒 会 是 更多的 在 这 正确的 现在 , 比 他 曾是 然后 ,
[ɪn] ['seɪɪŋ] , [ðæt] ,
in saying , that ,
在 说 , 那 ,

罗斯康芒勋爵现在的说法比当时更有道理，他说：

" [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['bʊliən] [ʌv; əv][wʌn] ['stɜːrliŋ] [laɪn] , [drɔːn] [tuː; tə] [frentʃ] ['waɪər] , [wʊd] [θruː]
" The English bullion of one sterling line , Drawn to French wire , would through
" 这 英语 金条 的 一 英镑 线 , 绘制 到 法语 金属丝 , 会 通过
[hoʊl] ['peɪdʒɪz] [ʃaɪn] .
whole pages shine .
所有的 页面 闪耀 :

“一英镑的英国金银条，用法国金属丝制成，会闪闪发光，照亮整页纸。”

" [luːz] [noʊ] [taɪm] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , [aɪ][ˈkɑːndʒər][juː; jʊ] , [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [jɔː; jər] [teɪst] ,
" Lose no time , my dear child , I conjure you , in forming your taste ,
" 失去 不 时间 , 我的 亲爱的 孩子 , 我 变戏法 你 , 在 成型 你的 品尝 ,
"亲爱的孩子，我劝你不要浪费时间，尽快培养你的品味。”

[jɔː; jər] ['mænərz] , [jɔː; jər][maɪnd] , [jɔː; jər] ['evriθɪŋ] ; [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət] [tuː] ['jɪrz] - [taɪm] [tuː; tə]
your manners , your mind , your everything ; you have but two years ' time to
你的 礼仪 , 你的 头脑 , 你的 一切 ; 你 有 但 二 年 - 时间 到
[duː][aɪ 'tiː][ɪn] ;
do it in ;
做 它 在 ;

你的举止、你的思想、你的一切；你只有两年的时间来完成这一切；

[fɔːr; fər] [wət'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɪ'ɡriː] , [æt; ət] ['twenti] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ,
for whatever you are , to a certain degree , at twenty , you will be ,
为了 任何 你 是 , 到 一个 肯定 程度 , 在 二十 , 你 将要 是 ,
无论你是什么人，在某种程度上，到了二十岁，你都会是.....

[mɔːr] [ɔːr] [les] , [ɔːl][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][jɔː; jər] [laɪf] .
more or less , all the rest of your life .
更多的 或者较少的 , 全部 这 休息 的 你的 生活 :
差不多，你余生都将如此。

[meɪ] [aɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [wʌn] .
May it be a long and happy one .
可能 它 是 一个 长的 和 快乐的 一 :
愿这段婚姻长久幸福。

[ə'duː] .
Adieu .
再见 :
再见。

['letər] [ˌsiː 'viː 'aɪ]
LETTER CVI
信 CVI
信函 CVI

[ˈlʌndən] , [ˈfebruəri] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , February 22 , O . S . 1750
伦敦 , 二月 - , 哦 . S . -

伦敦，2月22日，旧历1750年

[maɪ] [dɪr] [frend] : [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [ʌv; əv] [jɜr; jər] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈleɪdi] [ˈtʃestərfiːld] [wəz; wəz] [ɔːl] [jɜr; jər]
MY DEAR FRIEND : If the Italian of your letter to Lady Chesterfield was all your
我的 亲爱的 朋友 : 如果 这 意大利语 的 你的 信 到 女士 切斯特菲尔德 曾是 全部 你的
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

我亲爱的朋友：如果您写给切斯特菲尔德夫人的信中的意大利语完全出自您本人之手，

[aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [wel] [ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɑːɡres] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
I am very well satisfied with the progress which you have made in that language
我 是 非常 出色地 使满意 和 这 进步 哪个 你 有 制成 在 那 语言
[ɪn][soʊ] [ɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] ;
in so short a time ;
在 所以 短的 一个 时间 ;

我对您在如此短的时间内取得的语言进步非常满意；

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɡrəˈdeɪʃn] , [juː; jʊ] [wɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [taɪm] [mɔːr] , [bɪ; bi] [ˈmæstər] [ʌv; əv]
according to that gradation , you will , in a very little time more , be master of
根据 到 那 层次 , 你 将要 , 在 一个 非常 小的 时间 更多的 , 是 掌握 的
[aɪˈtiː] .
it :
它 :

按照这个进度，再过不久，你就能熟练掌握它了。

[ɪkˈsept] [æt; ət][ðə; ði] [frentʃ] [æmˈbæsədʒz] , [aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ˈoʊnli] [ɪˈtæliən] [spʊk] ;
Except at the French Ambassador's , I believe you hear only Italian spoke ;
除了 在 这 法语 大使的 , 我 相信 你 听到 仅有的 意大利语 辐 ;

除了法国大使官邸之外，我相信你只能听到意大利语；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈtæljənz] [spiːk] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [frentʃ] , [ænd; ænd] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈveri] [ɪl] .
for the Italians speak very little French , and that little generally very ill .
为了 这 意大利人 说话 非常 小的 法语 , 和 那 小的 一般来说 非常 患病的 .

因为意大利人几乎不会说法语，而且即使会说一点，通常也说得很差。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɑːr; ər] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ænd] [ˈdʒen(ə)rəli] [spiːk] [ɪˈtæliən] [æz; əz] [ɪl] ;
The French are even with them , and generally speak Italian as ill ;
这 法语 是 甚至 和 他们 , 和 一般来说 说话 意大利语 作为 患病的 ;

法国人与他们一样，普遍说意大利语很糟糕；

[fɔːr; fər][aɪ] [ˈnevər] [nuː] [ə; eɪ] [ˈfrentʃmən] [ɪn][maɪ] [laɪf] [huː] [kʊd; kəd] [prəˈnaʊns] [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [siːˈiː] ,
for I never knew a Frenchman in my life who could pronounce the Italian ce ,
为了 我 绝不 知道 一个 法国人 在 我的 生活 WHO 可以 发音 这 意大利语 ce ,

因为我一生中从未见过哪个法国人能正确发音意大利语的ce。

[siː aɪ] , [ɔːr] [zeɪ] , [dʒiːˈaɪ] .
ci , or ge , gi :
ci , 或者 ge , gi .

ci, 或 ge, gi。

[jɜr; jər][dɪˈzaɪər] [ʌv; əv] [ˈpliːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈroʊmən] [ˈleɪdɪz] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɡɪv] [juː; jʊ] [nɑːt] [ˈoʊnli] [ðə; ði]
Your desire of pleasing the Roman ladies will of course give you not only the
你的 欲望 的 令人愉悦 这 罗马 女士们 将要 的 课程 给 你 不是 仅有的 这
[dɪˈzaɪər] ,
desire ,
欲望 ,

你取悦罗马女士的愿望当然不仅会让你产生这种愿望，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈspi:kɪŋ] [tu;; tə][ðəm; ðəm] [ˈelɪɡəntli] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
but the means of speaking to them elegantly in their own language .
但 这 方法 的 请讲 到 他们 优雅地 在 他们的 自己的 语言 .

但要用他们自己的语言与他们优雅地交谈。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [bɔ:ˈ^eɪze] , [aɪ][eɪ ˈem][toʊld] , [spi:ks] [frent] [bəuθ] [ɪl] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋli] ;
The Princess Borghese , I am told , speaks French both ill and unwillingly ;
这 公主 博尔盖塞 , 我 是 讲述 , 说话 法语 两个都 患病的 和 不情愿地 ;

据说, 博尔盖塞公主的法语说得不好, 而且她也不情愿说法语;

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ju;; jʊ][ʊd; əd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈmerɪt] [tu;; tə][hɜ:r; hər][ʌv; əv][jʊr; jər] [æplɪˈkeɪ](ə)n] [tu;; tə]
and therefore you should make a merit to her of your application to
和 所以 你 应该 制作 一个 优点 到 她 的 你的 应用 到
[hɜ:r; hər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
her language .
她 语言 .

因此, 你应该让她认可你学习她的语言。

[ʃi:; ʃi][ɪz] , [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [prɪˈskɪp](ə)n] ([ɔ:ŋɡər][ðæn; ðən][ʃi:; ʃi] [wʊd] [ˈpra:bəbli] [wɪ]) ,
She is , by a kind of prescription (longer than she would probably wish) ,
她 是 , 经过 一个 种类 的 处方 (更长 比 她 会 大概 希望) ,

她因某种原因(可能比她希望的要长得多)而不得不这样做。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] - [boʊ] [ˈmɑ:nd] - [æt; ət] [roʊm] ; [ænd; ənd][kæn; kən] , [ˈkɑ:nsɪkwentli] ,
at the head of the ' beau monde ' at Rome ; and can , consequently ,
在 这 头 的 这 - 帅哥 世界 - 在 罗马 ; 和 能 , 最后 ,

在罗马上流社会中处于领先地位; 因此, 他可以

[ɪˈstæbli] [ɔ:r] [dɪˈstrɔɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊz] [ˈfæ(ə)nəb(ə)l] [ˈkærəktər] .
establish or destroy a young fellow's fashionable character .
建立 或者 破坏 一个 年轻的 同伴们 时髦 特点 .

塑造或毁掉一个年轻人的时尚形象。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [dɪˈkleəz] [hɪm; ɪm] - [ɑ:ˈmɑ:bəl][i:] - , [ˈʌðər] [wɪl] [θɪŋk] [hɪm; ɪm][soʊ] ,
If she declares him ' amabile e leggiadro ' , others will think him so ,
如果 她 声明 他 - 可爱 e - , 其他的 将要 思考 他 所以 ,

如果她称赞他“友善轻快”, 其他人也会这么认为。

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [wɪl] [nɑ:t] [der] [tu;; tə] [seɪ] [soʊ] .
or at least those who do not will not dare to say so .
或者 在 至少 那些 WHO 做 不是 将要 不是 敢 到 说 所以 .

或者至少那些不这么认为的人不敢说出来。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] [ˈevri] [greɪt] [taʊn] [sʌm; səm] [sʌt] [ˈwɪmɪn] , [hu:z] [ræŋk] , [ˈbju:ti] ,
There are in every great town some such women , whose rank , beauty ,
那里 是 在 每一个 伟大的 镇 一些 这样的 女性 , 谁 秩 , 美丽 ,

每个大城市里都有一些这样的女人, 她们地位显赫, 容貌出众,

[ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [hæv; həv] [kənˈspaɪər] [tu;; tə] [pleɪs] [ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæ(ə)n] .
and fortune have conspired to place them at the head of the fashion .
和 财富 有 密谋 到 地方 他们 在 这 头 的 这 时尚 .

命运似乎有意将他们推向时尚前沿。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈdʒen(ə)rəli] [bɪn] [ˈɡælənt] , [bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈdi:snt] [bəʊndz] .
They have generally been gallant , but within certain decent bounds .
他们 有 一般来说 到过 英勇 , 但 之内 肯定 体面的 界限 .

他们总体上都很英勇, 但都在一定的体面范围内。

[ðer; ðær] ['gæləntri:z] [hæv; həv] [tɔ:t] , [bəuθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðær][əd'maɪərəz] , [gʊd] - ['bri:diŋ]
Their gallantries have taught , both them and their admirers , good - breeding
他们的 英勇 有 教授 , 两个都 他们 和 他们的 仰慕者 , 好的 - 选育
;
;
;
;

他们的英勇行为教会了他们自己和他们的仰慕者良好的教养;

[wɪ'daʊt] [wɪtʃ] [ðei] [kʊd; kəd] [ki:p] [ʌp][noʊ][ˈdignəti] ,
without which they could keep up no dignity ,
没有 哪个 他们 可以 保持 向上 不 尊严 ,
没有它, 他们就无法维持尊严。

[bʌt; bət] [wʊd] [bi:; bi][ˈvɪləfaɪd][baɪ] [ðoʊz] [ˈveri] ['gæləntri:z] [wɪtʃ] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [voʊg] .
but would be vilified by those very gallantries which put them in vogue .
但 会 是 被诋毁 经过 那些 非常 英勇 哪个 放 他们 在 时尚 .
但正是这些使它们风靡一时的英勇行为, 却会遭到它们的诋毁。

[aɪˈti:] [ɪz][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['wɪmɪn] , [æz; əz][wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ˈfeɪvərɪts] [æt; ət] [kɔ:rt] ;
It is with these women , as with ministers and favorites at court ;
它 是 和 这些 女性 , 作为 和 部长们 和 收藏夹 在 法庭 ;
这些女性的情况, 就像宫廷中的大臣和宠臣一样;

[ðei] [dɪ'saɪd] [ə'pɑ:n] [ˈfæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkærəktərz] , [æz; əz] [ði:z] [du:][ʌv; əv] [ˈfʊ:tʃənz] [ænd; ənd]
they decide upon fashion and characters , as these do of fortunes and
他们 决定 之上 时尚 和 人物 , 作为 这些 做 的 财富 和
[prɪ'fɜ:rmənts] .
preferments .
优先权 .
它们决定时尚和人物, 就像它们决定财富和晋升一样。

[peɪ] [pər'tɪkjələr] [kɔ:rt] , [ˈðerfɔ:r] , [wer'evər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [tu:; tə] [ði:z] [ˈfi:meɪl] [ˈsɒvrɪnz] [ʌv; əv]
Pay particular court , therefore , wherever you are , to these female sovereigns of
支付 特别的 法庭 , 所以 , 无论 你 是 , 到 这些 女性 君主 的
[ðə; ði] - [boʊ] [ˈma:nd] - ;
the ' beau monde ' ;
这 - 帅哥 世界 - ;

因此, 无论你身在何处, 都要特别殷勤地对待这些“上流社会”的女性统治者;

[ðer; ðær] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsɜ:rt] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈrɛlmz] [ʌv; əv] [pə'lɑɪtnəs] .
their recommendation is a passport through all the realms of politeness .
他们的 推荐 是一个 护照 通过 全部 这 领域 的 礼貌 .
他们的推荐信就像一张通往所有礼仪领域的通行证。

[bʌt; bət] [ðen] , [rɪ'membər] [ðæt] [ðei] [rɪ'kwɑɪər] [ˈmɪnɪt] [ə'fɪʃəs] [ə'tenʃnz] .
But then , remember that they require minute officious attentions .
但 然后 , 记住 那 他们 要求 分钟 爱管闲事的 注意 .
但是, 请记住, 它们需要细致入微的照料。

[ju:; jʊ] [ʊd; ʊəd] , [ɪf] [ˈpɑ:səb(ə)l] , [ges] [æt; ət][ænd; ənd] [æn'tɪsɪpɛrt] [ɔ:l][ðer; ðær][ˈlɪt(ə)l] [ˈfænsɪs] [ænd; ənd]
You should , if possible , guess at and anticipate all their little fancies and
你 应该 , 如果 可能的 , 猜测 在 和 预料 全部 他们的 小的 幻想 和
[ɪnklə'neiʃənz] ;
inclinations ;
倾向 ;
如果可能的话, 你应该猜到并预料到他们所有的小想法和倾向;

[meɪk] [jɔ:rs'elf] [fə'mɪliərlɪ] [ænd; ənd] [də'mestɪkli] [ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm] , [baɪ] [ɔ:fəɪn] [jɔ:rs'elf]
make yourself familiarly and domestically useful to them , by offering yourself
制作 你自己 熟悉地 和 国内 有用 到 他们 , 经过 提供 你自己
[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [kə'mɪʃənz] ,
for all their little commissions ,
为了 全部 他们的 小的 佣金 ,
通过主动承担他们所有的小任务, 让自己在他们眼中变得亲切且实用。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,
and assisting in doing the honors of their houses ,
和 协助 在 正在做 这 荣誉 的 他们的 房屋 ,
并协助完成他们家族的礼仪活动,

[ænd; ənd] ['entəɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['si:mɪŋ] ['ʌŋkʃn] [ɪntu:;][ɔ:l][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] , ['bʌslz] ,
and entering with seeming unction into all their little grievances , **bustles** ,
和 进入 和 似乎 功能 进入 全部 他们的 小的 不满 , 喧闹 ,
[ænd; ənd] [vjʊ:z] ;
and views ;
和 浏览 ;
并且带着一种近乎虔诚的神情, 融入到他们所有的小怨恨、喧嚣和观点中;

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['bɪzi] .
for they are always busy .
为了 他们 是 总是 忙碌的 .
因为他们总是很忙。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][wʌns] - [ben] - - [æt; ət][ðə; ði][pə'la:tsəʊ] [bɔ:'^eɪzə] ,
If you are once ' ben ficcato ' at the Palazzo Borghese ,
如果 你 是 一次 - 本 - - 在 这 宫殿 博尔盖塞 ,
如果您曾经是博尔盖塞宫的“ben ficcato”,

[ju:; jʊ] [twɪl] [su:n] [bi:; bi][ɪn] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət] [roʊm] ; [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [wɪl] [su:n] ['fæʃ(ə)n] [ju:; jʊ]
you twill soon be in fashion at Rome ; and being in fashion will soon fashion you
你 斜纹布 很快 是 在 时尚 在 罗马 ; 和 存在 在 时尚 将要 很快 时尚 你
;
;
;
;
你很快就会在罗马成为时尚达人; 而成为时尚达人也会让你变得时髦;

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['veri] ['sɪriəsli] .
for that is what you must now think of very seriously .
为了 那 是 什么 你 必须 现在 思考 的 非常 严重地 .
因为这就是你现在必须认真考虑的事情。

[aɪ][eɪ 'em] ['sɑ:ri] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] ['dænsɪŋ] - ['mæstər][æt; ət] [roʊm] ,
I am sorry that there is no good dancing - master at Rome ,
我 是 对不起 那 那里 是 不 好的 跳舞 - 掌握 在 罗马 ,
很遗憾, 罗马没有好的舞蹈老师。

[tu:; tə][fɔ:rm][jɔr; jər] [ɪk'stɪriər] [er] [ænd; ənd] ['kæərɪdʒ] ; [wɪt] , [aɪ] [daʊt] ,
to form your exterior air and carriage ; which , I doubt ,
到 形式 你的 外部的 空气 和 运输 ; 哪个 , 我 怀疑 ,
形成你的外部空气和车厢; 对此, 我表示怀疑。

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ðə; ði] [dʒen'ti:l] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
are not yet the genteelest in the world .
是 不是 然而 这 最文雅的 在 这 世界 .
他们还不是世界上最有风度的人。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ,
But you may , and I hope you will , in the meantime ,
但 你 可能 , 和 我 希望 你 将要 , 在 这 与此同时 ,
但在此期间, 您或许可以这样做, 我也希望您能这样做。

[əb'zɜ:rʌ] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['kæriɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['rekənd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [best] ,
observe the air and carriage of those who are reckoned to have the best ,
观察 这 空气 和 运输 的 那些 WHO 是 估计 到 有 这 最好的 ,
观察那些被认为最优秀的人的举止和风度。

[ænd; ənd][fɔ:rm][jɔr; jər] [oʊn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
and form your own upon them :
和 形式 你的 自己的 之上 他们 :

并在此基础上形成你自己的理念。

[i:z] , [greisflnəs] , [ænd; ənd] ['dignəti] , [kəm'poʊz] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ə'dres] [ʌv; əv][ə; ei][mæn][ʌv; əv]
Ease , gracefulness , and dignity , compose the air and address of a man of
舒适 , 优美 , 和 尊严 , 撰写 这 空气 和 地址 的 一个 男人 的
[fæʃ(ə)n] ;
fashion ;
时尚 ;

轻松、优雅、庄重，构成了时尚男士的气质和举止；

[wɪʃ] [ɪz][æz; əz] [ʌn'laɪk] [ðə; ði] [ə'fektɪd] ['ætɪtju:dz] [ænd; ənd] ['məʊʃənz] [ʌv; əv][ə; ei] - ['peti] ['meɪtrə] - ,
which is as unlike the affected attitudes and motions of a ' petit maitre ' ,
哪个 是 作为 与此不同 这 做作的 态度 和 运动 的 一个 - 小 领班 - ,
这与“小主人”矫揉造作的态度和举止截然不同。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'kwərd] , ['neglɪdʒənt] , ['klʌmzi] , [ænd; ənd] ['slaʊtɪŋ] ['mænər] [ʌv; əv][ə; ei]
as it is to the awkward , negligent , clumsy , and slouching manner of a
作为 它 是 到 这 尴尬的 , 疏忽 , 笨拙 , 和 伛 方式 的 一个
[bu:bi] .
booby :
鲑鱼 :

就像傻瓜那样笨拙、粗心、迟钝、佝偻着身子。

[aɪ][ei 'em] [ɪk'stri:mli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['mɪstər] . ['hɑ:rt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][em 'i:][ʌv; əv][ðə; ði]
I am extremely pleased with the account Mr . Harte has given me of the
我 是 极其 高兴 和 这 帐户 先生 . 哈特 有 给定 我 的 这
[ə'lɑ:tmənt] [ʌv; əv][jɔr; jər] [taɪm] [æt; ət] [roʊm] .
allotment of your time at Rome :
分配 的 你的 时间 在 罗马 :

我对哈特先生向我提供的您在罗马的时间安排情况非常满意。

[ðoʊz] [faɪv] ['aʊərz] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] , [wɪʃ] [ju:; jʊ] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] ['sɪriəs] ['stʌdɪz] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hɑ:rt]
Those five hours every morning , which you employ in serious studies with Mr . Harte
那些 五 小时 每一个 早晨 , 哪个 你 采用 在 严肃的 研究 和 先生 . 哈特
,
:

每天早上你和哈特先生一起认真学习的那五个小时，

[ɑ:r; ər][leɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [wɪl] [merk] [ju:; jʊ] [rɪʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][jɔr; jər]
are laid out with great interest , and will make you rich all the rest of your
是 铺设 出去 和 伟大的 兴趣 , 和 将要 制作 你 富有的全部 这 休息 的 你的
[laɪf] .
life :
生活 :

布局精妙，趣味盎然，将使您终身富裕。

[aɪ][du:][nɑ:t] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['mɔ:rnɪŋ] ['aʊərz] , [wɪʃ] [ju:; jʊ] [pæs] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər]
I do not look upon the subsequent morning hours , which you pass with your
我 做 不是 看 之上 这 随后的 早晨 小时 , 哪个 你 经过 和 你的
[.tʃɪtə'rəʊni] ,
Ciceroni ,
西塞罗尼 ,

我不看你和你的西塞罗尼一起度过的第二天清晨时光。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ] - [dɪ'spəʊzd] [ʌv; əv] ; [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [kə'nek(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;
to be ill - disposed of ; there is a kind of connection between them ;
到 是 患病的 - 处置 的 ; 那里 是 一个 种类 的 联系 之间 他们 ;
对某人怀有恶意；他们之间存在某种联系；

[ænd; ənd][jɔː; jər] ['iːvniŋ] [daɪ'vɜːʒnz] [ɪn] [gʊd] ['kʌmpəni] [ɑːr; ər] , [ɪn][ðer; ðər] [wei] , [æz; əz][ˈjuːsf(ə)]
and your evening diversions in good company are , in their way , as useful
和 你的 晚上 转移 在 好的 公司 是 , 在 他们的 方式 , 作为 有用
[ænd; ənd] ['nesəseri] .
and necessary .
和 必要的 .

而你与好友共度的夜晚时光，从某种意义上来说，也是有益且必要的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][bəʊθ] [wert] [ænd; ənd] ['lʌstər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ;
This is the way for you to have both weight and lustre in the world ;
这 是 这 方式 为了 你 到 有 两个都 重量 和 光泽 在 这 世界 ;
这是让你在世上既有分量又有光彩的方法；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪt] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ɪn] [vjuː] [ɪn][jɔː; jər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and this is the object which I always had in view in your education .
和 这 是 这 目的 哪个 我 总是 有 在 看法 在 你的 教育 .
而这正是我一直以来在你们教育中所期望的目标。

[ə'duː] , [maɪ] [frend] ! [goʊ][ɑːn][ænd; ənd]['prɑːspər] .
Adieu , my friend ! go on and prosper .
再见 , 我的 朋友 ! 去 在 和 繁荣 .
再见了，我的朋友！祝你前程似锦。

['mɪstər] . - [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'siːvd] ['mɪstər] . [hɑːrts] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th [en] . [es] .
Mr . Grevenkop has just received Mr . Harte's letter of the 19th N . S .
先生 . - 有 只是 已收到 先生 . 哈特的 信 的 这 19th N . S .
格雷文科普先生刚刚收到了哈特先生关于第19新斯科舍省的来信。

['letər] [siːviːaɪ]
LETTER CVII
信 CVII
信函 CVII

['lʌndən] , [mɑːrtʃ] [eɪt] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , March 8 , O . S . 1750
伦敦 , 行进 8 , 哦 . S . -
伦敦，1750年3月8日

[jʌŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [heɪst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ; [baɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Young as you are , I hope you are in haste to live ; by living ,
年轻的 作为 你 是 , 我 希望 你 是 在 匆忙 到 居住 ; 经过 活的 ,
尽管你还年轻，但我希望你抓紧时间好好生活；通过生活，

[aɪ] [miːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lʌstər] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [tuː; tə] [jɔːr'self] , [wɪð; wɪθ][juː'tɪləti][tuː; tə][sə'saɪəti] ;
I mean living with lustre and honor to yourself , with utility to society ;
我 意思是 活的 和 光泽 和 荣誉 到 你自己 , 和 公用事业 到 社会 ;
我的意思是，要活得光鲜亮丽、有尊严，同时对社会有所贡献；

[duːɪŋ] [wʌt] [meɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] , [ɔːr] ['raɪtɪŋ] [wʌt] [meɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] ;
doing what may deserve to be written , or writing what may deserve to be read ;
正在做 什么 可能 应得 到 是 书面 , 或者 写作 什么 可能 应得 到 是 读 ;
做值得写下来的事，或者写值得读的东西；

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [waɪ] [bəʊθ] .
I should wish both .
我 应该 希望 两个都 .
我希望两者都能实现。

[ðoʊz] [hu:] [kən'sɪdər] [laɪf][ɪn] [ðæt] [laɪt] , [wɪl] [nɑ:t][ˈaɪdli] [ˈlævɪʃ] [wʌn][ˈmoʊmənt] .

Those who consider life in that light , will not idly lavish one moment .
那些 WHO 考虑 生活 在 那 光 , 将要 不是 闲散地 奢侈的 一 片刻 .

那些以这种视角看待生活的人，不会浪费一分一秒。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənts][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌnz][wi; wi][ɑ:r; ər] [jʊr] [ʌv; əv] , [ænd; ɪnd][æz; əz] [sʌt]

The present moments are the only ones we are sure of , and as such
这 展示 时刻 是 这 仅有的 一个 我们 是 当然 的 , 和 作为 这样的

[ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)] ;

the most valuable ;
这 最多 有价值的 ;

我们唯一能确定的就是当下，因此当下也是最宝贵的；

[bʌt; bət] [jɔ:rz] [ɑ:r; ər] [ˈdʌbli] [soʊ][æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] ; [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈkredit] , [ðə; ði][ˈdɪɡnəti] ,

but yours are doubly so at your age ; for the credit , the dignity ,
但 你的 是 双倍 所以 在 你的 年龄 ; 为了 这 信用 , 这 尊严 ,

但你这个年纪更是如此；为了荣誉，为了尊严，

[ðə; ði] [ˈkʌmfərt] , [ænd; ɪnd][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv][ɔ:l][jʊr; jər][ˈfju:tʃər][ˈmoʊmənts] ,

the comfort , and the pleasure of all your future moments ,
这 舒适 , 和 这 乐趣 的 全部 你的 未来 时刻 ,

舒适，以及您未来所有时光的愉悦，

[dɪˈpend] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ju:z][ju; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈprez(ə)nt][wʌnz] .

depend upon the use you make of your present ones .
依赖 之上 这 使用 你 制作 的 你的 展示 一个 .

取决于你如何使用你现有的资源。

[aɪ][eɪˈem] [ɪkˈstri:mli] [ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈprez(ə)nt] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ɪmˈploɪŋ] [jʊr; jər] [taɪm] ;

I am extremely satisfied with your present manner of employing your time ;
我 是 极其 使满意 和 你的 展示 方式 的 雇用 你的 时间 ;

我非常满意你目前利用时间的方式；

[bʌt; bət] [wɪl] [ju; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [ɪmˈploɪ] [aɪˈti:][æz; əz] [wel] ?

but will you always employ it as well ?
但 将要 你 总是 采用 它 作为 出色地 ?

但你会也一直采用这种方法吗？

[aɪ][eɪˈem][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈmi:nɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ; [bʌt; bət][aɪ] [mi:n] [æz; əz] [wel] [ɪn]

I am far from meaning always in the same way ; but I mean as well in
我 是 远的 从 意义 总是 在 这 相同的 方式 ; 但 我 意思是 作为 出色地 在

[prəˈpɔ:rj(ə)n] ,

proportion ,
部分 ,

我的意思并非总是千篇一律；但我的意思也同样重要。

[ɪn][ðə; ði][veriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ɪnd] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .

in the variation of age and circumstances .
在 这 变化 的 年龄 和 情况 .

因年龄和环境而异。

[ju; jʊ] [naʊ] , [ˈstʌdi] [faɪv] [ˈaʊərz] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] ; [aɪ] [ˈni:ðər] [səˈpoʊz] [ðæt] [ju; jʊ] [wɪl] ,

You now , study five hours every morning ; I neither suppose that you will ,
你 现在 , 学习 五 小时 每一个 早晨 ; 我 两者都不 认为 那 你 将要 ,

你现在每天早上学习五个小时；我也不认为你会，

[nɔ:r][dɪˈzaɪər] [ðæt] [ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [du:][soʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] .

nor desire that you should do so for the rest of your life .
也不 欲望 那 你 应该 做 所以 为了 这 休息 的 你的 生活 .

也不希望你余生都这样做。

[bəʊθ] ['biznəs] [ænd; ənd] ['plezər] [wɪl] ['dʒʌstli][ænd; ənd] ['i:kwəli] [breɪk] [ɪn][ə'pɑ:n] [ðoʊz] ['aʊəz] .
Both business and pleasure will justly and equally break in upon those hours .
两个都 商业 和 乐趣 将要 公正地 和 同样地 休息 在 之上 那些 小时 .
工作和娱乐都会理所当然地、同等地占用这些时间。

[bʌt; bət] [ðen] , [wɪl] [ju:; jʊ] [ɔ:lweɪz] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['li:zər] [ðeɪ] [li:v] [ju:; jʊ][ɪn][ɪ'ju:sf(ə)l] ['stʌdiz] ?
But then , will you always employ the leisure they leave you in useful studies ?
但 然后 , 将要 你 总是 采用 这 闲暇 他们 离开 你 在 有用 研究 ?
但是，你是否会利用他们留给你的空闲时间进行有益的学习呢？

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][æn; ən] ['aʊər] , [wɪl] [ju:; jʊ] [ɪm'pru:v] [ðæt] ['aʊər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['aɪdlɪŋ] [aɪ 'ti:]
If you have but an hour , will you improve that hour , instead of idling it
如果 你 有 但 一个 小时 , 将要 你 提升 那 小时 , 反而 的 怠速 它
[ə'weɪ] ?
away ?
离开 ?
如果你只有一小时时间，你会充分利用这一小时，而不是虚度光阴吗？

[waɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] ['mɑ:nɪtər][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æz; əz] ['mɪstər] . ['hɑ:rt] ,
While you have such a friend and monitor with you as Mr . Harte ,
尽管 你 有 这样的 一个 朋友 和 监视器 和 你 作为 先生 . 哈特 ,
有哈特先生这样一位朋友和监督者在你身边，

[aɪ][,eɪ 'em] [ʃɒr] [ju:; jʊ] [wɪl] .
I am sure you will .
我 是 当然 你 将要 .
我相信你一定能做到。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðæt] ['biznəs] [ænd; ənd] [sɪtʃ'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][sɪks][ɔ:r] [si:n] [mʌnθs] ,
But suppose that business and situations should , in six or seen months ,
但 认为 那 商业 和 情况 应该 , 在 六 或者 已见 几个月 ,
但假设在六个月或几个月后，业务和形势发生变化，

[kɔ:l] ['mɪstər] . ['hɑ:rt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ; [tel] [em 'i:] ['tru:li] ,
call Mr . Harte away from you ; tell me truly ,
称呼 先生 . 哈特 离开 从 你 ; 告诉 我 真的 ,
把哈特先生叫走；请你如实告诉我，

[wʌt] [meɪ] [aɪ][ɪk'spekt][ænd; ənd] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [wen] [left] [tu:; tə] [jɔ:r'self] ?
what may I expect and depend upon from you , when left to yourself ?
什么 可能 我 预计 和 依赖 之上 从 你 , 什么时候 左边 到 你自己 ?
如果让我自己做决定，我可以期待你做些什么，可以依靠你些什么？

[meɪ] [aɪ][bi:; bi] [ʃɒr] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [sʌm; səm] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['evri] [deɪ] ,
May I be sure that you will employ some part of every day ,
可能 我 是 当然 那 你 将要 采用 一些 部分 的 每一个 天 ,
我可以确保你每天都会抽出一些时间来做这件事吗？

[ɪn] ['ædɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [stɑ:k] [ʌv; əv] ['nɑ:ɪdʒ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] [left] [ju:; jʊ] ?
in adding something to that stock of knowledge which he will have left you ?
在 添加 某物 到 那 库存 的 知识 哪个 他 将要 有 左边 你 ?
在留给你们的知识宝库中增添些什么呢？

[meɪ] [aɪ][hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'la:t] [wʌn] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði] [wi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][jɒr; jər] [oʊn] [ə'ferz] ,
May I hope that you will allot one hour in the week to the care of your own
可能 我 希望 那 你 将要 分配 一 小时 在 这 星期 到 这 关心 的 你的 自己的
affairs ,
事务 ,
希望您每周能抽出一个小时来处理自己的事务。

[tuː; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [ˈmeθəd] [wɪt] [ˈevri] [ˈpru:d(ə)nt][mæn] [dʌz] ?
to keep them in that order and method which every prudent man does ?
到 保持 他们 在 那 命令 和 方法 哪个 每一个 谨慎 男人 做 ?

按照每个谨慎的人都会采取的那种顺序和方法保存它们？

[bʌt; bət] , [əˈbʌv] [ɔ:l] , [meɪ] [aɪ][bi:; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈplezərz] , [wətˈevər] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ,
But , above all , may I be convinced that your pleasures , whatever they may be ,
但 , 多于 全部 , 可能 我 是 确信 那 你的 快乐 , 任何 他们 可能 是 ,
但最重要的是, 我希望确信你的快乐, 无论是什么,

[wɪl] [bi:; bi] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [ˈkʌmpəni] , [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] ?
will be confined within the circle of good company , and people of fashion ?
将要 是 受限 之内 这 圆圈 的 好的 公司 , 和 人们 的 时尚 ?
是否会被限制在上流人士和时尚人士的圈子内？

[ðoʊz] [ˈplezərz] [aɪ] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə][ju:; jʊ] ; [aɪ] [wɪl] [prəˈmoʊt] [ðem; ðəm][aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔ:r; fər]
Those pleasures I recommend to you ; I will promote them I will pay for
那些 快乐 我 推荐 到 你 ; 我 将要 推动 他们 我 将要 支付 为了
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
我向你推荐这些乐趣；我会推广它们；我会为它们买单；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ˈni:ðər] [peɪ] [fɔ:r; fər] , [nɔ:r] [ˈsʌfər] , [ðə; ði] [ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] , [dɪsˈɡreɪsfl] ,
but I will neither pay for , nor suffer , the unbecoming , disgraceful ,
但 我 将要 两者都不 支付 为了 , 也不 遭受 , 这 不体面 , 可耻 ,
但我既不会为这种不体面、可耻的行为付出代价, 也不会忍受这种行为。

[ænd; ənd] [dɪˈɡreɪdɪŋ] [ˈplezərz] ([ðeɪ] [ʊd; ʊd][nɑ:t][bi:; bi] [kɔ:ld] [ˈplezərz]) , [ʌv; əv] [loʊ] [ænd; ənd]
and degrading pleasures (they should not be called pleasures) , of low and
和 降级 快乐 (他们 应该 不是 是 称为 快乐) , 的 低的 和
[ˈprɑ:flɪɡət] [ˈkʌmpəni] .
profligate company .
挥霍无度 公司 .
以及低俗放荡之人的享乐（它们不该被称为享乐）。

[aɪ] [kənˈfes] [ðə; ði] [ˈplezərz] [ʌv; əv] [haɪ] [laɪf][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [ˈstriktli] [ˌfɪləˈsɑ:fɪk(ə)l] ;
I confess the pleasures of high life are not always strictly philosophical ;
我 承认 这 快乐 的 高的 生活 是 不是 总是 严格 哲学 ;
我承认, 上流生活的乐趣并不总是严格意义上的哲学乐趣；

[ænd; ənd][aɪ] [bɪˈli:v] [ə; eɪ][ˈstoʊɪk] [wʊd] [bleɪm] , [maɪ] [ɪnˈdʌldʒəns] ; [bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [jet] [noʊ][ˈstoʊɪk] ,
and I believe a Stoic would blame , my indulgence ; but I am yet no Stoic ,
和 我 相信 一个 斯多葛派 会 责备 , 我的 放纵 ; 但 我 是 然而 不 斯多葛派 ,
我相信斯多葛派会谴责我的放纵；但我还不是斯多葛派。

[ðoʊ] [tɜ:rnd] [ʌv; əv] [faɪv] - [ænd; ənd] - [ˈfɪfti] ; [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][æpt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]
though turned of five - and - fifty ; and I am apt to think that you are
尽管 转向 的 五 - 和 - 五十 ; 和 我 是 易于 到 思考 那 你 是
[ˈræðər] [les] [soʊ] ,
rather less so ,
相当 较少的 所以 ,
虽然已经年过五十；而且我认为你比我年轻得多。

[æt; ət] [eɪˈti:n] .
at eighteen .
在 十八 .
十八岁。

[ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] , [ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['fæʃ(ə)n] , [meɪ] [ɪn'di:d]
The pleasures of the table , among people of the first fashion , may indeed
这 快乐 的 这 桌子 , 之中 人们 的 这 第一的 时尚 , 可能 的确
['sʌmtaɪmz] ,
sometimes ,
有时 ,

对于那些讲究格调的人来说，餐桌上的乐趣有时确实可能

[baɪ]['æksɪdənt] , [rʌn] ['ɪntu:][ˌɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz] :
by accident , run into excesses :
经过 事故 , 跑步 进入 过剩 :

无意中过度消费：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [sɪŋk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kən'tɪnju:d] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['glʌtəni] [ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] .
but they will never sink into a continued course of gluttony and drunkenness .
但 他们 将要 绝不 下沉 进入 一个 持续 课程 的 暴食 和 酒醉 .

但他们绝不会继续沉溺于暴饮暴食和酗酒之中。

[ðə; ði] ['gæləntri] [ʌv; əv] [haɪ] [laɪf] , [ðooʊ] [nɑ:t] ['striktli] [ˌdʒʌstrɪ'faɪəb(ə)] , ['kæriz] , [æt; ət] [li:st] ,
The gallantry of high life , though not strictly justifiable , carries , at least ,
这 英勇 的 高的 生活 , 尽管 不是 严格 合理的 , 携带 , 在 至少 ,
[ˌɒʃnəl] [ˌɪstə'blɪʃn] [ˌɒʃnəl] [ˌɪstə'blɪʃn]
上流社会的潇洒风度，虽然严格来说并非完全正当，但至少蕴含着.....

[noʊ][ɪk'stɜ:rn(ə)][ma:ks][ʌv; əv] ['ɪnfəmi] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
no external marks of infamy about it .
不 外部的 标记 的 骂名 关于 它 .

它没有任何外在的恶名昭彰之处。

['ni:ðər] [ðə; ði] [hɑ:rt] [nɔ:r][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ɪz] [kə'rʌptɪd] [baɪ][aɪ 'ti:] ; ['ni:ðər] [noʊz][nɔ:r] ['kærəktər]
Neither the heart nor the constitution is corrupted by it ; neither nose nor character
两者都不 这 心 也不 这 宪法 是 腐败的 经过 它 ; 两者都不 鼻子 也不 特点
[bɔ:st][baɪ][aɪ 'ti:] ;
lost by it ;
丢失的 经过 它 ;

它既不会腐蚀人心，也不会腐蚀体质；它既不会损害鼻子，也不会改变品格；

['mænərz] , ['pɑ:səbli] , [ɪm'pru:vd] .
manners , possibly , improved .
礼仪 , 可能 , 改进 .

礼仪方面或许有所改善。

[pleɪ] , [ɪn] [gʊd] ['kʌmpəni] , [ɪz]['oʊnli] [pleɪ] , [ænd; ənd][nɑ:t] ['geɪmɪŋ] ; [nɑ:t] [di:p] ,
Play , in good company , is only play , and not gaming ; not deep ,
玩 , 在 好的 公司 , 是 仅有的 玩 , 和 不是 赌博 ; 不是 深的 ,

与好友一起玩耍，只是玩耍，而不是玩游戏；不是深入游戏。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [nɑ:t] ['deɪndʒərəs] [nɔ:r] [dɪ'sɒnərəbl] .
and consequently not dangerous nor dishonorable .
和 最后 不是 危险的 也不 不光彩的 .

因此，既不危险也不可耻。

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ðə; ði][ɪntər'æktz][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ə'mju:zmənts] .
It is only the interacts of other amusements .
它 是 仅有的 这 互动 的 其他 娱乐 .

它只是与其他娱乐活动之间的互动。

[ðɪs] , [aɪ][eɪ 'em] [fɜr] , [ɪz][nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jə] [laɪk] [æŋ; ən][oʊld][mæn] ,
This , I am sure , is not talking to you like an old man ,
这 , 我 是 当然 , 是 不是 说 到 你 喜欢 一个 老的 男人 ,

我敢肯定，我这番话绝不是以老人的口吻跟你说话。

[ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] ; [ænd; ənd][get][ðə; ði] [ˈprɑːfəts] [ˈmænt(ə)l][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [brɪfɔːr] [hiː; hi]
of all his knowledge ; and get the prophet's mantle from him , before he
的 全部 他的 知识 ; 和 得到 这 先知的 地幔 从 他 , 前 他
[ɪz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [hɪmˈself] .
is taken away himself .
是 已采取 离开 他自己 .

把他所有的知识都传给他；在他被接走之前，从他那里得到先知的外衣。

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [roʊm] .
You seem to like Rome .
你 似乎 到 喜欢 罗马 .

你似乎很喜欢罗马。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][ɡoʊ][ɑːn][ðər; ðər] ?
How do you go on there ?
如何 做 你 去 在 那里 ?

你是怎么进去的？

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɡɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv] [ðæt] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈɡʌvərnmənt] ?
Are you got into the inside of that extraordinary government ?
是 你 得到 进入 这 里面 的 那 非凡的 政府 ?

你是否打入了那个非凡政府的内部？

[hæz; həz][jʊr; jər][ɑːbˈbɑːteɪ] [foʊgiːni] [dɪˈskʌvəd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmɪstərɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Has your Abbate Foggini discovered many of those mysteries to you ?
有 你的 阿巴特 福吉尼 发现 许多 的 那些 谜团 到 你 ?

你的福吉尼神父是否已经为你解开了其中的许多谜团？

[hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈemɪnənt] [ˈdʒɛʒuːɪts] ?
Have you made an acquaintance with some eminent Jesuits ?
有 你 制成 一个 熟人 和 一些 杰出 耶稣会士 ?

你结识过一些德高望重的耶稣会士吗？

[aɪ] [noʊ] [noʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [mɔːr] [ɪnˈstrʌktɪv] .
I know no people in the world more instructive .
我 知道 不 人们 在 这 世界 更多的 有指导意义的 .

我认识的人中，没有比他更有教益的了。

[juː; jʊ] [wʊd] [duː] [ˈveri] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ɔːr] [tuː] [sʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
You would do very well to take one or two such sort of people home with you
你 会 做 非常 出色地 到 拿 一 或者 二 这样的 种类 的 人们 家 和 你

[tuː; tə] [ˈdɪnər] [ˈevri] [deɪ] .
to dinner every day .
到 晚餐 每一个 天 .

你最好每天带一两个这样的人回家吃饭。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] - [mɪˈnɛstrə] - [ænd; ənd] - [ˌmækəˈroʊni] - [ðə; ði] [mɔːr] ;
It would be only a little ' minestra ' and ' macaroni ' the more ;
它 会 是 仅有的 一个 小的 - 矿泉水 - 和 - 通心粉 - 这 更多的 ;

那就只剩下少许“蔬菜汤”和“通心粉”了；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈaʊərz] - [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] - [diː] [swiːt] - [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
and a three or four hours ' conversation ' de suite ' produces a thousand
和 一个 三 或者 四 小时 - 对话 - 德 套房 - 产 一个 千

[ˈjuːsf(ə)l] [ɪnˈfɔːrˈmeɪʃənz] ,
useful informations ,
有用 信息 ,

连续三四个小时的谈话就能产生上千条有用的信息。

[wɪtʃ] [ɔːrt] [ˈmiːtɪŋz] [ænd; ənd] [ˈsnætʃɪz] [æt; ət][θɜːrd] [ˈpleɪsɪz] [duː][nɑːt][ædˈmɪt][ʌv; əv] ;
which short meetings and snatches at third places do not admit of ;
哪个 短的 会议 和 抢夺 在 第三 地方 做 不是 承认 的 ;

而短暂的会面和在第三方场所的匆忙行动是不允许的；

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪn] - ['grætɪs,'gretɪs]
and many of those gentlemen are by no means unwilling to dine ' gratis
和 许多 的 那些 先生们 是 经过 不 方法 不情愿 到 用餐 - 免费
.
.
:
- .

而且，这些先生中有很多都很乐意“免费”用餐。

[wen'evər] [ju:; jʊ] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] ['emɪnənt] [ɪn] ['eni] [wei] , [fi:d] [hɪm; ɪm] ,
Whenever you meet with a man eminent in any way , feed him ,
每当 你 见面 和 一个 男人 杰出 在 任何 方式 , 喂养 他 ,
无论何时遇到一位德高望重的人，都要款待他。

[ænd; ənd] [fi:d] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ; [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t]['oʊnli] [ɪm'pru:v] [ju:; jʊ] ,
and feed upon him at the same time ; it will not only improve you ,
和 喂养 之上 他 在 这 相同的 时间 ; 它 将要 不是 仅有的 提升 你 ,
同时，你也要从他身上汲取养分；这会让你变得更好，

[bʌt; bət] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][,repju'teɪ(ə)n][ʌv; əv] ['nɑ:ɪdʒ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn] ['ʌðər] .
but give you a reputation of knowledge , and of loving it in others .
但 给 你 一个 名声 的 知识 , 和 的 爱 它 在 其他的 .
但这会让你赢得博学的声誉，并让你在他人身上也展现出博学的品质。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['leɪtli] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'tæliən] [bʊk] ,
I have been lately informed of an Italian book ,
我 有 到过 最近 知情的 的 一个 意大利语 书 ,
我最近听说有一本意大利书，

[wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'li:v] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [aɪ] [der] [seɪ] ,
which I believe may be of use to you , and which , I dare say ,
哪个 我 相信 可能 是 的 使用 到 你 , 和 哪个 , 我 敢 说 ,
我相信这对您可能有用，而且，我敢说，

[ju:; jʊ] [meɪ] [get][æt; ət] [roʊm] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][wʌn][ɑ:l'bertɪ] , [ə'baʊt] ['fɔ:rskɔ:r] [ɔ:r][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz]
you may get at Rome , written by one Alberti , about fourscore or a hundred years
你 可能 得到 在 罗马 , 书面 经过 一 阿尔贝蒂 , 关于 八十 或者 一个 百 年
ago ,
ago ,
前 ,
你可能会在罗马找到一本由阿尔贝蒂撰写的书，大约是八百年前写的。

[ə; eɪ] [θɪk] ['kwɔ:rtəʊ] .
a thick quarto .
一个 厚的 四开本 .
厚厚的四开本。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ; [frʌm; frəm] [wens] , [aɪ][eɪ 'em] [ə'fɔrd] , [ðæt] ['mɪstər]
It is a classical description of Italy ; from whence , I am assured , that Mr
它 是 一个 古典 描述 的 意大利 ; 从 何处 , 我 是 保证 , 那 先生
. ['ædɪsən] ,
: Addison ,
: 艾迪生 ,

这是对意大利的经典描述；据我所知，艾迪生先生正是基于这种描述而来。

[tu:; tə] [seɪv] [hɪm'self] ['trʌb(ə)] , [hæz; həz]['teɪkən][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ri'ma:ks] [ænd; ənd]['klæsɪk(ə)]
to save himself trouble , has taken most of his remarks and classical
到 节省 他自己 麻烦 , 有 已采取 最多 的 他的 评论 和 古典
['refrənsɪz] .
references .
参考 .

为了省事，他几乎完全照搬了自己的话和古典典故。

[aɪ][eɪ 'em][təʊld] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [bʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['trævələɪ] [ɪn] ['ɪtəli] .
I am told that it is an excellent book for a traveler in Italy .
我 是 讲述 那 它 是 一个 出色的 书 为了 一个 游客 在 意大利 。

有人告诉我，这是一本非常适合去意大利旅行的人阅读的书。

[wʌt] [ɪ'tæliən] [bʊks] [hæv; həv] [juː; jʊ] [riːd] , [ɔːr] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['riːdɪŋ] ?
What Italian books have you read , or are you reading ?
什么 意大利语 图书 有 你 读 , 或者 是 你 阅读 ?

你读过哪些意大利书籍？ 或者正在读哪些意大利书籍？

[ɑːri'ɒstəʊ] .
Ariosto .
阿里奥斯托 。

阿里奥斯托。

[aɪ] [hoʊp] , [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I hope , is one of them .
我 希望 , 是 一 的 他们 。

我希望，这是其中之一。

[preɪ] [ə'plai] [jɔːr'self] ['dɪlɪdʒəntli] [tuː; tə] [ɪ'tæliən] ; [aɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['iːzi] [ə; eɪ] ['læŋɡwɪdʒ] , [ðæt] ['spiːkɪŋ]
Pray apply yourself diligently to Italian ; it is so easy a language , that speaking
祈祷 申请 你自己 勤勉地 到 意大利语 ; 它 是 所以 简单的 一个 语言 , 那 请讲

[aɪ 'ti:] ['kɑːnstəntli] ,
it constantly ,
它 不断地 ,

请你勤奋学习意大利语；这门语言非常简单，只要经常说，

[ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ɔːf(ə)n] , [mʌst; məst] , [ɪn] [sɪks] [mʌnθs] [mɔːr] , [meɪk] [juː; jʊ] ['pɜːrfɪkt] ['mæstər]
and reading it often , must , in six months more , make you perfect master
和 阅读 它 经常 , 必须 , 在 六 几个月 更多的 , 制作 你 完美的 掌握

[ʌv; əv] [aɪ 'ti:] :
of it :
的 它 。

经常阅读，再过六个月，你一定能完全掌握它：

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [aɪ 'ti:] ;
in which case you will never forget it ;
在 哪个 案件 你 将要 绝不 忘记 它 ；

这样你将永远不会忘记它；

[fɔːr; fər] [wiː; wi] ['oʊnli] [fər'get] [ðoʊz] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)] .
for we only forget those things of which we know but little .
为了 我们 仅有的 忘记 那些 事物 的 哪个 我们 知道 但 小的 。

因为我们只会忘记那些我们知之甚少的事情。

[bʌt; bət] , [ə'ʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [lɜːrɪn] , [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
But , above all things , to all that you learn , to all that you say ,
但 , 多于 全部 事物 , 到 全部 那 你 学习 , 到 全部 那 你 说 ,

但最重要的是，要珍惜你所学到的一切，珍惜你所说的一切。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [duː] , [rɪ'membər] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɡreɪsɪz] .
and to all that you do , remember to join the Graces .
和 到 全部 那 你 做 , 记住 到 加入 这 恩典 。

无论你做什么，都要记住加入恩典之门。

[ɔːl] [ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [wɪ'ðəʊt] [ðem; ðəm] ; [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [ɪz] [æt; ət] [liːst] ['tɑːləɪəb(ə)] .
All is imperfect without them ; with them everything is at least tolerable .
全部 是 不完善 没有 他们 ; 和 他们 一切 是 在 至少 可容忍的 。

没有他们，一切都不完美；有了他们，一切至少都能忍受。

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hɜ:rt][em ˈi:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] [ˌʌnəˈtendɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
Nothing could hurt me more than to find you unattended by them .
没有什么 可以 伤害 我 更多的 比 到 寻找 你 无人看管 经过 他们 .
没有什么比发现你独自一人不见他们更让我伤心的了。

[haʊ] [ˈkru:əli] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][bi:; bi] [[ɑ:kt] , [ɪf] , [æt; ət][ˈʌʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [ˈmi:tɪŋ] ,
How cruelly should I be shocked , if , at our first meeting ,
如何 残酷地 应该 我 是 震惊 , 如果 , 在 我们的 第一的 会议 ,
如果在我们第一次见面时, 我感到多么震惊和痛苦,

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈprez(ə)nt] [jɔ:rˈself] [tu:; tə][em ˈi:] [wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] !
you should present yourself to me without them !
你 应该 展示 你自己 到 我 没有 他们 !
你应该摘下它们来见我!

[ɪnˈvoʊk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs][tu:; tə][ðem; ðəm] [ˈevri] [ˈmoʊmənt] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [kaɪnd] ,
Invoke them , and sacrifice to them every moment ; they are always kind ,
调用 他们 , 和 牺牲 到 他们 每一个 片刻 ; 他们 是 总是 种类 ,
[wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [əˈsɪdʒuəsli] [kɔ:tid] .
where they are assiduously courted .
在哪里 他们 是 勤勉地 求爱 .
祈求他们的庇佑, 时时刻刻向他们献祭; 只要用心侍奉, 他们总是会施以恩慈。

[fɔ:r; fər][ˈgɑ:dʒ] [seɪk] , [eɪm][æt; ət] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] : - [nɪl] - - [es ˈaɪ][kwɪd]
For God's sake , aim at perfection in everything : ' Nil actum reputans si quid
为了 神的 清酒 , 目的 在 完美 在 一切 : - 零 - - 是 英镑
- [əˈdʒendəm] .
superesset agendum .
- 议程 .
看在上帝的份上, 凡事都力求完美: “Nil actum reputans si quid superessetagendum”。

[əˈdu:] .
Adieu .
再见 .
再见。

[jɔ:rz] [moʊst] [ˈtendərli] .
Yours most tenderly .
此致 最多 温柔地 .
最亲爱的。

[ˈletər] -
LETTER CVIII
信 -
第 118 封信

[ˈlʌndən] , [mɑ:rtʃ] - , [oʊ] . [es] . - .
LONDON , March 19 , O . S . 1750 .
伦敦 , 行进 - , 哦 . S . - .
伦敦, 1750 年 3 月 19 日。

[maɪ] [daɪr] [frend] : [aɪ] [ækˈnɑ:lɪdʒ] [jʊr; jər][læst] [ˈletər] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th [ˈfebruəri] ,
MY DEAR FRIEND : I acknowledge your last letter of the 24th February ,
我的 亲爱的 朋友 : 我 承认 你的 最后的 信 的 这 24th 二月 ,
亲爱的朋友: 我已收到你2月24日的来信,

[en] . [es] . [ɪn] [rɪˈtɜ:rn] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈɜ:rθkweɪk] ,
N . S . In return for your earthquake ,
N . S . 在 返回 为了 你的 地震 ,
作为对你地震的回报,

[aɪ][kæən; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [hɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑːr] [fer] [ʌv; əv]
I can tell you that we have had here more than our share of
我 能 告诉 你 那 我们 有 有 这里 更多的 比 我们的 分享 的
[ˈəːθkweɪks] ;
earthquakes ;
地震 ;

我可以告诉你，我们这里发生的地震比其他地方要多得多；

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [tuː] [ˈveri] [strɔːŋ] [wʌnz][ɪn] [eɪt] - [ænd; ənd] - [ˈtwenti] [deɪz] .
for we had two very strong ones in eight - and - twenty days .
为了 我们 有 二 非常 强的 一个 在 八 - 和 - 二十 天 .

因为在二十八天内，我们遇到了两次非常强烈的风暴。

[ðeɪ] [ˈriːəli] [duː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈɑːnər] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][kəʊld] [ˈklaɪmət] ; [ɪn][jɔːr; jər][wɔːrm] [wʌn] ,
They really do too much honor to our cold climate ; in your warm one ,
他们 真的 做 也 很多 荣誉 到 我们的 寒冷的 气候 ; 在 你的 温暖的 一 ,

他们对我们寒冷的气候给予了过高的赞誉；在你们温暖的气候中，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɒmpenseɪtɪd] [baɪ][ˈfeɪvərz][frəm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ] .
they are compensated by favors from the sun , which we do not enjoy .
他们 是 补偿 经过 恩惠 从 这 太阳 , 哪个 我们 做 不是 享受 .

它们会得到太阳的恩惠作为补偿，而我们却无法享受到这种恩惠。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][pəʊp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][mæn][tuː; tə] [bɪld] [ˈsev(ə)n]
I did not think that the present Pope was a sort of man to build seven
我 做过 不是 思考 那 这 展示 教皇 曾是 一个 种类 的 男人 到 建造 七
[ˈmaːdərn][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃæpəlz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][soʊ] [rɪˈspektəbl] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ænˈtɪkwəti][æz; əz]
modern little chapels at the expense of so respectable a piece of antiquity as
现代的 小的 小教堂 在 这 费用 的 所以 可敬 一个 片 的 古代 作为
[ðə; ði][ˈkɑːləˈsiːəm] .

the Coliseum .
这 罗马斗兽场 .

我并不认为现任教皇会是那种为了建造七座现代小教堂而牺牲像罗马斗兽场这样令人尊敬的古代遗迹的人。

[haʊˈevər] , [let][hɪz; ɪz] [hoʊliːnəs] [teɪst] [ʌv; əv] - [vərˈtuː] - [biː; bi][ˈevər][soʊ][bæd] ,
However , let his Holiness's taste of ' virtu ' be ever so bad ,
然而 , 让 他的 圣洁的 品尝 的 - 美德 - 是 曾经 所以 坏的 ,

然而，即便尊者对“美德”的品味再差劲，

[preɪ] [get] [ˈsʌmbɑːdi] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][juː; jʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [liːv] [ruːm] ;
pray get somebody to present you to him before you leave Rome ;
祈祷 得到 某人 到 展示 你 到 他 前 你 离开 罗马 ;

祈祷在你离开罗马之前，能有人把你引荐给他；

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˌheɪzɪˈteɪ(ə)n] [kɪs] [hɪz; ɪz] [ˈslɪpər] , [ɔːr] [wəˈtɛvər] [els] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [ʌv; əv] [ðæt]
and without hesitation kiss his slipper , or whatever else the etiquette of that
和 没有 犹豫 吻 他的 拖鞋 , 或者 任何 别的 这 礼仪 的 那

[kɔːrt] [rɪˈkwairz] .
Court requires .
法庭 需要 .

然后毫不犹豫地亲吻他的拖鞋，或者按照宫廷礼仪做任何其他事情。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [siː] [ɔːl] [ðooz] [ˈserəmənaɪz] ; [ænd; ənd][aɪ] [prɪˈzuːm] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
I would have you see all those ceremonies ; and I presume that you are ,
我 会 有 你 看 全部 那些 仪式 ; 和 我 估 那 你 是 ,

我希望你们能亲眼看看所有这些仪式；而且我猜你们也确实想去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈredi] [ɪˈnʌf] [æɪ; ət] [ɪˈtæliən] [tu:; tə] [ˌɒndərˈstænd] [ænd; ənd] [ˈænsər] - [ɪl] [ˈsæntoʊ] [ˈpɑːdreɪ]
by this time , ready enough at Italian to understand and answer ' il Santo Padre
经过 这 时间 , 准备好 足够的 在 意大利语 到 理解 和 回答 - il 圣托 神父
- [ɪn] [ðæt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
' in that language .
- 在 那 语言 .
到那时, 他的意大利语已经足够好, 能够理解并用意大利语回答“il Santo Padre”(圣父)。

[aɪ] [hoʊp] , [tu:] ,
I hope , too ,
我 希望 , 也 ,
我也希望如此。

[ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [əˈkwɑɪrd] [əˈdres] [ænd; ənd] [ˈjuːsɪdʒ] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [tu:; tə] [biː; bi]
that you have acquired address and usage enough of the world to be
那 你 有 获得 地址 和 用法 足够的 的 这 世界 到 是
[prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ˈenɪbɑːdi] ,
presented to anybody ,
呈现 到 任何人 ,
你已经积累了足够的人脉和影响力, 可以向任何人介绍自己。

[wɪˈðaʊt] [ɪmˈbærəsmənt] [ɔːr] [dɪsˌæprəˈbeɪʃn] .
without embarrassment or disapprobation .
没有 尴尬 或者 非难 .
不感到尴尬或不赞同。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [jet] [kwɑɪt] [ˈpɜːrfɪkt] , [æz; əz] [aɪ] [ˈkænɑːt] [səˈpoʊz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈtɑɪərli] ,
If that is not yet quite perfect , as I cannot suppose it is entirely ,
如果 那 是 不是 然而 相当 完美的 , 作为 我 不能 认为 它 是 完全 ,
如果这还不够完美 (我也不认为它完全完美),

[ˈkʌstəm] [wɪl] [ɪmˈpruːv] [aɪ ˈtiː] [ˈdeɪli] , [ænd; ənd] [ˈhæbɪt] [æt; ət] [læst] [kəmˈplɪt] [aɪ ˈtiː] .
custom will improve it daily , and habit at last complete it .
风俗 将要 提升 它 日常的 , 和 习惯 在 最后的 完全的 它 .
习惯会使它日渐完善, 最终使之成为一种习惯。

[aɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [təʊld] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [ˈprɪti] [wel]
I have for some time told you , that the great difficulties are pretty well
我 有 为了 一些 时间 讲述 你 , 那 这 伟大的 困难 是 漂亮的 出色地
[ˈkɒŋkəd] .
conquered .
征服 .
我早就告诉过你们, 那些巨大的困难已经基本克服了。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [əˈkwɑɪrd] [ˈnɑːlɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] - [prɪŋˈkɪpɪəm] [et] [ˈfaːnz] - ;
You have acquired knowledge , which is the ' principium et fons ' ;
你 有 获得 知识 , 哪个 是 这 - 原理 等 方斯 - ;
你已经获得了知识, 这就是“principium et fons”;

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈlesər] [θɪŋz] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] ,
but you have now a variety of lesser things to attend to ,
但 你 有 现在 一个 种类 的 较少 事物 到 出席 到 ,
但你现在还有许多琐碎的事情需要处理,

[wɪtʃ] [kəˈlektɪvli] [meɪk] [wʌn] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈɑːbdʒekt] .
which collectively make one great and important object .
哪个 集体 制作 一 伟大的 和 重要的 目的 .
它们共同构成了一个伟大而重要的物件。

[ju:; jʊ] [ˈiːzəli] [ɡes] [ðæt] [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [ˈɡreɪsɪz] , [ðə; ði] [er] , [əˈdres] , [pəˈlaɪtnəs] , [ænd; ənd] ,
You easily guess that I mean the graces , the air , address , politeness , and ,
你 容易地 猜测 那 我 意思是 这 恩典 , 这 空气 , 地址 , 礼貌 , 和 ,
你很容易就能猜到我指的是举止、仪态、称呼、礼貌, 以及.....

[ɪn] [ˈɔːrt] , [ðə; ði] [hoʊl] - ['tuənjuə] - [ænd; ənd] - [ɑːgrə'menz] - [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] ;
in short , the whole ' tournure ' and ' agrements ' of a man of fashion ;
在 短的 , 这 所有的 - 巡回演出 - 和 - 协议 - 的 一个 男人 的 时尚 ;
简而言之, 就是一个时尚男士的全部“装扮”和“配饰”;

[soʊ] ['meni] ['lɪt(ə)] [θɪŋz] [kən'spaɪər][tuː; tə][fɔːrm] [ðæt] - ['tuənjuə] - ,
so many little things conspire to form that ' tournure ' ,
所以 许多 小的 事物 合谋 到 形式 那 - 巡回演出 - ,
许多小事共同作用, 最终形成了那个“困境”。

[ðæt] [ðoʊ] ['seprətli] [ðeɪ] [si:m] [tuː] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ,
that though separately they seem too insignificant to mention ,
那 尽管 分别地 他们 似乎 也 微不足道 到 提到 ,
虽然单独来看它们似乎微不足道, 不值一提,

[jet] ['ægrɪgətli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][em 'iː] ([huː] [θɪŋk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə]
yet aggregately they are too material for me (who think for you down to
然而 合计 他们 是 也 材料 为了 我 (WHO 思考 为了 你 向下 到
[ðə; ði] ['veri] ['loʊst] [θɪŋz]) [tuː; tə][ə'mɪt] .
the very lowest things) to omit .
这 非常 最低 事物) 到 忽略 .
但总的来说, 它们对我 (一个会为你考虑最细微之处的人) 来说太重要了, 我不能忽略它们。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [duː][juː; jʊ][juːz] [jɔːr'self] [tuː; tə] [kɑːrv] , [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [dʒen'tɪ:li] , [ænd; ənd]
For instance , do you use yourself to carve , eat and drink genteelly , and
为了 实例 , 做 你 使用 你自己 到 雕刻 , 吃 和 喝 优雅地 , 和
[wɪð; wɪθ] [iːz] ?
with ease ?
和 舒适 ?
例如, 你是否能优雅、轻松地进行雕刻、饮食和用餐?

[duː][juː; jʊ] [teɪk] [ker] [tuː; tə] [wɔːk] , [sɪt] , [stænd] , [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [jɔːr'self] ['ɡreɪsfəli] ?
Do you take care to walk , sit , stand , and present yourself gracefully ?
做 你 拿 关心 到 走 , 坐 , 站立 , 和 展示 你自己 优雅地 ?
你是否注意走路、坐姿、站姿以及举止仪态?
[ɑːr; ər][juː; jʊ] [sə'fɪʃntli] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [gɑːrd] [ə'ɡenst] ['ɔːkwərd] ['ætɪtjuːdz] , [ænd; ənd] [ɪ'lɪbəərəl] , [ɪl]
Are you sufficiently upon your guard against awkward attitudes , and illiberal , ill
是 你 足够 之上 你的 警卫 反对 尴尬的 态度 , 和 非自由主义, 患病的
- [bred] , [ænd; ənd] [dɪs'ɡʌstɪŋ] ['hæbɪts] ,
- bred , and disgusting habits ,
- 繁殖 , 和 令人作呕 习惯 ,
你是否充分警惕了尴尬的态度、不宽容、粗鲁和令人作呕的习惯?

[sʌt] [æz; əz] ['skrætʃɪŋ] [jɔːr'self] , ['pʊtɪŋ] [jʊr; jər] ['fɪŋɡərz] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] , [noʊz] , [ænd; ənd] [ɪrz] ?
such as scratching yourself , putting your fingers in your mouth , nose , and ears ?
这样的 作为 抓挠 你自己 , 推杆 你的 手指 在 你的 嘴 , 鼻子 , 和 耳朵 ?
例如抓挠自己、把手指放进嘴里、鼻子里和耳朵里?

[trɪks] ['ɔːlweɪz] [ə'kwɑɪrd] [æt; ət] [skuːlz] , [ˈɔːf(ə)n] [tuː] [mʌt] [nɪ'ɡlektɪd] ['æftərwərd] ; [bʌt; bət] , [haʊ'evər]
Tricks always acquired at schools , often too much neglected afterward ; but , however
技巧 总是 获得 在 学校 , 经常 也 很多 被忽视的 之后 ; 但 , 然而
, [ɪk'striːmli] [ɪl] - [bred][ænd; ənd] ['nɔːʃəs] .
, extremely ill - bred and nauseous .
, 极其 患病的 - 繁殖 和 恶心 .
这些伎俩总是在学校里学到的, 后来往往被忽视; 然而, 它们却极其粗俗无礼, 令人作呕。

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [kən'siːv] [ðæt] ['eni] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ɪɡ'zɪbɪt] ,
For I do not conceive that any man has a right to exhibit ,
为了 我 做 不是 构想 那 任何 男人 有 一个 正确的 到 展览 ,
因为我不认为任何人有权利展示,

[ɪn] ['kʌmpəni] , [ˈeni] [wʌn] ['ekskrɪmənt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] .
in company , any one excrement more than another .
在 公司 , 任何 一 粪便 更多的 比 其他 .

在公司里, 任何一个人的排泄物都比其他人的多。

[duː][juː; jʊ] [dres] [wel] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪlənt] [ɪn][jʊr; jər][ˈpɜːrs(ə)n] ?
Do you dress well , and think a little of the brilliant in your person ?
做 你 裙子 出色地 , 和 思考 一个 小的 的 这 精彩 在 你的 人 ?

你穿着得体吗? 你是否对自己身上的闪光点有所了解?

[ðæt] , [tuː] , [ɪz] ['nesəseri] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz] - ['priːvənənt] - .
That , too , is necessary , because it is 'prevenant ' .
那 , 也 , 是 必要的 , 因为 它 是 - 预防 - .

这也是必要的, 因为它具有“预防”作用。

[duː][juː; jʊ][eɪm][æt; ət] [ˈiːzi] , [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] , [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈsɪv(ə)] [ɔːr] [rɪˈspektfəl]
Do you aim at easy , engaging , but , at the same time , civil or respectful
做 你 目的 在 简单的 , 引人入胜 , 但 , 在 这 相同的 时间 , 民用 或者 尊重
[ˈmænərz] ,
manners ,
礼仪 ,

你的目标是做到轻松愉快, 同时又不失礼貌和尊重吗?

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ?
according to the company you are in ?
根据 到 这 公司 你 是 在 ?

根据你所在的公司?

[ðiːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,
These , and a thousand other things ,
这些 , 和 一个 千 其他 事物 ,

这些, 以及其他成千上万件事,

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [əbˈzɜːrv] [ɪn] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [dɪˈskraɪb] [ðəm; ðəm] ,
which you will observe in people of fashion better than I can describe them ,
哪个 你 将要 观察 在 人们 的 时尚 更好的 比 我 能 描述 他们 ,

你会在时尚人士身上观察到这一点, 我很难用语言来描述。

[ɑːr; ər] [æbsəˈluːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ˈevri] [mæn] ; [bʌt; bət] [stiːl] [mɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ðæn; ðən][fɔːr; fər]
are absolutely necessary for every man ; but still more for you , than for
是 绝对地 必要的 为了 每一个 男人 ; 但 仍然 更多的 为了 你 , 比 为了

[ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [mæn] [ˈlɪvɪŋ] .
almost any man living .
几乎 任何 男人 活的 .

对于每个男人来说, 这些都是绝对必要的; 但对你来说, 它们比对几乎任何活着的男人都更加必要。

[ðə; ði] [ˈʃoʊɪ] , [ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn]
The showish , the shining , the engaging parts of the character of a fine
这 炫耀 , 这 灼灼 , 这 引人入胜 部分 的 这 特点 的 一个 美好的

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

一位优秀绅士性格中那些光鲜亮丽、引人入胜的方面,

[ʃʊd; ʃəd] ([kənˈsɪdərɪŋ] [jʊr; jər][ˌdestɪˈneɪ(ə)n]) [biː; bi][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈɑːbdʒekts] , [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈprez(ə)nt]
should (considering your destination) be the principal objects , of your present
应该 (考虑 你的 目的地) 是 这 主要的 对象 , 的 你的 展示

[əˈtenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

(考虑到你的目的地) 应该是你目前关注的主要对象。

[wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tʃ:rn] [hɪr] ,
When you return here ,
什么时候 你 返回 这里 ,

当你回到这里时，

[aɪ][eɪ 'em][æpt][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] ['betər] [tu:; tə][du:][ðæn; ðən][tu:; tə] [rʌn]
I am apt to think that you will find something better to do than to run
我 是 易于 到 思考 那 你 将要 寻找 某物 更好的 到 做 比 到 跑步
[tu:; tə]['mɪstər] . [ˈɔz,bɔ:rnz] [æt; ət] ['greɪz] [ɪn] ,
to Mr . Osborne's at Gray's Inn ,
到 先生 . 奥斯本的 在 格雷的 客栈 ,

我认为你肯定能找到比跑到格雷律师学院找奥斯本先生更好的事情做。

[tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [skers] [bʊks] .
to pick up scarce books .
到 挑选 向上 稀少 图书 .

去收集稀有书籍。

[baɪ] [gʊd] [bʊks] [ænd; ænd] [ri:d] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [best] [bʊks] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] ,
Buy good books and read them ; the best books are the commonest ,
买 好的 图书 和 读 他们 ; 这 最好的 图书 是 这 最常见的 ,
买好书读；最好的书往往是最常见的。

[ænd; ænd][ðə; ði][ləst] [ɪ'dɪʃnz] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [best] , [ɪf] [ðə; ði] ['editəz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['blɒk,hedz] ,
and the last editions are always the best , if the editors are not blockheads ,
和 这 最后的 版本 是 总是 这 最好的 , 如果 这 编辑 是 不是 笨蛋 ,
如果编辑们不是笨蛋，那么最后一版总是最好的。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [meɪ] ['pra:fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rmər] .
for they may profit of the former .
为了 他们 可能 利润 的 这 以前的 .

因为他们可以从前者中获利。

[bʌt; bət] [teɪk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ɪ'dɪʃnz] [ænd; ænd]['taɪt(ə)l] - ['peɪdʒɪz] [tu:] [wel] .
But take care not to understand editions and title - pages too well .
但 拿 关心 不是 到 理解 版本 和 标题 - 页面 也 出色地 .

但要注意不要太了解版本和扉页。

[aɪ 'ti:] [ˈɔ:lweɪz] [smelz] [ʌv; əv] ['ped(ə)ntri] , [ænd; ænd][nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] .
It always smells of pedantry , and not always of learning .
它 总是 气味 的 迂腐 , 和 不是 总是 的 学习 .

它总是散发着迂腐的气息，而不是学问的气息。

[wʌt] ['kjʊəriəs] [bʊks] [aɪ][hæv; həv] - - [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [bʌt; bət] [fju:] - - [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æt; ət][jʊr; jər]
What curious books I have - - they are indeed but few - - shall be at your
什么 好奇的 图书 我 有 - - 他们 是 的确 但 很少 - - 将 是 在 你的
[ˈsɜ:rvis] .
service .
服务 .

我有一些奇特的书籍——虽然不多——可以供您参考。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˌmækiə'vel] [ʌv; əv] - .
I have some of the old Collana , and the Machiavel of 1550 .
我 有 一些 的 这 老的 - , 和 这 马基雅维利 的 - .

我有一些旧版的科拉纳，还有 1550 年的马基雅维利著作。

[brɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - .
Beware of the ' Bibliomanie ' .
提防 的 这 - - - .

警惕“藏书癖”。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ˈiːðər][jɔːr; jər][ˈstʌdɪz][ɔːr][jɔːr; jər][ˈpleɪzərz] ,
In the midst of either your studies or your pleasures ,
在这中间的任何一个你的研究或者你的快乐 ,

无论你是在学习还是在娱乐之中,

[preɪ][ˈnevər][luːz][vjuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][jɔːr; jər][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] : [aɪ][miːn][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)]
pray never lose view of the object of your destination : I mean the political
祈祷 绝不 失去 看法 的 这 目的 的 你的 目的地 : 我 意思是 这 政治的
[əˈferz][ʌv; əv][ˈjɔərəp] .
affairs of Europe .
事务 的 欧洲 .

请永远不要忘记你的目标: 我指的是欧洲的政治事务。

[ˈfɑːloʊ][ðəm; ðəm][pəˈlɪtɪkli] , [ˌkraːnəˈlɑːdʒɪkli] , [ænd; ənd][dʒiːəˈgræfɪkli] , [θruː][ðə; ði]
Follow them politically , chronologically , and geographically , through the
跟随 他们 政治上 , 按时间顺序 , 和 地理上 , 通过 这
[ˈnjuːzˌpeɪpəz] ,
newspapers ,
报纸 ,

通过报纸, 从政治、时间顺序和地理位置等方面追踪他们的动向。

[ænd; ənd][treɪs][ʌp][ðə; ði][fæktz][wɪtʃ][juː; jʊ][miːt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][tuː; tə][ðer; ðər][ˈsoːrsɪz] :
and trace up the facts which you meet with there to their sources :
和 痕迹 向上 这 事实 哪个 你 见面 和 那里 到 他们的 来源 :

并追溯你在那里遇到的事实的来源:

[æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [kənˈsʌlt][ðə; ði][ˈtriːtɪz] [ˈnuːtæt][ænd; ənd][ˈæboʊ] , [wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə]
as , for example , consult the treaties Neustadt and Abo , with regard to
作为 , 为了 例子 , 咨询 这 条约 新城 和 阿博 , 和 看待 到
[ðə; ði][dɪsˈpjuːts] ,
the disputes ,
这 争议 ,

例如, 可以参考《诺伊施塔特条约》和《阿博条约》来解决争端。

[wɪtʃ][juː; jʊ][riːd][ʌv; əv][ˈevri][deɪ][ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ˈpeɪpərz] , [bɪˈtwiːn][ˈrʌʃə][ænd; ənd][ˈswɪːd(ə)n] .
which you read of every day in the public papers , between Russia and Sweden .
哪个 你 读 的 每一个 天 在 这 民众 文件 , 之间 俄罗斯 和 瑞典 .

你每天都能在报纸上读到俄罗斯和瑞典之间的冲突。

[fɔːr; fər][ðə; ði][əˈferz][ʌv; əv][ˈɪtəli] , [wɪtʃ][ɑːr; ər][rɪˈpɔːrtɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈɑːbdʒektz][ʌv; əv][ˈprez(ə)nt]
For the affairs of Italy , which are reported to be the objects of present
为了 这 事务 的 意大利 , 哪个 是 据报道 到 是 这 对象 的 展示
[nəˌɡoʊʃiˈeɪʃənz] ,
negotiations ,
谈判 ,

至于据称是当前谈判主题的意大利事务,

[rɪˈkɜːr][tuː; tə][ðə; ði][kwɑːˈdruːpl][əˈlaɪəns][ʌv; əv][ðə; ði][jɪr] - ,
recur to the quadruple alliance of the year 1718 ,
复发 到 这 四倍 联盟 的 这 年 - ,

重提1718年的四国联盟,

[ænd; ənd][ˈfɑːloʊ][ðəm; ðəm][daʊn][θruː][ðer; ðər][ˈsevrəl][ˌˌveəriːˈeɪʃənz][tuː; tə][ðə; ði][ˈtriːti][ʌv; əv]
and follow them down through their several variations to the treaty of
和 跟随 他们 向下 通过 他们的 一些 变体 到 这 条约 的
[ˈeksˌˈeɪks] - [lɑː] - [əˈpeɪl] , - ;
Aix - la - Chapelle , 1748 ;
艾克斯 - 拉 - 教堂 , - ;

并追溯其各种版本, 直至 1748 年亚琛和约;

[ɪn] [wɪtʃ] ([baɪ][ðə; ði] [baɪ]) [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [veri] ['dɪfrənt] ['tɛnjəz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfənt]
in which (by the bye) you will find the very different tenures by which the Infant
在 哪个 (经过 这 再见) 你 将要 寻找 这 非常 不同的 任期 经过 哪个 这 婴儿
[da:n] ['fɪlɪp] ,
Don Philip ,
大学教师 菲利普 ,

其中（顺便一提）你会发现，小唐·菲利普的任期截然不同，

[jɔː; jər] ['neɪmseɪk] , [hoʊldz]['pɑːrmə][ænd; ənd] [plə'sɛnʃə] .
your namesake , holds Parma and Placentia .
你的 同名者 , 持有 帕尔马 和 胎盘 .

你的名字来源于帕尔马和普拉森西亚。

[kən'sʌlt] , [ˈɔːlsʊʊ] , [ðə; ði] ['empərəɹ] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [-] [ækt][ʌv; əv] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəmz]
Consult , also , the Emperor Charles the Sixth's Act of Cession of the kingdoms
咨询 , 还 , 这 皇帝 查尔斯 这 第六名 行为 的 割让 的 这 王国
[ʌv; əv]['neɪpəlz][ænd; ənd] [ˈsɪsɪli] ,
of Naples and Sicily ,
的 那不勒斯 和 西西里岛 ,

另请参阅查理六世皇帝割让那不勒斯和西西里王国的法令。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] ,
being a point which , upon the death of the present King of Spain ,
存在 一个 观点 哪个 , 之上 这 死亡 的 这 展示 国王 的 西班牙 ,
这一点，在现任西班牙国王去世后，

[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'keɪzŋ] [sʌm; səm] [dɪs'pjuːts] ; [duː][nɑːt] [luːz] [ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['mætərz] ;
is likely to occasion some disputes ; do not lose the thread of these matters ;
是 可能 到 场合 一些 争议 ; 做 不是 失去 这 线 的 这些 事情 ;
可能会引发一些争议；不要忽略这些问题；

[wɪtʃ] [ɪz] ['kæərɪd] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [iːz] , [bʌt; bət] [ɪf] [wʌns]['broʊkən] , [ɪz] [rɪ'zjuːmd] [wɪð; wɪθ]
which is carried on with great ease , but if once broken , is resumed with
哪个 是 携带 在 和 伟大的 舒适 , 但 如果 一次 破碎的 , 是 恢复 和
['dɪfɪkəltɪ] .
difficulty .
困难 .

进行起来非常容易，但一旦中断，就很难恢复。

[preɪ] [tel] ['mɪstər] . ['hɑːrt] , [ðæt][aɪ][hæv; həv] [sent] [hɪz; ɪz] ['pækɪt] [tuː; tə]['bærən][fɜːmiːən][baɪ] [kaʊnt]
Pray tell Mr . Harte , that I have sent his packet to Baron Firmian by Count
祈祷 告诉 先生 : 哈特 , 那 我 有 发送 他的 包 到 男爵 菲尔米安 经过 数数
- ,
Einsiedlen ,
- ,

请转告哈特先生，我已经通过艾因西德伦伯爵将他的包裹转交给了菲尔米安男爵。

[huː] [ɪz] [ɡɔːn] [frʌm; frəm] [hens] [ðɪs] [deɪ] [fɔːr; fər]['dʒɜːrməni] ,
who is gone from hence this day for Germany ,
WHO 是 已消失 从 因此 这 天 为了 德国 ,
从今天起，他已离开德国。

[ænd; ənd][ˈpaːsɪz] [θruː] [vɪ'enə] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['ɪtəli] ;
and passes through Vienna in his way to Italy ;
和 通过 通过 维也纳 在 他的 方式 到 意大利 ;
他途经维也纳前往意大利；

[wer] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ['sʌmwɛr] [ɔːr] [ˈʌðər] .
where he is in hopes of crossing upon you somewhere or other .
在哪里 他 是 在 希望 的 过境 之上 你 某处 或者 其他 :
他身处此地，希望能在某个地方与你相遇。

[ə'du:] , [maɪ] [frend] .
Adieu , my friend .
再见 , 我的 朋友 .

再见了, 我的朋友。

[ˈletər] [sɪks]
LETTER CIX
信 cix

字母 CIX

[ˈlʌndən] , [mɑ:rtʃ] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , March 29 , O . S . 1750
伦敦 , 行进 - , 哦 . S . -

伦敦, 1750年3月29日 (旧历)

[maɪ] [dɪr] [frend] : [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [æt; ət][ˈneɪpəlz] , [ɪn][ə; eɪ] [nu:] [si:n] [ʌv; əv] -
MY DEAR FRIEND : You are now , I suppose , at Naples , in a new scene of '
我的 亲爱的 朋友 : 你 是 现在 , 我 认为 , 在 那不勒斯 , 在 一个 新的 场景 的 -
[vər'tu:] - ,
Virtu ' ,
美德 - ,

我亲爱的朋友: 我想你现在应该在那不勒斯, 在《美德》的新篇章中吧。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [kjʊri'a:səti] [ʌv; əv] [,hækjə'leiniəm] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'rʌpʃənz] [ʌv; əv] [mʌʊnt]
examining all the curiosities of Herculaneum , watching the eruptions of Mount
检查 全部 这 奇闻异事 的 赫库兰尼姆 , 观看 这 喷发 的 山
[vi'su:vjəs] ,
Vesuvius ,
维苏威火山 ,

探访赫库兰尼姆的各种奇珍异宝, 观看维苏威火山的喷发,

[ænd; ænd] [sər'veɪɪŋ] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ænd][ˈpʌblɪk] [ˈbɪldɪŋz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ˈneɪpəlz][ɪz]
and surveying the magnificent churches and public buildings , by which Naples is
和 测量 这 壮丽 教堂 和 民众 建筑物 , 经过 哪个 那不勒斯 是
[drɪ'stɪŋɡwɪft] .
distinguished .
杰出的 :

并参观了那不勒斯引以为傲的宏伟教堂和公共建筑。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ðer; ðər][ɪntu:][ðə; ði][ˈbɑ:rgən] , [wɪtʃ] , [aɪ][hoʊp] , [ju:; jʊ] [ˈfri:kwənt] [ænd; ænd]
You have a court there into the bargain , which , I hope , you frequent and
你 有 一个 法庭 那里 进入 这 便宜货 , 哪个 , 我 希望 , 你 频繁 和
[ə'tend] [tu:; tə] .
attend to .
出席 到 :

那里还有一个法庭, 我希望你能经常去那里出庭。

[pə'laɪt] [ˈmænərz] , [ə; eɪ] [vɜ:rsə'tɪləti] [ʌv; əv][maɪnd] , [ə; eɪ] [kəm'pleɪsəns] [ɪ:v(ə)n][tu:; tə] [ˈenəmi] , [ænd; ænd]
Polite manners , a versatility of mind , a complaisance even to enemies , and
有礼貌的 礼仪 , 一个 多功能性 的 头脑 , 一个 顺从 甚至 到 敌人 , 和
[ðə; ði] - [ˈvoʊltəʊ] [ˈɒltəʊ] - ,
the ' volto sciolto ' ,
这 - 伏尔托 sciolto - ,

彬彬有礼的举止, 思维灵活, 即使对敌人也彬彬有礼, 以及“回旋镖”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [pensəri] [ˈstreti:] - , [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ˈlɜ:rnɪd] [æt; ət] [kɔ:rts] ,
with the ' pensieri stretti ' , are only to be learned at courts ,
和 这 - 思想 斯特雷蒂 - , 是 仅有的 到 是 学习 在 法院 ,
那些“狭隘的思维”只能在法庭上学习。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi; bi] [wel] [lɜ:rnɪd] [baɪ] [hu:'evər] [wʊd] ['i:ðər] [ʃaɪn] [ɔ:r] [θraɪv][ɪn][ðəm; ðəm] .
and must be well learned by whoever would either shine or thrive in them .
和 必须 是 出色地 学习 经过 谁 会 任何一个 闪耀 或者蓬勃发展 在 他们 :

任何想要在这些领域脱颖而出或取得成功的人都必须精通这些技能。

[ðʊʊ] [ðei] [du:][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] , [ðei] [smu:ð] [ænd; ənd] ['sɔ:fn] [ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv]
Though they do not change the nature , they smooth and soften the manners of
尽管 他们 做 不是 改变 这 自然 , 他们 光滑的 和 软化 这 礼仪 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 :

虽然它们不能改变人的本性，但它们能使人的举止更加温和柔和。

[ˈvɪdʒɪləns] , [dek'sterəti] , [ænd; ənd][fleksə'bɪləti] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['næt(ə)rəl] [fɔ:rs] ; [ænd; ənd][aɪ'ti:]
Vigilance , dexterity , and flexibility supply the place of natural force ; and it
警觉 , 灵巧 , 和 灵活性 供应 这 地方 的 自然的 力量 ; 和 它
[ɪz][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][maɪnd] ,
is the ablest mind ,
是 这 最有能力 头脑 ,

警觉、灵巧和灵活取代了自然力量；而最能干的头脑，

[nɑ:t][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ˈbɑ:di] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [ðer; ðər] .
not the strongest body that prevails there .
不是 这 最强 身体 那 占上风 那里 :

并非那里最强大的力量最终获胜。

[mə'sjɜ:r] [ænd; ənd] ['mædəm] [foʊgli:ɑ:ni] [wɪl] , [aɪ][eɪ'em] [ʃʊr] , [ʃʊʊ] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] [pə'lɑɪtnəs] [ʌv; əv]
Monsieur and Madame Fogliani will , I am sure , show you all the politeness of
先生 和 夫人 福利亚尼 将要 , 我 是 当然 , 展示 你 全部 这 礼貌 的
[kɔ:rts] ;
courts ;
法院 ;

我相信，福格利亚尼先生和夫人一定会向你们展现出宫廷的一切礼仪；

[fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [noʊ] ['betər] [bred] ['pi:p(ə)] [ðæn; ðən] [ðei] [ɑ:r; ər] .
for I know no better bred people than they are .
为了 我 知道 不 更好的 繁殖 人们 比 他们 是 :

因为我认识的人当中，没有比他们更有教养的了。

[də'mestɪkəɪt] [ɔ:r'self] [ðer; ðər] [waɪl] [ju:; jʊ] [steɪ] [æt; ət]['heɪpəlz] , [ænd; ənd] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ]
Domesticate yourself there while you stay at Naples , and lay aside the English
家养 你自己 那里 尽管 你 停留 在 那不勒斯 , 和 躺 旁边 这 英语
['kəʊldnəs] [ænd; ənd][fɔ:r'mæləti] .
coldness and formality .
寒冷 和 正式 :

在意大利那不勒斯逗留期间，要学会融入当地环境，摒弃英国人的冷漠和拘谨。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] [kʊŋt] ['mæhəni] , [hu:z] [haʊs] [aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] ['fri:kwənt] ,
You have also a letter to Comte Mahony , whose house I hope you frequent ,
你 有 还 一个 信 到 孔特 马奥尼 , 谁 房子 我 希望 你 频繁 ,
你还有一封写给马奥尼伯爵的信，我希望你经常去他家做客。

[æz; əz][aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kʌmpəni] .
as it is the resort of the best company .
作为 它 是 这 采取 的 这 最好的 公司 :

因为这是顶级公司的度假胜地。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] , ['mædəm] ['bʊlkəli] , [ɪz] [naʊ] [hɪr] ;
His sister , Madame Bulkeley , is now here ;
他的 姐姐 , 夫人 布尔克利 , 是 现在 这里 ;

他的妹妹布尔克利夫人现在也在这里；

[ænd; ənd][hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ʌv; əv][jɔː; jər][ˈgoʊɪŋ][soʊ] [suːn] [tuː; tə][ˈneɪpəlz] , [aɪ] [wəd] [hæv; həv][gɑːt] **and had I known of your going so soon to Naples , I would have got**
和 有 我 已知 的 你的 去 所以 很快 到 那不勒斯 , 我 会 有 得到
[juː; jʊ] , **you ,**
你 ,

如果我知道你这么快就要去那不勒斯, 我一定会接你的。

- [eks] - , [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
' ex abundanti ' , a letter from her to her brother .
- 前任 - - , 一个 信 从 她 到 她 兄弟 .

“ex abundance”, 这是她写给哥哥的一封信。

[ðə; ði][kɑːnvərˈseɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːdɜːnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ɪz] [fʊl] [æz; əz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
The conversation of the moderns in the evening is full as necessary for you ,
这 对话 的 这 现代人 在 这 晚上 是 满的 作为 必要的 为了 你 ,
现代人晚上的谈话内容丰富多彩, 完全符合你的需求。

[æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] .
as that of the ancients in the morning .
作为 那 的 这 古代人 在 这 早晨 .

如同古人清晨的模样。

[juː; jʊ] [wəd] [duː] [wel] , [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ˈneɪpəlz] ,
You would do well , while you are at Naples ,
你 会 做 出色地 , 尽管 你 是 在 那不勒斯 ,

你在那那不勒斯期间会做得很好。

[tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm] [ˈveri] [ˈɔːrt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] .
to read some very short history of that kingdom .
到 读 一些 非常 短的 历史 的 那 王国 .

阅读一些关于那个王国的简短历史。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][hæd; həd] [greɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈmæstərz] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ɔːˈkeɪzənd] [ˈmeni] [ˈwɔːrz] ;
It has had great variety of masters , and has occasioned many wars ;
它 有 有 伟大的 种类 的 大师 , 和 有 引发 许多 战争 ;

它曾被众多不同的主人统治, 并引发了许多战争;

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [waɪt] [waɪ] [ɪˈneɪb(ə)][juː; jʊ][tuː; tə][æsk] [ˈmeni] [ˈpraɪpər] [ˈkwɛstʃənz] ,
the general history of which will enable you to ask many proper questions ,
这 一般的 历史 的 哪个 将要 使能够 你 到 问 许多 恰当的 问题 ,

了解它的基本历史将使你能够提出许多恰当的问题。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈjuːsf(ə)] [ɪnˈfɔːrmeɪʃənz] [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] .
and to receive useful informations in return .
和 到 收到 有用 信息 在 返回 .

作为回报, 还能获得有用的信息。

[ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈmænər] [ænd; ənd][fɔːrm][ʌv; əv] [ðæt] [ˈɡʌvərnmənt] ; [fɔːr; fər] [kɑːnstɪˈtuːʃn] [aɪ ˈtiː]
Inquire into the manner and form of that government ; for constitution it
查询 进入 这 方式 和 形式 的 那 政府 ; 为了 宪法 它

[hæz; həz] [nʌn] ,
has none ,
有 没有任何 ,

调查一下那个政府的运作方式和形式; 因为它没有宪法。

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ˈæbsəluːt] [wʌn] ; [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ˈæbsəluːt] [ˈɡʌvərnmənts] [hæv; həv][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkʌstəmz]
being an absolute one ; but the most absolute governments have certain customs
存在 一个 绝对 一 ; 但 这 最多 绝对 政府 有 肯定 海关

[ænd; ənd][fɔːrmz] ,
and forms ,
和 表格 ,

虽然是绝对的, 但最专制的政府也有一定的习俗和形式。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [əb'zɜ:rvd] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['taɪərənts] .
which are more or less observed by their respective tyrants .
哪个 是 更多的 或者较少的 观察到 经过 他们的 各自 暴君 ；

这些暴君或多或少都注意到了这一点。

[ɪn] [tʃaɪnə] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empərəz] , [æbsəlu:t] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
In China it is the fashion for the emperors , absolute as they are ,
在 中国 它 是 这 时尚 为了 这 皇帝们 , 绝对 作为 他们 是 ,

在中国，这已成为皇帝们的时尚，尽管他们拥有至高无上的权力。

[tu:; tə] ['ɡʌvərn] [wɪð; wɪθ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['ekwəti] ; [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:ri'ent(ə)l] ['mɒnəkɪz] ,
to govern with justice and equity ; as in the other Oriental monarchies ,
到 治理 和 正义 和 公平 ; 作为 在 这 其他 东方 君主制 ,

秉持公正公平的原则进行统治；如同其他东方君主国一样，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tu:; tə] ['ɡʌvərn] [baɪ] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['kru:əlti] .
it is the custom to govern by violence and cruelty .
它 是 这 风俗 到 治理 经过 暴力 和 残酷 ；

以暴力和残忍手段进行统治已成为一种惯例。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , [æz; əz] [æbsəlu:t] , [ɪn][fækt] , [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The King of France , as absolute , in fact , as any of them ,
这 国王 的 法国 , 作为 绝对 , 在 事实 , 作为 任何 的 他们 ,

事实上，法国国王的权力与他们中的任何一位一样绝对。

[ɪz][baɪ] ['kʌstəm] ['oʊnli] [mɔ:r] ['dʒent(ə)l] ; [fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] [kɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [bɑ:r][tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɪl]
is by custom only more gentle ; for I know of no constitutional bar to his will
是 经过 风俗 仅有的 更多的 温和的 ; 为了 我 知道 的 不 宪法 酒吧 到 他的 将要
.
:
.

只是因为习惯上比较温和；因为我不知道宪法上有什么规定可以限制他的意愿。

['ɪŋɡlənd] [ɪz] [naʊ] , [ðə; ði]['oʊnli] ['mɑ:nərki] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
England is now , the only monarchy in the world ,
英格兰 是 现在 , 这 仅有的 君主制 在 这 世界 ,

英国现在是世界上唯一的君主制国家。

[ðæt] [kæn; kən] ['pra:pərli] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] ;
that can properly be said to have a constitution ;
那 能 适当地 是 说 到 有 一个 宪法 ;

可以恰当地说，它拥有宪法；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:pəlz] [raɪts] [ænd; ənd] ['lɪbətɪz] [ɑ:r; ər] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [lɔ:z] ;
for the people's rights and liberties are secured by laws ;
为了 这 人们的 权利 和 自由 是 安全 经过 法律 ;

因为人民的权利和自由是由法律保障的；

[ænd; ənd][aɪ] ['kænɑ:t] ['rekən] ['swɪ:d(ə)n][ænd; ənd]['pɒlənd][tu:; tə][bi:; bi] ['mɒnəkɪz] ,
and I cannot reckon Sweden and Poland to be monarchies ,
和 我 不能 估计 瑞典 和 波兰 到 是 君主制 ,

我不能把瑞典和波兰视为君主制国家。

[ðoʊz] [tu:] [kɪŋz] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði][doʊdʒ][ʌv; əv] ['venɪs] .
those two kings having little more to say than the Doge of Venice .
那些 二 国王 拥有 小的 更多的 到 说 比 这 狗狗币 的 威尼斯 .

这两位国王和威尼斯总督一样，没什么可说的。

[aɪ][du:][nɑ:t] [prɪ'zu:m] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
I do not presume to say anything of the constitution of the empire to you ,
我 做 不是 估 到 说 任何事物 的 这 宪法 的 这 帝国 到 你 ,

我不敢妄自向你谈论帝国的宪法，

[hu:] [ɑ:r; əɾ] - - [fæs(ə)l] ['prɪnseps] - .
who are ' jurisperitorum Germanicorum facile princeps ' .
WHO 是 - - 容易的 王子 - .

谁是“jurisperitorum Germanicorum facile princess”。

[wen] [ju:; jø] [raɪt] [tu:; tə][em 'i:] , [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ju:; jø][du:] ['prɪti] ['seldəm] ,
When you write to me , which , by the way , you do pretty seldom ,
什么时候 你 写 到 我 , 哪个 , 经过 这 方式 , 你 做 漂亮的 很少 ,
你很少给我写信，但当你写信的时候，

[tel] [em 'i:] ['ræðər] [hu:m] [ju:; jø] [si:] , [ðæn; ðən] [wʌt] [ju:; jø] [si:] .
tell me rather whom you see , than what you see .
告诉 我 相当 谁 你 看 , 比 什么 你 看 .

告诉我你看到了谁，而不是你看到了什么。

[ɪn'fɔ:rm][em 'i:][ʌv; əv][jɔ:; jər] ['i:vniŋ] [træn'zækʃənz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] ; [wer] , [ænd; ənd] [haʊ]
Inform me of your evening transactions and acquaintances ; where , and how
通知 我 的 你的 晚上 交易 和 熟人 ; 在哪里 , 和 如何
[ju:; jø] [pæs] [jɔ:; jər] ['i:vniŋz] ;
you pass your evenings ;
你 经过 你的 晚上 ;

请告诉我你晚上都做些什么，和哪些人交往；你晚上都在哪里、如何度过；

[wʌt] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] [ju:; jø][hæv; həv] [meɪd] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] ; [ænd; ənd] ,
what people of learning you have made acquaintance with ; and ,
什么 人们 的 学习 你 有 制成 熟人 和 ; 和 ,
你结识了哪些有学问的人？

[ɪf] [ju:; jø] [wɪl] [trʌst] [em 'i:][wɪð; wɪθ][soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æn; ən] [ə'fer] , [wʌt] [bel] ['pæʃ(ə)n] [ɪnf'leɪmz] [ju:; jø]
if you will trust me with so important an affair , what belle passion inflames you
如果 你 将要 相信 我 和 所以 重要的 一个 事务 , 什么 美女 热情 发炎 你
.
:
.

如果你愿意将如此重要的事情托付给我，你心中究竟燃烧着怎样的激情？

[aɪ] ['ɪntrəst] [maɪ'self][moʊst][ɪn] [wʌt] ['pɜ:rsənəli] [kən'sɜ:rnz][ju:; jø][moʊst] ;
I interest myself most in what personally concerns you most ;
我 兴趣 我 最多 在 什么 亲自 担忧 你 最多 ;

我最关心的是你个人最关心的事情；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l] [jɪr] [ɪn][jɔ:; jər][laɪf] .
and this is a very critical year in your life .
和 这 是 一个 非常 批判的 年 在 你的 生活 .

今年是你人生中非常关键的一年。

[tu:; tə] [tɔ:k] [laɪk][ə; eɪ][vɜ:rtʃu'ɒʊsɒʊ] , [jɔ:; jər]['kænvəs][ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
To talk like a virtuoso , your canvas is , I think , a good one ,
到 讲话 喜欢 一个 大师 , 你的 帆布 是 , 我 思考 , 一个 好的 一 ,
用大师的口吻来说，我认为你的画布很棒。

[ænd; ənd] ['ræfeɪəl] ['hɑ:rt] [hæz; həz] [drɔ:n] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] ['ædmərəbli] ; ['hʌθɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['wa:ntɪŋ]
and RAPHAEL HARTE has drawn the outlines admirably ; nothing is now wanting
和 拉斐尔 哈特 有 绘制 这 概述 令人钦佩地 ; 没有什么 是 现在 想要
[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌləɪŋ] [ʌv; əv] ['tɪʃən] ,
but the coloring of Titian ,
但 这 染色 的 提香 ,

拉斐尔·哈特出色地勾勒出了轮廓；现在唯一欠缺的就是提香的色彩运用了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪsɪz] , [ðə; ði] - [mɔ:bi'detsə] - [ʌv; əv]['^aɪdəj] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
and the Graces , the ' morbidezza ' of Guido ; but that is a great deal .
和 这 恩典 , 这 - 病态 - 的 圭多 ; 但 那 是 一个 伟大的 交易 .

还有美惠三女神，以及圭多的“柔弱”；但这意义重大。

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][suːn] , [ɔːr][jʊː; jʊ][wɪl] ['nevər][get][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
You must get them soon , or you will never get them at all .
你 必须 得到 他们 很快 , 或者 你 将要 绝不 得到 他们 在 全部 .
你必须尽快拿到它们, 否则就永远拿不到了。

- [pər][lɑː][ˈlɪŋgwə][ɪtæliːˈænə] , ['soʊnoʊ][siːkjʊroʊ] - [-] [ɑːˈdesoʊ][proʊfɛˈsɔːreɪ] ,
' Per la lingua Italiana , sono sicuro ch'ella n'e adesso professore ,
- 每 拉 语言 意大利语 , 索诺 安全 - 不 阿德索 教授 ,
'Per la lingua Italiana, sono sicuro ch'ella n'e adessoprofessore,

[ə; eɪ][ˈseɪnjʊʊ][teɪl] [tʃiːoʊ][nɑːn] - - [ˈɑːltrə][ˈkoʊsɑː][ɪn][kwelə][ˈlɪŋgwə][es ˈiː][nɑːn] . [ˈædiːəʊ] - .
a segno tale ch'io non ardisca dirle altra cosa in quela lingua se non . Addio ' .
一个 塞格诺 故事 ch'io 非 - - 奥特拉 什么 在 奎拉 语言 塞 非 : 艾迪奥 - :
a segno tale ch'io non ardisca dirle altra cosa in quela lingua se non.另外'.

[ˈletər] [siːˈeks]
LETTER CX
信 CX

字母 CX

[ˈlʌndən] , [ˈeɪprəl] - , [oʊ] . [es] . - .
LONDON , April 26 , O . S . 1756 .
伦敦 , 四月 - , 哦 : S : - .
伦敦, 1756 年 4 月 26 日。

[maɪ] [dɪr] [frend] : [æz; əz][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˈpærɪs] [əˈproʊtʃɪz] , [ænd; ænd][æz; əz] [ðæt] [ˈpɪriəd]
MY DEAR FRIEND: As your journey to Paris approaches , and as that period
我的 亲爱的 朋友 : 作为 你的 旅行 到 巴黎 方法 , 和 作为 那 时期
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

我亲爱的朋友: 随着你前往巴黎的旅程临近, 以及那段时间的到来,

[wʌn] [wei] [ɔːr] [əˈnʌðər] , [biː; bi][ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈkɑːnsɪkwens] [tuː; tə][jʊː; jʊ] ,
one way or another , be of infinite consequence to you ,
一 方式 或者 其他 , 是 的 无限 结果 到 你 ,
无论如何, 这对你来说都意义重大。

[maɪ] [ˈletərz] [wɪl] [ˈhensˈfɔːrwərd] [biː; bi] [ˈprɪnsəpli] [ˈkælkjuleɪtɪd][fɔːr; fər] [ðæt] [məˈrɪdiən] .
my letters will henceforward be principally calculated for that meridian .
我的 信件 将要 从此以后 是 主要 计算 为了 那 子午线 .

从今以后, 我的信件将主要按照该子午线计算。

[jʊː; jʊ][wɪl] [biː; bi] [left][ðer; ðər][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [dɪˈskreʃ(ə)n] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [hɑːrts] ,
You will be left there to your own discretion , instead of Mr . Harte's ,
你 将要 是 左边 那里 到 你的 自己的 审慎 , 反而 的 先生 : 哈特的 ,
你将自行决定如何处置那里, 而不是由哈特先生决定。

[ænd; ænd][jʊː; jʊ][wɪl] [əˈlaʊ] [em ˈiː] , [aɪ][eɪ ˈem] [jʊr] , [tuː; tə] [dɪˈstrʌst] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ðə; ði] [dɪˈskreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
and you will allow me , I am sure , to distrust a little the discretion of
和 你 将要 允许 我 , 我 是 当然 , 到 怀疑 一个 小的 这 审慎 的
[eɪˈtiːn] .
eighteen .
十八 .

我相信, 您也允许我对十八岁的人的判断力稍稍抱有一些怀疑。

[jʊː; jʊ][wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈfelouz] [mʌtʃ] [les] [dɪˈskriːt] [ðæn; ðən]
You will find in the Academy a number of young fellows much less discreet than
你 将要 寻找 在 这 学院 一个 数字 的 年轻的 伙伴们 很多 较少的 慎重 比
[jɔːrˈself] .
yourself .
你自己 .

你会发现学院里有很多年轻人比你更不谨慎。

[ði:z] [wɪl] [ɔ:l][bi:; bi][jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] ; [bʌt; bət] [lʊk] [ə'baʊt] [ju:; jʊ][fɜ:rst] , [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][ɪntu:]
These will all be your acquaintances ; but look about you first , and inquire into
这些 将要 全部 是 你的 熟人 ; 但 看 关于 你 第一的 , 和 查询 进入
[ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kærəktərz] ,
their respective characters ,
他们的 各自 人物 ,

这些人都会是你的熟人；但首先要观察一下周围，了解一下他们各自的性格。

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][fɔ:rm] ['eni] [kə'nekʃnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] , - [ki:tʌɪs] [pəri,bəs] - ,
before you form any connections among them ; and , ' caeteris paribus ' ,
前 你 形式 任何 连接 之中 他们 ; 和 , - caeteris 不变 - ,

在你将它们联系起来之前；并且，“caeteris paribus”，

[ˈsɪŋɡ(ə)l] [aʊt] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ˈfæməli] .
single out those of the most considerable rank and family .
单身的 出去 那些 的 这 最多 大量 秩 和 家庭 .

挑选出地位和家族中最显赫的人。

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ; [baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ɪntu:][ðer; ðər]
Show them a distinguishing attention ; by which means you will get into their
展示 他们 一个 区别 注意力 ; 经过 哪个 方法 你 将要 得到 进入 他们的
[rɪ'spektɪv] ['haʊzɪz] ,
respective houses ,
各自 房屋 ,

对他们表现出特别的关注；这样你就能进入他们各自的家中。

[ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði][best] ['kʌmpəni] .
and keep the best company .
和 保持 这 最好的 公司 .

并与最好的公司为伍。

[ɔ:l] [ðoʊz] [frentʃ] [jʌŋ] ['feləʊz] [ɑ:r; ər] [ɪk'sesɪvli] - - - ; [bi:; bi][ə'pa:n][jʊr; jər] [gɑ:rd] [ə'genst]
All those French young fellows are excessively ' etourdis ' ; be upon your guard against
全部 那些 法语 年轻的 伙伴们 是 过度 - - - ; 是 之上 你的 警卫 反对
[skreɪps] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] ;
scrapes and quarrels ;
刮伤 和 争吵 ;

那些法国小伙子们都太“爱惹事”了；要小心避免争吵和冲突；

[hæv; həv][noʊ] ['kɔ:rpərəl] ['plezəntri:z] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [noʊ] - [ʒə:] [di:] [meɪnz] - , [noʊ] - [ku:] [di:]
have no corporal pleasantries with them , no ' jeux de mains ' , no ' coups de
有 不 下士 客套话 和 他们 , 不 - 游戏 德 电源 - , 不 - 政变 德
- ,
chambriere ' ,
- - ,

不要和他们有任何肢体上的寒暄，不要“打手游戏”，不要“轻佻的举动”。

[wɪtʃ] ['fri:kwəntli] [brɪŋ] [ɑ:n] ['kwɔrəlz] .
which frequently bring on quarrels .
哪个 频繁地 带来 在 争吵 .

这常常引发争吵。

[bi:; bi][æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz] [ðeɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] ,
Be as lively as they , if you please ,
是 作为 热闹 作为 他们 , 如果 你 请 ,

请尽量像他们一样活泼。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bi:; bi][ə; eɪ][ɪt(ə)l] ['waɪzər][ðæn; ðən] [ðeɪ] .
but at the same time be a little wiser than they .
但 在 这 相同的 时间 是 一个 小的 更明智 比 他们 .

但同时，也要比他们更聪明一些。

[æz; əz][tu:; tə] ['letərz] , [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɪgnərənt] ; [du:][nɑ:t] [rɪ'proʊt] [ðem; ðəm]
As to letters , you will find most of them ignorant ; do not reproach them
作为 到 信件 , 你 将要 寻找 最多 的 他们 无知 ; 做 不是 责备 他们
[wið; wɪθ] [ðæt] ['ɪgnərəns] ,
with that ignorance ,
和 那 无知 ,

至于书信，你会发现他们大多数都很无知；不要因此责备他们。

[nɔ:r] [meɪk] [ðem; ðəm] [fi:l] [jʊr; jər] [su:ˌpɪrɪ'ɔ:rəti] .
nor make them feel your superiority .
也不 制作 他们 感觉 你的 优势 .

也不要让他们觉得你高人一等。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðer; ðər] [fɔ:ltz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [bred] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ;
It is not their faults , they are all bred up for the army ;
它 是 不是 他们的 故障 , 他们 是 全部 繁殖 向上 为了 这 军队 ;

这不是他们的错，他们都是为参军而培养的；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致子书（1750年）(Letters to His Son, 1750)

第3/6页

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['lðər] , [hænd] ,
but , on the other , hand ,

但 , 在 这 其他 , 手 ,

但另一方面，

[du:][nɑ:t] [ə'laʊ] [ðer; ðər] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['aɪdlənəs] [tu:; tə] [breɪk] [ɪn][ə'pɑ:n] [ðoʊz] ['mɔ:rnɪŋ] ['aʊərz]
do not allow their ignorance and idleness to break in upon those morning hours
做 不是 允许 他们的 无知 和 懒惰 到 休息 在 之上 那些 早晨 小时
[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ə'lɑ:t][tu:; tə][jʊr; jər] ['sɪriəs] ,
which you may be able to allot to your serious ,

哪个 你 可能 是 有能力的 到 分配 到 你的 严肃的 ,

不要让他们无知和懒惰侵占你原本可以分配给自己认真工作的那些早晨时光。

[ˈstʌdiz] .
studies .

研究 .

研究。

[noʊ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [kən'su:m] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] ;
No breakfastings with them , which consume a great deal of time ;
不 早餐 和 他们 , 哪个 消耗 一个 伟大的 交易 的 时间 ;

不和他们一起吃早餐，因为早餐会浪费很多时间；

[bʌt; bət] [tel] [ðem; ðəm] ([nɑ:t] [ˌmædʒɪ'stɪriəli] [ænd; ənd] [sen'tenʃəsli]) [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ri:d] [tu:] [ɔ:r]
but tell them (not magisterially and sententiously) that you will read two or
但 告诉 他们 (不是 威严地 和 义正辞严地) 那 你 将要 读 二 或者
[θri:] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
three hours in the morning ,

三 小时 在 这 早晨 ,

但要告诉他们（不要用居高临下、说教式的语气），你每天早上会读两三个小时的书。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət][ðer; ðər] ['sɜ:rvis] .
and that for the rest of the day you are very much at their service .
和 那 为了 这 休息 的 这 天 你 是 非常 很多 在 他们的 服务 .

并且，在当天剩余的时间里，你将随时为他们服务。

[ðoʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] [wɪl] [ki:p] ['waɪzər] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋz] .
Though , by the way , I hope you will keep wiser company in the evenings .
尽管 , 经过 这 方式 , 我 希望 你 将要 保持 更明智 公司 在 这 晚上 .

顺便说一句，我希望你晚上能和一些更有智慧的人在一起。

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'sɪst] [ə'pɑ:n][jʊr; jər] ['hevər] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['kɔ:fi] - [haʊs]
I must insist upon your never going to what is called the English coffee - house
我 必须 坚持 之上 你的 绝不 去 到 什么 是 称为 这 英语 咖啡 - 房子
[æt; ət]['pærɪs] ,
at Paris ,

在 巴黎 ,

我必须强调，你绝对不能去巴黎所谓的英式咖啡馆。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zɔ:rt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [skrʌb] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
which is the resort of all the scrub English ,

哪个 是 这 采取 的 全部 这 擦洗 英语 ,

这里是所有英国乡巴佬的度假胜地。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːdʒətɪv][ænd; ənd] [əˈteɪntɪd] [skɑːtʃ] [ænd; ənd][ˈaɪrɪ] ；
and also of the fugitive and attainted Scotch and Irish ；
和 还 的 这 逃犯 和 被剥夺权利 苏格兰威士忌 和 爱尔兰 ；

以及逃亡的和被剥夺公民权的苏格兰人和爱尔兰人；

[ˈpɑːrtɪ] [ˈkwɔərəlz] [ænd; ənd] [ˈdrʌŋkən] [ˈskwɔbəlz] [ɑːr; ər][ˈveri] [ˈfriːkwənt] [ðer; ðər] ；
party quarrels and drunken squabbles are very frequent there ；
派对 争吵 和 醉 争吵 是 非常 频繁 那里 ；

那里经常发生聚会争吵和醉酒闹事；

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ə; eɪ] [mɔːr] [diˈgreɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ɔːl][ˈpæris] .
and I do not know a more degrading place in all Paris .
和 我 做 不是 知道 一个 更多的 降级 地方 在 全部 巴黎 ；

在整个巴黎，我都找不到比这更堕落的地方了。

[ˈkɔːfi] - [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈtævəːnz] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈkreditəbl] [æt; ət][ˈpæris] .
Coffee - houses and taverns are by no means creditable at Paris .
咖啡 - 房屋 和 酒馆 是 经过 不 方法 可信赖的 在 巴黎 ；

巴黎的咖啡馆和小酒馆根本算不上值得称道。

[biː; bi] [ˈkɔːʃəslɪ] [əˈpɑːn][jɔːr; jər] [gɑːrd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪnˈfɪnət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][faɪn] - [drest] [ænd; ənd]
Be cautiously upon your guard against the infinite number of fine - dressed and
是 谨慎地 之上 你的 警卫 反对 这 无限 数字 的 美好的 - 穿着 和
[faɪn] - [ˈspʊkən] - [ˌjevəˈliə] [dɪndəstri] - [ænd; ənd] - - [wɪtʃ] [swɔːrm][æt; ət][ˈpæris] ；
fine - spoken ' chevaliers d'industrie ' and ' aventuriers ' which swarm at Paris ；
美好的 - 说 - 骑士们 工业 - 和 - - 哪个 蜂群 在 巴黎 ；

务必警惕巴黎城里熙熙攘攘的无数衣着考究、谈吐优雅的“实业骑士”和“冒险家”：

[ænd; ənd] [kiːp] [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [ˈsɪvəli] [æt; ət][ˈɑːrmz][lenkθ; lenθ] ,
and keep everybody civilly at arm's length ,
和 保持 大家 文明地 在 武器 长度 ；

并与所有人保持礼貌的距离。

[ʌv; əv] [huːz] [ˈriːəl] [ˈkærəktər] [ɔːr][ræŋk][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpriːviəsli] [ɪnˈfɔːrmd] .
of whose real character or rank you are not previously informed .
的 谁 真实的 特点 或者 秩 你 是 不是 之前 知情的 ；

你事先并不知道他的真实身份或级别。

[məˈsjɜːr] [lə] [ˌkunt] [ɔːr] [məˈsjɜːr] [lə] [ˌjevəˈliə] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [leɪst] [koʊt] , - [et]
Monsieur le Comte or Monsieur le Chevalier , in a handsome laced coat , ' et
先生 勒 孔特 或者 先生 勒 骑士 ， 在 一个 英俊的 系带 外套 ， - 等

伯爵先生或骑士先生，穿着漂亮的蕾丝外套，

[tres] [ˈbiːn]
tres bien
特雷斯 好

非常好

[em aɪˈes] - , [əˈkɔːsts] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] , [ɔːr][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈpʌblɪk] [pleɪs] ；
mis ' , accosts you at the play , or some other public place ；
误 - ， 搭讪 你 在 这 玩 ，或者 一些 其他 民众 地方 ；

mis'在剧院或其他公共场所拦住你；

[hiː; hi] [kənˈsiːv] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [æn; ən] [ɪnˈfɪnət] [rɪˈgɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ] ；
he conceives at first sight an infinite regard for you ；
他 构思 在 第一的 视线 一个 无限 看待 为了 你 ；

他第一眼就对你产生了无限的敬意：

[hi:; hi] [si:z] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['streɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [dɪ'strɪŋkʃn] ; [hi:; hi] [ɔfɜ:z] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz]
he sees that you are a stranger of the first distinction ; he offers you his
他 看到 那 你 是 一个 陌生人 的 这 第一的 区别 ; 他 优惠 你 他的
['sɜ:vɪsɪz] ,
services ,
服务 ;

他看出你是个彻头彻尾的陌生人，于是主动提出为你服务。

[ænd; ənd] [wɪʃɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ɑ:rdntli] [ðæn; ðən][tu:; tə] [kən'trɪbjʊ:t] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi]
and wishes nothing more ardently than to contribute , as far as may be
和 愿望 没有什么 更多的 热切地 比 到 贡献 , 作为 远的 作为 可能 是
[ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['paʊər] ,
in his little power ,
在 他的 小的 力量 ,

他最热切的愿望就是尽自己所能做出贡献。

[tu:; tə] [prə'kjɔr] [ju:; jʊ] - [lez] [ɑ:grə'menz][di:]['pæris] - .
to procure you ' les agrements de Paris ' .
到 采购 你 - 莱斯 协议 德 巴黎 - .

为你争取“巴黎协议”。

[hi:; hi][ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['leɪdɪz] [ʌv; əv] [kən'dɪ(ə)n] , - [kju ju 'aɪ] - [ju en 'ɪ] [pə'ti:t]
He is acquainted with some ladies of condition , ' qui prefrent une petite
他 是 熟人 和 一些 女士们 的 状况 , - qui - 一 娇小
[sɒʊsi:ɛ'teɪ] [əgreəbəl] ,
societe agreeable ,
社会 令人愉快的 ,

他认识一些有条件的女士，“qui prefrent une petite societe agreeable”，

[et]['di'i'es] ['peti] [su:pɜ:z] [aɪməbəlz] - [dʒenz] , [eɪ 'ju:] - [et][ə; eɪ][lɑ:] [dɪsɪ'peiʃn] [di:]
et des petits soupers aimables d'honnetes gens , au tumulte et a la dissipation de
等 德斯 小 汤罐 目标 - 基因 , au - 等 一个 拉 耗散 德
['pæris] - ;
Paris ' ;
巴黎 - ;

巴黎的喧嚣和放荡是我们这一代人的目标；

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pleʒər] [ɪ'mædʒɪnəbl] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]
and he will with the greatest pleasure imaginable have the honor of
和 他 将要 和 这 最 乐趣 可以想象的 有 这 荣誉 的
[ɪntrə'dʊsɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ðʊʊz] ['leɪdɪz] [ʌv; əv]['kwɔ:ləti] .
introducing you to those ladies of quality .
介绍 你 到 那些 女士们 的 质量 .

他将以无比的荣幸，将您介绍给这些优秀的女士们。

[wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ək'sept] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['ɔ:fər] , [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Well , if you were to accept of this kind offer , and go with him ,
出色地 , 如果 你 是 到 接受 的 这 种类 提供 , 和 去 和 他 ,

如果你接受他的好意，跟他一起走，

[ju:; jʊ] [wʊd] [faɪnd] - [eɪ 'ju:][trwɑ:'zi:ɛm] ; [ə; eɪ] ['hænsəm] , ['peɪntɪd] [ænd; ənd][pi:] - - - [di:] ['strʌmpɪt] ,
you would find ' au troisieme ; a handsome , painted and p - - - d strumpet ,
你 会 寻找 - au 第三部分 ; 一个 英俊的 , 绘 和 p - - - - d 妓女 ,
[ju:; jʊ] [wɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]
你会发现“au troisieme”；一个英俊、浓妆艳抹、醉醺醺的妓女，

[ɪn][ə; eɪ] ['tɑ:nɪft] ['sɪlvər][ɔ:r][goʊld] ['sekənd] - [hænd][roʊb] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [jæm] ['pɑ:rtɪ][æt; ət][kɑ:rdz]
in a tarnished silver or gold second - hand robe , playing a sham party at cards
在 一个 失去光泽 银 或者 金子 第二 - 手 长袍 , 玩耍 一个 假 派对 在 牌
[fɜ:r; fər]['li:vres] ,
for livres ,
为了 利弗斯 ,

身穿褪色的二手银色或金色长袍，在玩弄花式扑克牌，赌注是里弗尔。

[wɪð; wɪθ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈdʌ:rpəɜz] [wel] [drest] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ʌv; əv]
with three or four sharpeners well dressed enough , and dignified by the titles of
和 三 或者 四 磨刀器 出色地 穿着 足够的 , 和 凝重 经过 这 标题 的
[ˈmɑ:rkwɪs] ,
Marquis ,
侯爵 ,

三四个衣着考究、头衔显赫的骗子，都以侯爵的尊贵身份示人。

[kʊnt] , [ænd; ənd] [ˌjevəˈliə] .
Comte , and Chevalier .
孔特 , 和 骑士 .

孔德和骑士。

[ðə; ði][ˈleɪdi][rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][moʊst] [pəˈlaɪt] [ænd; ənd] [ˈgreɪʃəs] [ˈmænər] ,
The lady receives you in the most polite and gracious manner ,
这 女士 接收 你 在 这 最多 有礼貌的 和 亲切 方式 ,
这位女士以最礼貌、最亲切的方式接待了你。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðoʊz] - - [di:] [ruˈti:n] - [wɪtʃ] [ˈevri] [frentʃ] [ˈwʊmən] [hæz; hæz]
and with all those ' compliments de routine ' which every French woman has
和 和 全部 那些 - - 德 常规 - 哪个 每一个 法语 女士 有
[ˈi:kwəli] .
equally .
同样地 .

还有那些每个法国女人都会有的“例行赞美”。

[ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [lʌvz] [rɪˈtaɪərmənt] , [ænd; ənd] [ˈʌnz] - [lə] [grænd] [ˈmɑ:nd] - ,
Though she loves retirement , and shuns ' le grande monde ' ,
尽管 她 爱 退休 , 和 回避 - 勒 格兰德 世界 - ,
虽然她热爱退休生活，并且厌恶“上流社会”，

[jet] [ʃi:; ʃi] [kənˈfesɪz] [hɜ:rˈself][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [prəʊˈkjʊəd][hɜ:r; hər][soʊ]
yet she confesses herself obliged to the Marquis for having procured her so
然而 她 坦白 她自己 有义务 到 这 侯爵 为了 拥有 采购 她 所以
[ɪnˈestɪməb(ə)] ,
inestimable ,
不可估量 ,

但她坦言自己很感激侯爵，因为他为她带来了如此珍贵的东西。

[soʊ] [əˈkɑ:mplɪft] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] [æz; əz] [jɔ:rˈself] ; [bʌt; bət][hɜ:r; hər][kənˈsɜ:rn][ɪz] [haʊ] [tu:; tə]
so accomplished an acquaintance as yourself ; but her concern is how to
所以 完成 一个 熟人 作为 你自己 ; 但 她 忧虑 是 如何 到
[əˈmju:z] [ju:; jʊ] :
amuse you :
娱乐 你 :

她认识你这样一位博学多识的朋友，但她却只想着如何逗你开心。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [ˈnevər] [ˈsʌfəz] [pleɪ] [æt; ət][hɜ:r; hər] [haʊs] [fɔ:r; fər] [əˈbʌv] [ə; eɪ][ˈlɪvər; ˈlɪvrə] ;
for she never suffers play at her house for above a livre ;
为了 她 绝不 遭受 玩 在 她 房子 为了 多于 一个 利弗 ;
因为她从不允许任何人在她家玩乐，花费超过一里弗尔；

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][əˈmju:z] [jɔ:rˈself] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [lʊʊ] [pleɪ] [tɪl] [ˈsʌpər] , - [ə; eɪ][la:] [bə:n] [ɜ:r] - .
if you can amuse yourself with that low play till supper , ' a la bonne heure ' .
如果 你 能 娱乐 你自己 和 那 低的 玩 直到 晚餐 , - 一个 拉 好 时间 - .

如果你能用这种低俗的戏剧娱乐自己到晚餐时间，那就“祝你晚安”。

[əˈkɔ:rdɪŋli] [ju:; jʊ][sɪt] [daʊn] [tu:; tə] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [pleɪ] ,
Accordingly you sit down to that little play ,
因此 你 坐 向下 到 那 小的 玩 ,
于是你坐下来观看那出小戏，

[æ̃t; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [ˈkʌmpəni] [teɪks] [ker] [ðæt] [juː; jʊ][æ̃l; ʃəl][wɪn] [ˈfɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈliːvrəs] ,
at which the good company takes care that you shall win fifteen or sixteen livres ,
在 哪个 这 好的 公司 需要 关心 那 你 将 赢 十五 或者 十六 利弗斯 ,
这家好公司会确保你赢得十五或十六里弗尔。

[wɪtʃ] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈselibreɪtɪŋ] [bəuθ][jɔ̃r; jər] [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd][jɔ̃r; jər]
which gives them an opportunity of celebrating both your good luck and your
哪个 给予 他们 一个 机会 的 庆祝 两个都 你的 好的 运气 和 你的
[gʊd] [pleɪ] .
good play .
好的 玩 .

这让他们有机会既庆祝你的好运，也庆祝你的出色表现。

[ˈsʌpər] [kʌmz] [ʌp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
Supper comes up , and a good one it is ,
晚餐 来 向上 , 和 一个 好的 一 它 是 ,
晚餐时间到了，而且是一顿丰盛的晚餐。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][jɔ̃r; jər] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
upon the strength of your being able to pay for it .
之上 这 力量 的 你的 存在 有能力的 到 支付 为了 它 .
只要你有能力支付。

- [laː] [maːrˈkiːz] [ɪn] [feɪt] [lez] [haːnəːz] [eɪ ˈjuː] [mʒɜː] , [tɔːks] [ˈsentɪmənts] , - [mʌːrs] [et] [məˈræl] - ,
' La Marquise en fait les honneurs au mieux , talks sentiments , ' moeurs et morale ' ,
- 拉 侯爵夫人 英文 事实 莱斯 荣誉 au 更好 , 会谈 情感 , - 模样 等 士气 - ,
'La Marquise en fait les honneurs au mieux，谈论情感，'moeurs et moale',

[ɪntərˈlɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] - - , [ænd; ənd] [əˈkʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [əˈbliːk] [ˈəʊgəlz] ,
interlarded with ' enjouement ' , and accompanied with some oblique ogles ,
交错 和 - - - , 和 伴随 和 一些 斜 凝视 ,
[wɪtʃ] [bɪd][juː; jʊ][nɑːt] [drɪˈsper] [ɪn] [taɪm] .
which bid you not despair in time .
哪个 出价 你 不是 绝望 在 时间 .
穿插着“享受”，并伴有一些斜视，让你不会及时感到绝望。

[ˈæftər] [ˈsʌpər] , [ˈferoʊ] , [lænskəˌnet] , [ɔːr] [kwɪnz] , [ˈhæpən] [æksɪˈdentəli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] :
After supper , pharaoh , lansquenet , or quinze , happen accidentally to be mentioned :
后 晚餐 , 法老 , 雇佣兵 , 或者 五味子 , 发生 偶然 到 是 提及 :
[ðə; ði] [maːrˈkiːz] [ɪksˈkleɪmz] [əˈɡenst] [ˌaɪ ˈtiː] ,
the Marquise exclaims against it ,
这 侯爵夫人 惊呼 反对 它 ,
晚饭后，有人无意中提到了法老、兰斯克内特或昆泽，侯爵夫人对此表示反对。

[ænd; ənd] [vaʊz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [ˈsʌfər] [ˌaɪ ˈtiː] ,
and vows she will not suffer it ,
和 誓言 她 将要 不是 遭受 它 ,
她发誓绝不会忍受这种痛苦。

[bʌt; bət][ɪz][æt; ət][læst] [priˈveild] [əˈpɑːn][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [əˈʃʊrd] - [kju ju ˈi][ˌsiː ˈiː][en iː] [ˈsɪrə] [kju ju ˈi] [pɔːr] [ˈdiːˈes]
but is at last prevailed upon by being assured ' que ce ne sera que pour des
但 是 在 最后的 最终获胜 之上 经过 存在 保证 - que ce ne 血清 que 倒 德斯
[riːnz] - .
riens ' .
里恩斯 - .
但最终被确信“que ce ne sera que pour des riens”所说服。

[ðen] [ðə; ði] [wɪft] - [fɔːr; fər][ˈmoʊmənt][ɪz] [kʌm] , [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪ](ə)n [brɪˈɡɪnz] : [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtʃiːtɪd] ,
Then the wished - for moment is come , the operation begins : you are cheated ,
然后 这 希望 - 为了 片刻 是 来 , 这 手术 开始 : 你 是 作弊 ,
[æt; ət][best] ,
at best ,
在 最好的 ,

然后, 期待已久的时刻到来了, 手术开始了: 往好了说, 你被骗了。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][jɔːr; jər] [ˈpɑːkɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [leɪt] ,
of all the money in your pocket , and if you stay late ,
的 全部 这 钱 在 你的 口袋 , 和 如果 你 停留 晚的 ,
你口袋里所有的钱, 如果你加班到很晚,

[ˈveri] [ˈprɑːbəbli] [rɒbd] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [snʌf] - [bɑːks] , [ˈpɑːsəbli] [ˈməːdəd] [fɔːr; fər]
very probably robbed of your watch and snuff - box , possibly murdered for
非常 大概 被抢劫 的 你的 手表 和 鼻烟 - 盒子 , 可能 被谋杀 为了
[ˈɡreɪtər] [sɪˈkjʊərəti] .
greater security .
更大的 安全 .

你的手表和鼻烟盒很可能被抢走了, 甚至可能为了加强安保而被谋杀。

[ðɪs] [aɪ][kæn; kən] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] , [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] ,
This I can assure you , is not an exaggerated ,
这 我 能 保证 你 , 是 不是 一个 夸张的 ,
我可以向你保证, 这绝非夸张之词。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈlɪtərəl] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənɪz] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə][sʌm; səm] [rɔː] [ænd; ənd]
but a literal description of what happens every day to some raw and
但 一个 文字 描述 的 什么 发生 每一个 天 到 一些 生的 和
[ɪnɪkˈspɪriənst] [ˈstreɪndʒər][æt; ət][ˈpærɪs] .
inexperienced stranger at Paris .
缺乏经验 陌生人 在 巴黎 .

但这只是对一个未经世事、缺乏经验的陌生人在巴黎每天所经历的事情的真实描述。

[rɪˈmembər] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɔːl] [ðiːz] [ˈsɪv(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] , [huː] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfænsɪ][tuː; tə][juː; jʊ]
Remember to receive all these civil gentlemen , who take such a fancy to you
记住 到 收到 全部 这些 民用 先生们 , WHO 拿 这样的 一个 想要 到 你
[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,
at first sight ,
在 第一的 视线 ,

记住要热情接待这些对你一见钟情的绅士们。

[ˈveri] [ˈkəʊldli] , [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpriːviəsli] [ɪnˈɡeɪdʒd] , [wətˈevər] [ˈpɑːrti] [ðeɪ]
very coldly , and take care always to be previously engaged , whatever party they
非常 冷冷地 , 和 拿 关心 总是 到 是 之前 已订婚的 , 任何 派对 他们
[prəˈpəʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
propose to you .
提出 到 你 .

态度非常冷淡, 无论对方提议参加什么派对, 都要确保事先已经答应。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈhæpən] [ˈsʌmtaɪmz] , [ɪn] [ˈveri] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈkʌmpənɪz] , [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]
You may happen sometimes , in very great and good companies , to meet with
你 可能 发生 有时 , 在 非常 伟大的 和 好的 公司 , 到 见面 和
[sʌm; səm][ˈdekst(ə)rəs][ˈdʒent(ə)lmən] ,
some dexterous gentlemen ,
一些 轻巧 先生们 ,

你有时可能会在一些非常优秀且令人尊敬的场合, 遇到一些技艺精湛的绅士。

[huː] [meɪ] [biː; bi] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəs] , [ænd; ənd][ˈɔːlsʊ] [ˈveri] [ʃʊr] , [tuː; tə][wɪn][jɔːr; jər] [ˈmʌni] ,
who may be very desirous , and also very sure , to win your money ,
WHO 可能 是 非常 渴望 , 和 还 非常 当然 , 到 赢 你的 钱 ,
他们可能非常渴望, 也非常有信心赢得你的钱,

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][bʌt; bət] [ɪn'geɪdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

if they can but engage you to play with them .
如果 他们 能 但 从事 你 到 玩 和 他们 .

如果他们能做到，就请你和他们一起玩。

[ˈðerfɔːr] [leɪ] [aɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'verɪəb(ə)] [ruːl] [ˈnevər] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [men] ,
Therefore lay it down as an invariable rule never to play with men ,
所以 躺 它 向下 作为 一个 不变的 规则 绝不 到 玩 和 男人 ,

因此，务必将绝不与男人玩耍作为一条铁律。

[bʌt; bət] [ˈoʊnli] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ˈfæ(ə)n] , [æt; ət] [loʊ] [pleɪ] , [ɔːr] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ænd; ænd] [men]
but only with women of fashion , at low play , or with women and men

但 仅有的 和 女性 的 时尚 , 在 低的 玩 , 或者 和 女性 和 男人

mixed .
混合 .

但仅限于与时尚女性、低级娱乐活动或男女混合场合。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wen'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə] [pleɪ] [diːpər] [ðæn; ðən][juː; jʊ]
But , at the same time , whenever you are asked to play deeper than you

would ,
会 ,

但与此同时，每当被要求扮演比你通常更深入的角色时，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [aɪ 'tiː] ['ɡreɪvli] [ænd; ænd] [sen'tenʃəsli] ,
do not refuse it gravely and sententiously ,
做 不是 拒绝 它 严重地 和 义正辞严地 ,

不要以严肃而严肃的态度拒绝它。

[ə'ledʒ] [ðə; ði] [ˈfɑːli] [ʌv; əv] ['steɪkɪŋ] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [wʌn] [tuː; tə] [luːz] ,
alleging the folly of staking what would be very inconvenient to one to lose ,
指控 这 蠢事 的 质押 什么 会 是 非常 不方便 到 一 到 失去 ,

声称押注自己一旦失去就会非常不方便的金额是愚蠢的，

[ə'ɡenst] [wʌt] [wʌn] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [wɪn] ; [bʌt; bət] ['pæri] [ðoʊz] [ɪnvi'teɪʃənz] ['luːdɪkrəsli] , - [et]
against what one does not want to win ; but parry those invitations ludicrously , ' et

反对 什么 一 做 不是 想 到 赢 ; 但 招架 那些 邀请函 荒谬地 , - 等

en badinant ' :
英文 - - .

对抗自己不想赢的东西；但滑稽地反驳这些邀请，‘et en badinant’。

[seɪ] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ʃɒr] [tuː; tə] [luːz] , [juː; jʊ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [pleɪ] ,
Say that , if you were sure to lose , you might possibly play ,
说 那 , 如果 你 是 当然 到 失去 , 你 可能 可能 玩 ,

也就是说，如果你确定会输，你或许会玩，

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [wɪn] , [juː; jʊ] [dred] - [ɪmˈbɑːrəz] [ˈdɪl'ies] [rɪtʃəsɪz] - ,
but that as you may as well win , you dread ' l'embarras des richesses ' ,
但 那 作为 你 可能 作为 出色地 赢 , 你 恐惧 - l'embarras 德斯 财富 - ,

但既然你赢了，你就害怕“l'embarras des richesses”，

[ˈevər] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [wʌt] [æn; ən] [ɪn'kʌmbrəns] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pɒr] [ˈhɑːrləkwiŋ] ,
ever since you have seen what an encumbrance they were to poor Harlequin ,
曾经 自从 你 有 已见 什么 一个 累赘 他们 是 到 贫穷的 丑角 ,

自从你看到他们给可怜的哈莱昆带来了多大的负担之后，

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˈðerfɔːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˈnevər][tuː; tə] [ˈventʃər] [ðə; ði] [ˈwɪnɪŋ] [ə'blʌv]
and that , therefore , you are determined never to venture the winning above
和 那 , 所以 , 你 是 决定 绝不 到 风险投资 这 获胜 多于
[tuː] [ˈluːɪs] [ə; eɪ] - [deɪ] ;
two louis a - day ;
二 路易斯 一个 - 天 ;

因此，你决心永远不冒险每天赢超过两个路易；

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [laɪt] [ˈtraɪflɪŋ] [wei] [ʌv; əv] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ɪnvi'teɪʃənz] [tuː; tə][vaɪs][ænd; ənd] [ˈfɔːli] ,
this sort of light trifling way of declining invitations to vice and folly ,
这 种类 的 光 琐事 方式 的 下降 邀请函 到 副 和 蠢事 ,
这种轻率地拒绝诱惑、拒绝堕落和愚蠢行为的方式，

[ɪz] [mɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ] [jʊr; jər][eɪdʒ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəl] , [ðæn; ðən] [ɡreɪv]
is more becoming your age , and at the same time more effectual , than grave
是 更多的 成为 你的 年龄 , 和 在 这 相同的 时间 更多的 有效的 , 比 严重
[fɪlə'sɑːfɪk(ə)] [rɪf'juːzlz] .
philosophical refusals .
哲学 拒绝 .

比起严肃的哲学式拒绝，这种做法更符合你的年龄，同时也更有效。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] [huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [wɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
A young fellow who seems to have no will of his own ,
一个 年轻的 同伴 WHO 似乎 到 有 不 将要 的 他的 自己的 ,
一个似乎没有自己意志的年轻人，

[ænd; ənd] [huː] [dʌz] [ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [æskt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃərd] ,
and who does everything that is asked of him , is called a very good - natured ,
和 WHO 做 一切 那 是 问 的 他 , 是 称为 一个 非常 好的 - 自然 ,
凡是能做到别人要求他做的一切的人，都被称为心地善良的人。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪz] [θɔːt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪli] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] .
but at the same time , is thought a very silly young fellow .
但 在 这 相同的 时间 , 是 想法 一个 非常 愚蠢的 年轻的 同伴 .
但与此同时，他也被认为是一个非常愚蠢的年轻人。

[ækt] [ˈwaɪzli] , [ə'pɑːn][ˈsɑːlɪd][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [truː] [ˈməʊtɪvz] , [bʌt; bət] [kiːp] [ðəm; ðəm]
Act wisely , upon solid principles , and from true motives , but keep them
行为 明智地 , 之上 坚硬的 原则 , 和 从 真的 动机 , 但 保持 他们
[tuː; tə] [jɔːr'self] ,
to yourself ,
到 你自己 ,
行事要明智，遵循坚实的原则，出于真诚的动机，但要将这些动机藏在心里。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [tɔːk] [sen'tenʃəsli] .
and never talk sententiously .
和 绝不 讲话 义正辞严地 .
而且永远不要说一些故作高深的话。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] , [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ,
When you are invited to drink , say that you wish you could ,
什么时候 你 是 受邀 到 喝 , 说 那 你 希望 你 可以 ,
当被邀请喝酒时，就说你很想去。

[bʌt; bət] [ðæt] [soʊ][ˈlɪt(ə)] [meɪks] [juː; jʊ][bəʊθ] [drʌŋk] [ænd; ənd] [sɪk] ,
but that so little makes you both drunk and sick ,
但 那 所以 小的 制作 你 两个都 醉 和 生病的 ,
但这点东西就能让你既醉又恶心。

- [kju ju 'i][lə] [zəː] [em 'iː] [voʊt] [ˈpaː][lɑː] [jæn'del] - .
' que le jeu me vaut pas la chandelle ' .
- que 勒 游戏 我 沃特 帕斯 拉 尚德尔 - .
“que le jeu me vaut pas la chandelle”。

[preɪ] [ʃoʊ] [ɡreɪt] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] [kɔ:rt] [tu:; tə] [mə'sjɜ:r] [di:] [lə:] - ;
Pray show great attention , and make your court to Monsieur de la Gueriniere ;
祈祷 展示 伟大的 注意力 , 和 制作 你的 法庭 到 先生 德 拉 - ;

请格外注意，并向德拉盖里尼埃先生献上您的朝廷；

[hi:; hi][ɪz] [wel] [wɪð; wɪθ] [prɪns] [tʃɑ:rlz] [ænd; ənd] ['meni] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [dɪ'strɪŋkʃn] [æt; ət]
he is well with Prince Charles and many people of the first distinction at
他 是 出色地 和 王子 查尔斯 和 许多 人们 的 这 第一的 区别 在
[ˈpæris] ;
Paris ;
巴黎 ;

他与查尔斯王子以及巴黎的许多上流人士相处融洽；

[hɪz; ɪz] [ˌkɒmən'deɪʃənz] [wɪl] [reɪz] [jʊr; jər] ['kærəktər] [ðer; ðər] ,
his commendations will raise your character there ,
他的 表彰 将要 增加 你的 特点 那里 ,
他的嘉奖会提升你在那里的品格。

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪt'self] .
not to mention that his favor will be of use to you in the Academy itself .
不是 到 提到 那 他的 偏爱 将要 是 的 使用 到 你 在 这 学院 本身 .
更何况，他在学院里的人脉关系对你也会大有裨益。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][maɪ][læst] ,
For the reasons which I mentioned to you in my last ,
为了 这 原因 哪个 我 提及 到 你 在 我的 最后的 ,
正如我上次向你提到的，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ][bi:; bi] ['ɪntɜ:rn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][sɪks] [mʌnθs] ; [bʌt; bət]
I would have you be interne in the Academy for the first six months ; but
我 会 有 你 是 互联网 在 这 学院 为了 这 第一的 六 几个月 ; 但
[ˈæftər] [ðæt] ,
after that ,
后 那 ,

我希望你先在学院实习六个月；但之后，

[aɪ] ['prɑ:mɪs] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv] ['lɑ:dʒɪŋz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] - [dænz] [ən] [hoʊ'tel][^ɑ:'ni:] - ,
I promise you that you shall have lodgings of your own ' dans un hotel garni ' ,
我 承诺 你 那 你 将 有 住宿 的 你的 自己的 - 丹斯 联合国 酒店 加尼 - ,
我向你保证，你将拥有自己的住处（dans un hotel garni）。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [aɪ] [hɪr] [wel] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] ['fri:kwənt] ,
if in the meantime I hear well of you , and that you frequent ,
如果 在 这 与此同时 我 听到 出色地 的 你 , 和 那 你 频繁 ,
如果在此期间我听到你的消息都很好，而且你经常来这里，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɪ'sti:md] [ɪn][ðə; ði] [best] [frentʃ] ['kʌmpənɪz] .
and are esteemed in the best French companies .
和 是 尊敬的 在 这 最好的 法语 公司 .
并在法国最好的公司中备受推崇。

[ju:; jʊ][wa:nt] ['nʌθɪŋ] [naʊ] , [θæŋk] [ɡɑ:d] , [bʌt; bət] [ɪk'stɪriər] [æd'væntɪdʒɪz] , [ðæt] [læst] ['pɑ:lɪʃ] , [ðæt] -
You want nothing now , thank God , but exterior advantages , that last polish , that ' -
你 想 没有什么 现在 , 感谢 上帝 , 但 外部的 优势 , 那 最后的 抛光 , 那 -
[ˈtuənjuə] [di:'ju] ['ma:nd] - ,
tournure du monde ' ,
巡回演出 杜 世界 - ,
谢天谢地，你现在什么都不想要了，只想要外在的优势，那最后的修饰，那“世界之巅”。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈɡreɪsɪz] , [wɪt] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈhesəseri] [tuː; tə][əˈdɔːrn] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˈefɪkəsi] [tuː; tə] ,
and those graces , which are so necessary to adorn , and give efficacy to ,
和 那些 恩典 , 哪个 是 所以 必要的 到 装饰 , 和 给 功效 到 ,
[ðə; ði][moʊst][ˈsaːlɪd][ˈmerɪt] .
the most solid merit .
这 最多 坚硬的 优点 .

以及那些对于装饰和彰显最坚实的功德而言必不可少的美德。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [əˈkwaɪd] [ɪn][ðə; ði][best] [ˈkʌmpənɪz] ,
They are only to be acquired in the best companies ,
他们 是 仅有的 到 是 获得 在 这 最好的 公司 ,
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][wɑːnt] [ɑːpərˈtuːnətɪz] ,
You will not want opportunities ,
你 将要 不是 想 机会 ,
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

[fɔːr; fər][aɪ][jæl; jəl][send] [juː; jʊ] [ˈletərz] [ðæt] [wɪl] [ɪˈstæblɪʃ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][moʊst] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt]
for I shall send you letters that will establish you in the most distinguished
为了 我 将 发送 你 信件 那 将要 建立 你 在 这 最多 杰出的
[ˈkʌmpənɪz] ,
companies ,
公司 ,
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

因为我将给你寄送信件，使你跻身最杰出的公司之列。

[nɑːt][ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊ] [ˈmɑːnd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊz] [eˈspriː] , [tuː] .
not only of the beau monde , but of the beaux esprits , too .
不是 仅有的 的 这 帅哥 世界 , 但 的 这 美男子 艾斯普利特 , 也 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

不仅是上流社会，也是才华横溢之士。

[ˈdedɪkeɪt] , [ðerfɔːr] , [aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ðæt] [hoʊl] [jɪr] [tuː; tə][jɔːr; jər] [oʊn] [ədˈvæntɪdʒ]
Dedicate , therefore , I beg of you , that whole year to your own advantage
奉献 , 所以 , 我 求 的 你 , 那 所有的 年 到 你的 自己的 优势
[ænd; ənd][ˈfaɪn(ə)] [ɪmˈpruːvmənt] ,
and final improvement ,
和 最终的 改进 ,
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

因此，我恳请你们将这一整年都用于提升自身能力和最终进步。

[ænd; ənd][duː][nɑːt][biː; bi][dɑːrˈvɜːrtɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈɑːbdʒekts][baɪ][ˈaɪd(ə)] [dɪsəˈpeɪʃənz] , [loʊ] [sɪˈdʌkʃn]
and do not be diverted from those objects by idle dissipations , low seduction
和 做 不是 是 改道 从 那些 对象 经过 闲置的 消散 , 低的 诱惑
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

不要因无谓的放纵、低级的诱惑或不良榜样而偏离这些目标。

[ˈæftər] [ðæt] [jɪr] , [duː] [wətˈevər] [juː; jʊ] [pliːz] ; [aɪ] [wɪl] [ɪntərˈfɪr] [noʊ][ɔːŋɡər][ɪn][jɔːr; jər] [kənˈdʌkt] ;
After that year , do whatever you please ; I will interfere no longer in your conduct ;
后 那 年 , 做 任何 你 请 ; 我 将要 干扰 不 更长 在 你的 执行 ;
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

那一年之后，你想做什么都可以；我不会再干涉你的行为；

[fɔːr; fər][aɪ][eɪˈem] [ʃɔːr] [bəʊθ][juː; jʊ]
for I am sure both you
为了 我 是 当然 两个都 你
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
and better in the best French companies than in any other .
和 更好的 在 这 最好的 法语 公司 比 在 任何 其他 .
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ɪn][ðə; ði][best] [frɛntʃ] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] .
在法国最好的公司里比在其他任何公司都表现得更好。

因为我确信你们俩

[ænd; ʌnd][aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [seɪf] [ðen] .
and I shall be safe then .
和 我 将 是 安全的 然后 .

那样我就安全了。

[ə'duː] ！
Adieu ！
再见 ！

再见！

[ˈletər] [ˌsiː'eks'aɪ]
LETTER CXI
信 中十一

信函 CXI

[ˈlʌndən] , [ˈeɪprəl] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , April 30 , O . S . 1750
伦敦 , 四月 - , 哦 . S . -

伦敦，1750年4月30日（旧历）

[maɪ] [dɪr] [frend] : [ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] , [huː] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈletərz] [ˈgɪvz] [juː; jʊ][sʌm; səm] [dæʃ] [ʌv; əv]
MY DEAR FRIEND : Mr . Harte , who in all his letters gives you some dash of
我的 亲爱的 朋友 : 先生 . 哈特 , WHO 在 全部 他的 信件 给予 你 一些 短跑 的
[ˌpænə'dʒɪrɪk] ,
panegyric ,
颂 ,

我亲爱的朋友：哈特先生，他所有的信中都夹杂着些许赞美之词，

[təʊld][em ˈiː][ɪn][hɪz; ɪz][læst][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [pliːzɪz] [em ˈiː] [ɪk'striːmli] ;
told me in his last a thing that pleases me extremely ;
讲述 我 在 他的 最后的 一个 事物 那 请 我 极其 ;
他临终前告诉我一件让我非常高兴的事；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [æt; ət] [roʊm] [juː; jʊ][hæd; həd] [ˈkɑːnstəntli] [prɪˈfɜːrd] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪft] [ɪˈtæliən]
which was that at Rome you had constantly preferred the established Italian
哪个 曾是 那 在 罗马 你 有 不断地 首选 这 已确立的 意大利语
[əˈseɪmblɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɑːnvəntɪklz] [ˈsetʌp] [əˈɡenst] [ðem; ðəm][baɪ] [dɪˈsentɪŋ] [ˈɪŋɡlɪʃ]
assemblies to the English conventicles setup against them by dissenting English
组件 到 这 英语 秘密集会 设置 反对 他们 经过 持不同意见 英语
[ˈleɪdɪz] .
ladies .
女士们 .

也就是说，在罗马，你一直更喜欢既定的意大利议会，而不是持不同政见的英国妇女为反对意大利议会而设立的英国秘密集会。

[ðæt] [[oʊz] [sens] , [ænd; ʌnd] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sent] [əˈbrɔːd] [fɔːr; fər] .
That shows sense , and that you know what you are sent abroad for .
那 演出 感觉 , 和 那 你 知道 什么 你 是 发送 国外 为了 .
这说明你很有常识，也说明你知道自己被派往国外是为了什么。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈkɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] - [ˈmɔːreɪz] - [ˈhɑːmɪnəm] -
It is of much more consequence to know the ' mores multorem hominum '
它 是 的 很多 更多的 结果 到 知道 这 - 习俗 - 人 -
[ðæn; ðən][ðə; ði] - [ɜːbz] - .
than the ' urbes ' .
比 这 - 城市 - .
了解“大众风俗”比了解“城市风俗”更有意义。

[preɪ] [kənˈtɪnjuː] [ðɪs] [dʒuːˈdɪʃəs] [kənˈdʌkt] [werˈevər] [juː; jʊ][gʊʊ] , [ɪˈspeʃəli] [æt; ət][ˈpæris] , [wer] ,
Pray continue this judicious conduct wherever you go , especially at Paris , where ,
祈祷 继续 这 明智的 执行 无论 你 去 , 尤其 在 巴黎 , 在哪里 ,
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] ,
instead of thirty ,
反而 的 三十 ,

无论你走到哪里, 尤其是在巴黎, 都请继续保持这种明智的行为, 因为在那里, 不是三十,

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [əˈbʌv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɪŋɡlɪʃ] , [ˈhɜːdɪŋ] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [kənˈvɜːsɪŋ] [wɪð; wɪθ]
you will find above three hundred English , herding together and conversing with
你 将要 寻找 多于 三 百 英语 , 放牧 一起 和 对话 和
[noʊ][wʌn] [frentʃ] [ˈbɑːdi] .
no one French body .
不 一 法语 身体 .

你会发现三百多名英国人聚在一起, 不跟任何一个法国人交谈。

[ðə; ðɪ][laɪf] [ʌv; əv] - [lez] [mɪˈlɔːrd] - [ɪz] [ˈregjələrlɪ] , [ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [ɪˈregjələrlɪ] , [ðɪs] .
The life of ' les Milords Anglois ' is regularly , or , if you will , irregularly , this .
这 生活 的 - 莱斯 大人 - 是 经常 , 或者, 如果 你 将要 , 不规则地 , 这 .

“英国贵族”的生活通常如此, 或者说, 不规律地如此。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [raɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [leɪt] , [ðeɪ] [ˈbrekfəst] [təˈgeðər] ,
As soon as they rise , which is very late , they breakfast together ,
作为 很快 作为 他们 上升 , 哪个 是 非常 晚的 , 他们 早餐 一起 ,
他们起床很晚, 但一到家就一起吃早餐。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌtər] [lɔːs] [ʌv; əv] [tuː] [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈaʊərz] .
to the utter loss of two good morning hours .
到 这 说出 损失 的 二 好的 早晨 小时 .
就这样白白浪费了两个小时美好的早晨时光。

[ðen] [ðeɪ] [gʊʊ][baɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæleɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈɪnˌvælɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈnoʊtrə, ˈnoʊtɜː] - [deɪm]
Then they go by coachfuls to the Palais , the Invalides , and Notre - Dame
然后 他们 去 经过 教练们 到 这 宫殿 , 这 残疾人 , 和 圣母 - 贵妇人
;
;
;
;

然后他们一车一车地乘马车前往皇宫、荣军院和巴黎圣母院;

[frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɔːfi] - [haʊs] , [wer] [ðeɪ] [meɪk] [ʌp] [ðer; ðər][ˈtævərn] [ˈpɑːrtɪ]
from thence to the English coffee - house , where they make up their tavern party
从 因此 到 这 英语 咖啡 - 房子 , 在哪里 他们 制作 向上 他们的 酒馆 派对
[fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
for dinner .
为了 晚餐 .

然后他们前往英国咖啡馆, 在那里与朋友们一起享用晚餐。

[frʌm; frəm] [ˈdɪnər] , [wer] [ðeɪ] [drɪŋk] [kwɪk] , [ðeɪ] [əˈdʒɜːrn] [ɪn] [ˈklʌstərz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪ] ,
From dinner , where they drink quick , they adjourn in clusters to the play ,
从 晚餐 , 在哪里 他们 喝 快的 , 他们 休会 在 集群 到 这 玩 ,
晚餐时他们快速喝完酒, 然后三五成群地去看戏。

[wer] [ðeɪ] [kraʊd] [ʌp] [ðə; ðɪ][steɪdʒ] , [drest] [ʌp] [ɪn] [ˈveri] [faɪn] [kloʊðz] ,
where they crowd up the stage , dressed up in very fine clothes ,
在哪里 他们 人群 向上 这 阶段 , 穿着 向上 在 非常 美好的 衣服 ,
他们挤在舞台上, 穿着华丽的衣服,

[ˈveri] [ɪl] - [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [skɔːtʃ] [ɔːr] [ˈaɪrɪ] [ˈteɪlər] .
very ill - made by a Scotch or Irish tailor .
非常 患病的 - 制成 经过 一个 苏格兰威士忌或者 爱尔兰 裁缝 .

出自苏格兰或爱尔兰裁缝之手, 做工非常粗糙。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtævərn] [ə'ven] , [wer] [ðeɪ] [get] ['veri] [drʌŋk] ,
From the play to the tavern again , where they get very drunk ,
从这玩到这酒馆再次 , 在哪里他们得到非常醉 ,
从剧院出来后, 他们又去了酒馆, 在那里喝得酩酊大醉。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] ['i:ðər] ['kwɑ:rəl] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ɔ:r] ['sæli] [fɔ:rθ] , [kə'mɪt] [sʌm; səm]['raɪət]
and where they either quarrel among themselves , or sally forth , commit some riot
和在哪里他们任何一个争吵之中他们自己 , 或者莎莉前进 , 犯罪一些暴动
[ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ,
in the streets ,
在这街道 ,
当他们彼此争吵, 或者冲上街头, 引发骚乱时,

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['teɪkən] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [wɑ:tʃ] .
and are taken up by the watch .
和是已采取向上经过这手表 .
并被手表接收。

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑ:t] [spi:k] [frentʃ] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [goʊ] , [ɑ:r; ər] [ʃɒr] [tuː; tə] [lɜ:rn] [nʌn] [ðer; ðər] .
Those who do not speak French before they go , are sure to learn none there .
那些 WHO 做不是说话法语前他们去 , 是当然到学习没有任何那里 .
那些出发前不会说法语的人, 到了那里肯定也学不会。

[ðer; ðər] ['tendər] [vaʊz] [ɑ:r; ər] [ə'drest] [tuː; tə][ðer; ðər] ['aɪrɪʃ] ['lɔ:ndrɪs, 'lɑ:n-] , [ən'les] [baɪ] [tʃæns]
Their tender vows are addressed to their Irish laundress , unless by chance
他们的投标誓言是已解决到他们的爱尔兰洗衣妇 , 除非经过机会
[sʌm; səm][aɪ'tɪnərənt] [ˈɪŋɡlɪʃwʊmən] ,
some itinerant Englishwoman ,
一些流动英国女人 ,
她们的温柔誓言是向她们的爱尔兰洗衣妇许下的, 除非碰巧是某个四处游荡的英国女子。

[ɪ'ləʊpt] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɪ] ['hʌzbənd] , [ɔ:r][hɜ:r; həɪ] ['kredɪtɜːz] , [dɪ'frɔ:dz] [hɜ:r; həɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
eloped from her husband , or her creditors , defrauds her of them .
私奔从她丈夫 , 或者她债权人 , 欺诈她的他们 .
她与丈夫私奔, 或者背叛了债主, 骗取了他们的钱财。

[ðʌs] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] , [mɔ:r] ['petʃələnt] , [bʌt; bət][nɑ:t] [mɔ:r] [ɪn'fɔ:rmɪd] , [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ]
Thus they return home , more petulant , but not more informed , than when they
因此他们返回家 , 更多的任性的 , 但不是更多的知情的 , 比什么时候他们
[left] [aɪ 'tiː] ;
left it ;
左边它 ;
于是他们回到家, 虽然比离开时更加烦躁, 但并没有获得更多信息;

[ænd; ənd] [ʃoʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] , [ðer; ðər] [ɪm'pru:vmənt] [baɪ] [ə'fektɪdli] [bəuθ] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd]
and show , as they think , their improvement by affectedly both speaking and
和展示 , 作为他们思考 , 他们的改进经过装腔作势两个都请讲和
[ˈdresɪŋ] [ɪn]['broʊkən] [frentʃ] : - -
dressing in broken French : - - -
敷料在破碎的法语 : - -
他们自认为通过装腔作势地用蹩脚的法语说话和穿衣来展现自己的进步:

" [hʌŋk] [tuː; tə] [rə'meɪn] - .
" **Hunc to Romane caveito .**
" 亨克到罗曼 - .
"Hunc to Romane caveito.

" [kə'nekt] [jɔ:r'self] , [waɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [fræns] , [ɪn'taɪərli] [wið; wiθ][ðə; ði] [frentʃ] ; [ɪm'pru:v]
" **Connect yourself , while you are in France , entirely with the French ; improve**
" 连接 你自己 , 尽管 你 是 在 法国 , 完全 和 这 法语 ; 提升
[jɔ:r'self] [wið; wiθ][ðə; ði][oʊld] ,
yourself with the old ,
你自己 和 这 老的 ;
"在法国期间, 要完全融入法国社会; 向古老的智慧学习, 不断提升自己。"

[daɪ'vɜ:rt] [jɔ:r'self] [wið; wiθ][ðə; ði] [jʌŋ] ; [kən'fɔ:rm] [tʃɪrfəli] [tu:; tə][ðer; ðər] ['kʌstəmz] , ['i:v(ə)n][tu:; tə]
divert yourself with the young ; conform cheerfully to their customs , even to
转移 你自己 和 这 年轻的 ; 符合 愉快地 到 他们的 海关 , 甚至 到
[ðer; ðər][ˈlɪt(ə)] ['fɑ:lɪz] ,
their little follies ,
他们的 小的 愚行 ,
与年轻人一起玩乐; 欣然接受他们的习俗, 甚至他们的小傻事。

[bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə][ðer; ðər]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .
but not to their vices .
但 不是 到 他们的 恶习 .
但并非纵容他们的恶习。

[du:][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [rɪ'mɑ:nstreɪt] [ɔ:r] [pri:tʃ] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] [du:][nɑ:t]
Do not , however , remonstrate or preach against them , for remonstrances do not
做 不是 , 然而 , 抗议 或者 布道 反对 他们 , 为了 抗议 做 不是
[su:t][wið; wiθ][jʊr; jər][eɪdʒ] .
suit with your age .
套装 和 你的 年龄 .
但是, 不要劝诫他们, 也不要对他们说教, 因为劝诫不适合你们的年龄。

[ɪn] [frentʃ] ['kʌmpənɪz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][faɪnd] [mʌtʃ] ['lɜ:rnɪŋ] ,
In French companies in general you will not find much learning ,
在 法语 公司 在 一般的 你 将要 不是 寻找 很多 学习 ,
一般来说, 在法国公司里你很难找到学习的机会。

[ˈðerfɔ:r] [teɪk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə] ['brændɪʃ] [jɔ:rz] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
therefore take care not to brandish yours in their faces .
所以 拿 关心 不是 到 挥舞 你的 在 他们的 面孔 .
因此, 切勿在他们面前炫耀你的武器。

[ˈpi:p(ə)l] [heɪt] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [ðem; ðəm] [fi:l] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪnˌfɪrɪ'ɔ:rəti] .
People hate those who make them feel their own inferiority .
人们 恨 那些 WHO 制作 他们 感觉 他们的 自己的 自卑 .
人们憎恨那些让他们感到自卑的人。

[kən'si:l] [ɔ:l][jʊr; jər] ['lɜ:rnɪŋ] ['kerfəli] , [ænd; ænd] [rɪ'zɜ:rv] [aɪ'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][lez]
Conceal all your learning carefully , and reserve it for the company of les
隐藏 全部 你的 学习 小心 , 和 预订 它 为了 这 公司 的 莱斯
[dʒenz] - ,
Gens d'Eglise ,
基因 - ,
务必将你所学的一切隐藏起来, 只在教会人士面前提及。

[ɔ:r][lez][dʒenz][di:] [roub] ; [ænd; ænd]['i:v(ə)n] [ðen] [let][ðem; ðəm] ['ræðər] [ɪk'stɔ:rt][aɪ'ti:][frʌm; frəm][ju:; jʊ] ,
or les Gens de Robe ; and even then let them rather extort it from you ,
或者 莱斯 基因 德 长袍 ; 和 甚至 然后 让 他们 相当 勒索 它 从 你 ,
或者说, 那些穿长袍的人; 即便如此, 也让他们从你这里勒索吧。

[ðæn; ðən][faɪnd][ju:; jʊ]['oʊvər] - ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [aɪ'ti:] .
than find you over - willing to draw it .
比 寻找 你 超过 - 愿意的 到 画 它 .
而不是发现你过于乐意去画它。

[jʊr; jər][ɑ:r; ər] [ðen] [θɔ:t] , [frʌm; frəm] [ðæt] ['si:mɪŋ] [ʌn'wɪlɪŋnəs] ,
Your are then thought , from that seeming unwillingness ,
你的 是 然后 想法 , 从 那 似乎 不情愿 ,
于是人们便会认为，正是出于这种看似不情愿的态度，

[tu:; tə][hæv; həv] [stɪl] [mɔ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ju:; jʊ] ['ri:əli] [hæv; həv] ,
to have still more knowledge than it may be you really have ,
到 有 仍然 更多的 知识 比 它 可能 是 你 真的 有 ,
拥有比你实际拥有的更多的知识，

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪfən(ə)] ['merɪt] [ʌv; əv] ['mɑ:dəsti] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bɑ:rgən] .
and with the additional merit of modesty into the bargain .
和 和 这 额外的 优点 的 谦逊 进入 这 便宜货 .
而且他还兼具谦逊的品质。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [tɔ:ks] [ʌv; əv] , [ɔ:r][i:v(ə)n] [hɪnts] [æt; ət] , [hɪz; ɪz] - [bɑ:n] ['fɔ:tʃənz] - , [ɪz] ['seldəm]
A man who talks of , or even hints at , his ' bonnes fortunes ' , is seldom
一个 男人 WHO 会谈 的 , 或者 甚至 提示 在 , 他的 - 好 财富 - , 是 很少
[bi'li:vd] ,
believed ,
相信 ,
一个男人如果谈论甚至暗示自己“财运亨通”，很少有人会相信他。

[ɔ:r] , [ɪf] [bi'li:vd] , [mʌt] [bleɪmd] ;
or , if believed , much blamed ;
或者 , 如果 相信 , 很多 被指责 ;
或者，如果这种说法属实，则会受到很大指责；

[,wer'æz] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [kən'si:lz] [wɪð; wɪθ] [ker] [ɪz][ɔ:f(ə)n][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r]
whereas a man who conceals with care is often supposed to have more
然而 一个 男人 WHO 隐藏 和 关心 是 经常 据称 到 有 更多的
[ðæn; ðən][hi:; hi][hæz; həz] ,
than he has ,
比 他 有 ,
而一个善于隐藏自己财物的人，往往会被认为拥有比实际更多的财富。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'skreʃ(ə)n] [gets] [hɪm; ɪm] ['ʌðər] .
and his reputation of discretion gets him others .
和 他的 名声 的 审慎 获得 他 其他的 .
他谨慎的名声也为他赢得了其他人的信任。

[aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][soʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] ; [ɪf] [hi:; hi][ə'fekts; 'æf,ekts][tu:; tə] [ʃoʊ] [aɪ 'ti:] ,
It is just so with a man of learning ; if he affects to show it ,
它 是 只是 所以 和 一个 男人 的 学习 ; 如果 他 影响 到 展示 它 ,
对于一个有学问的人来说，情况也是如此；如果他刻意表现出来，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['kwestʃənd] , [ænd; ʌnd][hi:; hi][ɪz] ['rekənd] ['oʊnlɪ][,su:pər'fɪ(ə)] ;
it is questioned , and he is reckoned only superficial ;
它 是 被质问 , 和 他 是 估计 仅有的 浅 ;
有人质疑他的能力，认为他只是肤浅之辈；

[bʌt; bət] [ɪf] ['æftərwərd] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əli] [hæz; həz][aɪ 'ti:] , [hi:; hi][ɪz] [prə'naʊnst] [ə; eɪ]
but if afterward it appears that he really has it , he is pronounced a
但 如果 之后 它 出现 那 他 真的 有 它 , 他 是 发音 一个
['ped(ə)nt] .
pedant .
学究 .
但如果事后证明他确实有这种特质，他就会被人们称为迂腐之人。

['ri:əl] ['merɪt] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] , - ['u:bi][i: es 'ti:][nɑ:n][pɒtɛst]['di:u:] - - ; [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] ,
Real merit of any kind , ' ubi est non potest diu celari ' ; it will be discovered ,
真实的 优点 的 任何 种类 , - 育碧 est 非 最强 迪乌 - - ; 它 将要 是 发现 ,
任何形式的真正优点，“ubi est non potest diu celari”；就会被发现，

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [dɪˈpriːʃiət] [aɪ ˈtiː]
and nothing can depreciate it
和 没有什么 能 贬值 它
没有什么能使它贬值。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈmænz] [ɪgˈzɪbɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː][hɪmˈself] .
but a man's exhibiting it himself .
但 一个 男人的 展出 它 他自己 .
但这却是男人亲身经历的。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ɔːt] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [noʊn] .
It may not always be rewarded as it ought , but it will always be known .
它 可能 不是 总是 是 奖励 作为 它 应该 , 但 它 将要 总是 是 已知 .
它或许不总能得到应有的回报，但它将永远被铭记。

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][faɪnd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊ] [ˈmɑːnd] [æt; ət][ˈpærɪs] [mɔːr] [ɪnˈstrʌktɪd]
You will in general find the women of the beau monde at Paris more instructed
你 将要 在 一般的 寻找 这 女性 的 这 帅哥 世界 在 巴黎 更多的 指示
[ðæn; ðən][ðə; ði] [men] ,
than the men ,
比 这 男人 ,
一般来说，你会发现巴黎上流社会的女性比男性更有学识。

[huː] [ɑːr; ər] [bred] [ʌp] [ˈsɪŋɡli] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
who are bred up singly for the army ,
WHO 是 繁殖 向上 单独 为了 这 军队 ,
那些从小就被单独培养来参军的人，

[ænd; ənd] [θroʊn] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː][æt; ət] [twelv] [ɔːr] [θɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ; [bʌt; bət] [ðen] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv]
and thrown into it at twelve or thirteen years old ; but then that sort of
和 抛掷 进入 它 在 十二 或者 十三 年 老的 ; 但 然后 那 种类 的
[edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
education ,
教育 ,
十二三岁就被投入其中；但那种教育，

[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv] [bʊks] , [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
which makes them ignorant of books , gives them a great knowledge of the
哪个 制作 他们 无知 的 图书 , 给予 他们 一个 伟大的 知识 的 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,
这使他们对书籍一无所知，却赋予他们丰富的世界知识。

[æn; ən] [ˈiːzi] [əˈdres] , [ænd; ənd] [pəˈlaɪt] [ˈmænərz] .
an easy address , and polite manners .
一个 简单的 地址 , 和 有礼貌的 礼仪 .
地址简洁易懂，举止礼貌周到。

[ˈfæʃ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [təˈrænɪk(ə)l] [æt; ət][ˈpærɪs][ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ;
Fashion is more tyrannical at Paris than in any other place in the world ;
时尚 是 更多的 强横 在 巴黎 比 在 任何 其他 地方 在 这 世界 ;
在巴黎，时尚比世界上任何其他地方都更具专制性；

[aɪ ˈtiː] [ˈɡʌvənz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [æbsəˈluːtli] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
it governs even more absolutely than their king , which is saying a great deal .
它 统治 甚至 更多的 绝对地 比 他们的 国王 , 哪个 是 说 一个 伟大的 交易 .
它的统治权力甚至比他们的国王还要专制，这可不是随便说说。

[ðə; ði] [liːst] [rɪˈvoʊlt] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [prəʊˈskɹɪpʃn] .
The least revolt against it is punished by proscription .
这 至少 反叛 反对 它 是 受到惩罚 经过 禁令 .
任何轻微的反抗都会被处以禁令。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əb'zɜːrv] ; [ænd; ənd] [kən'fɔːrm] [tuː; tə] [ɔːl][ðə; ði] - [mɪ'hjuːʃiː; mɪ'hjuːʃiə] - [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
You must observe , and conform to all the ' minutiae ' of it ,
你 必须 观察 , 和 符合 到 全部 这 - 细节 - 的 它 ,
你必须遵守并遵循其中的所有“细枝末节”。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðer; ðər] [jɔːr'self] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][aːr; ər][nɑːtɪ][ɪn] ['fæʃ(ə)n] ,
if you will be in fashion there yourself ; and if you are not in fashion ,
如果 你 将要 是 在 时尚 那里 你自己 ; 和 如果 你 是 不是 在 时尚 ,
如果你在那里能引领时尚潮流；如果你不能引领时尚潮流，

[juː; jʊ][aːr; ər]['nɒʊbəːdi] .
you are nobody .
你 是 无人 .
你算什么东西？

[get] , ['ðerfɔːr] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] -
Get , therefore , at all events , into the company of those men and women ' -
得到 , 所以 , 在 全部 活动 , 进入 这 公司 的 那些 男人 和 女性 -
[kju ju 'aɪ] [dɑːnɪnt] [lə] [tʌn] - ;
qui donnent le ton ' ;
qui 捐赠者 勒 吨 - ;
因此，无论如何，都要与那些“qui donnent le ton”的人为伍；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [æt; ət][fɜːrst][juː; jʊ] [ʊd; ʊd][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ə'pɑːn] [ðæt] ['fʌɪnɪŋ] ['θiːətər] ['oʊnli][æz; əz]
and though at first you should be admitted upon that shining theatre only as
和 尽管 在 第一的 你 应该 是 承认 之上 那 灼灼 剧院 仅有的 作为
[ə; eɪ] - [pər'soʊnə][mjuːtə] - ,
a ' persona muta ' ,
一个 - 角色 穆塔 - ,
虽然起初你只能以“临时演员”的身份被允许进入那座光鲜亮丽的剧院，

[pər'sɪst] , [pɜːrsə'vɪr] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ][pɑːrtɪ]['grɪv(ə)n][juː; jʊ] .
persist , persevere , and you will soon have a part given you .
坚持 , 坚持不懈 , 和 你 将要 很快 有 一个 部分 给定 你 .
坚持不懈，终会得到属于你的那份工作。

[teɪk] [greɪt] [ker] ['hevər][tuː; tə] [tel] [ɪn][wʌn] ['kʌmpəni] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɔːr] [hɪr] [ɪn] [ə'nʌðər] ,
Take great care never to tell in one company what you see or hear in another ,
拿 伟大的 关心 绝不 到 告诉 在 一 公司 什么 你 看 或者 听到 在 其他 ,
务必小心谨慎，切勿将你在一家公司看到或听到的事情告诉另一家公司。

[mʌtʃ] [les] [tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kʌmpəni] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] ;
much less to divert the present company at the expense of the last ;
很多 较少的 到 转移 这 展示 公司 在 这 费用 的 这 最后的 ;
更何况是为了牺牲上一家公司的利益而转移现在这家公司的利益；

[bʌt; bət][let] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] [biː; bi] [noʊn] [pɑːrts][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kærəktər] .
but let discretion and secrecy be known parts of your character .
但 让 审慎 和 保密 是 已知 部分 的 你的 特点 .
但要让谨慎和保密成为你性格中为人所知的部分。

[ðeɪ] [wɪl] ['kæəri] [juː; jʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['seɪfər][ðæn; ðən] [mɔːr] ['fʌɪnɪŋ] ['tælənts] .
They will carry you much further , and much safer than more shining talents .
他们 将要 携带 你 很多 更远 , 和 很多 更安全 比 更多的 灼灼 天赋 .
他们比那些才华横溢的人更能带你走得更远，也更安全。

[biː; bi][ə'pɑːn][jʊr; jər] [gɑːrd] [ə'genst] ['kwɔrəlz] [æt; ət]['pæris] ; [ˈɑːnər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [naɪs][ðer; ðər] ,
Be upon your guard against quarrels at Paris ; honor is extremely nice there ,
是 之上 你的 警卫 反对 争吵 在 巴黎 ; 荣誉 是 极其 好的 那里 ,
在巴黎要提防争吵；那里非常重视荣誉。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ə'se:ɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'si:diŋli] ['pi:n(ə)l] .
though the asserting of it is exceedingly penal .
尽管 这 断言 的 它 是 非常 刑事 :

虽然这种主张会受到极其严厉的惩罚。

[ðerfɔ:r] , - [pɔɪnt] [di:] [moʊvezəz] [pleɪzəntɜ:i:z] , [pɔɪnt] [di:] [zə:] [di:] [meɪn] , [et] [pɔɪnt] [di:] -
Therefore , ' point de mauvaises plaisanteries , point de jeux de main , et point de raillerie
所以 , - 观点 德 坏 休闲场所 , 观点 德 游戏 德 主要的 , 等 观点 德 -
[pi:kwa:nteɪ] - .
piquante ' .
辛辣的 - :

因此, “point de mauvaises plaisanteries, point de jeux de main, et point deraillerie piquante”。

[ˈpærɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wer] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] ,
Paris is the place in the world where , if you please ,
巴黎 是 这 地方 在 这 世界 在哪里 , 如果 你 请 ,

巴黎是世界上这样一个地方, 如果你愿意的话,

[ju:; jʊ] [meɪ] [ðə; ði] [best] [ju'naɪt] [ðə; ði] - ['ju:taɪl] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['dʌlseɪ] - .
you may the best unite the ' utile ' and the ' dulce ' .
你 可能 这 最好的 团结 这 - 有用的 - 和 这 - 甜的 - :

你或许能最好地将“有用”与“甜蜜”结合起来。

[i:v(ə)n] [jʊr; jər] ['pleʒərz] [wɪl] [bi:; bi] [jʊr; jər] [ɪm'pru:vmənts] , [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Even your pleasures will be your improvements , if you take them with the
甚至 你的 快乐 将要 是 你的 改进 , 如果 你 拿 他们 和 这
[ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
people of the place ,
人们 的 这 地方 ,

即使是你的享乐, 如果你能与当地人一起享受, 也会成为你的进步。

[ænd; ənd] [ɪn] [haɪ] [laɪf] .
and in high life .
和 在 高的 生活 :

并且过着上流生活。

[frʌm; frəm] [wʌt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [hɪðər'tu:] [dʌn] ['evriwɜr] [els] , [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə]
From what you have hitherto done everywhere else , I have just reason to
从 什么 你 有 迄今为止 完毕 到处 别的 , 我 有 只是 原因 到
[br'li:v] ,
believe ,
相信 ,

根据你以往在其他地方的所作所为, 我有理由相信:

[ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [æt; ət] ['pærɪs] .
that you will do everything that you ought at Paris .
那 你 将要 做 一切 那 你 应该 在 巴黎 :

你会在巴黎做好你该做的一切。

[rɪ'membər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [jʊr; jər] [dɪ'saɪsɪv] ['moʊmənt] ; [wət'evər] [ju:; jʊ] [du:] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [noʊn]
Remember that it is your decisive moment ; whatever you do there will be known
记住 那 它 是 你的 决定性 片刻 ; 任何 你 做 那里 将要 是 已知
[tu:; tə] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [hɪr] ,
to thousands here ,
到 数千 这里 ,

记住, 这是你的决定性时刻; 你在那里所做的一切, 都会被这里的成千上万人知道。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['kærəktər] [ðer; ðər] , [wət'evər] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [wɪl] [get] [br'fɔ:r] [ju:; jʊ] [hɪr] .
and your character there , whatever it is , will get before you here .
和 你的 特点 那里 , 任何 它 是 , 将要 得到 前 你 这里 :

你在那里的品行, 无论是什么, 都会比你在这里的品行更重要。

[juː; jʊ] [wɪl] [mi:t] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][æt; ət] ['lʌndən] .
You will meet with it at London .
你 将要 见面 和 它 在 伦敦 .

你将在伦敦见到它。

[meɪ] [juː; jʊ][ænd; ʌnd][aɪ][bəʊθ][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət] [ðæt] ['miːtɪŋ] !
May you and I both have reason to rejoice at that meeting !
可能 你 和 我 两个都 有 原因 到 麾 在 那 会议 !
愿你我都能为那次会面感到高兴!

[ə'duː] .
Adieu .
再见 .

再见。

['letər] [sɪksɪ:iː]
LETTER CXII
信 112

第 112 封信

['lʌndən] , [meɪ] [eɪt] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , May 8 , O . S . 1750
伦敦 , 可能 8 , 哦 . S . -

伦敦，1750年5月8日（旧历）

[maɪ] [dɪr] [frend] : [æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['nætʃ(ə)rəl] ,
MY DEAR FRIEND: At your age the love of pleasures is extremely natural ,
我的 亲爱的 朋友 : 在 你的 年龄 这 爱 的 快乐 是 极其 自然的 ,
我亲爱的朋友：在你这个年纪，追求享乐是非常自然的。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][nɑːt] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] : [bʌt; bət][ðə; ði]['deɪndʒər] , [æt; ət][jʊr; jər]
and the enjoyment of them not unbecoming : but the danger , at your
和 这 享受 的 他们 不是 不体面 : 但 这 危险 , 在 你的
age ,
年龄 ,

享受它们也无可厚非：但是，在你这个年纪，存在着危险。

[ɪz] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] , [ænd; ʌnd] ['setɪŋ] [aʊt] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] .
is mistaking the object , and setting out wrong in the pursuit .
是 误会 这 目的 , 和 环境 出去 错误的 在 这 追逐 .
是找错了对象，并且在追求的过程中一开始就走错了方向。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['pleʒər] ['dæzɪz] [jʌŋ] [aɪz] ;
The character of a man of pleasure dazzles young eyes ;
这 特点 的 一个 男人 的 乐趣 令人眼花缭乱 年轻的 眼睛 ;
一个风流成性的男人的形象令年轻人眼花缭乱；

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][aɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] , [ænd; ʌnd][fɔːl] ['ɪntuː][vaɪs] [ænd; ʌnd] ['prɑːflɪɡəsi] .
they do not see their way to it distinctly , and fall into vice and profligacy .
他们 做 不是 看 他们的 方式 到 它 明显地 , 和 落下 进入 副 和 挥霍无度 .
他们没有清晰地看到通往目标的道路，于是陷入了恶习和放荡之中。

[aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ] .
I remember a strong instance of this a great many years ago .
我 记住 一个 强的 实例 的 这 一个 伟大的 许多 年 前 .
我记得很多年前就发生过一件非常典型的例子。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ʃaɪn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['pleʒər] ,
A young fellow , determined to shine as a man of pleasure ,
一个 年轻的 同伴 , 决定 到 闪耀 作为 一个 男人 的 乐趣 ,
一个年轻小伙子，决心要成为一个风流成性的男人，

[wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['lɪbərti:n] [dɪ'strɔɪd] ,
was at the play called the " Libertine Destroyed ,
曾是 在 这 玩 称为 这 " 放荡不羁的 损毁 ,

当时正在观看名为《浪荡子被摧毁》的戏剧，

" [ə; eɪ][trænz'leɪ(ə)n][ʌv; əv] - [lə] ['fɛstɪn] [di:][pi(:)'εə] - [ʌv; əv] - .
" a translation of ' Le Festin de Pierre ' of Moliere's .
" 一个 翻译 的 - 乐 费斯汀 德 皮埃尔 - 的 - .

“莫里哀的《皮埃尔节》的译本。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [strʌk] [wið; wiθ] [wʌt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði] [faɪn] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti:n] ,
He was so struck with what he thought the fine character of the libertine ,
他 曾是 所以 击 和 什么 他 想法 这 美好的 特点 的 这 放荡不羁的 ,

他被这位浪荡子身上他所认为的美好品格深深打动了。

[ðæt] [hi:; hi] [swɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['lɪbərti:n] [dɪ'strɔɪd] .
that he swore he would be the LIBERTINE DESTROYED .
那 他 发誓 他 会 是 这 放荡不羁的 损毁 .

他发誓要将浪荡子彻底消灭。

[sʌm; səm] [frendz] [æskt] [hɪm; ɪm] , ['weðər] [hi:; hi][hæd; həd][nʌ:t] ['betər] ['kɑ:ntent] [hɪm'self] [wið; wiθ]
Some friends asked him , whether he had not better content himself with

一些 朋友们 问 他 , 无论 他 有 不是 更好的 内容 他自己 和
['bi:ɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['lɪbərti:n] ,
being only the libertine ,
存在 仅有的 这 放荡不羁的 ,

有些朋友问他，他是不是最好只满足于做一个浪荡子？

[bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ?
but without being DESTROYED ?
但 没有 存在 损毁 ?

但又不被摧毁？

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ænsər] [wið; wiθ] [ɡreɪt] [wɔ:rmθ] , " [noʊ] ,
to which he answered with great warmth , " No ,
到 哪个 他 回答 和 伟大的 温暖 , " 不 ,

他热情地回答说：“不，

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] .
for that being destroyed was the perfection of the whole .
为了 那 存在 损毁 曾是 这 完美 的 这 所有的 .

因为那被摧毁的，正是整体的完美。

" [ðɪs] , [ɪk'strævəɡənt] [æz; əz][aɪ 'ti:] [si:mz][ɪn] [ðɪs] [laɪt] ,
" This , extravagant as it seems in this light ,
" 这 , 靡 作为 它 似乎 在 这 光 ,

“从这个角度来看，这虽然显得有些夸张，

[ɪz] ['ri:əli] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['meni] [æn; ən] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [jʌŋ] ['feləʊ] , [hu:] , ['kæptɪvɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
is really the case of many an unfortunate young fellow , who , captivated by the

是 真的 这 案件 的 许多 一个 不幸 年轻的 同伴 , WHO , 着迷 经过 这
[neɪm] [ʌv; əv] ['plezərz] ,
name of pleasures ,
姓名 的 快乐 ,

很多不幸的年轻人都有这样的遭遇，他们被享乐的名义所迷惑，

['rʌʃɪz] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] , [ænd; ænd] [wɪ'ðəʊt] [teɪst] , [ɪntu:][ðəm; ðəm][ɔ:l] , [ænd; ænd][ɪz] ['faɪnəli]
rushes indiscriminately , and without taste , into them all , and is finally

冲刺 不加区分地 , 和 没有 品尝 , 进入 他们 全部 , 和 是 最后
[dɪ'strɔɪd] .
DESTROYED .
损毁 .

它不分青红皂白、毫无品味地冲向它们，最终被摧毁。

[aɪ][ˈeɪ ˈem][nɑːt] [ˈstoʊɪkli] [ədˈvaɪzɪŋ] , [nɔːr] [pɑːrˈsaːnikli] [ˈpriːtʃɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈstoʊɪk]
I am not stoically advising , nor parsonically preaching to you to be a Stoic
我 是 不是 坚忍地 建议 , 也不 帕森式地 布道 到 你 到 是 一个 斯多葛派
[æɪ; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] ;
at your age ;
在 你的 年龄 ;

我既不是以斯多葛主义的态度建议你，也不是以牧师的身份说教你，让你在这个年纪成为一个斯多葛主义者；

[fɑːr][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] : [aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [pæðz] [tuː; tə] [ˈplezərz] ,
far from it : I am pointing out to you the paths to pleasures ,
远的 从 它 : 我 是 指向 出去 到 你 这 路径 到 快乐 ,
恰恰相反：我是在向你们指出通往快乐的道路。

[ænd; ʌnd][ˈeɪ ˈem] [enˈdevərɪŋ] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ˈkwɪkən] [ænd; ʌnd] [ˈhaɪ(ə)n] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
and am endeavoring only to quicken and heighten them for you .
和 是 努力 仅有的 到 加速 和 增高 他们 为了 你 .
我只是想尽我所能，让它们更快、更出色地呈现给你。

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈplezərz] , [bʌt; bət][let][ðem; ðəm][biː; bi][jʊr; jər] [oʊn] , [ænd; ʌnd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪst] [ðem; ðəm]
Enjoy pleasures , but let them be your own , and then you will taste them
享受 快乐 , 但 让 他们 是 你的 自己的 , 和 然后 你 将要 品尝 他们
;
;
;
;

享受快乐，但要让快乐属于你自己，这样你才能真正体会到快乐的意义；

[bʌt; bət][əˈdɑːpt] [nʌn] ; [trʌst] [tuː; tə] [ˈneɪtʃər] [fɔːr; fər][ˈdʒenjuɪn] [wʌnz] .
but adopt none ; trust to nature for genuine ones .
但 采纳 没有任何 ; 相信 到 自然 为了 真的 一个 .
但不要采纳任何品种；相信大自然会赐予真正的品种。

[ðə; ði] [ˈplezərz] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːrn] ; [ðə; ði][mæn] [huː] [ˈɡɪvz] [hɪmˈself] [ʌp]
The pleasures that you would feel you must earn ; the man who gives himself up
这 快乐 那 你 会 感觉 你 必须 赚 ; 这 男人 WHO 给予 他自己 向上
[tuː; tə][ɔːl] ,
to all ,
到 全部 ,

你认为必须努力才能获得的快乐；那个把自己完全交付给所有人的人，

[fiːlz] [nʌn] [ˈsensəbli] .
feels none sensibly .
感觉 没有任何 明智地 .
没有丝毫感觉。

[sɑːrdənəˈpeɪləs] , [aɪ][ˈeɪ ˈem] [kənˈvɪnst] , [ˈnevər] [felt] [ˈeni] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Sardanapalus , I am convinced , never felt any in his life .
萨达那帕勒斯 , 我 是 确信 , 绝不 毛毡 任何 在 他的 生活 .
我确信，萨达那帕勒斯一生中从未感受过这种感觉。

[ðoʊz] [ˈoʊnli] [huː] [dʒɔɪn] [ˈsɪriəs] [ɑːkjəˈpeɪjənz] [wɪð; wɪθ] [ˈplezərz] , [fiːl] [ˈiːðər] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
Those only who join serious occupations with pleasures , feel either as they should
那些 仅有的 WHO 加入 严肃的 职业 和 快乐 , 感觉 任何一个 作为 他们 应该
[duː] .
do .
做 .
只有将严肃的职业与娱乐结合起来的人，才能真正体会到两者应有的感受。

[ˌælsiˈbaɪədiːz] , [ðoʊ] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪmflɪ] [ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz] , [geɪv] [sʌm; səm][taɪm]
Alcibiades , though addicted to the most shameful excesses , gave some time
阿尔西比亚德斯 , 尽管 上瘾 到 这 最多 可耻 过剩 , 给予 一些 时间
[tuː; tə] [fəˈlɑːsəfi] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə] [ˈbɪznəs] .
to philosophy , and some to business .
到 哲学 , 和 一些 到 商业 .

阿尔西比亚德斯虽然沉迷于最可耻的放纵行为, 但他还是抽出一些时间研究哲学, 也抽出一些时间经商。

[ˈdʒuːljəs] [ˈsiːzər] [dʒɔɪnd] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] [soʊ] [ˈprɑːpərli] , [ðæt] [ðeɪ] [ˈmjuːtʃuəli] [əˈsɪstɪd]
Julius Caesar joined business with pleasure so properly , that they mutually assisted
尤利乌斯 凯撒 加入 商业 和 乐趣 所以 适当地 , 那 他们 相互 协助
[iːtʃ] [ˈʌðər] ;
each other ;
每个 其他 ;

尤利乌斯·凯撒将事业与娱乐结合得如此完美, 以至于二者相辅相成;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [waɪvz] [æt; ət] [roʊm] ,
and though he was the husband of all the wives at Rome ,
和 尽管 他 曾是 这 丈夫 的 全部 这 妻子们 在 罗马 ,
[ˈhɪː; hi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [sˈkɒləz] , [ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [best] [ˈɔːrətər] ,
he found time to be one of the best scholars , almost the best orator ,
他 成立 时间 到 是 一 的 这 最好的 学者们 , 几乎 这 最好的 演说者 ,
[ˈhɪː; hi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [sˈkɒləz] , [ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [best] [ˈɔːrətər] ,
he found time to be one of the best scholars , almost the best orator ,
他 成立 时间 到 是 一 的 这 最好的 学者们 , 几乎 这 最好的 演说者 ,

他抽出时间成为了最优秀的学者之一, 几乎是最优秀的演说家之一。

[ænd; ənd] [ˌæbsəˈluːtli] [ðə; ði] [best] [ˈdʒen(ə)rəl][ðer; ðər] .
and absolutely the best general there .
和 绝对地 这 最好的 一般的 那里 .
[ænd; ənd] [ˌæbsəˈluːtli] [ðə; ði] [best] [ˈdʒen(ə)rəl][ðer; ðər] .
and absolutely the best general there .
和 绝对地 这 最好的 一般的 那里 .

而且他绝对是那里最优秀的将军。

[æn; ən] [ˌʌnɪntəˈrʌptɪd] [laɪf][ʌv; əv] [ˈpleʒərz] [ɪz][æz; əz][ɪnˈsɪpɪd][æz; əz] [kənˈtemptəbl] .
An uninterrupted life of pleasures is as insipid as contemptible .
一个 不间断 生活 的 快乐 是 作为 平淡 作为 可鄙 .
[æn; ən] [ˌʌnɪntəˈrʌptɪd] [laɪf][ʌv; əv] [ˈpleʒərz] [ɪz][æz; əz][ɪnˈsɪpɪd][æz; əz] [kənˈtemptəbl] .
An uninterrupted life of pleasures is as insipid as contemptible .
一个 不间断 生活 的 快乐 是 作为 平淡 作为 可鄙 .

一成不变的享乐生活既乏味又令人鄙夷。

[sʌm; səm] [ˈaʊərz] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈevri] [deɪ][tuː; tə] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] [mʌst; məst] [wet] [bəʊθ][ðə; ði][maɪnd]
Some hours given every day to serious business must whet both the mind
一些 小时 给定 每一个 天 到 严肃的 商业 必须 磨刀 两个都 这 头脑
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
and the senses ,
和 这 感官 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
and the senses ,
和 这 感官 ,

每天抽出一些时间处理严肃的事情, 一定能够磨练心智和感官。

[tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈpleʒər] .
to enjoy those of pleasure .
到 享受 那些 的 乐趣 .
[tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈpleʒər] .
to enjoy those of pleasure .
到 享受 那些 的 乐趣 .

享受快乐。

[ə; eɪ] [ˈsɜːfɪtɪd] [ˈɡlʌtn] , [æn; ən] [ɪˈmeɪsɪetɪd] [sɔːt] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˈenəːveɪtɪd] [ˈrɑːt(ə)n] [ˈhɔːrɪˌmæstər] ,
A surfeited glutton , an emaciated sot , and an enervated rotten whoremaster ,
一个 过量 馋嘴 , 一个 瘦弱 酒 , 和 一个 虚弱 烂 娼妓之王 ,
[ə; eɪ] [ˈsɜːfɪtɪd] [ˈɡlʌtn] , [æn; ən] [ɪˈmeɪsɪetɪd] [sɔːt] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˈenəːveɪtɪd] [ˈrɑːt(ə)n] [ˈhɔːrɪˌmæstər] ,
A surfeited glutton , an emaciated sot , and an enervated rotten whoremaster ,
一个 过量 馋嘴 , 一个 瘦弱 酒 , 和 一个 虚弱 烂 娼妓之王 ,

一个吃撑了的饕餮, 一个骨瘦如柴的酒鬼, 和一个精疲力竭的腐败老鸨,

[ˈnevər] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈvoʊt] [ðəmˈselvz] ;
never enjoy the pleasures to which they devote themselves ;
绝不 享受 这 快乐 到 哪个 他们 奉献 他们自己 ;
[ˈnevər] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈvoʊt] [ðəmˈselvz] ;
never enjoy the pleasures to which they devote themselves ;
绝不 享受 这 快乐 到 哪个 他们 奉献 他们自己 ;

他们从不享受自己所追求的享乐;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][soʊ] [ˈmeni] [ˈhjuːmən][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [fɔːls] [ˌɡɒdz] .
but they are only so many human sacrifices to false gods .
但 他们 是 仅有的 所以 许多 人类 牺牲 到 错误的 神 .
[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][soʊ] [ˈmeni] [ˈhjuːmən][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [fɔːls] [ˌɡɒdz] .
but they are only so many human sacrifices to false gods .
但 他们 是 仅有的 所以 许多 人类 牺牲 到 错误的 神 .

但献给假神的活人祭品终究是有限的。

[ðə; ði] ['plezərz] [ʌv; əv] [loʊ] [laɪf][ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv] [ðɪs] [mɪ'steɪkən] , ['mɪrli] ['senʃuəl] , [ænd; ənd]
The pleasures of low life are all of this mistaken , merely sensual , and
这 快乐 的 低的生活 是 全部 的 这 错误 , 仅仅 感性的 , 和
[dɪs'greɪsfl] ['neɪtʃər] ;
disgraceful nature ;
可耻 自然 ;

下流生活的乐趣都是这种错误的、纯粹感官的、可耻的本质；

[wer'æz] , [ðoʊz] [ʌv; əv] [haɪ] [laɪf] ,
whereas , those of high life ,
然而 , 那些 的 高的 生活 ,

而那些上流社会人士，

[ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['kʌmpəni] ([ðoʊ] ['pɑ:səbli] [ɪn] [ðəm'selvz] [nɑ:t] [mɔ:r] ['mɔ:rəl]) [ɑ:r; ər] [mɔ:r]
and in good company (though possibly in themselves not more moral) are more
和 在 好的 公司 (尽管 可能 在 他们自己 不是 更多的 道德) 是 更多的
['delɪkət] ,
delicate ,
精美的 ,

在良朋益友的陪伴下（尽管他们本身可能并不比良朋益友更有道德），他们会变得更加敏感。

[mɔ:r] [rɪ'faɪnd] , [les] ['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd] [les] [dɪs'greɪsfl] ; [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mən] [kɔ:rs]
more refined , less dangerous , and less disgraceful ; and , in the common course
更多的 精制 , 较少的 危险的 , 和 较少的 可耻 ; 和 , 在 这 常见的 课程
[ʌv; əv] [θɪŋz] ,
of things ,
的 事物 ,

更精致、更安全、更体面；而且，在通常情况下，

[nɑ:t] ['rekənd] [dɪs'greɪsfl] [æt; ət][ɔ:l] .
not reckoned disgraceful at all .
不是 估计 可耻 在 全部 .

一点也不觉得丢脸。

[ɪn] [ɔ:rt] , ['plezər] [mʌst; məst][nɑ:t] , [neɪ] , ['kænɑ:t] , [bi:; bi][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]
In short , pleasure must not , nay , cannot , be the business of a man of
在 短的 , 乐趣 必须 不是 , 不 , 不能 , 是 这 商业 的 一个 男人 的
[sens] [ænd; ənd] ['kærəktər] ;
sense and character ;
感觉 和 特点 ;

总之，享乐绝不应该是，也不可能是有理智和品格的人所关注的事情；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd][ɪz] , [hɪz; ɪz] [rɪ'li:f] , [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:rd] .
but it may be , and is , his relief , his reward .
但 它 可能 是 , 和 是 , 他的 宽慰 , 他的 报酬 .

但这可能是，也确实是他的解脱和奖赏。

[aɪ 'ti:][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [soʊ][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] ; [hu:] [hæv; həv][ðə; ði]['ʌtməʊst]
It is particularly so with regard to the women ; who have the utmost
它 是 特别 所以 和 看待 到 这 女性 ; WHO 有 这 极致
[kən'tempt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [men] ,
contempt for those men ,
鄙视 为了 那些 男人 ,

尤其对于女性而言更是如此；她们对这些男人极其蔑视。

[ðæt] , ['hævɪŋ] [noʊ] ['kærəktər] [nɔ:r][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [seks] ,
that , having no character nor consideration with their own sex ,
那 , 拥有 不 特点 也不 考虑 和 他们的 自己的 性别 ,

她们既没有品行，也没有对同性体谅，

[ˈfrɪvələsli] [pæs] [ðer; ðər] [hoʊl] [taɪm] [ɪn] - [ruːɛlz] - [ænd; ənd][æt; ət] - [twaɪˈlet] - .
frivolously pass their whole time in ' ruelles ' and at ' toilettes ' .
轻率地 经过 他们的 所有的 时间 在 - ruelles - 和 在 - 厕所 - .

他们整天无所事事地在小巷和厕所里消磨时光。

[ðeɪ] [lʊk] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][æz; əz][ðer; ðər] [ˈlʌmbər] , [ænd; ənd] [rɪˈmu:v] [ðem; ðəm] [wenˈevər] [ðeɪ]
They look upon them as their lumber , and remove them whenever they
他们 看 之上 他们 作为 他们的 木材 , 和 消除 他们 每当 他们
[kæn; kən][get] [ˈbetər] [ˈfɜ:rnɪtʃər] .
can get better furniture .
能 得到 更好的 家具 .

他们把这些家具当作木材，只要能买到更好的家具，就会把它们搬走。

[ˈwɪmɪn] [tʃu:z] [ðer; ðər] [ˈfeɪvərɪts] [mɔ:ɹ] [baɪ][ðə; ði] [ɪr] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsensɪz]
Women choose their favorites more by the ear than by any other of their senses
女性 选择 他们的 收藏夹 更多的 经过 这 耳朵 比 经过 任何 其他 的 他们的 感官
[ɔ:r][ˈi:v(ə)n][ðer; ðər] [ʌndəsˈtændɪŋz] .
or even their understandings .
或者 甚至 他们的 理解 .

女人选择自己喜欢的歌曲，更多的是凭耳朵而不是其他感官，甚至不是凭理解。

[ðə; ði][mæn] [hu:m] [ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði][moʊst] [kəˈmendɪd] [baɪ][ðə; ði][men] ,
The man whom they hear the most commended by the men ,
这 男人 谁 他们 听到 这 最多 赞扬 经过 这 男人 ,
[baɪ][ðə; ði][men] ,
他们听到男人们最称赞的那个人，

[wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [rɪˈsi:vɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
will always be the best received by them .
将要 总是 是 这 最好的 已收到 经过 他们 .

永远都会是他们最喜欢的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkwest] [ˈflætərz] [ðer; ðər][ˈvænəti] , [ænd; ənd][ˈvænəti][ɪz][ðer; ðər][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] , [ɪf] [nɑ:t]
Such a conquest flatters their vanity , and vanity is their universal , if not
这样的 一个 征服 奉承者 他们的 虚荣 , 和 虚荣 是 他们的 普遍的 , 如果 不是
[ðer; ðər][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋgəst] [ˈpæ(ə)n] .
their strongest passion .
他们的 最强 热情 .

这样的征服满足了他们的虚荣心，而虚荣心是他们普遍的，甚至是他们最强烈的欲望。

[ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈkærəktər] [ɪz] [ɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [kraʊd] [tu:; tə] , [neɪ] ,
A distinguished shining character is irresistible with them ; they crowd to , nay ,
一个 杰出的 灼灼 特点 是 无法抗拒 和 他们 ; 他们 人群 到 , 不 ,
[baɪ][ðə; ði] [wɪθ] [ðem; ðəm] ,
杰出而耀眼的人物对他们来说是无法抗拒的；他们会蜂拥而至，不，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈkwɑ:rəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði][deɪndʒər][ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] .
they even quarrel for the danger in hopes of the triumph .
他们 甚至 争吵 为了 这 危险 在 希望 的 这 胜利 .

他们甚至为了胜利而争吵，哪怕危险也在所不惜。

[ðoo] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ([tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [ɪkˈspreɪ(ə)n]) , [ʃi:; ʃi] [hu:] [ˈkɔŋkəz] [ˈoʊnli]
Though , by the way (to use a vulgar expression) , she who conquers only
尽管 , 经过 这 方式 (到 使用 一个 庸俗 表达) , 她 WHO 征服者 仅有的
[ˈketʃɪz; ˈkæɪtʃɪz][ə; eɪ][ˈtɑ:rtər] ,
catches a Tartar ,
捕获物 一个 鞑靼 ,

不过，顺便说一句（用一句粗俗的话来说），征服者只会抓到鞑靼人。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv][hɜ:ɹ; hər] [ˈkæptɪv] .
and becomes the slave of her captive .
和 变成 这 奴隶 的 她 俘虏 .

她沦为俘虏的奴隶。

- ['meɪs][ˈsɛst, 'seɪ][lɑː] [lɜːr] [əˈfer] - . [dɪˈvaɪd][jɜːr; jər][taɪm] [brɪˈtwiːn] [ˈjuːsf(ə)l] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [ænd; ənd]
' Mais c'est la leur affaire ' . Divide your time between useful occupations and
- 玉米 是 拉 leur 事件 - : 划分 你的 时间 之间 有用 职业 和
['elɪɡənt] ['pleɪzərz] .
elegant pleasures .
优雅的 快乐 .

“Mais c'est la leur thinge”。将您的时间分配给有用的职业和优雅的娱乐。

[ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [siːmz] [tuː; tə] [brɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] , [ˈbɪznəs] , [ɔːr] [ˈsɪriəs] [kɒnvəˈseɪʃənz] [wɪð; wɪθ]
The morning seems to belong to study , business , or serious conversations with
这 早晨 似乎 到 属于 到 学习 , 商业 , 或者 严肃的 对话 和
[men] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪɡjər] ;
men of learning and figure ;
男人 的 学习 和 数字 ;

上午的时间似乎应该用来学习、处理事务，或者与有学识、有地位的人进行严肃的谈话；

[nɔːt] [ðæt] [aɪ] [ɪkˈskluːd] [æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈaʊər][æt; ət][ə; eɪ] [twaːˈlet] .
not that I exclude an occasional hour at a toilette .
不是 那 我 排除 一个 偶然 小时 在 一个 厕所 .

当然，我并不排除偶尔在洗手间待上一个小时的可能性。

[frʌm; frəm] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ˈdɪnər] , [ðə; ði][ˈpraːpər] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ˈpleɪzər] ,
From sitting down to dinner , the proper business of the day is pleasure ,
从 坐着 向下 到 晚餐 , 这 恰当的 商业 的 这 天 是 乐趣 ,
从坐下来享用晚餐开始，一天中最重要的事情就是享受。

[ənˈles] [ˈriːəl] [ˈbɪznəs] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˈnevər] [biː; bi] [pooʊˈspəʊnd] [fɔːr; fər] [ˈpleɪzər] , [ˈhæpənɪz]
unless real business , which must never be postponed for pleasure , happens
除非 真实的 商业 , 哪个 必须 绝不 是 推迟 为了 乐趣 , 发生
[æksɪˈdentəli] [tuː; tə] [ɪntərˈfɪr] .
accidentally to interfere .
偶然 到 干扰 .

除非真正重要的事（绝不能为了享乐而耽搁）碰巧发生了干扰。

[ɪn] [gʊd] [ˈkʌmpəni] ,
In good company ,
在 好的 公司 ,

与良伴同行，

[ðə; ði] [ˈpleɪzərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈdelɪkəsi]
the pleasures of the table are always carried to a certain point of delicacy
这 快乐 的 这 桌子 是 总是 携带 到 一个 肯定 观点 的 美味
[ænd; ənd][græʔɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
and gratification ,
和 满足感 ,

餐桌上的乐趣总是被提升到某种精致和满足的境界。

[bʌt; bət] [ˈnevər] [tuː; tə] [ɪkˈses] [ænd; ənd][ˈraɪət] .
but never to excess and riot .
但 绝不 到 过量的 和 暴动 .

但绝不能过度，更不能引发骚乱。

[pleɪz] , [ˈɒprəz] , [bɔːlz] , [ˈslʌpəz] , [geɪ] [kɒnvəˈseɪʃənz] [ɪn] [pəˈlaɪt][ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈkʌmpənɪz] ,
Plays , operas , balls , suppers , gay conversations in polite and cheerful companies ,
演出 , 歌剧 , 球 , 晚餐 , 同性恋 对话 在 有礼貌的 和 快乐 公司 ,
[ˈpraːpərli] [kənˈkluːd] [ðə; ði] [ˈiːvniŋz] ;
properly conclude the evenings ;
适当地 结束 这 晚上 ;

戏剧、歌剧、舞会、晚宴，以及在礼貌而愉快的氛围中进行的轻松愉快的交谈，为夜晚画上了圆满的句号；

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] [ðə; ði] ['tendə] [lʊks] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [də'rekt][ænd; ənd][ðə; ði] [saɪz] [ðæt] [ju:; jʊ]
not to mention the tender looks that you may direct and the sighs that you
不是 到 提到 这 投标 看起来 那 你 可能 直接的 和 这 叹息 那 你
[meɪ] ['ɔ:fə] ,
may offer ,
可能 提供 ,

更不用说你可能投来的温柔目光和你可能发出的叹息了，

[ə'pɑ:n] [ði:z] ['sevrəl] [ə'keizənz] , [tu:; tə][sʌm; səm] [prə'pɪjəs] [ɔ:r] [ʌnpərə'pɪjəs] ['fi:meɪl] ['deɪəti; 'di:əti] ,
upon these several occasions , to some propitious or unpropitious female deity ,
之上 这些 一些 场合 , 到 一些 吉祥 或者 不吉利的 女性 神 ,

在这些不同的场合，向一些吉利或不吉利的女性神灵祈祷，

[hu:z] ['kærəktə] [ænd; ənd] ['mænərz] [wɪl] ['ni:ðə] [dis'greɪs] [nɔ:r] [kə'rʌpt] [jɔ:rz] .
whose character and manners will neither disgrace nor corrupt yours .
谁 特点 和 礼仪 将要 两者都不 耻辱 也不 腐败 你的 .

他的品行和举止既不会玷污你的名誉，也不会败坏你的名声。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['ri:əl] [sens] [ænd; ənd] ['plezə] ;
This is the life of a man of real sense and pleasure ;
这 是 这 生活 的 一个 男人 的 真实的 感觉 和 乐趣 ;

这是真正有品位、有乐趣的人的生活；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [dɪstrɪ'bju:](ə)n][ʌv; əv][jʊ; jər] [taɪm] , [ænd; ənd] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][jʊ; jər] ['plezəz] ,
and by this distribution of your time , and choice of your pleasures ,
和 经过 这 分配 的 你的 时间 , 和 选择 的 你的 快乐 ,

通过你对时间的这种分配方式，以及你对娱乐方式的选择，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['i:kwəli] ['kwɑ:lɪfaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɪzi] , [ɔ:r][ðə; ði] - [boʊ] ['mɑ:nd] - .
you will be equally qualified for the busy , or the ' beau monde ' .
你 将要 是 同样地 合格的 为了 这 忙碌的 , 或者 这 - 帅哥 世界 - .

你同样能够胜任忙碌的生活，或者融入上流社会。

[ju:; jʊ] [si:] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t]['rɪdʒɪd] ,
You see I am not rigid ,
你 看 我 是 不是 死板的 ,

你看，我并不固执。

[ænd; ənd][du:] [nɑ:t][rɪ'kwaɪə] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
and do not require that you and I should be of the same age .
和 做 不是 要求 那 你 和 我 应该 是 的 这 相同的 年龄 .

而且并不要求你我年龄相同。

[wʌt] [aɪ] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['ðerfɔ:r] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [mɔ:r] [weɪt] , [æz; əz] ['klʌmɪŋ]
What I say to you , therefore , should have the more weight , as coming
什么 我 说 到 你 , 所以 , 应该 有 这 更多的 重量 , 作为 未来
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] ,
from a friend ,
从 一个 朋友 ,

因此，我作为朋友对你说的话，应该更有分量。

[nɑ:t][ə; eɪ] ['fa:ðə] .
not a father .
不是 一个 父亲 .

不是父亲。

[bʌt; bət] [loʊ] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [loʊ] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [ðer; ðər] [ɪn'di:snt] ['raɪəts][ænd; ənd]
But low company , and their low vices , their indecent riots and
但 低的 公司 , 和 他们的 低的 恶习 , 他们的 不雅 骚乱 和
[ˈprɑ:flɪɡəsi] ,
profligacy ,
挥霍无度 ,

但是，那些低劣的同伴，以及他们低劣的恶习、不雅的骚乱和挥霍无度的行为，

[aɪ][ˈnevər] [wɪl] [ber] [nɔːr] [fərˈɡɪv] .
I never will bear nor forgive .
我 绝不 将要 熊 也不 原谅 .

我永远不会容忍，也不会原谅。

[aɪ][hæv; həv] [ˈleɪtli] [rɪˈsiːvd] [tuː] [ˈvɔːljəmz] [ʌv; əv] [triːtɪz] , [ɪn][ˈdʒɜːrmən][ænd; ənd] [ˈlætn] , [frʌm; frəm]
I have lately received two volumes of treaties , in German and Latin , from
我 有 最近 已收到 二 卷 的 条约 , 在 德语 和 拉丁 , 从
[ˈhɔːkɪnz] ,
Hawkins ,
霍金斯 ,

我最近收到了霍金斯寄来的两卷论文，一卷是德文，一卷是拉丁文。

[wɪð; wɪθ][jɔːr; jər][ˈɔːrdərz] , [ˈʌndər] [jɔːr; jər] [oʊn] [hænd] , [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
with your orders , under your own hand , to take care of them for you ,
和 你的 订单 , 在下面 你的 自己的 手 , 到 拿 关心 的 他们 为了 你 ,
遵照你的指示，亲手为你照看他们，

[wɪtʃ] [ˈɔːrdərz][aɪ][jæl; jəl][moʊst] [ˈduːtɪfəli] [ænd; ənd] [ˈpʌŋktʃuəli] [əˈbeɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [weɪt] [fɔːr; fər]
which orders I shall most dutifully and punctually obey , and they wait for
哪个 订单 我 将 最多 尽职尽责地 和 准时 服从 , 和 他们 等待 为了
[juː; jʊ][ɪn][maɪ][ˈlaɪbrəri] ,
you in my library ,
你 在 我的 图书馆 ,

我将尽职尽责、准时执行这些命令，它们已存放在我的书房里，等着您来取。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [ɡreɪt] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [rer] [ˈbʊks] ,
together with your great collection of rare books ,
一起 和 你的 伟大的 收藏 的 稀有的 图书 ,
以及您丰富的珍稀书籍收藏，

[wɪtʃ] [jɔːr; jər] [ˈmæmə] [sent][em ˈiː][əˈpɑːn] [rɪˈmuːvɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][oʊld] [haʊs] .
which your Mamma sent me upon removing from her old house .
哪个 你的 妈妈 发送 我 之上 移除 从 她 老的 房子 .
这是你妈妈从老房子搬出来时寄给我的。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][nɑːt][ˈoʊnli] [kiːp] [ʌp] , [bʌt; bət] [ɪmˈpruːv] [ɪn][jɔːr; jər][ˈdʒɜːrmən] ,
I hope you not only keep up , but improve in your German ,
我 希望 你 不是 仅有的 保持 向上 , 但 提升 在 你的 德语 ,
我希望你不仅能保持德语水平，还能有所提高。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [ɡreɪt] [juːz][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][koʊn] [ˈɪntuː] [ˈbɪznəs] ;
for it will be of great use to you when you cone into business ;
为了 它 将要 是 的 伟大的 使用 到 你 什么时候 你 锥体 进入 商业 ;
因为当你开始经商时，它将对你大有帮助；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mɔːr] [soʊ] ,
and the more so ,
和 这 更多的 所以 ,
而且尤其如此，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈɔːlmoʊst][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [huː] [ˈiːðər] [kæən; kən] [spiːk] [ɔːr] [ˈʌndərˈstænd]
as you will be almost the only Englishman who either can speak or understand
作为 你 将要 是 几乎 这 仅有的 英国人 WHO 任何一个 能 说话 或者 理解
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 .
因为你几乎是唯一一个能说或听懂这种语言的英国人。

[preɪ] [spiːk] [aɪ ˈtiː] [ˈkɑːnstəntli] [tuː; tə][ɔːl] [ˈdʒɜːmənz] , [werˈevər] [juː; jʊ] [miːt] [ðəm; ðəm] ,
Pray speak it constantly to all Germans , wherever you meet them ,
祈祷 说话 它 不断地 到 全部 德国人 , 无论 你 见面 他们 ,
请务必经常向所有德国人讲述这句话，无论你在哪里遇到他们。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [mi:t] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][æt; ət]['pærɪs] .
and you will meet multitudes of them at Paris .
和 你 将要 见面 众多 的 他们 在 巴黎 .

在巴黎，你会遇到很多这样的人。

[ɪz][ɪ'tæliən] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['i:zi] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
Is Italian now become easy and familiar to you ?
是 意大利语 现在 变得 简单的 和 熟悉的 到 你 ?

现在你觉得意大利语简单易懂了吗？

[kæn; kən][ju:; jʊ] [spi:k] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['flu:ənsɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [spi:k] ['dʒɜ:rmən] ?
Can you speak it with the same fluency that you can speak German ?
能 你 说话 它 和 这 相同的 流利度 那 你 能 说话 德语 ?

你能像说德语一样流利地说这门语言吗？

[ju:; jʊ] ['kæna:t] [kən'si:v] [wʌt] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ɪn] [nə'ɡoʊʃi'eɪʃənz] [tu:; tə]
You cannot conceive what an advantage it will give you in negotiations to
你 不能 构想 什么 一个 优势 它 将要 给 你 在 谈判 到
[pə'zes] [ɪ'tæliən] ,
possess Italian ,
具有 意大利语 ,

你无法想象拥有意大利语会在谈判中给你带来多大的优势。

['dʒɜ:rmən] , [ænd; ənd] [frentʃ] ['pɜ:rfɪktli] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:rs] [ænd; ənd]
German , and French perfectly , so as to understand all the force and
德语 , 和 法语 完美 , 所以 作为 到 理解 全部 这 力量 和
[fɪ'nes] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θri:] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
finesse of those three languages .
技巧 的 那些 三 语言 .

德语和法语都说得很好，因此能够理解这三种语言的全部力量和精妙之处。

[ɪf] [tu:] [men] [ʌv; əv] ['i:kwəl] ['tælənts] [nɪ'ɡoʊʃiət] [tə'geðər] ,
If two men of equal talents negotiate together ,
如果 二 男人 的 平等的 天赋 谈判 一起 ,

如果两个才能相当的人进行谈判，

[hi:; hi] [hu:] [best] [ʌndər'stændz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][nɪ'ɡoʊʃi'eɪ(ə)n][ɪz] ['kærid] [ɑ:n] ,
he who best understands the language in which the negotiation is carried on ,
他 WHO 最好的 明白 这 语言 在 哪个 这 谈判 是 携带 在 ,
[ə; eɪ] [tɪ] ,
[ə; eɪ] [tɪ] ,
最了解谈判所用语言的人，

[wɪl] [ɪn'fæləbli] [get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
will infallibly get the better of the other .
将要 绝对正确 得到 这 更好的 的 这 其他 .

一定会战胜对方。

[ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [ʌv; əv][wʌn][ɪ'sɪŋg(ə)][wɜ:rd][ɪz][ɔ:f(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪn]
The signification and force of one single word is often of great consequence in
这 意义 和 力量 的 一 单身的 单词 是 经常 的 伟大的 结果 在
[ə; eɪ] [tɪ] ,
a treaty ,
一个 条约 ,

在条约中，一个词的意义和效力往往至关重要。

[ænd; ənd][ɪ:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['letər] .
and even in a letter .
和 甚至 在 一个 信 .

甚至在信中也是如此。

[rɪ'membər] [ðə; ði] ['greɪsɪz] , [fɔ:r; fər] [wɪ'dəʊt] [ðəm; ðəm] - ['bɒgni] [fæ'tɪkə][i:] ['vænə] - .
Remember the GRACES , for without them ' ogni fatica e vana ' .
记住 这 恩典 , 为了 没有 他们 - 奥格尼 脂肪 e 瓦纳 - .

记住恩典，因为没有它们，“ogni fatica e vana”。

[ə'du:] .
Adieu .
再见 .

再见。

[ˈletər] -
LETTER CXIII
信 -

第113封信

[ˈlʌndən] , [meɪ] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , May 17 , O . S . 1750
伦敦 , 可能 - , 哦 . S . -

伦敦，1750年5月17日

[maɪ] [daɪr] [frend] : [jʊr; jər] [əˈprentɪʃɪp] [ɪz] [nɪr] [aʊt] , [ænd; ʌnd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [su:n] [tu:; tə][set] [ʌp]
MY DEAR FRIEND : Your apprenticeship is near out , and you are soon to set up
我的 亲爱的 朋友 : 你的 学徒制 是 靠近 出去 , 和 你 是 很快 到 放 向上
[fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] ;
for yourself ;
为了 你自己 ;

我亲爱的朋友：你的学徒期即将结束，你很快就要开始独立创业了；

[ðæt] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈmoʊmənt][ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)][wʌn][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ænd; ʌnd][æŋ; ən] [ˈæŋkʌs] [wʌn][fɔ:r; fər]
that approaching moment is a critical one for you , and an anxious one for
那 接近 片刻 是 一个 批判的 一 为了 你 , 和 一个 焦虑的 一 为了
[em 'i:] .
me :
我 .

即将到来的时刻对你来说至关重要，对我来说则令人焦虑。

[ə; eɪ] [ˈtreɪdzmən] [hu:] [wʊd] [sək'sɪ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] ,
A tradesman who would succeed in his way ,
一个 零售商 WHO 会 成功 在 他的 方式 ,
one who would succeed in his way ,
一个会以自己的方式获得成功的商人，

[mʌst; məst] [bɪˈɡɪn] [baɪ][rɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ʌnd] [ɡʊd] [ˈmænərz] ;
must begin by establishing a character of integrity and good manners ;
必须 开始 经过 建立 一个 特点 的 正直 和 好的 礼仪 ;
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] ,
without the former ,
没有 这 以前的 ,

必须首先树立正直和良好的品格；如果没有前者，

[ˈnoʊbə:di] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] [æt; ət][ɔ:l] ; [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈlætər] , [ˈnoʊbə:di] [wɪl] [ɡoʊ][ðər; ðər]
nobody will go to his shop at all ; without the latter , nobody will go there
无人 将要 去 到 他的 店铺 在 全部 ; 没有 这 后者 , 无人 将要 去 那里
[ˈtwɑɪs] .
twice .
两次 .

如果没有后者，就不会有人去他的店；如果没有后者，就不会有人去第二次。

[ðɪs] [ru:l] [dʌz] [nɑ:t] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [fer] [a:ts][ʌv; əv] [treɪd] .
This rule does not exclude the fair arts of trade .
这 规则 做 不是 排除 这 公平的 艺术 的 贸易 .
This rule does not exclude the fair arts of trade .
这条规则并不排除公平交易的艺术形式。

[hi:; hi] [meɪ] [sel] [hɪz; ɪz] [ɡʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [best] [praɪs] [hi:; hi][kæŋ; kən] , [wɪˈðɪn] [ˈsɜ:rt(ə)n] [bəʊndz] .
He may sell his goods at the best price he can , within certain bounds .
他 可能 卖 他的 商品 在 这 最好的 价格 他 能 , 之内 肯定 界限 .
He may sell his goods at the best price he can , within certain bounds .
在一定范围内，他可以以自己能得到的最佳价格出售货物。

[hiː; hi] [meɪ] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mər] , [ðə; ði] [wɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fæn'tæstɪkəl] [teɪsts]
He may avail himself of the humor , the whims , and the fantastical tastes
他 可能 可用 他自己 的 这 幽默 , 这 心血来潮 , 和 这 奇幻 口味
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌstəmərz] ;
of his customers ;
的 他的 顾客 ;

他可以利用顾客的幽默感、奇思妙想和异想天开的品味；

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] ['wɔ:rənts] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [mʌst; məst][biː; bi] ['ri:əli] [soʊ] ,
but what he warrants to be good must be really so ,
但 什么 他 逮捕令 到 是 好的 必须 是 真的 所以 ,
[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] ['wɔ:rənts] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [mʌst; məst][biː; bi] ['ri:əli] [soʊ] ,
但他认为好的，必须确实是好的。

[wʌt] [hiː; hi] ['sɪriəsli] [ə'sə:ts] [mʌst; məst][biː; bi] [tru:] ,
what he seriously asserts must be true ,
什么 他 严重地 断言 必须 是 真的 ,
[wʌt] [hiː; hi] ['sɪriəsli] [ə'sə:ts] [mʌst; məst][biː; bi] [tru:] ,
他郑重其事地断言的，必定是真的。

[ɔ:r][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['frɔ:dʒələnt] ['prɑ:fɪts] [wɪl] [su:n] [end][ɪn][ə; eɪ] ['bæŋkrʌptsi] .
or his first fraudulent profits will soon end in a bankruptcy .
或者 他的 第一的 欺诈 利润 将要 很快 结尾 在 一个 破产 .
[ɔ:r][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['frɔ:dʒələnt] ['prɑ:fɪts] [wɪl] [su:n] [end][ɪn][ə; eɪ] ['bæŋkrʌptsi] .
否则，他最初的欺诈所得很快就会以破产告终。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['haɪər] [laɪf] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
It is the same in higher life , and in the great business of the world .
它 是 这 相同的 在 更高 生活 , 和 在 这 伟大的 商业 的 这 世界 .
[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['haɪər] [laɪf] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
在更高层次的生活中，以及在世界各大商业领域，情况也是如此。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [dʌz] [nɑ:t]['sɑ:ɪdli] [ɪ'stæblɪ] , [ænd; ənd] ['ri:əli] [dɪ'zɜ:rv] , [ə; eɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv] [tru:θ] ,
A man who does not solidly establish , and really deserve , a character of truth ,
一个 男人 WHO 做 不是 稳固地 建立 , 和 真的 应得 , 一个 特点 的 真相 ,
[ə; eɪ][mæn] [hu:] [dʌz] [nɑ:t]['sɑ:ɪdli] [ɪ'stæblɪ] , [ænd; ənd] ['ri:əli] [dɪ'zɜ:rv] , [ə; eɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv] [tru:θ] ,
一个没有真正树立并配得上诚实品格的人，

['prɒvəti] , [gʊd] ['mænərz] , [ænd; ənd] [gʊd] ['mɒrəlz] , [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['setɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
probity , good manners , and good morals , at his first setting out in the world ,
廉洁 , 好的 礼仪 , 和 好的 德 , 在 他的 第一的 环境 出去 在 这 世界 ,
['prɒvəti] , [gʊd] ['mænərz] , [ænd; ənd] [gʊd] ['mɒrəlz] , [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['setɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
他初入社会时，就展现出正直、礼貌和良好的道德品质。

[meɪ] [ɪm'pəʊz] , [ænd; ənd] [ʃaɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪ:tɪər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [taɪm] , [bʌt; bət] [wɪl] ['veri]
may impose , and shine like a meteor for a very short time , but will very
可能 强加 , 和 闪耀 喜欢 一个 流星 为了 一个 非常 短的 时间 , 但 将要 非常
[su:n] ['vænɪʃ] ,
soon vanish ,
很快 消失 ,
[su:n] ['vænɪʃ] ,
或许会昙花一现，像流星一样闪耀，但很快就会消失。

[ænd; ənd][biː; bi] [ɪks'tɪŋɡwɪʃt] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] .
and be extinguished with contempt .
和 是 熄灭 和 鄙视 .
[ænd; ənd][biː; bi] [ɪks'tɪŋɡwɪʃt] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] .
并被蔑视地消灭。

['pi:p(ə)l] ['i:zəli] ['pɑ:rd(ə)n] , [ɪn] [jʌŋ] [men] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] :
People easily pardon , in young men , the common irregularities of the senses :
人们 容易地 赦免 , 在 年轻的 男人 , 这 常见的 违规行为 的 这 感官 :
['pi:p(ə)l] ['i:zəli] ['pɑ:rd(ə)n] , [ɪn] [jʌŋ] [men] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] :
人们很容易原谅年轻男性常见的感官缺陷：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑ:t] [fər'ɡɪv] [ðə; ði] [li:st] [vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] .
but they do not forgive the least vice of the heart .
但 他们 做 不是 原谅 这 至少 副 的 这 心 .
[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑ:t] [fər'ɡɪv] [ðə; ði] [li:st] [vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] .
但他们绝不宽恕人心中哪怕最轻微的罪恶。

[ðə; ði] [hɑ:rt] ['nevər] [grəʊz] ['betər] [baɪ][eɪdʒ] ; [aɪ] [fɪr] ['ræðər] [wɜ:rs] ; [ɔ:lweɪz] ['hɑ:rdər] .
The heart never grows better by age ; I fear rather worse ; always harder .
这 心 绝不 生长 更好的 经过 年龄 ; 我 害怕 相当 更糟 ; 总是 更难 .

心不会随着年龄增长而变好；我担心只会变得更糟；只会越来越坚硬。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪər] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən][oʊld][wʌŋ] ;
A young liar will be an old one ;
一个 年轻的 说谎者 将要 是 一个 老的 一 ;

年轻时说谎的人，年老时也会说谎；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [neɪv] [wɪl] ['oʊnli][bi:; bi][ə; eɪ] ['greɪtər] [neɪv] [æz; əz][hi:; hi] [grəʊz] ['oʊldər] .
and a young knave will only be a greater knave as he grows older .
和 一个 年轻的 恶棍 将要 仅有的 是 一个 更大的 恶棍 作为 他 生长 老 .

一个年轻的恶棍，随着年龄的增长，只会变得更加邪恶。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][bæd] [jʌŋ] [hɑ:rt] , [ə'kʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [hed] ([wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði])
But should a bad young heart , accompanied with a good head (which , by the way ,
但 应该 一个 坏的 年轻的 心 , 伴随 和 一个 好的 头 (哪个 , 经过 这
[wei] ,
way ,
方式 ,

但是，如果一颗年轻的心脏不好，却拥有一颗聪明的头脑（顺便说一句，

[veri] ['seldəm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs]) , [ri:əli] [rɪ'fɔ:rm] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
very seldom is the case) , really reform in a more advanced age ,
非常 很少 是 这 案件) , 真的 改革 在 一个 更多的 先进的 年龄 ,

这种情况非常罕见)，真正意义上的改革是在更成熟的时代进行的。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][ɪts] ['fɑ:li] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ɪts] [gɪlt] ;
from a consciousness of its folly , as well as of its guilt ;
从 一个 意识 的 它是 蠢事 , 作为 出色地 作为 的 它是 有罪 ;

出于对自身愚蠢和罪恶的意识；

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'vɜ:ɾʒ(ə)n] [wʊd] ['oʊnli][bi:; bi] [θɔ:t] [pru:'denʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'litɪk(ə)l] , [bʌt; bət] ['nevər]
such a conversion would only be thought prudential and political , but never
这样的 一个 转换 会 仅有的 是 想法 审慎 和 政治的 , 但 绝不
[sɪn'sɪr] .
sincere .
真诚 .

这样的转变只会被认为是审慎和政治上的，绝不会是真诚的。

[aɪ][hoʊp] [ɪn][gɔ:d] , [ænd; ənd][aɪ] ['veri] .
I hope in God , and I verily .
我 希望 在 上帝 , 和 我 确实 .

我仰望上帝，我真心如此。

[brɪ'li:v] , [ðæt] [ju:; jʊ][wa:nt][noʊ][mɔ:rəl]['vɜ:ɾtʃu:] .
believe , that you want no moral virtue .
相信 , 那 你 想 不 道德 美德 .

你相信，你不需要任何道德美德。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:rəl] ['vɜ:ɾtʃʊ] , [ɪn] - [eɪ,sɪ'ti:ju:] ['pri:məu] - , [æz; əz][ðə; ði]
But the possession of all the moral virtues , in ' actu primo ' , as the
但 这 拥有 的 全部 这 道德 美德 , 在 - 实际 普里莫 - , 作为 这

[loʊ'dʒɪfənz][kɔ:l][aɪ 'ti:] ,
logicians call it ,
逻辑学家 称呼 它 ,

但是，正如逻辑学家所称的，所有道德美德的拥有，在“首要事件”(actu primo) 中，

[ɪz][nɑ:t] [sə'fɪj(ə)nt] ; [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ðəm; ðəm][ɪn] - [eɪ,sɪ'ti:ju:] [si 'kʌndəu] - [tu:] ; [neɪ] ,
is not sufficient ; you must have them in ' actu secundo ' too ; nay ,
是 不是 充足的 ; 你 必须 有 他们 在 - 实际 第二 - 也 ; 不 ,

仅仅这样还不够；你还必须在“actu secundo”中也包含它们；不，

[ðæt] [ɪz] [nɑ:t] [sə'fɪ(ə)nt] [ˈni:ðər] - - [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ˈɔ:lsəʊ] .
that is not sufficient neither - - you must have the reputation of them also .
那 是 不是 充足的 两者都不 - - 你 必须 有 这 名声 的 他们 还 .

但这还不够——你还必须拥有他们的声誉。

[jʊr; jər] ['kærəktər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɪlt] [ə'pɑ:n] [ðæt] ['sɑ:lɪd] [faʊn'deɪ(ə)n] , [ɔ:r] [aɪ 'ti:] [wɪl]
Your character in the world must be built upon that solid foundation , or it will
你的 特点 在 这 世界 必须 是 建造 之上 那 坚硬的 基础 , 或者 它 将要
[su:n] [fɔ:l] ,
soon fall ,
很快 落下 ,

你在世上的品格必须建立在这个坚实的基础上，否则它很快就会崩塌。

[ænd; ʌnd] [ə'pɑ:n] [jʊr; jər] [oʊn] [hed] .
and upon your own head .
和 之上 你的 自己的 头 .

并由你自己承担后果。

[ju:; jʊ] ['kæna:t] , [ˈðerfɔ:r] , [bi:; bi] [tu:] ['kerf(ə)l] , [tu:] [naɪs] , [tu:] ['skru:pjələs] , [ɪn] [ɪ'stæblɪŋ; ə'stæblɪŋ]
You cannot , therefore , be too careful , too nice , too scrupulous , in establishing
你 不能 , 所以 , 是 也 小心 , 也 好的 , 也 一丝不苟的 , 在 建立

[ðɪs] ['kærəktər] [æt; ət] [fɜ:rst] ,
this character at first ,
这 特点 在 第一的 ,

因此，在最初塑造这个角色时，你再怎么小心谨慎、再怎么和善、再怎么一丝不苟都不为过。

[ə'pɑ:n] [wɪt] [jʊr; jər] [hoʊl] [dɪ'pendz] .
upon which your whole depends .
之上 哪个 你的 所有的 取决于 .

你的一切都取决于此。

[let] [noʊ] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] , [noʊ] [ɪg'zæmp(ə)l] , [noʊ] ['fæ(ə)n] , [noʊ] - [bɔ:n] [em ʊ 'ti:] - ,
Let no conversation , no example , no fashion , no ' bon mot ' ,
让 不 对话 , 不 例子 , 不 时尚 , 不 - 邦 移动 - ,

不要谈论任何话题，不要树立任何榜样，不要讲任何时尚，不要说任何俏皮话。

[noʊ] ['sɪli] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'blaʊ] , [wʌt] [moʊst] [neɪvz] , [ænd; ʌnd] ['meni] [fu:lz] ,
no silly desire of seeming to be above , what most knaves , and many fools ,
不 愚蠢的 欲望 的 似乎 到 是 多于 , 什么 最多 无赖 , 和 许多 傻瓜 ,

没有那种愚蠢的、想要凌驾于大多数恶棍和许多傻瓜之上的自负欲望。

[kɔ:l] ['predʒudɪsɪz] , [ˈevər] [tempt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ə'vaʊ] , [ɪk'skju:s] , [ek'stenju,eɪt; ɪk'stenju,eɪt] , [ɔ:r] [læf] [æt; ət]
call prejudices , ever tempt you to avow , excuse , extenuate , or laugh at
称呼 偏见 , 曾经 诱惑 你 到 承认 , 原谅 , 减轻 , 或者 笑 在

[ðə; ði] [li:st] [bri:t] [ʌv; əv] [mə'ræləti] ;
the least breach of morality ;
这 至少 违反 的 道德 ;

偏见总是诱使你承认、辩解、开脱，或者嘲笑哪怕是最轻微的违反道德的行为；

[bʌt; bət] [ʃoʊ] [ə'pɑ:n] [ɔ:l] [ə'keɪzənz] , [ænd; ʌnd] [teɪk] [ɔ:l] [ə'keɪzənz] [tu:; tə] [ʃoʊ] , [ə; eɪ] [dɪ:te'steɪŋ]
but show upon all occasions , and take all occasions to show , a detestation
但 展示 之上 全部 场合 , 和 拿 全部 场合 到 展示 , 一个 憎恶

[ænd; ʌnd] [əb'hɔ:rəns] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
and abhorrence of it .
和 厌恶 的 它 .

但要抓住一切机会，表现出对它的憎恶和厌恶。

[ðer; ðər] , [ðoʊ] [jʌŋ] , [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [strikt] ; [ænd; ʌnd] [ðer; ðər] ['oʊnli] , [waɪl] [jʌŋ] ,
There , though young , you ought to be strict ; and there only , while young ,
那里 , 尽管 年轻的 , 你 应该 到 是 严格的 ; 和 那里 仅有的 , 尽管 年轻的 ,

在那里，即使年轻，你也应该严格要求；而且只有在那里，趁年轻的时候，

[ˌaɪˈtiː] [bɪˈkʌmz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][strikt] [ænd; ənd] [sɪˈvɪr] .
it becomes you to be strict and severe .
它 变成 你 到 是 严格的 和 严重 .
你应当严厉苛刻。

[bʌt; bət][ðer; ðər] , [tuː] , [spɜr] [ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [waɪl] [juː; jʊ] [læʃ] [ðə; ði] [kraɪmz] .
But there , too , spare the persons while you lash the crimes .
但 那里 , 也 , 空闲的 这 人 尽管 你 睫毛 这 犯罪 .
但是, 即便如此, 也要饶恕受害者, 同时严惩罪行。

[ɔːl] [ðɪs] [rɪˈleɪts] , [æz; əz][juː; jʊ] [ˈiːzəli] [dʒʌdʒ] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
All this relates , as you easily judge , to the vices of the heart ,
全部 这 相关 , 作为 你 容易地 法官 , 到 这 恶习 的 这 心 ,
这一切, 正如你很容易判断的那样, 都与人心中的恶习有关。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈlaɪɪŋ] , [frɔːd] , [ˈenvi] , [ˈmæliʃ] , [diːˈtræk(ə)n] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
such as lying , fraud , envy , malice , detraction , etc : :
这样的 作为 说谎 , 欺诈罪 , 嫉妒 , 恶意 , 贬低 , ETC : ,
例如撒谎、欺诈、嫉妒、恶意、诽谤等。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt][ɪkˈstend][ˌaɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈfreɪlɪtiːz] [ʌv; əv] [juːθ] ,
and I do not extend it to the little frailties of youth ,
和 我 做 不是 延长 它 到 这 小的 弱点 的 青年 ,
我不认为它适用于年轻人的一些小缺点。

[ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [haɪ] [ˈspɪrɪts][ænd; ənd][wɔːrm] [blʌd] .
flowing from high spirits and warm blood .
流动 从 高的 烈酒 和 温暖的 血 .
源自高昂的情绪和温暖的血液。

[aɪˈtiː] [wʊd] [ɪl] [bɪˈkʌm] [juː; jʊ] , [æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] , [tuː; tə] [dɪˈkleɪm] [əˈɡenst] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd]
It would ill become you , at your age , to declaim against them , and
它 会 患病的 变得 你 , 在 你的 年龄 , 到 宣誓 反对 他们 , 和
[senˈtenʃəsli] [ˈsenʃər] [ə; eɪ] [ˈɡæləntri] ,
sententiously censure a gallantry ,
义正辞严地 谴责 一个 英勇 ,
你这把年纪, 不该对他们大加指责, 也不该用说教的方式谴责他们的英勇行为。

[æn; ən][æksəˈdent(ə)] [ɪkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ə; eɪ][ˈfrɔːlɪk] , [æn; ən] [ɪnədˈvɜːrtnsɪ] ; [noʊ] ,
an accidental excess of the table , a frolic , an inadvertency ; no ,
一个 偶然 过量的 的 这 桌子 , 一个 嬉戏 , 一个 漫不经心 ; 不 ,
桌上的意外溢出, 嬉戏, 无意之举; 不,

[kiːp] [æz; əz] [friː] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] [jɔːrˈself] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] : [bʌt; bət] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈɡenst]
keep as free from them yourself as you can : but say nothing against
保持 作为 自由的 从 他们 你自己 作为 你 能 : 但 说 没有什么 反对
[ðəm; ðəm][ɪn] [ˈʌðər] .
them in others .
他们 在 其他的 .

自己尽量远离他们; 但不要说别人的坏话。
[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [mend] [baɪ] [taɪm] , [ɔːf(ə)n][baɪ] [ˈriːz(ə)n] ;
They certainly mend by time , often by reason ;
他们 当然 修补 经过 时间 , 经常 经过 原因 ;
它们当然会随着时间的推移而愈合, 通常也会通过理性而愈合;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmænz] [ˈwɜːrldli] [ˈkærəktər] [ɪz][nɑːt] [əˈfektɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] ,
and a man's worldly character is not affected by them ,
和 一个 男人的 世俗 特点 是 不是 做作的 经过 他们 ,
而且, 一个人的世俗品格并不会因此而受到影响。

[prə'vaɪdɪd][aɪ 'tiː][biː; bi] [pɒjər] [ɪn][ɔːl] ['lðər] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .

provided it be pure in all other respects ;
假如 它 是 纯的 在 全部 其他 尊重 ;

前提是它在其他方面都是纯洁的。

[tuː; tə] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [les] ,

To come now to a point of much less ,
到 来 现在 到 一个 观点 的 很多 较少的 ,

现在来说说一个不那么重要的地方，

[bʌt; bət] [jet] [ʌv; əv] ['veri] [greɪt] ['kɑːnsɪkwens] [æt; ət][jʊr; jər][fɜːrst] ['setɪŋ] [aʊt] . [biː; bi] [ɪk'striːmli] [ə'pɑːn]

but yet of very great consequence at your first setting out . Be extremely upon
但 然而 的 非常 伟大的 结果 在 你的 第一的 环境 出去 ; 是 极其 之上

[jʊr; jər] [gɑːrd] [ə'genst] ['vænəti] ,

your guard against vanity ,
你的 警卫 反对 虚荣 ,

但这对于你的初次启程却至关重要。务必警惕虚荣心。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['feɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪnɪk'spɪriənst] [juːθ] ;

the common failing of inexperienced youth ;
这 常见的 失败 的 缺乏经验 青年 ;

缺乏经验的年轻人常犯的错误；

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrlɪ] [ə'genst] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][vænəti] [ðæt] [dʌbz] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ]['kɒks,kəʊm] ;

but particularly against that kind of vanity that dubs a man a coxcomb ;
但 特别 反对 那 种类 的 虚荣 那 配音 一个 男人 一个 花花公子 ;

但尤其要反对那种把人称为纨绔子的虚荣心；

[ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪtʃ] , [wʌns] [ə'kwɑːrd] , [ɪz] [mɔːr] [ɪn'deləb(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] .

a character which , once acquired , is more indelible than that of the priesthood .
一个 特点 哪个 , 一次 获得 , 是 更多的 不可磨灭 比 那 的 这 圣职 .

这种品格一旦获得，比神职人员的品格更难以磨灭。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][rɪ'mædʒɪnd][baɪ] [haʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] ['vænəti] [dɪ'fiːts] [ɪts] [oʊn]

It is not to be imagined by how many different ways vanity defeats its own
它 是 不是 到 是 想象 经过 如何 许多 不同的 方式 虚荣 失败 它是自己的

[pɜːpəsəz, pɜːpəsɪz] .

purposes ;
目的 ;

虚荣心会以无数种方式适得其反，其危害之大，难以想象。

[wʌn][mæn] [di'saɪdz] [pə'remptɹəli] [ə'pɑːn] ['evri] ['sʌbdʒekt] , [bɪ'treɪz] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ə'pɑːn] ['meni] ,

One man decides peremptorily upon every subject , betrays his ignorance upon many ,
一 男人 决定 专断地 之上 每一个 主题 , 背叛 他的 无知 之上 许多 ,

一个人对所有问题都妄下断言，却在许多问题上暴露出自己的无知。

[ænd; ænd] [fəʊz] [ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪŋ] [prɪ'zʌmp(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rest] .

and shows a disgusting presumption upon the rest .
和 演出 一个 令人作呕 假定 之上 这 休息 .

并对其他人表现出令人作呕的傲慢态度。

[ə'nʌðər] [dɪ'zaɪɜːz][tuː; tə] [ə'pɪr] [sək'sesf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ; [hiː; hi] [hɪnts] [æt; ət][ðə; ði]

Another desires to appear successful among the women ; he hints at the
其他 欲望 到 出现 成功的 之中 这 女性 ; 他 提示 在 这

[ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [hiː; hi][hæz; hæz] [rɪ'siːvd] ,

encouragement he has received ,
鼓励 他 有 已收到 ,

另一个人则渴望在女性面前展现成功形象；他暗示自己曾受到鼓励。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ræŋk][ænd; ənd] [ˈbjʊ:ti] , [ænd; ənd] [ˈɪntɪməts] [ə; eɪ]
from those of the most distinguished rank and beauty , and intimates a
从 那些 的 这 最多 杰出的 秩 和 美丽 , 和 亲密 一个
[pərˈtɪkjələɹ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][wʌn] ;
particular connection with some one ;
特别的 联系 和 一些 一 ;
从地位最高贵、容貌最美的人中挑选出来, 暗示与某人有特殊的联系;

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈdʒenərəs] ; [ɪf] [fɔ:ls] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɪnfəməs] :
if it is true , it is ungenerous ; if false , it is infamous :
如果 它 是 真的 , 它 是 吝啬 ; 如果 错误的 , 它 是 臭名昭著的 :
如果属实, 那就是吝啬; 如果虚假, 那就是臭名昭著。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈi:ðər] [keɪs] [hi:; hi] [dɪsˈtrɔɪz] [ðə; ði][repjuˈteɪ(ə)n][hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][get] .
but in either case he destroys the reputation he wants to get .
但 在 任何一个 案件 他 摧毁 这 名声 他 想要 到 得到 .
但无论哪种情况, 他都毁掉了自己想要获得的声誉。

[sʌm; səm] [ˈflætər] [ðer; ðər][ˈvænəti][baɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈstreɪniəs] [ˈɑ:bdʒekts] , [wɪt] [hæv; həv][na:t][ðə; ði] [li:st]
Some flatter their vanity by little extraneous objects , which have not the least
一些 奉承 他们的 虚荣 经过 小的 无关的 对象 , 哪个 有 不是 这 至少
[rɪˈleɪʃn] [tu:; tə] [ðəmˈselvz] ;
relation to themselves ;
关系 到 他们自己 ;
有些人喜欢用一些与自身毫无关系的小物件来满足虚荣心;

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] , [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] , [ɔ:r] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] , [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv]
such as being descended from , related to , or acquainted with , people of
这样的 作为 存在 下降 从 , 有关的 到 , 或者 熟人 和 , 人们 的
[dɪ'stɪŋɡwɪft] [ˈmerɪt][ænd; ənd] [ˈemɪnənt] [ˈkærəktərz] .
distinguished merit and eminent characters .
杰出的 优点 和 杰出 人物 .
例如, 出身名门、与品德高尚的人有亲属关系或相识。

[ðeɪ] [tɔ:k] [pərˈpetʃuəli] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈgrænfɑ:ðər] [sʌtʃ] - [ə; eɪ] - [wʌn] , [ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)l] [sʌtʃ] - [ə; eɪ] -
They talk perpetually of their grandfather such - a - one , their uncle such - a -
他们 讲话 永恒地 的 他们的 祖父 这样的 - 一个 - 一 , 他们的 叔叔 这样的 - 一个 -
[wʌn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɪntɪmət] [frend] [ˈmɪstər] . [sʌtʃ] - [ə; eɪ] - [wʌn] ,
one , and their intimate friend Mr . Such - a - one ,
一 , 和 他们的 亲密的 朋友 先生 : 这样的 - 一个 - 一 ,
他们总是谈论他们的祖父某某、他们的叔叔某某, 以及他们的挚友某某先生。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] , [ˈpɑ:səbli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈhɑ:rdli] [əˈkweɪntɪd] .
with whom , possibly , they are hardly acquainted .
和 谁 , 可能 , 他们 是 几乎 熟人 .
他们或许与这些人几乎毫不相识。

[bʌt; bət][ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ][aɪ ˈti:][ɔ:l][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][aɪ ˈti:] , [wʌt] [ðen] ?
But admitting it all to be as they would have it , what then ?
但 承认 它 全部 到 是 作为 他们 会 有 它 , 什么 然后 ?
但如果他们承认一切都如他们所愿, 那又会怎样呢?

[hæv; həv] [ðeɪ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈmerɪt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ˈæksədənts] ?
Have they the more merit for those accidents ?
有 他们 这 更多的 优点 为了 那些 事故 ?
他们是否应该为这些事故承担更多责任?

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [na:t] .
Certainly not .
当然 不是 .
当然不是。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ædven'tɪʃəs] , [pru:vz] [ðer; ðər][wɑ:nt][ʌv; əv] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪt] ;
On the contrary , their taking up adventitious , proves their want of intrinsic merit ;
在这相反 , 他们的采取向上不定 , 证明他们的想的固有的优点 ;
相反, 他们所取得的成就并非出于自身能力, 而是出于偶然;

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]['nevər] ['bɔ:rəuz] .
a rich man never borrows .
一个富有的男人绝不借款 .
富人从不借钱。

[teɪk] [ðɪs] [ru:l] [fɔ:r; fər] ['græntɪd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['nevər] - ['feɪlɪŋ] [wʌn] :
Take this rule for granted , as a never - failing one :
拿这规则为了的确 , 作为一个绝不 - 失败 - 一 :
这条规则毋庸置疑, 它永远不会失效:

[ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [si:m] [tu:; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd]
That you must never seem to affect the character in which you have a mind
那你必须绝不似乎到影响这特点在哪个你有 一个 头脑
[tu:; tə] [ʃaɪn] .
to shine .
到 闪耀 .
你绝不能伪装出你真正想要展现光芒的那种性格。

[ˈmɑ:dəsti] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ʃʊr] [beɪt] [wen] [ju:; jʊ]['æŋg(ə)][fɔ:r; fər] [preɪz] .
Modesty is the only sure bait when you angle for praise .
谦逊是这仅有的当然 饵 什么时候 你 角度 为了 称赞 .
想要获得赞扬, 谦虚是唯一万无一失的诱饵。

[ðə; ði][æfek'teɪ(ə)n][ʌv; əv] ['kɜ:ɹɪdʒ] [wɪl] [meɪk] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [pæs] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bʊli] ;
The affectation of courage will make even a brave man pass only for a bully ;
这 做作的 的 勇气 将要 制作 甚至 一个 勇敢的 男人 经过 仅有的 为了 一个 欺负 ;
装腔作势的勇敢, 即使是勇敢的人, 也会被人误认为是恶霸;

[æz; əz][ðə; ði][æfek'teɪ(ə)n][ʌv; əv][wɪt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][pɑ:rts] [pæs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɒks,kəʊm] .
as the affectation of wit will make a man of parts pass for a coxcomb .
作为 这 做作的 的 有 将要 制作 一个 男人 的 部分 经过 为了 一个 花花公子 .
装腔作势的机智会让一个有才华的人看起来像个自命不凡的纨绔子弟。

[baɪ] [ðɪs] [ˈmɑ:dəsti] [aɪ][du:][nɑ:t] [mi:n] [tɪ'mɪdəti] [ænd; ənd] ['ɔ:kwərd] ['bæʃf(ə)lənəs] .
By this modesty I do not mean timidity and awkward bashfulness .
经过 这 谦逊 我 做 不是 意思是 胆怯 和 尴尬的 臊 .
我所说的谦逊并非指胆怯和笨拙的羞涩。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [bi:; bi] ['ɪnwərdli] [fɜ:rm][ænd; ənd] ['stedɪ] , [noʊ] [jʊr; jər] [oʊn] ['vælju:] [wət'evər]
On the contrary , be inwardly firm and steady , know your own value whatever
在这相反 , 是 内心 公司 和 稳定的 , 知道 你的 自己的 价值 任何
[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ,
it may be ,
它 可能 是 ,
相反, 内心要坚定不移, 要清楚自己的价值, 无论它是什么。

[ænd; ənd][ækt][ə'pɑ:n] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)] ; [bʌt; bət] [teɪk] [greɪt] [ker] [tu:; tə] .
and act upon that principle ; but take great care to .
和 行为 之上 那 原则 ; 但 拿 伟大的 关心 到 .
并按照这一原则行事; 但务必格外小心。

[let] ['noʊbə:di] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ju:; jʊ][du:] [noʊ] [jʊr; jər] [oʊn] ['vælju:] .
let nobody discover that you do know your own value .
让 无人 发现 那 你 做 知道 你的 自己的 价值 .
不要让任何人发现你其实很清楚自己的价值。

[wət'evər] [ˈri:əl] [ˈmerɪt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] , [ˈlðər] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [dɪ'skʌvər] , [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:lweɪz]
Whatever real merit you have , other people will discover , and people always
任何 真实的 优点 你 有 , 其他 人们 将要 发现 , 和 人们 总是
[ˈmæɡnɪfaɪ][ðər; ðər] [oʊn] [dɪ'skʌvərɪz] ,
magnify their own discoveries ,
放大 他们的 自己的 发现 ,
无论你拥有怎样的真正价值, 其他人终会发现, 而人们总是会夸大自己发现的价值。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈles(ə)n] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈlðər] .
as they lessen those of others .
作为 他们 减少 那些 的 其他的 .
因为它们会削弱其他人的作用。

[fɔ:r; fər][ˈɡɑ:dz] [seɪk] , [rɪ'vɑ:lɪv] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ˈsɪriəsli] [ɪn][jʊr; jər] [θɔ:ts] ,
For God's sake , revolve all these things seriously in your thoughts ,
为了 神的 清酒 , 围绕 全部 这些 事物 严重地 在 你的 想法 ,
看在上帝的份上, 请认真思考所有这些事情。

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [ɔ:ntɪ] [aʊt] [ə'loʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][ʌv; əv][ˈpærɪs] .
before you launch out alone into the ocean of Paris .
前 你 发射 出去 独自的 进入 这 海洋 的 巴黎 .
在你独自一人驶入巴黎的海洋之前。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [ɑ:bzɜ'veɪʃənz] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [jɔ:r'self] [meɪd] [ə'pɑ:n][mæn'kaɪnd] , [kəm'per]
Recollect the observations that you have yourself made upon mankind , compare
追忆 这 观察 那 你 有 你自己 制成 之上 人类 , 比较
[ænd; ənd] [kə'nekt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
and connect them with my instructions ,
和 连接 他们 和 我的 指示 ,
回想一下你对人类的观察, 并将它们与我的指示进行比较和联系。

[ænd; ənd] [ðen] [ækt] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ænd; ənd] [kɑ:nsɪ'kwenʃəli] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ; [nɑ:t] - [eɪ'ju:] [ˈdʒu:r]
and then act systematically and consequentially from them ; not ' au jour
和 然后 行为 系统地 和 因此 从 他们 ; 不是 - au 一天
[ɑ:] [ʒʊr'nei] - .
la journee ' .
拉 旅程 - .

然后根据这些结果有条不紊地采取行动; 而不是“随心所欲”。

[leɪ] [jʊr; jər][ˈlɪt(ə)l][plæn] [naʊ] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [ˌhɪr'æftər] [ɪk'stend][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [baɪ][jʊr; jər] [oʊn]
Lay your little plan now , which you will hereafter extend and improve by your own
莱 你的 小的 计划 现在 , 哪个 你 将要 此后 延长 和 提升 经过 你的 自己的
[ɑ:bzɜ'veɪʃənz] ,
observations ,
观察 ,
现在就制定你的小计划, 之后根据你自己的观察结果进行扩展和完善。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [ˈnevər] [mi:n] [tu:; tə] [mɪs'li:d] [ju:; jʊ] ;
and by the advice of those who can never mean to mislead you ;
和 经过 这 建议 的 那些 WHO 能 绝不 意思是 到 误导 你 ;
并听取那些绝不会故意误导你的人的建议;

[aɪ] [mi:n] [ˈmɪstər] . [ˈhɑ:rt] [ænd; ənd][maɪ'self] .
I mean Mr . Harte and myself .
我 意思是 先生 : 哈特 和 我 .
我是说哈特先生和我。

[ˈletər] -
LETTER CXIV
信 -

[ˈlʌndən] , [meɪ] - . , [oʊ] : [es] . -
LONDON , May 24 , O : S : 1750
伦敦 , 可能 - . , 哦 : S : -

伦敦, 5月24日, 1750年版

[maɪ] [dɪr] [frend] : [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈjestərdeɪ] [jɔːr; jər] [ˈletər] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th , [en] . [es] . ,
MY DEAR FRIEND : I received yesterday your letter of the 7th , N : S : ,
我的 亲爱的 朋友 : 我 已收到 昨天 你的 信 的 这 7th , N : S : ,

我亲爱的朋友: 我昨天收到了你7号的来信,

[frʌm; frəm][ˈneɪpəlz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [aɪ][faɪnd][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtrævlɪd] , [ˈklæsɪkli] , [ˈkrɪtɪkli] ,
from Naples , to which place I find you have traveled , classically , critically ,
从 那不勒斯 , 到 哪个 地方 我 寻找 你 有 旅行 , 传统上 , 关键 ,
[ænd; ənd] - [diː ˈeɪ][vɜːrtʃuˈoʊsəʊ] - .
and ' da virtuoso ' .
和 - 达 大师 - :

从那不勒斯出发, 我发现你曾以古典的、批判的、精湛的技艺游历过那里。

[juː; jʊ][dɪd] [raɪt] , [fɔːr; fər] [wətˈevər] [ɪz] [wɜːrθ] [ˈsiːɪŋ] [æt; ət] , [ɔːl] , [ɪz] [wɜːrθ] [ˈsiːɪŋ] [wel] ,
You did right , for whatever is worth seeing at , all , is worth seeing well ,
你 做过 正确的 , 为了 任何 是 值得 看到 在 , 全部 , 是 值得 看到 出色地 ,
你做得对, 因为凡是值得看的东西, 都值得好好看。

[ænd; ənd] [ˈbetər] [ðæn; ðən][moʊst] [ˈpiːp(ə)l] [siː] [aɪ ˈtiː] .
and better than most people see it .
和 更好的 比 最多 人们 看 它 :

比大多数人看到的都要好。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈfrɪvələs] [ɪkˈskjuːs] , [wen] [ˈeniθɪŋ] [ˈkjʊəriəs] [ɪz] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌn]
It is a poor and frivolous excuse , when anything curious is talked of that one
它 是 一个 贫穷的 和 轻浮 原谅 , 什么时候 任何事物 好奇的 是 谈话 的 那 一
[hæz; həz] [siːn] ,
has seen ,
有 已见 ,

当谈到自己所见到的任何奇特事物时, 这只是一个蹩脚而轻率的借口。

[tuː; tə] [seɪ] , [aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət]
to say , I SAW IT , BUT
到 说 , 我 锯 它 , 但

也就是说, 我看到了, 但是

[ˈriːəli] [aɪ] [dɪd] [nɔːt] [mʌtʃ] [maɪnd][aɪ ˈtiː] .
REALLY I DID NOT MUCH MIND IT .
真的 我 做过 不是 很多 头脑 它 :

其实我并不太介意。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [nɔːt][maɪnd][aɪ ˈtiː] ?
Why did they go to see it , if they would not mind it ?
为什么 做过 他们 去 到 看 它 , 如果 他们 会 不是 头脑 它 ?

如果他们不介意的话, 为什么还要去看呢?

[ɔːr] [waɪ] [nɔːt][maɪnd][aɪ ˈtiː] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ?
or why not mind it when they saw it ?
或者为什么 不是 头脑 它 什么时候 他们 锯 它 ?

或者, 为什么他们看到它时就不介意呢?

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ˈneɪpəlz] , [juː; jʊ] [pæs] [pɑːrt][ʌv; əv][jɔːr; jər] [taɪm] [ðer; ðər] - [ɪn] -
Now that you are at Naples , you pass part of your time there ' en honnete
现在 那 你 是 在 那不勒斯 , 你 经过 部分 的 你的 时间 那里 - 英文 -
[ɔm] ,
homme ,
男 ,

既然你到了那不勒斯, 你就在那里度过一部分时间吧 'en honnete homme,

[ˌdi: 'eɪ] - [kɑ:vɑ:'lɪrɪ] -, [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['kʌmpənɪz] .
da garbato cavaliere ' , in the court and the best companies .
达 - 骑士 - , 在 这 法庭 和 这 最好的 公司 .

da garbato cavaliere', 在法庭和最好的公司里。
[aɪ][eɪ 'em][təʊld] [ðæt] [st'reɪndʒəz][ɑ:r; ə] [rɪ'si:vɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ʌtmoʊst][hɑ:spɪ'tæləti][æt; ət] [prɪns] - - - -
I am told that strangers are received with the utmost hospitality at Prince - - - -
我 是 讲述 那 陌生人 是 已收到 和 这 极致 热情好客 在 王子 - - - -
- - - - [es] ,
- - - - ' **s** ,
- - - - s ,

我听说在王子餐厅，陌生人会受到最热情的款待。
- [ˌkju ju 'i][ˈlu:ɪ][ɪl] [feɪt] [bə:n] [ʃer] , [et][ˌkju ju 'i] ['mædəm] [lɑ:] ['prɪnsɪs; 'prɪnses] [dʌn] [ʃer] [ɪn'taɪər] ;
' que lui il fait bonne chere , et que Madame la Princesse donne chere entire ;
- que 刘 il 事实 好 切尔 , 等 que 夫人 拉 公主 唐恩 切尔 全部的 ;
'que lui il fait bonne chere, et que Madame la Princesse donne chere 整个;

[ˈmeɪs][ˌkju ju 'i][ˈsɑ:] [tʃer] [i: es 'ti:] [plʌs] [ˌkju ju 'i] - [oʊ] - [mi:m] - ; [wɪtʃ] [ɪn] [pleɪn]
mais que sa chair est plus que hazardee ou mortifiee meme ' ; which in plain
麦斯 que 萨 椅子 est 加 que - 你的 - 表情包 - ; 哪个 在 清楚的
[ˈɪŋɡlɪʃ] [mi:nz] ,
English means ,
英语 方法 ,

mais que sa chair est plus que hazardee ou mortifiee meme'; 用简单的英语来说，这意味着
[ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:tɪ]['oʊnli] ['tendər] , [bʌt; bət]['rɑ:t(ə)n] .
that she is not only tender , but rotten .
那 她 是 不是 仅有的 投标 , 但 烂 .

她不仅温柔，而且腐烂。
[ɪf] [ðɪs] [bi:; bi] [tru:] , [æz; əz][aɪ][eɪ 'em] ['prɪti] [ʃʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ,
If this be true , as I am pretty sure it is ,
如果 这 是 真的 , 作为 我 是 漂亮的 当然 它 是 ,
如果这是真的（我几乎可以肯定这是真的），

[wʌn] [meɪ] [seɪ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sens] , - [prɒdɪs] , ['pʌblɪks] ['kjʊərə] - .
one may say to her in a little sense , ' juvenumque prodīs , publics cura ' .
一 可能 说 到 她 在 一个 小的 感觉 , - 普罗迪斯 , 公众 库拉 - .
人们可能会在某种意义上对她说：“juvenumque prodīs, publics cura”。

[ˈmɪstər] . [ˈhɑ:rt] [ɪn'fɔrmz] [em 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [kloʊðd] [ɪn] ['sʌmptʃuəs] [ə'pærəl] ; [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ]
Mr . Harte informs me that you are clothed in sumptuous apparel ; a young fellow
先生 . 哈特 通知 我 那 你 是 穿着衣服 在 豪华 服饰 ; 一个 年轻的 同伴
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][soʊ] ;
should be so ;
应该 是 所以 ;

哈特先生告诉我，你穿着华丽的衣服；一个年轻人就应该这样；
[ɪ'speʃəli] [ə'brɔ:d] , [wer] [faɪn] [kloʊðz] [ɑ:r; ə][soʊ]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .
especially abroad , where fine clothes are so generally the fashion .
尤其 国外 , 在哪里 美好的 衣服 是 所以 一般来说 这 时尚 .
尤其是在国外，精致的服装在那里普遍是一种时尚。

[nekst][tu:; tə][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [faɪn] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wel] [meɪd] ,
Next to their being fine , they should be well made ,
下一个 到 他们的 存在 美好的 , 他们 应该 是 出色地 制成 ,
除了品质优良之外，它们的做工也应该精良。

[ænd; ənd][wɔ:rn] ['i:zəli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [les] [dʒen'ti:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [faɪn] [koʊt] ,
and worn easily for a man is only the less genteel for a fine coat ,
和 磨损 容易地 为了 一个 男人 是 仅有的 这 较少的 文雅的 为了 一个 美好的 外套 ,
对于男士来说，穿着这种容易显得不雅的外套，只是在款式上略显逊色而已。

[ɪf] , [ɪn] ['wɛrɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [ʃʊz] [ə; eɪ][rɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ,
if , in wearing it , he shows a regard for it ,
如果 , 在 穿着 它 , 他 演出 一个 看待 为了 它 ,
如果他佩戴它, 就表示对它的尊重,

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t][æz; əz] ['i:zi] [ɪn][aɪ 'ti:][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [pleɪn] [wʌn] .
and is not as easy in it as if it were a plain one .
和 是 不是 作为 简单的 在 它 作为 如果 它 是 一个 清楚的 一 .
而且, 在这种地形上操作并不像在普通地形上那么容易。

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['drɔ:ɪŋ] , [wɪt] [aɪ][eɪ 'em][ɪm'peɪ(ə)nt][tu:; tə] [si:] ,
I thank you for your drawing , which I am impatient to see ,
我 感谢 你 为了 你的 绘画 , 哪个 我 是 不耐烦 到 看 ,
谢谢你的画作, 我迫不及待地想看看。

[ænd; ənd] [wɪt] [aɪ][æɪ; jəl] [hæŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [nu:] ['gæləri] [ðæt][aɪ][eɪ 'em] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] ['blæk,hi:θ] ,
and which I shall hang up in a new gallery that I am building at Blackheath ,
和 哪个 我 将 悬挂 向上 在 一个 新的 画廊 那 我 是 建筑 在 布莱克希思 ,
我将把这些画作悬挂在我正在布莱克希思建造的新画廊里。

[ænd; ənd] ['veri] [fa:nd][ʌv; əv] ; [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] [stɪl] [mɔ:r] [ɪm'peɪ(ə)nt][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['kɑ:pi] ,
and very fond of ; but I am still more impatient for another copy ,
和 非常 喜爱 的 ; 但 我 是 仍然 更多的 不耐烦 为了 其他 复制 ,
我很喜欢; 但我还是更渴望再得到一份。

[wɪt] [aɪ] ['wʌndər] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [rɪ'si:v] , [aɪ] [mi:n] [ðə; ðɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaʊntənəns] .
which I wonder I have not yet received , I mean the copy of your countenance .
哪个 我 想知道 我 有 不是 然而 已收到 , 我 意思是 这 复制 的 你的 面容 .
我很好奇我为什么还没有收到, 我是指你的容貌副本。

[aɪ] [bɪ'li:v] , [wɜ:r; wər] [ðæt][ə; eɪ] [hoʊl] [lenkθ; lenθ] ,
I believe , were that a whole length ,
我 相信 , 是 那 一个 所有的 长度 ,
我相信, 如果那是一整条长度的话,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [stɪl] [fɔ:l][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['drɔ:ɪŋ] ['æftər]
it would still fall a good deal short of the dimensions of the drawing after
它 会 仍然 落下 一个 好的 交易 短的 的 这 方面 的 这 绘画 后
-
Dominichino ,
- ,

即使如此, 它与多米尼奇诺的画作相比, 尺寸仍然相差甚远。

[wɪt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] [fi:t] [haɪ] ; [ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪ'self] ,
which you say is about eight feet high ; and I take you , as well as myself ,
哪个 你 说 是 关于 八 脚 高的 ; 和 我 拿 你 , 作为 出色地 作为 我 ,
你说它大约有八英尺高; 我把你和我自己都算在内,

[tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɪkoʊ'la:mɪni] .
to be of the family of the Piccolomini .
到 是 的 这 家庭 的 这 皮科洛米尼 .
出身于皮科洛米尼家族。

['mɪstər] . ['bæθərst] [telz] [em 'i:] [ðæt] [hi:; hi] [θɪŋks] [ju:; jʊ] ['ræðər] ['tɔ:lər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] ;
Mr . Bathurst tells me that he thinks you rather taller than I am ;
先生 . 巴瑟斯特 讲述 我 那 他 思考 你 相当 更高 比 我 是 ;
巴瑟斯特先生告诉我, 他认为你比我高一些;

[ɪf] [soʊ] , [ju:; jʊ] [meɪ] ['veri] ['pɑ:səbli] [get] [ʌp][tu:; tə][faɪv] [fi:t] [eɪt] [ɪntʃɪz] ,
if so , you may very possibly get up to five feet eight inches ,
如果 所以 , 你 可能 非常 可能 得到 向上 到 五 脚 八 英寸 ,
如果真是这样, 你很可能长到五英尺八英寸。

[wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] ['kɑ:mpaʊnd][fɔ:r; fər] , [ðʊʊ] [aɪ] [wʊd] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [faɪv] [fi:t] [ten] .
which I would compound for , though I would wish you five feet ten .
哪个 我 会 化合物 为了 , 尽管 我 会 希望 你 五 脚 十 .
我会为此付出代价, 尽管我希望你身高五英尺十英寸。

[ɪn] [tru:θ] , [wʌt] [du:] [aɪ] [nɔ:t] [wɪʃ] [ju:; jʊ] , [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] ?
In truth , what do I not wish you , that has a tendency to perfection ?
在 真相 , 什么 做 我 不是 希望 你 , 那 有 一个 趋势 到 完美 ?
事实上, 对于追求完美的人, 我有什么不希望你拥有的呢?

[aɪ] [seɪ] [ə; eɪ] ['tendənsi] ['oʊnli] , [fɔ:r; fər] ['æbsəlu:t] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪz][nɔ:t][ɪn][hju:mən] ['neɪtʃər] ,
I say a tendency only , for absolute perfection is not in human nature ,
我 说 一个 趋势 仅有的 , 为了 绝对 完美 是 不是 在 人类 自然 ,
我只是说这是一种趋势, 因为绝对完美并不符合人性。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][aɪd(ə)l][tu:; tə] [wɪʃ] [aɪ 'ti:] .
so that it would be idle to wish it .
所以 那 它 会 是 闲置的 到 希望 它 .
所以, 许愿也是徒劳的。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:mpaʊnd][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n]
But I am very willing to compound for your coming nearer to perfection
但 我 是 非常 愿意的 到 化合物 为了 你的 未来 更近 到 完美
[ðæn; ðən][ðə; ði][dʒenə'ræləti][ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'tempərəri:z] :
than the generality of your contemporaries :
比 这 概论 的 你的 同时代人 :
但我非常乐意奖励你, 因为你比大多数同龄人更接近完美:

[wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['kɑ:mplɪmənt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][bɪd] [fer] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
without a compliment to you , I think you bid fair for that .
没有 一个 赞扬 到 你 , 我 思考 你 出价 公平的 为了 那 .
恕我直言, 我认为你的出价很合理。

['mɪstər] . ['hɑ:rt] [ə'fə:mz] ([ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʊd] , [aɪ]
Mr . Harte affirms (and if it were consistent with his character would , I
先生 . 哈特 肯定 (和 如果 它 是 持续的 和 他的 特点 会 , 我
[bɪ'li:v] ,
believe ,
相信 ,
哈特先生肯定地说 (而且我相信, 如果这符合他的性格, 他也会这么做),

[swer]) [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ][vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] ;
swear) that you have no vices of the heart ;
发誓) 那 你 有 不 恶习 的 这 心 ;
发誓) 你内心没有任何恶习;

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [stɔ:k] [ʌv; əv][bəʊθ] ['eɪnfənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] ['lɜ:rnɪŋ] ,
you have undoubtedly a stock of both ancient and modern learning ,
你 有 无疑 一个 库存 的 两个都 古老的 和 现代的 学习 ,
你无疑拥有丰富的古代和现代知识储备。

[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['ventʃər] [tu:; tə] [seɪ] ['noʊbə:di][ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ][hæz; həz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst]
which I will venture to say nobody of your age has , and which must
哪个 我 将要 风险投资 到 说 无人 的 你的 年龄 有 , 和 哪个 必须
[naʊ] ['deɪli] [ɪn'kri:s] ,
now daily increase ,
现在 日常的 增加 ,
我敢说, 你们这个年纪的人都没有这种问题, 而且这个问题现在肯定每天都在加剧。

[du:] [wʌt] [ju:; jʊ] [wɪl] .
do what you will .
做 什么 你 将要 .
随你便吧。

[wʌt] , [ðen] , [du:] [ju:; jʊ] [wa:nt] [tɔ:rd] [ðæt] ['præktɪkəbl] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [pərfekʃ(ə)n] [wɪt] [aɪ] [wɪʃ]
What , then , do you want toward that practicable degree of perfection which I wish
什么 , 然后 , 做 你 想 朝向 那 切实可行的 程度 的 完美 哪个 我 希望
[ju:; jʊ] ?
you ?
你 ?

那么，你希望达到我所期望的那种切实可行的完美程度，你又希望达到什么程度呢？

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] , [ðə; ði] [tɜ:rn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ; [aɪ]
Nothing but the knowledge , the turn , and the manners of the world ; I
没有什么 但 这 知识 , 这 转动 , 和 这 礼仪 的 这 世界 ; 我
[mi:n] [ðə; ði] - [boʊ] ['ma:nd] - .
mean the ' beau monde ' .
意思是 这 - 帅哥 世界 - .

除了世人的知识、风度和礼仪之外，我指的是“上流社会”。

[ði:z] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [jet] [hæv; həv] [kwart] [raɪt] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['gɪv(ə)n] ,
These it is impossible that you can yet have quite right ; they are not given ,
这些 它 是 不可能的 那 你 能 然而 有 相当 正确的 ; 他们 是 不是 给定 ,
这些你现在还不可能完全拥有 ; 它们并非与生俱来。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] .
they must be learned .
他们 必须 是 学习 .

它们必须学习。

[bʌt; bət] [ðen] , [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [nɑ:t] [tu:; tə] [ə'kwəɪər] [ðem; ðəm] ,
But then , on the other hand , it is impossible not to acquire them ,
但 然后 , 在 这 其他 手 , 它 是 不可能的 不是 到 获得 他们 ,
但另一方面，又不可能不获得它们。

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ; [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'kwəɪrd] [ɪn'sensəbli] , [baɪ] ['ki:pɪŋ]
if one has a mind to them ; for they are acquired insensibly , by keeping
如果 一 有 一个 头脑 到 他们 ; 为了 他们 是 获得 无意识地 , 经过 保持
[gʊd] ['kʌmpəni] ,
good company ,
好的 公司 ,

只要你用心去做；因为这些都是在不自觉中通过与良友相处而获得的。

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [li:st] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['kærəktərz] [ænd; ənd] ['mænərz] .
if one has but the least attention to their characters and manners .
如果 一 有 但 这 至少 注意力 到 他们的 人物 和 礼仪 .
如果一个人稍稍注意一下他们的品行和举止。

['evri] [mæn] [bɪ'kʌmz] , [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] , [wʌt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hi:; hi] ['dʒen(ə)rəli] [kən'və:sɪz]
Every man becomes , to a certain degree , what the people he generally converses
每一个 男人 变成 , 到 一个 肯定 程度 , 什么 这 人们 他 一般来说 匡威
[wɪð; wɪθ] [ɑ:r; ər] .
with are .
和 是 .

每个人在某种程度上都会变成他经常与之交谈的人的样子。

[hi:; hi] ['ketɪz; 'kætɪz] [ðer; ðər] [er] , [ðer; ðər] ['mænərz] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
He catches their air , their manners , and even their way of thinking .
他 捕获物 他们的 空气 , 他们的 礼仪 , 和 甚至 他们的 方式 的 思维 .
他能捕捉到他们的呼吸、举止，甚至思维方式。

[ɪf] [hiː; hi] [əb'zə:vz] [wɪð; wɪθ] [ə'ten](ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] [kætʃ] [ðem; ðəm] [suːn] , [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑ:t]
If he observes with attention , he will catch them soon , but if he does not
如果 他 观察 和 注意力 , 他 将要 抓住 他们 很快 , 但 如果 他 做 不是
,
:
,

如果他仔细观察，很快就能发现他们；但如果他不注意观察，

[hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [lɔ:ŋ] [rʌn] ['kɑ:ntrækt][ðem; ðəm] [ɪn'sensəbli] .

he will at long run contract them insensibly .
他 将要 在 长的 跑步 合同 他们 无意识地 .

从长远来看，他会不知不觉地感染它们。

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɔd] [bʌt; bət]['pəʊətəri] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaird] [baɪ] [æplɪ'keɪ](ə)n]
I know nothing in the world but poetry that is not to be acquired by application
我 知道 没有什么 在 这 世界 但 诗 那 是 不是 到 是 获得 经过 应用

[ænd; ænd] [ker] .

and care .
和 关心 .

我只知道，世界上只有诗歌，不是通过勤加练习和精心雕琢就能获得的。

[ðə; ði][sʌm; səm]['təʊt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][wʌn][fɜ:r; fər][juː; jʊ] ,

The sum total of this is a very comfortable one for you ,
这 和 全部的 的 这 是 一个 非常 舒服的 一 为了 你 ,

总而言之，这对你来说非常舒适。

[æz; əz][aɪ 'tiː] ['pleɪnli] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][jɔr; jər]['feɪvər] ,

as it plainly amounts to this in your favor ,
作为 它 显然 金额 到 这 在 你的 偏爱 ,

因为这显然对你有利。

[ðæt] [juː; jʊ] [naʊ] [wɑ:nt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] ['i:v(ə)n][jɔr; jər] ['pleʒərz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['lɪbəərəl] [wʌnz] ,
that you now want nothing but what even your pleasures , if they are liberal ones ,
那 你 现在 想 没有什么 但 什么 甚至 你的 快乐 , 如果 他们 是 自由主义 一个 ,

你现在想要的，仅仅是你的快乐，如果它们是自由的快乐的话。

[wɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ] .

will teach you .
将要 教 你 .

我会教你。

[aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [bəʊθ][juː; jʊ][ænd; ænd][maɪ'self][ə'pɑ:n][jɔr; jər] ['biːɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,

I congratulate both you and myself upon your being in such a situation ,
我 祝贺 两个都 你 和 我 之上 你的 存在 在 这样的 一个 情况 ,

我既祝贺你，也祝贺我自己，因为我们身处这样的境地。

[ðæt] , [ɪk'septɪŋ] [jɔr; jər]['eksərsaɪzɪz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['wɑ:ntɪŋ] [bʌt; bət] ['pleʒərz] [tuː; tə] [kəm'pli:t]
that , excepting your exercises , nothing is now wanting but pleasures to complete
那 , 除外 你的 练习 , 没有什么 是 现在 想要 但 快乐 到 完全的

[juː; jʊ] .

you .
你 .

除了锻炼之外，你现在所缺少的只有快乐，足以让你感到满足。

[teɪk] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ([æz; əz][aɪ][eɪ 'em] [jɔr] [juː; jʊ] [wɪl]) [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['fæʃ(ə)n]
Take them , but (as I am sure you will) with people of the first fashion
拿 他们 , 但 (作为 我 是 当然 你 将要) 和 人们 的 这 第一的 时尚

,

:

,

带上他们，但（我相信你会的）要和那些时髦人士一起，

[wɛr'evər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biznəs] [ɪz] [dʌn] ; [jʊr; jər]['eksərsaɪzɪz][æt; ət]['pærɪs] ,
wherever you are , and the business is done ; your exercises at Paris ,
无论 你 是 , 和 这 商业 是 完毕 ; 你的 练习 在 巴黎 ;
无论你在哪里, 事情都已完成; 你在巴黎的训练,

[wɪtʃ] [aɪ][eɪ'em] [ʃɒr] [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'tend] [tu:; tə] , [wɪl] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [jʊr; jər]['bɑ:di] ;
which I am sure you will attend to , will supple and fashion your body ;
哪个 我 是 当然 你 将要 出席 到 , 将要 柔软 和 时尚 你的 身体 ;
我相信你会注意的, 这将使你的身体变得柔软、健美;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ju:; jʊ] [wɪl] [ki:p] [ðer; ðər] [wɪl] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ɑ:bzər'veɪ(ə)n]
and the company you will keep there will , with some degree of observation
和 这 公司 你 将要 保持 那里 将要 , 和 一些 程度 的 观察
[ɑ:n][jʊr; jər][pɑ:rt] ,
on your part ,
在 你的 部分 ,
而你在那里结交的朋友, 在你一定程度的观察下, 也会逐渐形成这样的关系。

[su:n] [gɪv] [ju:; jʊ][ðer; ðər] [er] , [ə'dres] , ['mænərz] , [ɪn] [ɔ:rt] , - [lə] [tʌn] [di:] [la:] [ba:n] [kɒnpa'ni:] -
soon give you their air , address , manners , in short , ' le ton de la bonne compagnie ' -
很快 给 你 他们的 空气 , 地址 , 礼仪 , 在 短的 , - 勒 吨 德 拉 好 公司 -
.
:
.

很快, 他们就会展现出他们的气质、举止、礼仪, 简而言之, 就是“好伙伴的语气”。

[let] [nɑ:t] [ðɪ:z] [kənsɪdə'reɪʃnz] , [haʊ'evər] , [meɪk] [ju:; jʊ][veɪn] :
Let not these considerations , however , make you vain :
让 不是 这些 考虑因素 , 然而 , 制作 你 徒劳 :
然而, 不要让这些想法使你变得虚荣:

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['oʊnli] [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:][bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
they are only between you and me but as they are very comfortable
他们 是 仅有的 之间 你 和 我 但 作为 他们 是 非常 舒服的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,
它们只存在于你我之间, 但由于它们非常舒适,

[ðeɪ] [meɪ] ['dʒʌstli] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['mænli] [ə'ʃʊrəns] , [ə; eɪ] ['fɜ:rmnəs] , [ə; eɪ] ['stedinəs] ,
they may justly give you a manly assurance , a firmness , a steadiness ,
他们 可能 公正地 给 你 一个 男子气概 保证 , 一个 硬度 , 一个 稳定性 ,
他们或许会给你一种男子汉的自信、坚定和沉稳。

[wɪ'daʊt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] ['ni:ðər] [bi:; bi] [wel] - [bred] , [ɔ:r][ɪn] ['eni] [laɪt] [ə'pɪr] [tu:; tə]
without which a man can neither be well - bred , or in any light appear to
没有 哪个 一个 男人 能 两者都不 是 出色地 - 繁殖 , 或者 在 任何 光 出现 到
[əd'væntɪdʒ] ,
advantage ,
优势 ,
没有它, 一个人既不能举止得体, 也不能在任何方面显得有优势。

[ɔ:r] ['ri:əli] [wʌt] [hi:; hi][ɪz] .
or really what he is .
或者 真的 什么 他 是 :
或者说, 他究竟是什么样的人。

[ðeɪ] [meɪ] ['dʒʌstli] [rɪ'mu:v] [ɔ:l] , [tɪ'mɪdəti] , [ˈɔ:kwəd] ['bæʃf(ə)lnəs] , [loʊ] ['dɪfɪdəns] [ʌv; əv] [wʌnz] [self]
They may justly remove all , timidity , awkward bashfulness , low diffidence of one's self
他们 可能 公正地 消除 全部 , 胆怯 , 尴尬的 臊 低的 羞怯 的 一个人的 自己 ,
 ,
 ,
 ,

他们完全可以消除所有怯懦、笨拙的羞怯和自卑。

[ænd; ənd] [mi:n] ['æbdʒekt] [kəm'pleisəns] [tu:; tə] ['evri] [ɔ:r] ['ɛni:bədi:z] [ə'pɪnjən] .
and mean abject complaisance to every or anybody's opinion .
和 意思是 卑贱 顺从 到 每一个 或者 任何人的 观点 .

这意味着对任何人的意见都卑躬屈膝。

[la:] [bru'ʒer] [sez] , [veri] ['tru:li] , - [ɑ:n][en i:] [voʊt] [dænz][si: 'i:] ['ma:nd] , [kju ju 'i][si: 'i:] [kju ju 'i] [-] [vɜ:]
La Bruyere says , very truly , ' on ne vaut dans ce monde , que ce que l'on veut
拉 布鲁耶尔 说道 , 非常 真的 , - 在 ne 沃特 丹斯 ce 世界 , que ce que 上 蔬菜
[vəlwa:r] - .
valoir ' .
勇气 - .

La Bruyere 非常真实地说, “on ne vaut dans ce monde, que ce que l'on veut valoir”。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [raɪt] ['prɪnsəp(ə)] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [ə'pɑ:n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
It is a right principle to proceed upon in the world ,
它 是 一个 正确的 原则 到 继续 之上 在 这 世界 ,

这是世人应当遵循的正确原则。

['teɪkɪŋ] [ker] ['oʊnli][tu:; tə] [gɑ:rd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ænd; ənd] [ˈaʊtwərd] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv]
taking care only to guard against the appearances and outward symptoms of
采取 关心 仅有的 到 警卫 反对 这 外貌 和 向外 症状 的
['vænəti] .
vanity .
虚荣 .

只需注意避免虚荣心的外在表现和表现。

[jʊr; jər] [hoʊl] [ðen] , [ju:; jʊ] [si:] , [tɜ:rnz][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ju:; jʊ] [ki:p] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Your whole then , you see , turns upon the company you keep for the future .
你的 所有的 然后 , 你 看 , 转弯 之上 这 公司 你 保持 为了 这 未来 .

所以, 你未来的一切都取决于你结交的朋友。

[aɪ][hæv; həv][leɪd][ju:; jʊ][ɪn] [və'raɪəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [æt; ət]['pærɪs] , [wer] ,
I have laid you in variety of the best at Paris , where ,
我 有 铺设 你 在 种类 的 这 最好的 在 巴黎 , 在哪里 ,

我已经带你体验了巴黎的各种顶级享受, 在那里,

[æt; ət][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ]['kɑ:rgoʊ] [ʌv; əv] ['letərz] [tu:; tə] ['veri] ['dɪfrənt] ['sɔrts] [ʌv; əv]
at your arrival you will find a cargo of letters to very different sorts of
在 你的 到达 你 将要 寻找 一个 货物 的 信件 到 非常 不同的 排序 的
['pi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

你到达时会发现一批寄给形形色色的人的信件。

[æz; əz] - [boʊz] - , [sæ'vɑ:nts] , [et] [belz] [deɪmz] - .
as ' beaux esprils , savants , et belles dames ' .
作为 - 美男子 - , 学者 , 等 美女 女士们 - .

比如“beaux esprils, savants, et belles dames”。

[ði:z] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['fri:kwənt] [ðem; ðəm] , [wɪl] [fɔ:rm][ju:; jʊ] , [nɑ:t]['oʊnli][baɪ][ðer; ðər][ɪg'zæmpəlz] ,
These , if you will frequent them , will form you , not only by their examples ,
这些 , 如果 你 将要 频繁 他们 , 将要 形式 你 , 不是 仅有的 经过 他们的 示例 ,

如果你经常去这些地方, 它们不仅会通过榜样塑造你, 还会塑造你。

[əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [ædmə'nɪʃənz] [ɪn] ['praɪvət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'zaɪrd] [ðem; ðəm][tu;; tə][du:] ;
advice , and admonitions in private , as I have desired them to do ;
建议 , 和 告诫 在 私人的 , 作为 我 有 想要的 他们 到 做 ;
私下里给他们建议和劝诫, 正如我所希望的那样;

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwɛntli] [eɪ di: 'di:][tu;; tə] [wʌt] [ju;; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [naʊ] ['ni:dfɪ] .
and consequently add to what you have the only one thing now needful .
和 最后 添加 到 什么 你 有 这 仅有的 一 事物 现在 需要 .
因此, 在你现有的东西基础上, 再添上现在唯一需要的东西。

[preɪ] [tel] [,em 'i:] [wʌt] [ɪ'tæliən] [bʊks] [ju;; jʊ][hæv; həv] [ri:d] ,
Pray tell me what Italian books you have read ,
祈祷 告诉 我 什么 意大利语 图书 你 有 读 ,
请告诉我你读过哪些意大利书籍?

[ænd; ənd] ['weðər] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
and whether that language is now become familiar to you .
和 无论 那 语言 是 现在 变得 熟悉的 到 你 .
以及你现在是否已经熟悉这种语言。

[ri:d] [ɑ:ri'bstoʊ][ænd; ənd]['tæ,soʊ] [θru:] ,
Read Ariosto and Tasso through ,
读 阿里奥斯托 和 塔索 通过 ,
通读阿里奥斯托和塔索的作品,

[ænd; ənd] [ðen] [ju;; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ri:d] [ɔ:l][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['pouəts] [hu:] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ]
and then you will have read all the Italian poets who in my opinion are worth
和 然后 你 将要 有 读 全部 这 意大利语 诗人 WHO 在 我的 观点 是 值得
[ri:dn̩] .
reading .
阅读 .
这样, 你就读完了所有我认为值得一读的意大利诗人的作品。

[ɪn][ɔ:l] [ɪ'vents] , [wen] [ju;; jʊ][get][tu;; tə]['pærɪs] ,
In all events , when you get to Paris ,
在 全部 活动 , 什么时候 你 得到 到 巴黎 ,
总之, 当你到达巴黎时,

[teɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪ'tæliən] ['mæstər][tu;; tə] [ri:d] [ɪ'tæliən][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] [θri:] [taɪmz] [ə; eɪ] [wi:k] ;
take a good Italian master to read Italian with you three times a week ;
拿 一个 好的 意大利语 掌握 到 读 意大利语 和 你 三 时代 一个 星期 ;
每周找一位优秀的意大利语老师和你一起读三次意大利语;

[nɔ:t]['oʊnli][tu;; tə] [ki:p] [wʌt] [ju;; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] , [wɪtʃ] [ju;; jʊ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [fər'get] ,
not only to keep what you have already , which you would otherwise forget ,
不是 仅有的 到 保持 什么 你 有 已经 , 哪个 你 会 否则 忘记 ,
不仅是为了留住你已经拥有的东西, 否则你可能会忘记它们,

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][tu;; tə] ['pɜ:rfɪkt] [ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] [rest] .
but also to perfect you in the rest .
但 还 到 完美的 你 在 这 休息 .
但也要让你在其他方面更加完善。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['plezər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [əd'væntɪdʒ] ,
It is a great pleasure , as well as a great advantage ,
它 是 一个 伟大的 乐趣 , 作为 出色地 作为 一个 伟大的 优势 ,
这既是莫大的荣幸, 也是一大优势。

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈneɪʃəns] , [ænd; ənd] [wel] , [ɪn][ðər; ðər] [oʊn] **to be able to speak to people of all nations , and well , in their own language .**
到 是 有能力的 到 说话 到 人们 的 全部 国家 , 和 出色地 , 在 他们的 自己的 语言 .

能够与世界各国人民交流，而且是用他们的母语交流。
[eɪm] [æt; ət] [pərˈfek(ə)n] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] , [ðʊz] [ɪn][moʊst] [θɪŋz] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnəˈteɪnəbl] ; [haʊˈevər] , **Aim at perfection in everything , though in most things it is unattainable ; however ,**
目的 在 完美 在 一切 , 尽管 在 最多 事物 它 是 高不可攀 ; 然而 ,
凡事力求完美，尽管大多数事情都无法达到完美；然而，

[ðeɪ] [huː] [eɪm] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [pɜːrsəˈvɪr] , [wɪl] [kʌm] [mʌtʃ] [ˈnɪrər] [aɪ ˈtiː] , **they who aim at it , and persevere , will come much nearer it ,**
他们 WHO 目的 在 它 , 和 坚持不懈 , 将要 来 很多 更近 它 ,
那些瞄准目标并坚持不懈的人，将会离目标更近一步。

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [huːz] [ˈleɪzɪnəs] [ænd; ənd] [dɪˈspɑːndənsɪ] [meɪk] [ðəm; ðəm] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ʌp][æz; əz] **than those whose laziness and despondency make them give it up as**
比 那些 谁 懒惰 和 沮丧 制作 他们 给 它 向上 作为 **unattainable .**
高不可攀 .

而不是那些因为懒惰和沮丧而放弃，认为它无法实现的人。
- [ˈmæɡnɪs][ˈteɪmən] - - - [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [preɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɔːlweɪz] [əˈtend] [ə; eɪ] **' Magnis tamen excidit ausis ' is a degree of praise which will always attend a**
- 玛格尼斯 塔门 - - 是 一个 程度 的 称赞 哪个 将要 总是 出席 一个
[ˈnoʊb(ə)] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] [təˈmerəti] , **noble and shining temerity ,**
高贵 和 灼灼 鲁莽 ,

“Magnis tamen excidit ausis”是对高尚而耀眼的勇气的一种赞誉，这种赞誉总是伴随着这种勇气而来。
[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [saɪn][ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] , [ðæn; ðən] - [sɜːpɪrɪ] [ˈhjuːmi] , [ˈtuːtuːz] - **and a much better sign in a young fellow , than ' serpere humi , tutus nimium**
和 一个 很多 更好的 符号 在 一个 年轻的 同伴 , 比 - 蛇 胡米 , 芭蕾舞裙 -
timidusque procellae ' .

对于年轻人来说，这比“serpere humi, tutus nimium timidusque procellae”要好得多。
[fɔːr; fər][men][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈwɪmɪn] : **For men as well as women :**
为了 男人 作为 出色地 作为 女性 :

适用于男性和女性：
" - - - - - [bɔːrn][tuː; tə][biː; bi] [kənˈtroʊld] , [stuːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd][ðə; ði][boʊld] .
" - - - - - **born to be controlled , Stoop to the forward and the bold .**
" - - - - - 出生 到 是 受控 , 哈腰 到 这 向前 和 这 大胆的 .
“生来受人控制，却屈尊向前，勇往直前。”

" [ə; eɪ][mæn] [huː] [sets] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ˈriːəl] [tɪˈmɪdəti] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪdəns] [hæz; həz][nɑːt] **" A man who sets out in the world with real timidity and diffidence has not**
" 一个 男人 WHO 套 出去 在 这 世界 和 真实的 胆怯 和 羞怯 有 不是
[æn; ən] [ˈiːkwəl] [tʃæns] [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] ; **an equal chance for it ;**
一个 平等的 机会 为了 它 ;
“一个真正胆怯、缺乏自信的人进入社会，就没有平等的机会；

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] , [pʊt] [baɪ] , [ɔ:r] ['træmpld] [ə'pɑ:n] .
he will be discouraged , put by , or trampled upon .
他 将要 是 灰心 , 放 经过 , 或者 践踏 之上 .

他会感到沮丧、被排挤或被践踏。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [sək'si:d] , [ə; eɪ] [mæn] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['ɪnwərd] ['fɜ:rmnəs]
But to succeed , a man , especially a young one , should have inward firmness
但 到 成功 , 一个 男人 , 尤其 一个 年轻的 一 , 应该 有 向内 硬度 ,
 ,
 ,
 ,

但是，要想成功，一个人，尤其是一个年轻人，应该内心坚定。

['stedinəs] , [ænd; ənd] [ɪntrə'pɪdəti] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'stɪriər] ['mɑ:dəsti] [ænd; ənd] ['si:mɪŋ] ['dɪfɪdəns] .
steadiness , and intrepidity , with exterior modesty and SEEMING diffidence .
稳定性 , 和 勇敢 , 和 外部的 谦逊 和 似乎 羞怯 .

沉稳勇敢，外表谦逊，看似羞怯。

[hi:; hi] [mʌst; məst] ['mɑ:dɪstli] , [bʌt; bət] ['rezəlu:tli] , [ə'sɜ:rt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪts] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] . -
He must modestly , but resolutely , assert his own rights and privileges . ' -
他 必须 谦虚地 , 但 坚决地 , 断言 他的 自己的 权利 和 特权 . -

他必须谦逊而坚定地维护自己的权利和特权。

[sw:əvaɪtɜ] [ɪn] ['moʊdoo] - , [bʌt; bət] - [fɔrtaitɜ] [ɪn] [ɑ:r 'li:] - .
Suaviter in modo ' , but ' fortiter in re ' .
苏维特 在 模式 - , 但 - 强韧 在 关于 - .

Suaviter in modo', 但'fortiter in re'.

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'pærənt] ['fræŋknəs] [ænd; ənd] ['oʊpənnəs] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['ɪnwərd]
He should have an apparent frankness and openness , but with inward
他 应该 有 一个 明显 坦率 和 开放性 , 但 和 向内
['kɔ:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kloʊsnəs] .
caution and closeness .
警告 和 亲近 .

他应该表面上坦率开朗，但内心却要谨慎谨慎。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [baɪ] ['fri:kwəntɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] [gʊd] ['kʌmpəni] .
All these things will come to you by frequenting and observing good company .
全部 这些 事物 将要 来 到 你 经过 经常 和 观察 好的 公司 .

多与良友交往，你会收获这一切。

[ænd; ənd] [baɪ] [gʊd] ['kʌmpəni] ,
And by good company ,
和 经过 好的 公司 ,

以及良朋益友的陪伴

[aɪ] [mi:n] [ðæt] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [gʊd] ['kʌmpəni] [baɪ] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] [ʌv; əv] [ðæt]
I mean that sort of company which is called good company by everybody of that
我 意思是 那 种类 的 公司 哪个 是 称为 好的 公司 经过 大家 的 那
[pleɪs] .
place .
地方 .

我指的是那种被当地人称为好公司的公司。

[wen] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['oʊvər] , [wi:; wi] [æɪ; ʃəl] [mi:t] ; [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [tɔ:k] ['oʊvər] ,
When all this is over , we shall meet ; and then we will talk over ,
什么时候全部 这 是 超过 , 我们 将 见面 ; 和 然后 我们 将要 讲话 超过 ,

等这一切结束了，我们会见面；到那时我们会好好谈谈。

[ˈtɛt] - [ə; eɪ] - [ˈtɛt] , [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈstroʊks] [wɪtʃ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ,
tete - a - tete , the various little finishing strokes which conversation and ,
头像 - 一个 - 头像 , 这 各种各样的 小的 精加工 笔画 哪个 对话 和 ,
[əˈkweɪntəns] [əˈkeɪz(ə)nəli] [səˈdʒest] ,
acquaintance occasionally suggest ,
熟人 偶尔 建议 ,
私下交谈, 指谈话和熟人之间偶尔会提及的各种细微的结尾语。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [məˈθɑːdɪkli] [ˈrɪt(ə)n] .
and which cannot be methodically written .
和 哪个 不能 是 有条不紊 书面 .
而且无法系统地撰写。

[tel] [ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈletərz] [ʌv; əv][ðə; ði] 2d [ænd; ənd] 8th [en] .
Tell Mr . Harte that I have received his two letters of the 2d and 8th N .
告诉 先生 : 哈特 那 我 有 已收到 他的 二 信件 的 这 2d 和 8th N :
[es] . ,
S : ,
S : ,
请转告哈特先生, 我已经收到他分别于第2和第8个新斯科舍省寄来的两封信。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][θɜːrd] , [aɪ] [wɪl] [ˈænsər] .
which , as soon as I have received a third , I will answer .
哪个 , 作为 很快 作为 我 有 已收到 一个 第三 , 我 将要 回答 :
一旦收到第三封邮件, 我就会回复。

[əˈduː] , [maɪ] [dɪr] !
Adieu , my dear !
再见 , 我的 亲爱的 !
再见了, 亲爱的!

[aɪ][faɪnd][juː; jʊ] [wɪl] [duː] .
I find you will do .
我 寻找 你 将要 做 :
我觉得你会做到。

[ˈletər] [siːksviː]
LETTER CXV
信 15
信函 CXV

[ˈlʌndən] , [dʒuːn][faɪv] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , June 5 , O : S : 1750
伦敦 , 六月 5 , 哦 : S : -
伦敦, 1750年6月5日 (旧历)

[maɪ] [dɪr] [frend] : [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [ˈpɪktʃər] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər]
MY DEAR FRIEND : I have received your picture , which I have long waited for
我的 亲爱的 朋友 : 我 有 已收到 你的 图片 , 哪个 我 有 长的 等待 为了
[wɪð; wɪθ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] :
with impatience :
和 不耐烦 :
亲爱的朋友: 我收到了你寄来的照片, 我等这一天已经迫不及待了:

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ˈkaʊntənəns] [frʌm; frəm] [wens] [aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [æpt] ,
I wanted to see your countenance from whence I am very apt ,
我 通缉 到 看 你的 面容 从 何处 我 是 非常 易于 ,
我想看看你的容貌, 因为我很适合这样做。

致子书（1750年）(Letters to His Son, 1750)

第4/6页

[æz; əz][aɪ] [brɪ'li:v] [moʊst] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] , [tu:; tə][fɔ:rm][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
as I believe most people are , to form some general opinion of the mind .

作为 我 相信 最多 人们 是 , 到 形式 一些 一般的 观点 的 这 头脑 .

我相信大多数人都会对思想形成一些普遍的看法。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪntər] [hæz; həz]['teɪkən][ju:; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] ['mɪstər] . ['hɑ:rt] (
If the painter has taken you as well as he has done Mr . Harte (
如果 这 画家 有 已采取 你 作为 出色地 作为 他 有 完毕 先生 . 哈特 (
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] [laɪk] [aɪ]['evər] [sɔ:] [ɪn][maɪ][laɪf]) ,
for his picture is by far the most like I ever saw in my life) ,
为了 他的 图片 是 经过 远的 这 最多 喜欢 我 曾经 锯 在 我的 生活) ,

如果这位画家把你画得像哈特先生一样好（因为他的画像是我一生中见过的最像我的），

[aɪ] [drɔ:] [gʊd] [kən'klʊzənz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['kaʊntənəns] , [wɪtʃ] [hæz; həz][bəʊθ]['spɪrɪt][ænd; ænd]
I draw good conclusions from your countenance , which has both spirit and
我 画 好的 结论 从 你的 面容 , 哪个 有 两个都 精神 和
[frɪ'nes] [ɪn][aɪ'ti:] .
finesse in it .
技巧 在 它 .

从你的神态中，我得出了很好的结论，你的神态既充满活力又优雅得体。

[ɪn] [bʌlk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['prɪti] [wel] [ɪn'kri:st] [sɪns] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ;
In bulk you are pretty well increased since I saw you ;
在 大部分 你 是 漂亮的 出色地 增加 自从 我 锯 你 ;

自从我上次见到你以来，你的体型明显增大了很多；

[ɪf] [jʊr; jər] [haɪt] [hæz; həz][nɔ:t] [ɪn'kri:st] [ɪn] [prə'pɔ:rj(ə)n] , [aɪ][dɪ'zəɪər] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [meɪk] [heɪst]
if your height has not increased in proportion , I desire that you will make haste
如果 你的 高度 有 不是 增加 在 部分 , 我 欲望 那 你 将要 制作 匆忙
[tu:; tə] ,
to ,
到 ,

如果你的身高没有按比例增长，我希望你尽快.....

[kəm'pli:t] [aɪ'ti:] .
complete it .
完全的 它 .

完成它。

['sɪriəsli] , [aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [jʊr; jər]['eksərsaɪzɪz][æt; ət]['pærɪs] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [ʊ:t] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]
Seriously , I believe that your exercises at Paris will make you shoot up to a
严重地 , 我 相信 那 你的 练习 在 巴黎 将要 制作 你 射击 向上 到 一个
[gʊd] [saɪz] ;
good size ;
好的 尺寸 ;

说真的，我相信你在巴黎的锻炼会让你长成一个身材健硕的好孩子；

[jʊr; jər][legz] , [baɪ][ɔ:l] [ə'kaʊnts] , [si:m] [tu:; tə] ['prə:mɪs] [aɪ'ti:] .
your legs , by all accounts , seem to promise it .
你的 腿 , 经过全部 账户 , 似乎 到 承诺 它 .

从各方面来看，你的双腿似乎预示着这一点。

[ˈdænsɪŋ] [ɪkˈseptɪd] , [ðə; ði] [ˈhoʊlsəm] [pɑ:rt][ɪz][ðə; ði] [best] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðoʊz] [ækəˈdemɪkəl][ˈeksərsaɪzɪz]
Dancing excepted , the wholesome part is the best part of those academical exercises
跳舞 例外 , 这 健康 部分 是 这 最好的 部分 的 那些 学术的 练习
.
:
.

除了跳舞之外，这些学术练习中最有益身心的部分就是有益身心的部分。

- [aɪˈelˈes] - [lɜ:r] [ɔm] - .
' Ils degraissent leur homme ' .
- 伊尔斯 - leur 男 - .

'Ils degraissent leur homme'.

- [ə; eɪ][prəˈpəʊ] - [ʌv; əv][ˈeksərsaɪzɪz] , [aɪ][hæv; həv] [prɪˈperd] [ˈevriθɪŋ] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [rɪˈsep(ə)n] [æt; ət]
' A propos ' of exercises , I have prepared everything for your reception at
- 一个 提案 - 的 练习 , 我 有 准备 一切 为了 你的 接待 在
[məˈsjɜ:r] [di:][lɑ:] - ,
Monsieur de la Guerinieres ,
先生 德 拉 - ,

关于练习，我已经为您在德拉盖里尼埃先生家的招待会做好了一切准备。

[ænd; ænd][jɔr; jər] [ru:m] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [wɪl] [bi:; bi] [ˈredi] [æt; ət][jɔr; jər][əˈraɪv(ə)] .
and your room , etc . , will be ready at your arrival .
和 你的 房间 , ETC . , 将要 是 准备好 在 你的 到达 .

您的房间等设施将在您抵达时准备就绪。

[aɪ][eɪˈem] [jɔr] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ˈsensəb(ə)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
I am sure you must be sensible how much better it will be for you
我 是 当然 你 必须 是 明智的 如何 很多 更好的 它 将要 是 为了 你
[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɪntɜ:rn] [ɪn][ðə; ði] [əˈkædəmi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][sɪks][ɔ:r][ˈsev(ə)n] [mʌnθs] [æt; ət] [li:st] ,
to be interne in the Academy for the first six or seven months at least ,
到 是 互联网 在 这 学院 为了 这 第一的 六 或者 七 几个月 在 至少 ,

我相信你一定明白，至少在学院实习六七个月对你来说会有多么大的好处。

[ðæn; ðən][tu:; tə][bi:; bi] - [ɪn] [hoʊˈtel][^ɑ:ˈni:] - , [æt; ət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][aɪˈti:] ,
than to be ' en hotel garni ' , at some distance from it ,
比 到 是 - 英文 酒店 加尼 - , 在 一些 距离 从 它 ,

与其说是“住在酒店里”，不如说是离它有一段距离。

[ænd; ænd][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][aɪˈti:] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [let][ðə; ði] [ˈweðər] [bi:; bi] [wʌt] [aɪˈti:] [wɪl] ,
and obliged to go to it every morning , let the weather be what it will ,
和 有义务 到 去 到 它 每一个 早晨 , 让 这 天气 是 什么 它 将要 ,

而且每天早上都必须去，不管天气如何。

[nɔ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv] [taɪm] [tu:] ; [brˈsaɪdz] , [baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ænd] [ˈbɔ:rdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
not to mention the loss of time too ; besides , by living and boarding in the
不是 到 提到 这 损失 的 时间 也 ; 除了 , 经过 活的 和 登机 在 这
[əˈkædəmi] ,
Academy ,
学院 ,

更别提浪费的时间了；此外，住在学院里还要吃住，

[ju:; jʊ] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfelooz] [ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] [æt; ət][ˈpærɪs]
you will make an acquaintance with half the young fellows of fashion at Paris
你 将要 制作 一个 熟人 和 一半 这 年轻的 伙伴们 的 时尚 在 巴黎
;
;
;
;

在巴黎，你将结识一半的年轻时尚人士；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)] [waɪ] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] [frent]
and in a very little while be looked upon as one of them in all French
和 在 一个 非常 小的 尽管 是 看起来 之上 作为 一 的 他们 在 全部 法语
['kʌmpəniz] :
companies :
公司 :

不久之后，他就会被视为所有法国公司中的一员：

[æŋ; ən] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [hæz; həz] ['nevər] [jet] ['hæpənd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['ɪŋɡlɪʃmən] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]
an advantage that has never yet happened to any one Englishman that I have
一个 优势 那 有 绝不 然而 发生 到 任何 一 英国人 那 我 有
[noʊn] .
known :
已知 :

这是我所认识的英国人从未获得过的优势。

[aɪ][eɪ'em] [ʃʊr] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [sə'pouz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] ,
I am sure you do not suppose that the difference of the expense ,
我 是 当然 你 做 不是 认为 那 这 不同之处 的 这 费用 ,
我相信你不会认为费用上的差异，

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['traɪf(ə)] , [hæz; həz] ['eni] [weɪt] [wɪð; wɪθ][em 'iː][ɪn] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
which is but a trifle , has any weight with me in this resolution .
哪个 是 但 一个 琐事 , 有 任何 重量 和 我 在 这 解决 .
这只是一件小事，对我的这项决议来说没有任何影响。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋɡwɪdʒ] [soʊ] [pɜːrɪfɪktli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'kwəɪər][ðə; ði] [frentʃ] -
You have the French language so perfectly , and you will acquire the French ' -
你 有 这 法语 语言 所以 完美 , 和 你 将要 获得 这 法语 -
['tuənjuə] - [soʊ] [suːn] ,
tournure ' so soon ,
巡回演出 - 所以 很快 ,

你的法语说得太好了，你很快就能掌握法语的“tournure”(法语的“tournure”)。

[ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['enɪbɑːdi] ['laɪkli] [tuː; tə] [pæs] [ðer; ðər] [taɪm] [soʊ] [wel] [æt; ət]['pærɪs][æz; əz]
that I do not know anybody likely to pass their time so well at Paris as
那 我 做 不是 知道 任何人 可能 到 经过 他们的 时间 所以 出色地 在 巴黎 作为
[jɔːr'self] .
yourself .
你自己 :

我觉得在巴黎，没有人能像你一样把时间过得这么充实。

['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['kʌntriːmɪn] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [tuː] ['lɪt(ə)] [frentʃ] , [ænd; ənd] [tuː] [bæd] [ə'dres] ,
Our young countrymen have generally too little French , and too bad address ,
我们的 年轻的 同胞们 有 一般来说 也 小的 法语 , 和 也 坏的 地址 ,
['iːðər] [tuː; tə][pRez(ə)nt] [ðəm'selvz] ,
either to present themselves ,
任何一个 到 展示 他们自己 ,

我们的青年同胞普遍法语水平太差，口才也不好，无法进行自我介绍。

[ɔːr][biː; bi] [wel] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [best] [frentʃ] ['kʌmpəniz] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
or be well received in the best French companies ; and , as a proof of it ,
或者 是 出色地 已收到 在 这 最好的 法语 公司 ; 和 , 作为 一个 证明 的 它 ,
或者在法国最好的公司里受到欢迎；并且，作为证明，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][æŋ; ən] ['ɪŋɡlɪʃmənz] ['hævɪŋ] ['evər] [bɪn] [sə'spektɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]
there is no one instance of an Englishman's having ever been suspected of a
那里 是 不 一 实例 的 一个 英国人的 拥有 曾经 到过 怀疑 的 一个
['gæləntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frentʃ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
gallantry with a French woman of condition ,
英勇 和 一个 法语 女士 的 状况 ,

没有任何一例英国男子被怀疑与出身法国的女子有不正当关系的案例。

[ðʊʊ] ['evri] [frentʃ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [kən'diʃ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [ðæŋ; ðən] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]
though every French woman of condition is more than suspected of having a
尽管 每一个 法语 女士 的 状况 是 更多的 比 怀疑 的 拥有 一个
[ˈgæləntri] .
gallantry .
英勇 .

虽然每个有身份的法国女人都极有可能具有英勇的一面。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪs'greɪsfl] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv] ['prɒstɪ,tu:ts] ,
But they take up with the disgraceful and dangerous commerce of prostitutes ,
但 他们 拿 向上 和 这 可耻 和 危险的 商业 的 妓女 ,
[ˈæktɹəsɪz] ,
actresses ,
女演员 ,

但他们却从事了卖淫、女演员等不光彩且危险的交易，

[ˈdænsɪŋ] - ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [træʃ] ; [ðʊʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kɑ:mən] [ə'dres]
dancing - women , and that sort of trash ; though , if they had common address
跳舞 - 女性 , 和 那 种类 的 垃圾 ; 尽管 , 如果 他们 有 常见的 地址
,
:
,

舞女之类的下等人；不过，如果她们有共同的住址，

['betər] [ə'tʃi:vmənts] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'stri:mli] ['i:zi] .
better achievements would be extremely easy .
更好的 成就 会 是 极其 简单的 .

取得更好的成绩将易如反掌。

- [ən] [ə'reɪndʒmənt] - , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [pleɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [ə; eɪ] ['gæləntri] , [ɪz] , [æt; ət]['pæris] ,
' **Un arrangement ' , which is in plain English a gallantry , is , at Paris ,**
- 联合国 安排 - , 哪个 是 在 清楚的 英语 一个 英勇 , 是 , 在 巴黎 ,
“Un arrange”，用通俗的英语来说就是“绅士风度”，在巴黎是这样的：

[æz; əz] ['nesəseri] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['fæʃənz] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [æz; əz][hɜ:r; hər]
as necessary a part of a woman of fashion's establishment , as her
作为 必要的 一个 部分 的 一个 女士 的 时尚的 建立 , 作为 她
[haʊs] , ['sterb(ə)l] , [kəʊtʃ] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
house , stable , coach , etc :
房子 , 稳定的 , 教练 , ETC :

对于一位时尚女性来说，它就像她的住宅、马厩、马车等一样，是必不可少的组成部分。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ˈɔːkwərd] [wʌn] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə]
A young fellow must therefore be a very awkward one , to be reduced to
一个 年轻的 同伴 必须 所以 是 一个 非常 尴尬的 一 , 到 是 减少 到
,
:
,

因此，一个年轻人一定非常笨拙，才会沦落到这种地步。

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋɡjələr] [teɪst] ,
or of a very singular taste ,
或者 的 一个 非常 单数 品尝 ,

或者具有非常独特的口味，

[tuː; tə] [prɪ'fɜːr] ['dræbz][ænd; ənd]['deɪndʒər][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑ:mɜ:rs] ([ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld]
to prefer drabs and danger to a commerce (in the course of the world
到 更喜欢 暗淡无光 和 危险 到 一个 商业 (在 这 课程 的 这 世界
[nɑ:t] [dɪs'greɪsfl]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [helθ] ,
not disgraceful) with a woman of health ,
不是 可耻) 和 一个 女士 的 健康 ,

宁愿选择乏味和危险，也不愿与一位健康的女性进行（在世间看来并不可耻的）交易。

[ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈræŋk] .

education , and rank .
教育 , 和 秩 .

教育程度和军衔。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪŋks] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæn][ˈɪntuː] [loʊ] [ˈkʌmpəni] , [bəʊθ][ˈʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ˈmen] ,

Nothing sinks a young man into low company , both of women and men ,
没有什么 水槽 一个 年轻的 男人 进入 低的 公司 , 两个都 的 女性 和 男人 ,

没有什么能让一个年轻人堕落到与低级人士交往的地步, 无论男女。

[soʊ] [ˈʊrli] [æz; əz] [tɪˈmɪdəti] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪdəns] [ˈʌv; əv] [hɪmˈself] .

so surely as timidity and diffidence of himself .
所以 一定 作为 胆怯 和 羞怯 的 他自己 .

因此, 他本人也表现出胆怯和怯懦。

[ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][jæl; ʃəl][ˈnɑːt] , [hiː; hi] [meɪ] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [wɪl] [ˈnɑːt] [ˈpliːz] .

If he thinks that he shall not , he may depend upon it he will not please .
如果 他 思考 那 他 将 不是 , 他 可能 依赖 之上 它 他 将要 不是 请 .

如果他认为他不会这样做, 那么他可以肯定, 他不会高兴。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˈpraːpər] [ɪnˈdevərz] [tuː; tə] [ˈpliːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ˈʌv; əv][pərˈsweɪz(ə)n] [ðæt]

But with proper endeavors to please , and a degree of persuasion that

[hiː; hi][jæl; ʃəl] ,

he shall ,
他 将 ,

但只要尽力取悦, 并加以劝说, 他就会.....

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] .

it is almost certain that he will .
它 是 几乎 肯定 那 他 将要 .

他几乎肯定会这么做。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [dʌz] [wʌn] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwɪər] , [huː] , [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [ˈmɑːdəreɪt] [pɑːrts] ,

How many people does one meet with everywhere , who , with very moderate parts ,

如何 许多 人们 做 一 见面 和 到处 , WHO , 和 非常 缓和 部分 ,

无论走到哪里, 你都会遇到多少人, 他们身上只有非常适度的部分,

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈnɑːlɪdʒ] , [pʊʃ] [ðəmˈselvz] [ˈprɪti] [ˈfɑːr] , [ˈsɪmpli] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈsæŋɡwɪn] ,

and very little knowledge , push themselves pretty far , simply by being sanguine ,

和 非常 小的 知识 , 推 他们自己 漂亮的 远的 , 简单地 经过 存在 乐观 ,

[ˈentərpraɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈpɜːrsəˈvɪrɪŋ] ?

enterprising , and persevering ?
进取 , 和 坚持不懈 ?

他们知识匮乏, 却凭借乐观、进取和坚持不懈的精神, 取得了相当大的成就?

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [noʊ][dɪˈnaɪəl][frʌm; frəm][ˈmæn][ɔːr] [ˈwʊmən] ; [ˈdɪfəˈkəltɪz] [duː][ˈnɑːt] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ðəm; ðəm] ;

They will take no denial from man or woman ; difficulties do not discourage them ;

他们 将要 拿 不 拒绝 从 男人 或者 女士 ; 困难 做 不是 阻碍 他们 ;

他们不接受任何人的拒绝, 无论男女; 困难也无法让他们气馁;

[rɪˈpʌlst] [ˈtwɑɪs] [ɔːr] [θraɪs] , [ðeɪ] [ˈræli] , [ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] [əˈgen] , [ænd; ənd][ˈnaɪn] [ˈtaɪmz] [ɪn][ten] [ˈprɪveɪl]

repulsed twice or thrice , they rally , they charge again , and nine times in ten prevail

反感 两次 或者 三次 , 他们 集会 , 他们 收费 再次 , 和 九 时代 在 十 占上风

[æt; ət][læst] .

at last .
在 最后的 .

被击退两三次后, 他们重整旗鼓, 再次发起冲锋, 十次中有九次最终取得胜利。

[ðə; ði] [seɪm] [miːnz] [wɪl] [ˈmʌtʃ] [ˈsuːnər] , [ænd; ənd] , [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)nli] , [əˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɛndz] ,

The same means will much sooner , and , more certainly , attain the same ends ,

这 相同的 方法 将要 很多 很快 , 和 , 更多的 当然 , 达到 这 相同的 结束 ,

同样的方法会更快、更肯定地达到同样的目的。

[wɪð; wɪθ][jɔː; jəː][pɑːrts][ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] .
with your parts and knowledge .

和 你的 部分 和 知识 .

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fʌnd] [tuː; tə][biː; bi] ['sæŋɡwɪn] [ə'pɑːn] , [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['ræli] .
You have a fund to be sanguine upon , and good forces to rally .

你 有 一个 基金 到 是 乐观 之上 , 和 好的 力量 到 集会 .

[ɪn] ['bɪznəs] (['tælənts][sə'pouzd; sə'pouzɪd]) ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəl] [ɔːr] [sək'sesf(ə)l] , [ðæn; ðən][ə; eɪ]
In business (talents supposed) nothing is more effectual or successful , than a
在 商业 (天赋 据称) 没有 什么 是 更多 的 有效 的 或者 成功 的 , 比 一个
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

在商业领域（假设具备才能），没有什么比一个好的、

[ðʊʊ] [kən'siːld] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [wʌnz] [self] , [ə; eɪ][fɜːrm][,rezə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'wɪrɪd]
though concealed opinion of one's self , a firm resolution , and an unwearied
尽管 暗 观点 的 一个 人 的 自己 , 一个 公司 解决 , 和 一个 不知疲倦
[pɜːrsə'vɪərəns] .
perseverance .
毅力 .

尽管内心深处对自己的看法有所保留，但坚定的决心和不懈的毅力依然存在。

[nʌn] [bʌt; bət]['mædmən] [ə'tempt] [ɪm,pɑːsə'bɪlətɪ] ; [ænd; ənd] [wət'evər] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] ,
None but madmen attempt impossibilities ; and whatever is possible ,
没有 任何 但 狂人 试图 不可能 的 事 ; 和 任何 是 可能 的 ,

只有疯子才会尝试不可能的事；而凡是可能的事，

[ɪz][wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'hʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] .
is one way or another to be brought about .
是 一 方式 或者 其他 到 是 带来 关于 .

无论如何，这件事终将实现。

[ɪf] [wʌn] ['meθəd] [feɪlz] , [traɪ] [ə'hʌðər] ,
If one method fails , try another ,
如果 一 方法 失败 , 尝试 其他 ,

如果一种方法行不通，就试试另一种。

[ænd; ənd][suːt][jɔː; jəː] ['meθədz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] .
and suit your methods to the characters you have to do with .
和 套装 你的 方法 到 这 人物 你 有 到 做 和 .

根据你所接触的角色调整你的方法。

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['triːtɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪrənɪz] , [wɪtʃ] ['kɑːrdɪnl] ['mæzə,rɪn][ænd; ənd] [dɑːn] ['luːɪs] [diː]['hɑːroʊ]
At the treaty of the Pyrenees , which Cardinal Mazarin and Don Louis de Haro
在 这 条约 的 这 比利牛斯山脉 , 哪个 红衣主教 马扎林 和 大学教师 路易斯 德 哈罗
[kən'kluːdɪd] ,
concluded ,
结束 ,

在马扎林枢机主教和路易·德·哈罗先生缔结的《比利牛斯条约》中，

- [dænz] [-] ['diː'les] - - , [ðə; ðɪ] ['lætər] ['kærid] [sʌm; səm] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [baɪ][hɪz; ɪz]
' dans l'Isle des Faisans ' , the latter carried some very important points by his
- 丹斯 利尔岛 德斯 - - , 这 后者 携带 一些 非常 重要的 积分 经过 他的
['kɑːnstənt][ænd; ənd] [kuːl] [pɜːrsə'vɪərəns] .
constant and cool perseverance .
持续的 和 凉爽的 毅力 .

在《丹斯·伊斯·德·费桑斯》中，后者凭借其持续冷静的毅力，传达了一些非常重要的观点。

[ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði][ɪ'tæliən] [vɪ'væsəti][ænd; ənd] [ɪm'peɪ(ə)ns] ; [dɑ:n] ['lu:ɪs] [ɔ:l][ðə; ði]
The Cardinal had all the Italian vivacity and impatience ; Don Louis all the
这 红衣主教 有 全部 这 意大利语 活泼 和 不耐烦 ; 大学教师 路易斯 全部 这
['spæni] ['flem] [ænd; ənd] [tɪ'neɪʃəsnəs] .
Spanish phlegm and tenaciousness :
西班牙语 痰 和 坚韧 :

红衣主教具备意大利人所有的活力和急躁；唐·路易斯则具备西班牙人所有的沉稳和坚韧。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] [hæd; həd][moʊst][æt; ət] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ,
The point which the Cardinal had most at heart was ,
这 观点 哪个 这 红衣主教 有 最多 在 心 曾是 ,
红衣主教最关心的一点是:

[tu:; tə] ['hɪndər][ðə; ði][ɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['kɑ:nd] , [hɪz; ɪz] [ɪm'plækəbl]
to hinder the re - establishment of the Prince of Conde , his implacable
到 阻碍 这 关于 - 建立 的 这 王子 的 孔德 , 他的 冷酷无情
['enəmi] ;
enemy ;
敌人 ;

阻止孔代亲王（他的死敌）的复辟；

[bʌt; bət][hi; hi][wʌz; wəz][ɪn] [heɪst] [tu:; tə] [kən'klu:d] , [ænd; ənd][ɪm'peɪ(ə)nt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
but he was in haste to conclude , and impatient to return to Court ,
但 他 曾是 在 匆忙 到 结束 , 和 不耐烦 到 返回 到 法庭 ,
但他急于结束谈话，迫不及待地想返回法庭。

[wer] ['æbsəns] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['deɪndʒərəs] .
where absence is always dangerous .
在哪里 缺席 是 总是 危险的 .
缺席总是危险的。

[dɑ:n] ['lu:ɪs] [əb'zɜ:rvd] [ðɪs] ,
Don Louis observed this ,
大学教师 路易斯 观察到 这 ,
唐·路易斯观察到了这一点。

[ænd; ənd]['nevər] [feɪld] [æt; ət] ['evri] ['kɑ:nfərəns] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
and never failed at every conference to bring the affair of the Prince of
和 绝不 失败的 在 每一个 会议 到 带来 这 事务 的 这 王子 的
['kɑ:nd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['tæpɪs] .
Conde upon the tapis .
孔德 之上 这 塔皮斯 .

每次会议，他都一定会把孔代亲王的事件搬上台面。

[ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ɪ:v(ə)n][tu:; tə] [tri:t] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
The Cardinal for some time refused even to treat upon it .
这 红衣主教 为了 一些 时间 拒绝 甚至 到 对待 之上 它 .
红衣主教一度拒绝就此进行谈判。

[dɑ:n] ['lu:ɪs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] - [sæŋ] [frɔɪd] - , [æz; əz] ['kɑ:nstəntli] [pə'sɪstɪd] , [tɪl] [hi; hi][æt; ət]
Don Louis , with the same 'sang froid ' , as constantly persisted , till he at
大学教师 路易斯 , 和 这 相同的 - 唱 冷 - , 作为 不断地 持续 , 直到 他 在
[læst] [prɪ'veild] :
last prevailed :
最后的 最终获胜 :

唐·路易斯始终保持着他一贯的冷静沉着，坚持不懈，直到最终取得胜利：

[ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈtɛnʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnəl] [ænd; ənd][ʌv; əv]
contrary to the intentions and the interest both of the Cardinal and of
相反 到 这 意图 和 这 兴趣 两个都 的 这 红衣主教 和 的
[hɪz; ɪz] [kɔːrt] .
his Court .
他的 法庭 .

这与红衣主教及其朝廷的意愿和利益背道而驰。

[sens] [mʌst; məst] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [wʌt] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈdɪfɪkəlt] ;
Sense must distinguish between what is impossible , and what is only difficult ;
感觉 必须 区分 之间 什么 是 不可能的 , 和 什么 是 仅有的 难的 ;

理智必须能够区分不可能的事情和只是困难的事情；

[ænd; ənd][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [pɜːrsəˈvɪərəns] [wɪl] [get][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] .
and spirit and perseverance will get the better of the latter .
和 精神 和 毅力 将要 得到 这 更好的 的 这 后者 .

精神和毅力终将战胜后者。

[ˈevri] [mæn][ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][wʌn] [wei] [ɔːr] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈwʊmən] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni]
Every man is to be had one way or another , and every woman almost any
每一个 男人 是 到 是 有 一 方式 或者 其他 , 和 每一个 女士 几乎 任何
[wei] .
way .
方式 .

每个男人都有办法得到，每个女人几乎都可以用任何方法得到。

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][əˈmɪt] [wʌn] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈpriːviəsli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd] ,
I must not omit one thing , which is previously necessary to this , and ,
我 必须 不是 忽略 一 事物 , 哪个 是 之前 必要的 到 这 , 和 ,

我不能遗漏任何一件之前必不可少的事情，而且，

[ɪnˈdiːd] , [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [els] ; [wɪtʃ] [ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] , [ə; eɪ][ˈfleksəˈbɪləti][ʌv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] ;
indeed , to everything else ; which is attention , a flexibility of attention ;
的确 , 到 一切 别的 ; 哪个 是 注意力 , 一个 灵活性 的 注意力 ;

事实上，对其他一切事物而言；那就是注意力，注意力的灵活性；

[ˈnevər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhoʊlli] [ɪnˈgroʊst] [baɪ] [ˈeni] [pæst][ɔːr][ˈfjuːtʃər][ˈɑːbdʒekt] ,
never to be wholly engrossed by any past or future object ,
绝不 到 是 完全 全神贯注 经过 任何 过去的或者 未来 目的 ,

永远不要完全沉迷于任何过去或未来的事物，

[bʌt; bət] [ˈɪnstəntli] [dəˈrektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wʌn] , [biː; bi][aɪ ˈtiː] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] .
but instantly directed to the present one , be it what it will .
但 即刻 指导 到 这 展示 一 , 是 它 什么 它 将要 .

但随即转向当下，无论结果如何。

[æn; ən][ˈæbsənt][mæn][kæn; kən] [meɪk] [bʌt; bət] [fjuː] [ɑːbzəˈveɪʃənz] ; [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪl] [biː; bi]
An absent man can make but few observations ; and those will be
一个 缺席的 男人 能 制作 但 很少 观察 ; 和 那些 将要 是

[dɪsˈdʒɔɪntɪd][ænd; ənd] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [wʌnz] ,
disjointed and imperfect ones ,
脱节的 和 不完善 一个 ,

不在场的人只能做出很少的观察；而且这些观察也会是零散的、不完整的。

[æz; əz][hæf][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstæns] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [ɪˈskeɪp] [hɪm; ɪm] .
as half the circumstance must necessarily escape him .
作为 一半 这 环境 必须 一定 逃脱 他 .

他必然会错过一半的情况。

[hiː; hi][kæn; kən] [pər'suː] [ˈnʌθɪŋ] [ˈstedəli] , [br'kəz, br'kɔːz][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] [meɪk] [hɪm; ɪm] [luːz] [hɪz; ɪz]
He can pursue nothing steadily , because his absences make him lose his
他 能 追求 没有什么 稳步 , 因为 他的 缺勤 制作 他 失去 他的
[wei] .
way .
方式 :

他无法持续地追求任何事，因为他的缺席让他迷失了方向。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˌdɪsə'griːəb(ə)] , [ænd; ənd] [ˈhɑːrdli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [ɪn][ˈoʊld][eɪdʒ] ;
They are very disagreeable , and hardly to be tolerated in old age ;
他们 是 非常 令人不快的 , 和 几乎 到 是 容忍 在 老的 年龄 ;
它们非常令人讨厌，老年时更是难以忍受；

[bʌt; bət][ɪn] [juːθ] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [fə'gɪvɪn] .
but in youth they cannot be forgiven .
但 在 青年 他们 不能 是 已原谅 .
但年轻时是无法原谅的。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [ˈtendənsi] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [preɪ] [waːtʃ] [jɔːr'self]
If you find that you have the least tendency to them , pray watch yourself
如果 你 寻找 那 你 有 这 至少 趋势 到 他们 , 祈祷 手表 你自己
[ˈveri] [ˈkerfəli] ,
very carefully ,
非常 小心 ,

如果你发现自己有丝毫的倾向，请务必格外小心。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [naʊ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][let] [ðem; ðəm] [groʊ] [ˈɪntuː][ˈhæbɪt] ,
and you may prevent them now ; but if you let them grow into habit ,
和 你 可能 防止 他们 现在 ; 但 如果 你 让 他们 生长 进入 习惯 ;
你现在或许可以阻止它们；但如果你任由它们养成习惯，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] [ðem; ðəm] [ˌhɪr'æftər] ,
you will find it very difficult to cure them hereafter ,
你 将要 寻找 它 非常 难的 到 治愈 他们 此后 ,
你会发现以后很难治愈它们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wɜːrs] [dɪ'stempər] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
and a worse distemper I do not know .
和 一个 更糟 犬瘟热 我 做 不是 知道 .
还有更严重的疾病，我并不了解。

[aɪ] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌsætɪs'fækj(ə)n][ðə; ði] [ˌʌðər] [deɪ] , [frʌm; frəm][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈleɪtli]
I heard with great satisfaction the other day , from one who has been lately
我 听到 和 伟大的 满意 这 其他 天 , 从 一 WHO 有 到过 最近
[æt; ət] [roʊm] ,
at Rome ,
在 罗马 ,

前几天，我从一位最近去过罗马的人那里听到一个令人非常满意的消息：

[ðæt] [ˈnoʊbəːdi][wʌz; wəz] [ˈbetər] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [best] [ˈkʌmpənɪz] [ðæn; ðən] [jɔːr'self] .
that nobody was better received in the best companies than yourself .
那 无人 曾是 更好的 已收到 在 这 最好的 公司 比 你自己 .
在最好的公司里，没有人比你更受欢迎。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [aɪ] [der] [seɪ] , [wɪl] [ˈhæpən] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ˈpærɪs] ;
The same thing , I dare say , will happen to you at Paris ;
这 相同的 事物 , 我 敢 说 , 将要 发生 到 你 在 巴黎 ;
我敢说，同样的事情也会发生在你身上，尤其是在巴黎；

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrlɪ] [kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] [st'reɪndʒəz] , [huː] [wɪl] [biː; bi][ˈsɪv(ə)][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
where they are particularly kind to all strangers , who will be civil to them ,
在哪里 他们 是 特别 种类 到 全部 陌生人 , WHO 将要 是 民用 到 他们 ,
他们对所有陌生人都特别友善，只要陌生人对他们礼貌待人。

[ænd; ənd] [ʃʊ] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][ʌv; əv] [ˈpliːzɪŋ] .
and show a desire of pleasing .
和 展示 一个 欲望 的 令人愉悦 .

并表现出取悦他人的愿望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈflætərd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [nɑːt][ˈoʊnli][baɪ][wɜːrdz] ,
But they must be flattered a little , not only by words ,
但 他们 必须 是 受宠若惊 一个 小的 , 不是 仅有的 经过 字 ,
但他们应该得到一些奉承, 不仅仅是口头上的赞美。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [ˈsiːmɪŋ] [ˈprefrəns] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntri] , [ðer; ðər] [ˈmænərz] , [ænd; ənd]
but by a seeming preference given to their country , their manners , and
但 经过 一个 似乎 偏爱 给定 到 他们的 国家 , 他们的 礼仪 , 和
[ðer; ðər] [ˈkʌstəmz] ;
their customs ;
他们的 海关 ;

但他们似乎更偏爱自己的国家、礼仪和习俗；

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [praɪs] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [rɪˈsepʃ(ə)n] .
which is but a very small price to pay for a very good reception .
哪个 是 但 一个 非常 小的 价格 到 支付 为了 一个 非常 好的 接待 .
为了获得非常好的接待效果, 这点代价微不足道。

[wɜːr; wər][aɪ][ɪn][ˈæfrɪkə] , [aɪ] [wʊd] [peɪ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈniːɡroʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡʊdˈwɪl] .
Were I in Africa , I would pay it to a negro for his goodwill .
是 我 在 非洲 , 我 会 支付 它 到 一个 黑人 为了 他的 善意 .
如果我在非洲, 我会把这笔钱付给黑人, 以感谢他的善意。

[əˈduː] .
Adieu .
再见 .

再见。

[ˈletər] -
LETTER CXVI
信 -

信函 116

[ˈlʌndən] , [dʒuːn] - , [ʊ] . [es] . -
LONDON , June 11 , O . S . 1750
伦敦 , 六月 - , 哦 . S . -

伦敦, 1750年6月11日

[maɪ] [daɪr] [frend] : [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [,mɒntesˈkjuː] ([huːm] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
MY DEAR FRIEND : The President Montesquieu (whom you will be acquainted with
我的 亲爱的 朋友 : 这 总统 孟德斯鸠 (谁 你 将要 是 熟人 和
[æt; ət][ˈpærɪs]) ,
at Paris) ,
在 巴黎) ,
我亲爱的朋友: 孟德斯鸠总统 (您将在巴黎与他相识),

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [leɪd] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , - [diː] [ləsprɪt] [ˈdiˈies][ˈləʊɪs] - ,
after having laid down in his book , ' De l'Esprit des Lois ' ,
后 拥有 铺设 向下 在 他的 书 , - 德 精神 德斯 路易丝 - ,
在他于《论法律精神》一书中阐述之后,

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] , [vɪz] , [ðə; ði]
the nature and principles of the three different kinds of government , viz , the
这 自然 和 原则 的 这 三 不同的 种类 的 政府 , 即 , 这
[ˌdeməˈkrætɪk;-kəl] ,
democratical ,
民主的 ,
三种不同政体的性质和原则, 即民主政体、

[ðə; ði] [mə'nɑ:rkɪkl] , [ænd; ənd][ðə; ði][drɪ'spɑ:tɪk] , [tri:ts] [ʌ; əv][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər]
the monarchical , and the despotic , treats of the education necessary for
这 君主制 , 和 这 专制 , 款待 的 这 教育 必要的 为了
[i:tʃ] [rɪ'spektɪv] [fɔ:rm] .
each respective form .
每个 各自 形式 .

君主制和专制分别论述了每种政体所需的教育。

[hɪz; ɪz] [t'æptər] [ə'pɑ:n][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][pɹɑ:pər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə'nɑ:rkɪkl] [aɪ] [θɔ:t] [wɜ:rθ]
His chapter upon the education proper for the monarchical I thought worth
他的 章 之上 这 教育 恰当的 为了 这 君主制 我 想法 值得
[træn'skraɪbɪŋ] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
transcribing and sending to you .
转录 和 发送 到 你 .

我认为他关于君主制国家应有教育的那一章值得抄录下来寄给你。

[ju:; jʊ] [wɪl] [əb'zɜ:rv] [ðæt][ðə; ði] ['mɑ:nərki] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪz] [fræns] : - -
You will observe that the monarchy which he has in his eye is France : - -
你 将要 观察 那 这 君主制 哪个 他 有 在 他的 眼睛 是 法国 : - -

你会注意到，他心目中的君主制国家是法国：

" [ɪn] ['mɒnəkɪz] , [ðə; ði][pɹɪnsəp(ə)l] [bræntʃ] [ʌ; əv][edʒu'keɪ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [tɔ:t] [ɪn] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ɔ:r]
" In monarchies , the principal branch of education is not taught in colleges or
" 在 君主制 , 这 主要的 分支 的 教育 是不是 教授 在 大学 或者
[ə'kædəmɪz] .
academies .
学院 .

在君主制国家，教育的主要分支不在学院或学术机构中教授。

[aɪ 'ti:] [kə'mensɪz] , [ɪn][sʌm; səm] ['mezər] , [æt; ət][ʼaʊər; ɑ:r] ['setɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ;
It commences , in some measure , at our setting out in the world ;
它 开始 , 在 一些 措施 , 在 我们的 环境 出去 在 这 世界 ;

在某种程度上，这一切始于我们踏入这个世界之时；

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sku:l] [ʌ; əv] [wʌt] [wi:; wi][kɔ:l] ['ɑ:nər] , [ðæt] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [pɹɪ'septər] ,
for this is the school of what we call honor , that universal preceptor ,
为了 这 是 这 学校 的 什么 我们 称呼 荣誉 , 那 普遍的 导师 ,

因为这就是我们所说的荣誉的学校，那位普世的导师。

[wɪtʃ] [ɔ:t] ['evriwɛr] [tu:; tə][bi:; bi][ʼaʊər; ɑ:r] [ɡaɪd] .
which ought everywhere to be our guide .
哪个 应该 到处 到 是 我们的 指导 .

这应当成为我们处处遵循的准则。

" [hɪr] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [wi:; wi] ['kɑ:nstəntli] [hɪr] [θɪrɪ:] [ru:lz] [ɔ:r] ['mæksəmz] , [vɪz] :
" Here it is that we constantly hear three rules or maxims , viz :
" 这里 它 是 那 我们 不断地 听到 三 规则 或者 格言 , 即 :

“我们经常听到三条规则或格言，即：

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['nɒʊbəlnɪs] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['vɜ:rtʃʊ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌ; əv]
That we should have a certain nobleness in our virtues , a kind of
那 我们 应该 有 一个 肯定 高贵 在 我们的 美德 , 一个 种类 的
['fræŋknəs] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['mɔrəlz] ,
frankness in our morals ,
坦率 在 我们的 德 ,

我们的美德应该高尚，道德应该坦诚。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [pə'laɪtnəs] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] [bɪ'heɪvjər] .
and a particular politeness in our behavior .
和 一个 特别的 礼貌 在 我们的 行为 .

以及我们举止中体现出的特别礼貌。

" [ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] [tɔ:t] , [ɑ:r; ər] [les] [wʌt] [wi:; wi] [oʊ] [tu:; tə] [ˈlðər] ,
" **The virtues we are here taught , are less what we owe to others ,**
" 这 美德 我们 是 这里 教授 , 是 较少的 什么 我们 欠 到 其他的 ,
“我们在这里被教导的美德，与其说是我们对他人的义务，不如说是.....

[ðæn; ðən][tu:; tə] [ɑ:r'selvz] ; [ðei] [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] [mʌt] [wʌt] [drɔ:z] [ju: 'es] [tɔ:rd] [sə'saɪəti] ,
than to ourselves ; they are not so much what draws us toward society ,
比 到 我们自己 ; 他们 是 不是 所以 很多 什么 平局 我们 朝向 社会 ,
比起我们自身，它们并非吸引我们走向社会的主要因素。

[æz; əz] [wʌt] [dɪstɪŋɡwɪʃɪz] [ju: 'es][frʌm; frəm][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtəznz] .
as what distinguishes us from our fellow - citizens .
作为 什么 区别 我们 从 我们的 同伴 - 公民 .
这就是我们与同胞的区别所在。

" [hɪr] [ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][men][ɑ:r; ər] [dʒʌdʒd] , [nɑ:t][æz; əz] ['vɜ:rtʃuəs] , [bʌt; bət][æz; əz] [ˈʃaɪnɪŋ] ;
" **Here the actions of men are judged , not as virtuous , but as shining ;**
" 这里 这 行动 的 男人 是 评判 , 不是 作为 有德行的 , 但 作为 灼灼 ;
“在这里，评判人的行为，不是看它是否道德高尚，而是看它是否光辉灿烂；

[nɑ:t][æz; əz][dʒʌst] , [bʌt; bət][æz; əz] [ɡreɪt] ; [nɑ:t][æz; əz][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] , [bʌt; bət][æz; əz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
not as just , but as great ; not as reasonable , but as extraordinary .
不是 作为 只是 , 但 作为 伟大的 ; 不是 作为 合理的 , 但 作为 非凡的 .
不公正，但伟大；不合理，但非凡。

" [wen] [ˈɑ:nər] [hɪr] [mi:ts] [wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] [ˈnoʊb(ə)l][ɪn][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈækʃnz] ,
" **When honor here meets with anything noble in our actions ,**
" 什么时候 荣誉 这里 满足 和 任何事物 高贵 在 我们的 行动 ,
“当荣誉与我们行为中任何高尚的品质相遇时，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈi:ðər] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ə'pru:vz] [ðem; ðəm] , [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈsɑ:fɪstər] [baɪ] [hu:m] [ðei] [ɑ:r; ər]
it is either a judge that approves them , or a sophister by whom they are
它 是 任何一个 一个 法官 那 批准 他们 , 或者 一个 诡辩家 经过 谁 他们 是
[ɪk'skju:zd] .
excused .
已原谅 .
要么是法官批准了他们，要么是诡辩家为他们开脱了。

" [aɪ 'ti:][ə'laʊz] [ʌv; əv] [ˈɡæləntri] , [wen] [ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˈsensəb(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] , [ɔ:r]
" **It allows of gallantry , when united with the idea of sensible affection , or**
" 它 允许 的 英勇 , 什么时候 团结的 和 这 主意 的 明智的 感情 , 或者
[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ˈka:ŋkwɛst] ;
with that of conquest ;
和 那 的 征服 ;
“当它与感性的情感或征服的观念结合起来时，它就体现了英勇；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [waɪ] [wi:; wi] [ˈnevər] [mi:t] [wɪð; wɪθ][soʊ] [strikt] [ə; eɪ][ˈpjʊərəti][ʌv; əv] [ˈmɔ:rəlz] [ɪn]
this is the reason why we never meet with so strict a purity of morals in
这 是 这 原因 为什么 我们 绝不 见面 和 所以 严格的 一个 纯度 的 德 在
[ˈmɒnəkɪz] [æz; əz][ɪn] [rɪ'pʌblɪkən] [ˈɡʌvənmənts] .
monarchies as in republican governments .
君主制 作为 在 共和党人 政府 .
这就是为什么我们在君主制国家中看不到像共和制国家那样严格的道德纯洁性的原因。

" [aɪ 'ti:][ə'laʊz] [ʌv; əv] [ˈklʌnɪŋ] [ænd; ænd][kra:ft] ,
" **It allows of cunning and craft ,**
" 它 允许 的 狡猾 和 工艺 ,
它允许狡诈和诡计，

[wen] [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈnoʊ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɡreɪtnəs] [ʌv; əv] [soʊl] [ɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'ferz] ;
when joined with the notion of greatness of soul or importance of affairs ;
什么时候 加入 和 这 概念 的 伟大 的 灵魂 或者 重要性 的 事务 ;
当与灵魂的伟大或事物的重要性这一概念结合起来时；

[æz; əz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn][ˈpɑːlətɪks] , [wɪð; wɪθ] [huːz] ['faɪnnəs] [aɪˈtiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ]
as , **for** **instance** , **in** **politics** , **with** **whose** **finenesses** **it** **is** **far** **from** **being**
作为 , 为了 实例 , 在 政治 , 和 谁 精细度 它 是 远的 从 存在
[əˈfendɪd] .
offended .
被冒犯了 .

例如在政治领域，它对政治中的种种微妙之处远非感到冒犯。

" [aɪˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [fərˈbɪd] [ædʒəˈleɪ(ə)n] , [bʌt; bət] [wen] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ]
" **It** **does** **not** **forbid** **adulation** , **but** **when** **separate** **from** **the** **idea** **of** **a**
" 它 做 不是 禁止 崇拜 , 但 什么时候 分离 从 这 主意 的 一个
[lɑːrdʒ] [ˈfɔːrtʃən] ,
large **fortune** ,
大的 财富 ,
" 它并不禁止赞美，但当赞美与巨额财富的概念脱钩时，

[ænd; ənd] [kəˈnektɪd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [miːn] [kənˈdɪ(ə)n] .
and **connected** **only** **with** **the** **sense** **of** **our** **mean** **condition** .
和 连接 仅有的 和 这 感觉 的 我们的 意思是 状况 .
并且只与我们平均状态的感受有关。

" [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] ['mɔːrəlz] , [aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] ,
" **With** **regard** **to** **morals** , **I** **have** **observed** ,
" 和 看待 到 德 , 我 有 观察到 ,
"就道德方面而言，我观察到，

[ðæt] [ðə; ðɪ][edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] ['mɒnəkɪz] [ɔːt] [tuː; tə][ædˈmɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] ['fræŋknəs] [ænd; ənd]
that **the** **education** **of** **monarchies** **ought** **to** **admit** **of** **a** **certain** **frankness** **and**
那 这 教育 的 君主制 应该 到 承认 的 一个 肯定 坦率 和
[ˈoʊpən] ['kæərɪdʒ] .
open **carriage** .
打开 运输 .
君主制国家的教育应当允许一定的坦率和开明态度。

[truːθ] , [ðerfɔːr] , [ɪn][ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] , [ɪz] [hɪr] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [pɔɪnt] .
Truth , **therefore** , **in** **conversation** , **is** **here** **a** **necessary** **point** .
真相 , 所以 , 在 对话 , 是 这里 一个 必要的 观点 .
因此，在对话中，真诚是必不可少的。

[bʌt; bət][ɪz][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [truːθ] .
But **is** **it** **for** **the** **sake** **of** **truth** .
但 是 它 为了 这 清酒 的 真相 .
但这是为了追求真相吗？

[baɪ][noʊ] [miːnz] . [truːθ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] ['oʊnli] ,
By **no** **means** . **Truth** **is** **requisite** **only** ,
经过 不 方法 . 真相 是 必需品 仅有的 ,
绝非如此。真理只是必要条件。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [həˈbɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə] [vəˈræsəti] [hæz; həz][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['boʊldnəs] [ænd; ənd]
because **a** **person** **habituated** **to** **veracity** **has** **an** **air** **of** **boldness** **and**
因为 一个 人 习惯性的 到 真实性 有 一个 空气 的 大胆 和
[ˈfriːdəm] .
freedom .
自由 .
因为一个习惯于说真话的人会有一种大胆自由的气质。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ðɪs] [stæmp] [si:mz] [tu:; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [stres] ['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [θɪŋz]
And , indeed , a man of this stamp seems to lay a stress only on the things
和 , 的确 , 一个 男人 的 这 邮票 似乎 到 躺 一个 压力 仅有的 在 这 事物
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

的确, 像他这样的人似乎只注重事物本身。

[nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'si:vð] .
not on the manner in which they are received .
不是 在 这 方式 在 哪个 他们 是 已收到 .

并非取决于它们被接受的方式。

" [hens] [aɪ'ti:] [ɪz] , [ðæt] [ɪn] [prə'pɔ:rj(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fræŋknəs] [ɪz] [kə'mendid] ,
" **Hence it is , that in proportion as this kind of frankness is commended ,**
" 因此 它 是 , 那 在 部分 作为 这 种类 的 坦率 是 赞扬 ,

因此, 这种坦率越是受到赞扬,

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ɪz] [dɪ'spaɪzd] , [wɪt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [tru:θ] [ænd; ənd]
that of the common people is despised , which has nothing but truth and
那 的 这 常见的 人们 是 被鄙视的 , 哪个 有 没有什么 但 真相 和
[sɪm'plɪsəti] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['ɑ:bdʒekt] .
simplicity for its object .
简单 为了 它是 目的 .

普通民众的信仰被鄙视, 因为这种信仰除了真理和朴素之外, 别无其他。

" [ɪn] [faɪn] , [ðə; ði][edʒu'keɪj(ə)n][ʌv; əv] ['mɒnəkɪz] [rɪ'kwaɪrɪz] [ə; eɪ][sɜ:rt(ə)n] [pə'laitnəs] [ʌv; əv] [brɪ'helvər] .
" **In fine , the education of monarchies requires a certain politeness of behavior .**
" 在 美好的 , 这 教育 的 君主制 需要 一个 肯定 礼貌 的 行为 .

总之, 君主制国家的教育需要一定的礼貌行为。

[mæn] , [ə; eɪ]['soʊʃəb(ə)] ['ænɪm(ə)] , [ɪz] [fɔ:rmɪd] [tu:; tə] [pli:z] [ɪn][sə'saɪəti] ;
Man , a sociable animal , is formed to please in society ;
男人 , 一个 善于交际的 动物 , 是 形成 到 请 在 社会 ;

人是群居动物, 天生就渴望取悦社会;

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [ðæt] [wʊd] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv] ['di:s(ə)nsi] ,
and a person that would break through the rules of decency ,
和 一个 人 那 会 休息 通过 这 规则 的 体面 ,

以及一个会突破道德底线的人,

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʃɑ:k] [ðoʊz] [hi:; hi] [kən'və:st] [wɪð; wɪθ] , [wʊd] [lu:z] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪ'sti:m] ,
so as to shock those he conversed with , would lose the public esteem ,
所以 作为 到 震惊 那些 他 交谈 和 , 会 失去 这 民众 尊重 ,
这样一来, 他与人交谈时会感到震惊, 也会失去公众的尊重。

[ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] ['eni] [gʊd] .
and become incapable of doing any good .
和 变得 无法 的 正在做 任何 好的 .

并变得无力行善。

" [bʌt; bət] [pə'laitnəs] , [ɪ'dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'raɪv] [ɪts][ə'ɪdʒən(ə)] [frʌm; frəm] [soʊ] [pɜ:ɹ] [ə; eɪ]
" **But politeness , generally speaking , does not derive its original from so pure a**
" 但 礼貌 , 一般来说 请讲 , 做 不是 派生 它是 原来的 从 所以 纯的 一个
[sɔ:rs] .
source .
来源 .

“但总的来说, 礼貌的起源并非如此纯粹。”

[aɪ'ti:] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [ɑ:r'selvz] .
It arises from a desire of distinguishing ourselves .
它 出现 从 一个 欲望 的 区别 我们自己 .

它源于我们想要与众不同的愿望。

[aɪˈtiː][ɪz][praɪd][ðæt][ˈrendərz][juːˈes][pəˈlaɪt]；
It is pride that renders us polite；
它 是 自豪 那 渲染 我们 有礼貌的；

正是自尊心使我们彬彬有礼；

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈflætərd][wɪð; wɪθ][ˈbiːɪŋ][ˈteɪkən][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][fɔːr; fər][ə; eɪ][brɪˈheɪvjər][ðæt][ˈfoʊz][wiː; wi]
we are flattered with being taken notice of for a behavior that shows we
我们 是 受宠若惊 和 存在 已采取 注意 的 为了 一个 行为 那 演出 我们
[ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ][miːn][kənˈdɪʃ(ə)n]，
are not of a mean condition，
是 不是 的 一个 意思是 状况，

我们因自己的行为受到关注而感到荣幸，这表明我们并非出身卑微。

[ænd; ænd][ðæt][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][bɪn][bred][ʌp][wɪð; wɪθ][ðoʊz][huː][ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][ɑːr; ər][kənˈsɪdərd]
and that we have not been bred up with those who in all ages are considered
和 那 我们 有 不是 到过 繁殖 向上 和 那些 WHO 在 全部 年龄 是 经过考虑的
[æz; əz][ðə; ði][skʌm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l]。
as the scum of the people。
作为 这 浮渣 的 这 人们。

而且，我们没有和那些历来被视为人渣的人一起长大。

"[pəˈlaɪtnəs][ɪn][ˈmɒnəkiːz][ɪz][ˈnætʃrəlaɪzd][æt; ət][kɔːrt]。
" Politeness，in monarchies，is naturalized at court。
" 礼貌，在 君主制，是 归化 在 法庭。

在君主制国家，礼貌在宫廷中是理所当然的。

[wʌn][mæn][ɪkˈsesɪvli][ɡreɪt][ˈrendərz][ˈevrɪbʌːdi; ˈevrɪbʌdi][els][lɪt(ə)l]。
One man excessively great renders everybody else little。
一 男人 过度 伟大的 渲染 大家 别的 小的。

一个人过于强大，会使其他人黯然失色。

[hens][ðæt][rɪˈɡɑːrd][wɪtʃ][ɪz][pərd][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈfeləʊ]-[ˈsʌbdʒekts]；[hens][ðæt][pəˈlaɪtnəs]，
Hence that regard which is paid to our fellow - subjects；hence that politeness，
因此 那 看待 哪个 是有薪酬的 到 我们的 同伴 - 主题；因此 那 礼貌，

因此，我们才会对同胞给予尊重；因此，我们才会有礼貌，

[ɪˈkwəli][ˈpliːzɪŋ][tuː; tə][ðoʊz][baɪ][huːm]，[æz; əz][tuː; tə][ðoʊz][təːrd][huːm]，[aɪˈtiː][ɪz][ˈpræktɪst]；
equally pleasing to those by whom，as to those toward whom，it is practiced；
同样地 令人愉悦 到 那些 经过 谁，作为 到 那些 朝向 谁，它是 练习；

对于施行此行为的人和接受此行为的人来说，都同样令人愉悦；

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː][ˈɡɪvz][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə][ʌndərˈstænd][ðæt][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ˈæktʃuəli][bɪˈlɒŋz]，[ɔːr][æt; ət]
because it gives people to understand that a person actually belongs，or at
因为 它 给予 人们 到 理解 那 一个 人 实际上 属于，或者 在
[liːst][dɪˈzɜːrvz][tuː; tə][brɪˈlɔːŋ]，
least deserves to belong，
至少 值得 到 属于，

因为它能让人们明白，一个人实际上是有归属感的，或者至少值得拥有归属感。

[tuː; tə][ðə; ði][kɔːrt]。
to the court。
到 这 法庭。

上法庭。

"[ə; eɪ][kɔːrt][ər][kənˈsɪsts][ɪn][ˈkwɪtɪŋ][ə; eɪ][ˈriːəl][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbɔːroʊd][ˈɡreɪtnəs]。
" A court air consists in quitting a real for a borrowed greatness。
" 一个 法庭 空气 由 在 辞职 一个 真实的 为了 一个 借来的 伟大。

“宫廷风尚在于放弃真实的伟大去换取借来的伟大。”

[ðə; ði][ˈlætər][pliːzɪz][ðə; ði][ˈkɔːrtɪər][mɔːr][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfɔːrmər]。
The latter pleases the courtier more than the former。
这 后者 请 这 朝臣 更多的 比 这 以前的。

后者比前者更能取悦朝臣。

[ˌaɪˈtiː] [ɪnˈspaɪəz] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [dɪsˈdeɪnfl] [ˈmɑːdəsti] , [wɪtʃ] [ˈfoʊz] [ɪtˈself] [ɪkˈstɜːrni] ,
It inspires him with a certain disdainful modesty , which shows itself externally ,
它 鼓舞人心 他 和 一个 肯定 轻蔑的 谦逊 , 哪个 演出 本身 外部 ,
这让他产生了一种不屑一顾的谦逊, 这种谦逊会外露出来。

[bʌt; bət] [huːz] [praɪd] [ɪnˈsensəbli] [dɪˈmɪnɪʃɪz] [ɪn] [prəˈpɔːr(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
but whose pride insensibly diminishes in proportion to his distance from the
但 谁 自豪 无意识地 减少 在 部分 到 他的 距离 从 这
[sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈgreɪtnəs] .
source of this greatness .
来源 的 这 伟大 .
但是, 随着他与伟大源泉的距离越来越远, 他的骄傲却不知不觉地逐渐减弱。

" [æt; ət] [kɔːrt] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈdelɪkəsi] [ʌv; əv] [teɪst] [ɪn] [ˈevrɪθɪŋ] ;
" **At court we find a delicacy of taste in everything ;**
" 在 法庭 我们 寻找 一个 美味 的 品尝 在 一切 ;
“在宫廷里, 我们发现一切都充满了精致的品味;

[ə; eɪ] [ˈdelɪkəsi] [ɜːˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɑːnstənt] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsjuːpəˈfluːɪtɪz] [ʌv; əv] [laɪf] ; [frʌm; frəm]
a delicacy arising from the constant use of the superfluities of life ; from
一个 美味 产生 从 这 持续的 使用 的 这 多余的 的 生活 ; 从
[ðə; ði] [vəˈraɪəti] ,
the variety ,
这 种类 ,
一种源于不断利用生活中剩余物品的美味; 源于多样性,

[ænd; ænd] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [səˈtaɪəti] [ʌv; əv] [ˈplezərz] ; [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ænd; ænd] [ɪˈv(ə)n]
and especially the satiety of pleasures ; from the multiplicity and even
和 尤其 这 饱腹感 的 快乐 ; 从 这 多重性 和 甚至
[kənˈfjuːz(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfænsɪs] ,
confusion of fancies ,
困惑 的 幻想 ,
尤其是享乐的满足感; 源于幻想的繁多甚至混乱,

[wɪtʃ] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əˈɡriːəb(ə)l] , [ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [wel] [rɪˈsiːvd] .
which , if they are not agreeable , are sure of being well received .
哪个 , 如果 他们 是 不是 同意 , 是 当然 的 存在 出色地 已收到 .
即使这些言论不受欢迎, 也肯定会受到热烈欢迎。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈpraːpərli] [fɔːl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpraːvɪns] [ʌv; əv] [edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
" **These are the things which properly fall within the province of education ,**
" 这些 是 这 事物 哪个 适当地 落下 之内 这 省 的 教育 ,
“这些都是教育范畴内的事情,

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [fɔːrm] [wʌt] [wiː; wi] [kɔːl] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] ,
in order to form what we call a man of honor ,
在 命令 到 形式 什么 我们 称呼 一个 男人 的 荣誉 ,
为了塑造我们所说的有荣誉感的人,

[ə; eɪ] [mæn] [pəˈzest] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkwɑːlətɪz] [ænd; ænd] [ˈvɜːrtʃʊ] [ˈrekwɪzɪt] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv]
a man possessed of all the qualities and virtues requisite in this kind of
一个 男人 拥有 的 全部 这 品质 和 美德 必需品 在 这 种类 的
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .
一个具备这种政府所需一切品质和美德的人。

" [hɪr] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] ['ɑ:nər] [ɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] , ['mɪksɪŋ] ['i:v(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['pi:pəlz]
" **Here it is that honor interferes with everything , mixing even with people's**
" 这里 它 是 那 荣誉 干扰 和 一切 , 混合 甚至 和 人们的
[ˈmænər] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,
manner of thinking ,
方式 的 思维 ,

“正因如此，荣誉感会干扰一切，甚至会影响人们的思维方式。”

[ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðer; ðər] ['veri] ['prɪnsəp(ə)lz] .
and directing their very principles .
和 导演 他们的 非常 原则 .

并指导他们的根本原则。

" [tu:; tə] [ðɪs] ['wɪmzɪk(ə)l] ['ɑ:nər] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ər] ['oʊnli] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ 'ti:]
" **To this whimsical honor it is owing that the virtues are only just what it**
" 到 这 异想天开 荣誉 它是 欠款 那 这 美德 是 仅有的 只是 什么 它
[pli:zɪz] ;
pleases ;
请 ;

“对于这种异想天开的荣誉，美德仅仅取决于它的喜好；

[aɪ 'ti:] [ædz] [ru:lz] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [ɪn'ven](ə)n] [tu:; tə] ['evriθɪŋ] [prɪ'skraɪbd] [tu:; tə] [ju: 'es] ;
it adds rules of its own invention to everything prescribed to us ;
它 添加 规则 的 它是自己的 发明 到 一切 规定 到 我们 ;

它将自己制定的规则添加到所有规定给我们的规则中；

[aɪ 'ti:] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ɔ:r] ['lɪmɪts] [əʊər; ɑ:r] ['du:tɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] [oʊn] ['fænsɪ] , ['weðər] [ðeɪ]
it extends or limits our duties according to its own fancy , whether they
它 扩展 或者 限制 我们的 职责 根据 到 它是自己的 想要 , 无论 他们
[prəʊ'si:d] [frʌm; frəm] [rɪ'ɪdʒən] ,
proceed from religion ,
继续 从 宗教 ,

它随心所欲地扩展或限制我们的义务，而不管这些义务是否源于宗教。

['pɑ:lətɪks] , [ɔ:r] [mə' rælətɪ] .
politics , or morality .
政治 , 或者 道德 .

政治，或者道德。

" [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['strɔ:ŋli] [ɪn'kʌl'keɪtɪd] [ɪn] ['mɒnəkɪz] , [baɪ] [ðə; ði] [lɔ:z] , [baɪ] [rɪ'ɪdʒən] ,
" **There is nothing so strongly inculcated in monarchies , by the laws , by religion ,**
" 那里 是 没有什么 所以 强烈 灌输 在 君主制 , 经过 这 法律 , 经过 宗教 ,
“君主制国家的法律和宗教都没有像.....那样根深蒂固地灌输这种观念。”

[ænd; ənd] ['ɑ:nər] , [æz; əz] [səb'mɪ](ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɪl] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] ['ɑ:nər] [telz] [ju: 'es]
and honor , as submission to the Prince's will , but this very honor tells us
和 荣誉 , 作为 提交 到 这 王子的 将要 , 但 这 非常 荣誉 讲述 我们
,
.
,

荣誉，即服从王子的意志，但这种荣誉本身也告诉我们：

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['nevər] [ɔ:t] [tu:; tə] [kə'mænd] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnərəbl] ['æk](ə)n] ,
that the Prince never ought to command a dishonorable action ,
那 这 王子 绝不 应该 到 命令 一个 不光彩的 行动 ,

君主绝不应该下令做出不光彩的行为。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðɪs] [wʊd] ['rendər] [ju: 'es] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
because this would render us incapable of serving him .
因为 这 会 使成为 我们 无法 的 服务 他 .

因为那样我们就无法为他服务了。

" [krɪˈlɑːn] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [gaɪz] , [bʌt; bət] [ˈɔːfərd][tuː; tə] [faɪt]
" Crillon refused to assassinate the Duke of Guise , but offered to fight
" 克里隆 拒绝 到 暗杀 这 公爵 的 伪装 , 但 提供 到 斗争
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

克里隆拒绝刺杀吉斯公爵，但提出与他决斗。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [bɑːr,θɑːləmjʊː] , [tʃɑːrlz] [aɪˈɛks] . ,
After the massacre of St . Bartholomew , Charles IX : ,
后 这 屠杀 的 英石 : 巴塞洛缪 , 查尔斯 第九章 : ,
圣巴托罗缪大屠杀之后，查理九世.....

[ˈhævɪŋ] [sent] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈprɑːvənsəz][fɔːr; fər][ðə; ði]
having sent orders to the governors in the several provinces for the
拥有 发送 订单 到 这 州长们 在 这 一些 省份 为了 这
[ˈhjuːɡə,nɑːts, ˈjuːɡə,nɑːts][tuː; tə][biː; bi] [ˈməːdəd] ,
Huguenots to be murdered ,
胡格诺派教徒 到 是 被谋杀 ,

他已向各省总督下令屠杀胡格诺教徒。

[ˈvaɪkaʊnt] [dɔːrt] , [huː] [kəˈmɑːndɪd] [æt; ət] [beiˈjəʊn] , [roʊt] [ðʌs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] : - [ˈsaɪər] ,
Viscount Dorte , who commanded at Bayonne , wrote thus to the King : ' Sire ,
子爵 多特 , WHO 命令 在 巴约讷 , 写道 因此 到 这 国王 : - 父系 ,
曾指挥巴约讷战役的多特子爵给国王写了这样一封信：“陛下，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn] , [ænd; ænd][jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [truːps] ,
Among the inhabitants of this town , and your Majesty's troops ,
之中 这 居民 的 这 镇 , 和 你的 陛下的 军队 ,
在本镇居民和陛下军队中，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [eksɪˈkjuːʃənər] ; [ðei] [ɑːr; ər] [ˈɑːnɪst] [ˈsɪtəznz] [ænd; ænd]
I could not find so much as one executioner ; they are honest citizens and
我 可以 不是 寻找 所以 很多 作为 一 刽子手 ; 他们 是 诚实的 公民 和
[brɛv] [ˈsoʊldʒərz] .
brave soldiers :
勇敢的 士兵 :

我连一个刽子手都没找到；他们都是诚实的公民和勇敢的士兵。

[wiː; wi][ˈdʒɔɪntli] , [ˈðɜrfɔːr] , [bɪˈsiːtʃ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [kəˈmænd] [ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz][ænd; ænd]
We jointly , therefore , beseech your Majesty to command our arms and
我们 共同 , 所以 , 恳求 你的 威严 到 命令 我们的 武器 和
[laɪvz; lɪvz][ɪn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈpræktɪkəbl] . -
lives in things that are practicable . '
生活 在 事物 那 是 切实可行的 : -

因此，我们共同恳请陛下以切实可行的方式处置我们的武器和生命。

[ðɪs] [ɡreɪt] [ænd; ænd] [ˈdʒenərəs] [soʊl] [lʊkt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [beɪs] [ˈækʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
This great and generous soul looked upon a base action as a thing impossible .
这 伟大的 和 慷慨的 灵魂 看起来 之上 一个 根据 行动 作为 一个 事物 不可能的 :
这位伟大而慷慨的灵魂认为卑劣的行为是不可能的。

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈɑːnər] [mɔːr] [ˈstrɔːŋli] [ˌrekəˈmendz] [tuː; tə][ðə; ði][noʊˈbɪləti] ,
" There is nothing that honor more strongly recommends to the nobility ,
" 那里 是 没有什么 那 荣誉 更多的 强烈 建议 到 这 贵族 ,
“没有什么比荣誉更能强烈地向贵族们推荐的了。”

[ðæn; ðən][tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] [prɪns] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈpæsəti] .
than to serve their Prince in a military capacity .
比 到 服务 他们的 王子 在 一个 军队 容量 :
而不是以军人身份为他们的王子效力。

[ænd; ɐnd] [ɪn'di:d] [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [prə'feɪ(ə)n] , [br'kəz, br'kɔ:z][ɪts]['deɪndʒəz] , [ɪts] [sək'ses] ,
And indeed this is their favorite profession , because its dangers , its success ,
和 的确 这 是 他们的 最喜欢的 职业 , 因为 它是 危险 , 它是 成功 ,
[ænd; ɐnd][i:v(ə)n][ɪts] ['mɪs,kæərɪdʒz] ,
and even its miscarriages ,
和 甚至 它是 流产 ,
而这的确是他们最喜欢的职业, 因为它的危险性、成功, 甚至失败,

[ɑ:r; ər][ðə; ði][roʊd][tu:; tə]['grændʒər] .
are the road to grandeur .
是 这 路 到 宏伟 .
是通往辉煌的道路。

[jet] [ðɪs] ['veri] [ɒ:] , [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['meɪkɪŋ] , ['ɑ:nər] [tʃu:zɪz] [tu:; tə]['ɪkspleɪn] ;
Yet this very law , of its own making , honor chooses to explain ;
然而 这 非常 法律 , 的 它是自己的 制作 , 荣誉 选择 到 解释 ;
然而, 正是这条由荣誉自身制定的法则, 荣誉选择去解释;

[ænd; ɐnd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ə'frʌnt] , [ɑɪ 'ti:] [rɪ'kwairz] [ɔ:r] [pə'mɪts] [ju: 'es][tu:; tə][rɪ'taɪər] .
and in case of any affront , it requires or permits us to retire .
和 在 案件 的 任何 冒犯 , 它 需要 或者 许可证 我们 到 退休 .
如果受到任何冒犯, 它要求或允许我们退休。

" [ɑɪ 'ti:] [ɪn'sɪsts] [ɔ:lsoʊ] , [ðæt] [wi:; wi][ʃəd; ʃəd] [bi:; bi][æt; ət] ['lɪbərti] ['i:ðər] [tu:; tə] [si:k] [ɔ:r][tu:; tə][rɪ'dʒekt]
" **It insists also , that we should be at liberty either to seek or to reject**
" 它 坚持 还 , 那 我们 应该 是 在 自由 任何一个 到 寻找 或者 到 拒绝
[ɪm'plɔɪmənt] ;
employments ;
就业 ;
“它还坚持认为, 我们应该有自由去寻求或拒绝工作;

[ə; eɪ] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [ɑɪ 'ti:] [prɪ'fə:z] ['i:v(ə)n][tu:; tə][æn; ən]['æmp(ə)] ['fɔ:rtʃən] .
a liberty which it prefers even to an ample fortune .
一个 自由 哪个 它 偏好 甚至 到 一个 充足 财富 .
它宁愿选择自由, 也不愿拥有丰厚的财富。

" ['ɑ:nər] , [ðer'fɔ:r] , [hæz; həz][ɪts] [su'pri:m] [ɒ:] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [edʒu'keɪ(ə)n][ɪz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]
" **Honor , therefore , has its supreme laws , to which education is obliged to**
" 荣誉 , 所以 , 有 它是 最高 法律 , 到 哪个 教育 是 有义务 到
[kən'fɔ:rm] .
conform .
符合 .
因此, 荣誉有其至高无上的法则, 教育必须遵守这些法则。

[ðə; ði] [tʃɪ:f] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] , [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][set][ə; eɪ]['vælju:][ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r]
The chief of these are , that we are permitted to set a value upon our
这 首席 的 这些 是 , 那 我们 是 允许 到 放 一个 价值 之上 我们的
[fɔ:rtʃən] ,
fortune ,
财富 ,
其中最主要的一点是, 我们被允许为自己的财富定价。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] [æbsə'lu:tli] [fər'bɪdn] [tu:; tə][set] ['eni] [ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] .
but are absolutely forbidden to set any upon our lives .
但 是 绝对地 禁止 到 放 任何 之上 我们的 生活 .
但绝对禁止对我们的生活施加任何威胁。

" [ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] , [ðæt] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [reɪzd] [tu:; tə][ə; eɪ][poʊst][ɔ:r] [prɪ'fɜ:rmənt] ,
" **The second is , that when we are raised to a post or preferment ,**
" 这 第二 是 , 那 什么时候 我们 是 提高 到 一个 邮政 或者 升迁 ,
“第二点是, 当我们被提拔到某个职位或晋升岗位时,

[wiː, wi] [ʃʊd, ʃəd] [ˈnevər] [duː][ɔːr] [pərˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [siːm] [tuː, tə][ɪmˈplaɪ] [ðæt] [wiː, wi] [lʊk]
we should never do or permit anything which may seem to imply that we look
我们 应该 绝不 做 或者 允许 任何事物 哪个 可能 似乎 到 意味着 那 我们 看
[əˈpɑːn] [ɑːrˈselvz] [æz, əz] [ɪnˈfɪəriər] [tuː, tə][ðə, ði][ræŋk][wiː, wi][hoʊld] .
upon ourselves as inferior to the rank we hold .
之上 我们自己 作为 下 到 这 秩 我们 抓住 ；

我们绝不应该做或允许任何可能暗示我们自视低于我们所拥有的等级的事情。

" [ðə, ði] [θɜːrd] [ɪz] , [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈɑːnər] [fəˈbɪdz] [ɑːr, ər] [mɔːr] [ˈrɪɡərəsli] [fərˈbɪdn] ,
" **The third is , that those things which honor forbids are more rigorously forbidden ,**
" 这 第三 是 , 那 那些 事物 哪个 荣誉 禁止 是 更多的 严格地 禁止 ,
第三点是，那些受荣誉约束而禁止的事情，会受到更严格的禁止。

[wen] [ðə, ði] [lɔːz] [duː][nɑːt][kənˈkɜːr][ɪn][ðə, ði] [ˌprəʊɪˈbɪ](ə)n] ;
when the laws do not concur in the prohibition ;
什么时候 这 法律 做 不是 同意 在 这 禁令 ；
当法律对禁止行为的规定不一致时；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [aɪ ˈtiː] [kəˈmændz] [ɑːr, ər] [mɔːr] [ˈstrɔːŋli] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɑːn] ,
and those it commands are more strongly insisted upon ,
和 那些 它 命令 是 更多的 强烈 坚持 之上 ,
而那些被它命令的人则会被更加强烈地要求服从。

[wen] [ðei] [ˈhæpən] [nɑːt][tuː, tə][biː, bi] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ] [lɔː] .
when they happen not to be commanded by law .
什么时候 他们 发生 不是 到 是 命令 经过 法律 .
当他们恰好没有受到法律的约束时。

" [ðoʊ] [ˈaʊər, ɑːr] [ˈɡʌvənmənt] [ˈdɪfəz] [kənˈsɪdərəbli] [frʌm; frəm][ðə, ði] [frɛntʃ] ,
" **Though our government differs considerably from the French ,**
" 尽管 我们的 政府 不同 相当 从 这 法语 ,
“尽管我国政府与法国政府有很大不同，

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz, əz][wiː, wi][hæv, həv] [fɪkst] [lɔːz] [ænd; ənd] [kɑːnstɪˈtuːʃənl] [ˈbæriərz] [fɔːr; fər][ðə, ði] [sɪˈkjʊrəti]
inasmuch as we have fixed laws and constitutional barriers for the security
因此 作为 我们 有 固定的 法律 和 宪法 障碍 为了 这 安全
[ʌv, əv][ˈaʊər, ɑːr] [ˈlɪbətɪz] [ænd; ənd] [ˈprɑːpətɪz] ,
of our liberties and properties ,
的 我们的 自由 和 特性 ,

鉴于我们已经制定了保障我们的自由和财产的既定法律和宪法屏障，

[jet] [ðə, ði] [ˈprezɪdənts] [ɑːbzəˈveɪʃənz] [hoʊld] [ˈprɪti] [nɪr] [æz, əz] [truː] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [æz, əz][ɪn] [fræns] .
yet the President's observations hold pretty near as true in England as in France .
然而 这 总统的 观察 抓住 漂亮的 靠近 作为 真的 在 英格兰 作为 在 法国 .
然而，总统的这番话在英国和法国也同样适用。

[ðoʊ] [ˈmɒnəkɪz] [meɪ] [ˈdɪfər] [ə; ei] [ɡʊd] [diːl] , [kɪŋz] [ˈdɪfər] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] .
Though monarchies may differ a good deal , kings differ very little .
尽管 君主制 可能 不同 一个 好的 交易 , 国王 不同 非常 小的 .
虽然君主制国家之间可能存在很大差异，但国王之间的差异却很小。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr, ər] [ˈæbsəluːt] [dɪˈzaɪər][tuː, tə] [kənˈtɪnjuː] [soʊ] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr, ər][nɑːt] ,
Those who are absolute desire to continue so , and those who are not ,
那些 WHO 是 绝对 欲望 到 继续 所以 , 和 那些 WHO 是 不是 ,
那些绝对希望继续这样做的人，以及那些不希望继续这样做的人，

[ɪnˈdevər] [tuː, tə] [bɪˈkʌm] [soʊ] ; [hens] [ðə, ði] [seɪm] [ˈmæksəmz][ænd; ənd] [ˈmænərz] [ˈɔːlmoʊst][ɪn][ɔːl]
endeavor to become so ; hence the same maxims and manners almost in all
努力 到 变得 所以 ; 因此 这 相同的 格言 和 礼仪 几乎 在 全部
[kɔːrts] :
courts :
法院 :

力求如此；因此，几乎所有法庭都遵循同样的格言和礼仪：

[və'ɫɒptʃuəsənəs] [ænd; ənd] [prə'fju:ʒn] [ɪn'kɜ:riɔdʒd] , [ðə; ði][wʌn][tu:; tə][sɪŋk][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ˈɪntu:]
voluptuousness and profusion encouraged , the one to sink the people into
性感 和 丰富 鼓励 , 这 一 到 下沉 这 人们 进入
[ˈɪndələns] ,
indolence ,
懒惰 ,

纵欲和奢靡之风盛行，使人们陷入懒惰之中。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪntu:] [ˈpɑ:vərti] - - [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ˈɪntu:] [dɪˈpendəns] .
the other into poverty - - consequently into dependence .
这 其他 进入 贫困 - - 最后 进入 依赖性 .

另一部分人则陷入贫困——从而陷入依赖。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][wɜ:rld] [hɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][ˈpærɪs] ;
The court is called the world here as well as at Paris ;
这 法庭 是 称为 这 世界 这里 作为 出色地 作为 在 巴黎 ;

在这里和在巴黎，法庭都被称为世界法庭；

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [noʊz] [ðə; ði][wɜ:rld] ,
and nothing more is meant by saying that a man knows the world ,
和 没有什么 更多的 是 意思是 经过 说 那 一个 男人 知道 这 世界 ,

“一个人了解世界”这句话的意思仅此而已。

[ðæn; ðən] [ðæt] [hi:; hi] [noʊz] [kɔ:rts] .
than that he knows courts .
比 那 他 知道 法院 .

他比任何人都了解法庭。

[ɪn][ɔ:l] [kɔ:rts] [ju:; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [kə'nekʃnz] [wɪ'dəʊt] [ˈfrendʃɪp] ,
In all courts you must expect to meet with connections without friendship ,
在 全部 法院 你 必须 预计 到 见面 和 连接 没有 友谊 ,
[ˈenmɪti:z] [wɪ'dəʊt] [ˈheɪtrɪd] ,
enmities without hatred ,
仇恨 没有 仇恨 ,

在所有法庭上，你都必须预料到会遇到没有友谊的人，遇到没有仇恨的敌人。

[ˈɑ:nər] [wɪ'dəʊt] [ˈvɜ:rtʃu:] , [əˈpɪrənsəz] [seɪvd] , [ænd; ənd] [rɪˈælɪtɪz] [ˈsækrɪfaɪst] ; [gʊd] [ˈmænəɹz]
honor without virtue , appearances saved , and realities sacrificed ; good manners
荣誉 没有 美德 , 外貌 已保存 , 和 现实 牺牲 ; 好的 礼仪
[wɪð; wɪθ][bæd] [ˈmɔrəlz] ;
with bad morals ;
和 坏的 德 ;

有荣誉而无德行，只顾面子而牺牲真我；举止优雅而道德败坏；

[ænd; ənd][ɔ:l] [vaɪs] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃʊ] [soʊ] [dɪs'gaɪzd] ,
and all vice and virtues so disguised ,
和 全部 副 和 美德 所以 伪装 ,

以及所有伪装起来的恶习和美德，

[ðæt] [hu:'evər] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈri:zənd] [əˈpɑ:n][bəʊθ] [wʊd] [noʊ] [ˈni:ðər] [wen] [hi:; hi][fɜ:rst][met]
that whoever has only reasoned upon both would know neither when he first met
那 谁 有 仅有的 有理智的 之上 两个都 会 知道 两者都不 什么时候 他 第一的 遇见
[ðəm; ðəm][æt; ət] [kɔ:rt] .
them at court .
他们 在 法庭 .

凡是只考虑过这两者的人，在第一次在法庭上见到它们时，都不会对它们有任何了解。

[aɪˈti:] [ɪz] [wel] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] ,
It is well that you should know the map of that country ,
它 是 出色地 那 你 应该 知道 这 地图 的 那 国家 ,

你最好了解一下那个国家的地图。

[ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [ɪn] [aɪ ˈti:] , [ju:; jʊ] [meɪ] [du:;][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [ˈseɪftɪ] .
that when you come to travel in it , you may do it with greater safety .
那 什么时候 你 来 到 旅行 在 它 , 你 可能 做 它 和 更大的 安全 .
这样, 当你乘坐它旅行时, 就能更加安全地出行。

[frʌm; frəm][ɔ:l] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wɪl] [ʌv; əv] [jɔ:ˈrself] [drɔ:] [ðɪs] [ˈɑ:bviəs] [kənˈklu:ʒ(ə)n] :
From all this you will of yourself draw this obvious conclusion :
从 全部 这 你 将要 的 你自己 画 这 明显的 结论 :
由此, 你自己会得出这个显而易见的结论:

[ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [tru:θ] [bʌt; bət] [naʊ] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [sku:l] ,
That you are in truth but now going to the great and important school ,
那 你 是 在 真相 但 现在 去 到 这 伟大的 和 重要的 学校 ,
事实上, 你现在要去那所伟大而重要的学校了。

[ðə; ði][wɜ:rlɪ] ; [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˈwestmɪnstər] [ænd; ənd] [laɪpsɪɡ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [prɪˈpærətɔ:ri]
the world ; to which Westminster and Leipsig were only the little preparatory
这 世界 ; 到 哪个 威斯敏斯特 和 莱比锡 是 仅有的 这 小的 预备
[sku:lz] ,
schools ,
学校 ,
世界; 而威斯敏斯特和莱比锡只不过是其中的预备学校而已。

[æz; əz] [ˈmɜ:ləboʊn] , [ˈwɪnzər] , [et ˈsetərə ,ɪt ˈsetərə] . , [ɑ:r; ər][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
as Marylebone , Windsor , etc . , are to them .
作为 马里波恩 , 温莎 , ETC . , 是 到 他们 .
就像马里波恩、温莎等地对他们来说一样。

[wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [əˈkwaɪrd] [wɪl] [ˈoʊnli] [pleɪs] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ðɪs] [nu:]
What you have already acquired will only place you in the second form of this new
什么 你 有 已经 获得 将要 仅有的 地方 你 在 这 第二 形式 的 这 新的
[sku:l] ,
school ,
学校 ,
你目前所取得的成就只能让你进入这所新学校的第二阶段。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] .
instead of the first .
反而 的 这 第一的 .
而不是第一个。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈtend] , [æz; əz][aɪ] [səˈpəʊz] [ju:; jʊ][du:] , [tu:; tə][ɡet][ˈɪntu:][ðə; ði] [ʃel] ,
But if you intend , as I suppose you do , to get into the shell ,
但 如果 你 打算 , 作为 我 认为 你 做 , 到 得到 进入 这 壳 ,
但如果你打算进入壳中, 我想你的确是这么做的,

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [ˈlætn] [ænd; ənd] [ɡri:k] :
you have very different things to learn from Latin and Greek :
你 有 非常 不同的 事物 到 学习 从 拉丁 和 希腊语 :
学习拉丁语和希腊语的内容截然不同:

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪər] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [səˈɡæsəti][ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [tu:] [ded]
and which require much more sagacity and attention than those two dead
和 哪个 要求 很多 更多的 睿智 和 注意力 比 那些 二 死的
[ˈlæŋɡwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] ;
languages ;
语言 ;
而且, 学习这两种死语言需要更多的智慧和专注力;

[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] [pɜːr] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] [ˈneɪtʃər] ; [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ˈveriəsliˌværiəsli]
the language of pure and simple nature ; the language of nature variously
这 语言 的 纯的 和 简单的 自然 ; 这 语言 的 自然 各种各样的
[ˈmɑːdɪfaɪd][ænd; ənd] [kəˈrʌptɪd] [baɪ] [ˈpæʃnz] ,
modified and corrupted by passions ,
修改的 和 腐败的 经过 激情 ,
纯粹自然的语言；被各种情感扭曲和变质的自然语言。

[ˈpredʒʊdɪsɪz] , [ænd; ənd][ˈhæbɪts] ; [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ˌsɪmjʊˈleɪ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˌsɪmjʊˈleɪʃn] : [ˈveri]
prejudices , and habits ; the language of simulation and dissimulation : very
偏见 , 和 习惯 ; 这 语言 的 模拟 和 伪装 : 非常
[hɑːrd] , [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [dɪˈsaɪfər] .
hard , but very necessary to decipher .
难的 , 但 非常 必要的 到 解码 .
偏见和习惯；伪装和掩饰的语言：非常难懂，但破译它们又非常必要。

[ˈhoʊməɹ][hæz; həz][nɑːt][hæf][soʊ] [ˈmeni] , [nɔːr][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈdaɪəlekt] ,
Homer has not half so many , nor so difficult dialects ,
荷马 有 不是 一半 所以 许多 , 也不 所以 难的 方言 ,
荷马史诗中的方言没有那么多，也没有那么难懂。

[æz; əz][ðə; ði] [ɡreɪt] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] .
as the great book of the school you are now going to .
作为 这 伟大的 书 的 这 学校 你 是 现在 去 到 :
就像你即将就读的这所学校的经典教材一样。

[əbˈzɜːrv] , [ˈðerfɔːr] , [prəˈɡresɪvli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [əˈten(ə)n] ,
Observe , therefore , progressively , and with the greatest attention ,
观察 , 所以 , 逐步 , 和 和 这 最 注意力 ,
因此，要循序渐进地、极其仔细地观察，

[wʌt] [ðə; ði] [best] [sˈkɒləz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrm] [ɪˈmiːdiətli] [əˈbʌv] [juː; jʊ][duː] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
what the best scholars in the form immediately above you do , and so on ,
什么 这 最好的 学者们 在 这 形式 立即地 多于 你 做 , 和 所以 在 ,
就像你上面那个级别的最优秀学者所做的那样，以此类推。

[ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɡet][ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃel] [jɔːrˈself] . [əˈduː] .
until you get into the shell yourself . Adieu .
直到 你 得到 进入 这 壳 你自己 . 再见 .
直到你自己也钻进壳里。再见。

[preɪ] [tel] [ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈletər] [ʌv; əv][ðə; ði] 27th [meɪ] ,
Pray tell Mr . Harte that I have received his letter of the 27th May ,
祈祷 告诉 先生 : 哈特 那 我 有 已收到 他的 信 的 这 27th 可能 ,
请转告哈特先生，我已收到他5月27日的来信。

[en] . [es] . , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm] [ˈnevər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [nuːzraɪtəz] [ˈlɪtərəli] ,
N . S . , and that I advise him never to take the English newswriters literally ,
N . S . , 和 那 我 建议 他 绝不 到 拿 这 英语 新闻撰稿人 字面上地 ,
NS，我建议他永远不要字面理解英国新闻记者的报道。

[huː] [ˈnevər] [jet] [ɪnˈsəːtɪd] [ˈeni] [wʌn] [θɪŋ] [kwɑɪt] [raɪt] .
who never yet inserted any one thing quite right .
WHO 绝不 然而 插入 任何 一 事物 相当 正确的 .
他从未真正正确地插入过任何东西。

[aɪ][hæv; həv][bəʊθ][hɪz; ɪz][ˈpæt(ə)nt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][mænˈdeɪməs] , [ɪn][bəʊθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ˈwɔːltər] ,
I have both his patent and his mandamus , in both which he is Walter ,
我 有 两个都 他的 专利 和 他的 强制令 , 在 两个都 哪个 他 是 沃尔特 ,
我拥有他的专利和强制令，在这两项文件中，他都是沃尔特。

[ˈlet][ðə; ði] ˈnjuːzˌpeɪpəz] [kɔːl][hɪm; ɪm] [wʌt] [ðeɪ] [pliːz] .
let the newspapers call him what they please .
让 这 报纸 称呼 他 什么 他们 请 :

就让报纸随便怎么称呼他吧。

[ˈletər] [ˈsɪksvaɪaː]
LETTER CXVII
信 117

信函 117

[ˈlʌndən] , [dʒʊˈlaɪ][naɪn] , [oʊ] . [es] . - .
LONDON , July 9 , O . S . 1750 .
伦敦 , 七月 9 , 哦 : S : - :

伦敦, 1750 年 7 月 9 日。

[maɪ] [daɪr] [ˈfrend] : [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [dɪˈzɜːrv] [ðæt] [ˌæpəˈleɪ(ə)n] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
MY DEAR FRIEND : I should not deserve that appellation in return from you ,
我的 亲爱的 朋友 : 我 应该 不是 应得 那 称谓 在 返回 从 你 ,

我亲爱的朋友: 我不应该得到你这样的称呼。

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [ˈfriːli] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɪsɪtli] [ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈkɑːrədʒəbl] [ˈdiːfekt] [wɪt] [aɪ] [meɪ]
if I did not freely and explicitly inform you of every corrigible defect which I may
如果 我 做过 不是 自由 和 明确地 通知 你 的 每一个 可纠正的 缺点 哪个 我 可能

[ˈiːðər] [hɪr] [ʌv; əv] ,
either hear of ,
任何一个 听到 的 ,

如果我没有主动且明确地告知您我所了解到的每一个可以纠正的缺陷,

[səˈspekt] , [ɔːr][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [dɪˈskʌvər] [ɪn][juː; jʊ] .
suspect , or at any time discover in you .
怀疑 , 或者 在 任何 时间 发现 在 你 :

怀疑, 或者在任何时候发现你身上的某些特质。

[ðoʊz] [huː] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [wɪl] [kɔːl] [ðəmˈselvz] [jʊr; jər] [ˈfrendz] ;
Those who , in the common course of the world , will call themselves your friends ;
那些 WHO , 在 这 常见的 课程 的 这 世界 , 将要 称呼 他们自己 你的 朋友们 ;

在世俗生活中, 那些自称是你朋友的人;

[ɔːr] [huːm] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] , [juː; jʊ] [meɪ] [ˈpɑːsəbli] [θɪŋk]
or whom , according to the common notions of friendship , you may possibly think
或者 谁 , 根据 到 这 常见的 概念 的 友谊 , 你 可能 可能 思考

[sʌt] ,
such ,
这样的 ,

或者, 按照通常的友谊观念, 你可能会这样看待他们。

[wɪl] [ˈnevər] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɔːlts] , [stɪl] [les] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈwɪknəsɪz] .
will never tell you of your faults , still less of your weaknesses .
将要 绝不 告诉 你 的 你的 故障 , 仍然 较少的 的 你的 弱点 :

他们永远不会指出你的缺点, 更不会指出你的弱点。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [mɔːr] [dɪˈzaɪərəs][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ðər; ðər] [ˈfrend] , [ðæn; ðən][tuː; tə]
But , on the contrary , more desirous to make you their friend , than to
但 , 在 这 相反 , 更多的 渴望 到 制作 你 他们的 朋友 , 比 到

[ˈpruːv] [ðəmˈselvz] [jɔːrɪz] ,
prove themselves yours ,
证明 他们自己 你的 ,

但恰恰相反, 他们更渴望与你成为朋友, 而不是证明自己是你的盟友。

[ðeɪ] [wɪl] [ˈflætər] [bəʊθ] , [ænd; ənd] , [ɪn] [truːθ] , [nɑːt][biː; bi] [ˈsaːrɪ] [ˈfɔːr; fər] [ˈiːðər] .
they will flatter both , and , in truth , not be sorry for either .
他们 将要 奉承 两个都 , 和 , 在 真相 , 不是 是 对不起 为了 任何一个 :

他们会奉承两人, 而且实际上, 不会为两人中的任何一人感到遗憾。

[ɪn'tɪəriəl] , [moʊst] ['pi:p(ə)] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɪn'fɪrɪ'ɔ:rəti] [ʌv; əv][ðer; ðər][best] [frendz] .
Interiorly , most people enjoy the inferiority of their best friends .
内部 , 最多 人们 享受 这 自卑 的 他们的 最好的 朋友们 .

内心深处, 大多数人都乐于看到自己最好的朋友处于劣势。

[ðə; ði][ˈju:sf(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'sen(ə)] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ɪz] [rɪ'zɜ:rvd] ['sɪŋɡli] [fɔ:r; fər]
The useful and essential part of friendship , to you , is reserved singly for
这 有用 和 基本的 部分 的 友谊 , 到 你 , 是 预订的 单独 为了
[ˈmɪstər] . [ˈhɑ:rt] [ænd; ənd][maɪ'self] :
Mr . Harte and myself :
先生 . 哈特 和 我 :

对你而言, 友谊中真正有用且至关重要的部分, 只存在于我和哈特先生之间:

[ˈaʊər; ɑ:r] [rɪ'leɪʃnz] [tu:; tə][ju:; jʊ][stænd] [pʃʊr] [ænd; ənd] [ʌnsə'spektɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] ['praɪvət] [vju:z] .
our relations to you stand pure and unsuspected of all private views .
我们的 关系 到 你 站立 纯的 和 意想不到的 的 全部 私人的 浏览 .

我们与你们的关系纯洁无瑕, 没有任何私人恩怨。

[ɪn] [wət'evər] [wi:; wi] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [bʌt; bət] [jɔ:rz] .
In whatever we say to you , we can have no interest but yours .
在 任何 我们 说 到 你 , 我们 能 有 不 兴趣 但 你的 .

我们对你所说的一切, 都只关乎你的利益。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [reprɪ'zent] , [əd'vaɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:nstreɪt] ;
We are therefore authorized to represent , advise , and remonstrate ;
我们 是 所以 授权 到 代表 , 建议 , 和 抗议 ;

因此, 我们有权代表、建议和提出异议;

[ænd; ənd][jʊr; jər] [rɪ:z(ə)n] [mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ænd; ənd] [brɪ'li:v]
and your reason must tell you that you ought to attend to and believe
和 你的 原因 必须 告诉 你 那 你 应该 到 出席 到 和 相信
[ju: 'es] .
us :
我们 :

你的理智会告诉你, 你应该听从我们的话, 相信我们。

[aɪ][eɪ 'em] ['kredəbli] [ɪn'fɔ:rmɪd] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sti] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)] [hɪtʃ] [ɔ:r][ˈhɑ:b(ə)] [ɪn][jʊr; jər]
I am credibly informed , that there is still a considerable hitch or hobble in your
我 是 可信地 知情的 , 那 那里 是 仍然 一个 大量 拴住 或者 跛行 在 你的
[ɪ,nʌnsi'eɪʃn] ;
enunciation ;
发音 ;

据可靠消息, 你的发音仍然存在相当大的障碍或困难;

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [spi:k] [fæst][ju:; jʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [spi:k] [ʌnɪn'telɪdʒəbli] .
and that when you speak fast you sometimes speak unintelligibly .
和 那 什么时候 你 说话 快速地 你 有时 说话 难以理解 .

而且, 当你语速很快时, 有时会导致说话含糊不清。

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɔ:rmərli] [ænd; ənd] [ˈfri:kwəntli] [leɪd][maɪ] [θɔ:ts] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][soʊ] [ˈfʊli] [ə'pɑ:n] [ðɪs]
I have formerly and frequently laid my thoughts before you so fully upon this
我 有 以前 和 频繁地 铺设 我的 想法 前 你 所以 完全 之上 这
[ˈsʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

我以前曾多次就此问题向你们详细阐述过我的想法,

[ðæt] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [nu:] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] [naʊ] .
that I can say nothing new upon it now .
那 我 能 说 没有什么 新的 之上 它 现在 .

现在我对此没有什么新的见解了。

[aɪ][mʌst; məst] [ðɜ:fɔ:r] [ˈoʊnli] [rɪˈpi:t] , [ðæt][jɜr; jər][hoʊl] [dɪˈpendz] [əˈpa:n][aɪˈti:] .
I must therefore only repeat , that your whole depends upon it .
我 必须 所以 仅有的 重复 , 那 你的 所有的 取决于 之上 它 :

因此我只能重申，你们的一切都取决于此。

[jɜr; jər] [treɪd] [ɪz][tu:; tə] [spi:k] [wel] , [bəuθ][ɪn] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd][ɪn] [ˈpraɪvət] .
Your trade is to speak well , both in public and in private .
你的 贸易 是 到 说话 出色地 , 两个都 在 民众 和 在 私人的 :

你的职业是善于言辞，无论在公共场合还是私下场合。

[ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][jɜr; jər] [ˈspi:kɪŋ] [ɪz] [fʊl] [æz; əz][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [ˈmætər] ,
The manner of your speaking is full as important as the matter ,

你的说话方式与说话内容同样重要。

[æz; əz] [mɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [ɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtɪk(ə)ld] , [ðæn; ðən] [ʌndəsˈtændɪŋz] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] .
as more people have ears to be tickled , than understandings to judge .
作为 更多的 人们 有 耳朵 到 是 挠痒 , 比 理解 到 法官 :

因为更多的人有耳朵听，却没有理解力去判断。

[bi:; bi][jɜr; jər] [prəˈdʌkʃənz] [ˈevər][soʊ] [ɡʊd] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ][ju:z] ,
Be your productions ever so good , they will be of no use ,

即使你的作品再好，也毫无用处。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈstaɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈstræŋɡl] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][bɜ:rθ] .
if you stifle and strangle them in their birth .
如果 你 窒息 和 扼杀 他们 在 他们的 出生 :

如果你在他们出生时就扼杀他们。

[ðə; ði] [best] [,kɒmpəˈzɪʃənz] [ʌv; əv] [kɔ:ˈreli] , [ɪf] [ɪl] [ˈeksɪkjʊ:tɪd][ænd; ənd] [pleɪd] [aʊt][ʌv; əv] [tu:n] ,
The best compositions of Corelli , if ill executed and played out of tune ,

科雷利最好的作品，如果患病的 执行 和 玩 出去 的 调 ,

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈtʌtʃɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [du:] [wen] [wel] [pərˈfɔ:rmɪd] , [wʊd] [ˈoʊnli] [ɪkˈsaɪt] [ðə; ði]
instead of touching , as they do when well performed , would only excite the

[ˌɪndɪɡˈnei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [-] ,
indignation of the hearer's ,

如果表演得不好，非但不能触动人心，反而会激起听众的愤慨。

[wen] [ˈmə:dəd] [baɪ][æn; ən] [ʌnˈskɪlfəl] [pərˈfɔ:rmər] .
when murdered by an unskillful performer .

什么时候 被谋杀 经过 一个 不熟练的 演员 :

被一个技术拙劣的表演者谋杀。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ˈmɜ:rdər][jɜr; jər] [oʊn] [prəˈdʌkʃənz] , [ænd; ənd] [ðæt] - [ˈkɔ:rəm][ˈpouppoulos] - , [ɪz][ə; eɪ]
But to murder your own productions , and that ' coram Populo ' , is a

[ˈkru:əlti] ,
MEDEAN CRUELTY ,

麦地安 残酷 ,

但是扼杀自己的作品，以及“人民之声”，是一种中世纪式的残忍。

[wɪtʃ] [ˈhɔ:rəs] [æbsəˈlu:tli] [fəˈbɪdz] .
which Horace absolutely forbids .
哪个 贺拉斯 绝对地 禁止 :

贺拉斯绝对禁止这样做。

[rɪ'membə] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [dɪ'mɑ:sθə,ni:z] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['græki] , [θɔ:t]
Remember of what importance Demosthenes , and one of the Gracchi , thought
记住 的 什么 重要性 德摩斯梯尼 , 和 一 的 这 格拉基 , 想法
[ɪ,nʌnsi'eɪŋ] ;
ENUNCIATION ;
发音 ;

记住德摩斯梯尼和格拉古兄弟之一认为表达的重要性；

[ænd; ənd] [ri:d] [wʌt] [stres] ['sɪsərəu][ænd; ənd] [kwɪn'tɪliən] [leɪ] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ;
and read what stress Cicero and Quintilian lay upon it ;
和 读 什么 压力 西塞罗 和 昆体良 躺 之上 它 ;

并阅读西塞罗和昆体良对此的重视程度；

[i:v(ə)n][ðə; ði] [ɜ:rb] - ['wɪmɪn] [æt; ət] [æθənz] [wɜ:r; wər] [kə'rekt] ['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
even the herb - women at Athens were correct judges of it .
甚至 这 草本植物 - 女性 在 雅典 是 正确的 法官 的 它 .

就连雅典的草药女祭司们也对此做出了正确的判断。

[ɔ:rətɔ:ri] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ɪts] ['greɪsɪz] , [ðæt] [ʌv; əv] [ɪ,nʌnsi'eɪŋ] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
Oratory , with all its graces , that of enunciation in particular ,
演说 , 和 全部它是 恩典 , 那 的 发音 在 特别的 ,
演说技巧, 尤其是其表达方式,

[ɪz] [fʊl] [æz; əz] ['hesəsəri] [ɪn][aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪ'ver][wʌz; wəz][ɪn] [gri:s] [ɔ:r] [roʊm] .
is full as necessary in our government as it ever was in Greece or Rome .
是 满的 作为 必要的 在 我们的 政府 作为 它 曾经 曾是 在 希腊 或者 罗马 .

它在我们政府中的重要性, 丝毫不亚于古希腊或古罗马时期。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wɪ'ðəʊt] ['spi:kɪŋ] ,
No man can make a fortune or a figure in this country , without speaking ,
不 男人 能 制作 一个 财富 或者 一个 数字 在 这 国家 , 没有 请讲 ,
在这个国家, 不说话的人不可能发财致富或出人头地。

[ænd; ənd] ['spi:kɪŋ] [wel] [ɪn] ['pʌblɪk] .
and speaking well in public .
和 请讲 出色地 在 民众 .

并且善于公开演讲。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [pər'sweɪd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][fɜ:rst] [pli:z] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [pli:z] ,
If you will persuade , you must first please ; and if you will please ,
如果 你 将要 说服 , 你 必须 第一的 请 ; 和 如果 你 将要 请 ,

如果你想说服别人, 你必须先取悦别人; 如果你想取悦别人,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [tu:n] [jʊr; jər] [vɔɪs] [tu:; tə] ['hɑ:rməni] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][ɑ:r'tɪkjuleɪt] [ɪvri] ['sɪləb(ə)]
you must tune your voice to harmony , you must articulate every syllable
你 必须 调 你的 嗓音 到 和谐 , 你 必须 能言善辩 每一个 音节
[dɪ'stɪŋktli] ,
distinctly ,
明显地 ,

你必须调整你的声音以求和谐, 你必须清晰地发出每一个音节。

[jʊr; jər] ['emfəsis] [ænd; ənd] ['keɪd(ə)ns] [mʌst; məst][bi:; bi] ['strɔ:ŋli] [ænd; ənd] ['prɑ:pərli] [mɑ:rkt] ;
your emphasis and cadences must be strongly and properly marked ;
你的 强调 和 节奏 必须 是 强烈 和 适当地 标记 ;

你的重音和语调必须清晰、恰当地体现出来；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [tə'geðər] [mʌst; məst][bi:; bi]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] : [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t]
and the whole together must be graceful and engaging : If you do not
和 这 所有的 一起 必须 是 优美 和 引人入胜 : 如果 你 做 不是

[spi:k] [ɪn] [ðæt] ['mænər] ,
speak in that manner ,
说话 在 那 方式 ,

整体而言, 言谈举止必须优雅得体、引人入胜: 如果你不能以这种方式说话,

[juː; jʊ][hæd; həd] [mʌtʃ] ['betər] [nɑːt] [spiːk] [æt; ət][ɔːl] .

you had much better not speak at all .

你 有 很多 更好的 不是 说话 在 全部 .

你最好一句话都别说。

[ɔːl][ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ɔːr][ˈevər][kæn; kən][hæv; həv] , [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [wʌn] [groʊt] [wɪˈðəʊt]

All the learning you have , or ever can have , is not worth one groat without

全部 这 学习 你 有 , 或者 曾经 能 有 , 是 不是 值得 一 燕麦片 没有

[aɪˈtiː] .

it .

它 .

如果没有它，你所拥有的或将来能够获得的所有知识都一文不值。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['kʌmfərt] [ænd; ænd][æn; ən] [əˈmjuːzmənt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər][ˈklaːzɪt] ,

It may be a comfort and an amusement to you in your closet ,

它 可能 是 一个 舒适 和 一个 娱乐 到 你 在 你的 壁橱 ,

它或许能给你的衣橱带来慰藉和乐趣。

[bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

but can be of no use to you in the world .

但 能 是 的 不 使用 到 你 在 这 世界 .

但这在现实世界中对你毫无用处。

[let] [emˈiː][ˈkɑːndʒər][juː; jʊ] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [jʊr; jər][ˈoʊnli][ˈɑːbdʒekt] , [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv]

Let me conjure you , therefore , to make this your only object , till you have

让 我 变戏法 你 , 所以 , 到 制作 这 你的 仅有的 目的 , 直到 你 有

[æbsəˈluːtli] ['kɒŋkəd] [aɪˈtiː] ,

absolutely conquered it ,

绝对地 征服 它 ,

因此，我恳请你们将此作为你们唯一的目标，直到你们彻底征服它为止。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ɪn][jʊr; jər] [ˈpaʊər] ; [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [riːd] [ænd; ænd] [spiːk] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ]

for that is in your power ; think of nothing else , read and speak for nothing

为了 那 是 在 你的 力量 ; 思考 的 没有什么 别的 , 读 和 说话 为了 没有什么

[els] .

else .

别的 .

因为那是你的能力；不要想别的，不要读别的，不要说别的。

[riːd] [əˈlaʊd] , [ðoʊ] [əˈloʊn] , [ænd; ænd] [riːd] [ɑːˈtɪkjələtli] [ænd; ænd] [dɪˈstɪŋktli] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]

Read aloud , though alone , and read articulately and distinctly , as if you

读 大声 , 尽管 独自的 , 和 读 清晰地表达 和 明显地 , 作为 如果 你

[wɜːr; wər] [ˈriːdɪŋ] [ɪn][ˈpʌblɪk] ,

were reading in public ,

是 阅读 在 民众 ,

即使独自一人，也要大声朗读，并且要吐字清晰、语速适中，就像在公共场合朗读一样。

[ænd; ænd][ɑːn][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [əˈkeɪʒn] .

and on the most important occasion .

和 在 这 最多 重要的 场合 .

以及在最重要的场合。

[rɪˈsaɪt] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈeləkwəns] , [dɪˈkleɪm] [siːnz] [ʌv; əv] [ˈtrædʒədi] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] ,

Recite pieces of eloquence , declaim scenes of tragedies to Mr . Harte ,

背诵 件 的 口才 , 宣誓 场景 的 悲剧 到 先生 . 哈特 ,

向哈特先生朗诵优美的诗句，演绎悲剧情场景。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈnuːmərəs] [ˈɔːdiəns] .

as if he were a numerous audience .

作为 如果 他 是 一个 很多的 观众 .

仿佛他面对的是众多观众。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [pərˈtɪkjələər] [ˈkɑːnsənənt] [wɪt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ɑːˈtɪkjələɪt] ,
If there is any particular consonant which you have a difficulty in articulating ,
如果 那里 是 任何 特别的 辅音 哪个 你 有 一个 困难 在 清晰表达 ,

如果您在发音某个特定辅音时遇到困难，

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɑːr] , [ˈʌtər] [aɪˈtiː] [ˈmɪljənz] [ænd; ənd] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv]
as I think you had with the R , utter it millions and millions of
作为 我 思考 你 有 和 这 拉 , 说出 它 百万 和 百万 的
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

就像你对R音的发音一样，一遍又一遍地重复数百万次。

[tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈʌtəd] [aɪˈtiː] [raɪt] .
till you have uttered it right .
直到 你 有 说出 它 正确的 .

直到你把它说清楚为止。

[ˈnevər] [spiːk] [kwɪk] , [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][fɜːrst] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wel] .
Never speak quick , till you have first learned to speak well .
绝不 说话 快的 , 直到 你 有 第一的 学习 到 说话 出色地 .

在学会好好说话之前，千万不要急于开口。

[ɪn] [ɔːrt] , [leɪ] [əˈsaɪd] [ˈevri] [bʊk] , [ænd; ənd] [ˈevri] [θɔːt] ,
In short , lay aside every book , and every thought ,
在 短的 , 躺 旁边 每一个 书 , 和 每一个 想法 ,

总之，放下所有的书籍和想法。

[ðæt] [dʌz] [nɑːt][dəˈrektli; daɪˈrektli][tend] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [ˈɑːbdʒekt] , [ˌæbsəˈluːtli] [dɪˈsaɪsɪv] [ʌv; əv][jʊr; jər]
that does not directly tend to this great object , absolutely decisive of your
那 做 不是 直接地 趋向 到 这 伟大的 目的 , 绝对地 决定性 的 你的
[ˈfjuːtʃər] [ˈfɜːrtʃən] [ænd; ənd] [ˈfɪgjər] .
future fortune and figure .
未来 财富 和 数字 .

但这并不能直接促成这个对你未来命运和身材绝对决定性的伟大目标。

[ðə; ðɪ][nekst] [θɪŋ] [ˈnesəsəri] [ɪn][jʊr; jər][ˌdestɪˈneɪ(ə)n] , [ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [kəˈrektli] , [ˈelɪɡəntli] , [ænd; ənd][ɪn]
The next thing necessary in your destination , is writing correctly , elegantly , and in
这 下一个 事物 必要的 在 你的 目的地 , 是 写作 正确 , 优雅地 , 和 在
[ə; eɪ] [gʊd] [hænd] [tuː] ;
a good hand too ;
一个 好的 手 也 ;

接下来，到达目的地后，你需要做的就是用正确、优雅且工整的字体书写；

[ɪn] [wɪt] [θriː] [pəˈtɪkuːləz] , [aɪ][eɪˈem] [ˈsɑːri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [hɪðərˈtuː] [feɪl] .
in which three particulars , I am sorry to tell you , that you hitherto fail .
在 哪个 三 细节 , 我 是 对不起 到 告诉 你 , 那 你 迄今为止 失败 .

很遗憾地告诉你，其中有三点你至今未能做到。

[jʊr; jər] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd][wʌn] ,
Your handwriting is a very bad one ,
你的 手写 是 一个 非常 坏的 一 ,

你的字迹非常难看。

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈskɜːrvi] [ˈfɪgjər] [ɪn][æn; ən] [ˈɑːfɪs] - [bʊk] [ʌv; əv] [ˈletərz] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]
and would make a scurvy figure in an office - book of letters , or even in a
和 会 制作 一个 坏血病 数字 在 一个 办公室 - 书 的 信件 , 或者 甚至 在 一个
[ˈleɪdiːz] [ˈpɑːkɪt] - [bʊk] .
lady's pocket - book .
女士的 口袋 - 书 .

在办公室的信件簿里，甚至在女士的钱包里，都会显得格格不入。

[bʌt; bət] [ðæt] [fɔːlt] [ɪz] [ˈiːzəli] [kɪʃr] [baɪ] [ker] , [sɪns] [ˈevri] [mæn] ,
But that fault is easily cured by care , since every man ,
但 那 过错 是 容易地 治愈 经过 关心 , 自从 每一个 男人 ,
但这种缺点很容易通过细心照料来改正, 因为每个人,

[huː] [hæz; həz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
who has the use of his eyes and of his right hand ,
WHO 有 这 使用 的 他的 眼睛 和 的 他的 正确的 手 ,
他的眼睛和右手都能正常使用。

[kæn; kən] [raɪt] [wətˈevər] [hænd][hiː; hi] [pliːzɪz] .
can write whatever hand he pleases .
能 写 任何 手 他 请 .
他可以随心所欲地用任何一种字体书写。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrektnəs] [ænd; ənd] [ˈelɪɡəns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈraɪtɪŋ] , [əˈten](ə)n [tuː; tə] [ˈgræməɹ]
As to the correctness and elegance of your writing , attention to grammar
作为 到 这 正确性 和 优雅 的 你的 写作 , 注意力 到 语法
[dʌz] [ðə; ði][wʌn] ,
does the one ,
做 这 一 ,
至于文章的正确性和优美性, 注重语法是关键。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ˈɔːθəz] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
and to the best authors the other .
和 到 这 最好的 作者 这 其他 .
而对于最好的作者来说, 则是另一种。

[ɪn][jʊr; jər] [ˈletər] [tuː; tə][em ˈiː][ʌv; əv][ðə; ði] 27th [dʒuːn] , [en] . [es] . ,
In your letter to me of the 27th June , N . S . ,
在 你的 信 到 我 的 这 27th 六月 , N . S . ,
在您6月27日写给我的信中, NS,

[juː; jʊ][əˈmɪtɪd; ʊsˈmɪtɪd][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
you omitted the date of the place ,
你 省略 这 日期 的 这 地方 ,
你漏掉了地点和日期。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][ˈoʊnli] [kənˈdʒektʃəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət] [roʊm] .
so that I only conjectured from the contents that you were at Rome .
所以 那 我 仅有的 推测 从 这 内容 那 你 是 在 罗马 .
所以我只能根据内容推测你当时在罗马。

[ðʌs] [aɪ][hæv; həv] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtendə] [əˈfek](ə)n , [toʊld]
Thus I have , with the truth and freedom of the tenderest affection , told
因此 我 有 , 和 这 真相 和 自由 的 这 最嫩的 感情 , 讲述
[juː; jʊ][ɔːl][jʊr; jər][ˈdiːfekts; dɪˈfekts] ,
you all your defects ,
你 全部 你的 缺陷 ,
因此, 我以最真挚的爱和坦诚的态度, 指出了你所有的缺点。

[æt; ət] [liːst] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ɔːr][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
at least all that I know or have heard of .
在 至少 全部 那 我 知道 或者 有 听到 的 .
至少据我所知或听说过的都是如此。

[θæŋk] [ɡɑːd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈveri] [ˈkjʊərəbl] ; [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪʃr] , [ænd; ənd][aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] ,
Thank God , they are all very curable ; they must be cured , and I am sure ,
感谢 上帝 , 他们 是 全部 非常 可治愈的 ; 他们 必须 是 治愈 , 和 我 是 当然 ,
感谢上帝, 这些病都很容易治愈; 它们一定能治愈, 而且我确信

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [ju;; jʊ][hæv; həv] [sə:'maʊnt] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] [ju;; jʊ]
The difficulties which you have surmounted were much greater than any you
这 困难 哪个 你 有 克服 是 很多 更大的 比 任何 你
[hæv; həv] [naʊ] [tu;; tə] [ɪn'kaʊntər] .
have now to encounter .
有 现在 到 遇到 .

你所克服的困难远比你现在将要遇到的困难要大得多。

[tɪl] ['veri] ['leɪtli] , [jʊr; jər] [wei] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊnli] [θru:] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] ['braɪər] ;
Till very lately , your way has been only through thorns and briars ;
直到 非常 最近 , 你的 方式 有 到过 仅有的 通过 荆棘 和 荆棘 ;
直到最近, 你的道路都只有荆棘和蒺藜;

[ðə; ði] [fju:] [ðæt] [naʊ] [rɪ'meɪn] [ɑ:r; ər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['rouzɪz] .
the few that now remain are mixed with roses .
这 很少 那 现在 保持 是 混合 和 玫瑰 .
剩下的几株也混杂着玫瑰花。

['plezər] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][jʊr; jər][edʒu'keɪʃ(ə)n] .
Pleasure is now the principal remaining part of your education .
乐趣 是 现在 这 主要的 其余的 部分 的 你的 教育 .
如今, 快乐已成为你教育中最重要的一部分。

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['sɔ:fn] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃ] [jʊr; jər] ['mænərz] ;
It will soften and polish your manners ;
它 将要 软化 和 抛光 你的 礼仪 ;
它会使你的举止更加温和得体;

[aɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [ju;; jʊ] [pər'su:] [ænd; ənd][æt; ət][ləst] [ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði] ['greɪsɪz] .
it will make you pursue and at last overtake the GRACES .
它 将要 制作 你 追求 和 在 最后的 超过 这 恩典 .
它会让你追求并最终超越 GRACES。

['plezər] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [rɪ'sɪprək(ə)] ; [noʊ][wʌn] [fi:lz] , [hu:] [dʌz] [nɑ:t][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɡɪv]
Pleasure is necessarily reciprocal ; no one feels , who does not at the same time give
乐趣 是 一定 互惠的 ; 不 一 感觉 , WHO 做 不是 在 这 相同的 时间 给
[aɪ 'ti:] .
it :
它 :

快乐必然是相互的; 没有人能感受到快乐, 除非他同时给予快乐。

[tu;; tə][bi;; bi] [pli:zd] [wʌn][mʌst; məst] [pli:z] .
To be pleased one must please .
到 是 高兴 一 必须 请 .
要想取悦他人, 首先要取悦他人。

[wʌt] [pli:zɪz] [ju;; jʊ][ɪn] ['ʌðər] , [wɪl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [pli:z] [ðem; ðəm][ɪn][ju;; jʊ] .
What pleases you in others , will in general please them in you .
什么 请 你 在 其他的 , 将要 在 一般的 请 他们 在 你 .
你让别人感到愉悦的特质, 通常也会让别人喜欢你身上的这些特质。

['pærɪs][ɪz] [ɪndɪ'spju:təbli] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪsɪz] ; [ðeɪ] [wɪl] ['i:v(ə)n] [kɔ:rt] [ju;; jʊ] ,
Paris is indisputably the seat of the GRACES ; they will even court you ,
巴黎 是 无可争议地 这 座位 的 这 恩典 ; 他们 将要 甚至 法庭 你 ,
巴黎无疑是美人鱼的故乡; 她们甚至会主动追求你。

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [tu:] [kɔɪ] .
if you are not too coy .
如果 你 是 不是 也 害羞 .
如果你不太害羞的话。

[ˈfriːkwənt] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [best] [ˈkʌmpəniz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi]
Frequent and observe the best companies there , and you will soon be
频繁 和 观察 这 最好的 公司 那里 , 和 你 将要 很快 是
[ˈnætʃrəlaɪzd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ;
naturalized among them ;
归化 之中 他们 ;

多去观察那些最好的公司，你很快就会融入其中；

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [haʊ] [pərˈtɪkjələrli] [əˈtentɪv] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrektnəs] [ænd; ənd]
you will soon find how particularly attentive they are to the correctness and
你 将要 很快 寻找 如何 特别 细心 他们 是 到 这 正确性 和
[ˈelɪɡəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
elegance of their language ,
优雅 的 他们的 语言 ,

你很快就会发现他们是多么注重语言的正确性和优雅性。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡreɪsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪˌnʌnsiˈeɪʃn] :
and to the graces of their enunciation :
和 到 这 恩典 的 他们的 发音 :

以及他们优美的表达：

[ðeɪ] [wʊd] [ˈiːv(ə)n] [kɔːl][ðə; ði] [ʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈkwestʃən] ,
they would even call the understanding of a man in question ,
他们 会 甚至 称呼 这 理解 的 一个 男人 在 问题 ,
他们甚至会称某人的理解能力为.....

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [nɪˈɡlekt] [ɔːr][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ædˈvæntɪdʒɪz] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
who should neglect or not know the infinite advantages arising from them .
WHO 应该 忽视 或者 不是 知道 这 无限 优势 产生 从 他们 .

谁会忽视或不了解由此产生的无穷好处呢？

- - , [nɪˈsaɪtə] , - [ˈbiːn] - , [ɑːr; ər] [ˈsɪriəs] [ˈstʌdɪz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wel]
Narrer , reciter , declamer bien ' , are serious studies among them , and well
- - , 朗诵者 , - 好 - , 是 严肃的 研究 之中 他们 , 和 出色地
[dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈevriwɛr] .
deserve to be so everywhere .
应得 到 是 所以 到处 .

“叙述者、朗诵者、宣讲者”都是严肃的研究对象，理应 anywhere 都受到重视。

[ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃənz] , [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
The conversations , even among the women ,
这 对话 , 甚至 之中 这 女性 ,

即使在女性之间，这些对话也

[ˈfriːkwəntli] [tɜːrn][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈelɪɡənsɪz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪtɪst] [ˈdelɪkəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
frequently turn upon the elegancies and minutest delicacies of the French language
频繁地 转动 之上 这 优雅 和 最分钟 美味佳肴 的 这 法语 语言
.
:
.

经常会欣赏法语的优雅和细微之处。

[æn; ən] - - , [ə; eɪ] [ˈɡælənt] [tɜːrn] , [prɪˈveɪlɪz] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] [ˈkʌmpəniz] , [tuː; tə] [ˈwɪmɪn] ,
An ' enjouement ' , a gallant turn , prevails in all their companies , to women ,
一个 - - , 一个 英勇 转动 , 占上风 在 全部 他们的 公司 , 到 女性 ,
[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [ˈniːðər] [ɑːr; ər] ,
with whom they neither are ,
和 谁 他们 两者都不 是 ,

在所有与女性交往的场合，他们都会表现出一种“享乐”或轻佻的姿态，而他们自己却与女性格格不入。

[nɔːr] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ; [ɪn] [lʌv] ;
nor pretend to be , in love ;
也不 假装 到 是 , 在 爱 ;

也不假装恋爱；

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ([æz; əz] [meɪ] ['veri] ['pɑːsəbli] ['hæpən]) [fɔːl] ['riːəli] [ɪn] [lʌv] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ]
but should you (as may very possibly happen) fall really in love there with
但 应该 你 (作为 可能 非常 可能 发生) 落下 真的 在 爱 那里 和
[sʌm; səm] ['wʊmən] [lʌv; əv] ['fæ(ə)n] [ænd; ənd] [sens] ([fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [sə'pəʊz] [juː; jʊ]['keɪpəb(ə)l][lʌv; əv]
some woman of fashion and sense (for I do not suppose you capable of
一些 女士 的 时尚 和 感觉 (为了 我 做 不是 认为 你 有能力的 的
[ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['strʌmpɪt]) ,
falling in love with a strumpet) ,
坠落 在 爱 和 一个 妓女) ,

但是，如果你（这种情况很有可能发生）真的爱上了那里某个有品位、有教养的女人（因为我不认为你会爱上一个荡妇），

[ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər]['raɪv(ə)l] , [wɪ'ðəʊt] [hæf][jʊr; jər][pɑːrts][ɔːr] ['nɑːlɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] [get] [ðə; ði] ['betər]
and that your rival , without half your parts or knowledge , should get the better
和 那 你的 竞争对手 , 没有 一半 你的 部分 或者 知识 , 应该 得到 这 更好的
[lʌv; əv][juː; jʊ] ,
of you ,
的 你 ,

而你的对手，在没有你一半的资源或知识的情况下，竟然能够战胜你。

['mɪrli] [baɪ][dɪnt][lʌv; əv] ['mænərz] , - , [bæd(ə)n'ɑːʒ] - , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
merely by dint of manners , ' enjouement , badinage ' , etc
仅仅 经过 凹痕 的 礼仪 , - , 玩笑 - , ETC . ,
仅仅凭借礼仪、“娱乐、玩笑”等，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [rɪ'gret] [nɑːt] ['hævɪŋ] [sə'fɪʃntli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ðʊʊz] [ə'kʌmplɪʃməntz] [wɪtʃ]
how would you regret not having sufficiently attended to those accomplishments which
如何 会 你 后悔 不是 拥有 足够 参加 到 那些 成就 哪个
[juː; jʊ] [dɪ'spaɪzɪd] [æz; əz][suːpər'fɪ(ə)l][ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] ,
you despised as superficial and trifling ,
你 被鄙视的 作为 浅 和 琐事 ,

如果你没有充分重视那些你轻视的、肤浅琐碎的成就，你会后悔莫及吗？

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [faɪnd][lʌv; əv] ['riːəl] ['kɑːnsɪkwens] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [lʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] !
but which you would then find of real consequence in the course of the world !
但 哪个 你 会 然后 寻找 的 真实的 结果 在这 课程 的 这 世界 !
但你随后会发现，这在现实世界中具有真正的意义！

[ænd; ənd][men] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɪmɪn] , [ɑːr; ər]['teɪkən][baɪ] [ðʊʊz] [ɪk'stɜːrn(ə)] ['greɪsɪz] .
And men , as well as women , are taken by those external graces .
和 男人 , 作为 出色地 作为 女性 , 是 已采取 经过 那些 外部的 恩典 .
男人和女人一样，都会被这些外在美所吸引。

[ʌt] [ʌp][jʊr; jər] [bʊks] , [ðen] , [naʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd]['oʊpən][ðem; ðəm]['oʊnli][æz; əz]
Shut up your books , then , now as a business , and open them only as
关闭 向上 你的 图书 , 然后 , 现在 作为 一个 商业 , 和 打开 他们 仅有的 作为
[ə; eɪ] ['pleʒər] ;
a pleasure ;
一个 乐趣 ;

那么，现在就把你的账簿从商业用途中关闭，只在娱乐时打开它们；

[bʌt; bət][let][ðə; ði][greɪt][bʊk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][bi:; bi][jʊr; jər][ˈsɪriəs][ˈstʌdi]; [ri:d][aiˈti:][ˈoʊvər]
but let the great book of the world be your serious study ; read it over
但 让 这 伟大的 书 的 这 世界 是 你的 严肃的 学习 ; 读 它 超过
[ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
and over ,
和 超过 ;

但要认真研读这本世界名著；反复阅读它，

[get][aiˈti:][baɪ][hɑ:rt] , [əˈdɑ:pt][ɪts][stɑɪl] , [ænd; ənd][meɪk][aiˈti:][jʊr; jər][oʊn] .
get it by heart , adopt its style , and make it your own .
得到 它 经过 心 , 采纳 它是 风格 , 和 制作 它 你的 自己的 .

牢记于心，吸收其风格，并将其变成你自己的风格。

[wen][ai][kæst][ʌp][jʊr; jər][əˈkaʊnt][æz; əz][aiˈti:][naʊ][stændz] ,
When I cast up your account as it now stands ,
什么时候 我 投掷 向上 你的 帐户 作为 它 现在 站立 ,

当我把你的账户现状反映出来时，

[ai][rɪˈdʒɔɪs][tu:; tə][si:] [ðə; ði][ˈbæləns][soʊ][mʌt][ɪn][jʊr; jər][ˈfeɪvər] ;
I rejoice to see the balance so much in your favor ;
我 麾 到 看 这 平衡 所以 很多 在 你的 偏爱 ;

我很高兴看到局势对你如此有利；

[ænd; ənd][ðæt][ðə; ði][ˈaɪtəmz][pər][ˈkɑ:ntrə][ɑ:r; ər][soʊ][fju:] , [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌtʃ][ə; eɪ][ˈneɪtʃər] ,
and that the items per contra are so few , and of such a nature ,
和 那 这 项目 每 相反 是 所以 很少 , 和 的 这样的 一个 自然 ,

而且每项物品的数量如此之少，性质也如此之差，

[ðæt][ðeɪ][meɪ][bi:; bi][ˈveri][ˈi:zəli][ˈkænsəld] .
that they may be very easily cancelled .
那 他们 可能 是 非常 容易地 取消 .

它们很容易被取消。

[baɪ][wei][ʌv; əv][ˈdetər][ænd; ənd][ˈkredɪtər] , [aiˈti:][stændz][ðʌs] :
By way of debtor and creditor , it stands thus :
经过 方式 的 债务人 和 债权人 , 它 站立 因此 :

通过债务人和债权人的关系，情况如下：

[ˈkredɪtər] .
Creditor .
债权人 .

债权人。

[baɪ][frentʃ][ˈdetər] .
By French Debtor .
经过 法语 债务人 .

作者：法国债务人。

[tu:; tə][ˈɪŋɡlɪ][ˈdʒɜ:rmən][ɪˌnʌnsiˈeɪʃn][ɪˈtæliən][ˈmænərz][ˈlætn][gri:k][ˈlɑ:dʒɪk][ˈeθɪks][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
To English German Enunciation Italian Manners Latin Greek Logic Ethics History
到 英语 德语 发音 意大利语 礼仪 拉丁 希腊语 逻辑 伦理 历史

|Naturae [zu:dʒu:s] |Gentium |Publicum
|Naturae Jus |Gentium |Publicum
|Naturae 果汁 |Gentium |Publicum

英语 德语发音 意大利语礼仪 拉丁语 希腊语 逻辑 伦理学 历史 |Naturae Jus |Gentium |Publicum

[ðɪs] , [maɪ][daɪr][frend] , [ɪz][ə; eɪ][ˈveri][tru:] [əˈkaʊnt] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈveri][ɪnˈkɜ:rɪdʒɪŋ][wʌn][fɔ:r; fər]
This , my dear friend , is a very true account ; and a very encouraging one for
这 , 我的 亲爱的 朋友 , 是 一个 非常 真的 帐户 ; 和 一个 非常 鼓励 一 为了

[ju:; jʊ] .

you .
你 .

亲爱的朋友，这是一个非常真实的故事，对你来说也是一个非常鼓舞人心的故事。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [ʊz] [soʊ][ˈlɪt(ə)l][kæn; kən] [klɪr] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,
A man who owes so little can clear it off in a very little time ,
一个 男人 WHO 欠款 所以 小的 能 清除 它 离开 在 一个 非常 小的 时间 ,
欠款很少的人很快就能还清债务。

[ænd; ənd] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpru:d(ə)nt][mæn] , [wɪl] ; [ˌwerˈæz] [ə; eɪ][mæn] [hu:] , [baɪ] [bɔ:ŋ] [ˈneglɪdʒəns] ,
and , if he is a prudent man , will ; whereas a man who , by long negligence ,
和 , 如果 他 是 一个 谨慎 男人 , 将要 ; 然而 一个 男人 WHO , 经过 长的 疏忽 ,
而且, 如果他是一个谨慎的人, 他会这样做; 而一个因长期疏忽而.....的人,

[ʊz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] , [dɪsˈpreəz] [ʌv; əv][ˈevər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [peɪ] ;
owes a great deal , despairs of ever being able to pay ;
欠款 一个 伟大的 交易 , 绝望 的 曾经 存在 有能力的 到 支付 ;
欠了很多债, 绝望地认为自己永远也无法偿还;

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ˈnevər] [lʊks] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [æt; ət][ɔ:l] .
and therefore never looks into his account at all .
和 所以 绝不 看起来 进入 他的 帐户 在 全部 .
因此, 他根本不会去查看他的账户。

[wen] [ju:; jʊ][ɡoʊ][tu:; tə][ˈdʒenəʊə] , [preɪ] [əbˈzɜ:rɪv] [ˈkerfəli] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənz][ʌv; əv][aɪ ˈti:] ,
When you go to Genoa , pray observe carefully all the environs of it ,
什么时候 你 去 到 热那亚 , 祈祷 观察 小心 全部 这 周边环境 的 它 ,
当你去热那亚的时候, 请仔细观察它周围的一切。

[ænd; ənd] [vju:] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmbə:di] [hu:] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃənz] [ænd; ənd]
and view them with somebody who can tell you all the situations and

[ˌɑ:pəˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:striən] [ˈɑ:rmɪ] ,
operations of the Austrian army ,
运营 的 这 奥地利 军队 ,
最好和能告诉你奥地利军队所有情况和行动的人一起观看。

[ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈfeɪməs] [si:dʒ] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [dɪˈzɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [wʌn] ;
during that famous siege , if it deserves to be called one ;
期间 那 著名的 围城 , 如果 它 值得 到 是 称为 一 ;
在那场著名的围攻期间 (如果它配得上这个称呼的话);

[fɔ:r; fər][ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] [taʊn] [ˈnevər] [wʌz; wəz] [biˈsɪdʒd] ,
for in reality the town never was besieged ,
为了 在 现实 这 镇 绝不 曾是 被围困 ,
事实上, 这座城镇从未被围困过。

[nɔ:r][hæd; həd][ðə; ði] [ˈɔstriənz] [ˈeni] [wʌn] [θɪŋ] [ˈnesəsəri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:dʒ] .
nor had the Austrians any one thing necessary for a siege .
也不 有 这 奥地利人 任何 一 事物 必要的 为了 一个 围城 .
奥地利人也没有围城所需的任何一种物资。

[ɪf] [ˈmɑ:rkwɪs][tʃɛntʊri:ʊni] , [hu:] [wʌz; wəz][ləst] [ˈwɪntər] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [ʃəd; ʃəd] [ˈhæpən] [tu:; tə][bi:; bi]
If Marquis Centurioni , who was last winter in England , should happen to be
如果 侯爵 森图里奥尼 , WHO 曾是 最后的 冬天 在 英格兰 , 应该 发生 到 是
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,
如果去年冬天在英国的森图里奥尼侯爵恰巧也在那里,

[ɡoʊ][tu:; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈkɑ:mpləments] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ɪˈmædʒɪnəbl]
go to him with my compliments , and he will show you all imaginable
去 到 他 和 我的 赞美 , 和 他 将要 展示 你 全部 可以想象的
[sɪˈvɪlɪti:z] .
civilities .
礼貌 .
带着我的问候去见他, 他会向你展现你所能想象到的所有礼貌。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][sent][juː; jʊ][sʌm; səm] ['letərz] [tuː; tə] ['flɒrəns] ,
I could have sent you some letters to Florence ,
我 可以 有 发送 你 一些 信件 到 佛罗伦萨 ,
我可以给你寄几封信到佛罗伦萨 ,

[bʌt; bət][ðæt][aɪ] [nuː] ['mɪstər] . [mæn] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [mɔːr] [juːz][tuː; tə][juː; jʊ][ðæn; ðən][ɔːl][ʌv; əv]
but that I knew Mr . Mann would be of more use to you than all of
但 那 我 知道 先生 : 曼恩 会 是 的 更多的 使用 到 你 比 全部 的
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 :

但我知道曼恩先生对你来说比他们所有人都更有用。

[preɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm][maɪ] ['kɑːmpləments] .
Pray make him my compliments .
祈祷 制作 他 我的 赞美 :

请代我向他致以最诚挚的问候。

['kʌltɪveɪt] [jɜː; jər][ɪ'tæliən] , [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] ['flɒrəns] , [wer] [aɪ 'tiː][ɪz]['spʊʊkən][ɪn][ɪts]['ʌtmoʊst]
Cultivate your Italian , while you are at Florence , where it is spoken in its utmost
培育 你的 意大利语 , 尽管 你 是 在 佛罗伦萨 , 在哪里 它 是 说 在 它是 极致
['pjʊərəti] ,
purity ,
纯度 ,

在佛罗伦萨的时候, 一定要好好学习意大利语, 因为那里的人们说的意大利语最纯正。

[bʌt; bət] [ɪl] [prə'naʊnst] .
but ill pronounced .
但 患病的 发音 :

但发音不准。

[preɪ] [seɪv] [em 'iː][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['mɛlənz] [juː; jʊ] [iːt] ,
Pray save me the seed of some of the best melons you eat ,
祈祷 节省 我 这 种子 的 一些 的 这 最好的 甜瓜 你 吃 ,
请帮我留一些你吃过的最好吃的甜瓜的种子。

[ænd; ənd][pʊt][aɪ 'tiː][ʌp][draɪ][ɪn]['peɪpər] .
and put it up dry in paper .
和 放 它 向上 干燥 在 纸 :

用纸包好晾干。

[juː; jʊ] [niːd] [nɔːt][send][aɪ 'tiː][em 'iː] ;
You need not send it me ;
你 需要 不是 发送 它 我 ;

你不必把它发给我;

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['hɑːrt] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['ʊʊvər] .
but Mr . Harte will bring it in his pocket when he comes over .
但 先生 : 哈特 将要 带来 它 在 他的 口袋 什么时候 他 来 超过 :
但哈特先生过来的时候会把它放在口袋里带上。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [biː; bi][glæd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [fɪgz] ,
I should likewise be glad of some cuttings of the best figs ,
我 应该 同样地 是 高兴的 的 一些 插条 的 这 最好的无花果 ,
同样, 如果能得到一些最好的无花果枝条, 我会非常高兴。

[ɪ'speʃəli] [lɑː]['paɪkə]['dʒentaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːl'tiːz] ; [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][nɔːt][ðə; ði] ['siːz(ə)n]
especially la Pica gentile and the Maltese ; but as this is not the season
尤其 拉 异食癖 外邦人 和 这 马耳他语 ; 但 作为 这 是 不是 这 季节
[fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

尤其是拉皮卡·吉蒂莱和马耳他人; 但现在不是他们的季节,

[ˈmɪstər] . [mæn] [wɪl] , [aɪ] [der] [seɪ] , [ˌʌndərˈteɪk] [ðæt] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
Mr . Mann will , I dare say , undertake that commission ,
先生 . 曼恩 将要 , 我 敢 说 , 承担 那 委员会 ,
我敢说, 曼恩先生会接受这项委托。

[ænd; ʌnd] [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [em ˈiː] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈprɑːpər] [taɪm] [baɪ] [ˈleghɔːrn] .
and send them to me at the proper time by Leghorn .
和 发送 他们 到 我 在 这 恰当的 时间 经过 来航鸡 .
并按时用莱格霍恩飞机把它们送到我这里。

[əˈduː] .
Adieu .
再见 .
再见。

[ɪnˈdevər] [tuː; tə] [pliːz] [ˈlðər] , [ænd; ʌnd] [daɪˈvɜːrt] [jɔːrˈself] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈevər] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,
Endeavor to please others , and divert yourself as much as ever you can ,
奋进 到 请 其他的 , 和 转移 你自己 作为 很多 作为 曾经 你 能 ,
努力取悦他人, 并尽可能多地让自己消遣娱乐。

[ɪn - - [et] [ˈɑːˈlɔŋ] [ɔm] - .
in ' honnete et galant homme ' .
在 - - 等 英勇 男 - .
在“honnete et galant homme”中。

[piː] . [es] . [aɪ] [send] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊzd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [tuː; tə] [bɔːrd] [ˈrɑːtʃfɜːd] , [əˈpɑːn] [jʊr; jər] [əˈraɪv(ə)]
P . S . I send you the inclosed to deliver to Lord Rochford , upon your arrival
P . S . 我 发送 你 这 封闭 到 递送 到 主 罗奇福德 , 之上 你的 到达
[æt; ət] [tjʊˈrɪn] .
at Turin .
在 都灵 .
PS: 我随信附上文件, 请您抵达都灵后转交给罗奇福德勋爵。

[ˈletər] [səksvɪːiː] .
LETTER CXVIII .
信 18 .
信函 18.

[ˈlʌndən] , [ˈɔːɡəst] [sɪks] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , August 6 , O . S . 1750
伦敦 , 八月 6 , 哦 . S . -
伦敦, 1750年8月6日 (旧历)

[maɪ] [daɪr] [frend] : [sɪns] [jʊr; jər] [ˈletər] [frʌm; frəm] [siˈenə] ,
MY DEAR FRIEND : Since your letter from Sienna ,
我的 亲爱的 朋友 : 自从 你的 信 从 赭色 ,
我亲爱的朋友: 自从你从锡耶纳来信后,

[wɪtʃ] [ɡeɪv] [em ˈiː] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɜːrʃɪkt] [əˈkaʊnt] [bəʊθ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈɪlnəs] [ænd; ʌnd] [jʊr; jər] [rɪˈkʌvəri]
which gave me a very imperfect account both of your illness and your recovery
哪个 给予 我 一个 非常 不完善 帐户 两个都 的 你的 疾病 和 你的 恢复
,
.
,
这我对你的病情和康复情况都了解得非常不完整。

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [rɪˈsiːvd] [wʌn] [wɜːrd] [iːˈðər] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [ɔːr] [ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] .
I have not received one word either from you or Mr . Harte .
我 有 不是 已收到 一 单词 任何一个 从 你 或者 先生 . 哈特 .
我既没有收到你也没有收到哈特先生的任何消息。

[aɪ][ɪmˈpju:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kerləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['sɪmpli] :
I impute this to the carelessness of the post simply :

我 归因 这 到 这 疏忽 的 这 邮政 简单地 :
我将此归咎于发帖人的粗心大意:

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɡreɪt] ['dɪstəns] [brɪtwi:n] [ju: 'es][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ɪkˈspəʊzɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈletərz] [tu:; tə] [ðoʊz]
and the great distance between us at present exposes our letters to those
和 这 伟大的 距离 之间 我们 在 展示 揭露 我们的 信件 到 那些
[ˈæksədənts] .
accidents .
事故 :

目前我们之间相距甚远, 这使得我们的信件容易受到各种意外的影响。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][ˈpærɪs] , [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [ˈletərz] [əˈraɪv] [hɪr] [ˈveri]
But when you come to Paris , from whence the letters arrive here very
但 什么时候 你 来 到 巴黎 , 从 何处 这 信件 到达 这里 非常
[ˈregjələrli] ,
regularly ,
经常 ,

但是当你来到巴黎时, 你会发现, 从巴黎寄来的信件非常频繁,

[aɪ][jæl; ʃəl][ɪnˈsɪst][əˈpɑ:n][ju:; jʊ] [ˈraɪtɪŋ] [tu:; tə][em ˈi:] [ˈkɑ:nstəntli] [wʌns][ə; eɪ] [wi:k] ;
I shall insist upon you writing to me constantly once a week ;

我 将 坚持 之上 你 写作 到 我 不断地 一次 一个 星期 ;
我将坚持要求你每周至少给我写一次信;

[ænd; ʌnd] [ðæt] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [fɔ:r; fər] [ˈɪnstəns] , [ˈevri] [ˈθɜ:rzdeɪ] ,
and that upon the same day , for instance , every Thursday ,
和 那 之上 这 相同的 天 , 为了 实例 , 每一个 周四 ,
例如, 每周四, 都在同一天。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [noʊ] [baɪ] [wʌt] [meɪl][tu:; tə][ɪkˈspekt][jʊr; jər] [ˈletər] .
that I may know by what mail to expect your letter .

那 我 可能 知道 经过 什么 邮件 到 预计 你的 信 .
这样我就可以知道会通过哪种邮件收到您的来信。

[aɪ][jæl; ʃəl][ˈɔ:lsoʊ][rɪˈkwaɪər][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ˈmɪnɪt] [ɪn][jʊr; jər] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [jɔ:rˈself] [ðæn; ðən]
I shall also require you to be more minute in your account of yourself than
我 将 还 要求 你 到 是 更多的 分钟 在 你的 帐户 的 你自己 比
[ju:; jʊ][hæv; həv] [hɪðərˈtu:] [bɪn] ,
you have hitherto been ,
你 有 迄今为止 到过 ,

我还要求你比以往更加详细地介绍自己。

[ɔ:r][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv][rɪˈkwaɪərd] ,
or than I have required ,
或者 比 我 有 必需的 ,

或者比我要求的更多,

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈfɔrˈmeɪʃənz] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪˈsi:v] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [frʌm; frəm][ˈmɪstər]
because of the informations which I receive from time to time from Mr
因为 的 这 信息 哪个 我 收到 从 时间 到 时间 从 先生
[ˈhɑ:rt] .
Harte .
哈特 .

因为我时不时会从哈特先生那里得到一些信息。

[æt; ət][ˈpærɪs][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] , [ænd; ʌnd][mʌst; məst][set] [ʌp][fɔ:r; fər] [jɔ:rˈself] ;
At Paris you will be out of your time , and must set up for yourself ;
在 巴黎 你 将要 是 出去 的 你的 时间 , 和 必须 放 向上 为了 你自己 ;
在巴黎, 你会失去自己的时间, 必须自己安排一切;

[aɪˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [aɪ][fæl; jəl][biː; bi] [ˈveri] [səˈlɪsɪtəs] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [ˈkæəri] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈbɪznəs]
it is then that I shall be very solicitous to know how you carry on your business
它 是 然后 那 我 将 是 非常 殷勤 到 知道 如何 你 携带 在 你的 商业

.
:
.

届时，我将非常想知道您是如何开展业务的。

[waɪl] [ˈmɪstər] . [ˈhɑːrt] [wʌz; wəz][jʊr; jər][ˈpɑːrtnər] , [ðə; ði] [ker] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [[jer] , [ænd; ənd][ðə; ði]
While Mr . Harte was your partner , the care was his share , and the
尽管 先生 . 哈特 曾是 你的 伙伴 , 这 关心 曾是 他的 分享 , 和 这
[ˈpraːfɪt] [jɔːrɪz] .
profit yours .
利润 你的 .

哈特先生是你的合伙人，他负责照料，你负责获利。

[bʌt; bət][æ; ət][ˈpærɪs] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈlætər] , [juː; jʊ][məst; məst] [teɪk] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [əˈlɔːŋ]
But at Paris , if you will have the latter , you must take the former along
但 在 巴黎 , 如果 你 将要 有 这 后者 , 你 必须 拿 这 以前的 沿着
[wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] .
with it .
和 它 .

但在巴黎，如果你想要后者，就必须把前者也带上。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld][tuː; tə][juː; jʊ] ;
It will be quite a new world to you ;
它 将要 是 相当 一个 新的 世界 到 你 ;

对你来说，这将是是一个全新的世界；

[ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wɜːrld] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɪðərˈtuː] [siːn] ;
very different from the little world that you have hitherto seen ;
非常 不同的 从 这 小的 世界 那 你 有 迄今为止 已见 ;

与你迄今为止所见的小世界截然不同；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə][duː][ɪn][aɪˈtiː] .
and you will have much more to do in it .
和 你 将要 有 很多 更多的 到 做 在 它 .

而且你在其中会有更多的事情要做。

[juː; jʊ][məst; məst] [kiːp] [jʊr; jər][ˈlɪt(ə)l] [əˈkaʊnts] [ˈkɑːnstəntli] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
You must keep your little accounts constantly every morning ,
你 必须 保持 你的 小的 账户 不断地 每一个 早晨 ,

你必须每天早上都仔细核对你的各项小账目。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ðem; ðəm] [rʌn] [ˈɪntuː][kənˈfjuːʒ(ə)n] ,
if you would not have them run into confusion ,
如果 你 会 不是 有 他们 跑步 进入 困惑 ,

如果你不想让他们感到困惑的话，

[ænd; ənd] [swel] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌlk] [ðæt] [wʊd] [ˈfraɪ(ə)n] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ˈevər] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðem; ðəm]
and swell to a bulk that would frighten you from ever looking into them
和 膨胀 到 一个 大部分 那 会 吓唬 你 从 曾经 寻找 进入 他们
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

膨胀到令人望而却步的庞大体积，让你根本不想去看它们。

[juː; jʊ][məst; məst] [əˈlaʊ] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈlɜːrnɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
You must allow some time for learning what you do not know ,
你 必须 允许 一些 时间 为了 学习 什么 你 做 不是 知道 ,

你必须留出一些时间来学习你不知道的东西。

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔ:r; fər] ['ki:pɪŋ] [wʌt] [ju:; jʊ][du:] [noʊ] ;
and some for keeping what you do know ;
和 一些 为了 保持 什么 你 做 知道 ;

还有一些用于保存你所知道的东西；

[ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [li:v] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][taɪm][fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['plezərz] ; [wɪtʃ] ([aɪ]
and you must leave a great deal of time for your pleasures ; which (I
和 你 必须 离开 一个 伟大的 交易 的 时间 为了 你的 快乐 ; 哪个 (我
[rɪ'pi:t] [aɪ 'ti:] ,
repeat it ,
重复 它 ,

你必须留出大量时间享受乐趣；（我再说一遍，）

[ə'gen]) [ɑ:r; ər] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][moʊst] ['nesəseri] [pɑ:rt][ʌv; əv][jɔr; jər][edʒu'keɪʃ(ə)n] .
again) are now become the most necessary part of your education .
再次) 是 现在 变得 这 最多 必要的 部分 的 你的 教育 .

再次强调）现在已成为你教育中最必要的部分。

[aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [kɒnvə'seɪʃənz] , ['dɪnəz] , [ˈsʌpəz] , [entə'teɪnmənts] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ɪn][ðə; ði]
It is by conversations , dinners , suppers , entertainments , etc . , in the
它 是 经过 对话 , 晚餐 , 晚餐 , 娱乐 , ETC . , 在 这
[best] ['kʌmpənɪz] ,
best companies ,
最好的 公司 ,

这是通过与最好的朋友进行交谈、共进晚餐、娱乐活动等等。

[ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [fɔ:rmɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
that you must be formed for the world .
那 你 必须 是 形成 为了 这 世界 .

你们必须为这个世界做好准备。

- [lez] - [lez][ɑ:grə'menɪz] , [lez] ['greɪsɪz] - [kænɑ:t][bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] [baɪ] ['θi:əri] ;
' Les manieres les agrements , les graces ' cannot be learned by theory ;
- 莱斯 - 莱斯 协议 , 莱斯 恩典 - 不能 是 学习 经过 理论 ;

“Les manieres les agrements, les graces”无法通过理论学习；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi][gɔ:t][baɪ][ju:z] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ðem; ðəm] ;
they are only to be got by use among those who have them ;
他们 是 仅有的 到 是 得到 经过 使用 之中 那些 WHO 有 他们 ;

只有拥有它们的人才能通过相互使用获得它们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ðə; ði][meɪn][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][jɔr; jər][laɪf] ,
and they are now the main object of your life ,
和 他们 是 现在 这 主要的 目的 的 你的 生活 ,

现在，它们成了你生活的主要对象。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['nesəseri] [steps] [tu:; tə][jɔr; jər] ['fɔ:rtʃən] .
as they are the necessary steps to your fortune .
作为 他们 是 这 必要的 步骤 到 你的 财富 .

因为这是通往财富的必要步骤。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][best][pɑ:rts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['lɜ:rnɪŋ] ,
A man of the best parts , and the greatest learning ,
一个 男人 的 这 最好的 部分 , 和 这 最 学习 ,

一位集众多优秀品质和渊博学识于一身的人，

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ,
if he does not know the world by his own experience and observation ,
如果 他 做 不是 知道 这 世界 经过 他的 自己的 经验 和 观察 ,

如果他没有通过自己的经验和观察来了解世界，

[wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [əbˈsɜːrd] ; [ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈveri] [ʌnˈwelkəm] [ɪn] [ˈkʌmpəni] .
will be very absurd ; and consequently very unwelcome in company .
将要 是 非常 荒诞 ; 和 最后 非常 不受欢迎 在 公司 ;
这会非常荒谬；因此，在社交场合会非常不受欢迎。

[hiː; hi] [meɪ] [seɪ] [ˈveri] [gʊd] [θɪŋz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi][soʊ] [ɪl] - [taɪmd] ,
He may say very good things ; but they will probably be so ill - timed ,
他 可能 说 非常 好的 事物 ; 但 他们 将要 大概 是 所以 患病的 - 定时 ,
他可能会说一些很好的话，但这些话很可能时机不对。

[ˌmɪsˈpleɪst] , [ɔːr] [ɪmˈprɑːpəri] [əˈdrest] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mʌtʃ] [ˈbetər] [hoʊld][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
misplaced , or improperly addressed , that he had much better hold his tongue .
放错地方了 , 或者 不恰当 已解决 , 那 他 有 很多 更好的 抓住 他的 舌头 .
措辞不当，或者处理不当，他最好还是闭嘴。

[fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmætər] , [ænd; ənd] [ʌnɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv] ; [ɔːr] [ɪnəˈtentɪv] [tuː; tə] ,
Full of his own matter , and uninformed of ; or inattentive to ,
满的 的 他的 自己的 事情 , 和 不知情 的 ; 或者 注意力不集中 到 ,
他满脑子都是自己的事，对.....一无所知；或者对.....漠不关心。

[ðə; ði] [pərˈtɪkjələr] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [sɪtʃʊˈeɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] , [hiː; hi] [vents] [aɪ ˈtiː]
the particular circumstances and situations of the company , he vents it
这 特别的 情况 和 情况 的 这 公司 , 他 通风口 它
[ɪndɪˈskrɪmɪnətli] ;
indiscriminately ;
不加区分地 ;
他会针对公司的具体情况和形势，不加区分地发泄情绪；

[hiː; hi] [pʊts] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈkɑʊntənəns] ; [hiː; hi] [ˈʃɑːks] [ˈlðər] ; [ænd; ənd] [ˈfraɪtənz] [ɔːl]
he puts some people out of countenance ; he shocks others ; and frightens all
他 放置 一些 人们 出去 的 面容 ; 他 冲击 其他的 ; 和 吓唬 全部
,
/
,
他令一些人面露难色；令另一些人震惊；令所有人恐惧。

[huː] [dred] [wʌt] [meɪ] [kʌm] [aʊt][nekst] .
who dread what may come out next .
WHO 恐惧 什么 可能 来 出去 下一个 .
他们害怕接下来会发生什么。

[ðə; ði][moʊst][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [aɪ][kæən; kən] [ɡɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] ,
The most general rule that I can give you for the world ,
这 最多 一般的 规则 那 我 能 给 你 为了 这 世界 ,
我能给出的最普遍适用的规则是：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪl] [kənˈvɪns] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] , [ɪz] ,
and which your experience will convince you of the truth of , is ,
和 哪个 你的 经验 将要 说服 你 的 这 真相 的 , 是 ,
而你的经验会让你确信其真实性，那就是：

[ˈnevər] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][toʊn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] , [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðəm; ðəm] ;
Never to give the tone to the company , but to take it from them ;
绝不 到 给 这 语气 到 这 公司 , 但 到 拿 它 从 他们 ;
永远不要给公司定调，而是要从公司那里夺取调子；

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈleɪbər] [mɔːr] [tuː; tə][pʊt][ðəm; ðəm][ɪn] [kənˈsiːt] [wɪð; wɪθ] [ðəmˈselvz] , [ðæn; ðən][tuː; tə]
and to labor more to put them in conceit with themselves , than to
和 到 劳动 更多的 到 放 他们 在 自负 和 他们自己 , 比 到
[meɪk] [ðəm; ðəm][ədˈmaɪər][juː; jʊ] .
make them admire you .
制作 他们 钦佩 你 .
与其费尽心思让他们敬佩你，不如努力让他们自负。

[ðoʊz] [hu:m] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [laɪk] [ðəm'selvz] ['betər] , [wɪl] , [aɪ] ['prɑ:mɪs] [ju:; jʊ] , [laɪk] [ju:; jʊ]
Those whom you can make like themselves better , will , I promise you , like you
那些 谁 你 能 制作 喜欢 他们自己 更好的 , 将要 , 我 承诺 你 , 喜欢 你
[ˈveri] [wel] .
very well .
非常 出色地 .

我向你保证, 那些你能让他们变得更喜欢自己的人, 也会非常喜欢你。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] - [mə:ŋgər] , [hu:] , [wɪ'ðəʊt] ['noʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][baɪ] [ɪk'spɪriəns] ,
A system - monger , who , without knowing anything of the world by experience ,
一个 系统 - 贩子 , WHO , 没有 会心 任何事物 的 这 世界 经过 经验 ,
[hæz; həz] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] ,
has formed a system ,
有 形成 一个 系统 ,
[ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʌsti] [sel] , [leɪz] [aɪ 'ti:] [daʊn] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
of it in his dusty cell , lays it down , for example ,
的 它 在 他的 尘土飞扬 细胞 , 躺下 它 向下 , 为了 例子 ,
[dʌt] [ə; eɪ] [fɔ:r] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dʌsti] [sel] , [leɪz] [aɪ 'ti:] [daʊn] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
as a system - monger , who , without knowing anything of the world by experience ,
一个 体系鼓吹者, 对世界一无所知, 却凭空捏造了一套体系。

[ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʌsti] [sel] , [leɪz] [aɪ 'ti:] [daʊn] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
of it in his dusty cell , lays it down , for example ,
的 它 在 他的 尘土飞扬 细胞 , 躺下 它 向下 , 为了 例子 ,
[dʌt] [ə; eɪ] [fɔ:r] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dʌsti] [sel] , [leɪz] [aɪ 'ti:] [daʊn] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
as a system - monger , who , without knowing anything of the world by experience ,
一个 体系鼓吹者, 对世界一无所知, 却凭空捏造了一套体系。

[ðæt] ([frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]) ['flætəri] [ɪz] ['pli:zɪŋ] .
that (from the general nature of mankind) flattery is pleasing .
那 (从 这 一般的 自然 的 人类) 奉承 是 令人愉悦 .
[ðæt] ([frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]) ['flætəri] [ɪz] ['pli:zɪŋ] .
that (from the general nature of mankind) flattery is pleasing .
那 (从 这 一般的 自然 的 人类) 奉承 是 令人愉悦 .

从人性的角度来看, 奉承是令人愉悦的。

[hi:; hi] [wɪl] ['ðerfɔ:r] ['flætər] .
He will therefore flatter .
他 将要 所以 奉承 .
[hi:; hi] [wɪl] ['ðerfɔ:r] ['flætər] .
He will therefore flatter .
他 将要 所以 奉承 .

因此他会阿谀奉承。

[bʌt; bət] [haʊ] ? [waɪ] , [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
But how ? Why , indiscriminately .
但 如何 ? 为什么 , 不加区分地 .
[bʌt; bət] [haʊ] ? [waɪ] , [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
But how ? Why , indiscriminately .
但 如何 ? 为什么 , 不加区分地 .

但如何做到呢? 为什么? 不加区分地进行。

[ænd; ænd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ænd; ænd] ['haɪtnɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [dʒu'dɪʃəsli] , [wɪð; wɪθ][sɔ:ft]
And instead of repairing and heightening the piece judiciously , with soft
和 反而 的 维修 和 提高 这 片 谨慎地 , 和 柔软的
['kʌlɜ:z] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['delɪkət] ['pens(ə)l] ,
colors and a delicate pencil ,
颜色 和 一个 精美的 铅笔 ,
[ænd; ænd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ænd; ænd] ['haɪtnɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [dʒu'dɪʃəsli] , [wɪð; wɪθ][sɔ:ft]
And instead of repairing and heightening the piece judiciously , with soft
和 反而 的 维修 和 提高 这 片 谨慎地 , 和 柔软的
['kʌlɜ:z] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['delɪkət] ['pens(ə)l] ,
colors and a delicate pencil ,
颜色 和 一个 精美的 铅笔 ,

而没有用柔和的色彩和细腻的铅笔谨慎地修复和提升这件作品,

- - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔ:rs] [brʌʃ] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['waɪtwɔ:ʃ] ,
- - **with a coarse brush and a great deal of whitewash ,**
- - 和 一个 粗 刷子 和 一个 伟大的 交易 的 粉刷 ,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔ:rs] [brʌʃ] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['waɪtwɔ:ʃ] ,
with a coarse brush and a great deal of whitewash ,
和 一个 粗 刷子 和 一个 伟大的 交易 的 粉刷 ,

——用粗糙的刷子和大量的石灰水,

[hi:; hi] [dɔ:bz] [ænd; ænd] [br'smɪrɪz] [ðə; ði] [pi:s] [hi:; hi] [mi:nz] [tu:; tə][ə'dɔ:rn] .
he daubs and besmears the piece he means to adorn .
他 涂抹 和 涂抹 这 片 他 方法 到 装饰 .
[hi:; hi] [dɔ:bz] [ænd; ænd] [br'smɪrɪz] [ðə; ði] [pi:s] [hi:; hi] [mi:nz] [tu:; tə][ə'dɔ:rn] .
he daubs and besmears the piece he means to adorn .
他 涂抹 和 涂抹 这 片 他 方法 到 装饰 .

他涂抹并抹去他想要装饰的那块布料。

[hɪz; ɪz] ['flætəri] [ə'fendz] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['peɪtrən] ; [ænd; ænd][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [tu:] [ɡroʊs][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs]
His flattery offends even his patron ; and is almost too gross for his mistress
他的 奉承 冒犯 甚至 他的 赞助人 ; 和 是 几乎 也 总的 为了 他的 情妇
[hɪz; ɪz] ['flætəri] [ə'fendz] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['peɪtrən] ; [ænd; ænd][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [tu:] [ɡroʊs][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs]
His flattery offends even his patron ; and is almost too gross for his mistress
他的 奉承 冒犯 甚至 他的 赞助人 ; 和 是 几乎 也 总的 为了 他的 情妇
[hɪz; ɪz] ['flætəri] [ə'fendz] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['peɪtrən] ; [ænd; ænd][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [tu:] [ɡroʊs][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs]
His flattery offends even his patron ; and is almost too gross for his mistress
他的 奉承 冒犯 甚至 他的 赞助人 ; 和 是 几乎 也 总的 为了 他的 情妇

他的奉承甚至冒犯了他的赞助人; 对他的情妇来说, 更是粗俗不堪。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [noʊz] [ðə; ði][fɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈflætəri] [æz; əz][hi;; hi] [dʌz] ;
A man of the world knows the force of flattery as well as he does ;
一个 男人 的 这 世界 知道 这 力量 的 奉承 作为 出色地 作为 他 做 ;
一个见多识广的人，像他一样深知奉承的力量；

[bʌt; bət] [ðen] [hi;; hi] [noʊz] [haʊ] , [wen] , [ænd; ənd] [wer] [tu;; tə] [gɪv] [aɪˈti:] ;
but then he knows how , when , and where to give it ;
但 然后 他 知道 如何 , 什么时候 , 和 在哪里 到 给 它 ;
但他知道如何、何时、何地给予；

[hi;; hi] [prəˈpɔ:ʃəns] [hɪz; ɪz][doʊs][tu;; tə][ðə; ði] [kəːnstɪˈtu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] .
he proportions his dose to the constitution of the patient .
他 比例 他的 剂量 到 这 宪法 的 这 病人 .
他根据患者的体质调整剂量。

[hi;; hi] [ˈflætərz] [baɪ] [æplɪˈkeɪ(ə)n] , [baɪ] [ˈɪnfərəns] , [baɪ] [kəmˈpærɪsn] , [baɪ] [hɪnt] , [ænd; ənd] [ˈseldəm]
He flatters by application , by inference , by comparison , by hint , and seldom
他 奉承者 经过 应用 , 经过 推理 , 经过 比较 , 经过 暗示 , 和 很少
[dəˈrektli; daɪˈrektli] .
directly :
直接地 .
他奉承的方式多种多样，包括运用技巧、推断、比较和暗示，很少直接奉承。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [bɪˈtwi:n]
In the course of the world , there is the same difference in everything between
在 这 课程 的 这 世界 , 那里 是 这 相同的 不同之处 在 一切 之间
[ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] .
system and practice .
系统 和 实践 .
在世间万物中，体系与实践之间总是存在着同样的差异。

[aɪ] [ɔ:n] [tu;; tə][hæv; həv][ju;; jʊ][æt; ət][ˈpærɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi][jʊr; jər] [ɡreɪt] [sku:l] ;
I long to have you at Paris , which is to be your great school ;
我 长的 到 有 你 在 巴黎 , 哪个 是 到 是 你的 伟大的 学校 ;
我非常希望你能来巴黎，那里将成为你求学的圣地；

[ju;; jʊ] [wɪl] [bi;; bi] [ðen] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [wɪˈðɪn] [rɪ:tʃ] [ʌv; əv][em ˈi:] .
you will be then in a manner within reach of me .
你 将要 是 然后 在 一个 方式 之内 抵达 的 我 .
那时你就会以某种方式出现在我触手可及的地方。

[tel] [em ˈi:] , [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [ˈpɜ:rfɪktli] [rɪˈkʌvəd] , [ɔ:r][du:][ju;; jʊ] [sti:l] [faɪnd] [ˈeni] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kəmˈpleɪnt]
Tell me , are you perfectly recovered , or do you still find any remaining complaint
告诉 我 , 是 你 完美 恢复 , 或者 做 你 仍然 寻找 任何 其余的 抱怨
[əˈpɑ:n][jʊr; jər] [lʌŋz] ?
upon your lungs ?
之上 你的 肺 ?
告诉我，你完全康复了吗？ 还是你的肺部还有任何不适？

[jʊr; jər][ˈdaɪət][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [ˈku:lɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈnɜ:rɪʃɪŋ] .
Your diet should be cooling , and at the same time nourishing .
你的 饮食 应该 是 冷却 , 和 在 这 相同的 时间 滋养 .
你的饮食应该清凉，同时也要营养丰富。

[mɪlks] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz][ɑ:r; ər][ˈprɑ:pər][fɔ:r; fər][ju;; jʊ] ; [waɪnz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz][bæd] .
Milks of all kinds are proper for you ; wines of all kinds bad .
牛奶 的 全部 种类 是 恰当的 为了 你 ; 葡萄酒 的 全部 种类 坏的 .
各种牛奶都适合你；各种葡萄酒都不适合你。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˈdʒent(ə)] , [ænd; ənd][noʊ][ˈvaɪələnt][ˈeksərsaɪz] , [ɪz] [ɡʊd] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ] .
A great deal of gentle , and no violent exercise , is good for you .
一个 伟大的 交易 的 温和的 , 和 不 暴力 锻炼 , 是 好的 为了 你 .
适量温和的运动，避免剧烈运动，对你有益。

[ə'du:] .
Adieu .
再见 .

再见。

- [ˈɡreɪə] , [ˈfa:mə] , [et]
! Gratia , fama , et valetudo , contingat , abunde !
- 格拉蒂亚 , 著名 , 等 瓦莱图多 , - ! -

“谢谢，fama，et valetudo，contingat，abunde！”

[ˈletər] [skɪks]
LETTER CXIX
信 CXIX

信函 CXIX

[ˈlʌndən] , [ɑ:k'toʊbər] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , October 22 , O . S . 1750
伦敦 , 十月 - , 哦 : S : -

伦敦，1750年10月22日（旧历）

[maɪ] [dɪr] [frend] : [ðɪs] [ˈletər] [wɪl] , [aɪ][ˈeɪ'em] [pə'sweɪdɪd] , [faɪnd][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ˈseɪfli] ,
MY DEAR FRIEND : This letter will , I am persuaded , find you , and I hope safely ,
我的 亲爱的 朋友 : 这 信 将要 , 我 是 被说服 , 寻找 你 , 和 我 希望 安全 ,

我亲爱的朋友：我相信这封信会找到你，我希望你平安无事。

[əˈraɪvd] [æt; ət] [mə:ntˈpi:ljər] ;
arrived at Montpelier ;
到达的 在 蒙彼利埃 ;

抵达蒙彼利埃；

[frʌm; frəm] [wens] [aɪ] [trʌst] [ðæt] [ˈmɪstər] . [hɑ:rts] [ˌɪndɪspəˈzɪʃn] [wɪl] , [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈtoʊtəli] [rɪˈmu:vɪd] ,
from whence I trust that Mr . Harte's indisposition will , by being totally removed ,
从 何处 我 相信 那 先生 : 哈特的 病痛 将要 , 经过 存在 完全 已移除 ,

因此，我相信哈特先生的不适状态会随着病情的完全缓解而消失。

[əˈlaʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][get][tu:; tə][ˈpærɪs] [bɪˈfɔ:r] [ˈkrɪsməs] .
allow you to get to Paris before Christmas .
允许 你 到 得到 到 巴黎 前 圣诞节 .

让你在圣诞节前到达巴黎。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ðer; ðər][faɪnd] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] , [ðoʊ] [bəuθ] [ˈɪŋɡlɪ] ,
You will there find two people who , though both English ,
你 将要 那里 寻找 二 人们 WHO , 尽管 两个都 英语 ,

你会发现那里有两个人，虽然他们都是英国人，

[aɪ] [ˌrekəˈmend] [ɪn][ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋɡəst] [ˈmænər] [ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə][jər; jər] [əˈtenʃ(ə)n] ;
I recommend in the strongest manner possible to your attention ;
我 推荐 在 这 最强 方式 可能的 到 你的 注意力 ;

我强烈建议您注意：

[ænd; ənd][ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntɪmət] [kəˈnekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][bəuθ] , [ɪn]
and advise you to form the most intimate connections with them both , in
和 建议 你 到 形式 这 最多 亲密的 连接 和 他们 两个都 , 在

[ðer; ðər] , [ˈdɪfrənt] [weɪz] .
their , different ways .
他们的 , 不同的 方式 .

并建议你以他们各自不同的方式与他们建立最亲密的联系。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:m] [ju:; jʊ] [ɔ:lˈredi] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] , [bʌt; bət][nɑ:t] [nɪr] [ɪˈnʌf] :
The one is a man whom you already know something of , but not near enough :
这 一 是 一个 男人 谁 你 已经 知道 某物 的 , 但 不是 靠近 足够的 :

这个人你已经有所了解，但还不够熟悉：

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ɜːrɪ] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋdən] ; [huː] , [nekst][tuː; tə][juː; jə] ,
it is the Earl of Huntingdon ; who , next to you ,
它是这伯爵的亨廷顿 ; WHO , 下一个到你 ,
他是亨廷顿伯爵 ; 就在你旁边 ,

[ɪz][ðə; ði] [ˈtruːɪst] [ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][maɪ] [əˈfek(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˈstiːm] ;
is the truest object of my affection and esteem ;
是这最真实的目的的我的感情和尊重 ;
是我最真挚的爱慕和敬重的对象 ;

[ænd; ənd] [huː] ([aɪ][eɪˈem] [praʊd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː]) [kɔːlz] [emˈiː] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdəz] [emˈiː][æz; əz]
and who (I am proud to say it) calls me , and considers me as
和WHO (我是自豪的到说它) 呼叫我 , 和考虑我作为
[hɪz; ɪz] [əˈdɑːptɪd] [ˈfɑːðər] .
his adopted father .
他的已采用父亲 .

而且 (我很自豪地说) 他称我为他的养父 , 并视我为他的养父。

[hɪz; ɪz][pɑːrts][ɑːr; ər][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪz] [ɪkˈstensɪv] ;
His parts are as quick as his knowledge is extensive ;
他的部分是作为快的作为他的知识是广泛的 ;
他的表演速度和他的知识渊博程度一样快 ;

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈkwɔːləti] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntuː][æn; ən] [əˈkaʊnt] ,
and if quality were worth putting into an account ,
和如果质量是值得推杆进入一个帐户 ,
如果质量值得纳入考量 ,

[wer] [ˈevri] [ˈʌðər] [ˈaɪtəm][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈvæljuəb(ə)l] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ˈɔːlmoʊst][ɪn] [ðɪs]
where every other item is so much more valuable , he is the first almost in this
在哪里每一个其他物品是所以很多更多的有价值的 , 他是这第一的几乎在这
[ˈkʌntri] :
country :
国家 :

在其他所有物品都比他珍贵得多的情况下 , 他几乎是全国第一 :

[ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ɪn][aɪˈtiː] , [suːn] [ˈæftər][hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][aɪˈtiː] ,
the figure he will make in it , soon after he returns to it ,
这数字他将制作在它 , 很快后他返回到它 ,
他回到那里后不久 , 就会在那里留下他的身影。

[wɪl] , [ɪf] [aɪ][eɪˈem][nɑːt] [mɔːr] [mɪˈsteɪkən] [ðæn; ðən][ˈevər][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][maɪ][laɪf] ,
will , if I am not more mistaken than ever I was in my life ,
将要 , 如果我是不是更多的错误比曾经我曾是 在我的生活 ,
如果我没记错的话 , 我这辈子都没犯过这么大的错误。

[ˈiːkwəl][hɪz; ɪz][bɜːrθ][ænd; ənd][maɪ] [hoʊps] .
equal his birth and my hopes .
平等的他的出生和我的希望 .
他的出生与我的希望相符。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈhek(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə][juː; jə] ; [ænd; ənd] , [aɪ][kæn; kən]
Such a connection will be of infinite advantage to you ; and , I can
这样的 一个 联系 将要 是 的 无限 优势 到你 ; 和 , 我 能
[əʃʊr] [juː; jə] ,
assure you ,
保证 你 ,
这样的联系对你来说将大有裨益 ; 而且 , 我可以向你保证 ,

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][fɔːrm][aɪˈtiː][əˈpɑːn][maɪ] [əˈkaʊnt] ; [ænd; ənd] [wɪl] ,
that he is extremely disposed to form it upon my account ; and will ,
那他是极其处置到形式它之上我的帐户 ; 和 将要 ,
他非常愿意为了我的利益而成立它 ; 并且愿意 ,

[aɪ][hʊp][ænd; ənd] [bɪ'li:v] , [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] .
I hope and believe , desire to improve and cement it upon your own .
我 希望 和 相信 , 欲望 到 提升 和 水泥 它 之上 你的 自己的 .
我希望并相信, 渴望改进并巩固你自己的能力。

[ɪn][ʼəʊər; ɑ:r] [pɑ:rlə'mentri] [gʌvənmənt] , [kə'nekʃnz] [ɑ:r; ər] [æbsə'lu:tli] ['nesəseri] ; [ænd; ənd] , [ɪf]
In our parliamentary government , connections are absolutely necessary ; and , if
在 我们的 议会 政府 , 连接 是 绝对地 必要的 ; 和 , 如果
[ˈpru:dntli] [fɔ:rmd] [ænd; ənd][ˈeɪbli] [meɪn'teɪnd] ,
prudently formed and ably maintained ,
谨慎地 形成 和 能够 维持 ,
在我们的议会制政府中, 人际关系是绝对必要的; 而且, 如果这些关系建立得当、维护得当,

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [ɪn'fæləbl] .
the success of them is infallible .
这 成功 的 他们 是 绝对正确 .
他们的成功是绝对可靠的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] [kə'nekʃnz] , [wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv]
There are two sorts of connections , which I would always advise you to have
那里 是 二 排序 的 连接 , 哪个 我 会 总是 建议 你 到 有

[ɪn] [vju:] .
in view .
在 看法 .
有两种类型的联系, 我始终建议您要考虑到这两种联系。

[ðə; ði][fɜ:rst][aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [ˈi:kwəl] [wʌnz] ; [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [mi:n] [ðoʊz] ,
The first I will call equal ones ; by which I mean those ,
这 第一的 我 将要 称呼 平等的 一个 ; 经过 哪个 我 意思是 那些 ;
我把第一类称为平等者; 我指的是那些,

[wer] [ðə; ði] [tu:] [kə'nektɪŋ] [ˈpɑ:rtɪz] [rɪ'sɪprəkli] [faɪnd][ðer; ðər] [ə'kaʊnt] ,
where the two connecting parties reciprocally find their account ,
在哪里 这 二 连接 各方 互惠 寻找 他们的 帐户 ,
双方相互联系并建立账户的地方,

[frʌm; frəm] [ˈprɪti] [nɪr] [æn; ən] [ˈi:kwəl] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][pɑ:rts][ænd; ənd] [ə'bɪlətɪz] .
from pretty near an equal degree of parts and abilities .
从 漂亮的 靠近 一个 平等的 程度 的 部分 和 能力 .
双方的条件和能力几乎不相上下。

[ɪn] [ðoʊz] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈfri:ə(r)] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] ; [i:tʃ] [mʌst; məst] [si:] [ðæt] [ðə; ði]
In those , there must be a freer communication ; each must see that the
在 那些 , 那里 必须 是 一个 更自由 沟通 ; 每个 必须 看 那 这
[ˈʌðər] [ɪz][ˈeɪb(ə)] ,
other is able ,
其他 是 有能力的 ,
在那种情况下, 必须有更自由的沟通; 每个人都必须看到对方有能力,

[ænd; ənd][bi:; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
and be convinced that he is willing to be of use to him .
和 是 确信 那 他 是 愿意的 到 是 的 使用 到 他 .
并确信他愿意为他效力。

[ˈɑ:nər] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [sʌtʃ] [kə'nekʃnz] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi]
Honor must be the principle of such connections ; and there must be
荣誉 必须 是 这 原则 的 这样的 连接 ; 和 那里 必须 是
[ə; eɪ][ˈmju:tʃuəl] [dɪ'pendəns] ,
a mutual dependence ,
一个 相互的 依赖性 ,
荣誉必须是这种关系的原则; 而且必须存在相互依存的关系。

[ðæt] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['seprət] ['ɪnrəst] [jæl; jəl][nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [breɪk] [ðem; ðəm] .
that present and separate interest shall not be able to break them .
那 展示 和 分离 兴趣 将 不是 是 有能力的 到 休息 他们 .
现有的、独立的利益不应能够破坏它们。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['sɪstəm] [ʌv; əv][æk(ə)n] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]
There must be a joint system of action ; and , in case of different
那里 必须 是 一个 联合的 系统 的 行动 ; 和 , 在 案件 的 不同的
[ə'pɪnjənz] ,
opinions ,
意见 ,
必须建立联合行动机制；如果出现不同意见，

[i:tʃ] [mʌst; məst] [rɪ'si:d] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ɪn][ˈɔ:rdər][æt; ət][ləst][tu:; tə][fɔ:rm][æn; ən] [ju'nænɪməs] [wʌn] .
each must recede a little , in order at last to form an unanimous one .
每个 必须 消退 一个 小的 , 在 命令 在 最后的 到 形式 一个 一致 一 .
每个人都必须稍稍退让一些，最终才能形成一个一致的整体。

[sʌtʃ] , [aɪ][hoʊp] , [wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɔ:rd] ['hʌntɪŋdən] .
Such , I hope , will be your connection with Lord Huntingdon .
这样的 , 我 希望 , 将要 是 你的 联系 和 主 亨廷顿 .
我希望你与亨廷顿勋爵的关系就是这样。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bəʊθ] [kʌm] ['ɪntu:] ['pɑ:rləmənt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;
You will both come into parliament at the same time ;
你 将要 两个都 来 进入 议会 在 这 相同的 时间 ;
你们两人将同时进入议会；

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][æn; ən] ['i:kwəl] [fer] [ʌv; əv] [ə'bɪlətɪz] [ænd; ənd] [æplɪ'keɪ(ə)n] , [ju:; jʊ][ænd; ənd]
and if you have an equal share of abilities and application , you and
和 如果 你 有 一个 平等的 分享 的 能力 和 应用 , 你 和
[hi:; hi] ,
he ,
他 ,
如果你们能力和努力程度相当，你和他，

[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ju:; jʊ] [wɪl] ['næt(ə)rəli][ə'soʊsiət; ə'soʊfiət] ,
with other young people , with whom you will naturally associate ,
和 其他 年轻的 人们 , 和 谁 你 将要 自然 联系 ,
与其他年轻人一起，你自然而然会和他们交往，

[meɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ][bənd] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['eni] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ,
may form a band which will be respected by any administration ,
可能 形式 一个 乐队 哪个 将要 是 受人尊敬 经过 任何 行政 ,
可以组建一支受到任何政府尊重的乐队，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and make a figure in the public .
和 制作 一个 数字 在 这 民众 .
并在公众面前树立形象。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv] [kə'nekʃnz] [aɪ][kɔ:l] [ʌn'i:kwəl] [wʌnz] ; [ðæt] [ɪz] ,
The other sort of connections I call unequal ones ; that is ,
这 其他 种类 的 连接 我 称呼 不等 一个 ; 那 是 ,
另一种联系我称之为不平等联系；也就是说，

[wer] [ðə; ði][pa:rts][ɑ:r; ər][ɔ:l][ɑ:n][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər]
where the parts are all on one side , and the rank and fortune on the other
在哪里 这 部分 是 全部 在 一 边 , 和 这 秩 和 财富 在 这 其他
.
:
.
其中所有部件都在一边，等级和命运在另一边。

[hɪr] , [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪz][ɔ:l][ɑ:n][wʌn] [saɪd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [əd'væntɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi]['eɪbli]
Here , the advantage is all on one side ; but that advantage must be ably
这里 , 这 优势 是全部 在 一 边 ; 但 那 优势 必须 是 能够
[ænd; ənd] ['ɑ:rtfəli] [kən'si:ld] .
and artfully concealed .
和 巧妙地 暗 .

在这种情况下, 优势完全在一方; 但这种优势必须巧妙地、有技巧地隐藏起来。

[kəm'pleisəns] , [æn; ən] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['mænər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪj(ə)nt] [tɑ:lə'reɪn] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['ɛrɪz]
Complaisance , an engaging manner , and a patient toleration of certain airs
顺从 , 一个 引人入胜 方式 , 和 一个 病人 容忍 的 肯定 播出
[ʌv; əv] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] , [mʌst; məst] [sɪ'ment] [ðem; ðəm] .
of superiority , must cement them .
的 优势 , 必须 水泥 他们 .

顺从、亲切的态度以及对某些优越感的耐心容忍, 必须巩固这种关系。

[ðə; ði] ['wɪkər] ['pɑ:rtɪ][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [hɑ:rt] , [hɪz; ɪz] [hed] ['gɪvɪŋ] [noʊ][hoʊld] ;
The weaker party must be taken by the heart , his head giving no hold ;
这 较弱 派对 必须 是 已采取 经过 这 心 , 他的 头 给予 不 抓住 ;
弱者必须攻其心, 不能让其理智占据上风;

[ænd; ənd][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] [hi:; hi] ['gʌvənz] .
and he must be governed by being made to believe that he governs .
和 他 必须 是 受统治 经过 存在 制成 到 相信 那 他 统治 .
必须让他相信自己拥有统治权, 才能控制他。

[ði:z] ['pi:p(ə)] , ['skɪlfəli] [led] , [gɪv] [greɪt] [weɪt] [tu:; tə][ðer; ðər] ['li:dər] .
These people , skillfully led , give great weight to their leader .
这些 人们 , 巧妙地 引领 , 给 伟大的 重量 到 他们的 领导者 .
这些人受到巧妙的领导, 对领导者给予极大的信任。

[aɪ][hæv; həv] ['fɔ:rmərli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ðæt] [aɪ] [teɪk] [tu:; tə][bi:; bi]['prɔ:pər]
I have formerly pointed out to you a couple that I take to be proper
我 有 以前 尖 出去 到 你 一个 夫妻 那 我 拿 到 是 恰当的
['ɑ:bdʒekts][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [skɪl] ;
objects for your skill ;
对象 为了 你的 技能 ;
我之前已经向你指出过几个我认为很适合你技能的对象;

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [mi:t] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [raɪf] .
and you will meet with twenty more , for they are very rife .
和 你 将要 见面 和 二十 更多的 , 为了 他们 是 非常 普遍存在 .
你还会遇到另外二十个, 因为它们非常猖獗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

致子书（1750年）(Letters to His Son, 1750)

第5/6页

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [huːm] [aɪ] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ; [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən]
The other person whom I recommended to you is a woman ; not as a woman
这 其他 人 谁 我 受到推崇的 到 你 是 一个 女士 ; 不是 作为 一个 女士

,
,
,

我推荐给你的另一位人选是一位女性；不是因为她是女性，
[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪˈmiːdiətli] [maɪ] [ˈbɪznəs] ; [brɪˈsaɪdz] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [tɜːrnd] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] .
for that is not immediately my business ; besides , I fear that she is turned of fifty .
为了 那 是 不是 立即地 我的 商业 ; 除了 , 我 害怕 那 她 是 转向 的 五十 .

因为这并非我眼前的事；再说，恐怕她已经五十多岁了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈleɪdi] [həˈveɪ] , [huːm] [aɪ] [dəˈrektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][kɔːl][əˈpɑːn][æt; ət][diˈʒʊŋ] ,
It is Lady Hervey , whom I directed you to call upon at Dijon ,
它 是 女士 赫维 , 谁 我 指导 你 到 称呼 之上 在 第戎 ,

我指示你们去第戎拜访的就是赫维夫人。

[bʌt; bət] [huː] , [tuː; tə][maɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][tuː; tə][jʊr; jər] [greɪt] [ədˈvæntɪdʒ] , [ˈpaːsɪz] [ɔːl] [ðɪs]
but who , to my great joy , because to your great advantage , passes all this
但 WHO , 到 我的 伟大的 喜悦 , 因为 到 你的 伟大的 优势 , 通过 全部 这
[ˈwɪntər] [æt; ət][ˈpærɪs] .
winter at Paris .
冬天 在 巴黎 .

但令我非常高兴的是，因为对你来说也大有裨益的是，他将在巴黎度过整个冬天。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [bɪn] [bred] [ɔːl][hɜːr; hər][laɪf][æt; ət] [kɔːrts] ;
She has been bred all her life at courts ;
她 有 到过 繁殖 全部 她 生活 在 法院 ;

她一生都在宫廷中长大；

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [əˈkwaird] [ɔːl][ðə; ði] [ɪˈzi] [gʊd] - [ˈbriːdɪŋ] [ænd; ənd] [pəˈlaɪtnəs] , [wɪˈðəʊt]
of which she has acquired all the easy good - breeding and politeness , without
的 哪个 她 有 获得 全部 这 简单的 好的 - 选育 和 礼貌 , 没有

[ðə; ði] [ˈfrɪvələsnəs] .
the frivolousness .
这 轻浮 .

她具备了所有轻松自在的良好教养和礼貌，却没有轻浮之风。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ; [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈeni]
She has all the reading that a woman should have ; and more than any
她 有 全部 这 阅读 那 一个 女士 应该 有 ; 和 更多的 比 任何

[ˈwʊmən] [niːd] [hæv; həv] ;
woman need have ;
女士 需要 有 ;

她拥有一个女人应该拥有的所有书籍；而且比任何女人需要的还要多；

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ] [ˌʌndəˈstændz] [ˈlætən] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] , [ðʊʊ] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwaɪzli] [kənˈsiːlz] [aɪ ˈtiː] .
for she understands Latin perfectly well , though she wisely conceals it .
为了 她 明白 拉丁 完美 出色地 , 尽管 她 明智地 隐藏 它 .

因为她精通拉丁语，尽管她很聪明地将其隐藏起来。

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [lʊk] [əˈpɑːn][juː; jʊ][æz; əz][hɜːr; hər] [sʌn] ,
As she will look upon you as her son ,
作为 她 将要 看 之上 你 作为 她 儿子 ,

她会把你视作她的儿子，

[aɪ][dɪˈzaɪər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [əˈpɑːn][hɜːr; həɹ][æz; əz][maɪ] ['delɪɡət] : [trʌst] , [kən'sʌlt] ,
I desire that you will look upon her as my delegate : trust , consult ,
我 欲望 那 你 将要 看 之上 她 作为 我的 代表 : 相信 , 咨询 ,
我希望你们把她视为我的代表：信任她，向她咨询，

[ænd; ənd] [əˈplai] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɜːrv] .
and apply to her without reserve .
和 申请 到 她 没有 预订 :
毫无保留地向她提出申请。

[noʊ] ['wʊmən] ['evər][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][fɪː; fɪ][hæz; həz] , - [lə] [tʌn] [diː][laː] [pɑːrfeɪtmənt] [bəːn]
No woman ever had more than she has , ' le ton de la parfaitement bonne
不 女士 曾经 有 更多的 比 她 有 , - 勒 吨 德 拉 完美 好
[kɒnpaˈnjiː] ,
compagnie ,
公司 ,
没有哪个女人拥有的比她拥有的更多，'le ton de la parfaitement bonne compagnie，

[lez] - , [et][lə]['dʒiː][en iː]['seɪz][kwɑː][,kju ju 'aɪ] [plɛɪt] - .
les manieres engageantes , et le je ne sais quoi qui plait ' .
莱斯 - 参与者 , 等 勒 杰 ne 说 quoi qui 编 - .
les manieres Engageantes, et le je ne sais quoi qui plait'.

[dɪˈzaɪər][hɜːr; həɹ][tuː; tə] [rɪˈpruːv] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['eni] , [ænd; ənd] ['evri] , [ðə; ðɪ] [liːst] ['erər] [ænd; ənd]
Desire her to reprove and correct any , and every , the least error and
欲望 她 到 责备 和 正确的 任何 , 和 每一个 , 这 至少 错误 和
[ɪn] - ,
in - ,
在 - ,
希望她能纠正并纠正任何哪怕是最细微的错误和疏忽。

['ækjərəsi] [ɪn][jʊr; jər] ['mænərz] , [er] , ['ədres] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . [noʊ] ['wʊmən] [ɪn] ['jʊrəp] [kæn; kən]
accuracy in your manners , air , address , etc . No woman in Europe can
准确性 在 你的 礼仪 , 空气 , 地址 , ETC : 不 女士 在 欧洲 能
[duː][,aɪ 'tiː][soʊ] [wel] ;
do it so well ;
做 它 所以 出色地 ;
你的举止、仪态、称呼等等都非常精准。欧洲没有哪个女人能做到如此出色；

[nʌn] [wɪl] [duː][,aɪ 'tiː] [mɔːr] ['wɪlɪŋli] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːpər][ænd; ənd][əˈblaɪdʒɪŋ] ['mænər] .
none will do it more willingly , or in a more proper and obliging manner .
没有任何 将要 做 它 更多的 心甘情愿 , 或者 在 一个 更多的 恰当的 和 乐于助人 方式 :
没有人会比他更乐意，也没有人会以更恰当、更乐于助人的方式去做这件事。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [fɪː; fɪ] [wɪl] [nɑːt] [pʊt] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] ,
In such a case she will not put you out of countenance ,
在 这样的 一个 案件 她 将要 不是 放 你 出去 的 面容 ,
在这种情况下，她不会对你冷眼相待。

[baɪ] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv][,aɪ 'tiː][ɪn] ['kʌmpəni] ; [bʌt; bət] ['iːðər] ['ɪntɪmət] [,aɪ 'tiː][baɪ][sʌm; səm] [saɪn] ,
by telling you of it in company ; but either intimate it by some sign ,
经过 讲述 你 的 它 在 公司 ; 但 任何一个 亲密的 它 经过 一些 符号 ,
在人前当面告诉你；或者用某种暗示来告诉你，

[ɔːr] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][əˈloʊn] [təˈgeðər] .
or wait for an opportunity when you are alone together .
或者 等待 为了 一个 机会 什么时候 你 是 独自的 一起 :
或者等待你们单独相处的机会。

[ʃiː ʃi][ɪz] [ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ðəː ði] [best] [frentʃ] [ˈkʌmpəni] , [wer] [ʃiː ʃi] [wɪl] [nɑːtɪ] [ˈoʊnli] [ɪntrəˈduːs] [bʌt; bət] [pʌf]
She is also in the best French company , where she will not only introduce but PUFF
她是 还 在 这 最好的 法语 公司 , 在哪里 她 将要 不是 仅有的 介绍 但 噗
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

她还在法国最好的公司工作，在那里她不仅会介绍你，还会让你大吃一惊。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [juːz] [soʊ] [ləʊ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
if I may use so low a word .
如果 我 可能 使用 所以 低的 一个 单词 .

恕我用如此低俗的词语。

[ænd; ʌnd][aɪ][kæn; kən] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊ] [ˈlɪt(ə)l] [help] , [ɪn] [ðəː ði] - [boʊ] [ˈmaːnd] - ,
And I can assure you that it is no little help , in the ' beau monde ' ,
和 我 能 保证 你 那 它 是 不 小的 帮助 , 在 这 - 帅哥 世界 - ,
我可以向你保证，这在“上流社会”中绝对大有裨益。

[tuː; tə][biː; bi] [pʌft] [ðer; ðər][baɪ][ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈwʊmən] .
to be puffed there by a fashionable woman .
到 是 膨胀的 那里 经过 一个 时髦 女士 .
被一位时髦的女士在那里抽。

[aɪ][send] [juː; jʊ][ðəː ði] [ɪnˈkloʊzd] [ˈbɪlɪt] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɜːr; hər] ,
I send you the inclosed billet to carry her ,
我 发送 你 这 封闭 坯料 到 携带 她 ,
我随信附上信封，请你把她带走。

[ˈoʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ʌv; əv][ðəː ði][aɪˈdentəti][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈpɜːrs(ə)n] ,
only as a certificate of the identity of your person ,
仅有的 作为 一个 证书 的 这 身份 的 你的 人 ,
仅作为证明您个人身份的凭证。

[wɪtʃ] [aɪ] [teɪk] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈgræntɪd] [ʃiː ʃi][kʊd; kəd] [nɑːt] [noʊ] [əˈgen] .
which I take it for granted she could not know again .
哪个 我 拿 它 为了 的确 她 可以 不是 知道 再次 .
我理所当然地认为她不可能再次知道这件事。

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [hoʊl] [ˈletər] [frʌm; frəm][em ˈiː] [wɪˈðəʊt]
You would be so much surprised to receive a whole letter from me without
你 会 是 所以 很多 惊讶 到 收到 一个 所有的 信 从 我 没有
[eni] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðəː ði] [ɪkˈstɪriər] [ˈɔːrnəmənts] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
any mention of the exterior ornaments necessary for a gentleman ,
任何 提到 的 这 外部的 装饰品 必要的 为了 一个 绅士 ,
如果你收到我一封信，却只字未提绅士应有的外在装扮，你一定会非常惊讶。

[æz; əz] [ˈmænərz] , [eləˈkjuːʃn] , [er] , [əˈdres] , [ˈgreɪsɪz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ðæt] , [tuː; tə][kəmˈplaɪ]
as manners , elocution , air , address , graces , etc . , that , to comply
作为 礼仪 , 演讲 , 空气 , 地址 , 恩典 , ETC . , 那 , 到 遵守
[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ekspekˈteɪʃ(ə)nz] ,
with your expectations ,
和 你的 期望 ,
举止、谈吐、仪态、称呼、礼节等等，都应符合您的期望。

[aɪ] [wɪl] [tʌtʃ] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm] ; [ænd; ʌnd] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
I will touch upon them ; and tell you , that when you come to England ,
我 将要 触碰 之上 他们 ; 和 告诉 你 , 那 什么时候 你 来 到 英格兰 ,
我会简要提及它们；并告诉你们，当你们来到英国时，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] , [huːm] [aɪ][duː][nɑːt] [naʊ] [ker] [tuː; tə] [neɪm] ,
I will show you some people , whom I do not now care to name ,
我 将要 展示 你 一些 人们 , 谁 我 做 不是 现在 关心 到 姓名 ,
我会向你们介绍一些人，但我现在不想透露他们的名字。

[reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['steɪʃənz] ['sɪŋɡli] [baɪ] [ðoʊz] [ɪk'striər] [ænd; ənd] [ˌædven'tɪʃəs]
raised to the highest stations singly by those exterior and adventitious
提高 到 这 最高 车站 单独 经过 那些 外部的 和 不定
[ˈɔrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

仅仅凭借那些外在的、后天的装饰，就被提升到了最高的地位。

[huːz] [pɑːrts] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [ɪn'taɪtld] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['eksaɪz] .
whose parts would never have entitled them to the smallest office in the excise .
谁 部分 会 绝不 有 标题 他们 到 这 最小 办公室 在 这 消费税 .

他们的那些身份根本不足以让他们获得税务部门哪怕是最微不足道的职位。

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðen] ['nesəseri] , [ænd; ənd] [wɜːrθ] [ə'kwɑɪrɪŋ, ə'kwɑɪʒɪŋ] , [ɔːr][nɑːt] ?
Are they then necessary , and worth acquiring , or not ?
是 他们 然后 必要的 , 和 值得 收购 , 或者 不是 ?

那么，它们是必需的，值得拥有的吗？

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][æɪ; ət][ˈpærɪs] , [pər'tɪkjələrli] [ə; eɪ] ['ɡlerɪŋ] [wʌn] ,
You will see many instances of this kind at Paris , particularly a glaring one ,
你 将要 看 许多 实例 的 这 种类 在 巴黎 , 特别 一个 刺眼 一 ,

在巴黎你会看到很多这样的例子，尤其是一个特别显眼的例子。

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] - - [[em] . [lə] ['mərəʃæl] [diː] ['rɪʃəluː]] - - [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][poʊsts]
of a person - - [M . le Marechal de Richelieu] - - raised to the highest posts
的 一个 人 - - [M . 勒 马雷夏尔 德 黎塞留] - - 提高 到 这 最高 帖子

[ænd; ənd] ['dɪɡnɪtɪz] [ɪn] [fræns] ,
and dignities in France ,
和 尊严 在 法国 ,

指一位被提拔到法国最高职位和最高荣誉的人——[黎塞留元帅]

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['æbsəluːt] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [boʊ] ['mɑːnd] - ,
as well as to be absolute sovereign of the ' beau monde ' ,
作为 出色地 作为 到 是 绝对 主权 的 这 - 帅哥 世界 - ,

同时，还要成为“上流社会”的绝对统治者。

['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði] ['ɡreɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [ə'dres] ; [baɪ] ['wʊmənɪz] [tʃɪt] - [tʃæt] ,
simply by the graces of his person and address ; by woman's chit - chat ,
简单地 经过 这 恩典 的 他的 人 和 地址 ; 经过 女性的 纸条 - 聊天 ,
[ə'kʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['dʒestʃərz] ;
accompanied with important gestures ;
伴随 和 重要的 手势 ;

仅凭他举止和谈吐的风度；通过女性的闲聊，以及伴随而来的重要手势；

[baɪ][æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ər] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ə'boʊd] .
by an imposing air and pleasing aboard .
经过 一个 气势磅礴 空气 和 令人愉悦 登机 .

气势恢宏，乘坐舒适。

[neɪ] , [baɪ] [ðɪːz] ['helps] , [hiː; hi][ɪːv(ə)n]['paːsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wɪt] ,
Nay , by these helps , he even passes for a wit ,
不 , 经过 这些 帮助 , 他 甚至 通过 为了 一个 有 ,

不，凭借这些帮助，他甚至还可能算得上是个机智的人。

[ðoʊ] [hiː; hi] [hæθ] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [ʌn'kɑːmən] [ʃər] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
though he hath certainly no uncommon share of it .
尽管 他 有 当然 不 罕见 分享 的 它 .

虽然他所拥有的份额肯定并不特别多。

[aɪ][wɪl][nɑ:t][neɪm][hɪm;ɪm] , [br'kæz,br'kɔ:z][aɪ'ti:] [wʊd][bi:;bi][veri][ɪm'pru:d(ə)nt][ɪn][ju:;jʊ][tu:;tə][du:;][aɪ'ti:]
I will not name him , because it would be very imprudent in you to do it
我 将要 不是 姓名 他 , 因为 它 会 是 非常 轻率的 在 你 到 做 它
.
:
.

我不会说出他的名字，因为你这样做非常不明智。

[ə;eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] , [æt;ət][hɪz;ɪz][fɜ:rst] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə;ði] - [boʊ] ['ma:nd] - ,
A young fellow , at his first entrance into the ' beau monde ' ,
一个 年轻的 同伴 , 在 他的 第一的 入口 进入 这 - 帅哥 世界 - ,
一个年轻人，初次踏入上流社会，
[mʌst;məst][nɑ:t] [ə'fend] [ðə;ði] [kɪŋ] - [di:]['fæktə] - [ðer;ðər] .
must not offend the king ' de facto ' there .
必须 不是 得罪 这 国王 - 德 事实上 - 那里 .
不能得罪那里的实际统治者。

[aɪ'ti:][ɪz] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [mɔ:r] ['nesəseri] [tu:;tə] [kən'si:l] [kən'tempt] [ðæn;ðən] [rɪ'zentmənt] , [ðə;ði]['fɔ:rmər]
It is very often more necessary to conceal contempt than resentment , the former
它 是 非常 经常 更多的 必要的 到 隐藏 鄙视 比 怨恨 , 这 以前的
[fə'gɪvn] ,
forgiven ,
已原谅 ,
很多时候，人们更需要隐藏蔑视而不是怨恨，因为前者可以被原谅。

[bʌt;bət][ðə;ði] ['lætər] ['sʌmtaɪmz] [fər'ga:t] .
but the latter sometimes forgot .
但 这 后者 有时 忘了 .
但后者有时会忘记。

[ðer;ðər][ɪz][ə;eɪ] [smɔ:l] ['kwɔ:rtəʊ] [bʊk] [ɪn'taɪtlɪd] , - [ɪs'twɑ:r] - [di:][lɑ:] [fræns] - ,
There is a small quarto book entitled , ' Histoire Chronologique de la France ' ,
那里 是 一个 小的 四开本 书 标题 , - 组织 - 德 拉 法国 - ,
有一本四开本小书，题为《法国编年史》，

['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [baɪ][lə] ['prezɪdənt] ['hɛnaʊlt] , [ə;eɪ][mæn][ʌv;əv][pɑ:rts][ænd;ənd] ['lɜ:rɪŋ] ,
lately published by Le President Henault , a man of parts and learning ,
最近 已发布 经过 乐 总统 埃诺 , 一个 男人 的 部分 和 学习 ,
最近由博学多才的勒·普雷默·埃诺先生出版

[wɪð;wɪθ] [hu:m] [ju:;jʊ] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [get] [ə'kweɪntɪd] [æt;ət]['pærɪs] .
with whom you will probably get acquainted at Paris .
和 谁 你 将要 大概 得到 熟人 在 巴黎 .
你很可能会在巴黎结识到他。

[aɪ][drɪ'zærər] [ðæt] [aɪ'ti:] [meɪ] ['ɔ:lweɪz] [laɪ][ə'pɑ:n][jʊr;jər] ['teɪbl] ,
I desire that it may always lie upon your table ,
我 欲望 那 它 可能 总是 说谎 之上 你的 桌子 ,
我希望它能一直摆放在你的桌上。

[fɔ:r;fər][jʊr;jər] ['ri:kɔ:rs] [æz;əz]['ɔ:f(ə)n][æz;əz][ju:;jʊ] [rɪ:d] ['hɪstri;'hɪstəri] .
for your recourse as often as you read history .
为了 你的 追索权 作为 经常 作为 你 读 历史 .
你可以通过阅读历史来寻求答案。

[ðə;ði] [krə'nɑ:lədʒi] , [ðəʊ] ['tʃɪ:fli] ['relatɪv] [tu:;tə][ðə;ði]['hɪstri;'hɪstəri][ʌv;əv] [fræns] , [ɪz][nɑ:t] ['sɪŋgli]
The chronology , though chiefly relative to the history of France , is not singly
这 时间顺序 , 尽管 主要 相对的 到 这 历史 的 法国 , 是 不是 单独
[kən'faɪnd] [tu:;tə][aɪ'ti:] ;
confined to it ;
受限 到 它 ;
虽然该年表主要与法国历史有关，但并不局限于法国历史；

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [in'sə:tɪd] ,
but the most interesting events of all the rest of Europe are also inserted ,
但 这 最多 有趣的 活动 的 全部 这 休息 的 欧洲 是 还 插入 ,
但欧洲其他地区最有趣的事件也都被收录其中。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [əˈdɔrnd] [baɪ] [ɔ:rt] , [ˈprɪti] , [ænd; ənd][dʒʌst] [rɪˈflekʃnz] .
and many of them adorned by short , pretty , and just reflections .
和 许多 的 他们 装饰 经过 短的 , 漂亮的 , 和 只是 反思 .
其中许多都点缀着简短、漂亮、公正的倒影。

[ðə; ði] [nu:] [ɪˈdiʃn] [ʌv; əv] - [lez] [ˌmɛmˈwɔrz] [di:] [ˈsʌli] - , [ɪn] [θri:] [ˈkwɔ:rtʊ] [ˈvɑ:lʒəmz] ,
The new edition of ' Les Memoires de Sully ' , in three quarto volumes ,
这 新的 版 的 - 莱斯 回忆录 德 玷污 - , 在 三 四开本 卷 ,
新版《苏利回忆录》，共三卷四开本。

[ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪkˈstri:mli] [wel] [wɜ:rθ] [jʊr; jər] [ˈri:dɪŋ] , [æz; əz][aɪ ˈti:] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈklɪrər] ,
is also extremely well worth your reading , as it will give you a clearer ,
是 还 极其 出色地 值得 你的 阅读 , 作为 它 将要 给 你 一个 更清晰 ,
这本书也非常值得一读，因为它会让你更清楚地了解情况。

[ænd; ənd] [trʊ] [ˈnoʊ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
and truer notion of one of the most interesting periods of the French
和 更真实 概念 的 一 的 这 最多 有趣的 时期 的 这 法语
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history ,
历史 ,
更准确地说，这是对法国历史上最有趣时期之一的描述。

[ðæn; ðən][ju:; jʊ][kæn; kən] [jet] [hæv; həv] [fɔ:rd] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] [bʊks] [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv]
than you can yet have formed from all the other books you may have
比 你 能 然而 有 形成 从 全部 这 其他 图书 你 可能 有
[ri:d] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
read upon the subject .
读 之上 这 主题 .
比你从其他所有关于这个主题的书籍中所能形成的还要多。

[ðæt] [prɪns] , [aɪ] [mi:n] [ˈhenri] [ðə; ði] [fɔ:rθ] , [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃməntz] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃʊ]
That prince , I mean Henry the Fourth , had all the accomplishments and virtues
那 王子 , 我 意思是 亨利 这 第四 , 有 全部 这 成就 和 美德
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
of a hero ,
的 一个 英雄 ,
那位王子，我指的是亨利四世，具备英雄的一切成就和美德。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
and of a king , and almost of a man .
和 的 一个 国王 , 和 几乎 的 一个 男人 .
既像国王，又几乎像人。

[ðə; ði][læst][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈrerli] [si:n] .
The last are the most rarely seen .
这 最后的 是 这 最多 很少 已见 .
最后几种最为罕见。

[meɪ] [ju:; jʊ] [pəˈzes] [ðəm; ðəm][ɔ:l] ! [əˈdu:] .
May you possess them all ! Adieu .
可能 你 具有 他们 全部 ! 再见 .
愿你拥有这一切！再见。

[preɪ] [meɪk] [maɪ] [ˈkɑ:mpləments] [tu:; tə][ˈmɪstər] . [ˈhɑ:rt] ,
Pray make my compliments to Mr . Harte ,
祈祷 制作 我的 赞美 到 先生 . 哈特 ,
请代我向哈特先生致以问候。

[ænd; ənd][let][him; ɪm] [noʊ] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['moʊmənt] [rɪ'si:vð] [hɪz; ɪz] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th ,
and let him know that I have this moment received his letter of the 12th ,
和 让 他 知道 那 我 有 这 片刻 已收到 他的 信 的 这 12th ,
并告知他我已收到他12日的来信。

[en] . [es] . , [frʌm; frəm] [ɑːŋ'tɪbz] .
N . S . , from Antibes .
N . S . , 从 昂蒂布 .
NS, 来自昂蒂布。

[aɪ 'tiː] [rɪ'kwairz] [noʊ] [ɪ'miːdiət] ['ænsər] ; [aɪ][jæl; jəl] ['ðerfɔːr] [dɪ'lei] [maɪn] [tɪl] [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər]
It requires no immediate answer ; I shall therefore delay mine till I have another
它 需要 不 即时 回答 ; 我 将 所以 延迟 矿 直到 我 有 其他
[frʌm; frəm][him; ɪm] .
from him .
从 他 .

无需立即答复；因此，我将等收到他的另一份答复后再作答复。

[gɪv] [him; ɪm][ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vð] [frʌm; frəm]'mɪstər] . ['eliət] .
Give him the inclosed , which I have received from Mr . Eliot .
给 他 这 封闭 , 哪个 我 有 已收到 从 先生 . 艾略特 .
请将我从艾略特先生那里收到的附件交给他。

['letər] [si:'eks'eks]
LETTER CXX
信 CXX

字母 CXX

['lʌndən] , [noʊ'vembər][wʌn] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , November 1 , O . S . 1750
伦敦 , 十一月 1 , 哦 . S . -
伦敦, 1750年11月1日（旧历）

[maɪ] [dɪr] [frend] : [aɪ][hoʊp] [ðæt] [ðɪs] ['letər] [wɪl] [nɑːt][faɪnd][juː; jʊ] [stɪl] [æt; ət] [mɑːnt'piːljər] ,
MY DEAR FRIEND : I hope that this letter will not find you still at Montpelier ,
我的 亲爱的 朋友 : 我 希望 那 这 信 将要 不是 寻找 你 仍然 在 蒙彼利埃 ,
我亲爱的朋友：我希望这封信不会让你仍然待在蒙彼利埃。

[bʌt; bət] ['ræðər] [biː; bi] [sent] ['æftər][juː; jʊ][frʌm; frəm] [ðəns] [tuː; tə][pærɪs] , [wer] , [aɪ][eɪ 'em] [pə'sweɪdɪd]
but rather be sent after you from thence to Paris , where , I am persuaded
但 相当 是 发送 后 你 从 因此 到 巴黎 , 在哪里 , 我 是 被说服
,
,
,
但更可能从那里被派往巴黎，在那里，我相信，

[ðæt] ['mɪstər] . ['hɑːrt] [kʊd; kəd][faɪnd][æz; əz] [gʊd] [əd'vaɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][leg][æz; əz][æt; ət] [mɑːnt'piːljər] ,
that Mr . Harte could find as good advice for his leg as at Montpelier ,
那 先生 . 哈特 可以 寻找 作为 好的 建议 为了 他的 腿 作为 在 蒙彼利埃 ,
哈特先生或许能像在蒙彼利埃一样，在那里找到治疗腿伤的好建议。

[ɪf] [nɑːt] ['betər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] ,
if not better ; but if he is of a different opinion ,
如果 不是 更好的 ; 但 如果 他 是 的 一个 不同的 观点 ,
即使不是更好，但如果他有不同的意见，

[aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zaɪɜːz] .
I am sure you ought to stay there , as long as he desires .
我 是 当然 你 应该 到 停留 那里 , 作为 长的 作为 他 欲望 .
我相信你应该待在那里，只要他愿意。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [fræns] ,
While you are in France ,
尽管 你 是 在 法国 ,

当你身处法国时，

[aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ðæt][ðə; ði][ˈaʊərz][juː; jʊ][əˈlɑːt][fɔːr; fər][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [əˈmjuːzmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪnˈtaɪərli]
I could wish that the hours you allot for historical amusement should be entirely
我 可以 希望 那 这 小时 你 分配 为了 历史 娱乐 应该 是 完全
[dɪˈvʊʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɹ; əv] [fræns] .
devoted to the history of France .
奉献 到 这 历史 的 法国 .

我希望你们安排在历史娱乐方面的时间能够全部用于学习法国历史。

[wʌn] [ˈɔːlweɪz] [riːdz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə][moʊst] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
One always reads history to most advantage in that country to which it is
— 总是 阅读 历史 到 最多 优势 在 那 国家 到 哪个 它 是
[ˈrelətɪv] ;
relative ;
相对的 ;

人们总是在与历史相关的国家里解读历史，才能获得最大的益处；

[nɑːtɪ][ˈoʊnli] [bʊks] , [bʌt; bət] [ˈpɜːsənz] [ˈbiːɪŋ] [ˈevər][æt; ət][hænd][tuː; tə] [sɑːlv] [daʊts] [ænd; ənd] [klɪr] [ʌp]
not only books , but persons being ever at hand to solve doubts and clear up
不是 仅有的 图书 , 但 人 存在 曾经 在 手 到 解决 疑虑 和 清除 向上
[ˈdɪfəˌkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

不仅有书籍，而且随时有人可以解答疑问、解决难题。

[aɪ][duː][baɪ][noʊ] [miːnz] [ədˈvaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [θroʊ] [əˈweɪ] [jʊr; jər] [taɪm] [ɪn] [ˈræn.sækɪŋ] ,
I do by no means advise you to throw away your time in ransacking ,
我 做 经过 不 方法 建议 你 到 扔 离开 你的 时间 在 洗劫 ,

我绝不建议你浪费时间浪费在四处搜刮上。

[laɪk][ə; eɪ] [dʌl] [ˌæntɪˈkwəriən] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd][ˌʌnɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ɹ; əv] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd]
like a dull antiquarian , the minute and unimportant parts of remote and
喜欢 一个 乏味的 古玩 , 这 分钟 和 不重要 部分 的 偏僻的 和
[ˈfæbjələs] [taɪmz] .
fabulous times .
太棒了 时代 .

就像一个无趣的古董收藏家，对遥远而辉煌的时代中那些细小而无关紧要的部分感到厌倦。

[let] [ˈblɒkˌhedz] [riːd] [wʌt] [ˈblɒkˌhedz] [roʊt] .
Let blockheads read what blockheads wrote .
让 笨蛋 读 什么 笨蛋 写道 .

让蠢货们看看蠢货们写的东西吧。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈnoʊ(ə)n][ɹ; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɹ; əv] [fræns] ,
And a general notion of the history of France ,
和 一个 一般的 概念 的 这 历史 的 法国 ,

以及对法国历史的总体认识，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːŋkwɛst][ɹ; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] [baɪ][ðə; ði] [fræŋks] , [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ɹ; əv] [ˈluːɪs] [ðə; ði]
from the conquest of that country by the Franks , to the reign of Louis the
从 这 征服 的 那 国家 经过 这 弗兰克斯 , 到 这 在位 的 路易斯 这
[ɪˈlev(ə)nθ] ,
Eleventh ,
第十一 ,

从法兰克人征服该国到路易十一统治时期，

[ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [fɔːr; fər][juːz] , [ˈkɑːnsɪkwentli] [sə'fɪ(ə)nt] [fɔːr; fər][juː; jə] .

is sufficient for use , consequently sufficient for you .
是 充足的 为了 使用 , 最后 充足的 为了 你 .

足以满足使用需求，因此也足以满足您的需求。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'veər] , [ɪn] [ðoʊz] [rɪ'moʊt] [taɪmz] , [sʌm; səm][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ˈɪrəz] [ðæt] [dɪ'zɜːrv] [mɔːr]
There are , however , in those remote times , some remarkable eras that deserve more

那里 是 , 然而 , 在 那些 偏僻的 时代 , 一些 卓越 时代 那 应得 更多的

[pər'tɪkjələr] [ə'ten](ə)n] ;

particular attention ;
特别的 注意力 ;

然而，在那些遥远的时代，有一些值得我们特别关注的非凡时期；

[aɪ] [miːn] [ðoʊz] [ɪn] [wɪt] [sʌm; səm][ˈnoʊtəb(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃəns] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd]
I mean those in which some notable alterations happened in the constitution and

我 意思是 那些 在 哪个 一些 值得注意的 变化 发生 在 这 宪法 和

[fɔːrm][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] .

form of government .
形式 的 政府 .

我指的是那些宪法和政府形式发生显著变化的国家。

[æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]['kləʊvɪs][ɪn] [ɡɔːl] ,

As , for example , in the settlement of Clovis in Gaul ,
作为 , 为了 例子 , 在 这 沉降 的 克洛维斯 在 高卢 ,

例如，克洛维在高卢的定居就是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [wɪt] [hiː; hi] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] ; [fɔːr; fər] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ;
and the form of government which he then established ; for , by the way ;

和 这 形式 的 政府 哪个 他 然后 已确立的 ; 为了 , 经过 这 方式 ;

以及他随后建立的政府形式；顺便说一句；

[ðæt] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈdɪfəd] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈgɑːθɪk]
that form of government differed in this particular from all the other Gothic

那 形式 的 政府 不同 在 这 特别的 从 全部 这 其他 哥特

[ˈɡʌvərnmənts] ,

governments ,
政府 ,

这种政体与其他所有哥特式政体在这一点上都截然不同。

[ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ˈniːðər] [kə'lektɪvli] [nɔːr][baɪ] [reprɪ'zentətɪv] , [hæd; həd] ['eni] [fer] [ɪn][aɪ 'tiː] .
that the people , neither collectively nor by representatives , had any share in it .

那 这 人们 , 两者都不 集体 也不 经过 代表 , 有 任何 分享 在 它 .

人民，无论是集体还是通过代表，都没有参与其中。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['mɑːnərki] [ænd; ənd][æri'stɑːkrəsi] :

It was a mixture of monarchy and aristocracy :
它 曾是 一个 混合物 的 君主制 和 贵族 :

它融合了君主制和贵族制：

[ænd; ənd] [wʌt] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [steɪts] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [fræns] [kən'sistɪd] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]
and what were called the States General of France consisted only of the

和 什么 是 称为 这 各州 一般的 的 法国 由.....组成 仅有的 的 这

[noʊ'bɪləti][ænd; ənd][ˈklɜːrdʒi] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['fɪlɪp] [lə] [bel] ,

nobility and clergy till the time of Philip le Bel ,
贵族 和 牧师 直到 这 时间 的 菲利普 勒 贝尔 ,

而所谓的法国三级会议，直到腓力四世时期，都只由贵族和教士组成。

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [huː] [fɜːrst] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] **in the very beginning of the fourteenth century , who first called the people to** 在这 非常 开始 的 这 第十四 世纪 , WHO 第一的 称为 这 人们 到 [ðoʊz] [əˈseɪmblɪz] , **those assemblies ,** 那些 组件 ,

十四世纪初, 是谁首先号召民众参加这些集会?

[baɪ][noʊ] [miːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [huː] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [əˈmjuːzd] [baɪ] [ðɪs] **by no means for the good of the people , who were only amused by this** 经过 不 方法 为了 这 好的 的 这 人们 , WHO 是 仅有的 觉得好笑 经过 这 [prɪˈtendɪd] [ˈɑːnər] , **pretended honor ,** 假装 荣誉 ,

这绝非为了人民的利益, 人民只是被这种虚假的荣誉所取乐。

[bʌt; bət] , [ɪn] [truːθ] , [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][noʊˈbɪləti][ænd; ənd][ˈklɜːrdʒi] , **but , in truth , to check the nobility and clergy ,** 但 , 在 真相 , 到 查看 这 贵族 和 牧师 , 但实际上, 是为了遏制贵族和教士阶层,

[ænd; ənd] [ɪnˈduːs] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ɡrænt][ðə; ði] [ˈmʌni] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [prəˈfjuːʒn] ; **and induce them to grant the money he wanted for his profusion ;** 和 诱导 他们 到 授予 这 钱 他 通缉 为了 他的 丰富 ; 并诱使他们支付他为挥霍无度而想要的钱财;

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] [ʌv; əv] - [diː] [məˈrɪɡni] , [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] , **this was a scheme of Enguerrand de Marigny , his minister ,** 这 曾是 一个 方案 的 - 德 马里尼 , 他的 部长 , 这是他的 大臣恩格兰·德·马里尼的阴谋。

[huː] [ˈɡʌvənd] [bəʊθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [æz; əz][tuː; tə] , **who governed both him and his kingdom to such a degree as to ,** WHO 受统治 两个都 他 和 他的 王国 到 这样的 一个 程度 作为 到 , 他统治着他和他的王国, 其程度之深, 以至于:

[biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][koʊˈædʒətər][ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] . **be called the coadjutor and governor of the kingdom .** 是 称为 这 帮手 和 州长 的 这 王国 . 被称为王国的辅佐官和总督。

[tʃɑːrlz] [ˈmɑːtel] [leɪd] [əˈsaɪd] [ðiːz] [əˈseɪmblɪz] , [ænd; ənd] [ˈɡʌvənd] [baɪ][ˈoʊpən] [fɔːrs] . **Charles Martel laid aside these assemblies , and governed by open force .** 查尔斯 马特尔 铺设 旁边 这些 组件 , 和 受统治 经过 打开 力量 . 查理·马特废除了这些议会, 转而以武力进行统治。

[ˈpepɪn] [rɪˈstɔːrd] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [əˈtætʃt] [ðəm; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] **Pepin restored them , and attached them to him , and with them** 佩平 恢复 他们 , 和 随附的 他们 到 他 , 和 和 他们 [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] ; **the nation ;** 这 国家 ;

丕平归还了他们, 并将他们归于自己, 国家也随之归于他们;

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [hiː; hi] [dɪˈpəʊzd] [ˈtʃɪldərɪk] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . **by which means he deposed Childeric and mounted the throne .** 经过 哪个 方法 他 被罢免 希尔德里克 和 安装 这 王座 . 他以此方式废黜了希尔德里克, 登上了王位。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈpɪriəd] [wɜːrθ] [jʊr; jər] [əˈtenʃ(ə)n] . **This is a second period worth your attention .** 这 是 一个 第二 时期 值得 你的 注意力 . 这是第二个值得您关注的时期。

[ðə; ði][θɜ:rd] [reis] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [wɪtʃ] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ] [hju:z] [kæ'peɪ] , [ɪz][ə; eɪ][θɜ:rd] ['pɪriəd] .
The third race of kings , which begins with Hugues Capet , is a third period .
这 第三 种族 的 国王 , 哪个 开始 和 休斯 卡佩 , 是 一个 第三 时期 .

第三代君主, 从雨果·卡佩开始, 是第三个时期。

[ə; eɪ] [dʒu:'dɪfəs] ['ri:dər] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [seɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd]
A judicious reader of history will save himself a great deal of time and
一个 明智的 读者 的 历史 将要 节省 他自己 一个 伟大的 交易 的 时间 和
[ˈtrʌb(ə)l] [baɪ] [ə'tendɪŋ] [wɪð; wɪθ] [keɪ] ['oʊnli][tu:; tə] [ðəʊz] ['ɪntərəstɪŋ] [pɪriədz] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ]
trouble by attending with care only to those interesting periods of history which
麻烦 经过 参加 和 关心 仅有的 到 那些 有趣的 时期 的 历史 哪个
[ˈfɜ:rnɪʃ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪ'vents] ,
furnish remarkable events ,
提供 卓越 活动 ,

一位明智的历史读者, 只需认真关注那些发生重大事件的有趣历史时期, 就能节省大量的时间和精力。

[ænd; ənd] [meɪk] ['ɪrəz] , [ænd; ənd][ˈɡəʊɪŋ] ['slaitli] ['oʊvər][ðə; ði] , ['kɑ:mən] [rʌŋ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
and make eras , and going slightly over the , common run of events .
和 制作 时代 , 和 去 轻微地 超过 这 , 常见的 跑步 的 活动 .

创造时代, 并略微超越寻常的事件进程。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ri:d] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz] [ˈʌðər] [ri:d] [ðə; ði] " [ˈpɪlgrəmz] [ˈpra:ɡres] " ; [ˈɡɪvɪŋ] [ˈi:kwəl]
Some people read history as others read the " Pilgrim's Progress " ; giving equal
一些 人们 读 历史 作为 其他的 读 这 " 朝圣者的 进步 " ; 给予 平等的
[ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ,
attention to ,
注意力 到 ,

有些人读历史就像有些人读《天路历程》一样, 给予同等的关注。

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ['læʊdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈmemərɪz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [pɑ:rt][ə'laɪk] .
and indiscriminately loading their memories with every part alike .
和 不加区分地 加载中 他们的 回忆 和 每一个 部分 同样 .

并且不加区分地将每个部分都以相同的方式加载到他们的记忆中。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ri:d] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænər] ;
But I would have you read it in a different manner ;
但 我 会 有 你 读 它 在 一个 不同的 方式 ;

但我希望你以另一种方式来阅读它;

[teɪk] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] ['dʒen(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ʌv; əv] ['evri] ['kʌntri] ;
take the shortest general history you can find of every country ;
拿 这 最短 一般的 历史 你 能 寻找 的 每一个 国家 ;

选取每个国家最简短的通史;

[ænd; ənd][mɑ:rk] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɪriədz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɒŋkwests]
and mark down in that history the most important periods , such as conquests
和 标记 向下 在 那 历史 这 最多 重要的 时期 , 这样的 作为 征服
,
.
,

并在历史记载中标记出最重要的时期, 例如征服时期。

[ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ˌɔ:ltə'reɪʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['ɡʌvənmənt] ;
changes of kings , and alterations of the form of government ;
变化 的 国王 , 和 变化 的 这 形式 的 政府 ;

君主更迭, 政府形式改变;

[ˌkɑːnvərˈseɪ](ə)n][ɪn] [fræns] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [əˈdres] [ænd; ənd][dekˈsterəti][tuː; tə][tɜːrn][aɪˈtiː]
Conversation in France , if you have the address and dexterity to turn it
对话 在 法国 , 如果 你 有 这 地址 和 灵巧 到 转动 它
[əˈpɑːn][ˈjuːsf(ə)l][ˈsʌbdʒekts] ,
upon useful subjects ,
之上 有用 主题 ,
在法国, 如果你有足够的社交能力和技巧, 能够将谈话引向有用的话题, 那么交谈就会很愉快。

[wɪl] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪmˈpruːv] [jʊr; jər][hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈnɑːlɪdʒ] ; [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] , [həʊˈevər]
will exceedingly improve your historical knowledge ; for people there , however
将要 非常 提升 你的 历史 知识 ; 为了 人们 那里 , 然而
[ˈklæsɪkli] [ɪgnərənt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,
classically ignorant they may be ,
传统上 无知 他们 可能 是 ,
这将极大地提升你的历史知识; 对于当地居民而言, 无论他们对古典历史多么缺乏了解,

[θɪŋk] [aɪˈtiː][ə; eɪ] [jeɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] :
think it a shame to be ignorant of the history of their own country :
思考 它 一个 耻辱 到 是 无知 的 这 历史 的 他们的 自己的 国家 :
认为对本国历史一无所知是一种耻辱:

[ðeɪ] [riːd] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] [riːd] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːf(ə)n] [riːd] [ˈnʌθɪŋ] [els] ,
they read that , if they read nothing else , and having often read nothing else ,
他们 读 那 , 如果 他们 读 没有什么 别的 , 和 拥有 经常 读 没有什么 别的 ,
即使他们不读其他任何书籍, 他们也会读到这些, 而且他们通常也不读其他任何书籍。

[ɑːr; ər] [praʊd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [riːd] [ðæt] , [ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv][aɪˈtiː] [ˈwɪlɪŋli] ;
are proud of having read that , and talk of it willingly ;
是 自豪的 的 拥有 读 那 , 和 讲话 的 它 心甘情愿 ;
他们为读过这本书而感到自豪, 并乐于谈论它;

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [wel] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] .
even the women are well instructed in that sort of reading .
甚至 这 女性 是 出色地 指示 在 那 种类 的 阅读 .
就连女性读者也对这类阅读颇有心得。

[aɪ][eɪˈem][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈmiːnɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈwaɪzli] [ɪn]
I am far from meaning by this that you should always be talking wisely in
我 是 远的 从 意义 经过 这 那 你 应该 总是 是 说 明智地 在
[ˈkʌmpəni] ,
company ,
公司 ,
我的意思绝不是说你在人前应该时刻谨言慎行。

[ʌv; əv] [bʊks] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ənd] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] .
of books , history , and matters of knowledge .
的 图书 , 历史 , 和 事情 的 知识 .
书籍、历史和知识方面的事情。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈkʌmpənɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] ,
There are many companies which you will , and ought to keep ,
那里 是 许多 公司 哪个 你 将要 , 和 应该 到 保持 ,
有很多公司是你将会而且应该保留的,

[wer] [sʌtʃ] [ˌkɒnvəˈseɪfənz] [wʊd] [biː; bi] [ˌmɪsˈpleɪst] [ænd; ənd] [ɪl] - [taɪmd] ;
where such conversations would be misplaced and ill - timed ;
在哪里 这样的 对话 会 是 放错地方了 和 患病的 - 定时 ;
在不恰当且不合时宜的地方进行此类对话;

[jʊr; jər] [oʊn] [ɡʊd] [sens] [mʌst; məst] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] .
your own good sense must distinguish the company and the time .
你的 自己的 好的 感觉 必须 区分 这 公司 和 这 时间 .
你应该凭自己的判断力来区分公司和时机。

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][ˈtraɪf(ə)l][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [ˈtraɪflə] ; [ænd; ənd][biː; bi] [ˈsɪriəs] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɪriəs] ,
You must trifle only with triflers ; and be serious only with the serious ,
你 必须 琐事 仅有的 和 小人物 ; 和 是 严肃的 仅有的 和 这 严肃的 ,
你只需与玩弄感情的人玩弄感情，只需与严肃的人严肃对待。

[bʌt; bət] [dæns] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [paɪp] .
but dance to those who pipe .
但 舞蹈 到 那些 WHO 管道 .

但要为吹笛的人跳舞。
- [kɜːr][ɪn] [ˈθiːətrəm] [ˈkeɪtoʊ] [ˈsevərz] ? - [wʌz; wəz][ˈdʒʌstli] [sed] [tuː; tə][æn; ən][oʊld][mæn] :
' Cur in theatrum Cato severs venisti ? ' was justly said to an old man :
- 库尔 在 剧院 卡托 服务器 - ? - 曾是 公正地 说 到 一个 老的 男人 :
“你在剧院里卡托切断了维尼斯蒂吗？ ” ’公正地对一位老人说：

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ] [wʊd] [aɪ ˈtiː][biː; bi][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][jɔːr; jər][eɪdʒ] ?
how much more so would it be to one of your age ?
如何 很多 更多的 所以 会 它 是 到 一 的 你的 年龄 ?
对于像你这个年纪的人来说，这种感觉岂不更加强烈？

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [drest] [ænd; ənd][goʊ][aʊt] , [ˈpɑːkɪt] [ɔːl][jɔːr; jər]
From the moment that you are dressed and go out , pocket all your
从 这 片刻 那 你 是 穿着 和 去 出去 , 口袋 全部 你的
[ˈnɑːlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [wɑːtʃ] ,
knowledge with your watch ,
知识 和 你的 手表 ,
从你穿戴整齐出门的那一刻起，就把所有知识都装进你的手表里。

[ænd; ənd][ˈnevər] [pʊl] [aɪ ˈtiː][aʊt][ɪn] [ˈkʌmpəni] [ənˈles] [dɪˈzʌɪrd] : [ðə; ði] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]
and never pull it out in company unless desired : the producing of the one
和 绝不 拉 它 出去 在 公司 除非 想要的 : 这 生产 的 这 一
[ʌnˈæskt] ,
unasked ,
未经询问 ,
除非对方要求，否则绝不要在公共场合拿出来：这是不请自来的举动。

[ɪmˈplaɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər]
implies that you are weary of the company ; and the producing of the other
暗示 那 你 是 厌倦 的 这 公司 ; 和 这 生产 的 这 其他
[ʌnrɪˈkwʌɪərd] ,
unrequired ,
不需要 ,
这意味着你对这家公司感到厌倦；以及生产其他不必要的产品，

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈwɪri] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
will make the company weary of you .
将要 制作 这 公司 厌倦 的 你 .

这会让公司对你感到厌倦。
[ˈkʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] [tuː] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ɪts] [ˈlɪbətɪz] ,
Company is a republic too jealous of its liberties ,
公司 是 一个 共和国 也 嫉妒的 的 它是 自由 ,
公司就像一个共和国，太过珍视自己的自由。

[tuː; tə] [ˈsʌfər] [ə; eɪ][ˈdɪkteɪtər][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən][ˈaʊər] ; [ænd; ənd] [jet] [ɪn] [ðæt] ,
to suffer a dictator even for a quarter of an hour ; and yet in that ,
到 遭受 一个 独裁者 甚至 为了 一个 四分之一 的 一个 小时 ; 和 然而 在 那 ,
哪怕只是忍受独裁者一刻钟；然而即便如此，

[æz; əz][ɪn] [rɪˈpʌblɪk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [fjuː] [huː] [ˈriːəli] [ˈɡʌvərn] ;
as in republics , there are some few who really govern ;
作为 在 共和国 , 那里 是 一些 很少 WHO 真的 治理 ;
就像在共和国里一样，真正掌权的只是少数人；

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [baɪ] ['si: mɪŋ] [tu:; tə] [dis'kleɪm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [ju: 'zɜ: rɒp] [ðə; ði] **but then it is by seeming to disclaim , instead of attempting to usurp the** 但 然后 它 是 经过 似乎 到 放弃 , 反而 的 尝试 到 篡 这 [ˈpaʊə] ; **power ;** 力量 ;

但他的做法是表面上否认，而不是试图篡夺权力；

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ɪn] [wɪt] ['mænərz] , [dek'sterəti] , [ə'dres] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌndɪ'faɪnəbl] - **that is the occasion in which manners , dexterity , address , and the undefinable ' -** 那 是 这 场合 在 哪个 礼仪 , 灵巧 , 地址 , 和 这 无法定义的 - [ˈdʒi:] [en i:] ['seɪz] [kwɑ:] - ['traɪʌmf] ; **je ne sais quoi ' triumph ;** 杰 ne 说 quoi - 胜利 ;

在这样的场合，礼仪、技巧、谈吐以及难以言喻的“魅力”都得以展现；

[ɪf] [ˈpra: pərli] [ɪg'zə: tid] , [ðer; ðər] ['kɑ: ŋkwest] [ɪz] [ʃʊr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ: r] [ˈlæstɪŋ] [fɔ: r; fər] [nɑ: t] [ˈbi: ɪŋ] **if properly exerted , their conquest is sure , and the more lasting for not being** 如果 适当地 施加 , 他们的 征服 是 当然 , 和 这 更多的 持久 为了 不是 存在 [pər'si: vd] . **perceived .** 感知 .

如果运用得当，他们的征服是必然的，而且由于不被察觉，征服的效果会更加持久。

[rɪ'membər] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɑ: t] ['oʊnli] [jʊr; jər] [fɜ: rst] [ænd; ənd] ['ɡretɪst] , **Remember , that this is not only your first and greatest ,** 记住 , 那 这 是 不是 仅有的 你的 第一的 和 最 , 记住，这不仅是你的第一个也是最伟大的，

[bʌt; bət] [ɔ: t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈɔ: lmoʊst] [jʊr; jər] ['oʊnli] [ˈɑ: bdʒekt] , [waɪl] [ju:; jʊ] [ɑ: r; ər] [ɪn] [fræns] . **but ought to be almost your only object , while you are in France .** 但 应该 到 是 几乎 你的 仅有的 目的 , 尽管 你 是 在 法国 . 但这应该是你在法国期间几乎唯一的目的。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kʌntri: mɪn] [ɑ: r; ər] [æpt] [tu:; tə] [kɔ: l] [ðə; ði] ['fri: dəm] [ænd; ənd] **I know that many of your countrymen are apt to call the freedom and** 我 知道 那 许多 的 你的 同胞们 是 易于 到 称呼 这 自由 和 [vɪ'væsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frɛntʃ] ['petʃʊlənsi] [ænd; ənd] - ; **vivacity of the French petulancy and illbreeding ;** 活泼 的 这 法语 性急 和 - ;

我知道你们很多同胞倾向于把法国人的自由和活力称为任性和粗鲁；

[bʌt; bət] , [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , [aɪ] [dɪ'zaɪər] [ə'pɑ: n] ['meni] [ə'kaʊnts] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ: t] [seɪ] [soʊ] ; **but , should you think so , I desire upon many accounts that you will not say so ;** 但 , 应该 你 思考 所以 , 我 欲望 之上 许多 账户 那 你 将要 不是 说 所以 ; 但是，如果你这么想，我出于诸多原因希望你不要这么说；

[aɪ] [æd'mɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [soʊ] [ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ʌv; əv] - ['peti] ['meɪtrəz] - , **I admit that it may be so in some instances of ' petits maitres Etourdis ' ,** 我 承认 那 它 可能 是 所以 在 一些 实例 的 - 小 领班 - , 我承认在某些“petits maitres Etourdis”的例子中可能是这样，

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [jʌŋ] ['pi: p(ə)l] [ʌn'brʊʊkən] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ: rld] ; [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [ə'ʃʊr] [ju:; jʊ] **and in some young people unbroken to the world ; but I can assure you** 和 在 一些 年轻的 人们 未破 到 这 世界 ; 但 我 能 保证 你 , 我 可以向你保证，

有些年轻人天真无邪，不谙世事；但我可以向你保证，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][,aɪ 'tiː] [mʌt] [ˈlðərwɑɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ræŋk][ænd; ənd][eɪdʒ] ,
that you will find it much otherwise with people of a certain rank and age ,
那 你 将要 寻找 它 很多 否则 和 人们 的 一个 肯定 秩 和 年龄 ;
但你会发现，在特定阶层和年龄的人身上，情况则大不相同。

[ə'pɑːn] [huːz] ['mɑːd(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] [tuː; tə][fɔːrm] [jɔːr'self] .
upon whose model you will do very well to form yourself .
之上 谁 模型 你 将要 做 非常 出色地 到 形式 你自己 .
你最好以他为榜样。

[wiː; wi][kɔːl][ðer; ðər] ['stedɪ] [ə'ʃʊərəns] , ['ɪmpjədəns] [waɪ] ?
We call their steady assurance , impudence why ?
我们 称呼 他们的 稳定的 保证 , 厚颜无耻 为什么 ?
我们为什么称他们坚定的自信为厚颜无耻?
[ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] ['mɑːdəsti] [ɪz] ['ɔːkwərd] [ˈbæʃf(ə)lnəs] [ænd; ənd] - [ˌmoʊ'veɪz] ['hɑːnti] -
Only because what we call modesty is awkward bashfulness and ' mauvaise honte '
仅有的 因为 什么 我们 称呼 谦逊 是 尴尬的 臊 和 - 坏 honte -
.
:
.
只是因为我们所谓的谦虚其实是尴尬的羞怯和“mauvaise honte”。

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ] [siː] [noʊ] ['ɪmpjədəns] , [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntrəri] ,
For my part , I see no impudence , but , on the contrary ,
为了 我的 部分 , 我 看 不 厚颜无耻 , 但 , 在 这 相反 ,
就我而言，我并不觉得这是无礼，相反，

['ɪnfɪnət] [juː'tɪləti][ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['prezəntɪŋ] [wʌnz] [self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['kuːlnəs]
infinite utility and advantage in presenting one's self with the same coolness
无限 公用事业 和 优势 在 呈现 一个人的 自己 和 这 相同的 凉爽
[ænd; ənd] [ˌʌŋkən'sɜːrɪ] [ɪn] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['kʌmpəni] .
and unconcern in any and every company .
和 漠不关心 在 任何 和 每一个 公司 .
在任何场合都以同样的冷静和漠不关心的态度展现自己，会带来无限的实用性和优势。

[tɪl] [wʌn][kæən; kən][duː:] [ðæt] , [aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [fɔːr] [ðæt] [wʌn][kæən; kən] ['nevər] ['prez(ə)nt] [wʌnz] [self] [wel]
Till one can do that , I am very sure that one can never present one's self well
直到 一 能 做 那 , 我 是 非常 当然 那 一 能 绝不 展示 一个人的 自己 出色地
.
:
.
如果一个人做不到这一点，我非常肯定他永远无法很好地展现自己。

[wət'evər] [ɪz] [dʌn] [ˌʌndər] [kən'sɜːrɪ][ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] , [mʌst; məst][biː; bi] [ɪl] [dʌn] ,
Whatever is done under concern and embarrassment , must be ill done ,
任何 是 完毕 在下面 忧虑 和 尴尬 , 必须 是 患病的 完毕 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
凡是在担忧和尴尬之下所做的事情，都一定是做得不好的，而且，

[tɪl] [ə; eɪ][mæən][ɪz] [æbsə'luːtli] ['iːzi] [ænd; ənd] [ˌʌŋkən'sɜːrɪnd] [ɪn] ['evri] ['kʌmpəni] ,
till a man is absolutely easy and unconcerned in every company ,
直到 一个 男人 是 绝对地 简单的 和 漠不关心 在 每一个 公司 ,
直到一个人在任何场合都能完全放松自在，毫不在意为止。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [gʊd] [ˈkʌmpəni] , [nɔːr][biː; bi] [ˈveri] [ˈwelkəm] [ɪn]
he will never be thought to have kept good company , nor be very welcome in
他 将要 绝不 是 想法 到 有 保留 好的 公司 , 也不 是 非常 欢迎 在
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

人们永远不会认为他结交了什么好朋友，他也不会受到好朋友的欢迎。

[ə; eɪ] [ˈstedɪ] [əˈʃʊrəns] , [wɪð; wɪθ] [ˈsiːmɪŋ] [ˈmɑːdəsti] ,
A steady assurance , with seeming modesty ,
一个 稳定的 保证 , 和 似乎 谦逊 ,
沉稳自信，看似谦逊。

[ɪz] [ˈpɑːsəbli] [ðə; ði][moʊst][ˈjuːsf(ə)l][ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][hæv; həv][ɪn] [ˈevri] [pɑːrt][ʌv; əv]
is possibly the most useful qualification that a man can have in every part of
是 可能 这 最多 有用 资格 那 一个 男人 能 有 在 每一个 部分 的
[laɪf] .
life .
生活 :

这可能是男人在人生各个方面所能拥有的最有用的资格。

[ə; eɪ][mæn] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈfʊːrtʃən] [ænd; ənd] [ˈfɪɡjər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
A man would certainly make a very considerable fortune and figure in the world ,
一个 男人 会 当然 制作 一个 非常 大量 财富 和 数字 在 这 世界 ,
这个人肯定会积累非常可观的财富，并在世界上占有一席之地。

[huːz] [ˈmɑːdəsti] [ænd; ənd] [tɪˈmɪdəti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːf(ə)n] ,
whose modesty and timidity should often ,
谁 谦逊 和 胆怯 应该 经常 ,
他们的谦逊和羞怯常常应该，

[æz; əz] [ˈbæʃf(ə)lnəs] [ˈɔːlweɪz] [dʌz] ([pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [dɪˈplɔːrəbl] [ænd; ənd] [ləˈmentəb(ə)l] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
as bashfulness always does (put him in the deplorable and lamentable situation
作为 腩 总是 做 (放 他 在 这 可悲的 和 令人惋惜的 情况
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪəs] [əˈhiːəs] ,
of the pious Aeneas ,
的 这 虔诚的 埃涅阿斯 ,

羞怯总是让他陷入虔诚的埃涅阿斯那可悲又可怜的境地，

[wen] - - , - [ˈkoʊmiː] ; [et][vɔːks] [ˈfɔːsɪbəs] - !) .
when ' obstupuit , steteruntque comae ; et vox faucibus haesit !) .
什么时候 - - , - 昏迷 ; 等 声音 福西布斯 - !) .
当'obstupuit, steteruntque comae; et vox faucibus haesit!)。

[ˈfʊːrtʃən] ([æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈwɪmɪn]) - -
Fortune (as well as women) - -
财富 (作为 出色地 作为 女性) - -
财富（以及女性）——

" - - - - - [bɔːrn][tuː; tə][biː; bi] [kənˈtroʊld] , [stuːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd][ðə; ði][boʊld] .
" - - - - - born to be controlled , Stoops to the forward and the bold .
" - - - - - 出生 到 是 受控 , 台阶 到 这 向前 和 这 大胆的 .
“-----生来受人控制，却屈尊向前，勇往直前。”

" [əˈʃʊrəns] [ænd; ənd] [ɪntrəˈpɪdəti] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [waɪt] [ˈbænər] [ʌv; əv] [ˈsiːmɪŋ] [ˈmɑːdəsti] , [klɪr]
" Assurance and intrepidity , under the white banner of seeming modesty , clear
" 保证 和 勇敢 , 在下面 这 白色的 横幅 的 似乎 谦逊 , 清除
[ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ˈmerɪt] ,
the way for merit ,
这 方式 为了 优点 ,
“在看似谦逊的白旗之下，自信和无畏为才能铺平了道路。”

[ðæt] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [biː; bi] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [baɪ] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [ɪn][ɪts] [ˈdʒɜːrni] ;
that would otherwise be discouraged by difficulties in its journey ;
那 会 否则 是 灰心 经过 困难 在 它是 旅行 ;
否则，它将因旅途中的困难而气馁；

[ˌwerˈæz] [ˈberfeɪst] [ɪmpjədəns] [ɪz][ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [ænd; ənd] [ˈblʌstərɪŋ] [ˈhɑːrbɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ]
whereas barefaced impudence is the noisy and blustering harbinger of a
然而 露骨 厚颜无耻 是 这 嘈杂 和 虚张声势 预兆 的 一个
[ˈwɜːrθləs] [ænd; ənd] [ˈsensləs] [juːˈzɜːrpər] .
worthless and senseless usurper .
毫无价值 和 无意义的 篡位者 .

而厚颜无耻则是无用且愚蠢的篡位者喧闹而嚣张的先兆。
[juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt][aɪ][jæl; ʃəl] [ˈnevər] [hæv; həv] [dʌŋ] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðiːz] [ɪkˈstɪriər]
You will think that I shall never have done recommending to you these exterior
你 将要 思考 那 我 将 绝不 有 完毕 推荐 到 你 这些 外部的
[ˈwɜːrldli] [əˈkʌmplɪʃməntz] ,
worldly accomplishments ,
世俗 成就 ,

你会觉得我永远不会停止向你推荐这些外在的世俗成就，
[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [raɪt] , [fɔːr; fər][aɪ] [ˈnevər] [jæl; ʃəl] ;
and you will think right , for I never shall ;
和 你 将要 思考 正确的 , 为了 我 绝不 将 ;
你会这么想的，因为我永远不会这么想；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [ɡreɪt] [ˈkɑːnsɪkwens] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdɪfrənt] [ɔːr]
they are of too great consequence to you for me to be indifferent or
他们 是 的 也 伟大的 结果 到 你 为了 我 到 是 冷漠 或者
[ˈneglɪdʒənt] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] :
negligent about them :
疏忽 关于 他们 :

这件事对你来说太重要了，我不能漠不关心或疏忽大意：
[ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈfjuːtʃər] [ˈfɪɡjər] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [dɪˈpendz] [naʊ] [ˈhəʊlɪ] [əˈpɑːn]
the shining part of your future figure and fortune depends now wholly upon
这 灼灼 部分 的 你的 未来 数字 和 财富 取决于 现在 完全 之上
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

你未来形象和财富的辉煌部分现在完全取决于他们。
[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃnz] [wɪt] [mʌst; məst] [ɡɪv] [ˈefɪkəsi] [ænd; ənd] [səkˈses] [tuː; tə] [ðoʊz] [juː; jʊ]
These are the acquisitions which must give efficacy and success to those you
这些 是 这 收购 哪个 必须 给 功效 和 成功 到 那些 你
[hæv; həv] [ɔːlˈredi] [meɪd] .
have already made .
有 已经 制成 .

这些收购必须能够提升你已有收购的效力并取得成功。
[tuː; tə][hæv; həv][aɪ ˈtiː] [sed] [ænd; ənd] [bɪˈliːvd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈlɜːrniɪd] [mən][ɪn] [ˈɪŋɡlənd]
To have it said and believed that you are the most learned man in England
到 有 它 说 和 相信 那 你 是 这 最多 学习 男人 在 英格兰
,
:
,

被人称赞为英格兰最有学问的人，

[wʊd] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [sed] [ænd; ənd] [biˈliːvd] [ʌv; əv] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] : [ˈbɛntli] ；
would be no more than was said and believed of Dr Bentley ;
会 是 不 更多的 比 曾是 说 和 相信 的 博士 ； 宾利 ；
[bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [aɪ ˈtiː] [sed] ,
but to have it said ,
但 到 有 它 说 ；
不会比人们对本特利博士的评价和看法更进一步；但要说出来，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsʊs] [ðə; ði] [best] - [bred] , [moʊst] [pəˈlaɪt] ,
at the same time , that you are also the best - bred , most polite ,
在 这 相同的 时间 ； 那 你 是 还 这 最好的 - 繁殖 ； 最多 有礼貌的 ；
与此同时，你也是最有教养、最有礼貌的，
[ænd; ənd] [əˈgriːəb(ə)l] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ,
and agreeable man in the kingdom ,
和 同意 男人 在 这 王国 ；
王国里一位和蔼可亲的人，

[wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkærəktər] [æz; əz] [aɪ] [ˈnevər] [jet] [nuː] [ˈeni]
would be such a happy composition of a character as I never yet knew any
会 是 这样的 一个 快乐的 作品 的 一个 特点 作为 我 绝不 然而 知道 任何
[wʌn] [mæn] [dɪˈzɜːrv] ；
one man deserve ;
一 男人 应得 ；
这将是一个如此完美的人物形象，我从未见过任何人配得上这样的形象；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ɪnˈdevər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈɑːrdntli] [wɪʃ] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] .
and which I will endeavor , as well as ardently wish , that you may .
和 哪个 我 将要 努力 ； 作为 出色地 作为 热切地 希望 ； 那 你 可能 ；
我将尽力而为，并衷心希望您能够做到。

[ˈæbsəluːt] [pərˈfek(ə)n] [ɪz] , [aɪ] [wel] [noʊ] , [ˌʌnəˈteɪnəbl] ； [bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [tuː] ,
Absolute perfection is , I well know , unattainable ; but I know too ,
绝对 完美 是 ； 我 出色地 知道 ； 高不可攀 ； 但 我 知道 也 ；
我深知，绝对的完美是无法达到的；但我同样知道，

[ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [pɑːrts] [meɪ] [biː; bi] [ʌnˈwɪəriðli] [ˈeɪmɪŋ] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [əˈraɪv] [ˈprɪti]
that a man of parts may be unweariedly aiming at it , and arrive pretty
那 一个 男人 的 部分 可能 是 不知疲倦地 瞄准 在 它 ； 和 到达 漂亮的
[nɪr] [aɪ ˈtiː] .
near it .
靠近 它 ；
一个有才华的人可以孜孜不倦地瞄准它，并且非常接近它。

[traɪ] , [ˈleɪbər] , [ˌpɜːrsəˈvɪr] .
Try , labor , persevere .
尝试 ； 劳动 ； 坚持不懈 ；
尝试、努力、坚持。

[əˈduː] .
Adieu .
再见 ；
再见。

[ˈletər] -
LETTER CXXI
信 -
第 121 号信函

[ˈlʌndən] , [noʊˈvembər] [eɪt] , [oʊ] . [es] . -
LONDON , November 8 , O . S . 1750
伦敦 ； 十一月 8 ； 哦 ； S ； -
伦敦，1750年11月8日（旧历）

[maɪ] [daɪ] [frend] : [brɪʃ: r] [ju:; jʊ] [get] [tu:; tə] [ˈpærɪs] ,
MY DEAR FRIEND : Before you get to Paris ,
我的 亲爱的 朋友 : 前 你 得到 到 巴黎 ,
我亲爱的朋友：在你到达巴黎之前，

[wer] [ju:; jʊ] [wɪl] [su: n] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [jɔ:; jər] [oʊ n] [dɪˈskreɪ(ə)n] , [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] ,
where you will soon be left to your own discretion , if you have any ,
在哪里 你 将要 很快 是 左边 到 你的 自己的 审慎 , 如果 你 有 任何 ,
届时，你将很快由自己自行决定（如果你有任何决定权的话）。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəseri] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʌndərˈstænd] [wʌn] [əˈnʌðər] [ˈθɜ: rəli] ;
it is necessary that we should understand one another thoroughly ;
它 是 必要的 那 我们 应该 理解 一 其他 彻底 ;
我们必须充分了解彼此；

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈpra: bəb(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [priˈventɪŋ] [disˈpju: ts] .
which is the most probable way of preventing disputes .
哪个 是 这 最多 可能 方式 的 预防 争议 .
这是防止纠纷最可能的方法。

[ˈmʌni] , [ðə; ði] [kɔ: z] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈmɪstʃɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ: rld] ,
Money , the cause of much mischief in the world ,
钱 , 这 原因 的 很多 恶作剧 在 这 世界 ,
金钱，世间诸多罪恶的根源。

[ɪz] [ðə; ði] [kɔ: z] [ʌv; əv] [moʊst] [ˈkwɔ: rəl z] [brɪˈtwi: n] [ˈfɑ: ðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] ;
is the cause of most quarrels between fathers and sons ;
是 这 原因 的 最多 争吵 之间 父亲们 和 儿子们 ;
这是父子之间大多数争吵的根源；

[ðə; ði] [ˈfɔ: rmər] [ˈkɑ: mənli] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑ: t] [ɡɪv] [tu:;] [ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlætər] ,
the former commonly thinking that they cannot give too little , and the latter ,
这 以前的 通常 思维 那 他们 不能 给 也 小的 , 和 这 后者 ,
前者通常认为自己给予的再少也不为过，而后者，

[ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑ: t] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] ; [bəʊθ] [ˈi: kwəli] [ɪn] [ðə; ði] [rɔ: ŋ] .
that they cannot have enough ; both equally in the wrong .
那 他们 不能 有 足够的 ; 两个都 同样地 在 这 错误的 .
他们永远都无法满足；双方都错了。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [du:;] [em ˈi:;] [ðə; ði] [ˈdʒʌstɪs] [tu:; tə] [əkˈhɑ: lɪdʒ] ,
You must do me the justice to acknowledge ,
你 必须 做 我 这 正义 到 承认 ,
你必须公正地承认这一点，

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðərˈtu:;] [ˈni: ðər] [ˈstɪntɪd] [nɔ: r] [ɡrʌdʒd] [ˈeni] [ɪkˈspens] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ju: z]
that I have hitherto neither stinted nor grudged any expense that could be of use
那 我 有 迄今为止 两者都不 吝啬 也不 心怀怨恨 任何 费用 那 可以 是 的 使用
[ɔ: r] [ˈri: əl] [ˈplezər] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ;
or real pleasure to you ;
或者真实的 乐趣 到 你 ;
我从未吝惜过任何可能对你有用或带来真正快乐的开支；

[ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [əˈʃʊr] [ju:; jʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] ,
and I can assure you , by the way ,
和 我 能 保证 你 , 经过 这 方式 ,
顺便说一句，我可以向你保证，

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['trævlɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'sɪdərəb(ə)] [ɪk'spens] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd][maɪ'self]
that you have traveled at a much more considerable expense than I did myself
那 你 有 旅行 在 一个 很多 更多的 大量 费用 比 我 做过 我
;
;
;

你的旅行花费比我多得多；

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] ,
but I never so much as thought of that ,
但 我 绝不 所以 很多 作为 想法 的 那 ,

但我从未想过这一点。

[waɪl] ['mɪstər] . ['hɑːrt] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][jɔːr; jər][ˈfaɪnənsɪz; faɪ'nənsɪz; fə'nənsɪz] ;
while Mr . Harte was at the head of your finances ;
尽管 先生 . 哈特 曾是 在 这 头 的 你的 财政 ;

哈特先生负责你们的财务工作时；

['biːɪŋ] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌmz] ['græntɪd] [wɜːr; wər] ['skruːpjələsli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][juːzɪz][fɔːr; fər]
being very sure that the sums granted were scrupulously applied to the uses for
存在 非常 当然 那 这 总和 的确 是 一丝不苟地 应用 到 这 用途 为了
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] .
which they were intended .
哪个 他们 是 故意的 .

非常确信所拨付的款项都严格用于其预定用途。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [keɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˈɔːltərd] , [ænd; ænd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][jɔːr; jər] [oʊn] [rɪ'sɪvər] [ænd; ænd]
But the case will soon be altered , and you will be your own receiver and
但 这 案件 将要 很快 是 已修改 , 和 你 将要 是 你的 自己的 接收者 和
['trezərər] .
treasurer .
财务主管 .

但情况很快就会改变，你将自己担任收款人和财务主管。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['prɔːmɪs] [juː; jʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['kwɑːrəl] ['sɪŋgli] [ə'paːn][ðə; ðɪ]['kwaːntəm] ,
However , I promise you , that we will not quarrel singly upon the quantum ,
然而 , 我 承诺 你 , 那 我们 将要 不是 争吵 单独 之上 这 量子 ,

但是，我向你保证，我们不会单独就量子问题争论不休。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tʃɪrfəli] [ænd; ænd] ['friːli] ['græntɪd] :
which shall be cheerfully and freely granted :
哪个 将 是 愉快地 和 自由 的确 :

应当欣然且自由地授予：

[ðə; ðɪ] [æplɪ'keɪ(ə)n] [ænd; ænd] [əˌprɒpəri'eɪʃn] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl] [pɔɪnt] ,
the application and appropriation of it will be the material point ,
这 应用 和 拨款 的 它 将要 是 这 材料 观点 ,

它的应用和运用将是关键所在。

[wɪtʃ] [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [klɪr] [ʌp][ænd; ænd] ['faɪnəli] ['set(ə)] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
which I am now going to clear up and finally settle with you .
哪个 我 是 现在 去 到 清除 向上 和 最后 定居 和 你 .

我现在要把这件事弄清楚，并最终和你解决。

[aɪ] [wɪl] [fɪks] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [neɪm] , [noʊ] ['setld] [ə'laʊəns] ;
I will fix , or even name , no settled allowance ;
我 将要 使固定 , 或者 甚至 姓名 , 不 定居 津贴 ;

我不会制定，甚至不会指定，任何固定的津贴；

[ðoo] [aɪ] [wel] [noʊ] [ɪn][maɪ] [oʊn] [maɪnd] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ]['prɔːpər][wʌn] ;
though I well know in my own mind what would be the proper one ;
尽管 我 出色地 知道 在 我的 自己的 头脑 什么 会 是 这 恰当的 一 ;

虽然我心里很清楚哪个才是合适的；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [fɜːrst][traɪ][jʊr; jər] [dræfts] ,
but I will first try your draughts ,
但 我 将要 第一的 尝试 你的 起草 ,
但我会先尝尝你们的酒。

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [dɪ'ɡriː] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'dʌkt] .
by which I can in a good degree judge of your conduct .
经过 哪个 我 能 在 一个 好的 程度 法官 的 你的 执行 .
由此我便能大致判断你的行为。

[ðɪs] ['oʊnli][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
This only I tell you in general ,
这 仅有的 我 告诉 你 在 一般的 ,
我只大致告诉你这些。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃænlz] [θruː] [wɪtʃ] [maɪ] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][ɡoʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['prɑːpər][wʌnz] ,
that if the channels through which my money is to go are the proper ones ,
那 如果 这 频道 通过 哪个 我的 钱 是 到 去 是 这 恰当的 一个 ,
前提是, 我所用的资金渠道是正确的,

[ðə; ði] [sɔːrs] [jæl; jəl][nɑːt][biː; bi] ['skænti] ; [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][aɪ 'tiː] ['diːviət] ['ɪntuː]['dɜːrti] , ['mʌdi] ,
the source shall not be scanty ; but should it deviate into dirty , muddy ,
这 来源 将 不是 是 稀少 ; 但 应该 它 偏离 进入 肮脏的 , 浑 ,
水源不应匮乏; 但若水源变得污浊不堪,

[ænd; ænd] [əb'skjʊr] [wʌnz] ([wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [baɪ] , [aɪ 'tiː] ['kænɑːt][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [wɪ'dəʊt] [maɪ]
and obscure ones (which by the bye , it cannot do for a week without my
和 朦胧 一个 (哪个 经过 这 再见 , 它 不能 做 为了 一个 星期 没有 我的
[ˈnoʊɪŋ] [aɪ 'tiː]) ;
knowing it) ;
会心 它) ;
还有一些不太常见的 (顺便说一句, 这种事不可能瞒过我一个星期) ;

[aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [fer] [ænd; ænd] ['taɪmli] ['noʊtɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [sɔːrs] [wɪl] ['ɪnstəntli] [biː; bi][draɪ] .
I give you fair and timely notice , that the source will instantly be dry .
我 给 你 公平的 和 及时 注意 , 那 这 来源 将要 即刻 是 干燥 .
我会提前通知你, 水源会立即干涸。

['mɪstər] . ['hɑːrt] , [ɪn][ɪ'stæblɪŋ; ə'stæblɪŋ][juː; jʊ][æt; ət]['pærɪs] , [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][juː; jʊ] [ðoʊz] ['prɑːpər]
Mr . Harte , in establishing you at Paris , will point out to you those proper
先生 . 哈特 , 在 建立 你 在 巴黎 , 将要 观点 出去 到 你 那些 恰当的
[tʃænlz] ;
channels ;
频道 ;
哈特先生在安排你到巴黎工作时, 会为你指出合适的途径;

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][ðer; ðər][ə'pɑːn][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,
he will leave you there upon the foot of a man of fashion ,
他 将要 离开 你 那里 之上 这 脚 的 一个 男人 的 时尚 ,
他会把你丢在那里, 让你落在一个时髦男士的脚下。

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [juː; jʊ][ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] ; [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] [kəʊtʃ] ,
and I will continue you upon the same ; you will have your coach ,
和 我 将要 继续 你 之上 这 相同的 ; 你 将要 有 你的 教练 ,
我将继续带你走这条路; 你将有你的教练,

[jʊr; jər]['vælit; 'væleɪ; væ'leɪ][diː] ['ɑːmbreɪ] , [jʊr; jər] [oʊn] ['fʊtmən] , [ænd; ænd][ə; eɪ]['vælit; 'væleɪ; væ'leɪ][diː]
your valet de chambre , your own footman , and a valet de
你的 代客泊车 德 房间 , 你的 自己的 男仆 , 和 一个 代客泊车 德
[plɛs] ; [wɪtʃ] ,
place ; which ,
地方 ; 哪个 ,
你的贴身男仆、你的私人侍从和一名侍从; 其中,

[plɛs] ; [wɪtʃ] ,
place ; which ,
地方 ; 哪个 ,
你的贴身男仆、你的私人侍从和一名侍从; 其中,

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ɪz][wʌn] ['sɜ:rvənt] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] .
by the way , is one servant more than I had .
经过 这 方式 , 是 一 仆人 更多的 比 我 有 .
顺便说一句, 他比我以前多了一个仆人。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈveri] [wel] [drest] ,
I would have you very well dressed ,
我 会 有 你 非常 出色地 穿着 ,
我会让你穿得非常得体。

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [mi:n] [drest] [æz; əz][ðə; ði][ˌdʒenəˈræləti][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfæ(ə)n] [ɑ:r; əɾ] ;
by which I mean dressed as the generality of people of fashion are ;
经过 哪个 我 意思是 穿着 作为 这 概论 的 人们 的 时尚 是 ;
我的意思是穿着打扮要像大多数时尚人士那样;

[ðæt] [ɪz] , [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [ˈnɒʊtɪs] [ʌv; əv] ,
that is , not to be taken notice of ,
那 是 , 不是 到 是 已采取 注意 的 ,
也就是说, 无需注意。

[fɔ:ɾ; fəɾ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈi:ðəɾ] [mɔ:ɾ] [ɔ:ɾ] [les] [faɪn][ðæn; ðən] [ˈʌðəɾ] [ˈpi:p(ə)l] : [aɪ ˈti:][ɪz][baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [wel] [drest] ,
for being either more or less fine than other people : it is by being well dressed ,
为了 存在 任何一个 更多的 或者较少的 美好的 比 其他 人们 : 它 是 经过 存在 出色地 穿着 ,
因穿着得体而显得比其他人更优秀或更逊色: 这体现在穿着打扮上。

[nɑ:t] [ˈfaɪnli] [drest] , [ðæt] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
not finely dressed , that a gentleman should be distinguished .
不是 精细地 穿着 , 那 一个 绅士 应该 是 杰出的 .
衣着并不考究, 这不符合绅士的身份。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈfri:kwənt] - [lez] [ˈspektəklz] - , [wɪtʃ] [ɪkˈspens] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈwɪlɪŋli] [səˈplaɪ] .
You must frequent ' les spectacles ' , which expense I shall willingly supply .
你 必须 频繁 - 莱斯 眼镜 - , 哪个 费用 我 将 心甘情愿 供应 .
你必须经常去看“les spectacles”(演出), 这笔费用我乐意承担。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [pleɪ] - [ə; eɪ][ˈdiːiːes] [ˈpeti] [ʒə:] [di:] [ˈkɑ:mɜ:rs] - [ɪn] [mɪkst] [ˈkɑmpənɪz] ; [ðæt] [ˈɑ:rtɪk(ə)l]
You must play ' a des petits jeux de commerce ' in mixed companies ; that article
你 必须 玩 - 一个 德斯 小 游戏 德 商业 - 在 混合 公司 ; 那 文章
[ɪz] [ˈtraɪflɪŋ] ;
is trifling ;
是 琐事 ;
你必须在男女混合的公司里玩“a des petits jeux de commerce”; 那篇文章是微不足道的;

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [aɪ ˈti:] [ˈtʃɪrfəli] .
I shall pay it cheerfully .
我 将 支付 它 愉快地 .
我会欣然支付。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðəɾ] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ˈpɑ:kɪt] - [ˈmʌni] [ɑ:r; əɾ] [ˈveri] [ɪnkənˈsɪdrəbl] [æt; ət][ˈpæɾɪs] ,
All the other articles of pocket - money are very inconsiderable at Paris ,
全部 这 其他 文章 的 口袋 - 钱 是 非常 微不足道的 在 巴黎 ,
在巴黎, 其他零花钱都显得微不足道。

[ɪn] [kəmˈpæɾɪsn] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [hɪɾ] ,
in comparison of what they are here ,
在 比较 的 什么 他们 是 这里 ,
与它们在这里的样子相比,

[ðə; ði] ['sɪli] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['mʌni] [wer'evər] [wʌn] [daɪnz] [ɔ:r] [sʌps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spensɪv]
the silly custom of giving money wherever one dines or sups , and the expensive
这 愚蠢的 风俗 的 给予 钱 无论 一 餐厅 或者 主食 , 和 这 昂贵的
[ɪmpər'tjʊnəti] [ʌv; əv] [səb'skrɪpʃənz] ,
importunity of subscriptions ,
恳求 的 订阅 ,
在任何用餐或小酌的地方都要给钱的愚蠢习俗, 以及昂贵的订阅费,

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [jet] [ɪntrə'du:st] [ðer; ðər] .
not being yet introduced there .
不是 存在 然而 介绍 那里 .
尚未引入到那里。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['rekənd] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] ['di:snt] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [moʊst]
Having thus reckoned up all the decent expenses of a gentleman , which I will most
拥有 因此 估计 向上全部 这 体面的 开支 的 一个 绅士 , 哪个 我 将要 最多
['redɪli] [dɪ'freɪ] ,
readily defray ,
容易 支付 ,
综上所述, 我已将一位绅士所有体面的开销都计算在内, 这些开销我非常乐意承担。

[aɪ] [kʌm] [naʊ] [tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['ni:ðər] [ber] [nɔ:r] [sə'plaɪ] .
I come now to those which I will neither bear nor supply .
我 来 现在 到 那些 哪个 我 将要 两者都不 熊 也不 供应 .
现在我要谈的是那些我既不会承担也不会提供的东西。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] ['geɪmɪŋ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
The first of these is gaming , of which ,
这 第一的 的 这些 是 赌博 , 的 哪个 ,
首先是游戏, 其中,

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [sə'spekt] [ju:; jʊ] ,
though I have not the least reason to suspect you ,
尽管 我 有 不是 这 至少 原因 到 怀疑 你 ,
虽然我没有任何理由怀疑你,

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] ['nesəseri] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə] [ə'ʃʊr] [ju:; jʊ] ,
I think it necessary eventually to assure you ,
我 思考 它 必要的 最终 到 保证 你 ,
我认为最终有必要向你保证,

[ðæt] [noʊ] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [ʃæl; ʃəl]['evər] [meɪk] [em 'i:] [peɪ] [jʊr; jər] [pleɪ] ['dets] ;
that no consideration in the world shall ever make me pay your play debts ;
那 不 考虑 在 这 世界 将 曾经 制作 我 支付 你的 玩 债务 ;
世界上任何理由都不能让我替你偿还游戏债务;

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] ['evər] [ɜ:rdʒ] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [jʊr; jər] ['ɑ:nər] [ɪz] [pɔ:nd] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [moʊst] [ɪ'mu:vəbli]
should you ever urge to me that your honor is pawned , I should most immovably
应该 你 曾经 敦促 到 我 那 你的 荣誉 是 典当 , 我 应该 最多 不可移动地
['ænsər] [ju:; jʊ] ,
answer you ,
回答 你 ,
如果你胆敢向我声称你的荣誉已被抵押, 我将毫不动摇地回答你。

[ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['ɑ:nər] , [nɑ:t] [maɪn] , [ðæt] [wʌz; wəz] [pɔ:nd] ;
that it was your honor , not mine , that was pawned ;
那 它 曾是 你的 荣誉 , 不是 矿 , 那 曾是 典当 ;
被典当的不是我的荣誉, 而是你的荣誉;

[ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər] ['kredɪtər] [maɪt] [i:n] [teɪk] [ðə; ði] [pɑ:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [det] .
and that your creditor might e'en take the pawn for the debt .
和 那 你的 债权人 可能 e'en 拿 这 典当 为了 这 债务 .
债权人甚至可能没收抵押物来偿还债务。

[lɒʊ] [ˈkʌmpəni] , [ænd; ənd] [lɒʊ] [ˈpleʒərz] , [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ˈkɔ:stli] [ðæn; ðən] [ˈlɪbəərəl]
Low company , and low pleasures , are always much more costly than liberal
低的 公司 , 和 低的 快乐 , 是 总是 很多 更多的 昂贵 比 自由主义
[ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [wʌnz] .
and elegant ones .
和 优雅的 一个 :

低俗的陪伴和低级的享乐，总是比高雅的陪伴和享乐代价更高。

[ðə; ði] [dɪsˈɡreɪsfl] [ˈraɪəts][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtævərn][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪkˈspensɪv] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
The disgraceful riots of a tavern are much more expensive , as well as
这 可耻 骚乱 的 一个 酒馆 是 很多 更多的 昂贵的 , 作为 出色地 作为
[dɪsˈɒnərəbl] ,
dishonorable ,
不光彩的 ,

酒馆里发生的这种可耻的骚乱不仅损失更大，而且有失体面。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈpɑ:rdnəbl] [ekˈsesɪz, ɪkˈsesɪz][ɪn] [gʊd] [ˈkʌmpəni] .
than the sometimes pardonable excesses in good company .
比 这 有时 情有可原 过剩 在 好的 公司 :

比起在好友陪伴下偶尔可以原谅的过激行为。

[aɪ][mʌst; məst] [æbsəˈlu:tli] [hɪr] [ʌv; əv][noʊ][ˈtævərn] [skreɪps] [ænd; ənd] [ˈskwɔbəlz] .
I must absolutely hear of no tavern scrapes and squabbles .
我 必须 绝对地 听到 的 不 酒馆 刮伤 和 争吵 :

我绝对不能听到任何酒馆斗殴或争吵的消息。

[aɪ] [kʌm] [naʊ] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [ˈveri] [məˈtɪriəl] [pɔɪnt] ; [aɪ] [mi:n] [ˈwɪmɪn] ;
I come now to another and very material point ; I mean women ;
我 来 现在 到 其他 和 非常 材料 观点 ; 我 意思是 女性 ;

现在我要谈另一个非常实际的问题；我指的是女性；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [əˈdres] [maɪˈself][tu:; tə][ju:; jʊ][əˈpɑ:n] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] , [ˈi:ðər] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] ,
and I will not address myself to you upon this subject , either in a religious ,
和 我 将要 不是 地址 我 到 你 之上 这 主题 , 任何一个 在 一个 宗教 ,
[ˈrɪlɪdʒəs] ,
I will not address myself to you upon this subject , either in a religious ,
我不会就此事与你交谈，无论是在宗教方面，

[ə; eɪ][ˈmɔ:rəl] , [ɔ:r][ə; eɪ][pəˈrent(ə)l] [staɪl] .
a moral , or a parental style .
一个 道德 , 或者 一个 父母 风格 :

一种道德观念，或者一种教养方式。

[aɪ] [wɪl] [ˈi:v(ə)n] [leɪ] [əˈsaɪd][maɪ][eɪdʒ] , [rɪˈmembər] [jɔ:rz] ,
I will even lay aside my age , remember yours ,
我 将要 甚至 躺 旁边 我的 年龄 , 记住 你的 ,

我甚至可以忽略我的年龄，记住你的年龄。

[ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz][wʌn][mən][ʌv; əv] [ˈpleʒər] , [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][pɑ:rts] [tu:] ,
and speak to you as one man of pleasure , if he had parts too ,
和 说话 到 你 作为 一 男人 的 乐趣 , 如果 他 有 部分 也 ,
[pɑ:rts] [tu:] ,
I will speak to you as one man of pleasure , if he had parts too ,
如果他也有性器官，他就会像一个享乐主义者那样与你交谈。

[wʊd] [spi:k] [tu:; tə] [əˈnʌðər] .
would speak to another .
会 说话 到 其他 :

会和另一个人交谈。

[aɪ] [wɪl] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [peɪ] [fɔ:r; fər] [hɔ:r] , [ænd; ənd][ðər; ðər][ˈnevər] - [ˈfeɪlɪŋ] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] ,
I will by no means pay for whores , and their never - failing consequences ,
我 将要 经过 不 方法 支付 为了 妓女 , 和 他们的 绝不 - 失败 结果 ,
[ˈsɜ:dʒənz] ;
surgeons ;
外科医生 ;

我绝不会为妓女及其带来的种种后果买单，外科医生们；

[nɔːr] [wɪl] [aɪ] , [ə'pɑːn] ['eni] [ə'kaʊnt] , [kiːp] ['sɪŋərz] , [ˈdɑːnsəz] , [ˈæktɹəsɪz] , [ænd; ənd] - [aɪ 'diː][ˈdʒiːnəs]
nor will I , upon any account , keep singers , dancers , actresses , and ' id genus
也不 将要 我 , 之上 任何 帐户 , 保持 歌手 , 舞者 , 女演员 , 和 - ID 属
[ˈɑːmni] - ;
omne ' ;
omne - ;

我无论如何都不会留用歌手、舞者、女演员和“id genus omne”;

[ænd; ənd] , [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] , [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [sʌt] [kə'nekʃnz]
and , independently of the expense , I must tell you , that such connections
和 , 独立 的 这 费用 , 我 必须 告诉 你 , 那 这样的 连接
[wʊd] [gɪv] [em 'iː] ,
would give me ,
会 给 我 ,

而且，撇开费用不谈，我必须告诉你，这样的关系会给我带来：

[ænd; ənd][ɔːl][ˈsensəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] , [ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [kən'tempt] [fɔːr; fər][jʊr; jər][pɑːrts][ænd; ənd] [ə'dres] ;
and all sensible people , the utmost contempt for your parts and address ;
和 全部 明智的 人们 , 这 极致 鄙视 为了 你的 部分 和 地址 ;
[ɔːr] [mɔːr]
a young fellow must have as little sense as address , to venture , or more
一个 年轻的 同伴 必须 有 作为 小的 感觉 作为 地址 , 到 风险投资 , 或者 更多的
[ˈprɔːpərli] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs] ,
properly to sacrifice ,
适当地 到 牺牲 ,
[ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ˈpærɪs] [ɪ'speʃəli] ,
in such a place as Paris especially ,
在 这样的 一个 地方 作为 巴黎 尤其 ,
[hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd][ˈruːɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] ;
his health and ruin his fortune , with such sort of creatures ;
他的 健康 和 废墟 他的 财富 , 和 这样的 种类 的 生物 ;
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ˈpærɪs] [ɪ'speʃəli] ,
in such a place as Paris especially ,
在 这样的 一个 地方 作为 巴黎 尤其 ,
[wɜː] [ˈgæləntri] [ɪz][bəʊθ][ðə; ði] [prə'feɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən] [ʌv; əv]
where gallantry is both the profession and the practice of every woman of
在哪里 英勇 是 两个都 这 职业 和 这 实践 的 每一个 女士 的
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

所有明事理的人都对你的部分和地址表示极度的蔑视；

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv][æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [sens] [æz; əz] [ə'dres] , [tuː; tə] [ˈventʃər] , [ɔːr] [mɔːr]
a young fellow must have as little sense as address , to venture , or more
一个 年轻的 同伴 必须 有 作为 小的 感觉 作为 地址 , 到 风险投资 , 或者 更多的
[ˈprɔːpərli] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs] ,
properly to sacrifice ,
适当地 到 牺牲 ,
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ˈpærɪs] [ɪ'speʃəli] ,
in such a place as Paris especially ,
在 这样的 一个 地方 作为 巴黎 尤其 ,
[hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd][ˈruːɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] ;
his health and ruin his fortune , with such sort of creatures ;
他的 健康 和 废墟 他的 财富 , 和 这样的 种类 的 生物 ;
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ˈpærɪs] [ɪ'speʃəli] ,
in such a place as Paris especially ,
在 这样的 一个 地方 作为 巴黎 尤其 ,
[wɜː] [ˈgæləntri] [ɪz][bəʊθ][ðə; ði] [prə'feɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən] [ʌv; əv]
where gallantry is both the profession and the practice of every woman of
在哪里 英勇 是 两个都 这 职业 和 这 实践 的 每一个 女士 的
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

一个年轻人必须像说话一样缺乏常识，才能冒险，或者更确切地说，才能做出牺牲。

[hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd][ˈruːɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] ;
his health and ruin his fortune , with such sort of creatures ;
他的 健康 和 废墟 他的 财富 , 和 这样的 种类 的 生物 ;
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ˈpærɪs] [ɪ'speʃəli] ,
in such a place as Paris especially ,
在 这样的 一个 地方 作为 巴黎 尤其 ,
[wɜː] [ˈgæləntri] [ɪz][bəʊθ][ðə; ði] [prə'feɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən] [ʌv; əv]
where gallantry is both the profession and the practice of every woman of
在哪里 英勇 是 两个都 这 职业 和 这 实践 的 每一个 女士 的
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

与这种人在一起，不仅损害了他的健康，也毁了他的财产；

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ˈpærɪs] [ɪ'speʃəli] ,
in such a place as Paris especially ,
在 这样的 一个 地方 作为 巴黎 尤其 ,
[wɜː] [ˈgæləntri] [ɪz][bəʊθ][ðə; ði] [prə'feɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən] [ʌv; əv]
where gallantry is both the profession and the practice of every woman of
在哪里 英勇 是 两个都 这 职业 和 这 实践 的 每一个 女士 的
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

尤其是在巴黎这样的地方，

[wɜː] [ˈgæləntri] [ɪz][bəʊθ][ðə; ði] [prə'feɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən] [ʌv; əv]
where gallantry is both the profession and the practice of every woman of
在哪里 英勇 是 两个都 这 职业 和 这 实践 的 每一个 女士 的
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

在那里，风度翩翩既是每位时尚女性的职业，也是她们的日常行为。

[tuː; tə] [spiːk] [ˈpleɪnli] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [siː] - - - - - [es][ænd; ənd][piː] - -
To speak plainly , I will not forgive your understanding c - - - - - s and p - -
到 说话 显然 , 我 将要 不是 原谅 你的 理解 c - - - - - s 和 p - -
- - - - - [es] ;
- - - - - **s ;**
- - - - - s ;

坦白地说，我不会原谅你理解 c-----s 和 p-----s；

[nɔːr] [wɪl] [jʊr; jər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [fər'gɪv] [ðem; ðəm][juː; jʊ] .
nor will your constitution forgive them you .
也不 将要 你的 宪法 原谅 他们 你 .
[nɔːr] [wɪl] [jʊr; jər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [fər'gɪv] [ðem; ðəm][juː; jʊ] .
nor will your constitution forgive them you .
也不 将要 你的 宪法 原谅 他们 你 .

你的宪法也不会原谅他们。

[ði:z] [dɪ'stempər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər] ['kjʊəz] , [fɔ:l] [naɪn] [taɪmz] [ɪn] [ten][ə'pɑ:n][ðə; ði] [lʌŋz] .
These distempers , as well as their cures , fall nine times in ten upon the lungs .
这些 犬瘟热 , 作为 出色地 作为 他们的 治愈 , 落下 九 时代 在 十 之上 这 肺 .
这些疾病及其治疗方法, 十有八九都与肺部有关。

[ðɪs] ['ɑ:rgjumənt] , [aɪ][eɪ'em] [jɒr] , [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] : [fɔ:r; fər][aɪ]['prɒtɛst]
This argument , I am sure , ought to have weight with you : for I protest
这 争论 , 我 是 当然 , 应该 到 有 重量 和 你 : 为了 我 反对
[tu:; tə][ju:; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,
我相信, 这个论点对你来说应该很有分量: 因为我向你抗议,

[ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [wɪð; wɪθ] ['eni] [sʌtʃ] ['æksɪdənt] ,
that if you meet with any such accident ,
那 如果 你 见面 和 任何 这样的 事故 ,
如果你不幸遭遇此类事故,

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [gɪv] [wʌn] ['jɪəz] ['pɜ:rtʃəs] [fɔ:r; fər][jɒr; jər][laɪf] .
I would not give one year's purchase for your life .
我 会 不是 给 一 年 购买 为了 你的 生活 :
我不会用一年的购物来换取你的生命。

['læstli] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv] [ɪk'spens] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] ,
Lastly , there is another sort of expense that I will not allow ,
最后 , 那里 是 其他 种类 的 费用 那 我 将要 不是 允许 ,
最后, 还有另一种开支是我不允许的。

['oʊnli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sɪli] [wʌn] ;
only because it is a silly one ;
仅有的 因为 它 是 一个 愚蠢的 一 ;
仅仅因为这很愚蠢;

[aɪ] [mi:n] [ðə; ði] ['fu:lɪŋ] [ə'weɪ] [jɒr; jər] ['mʌni] [ɪn] ['bɔ:bəlz] [æt; ət] [tɔɪ] [ʃɑ:ps] .
I mean the fooling away your money in baubles at toy shops .
我 意思是 这 愚弄 离开 你的 钱 在 小饰品 在 玩具 商店 :
我指的是在玩具店里把钱浪费在买小玩意儿上。

[hæv; həv][wʌn] ['hænsəm] [snʌf] - [bɔ:ks] ([ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [snʌf]) , [ænd; ænd][wʌn] ['hænsəm] [sɔ:rd] ;
Have one handsome snuff - box (if you take snuff) , and one handsome sword ;
有 一 英俊的 鼻烟 - 盒子 (如果 你 拿 鼻烟) , 和 一 英俊的 剑 ;
拥有一个漂亮的鼻烟盒(如果你吸鼻烟的话)和一把漂亮的剑;

[bʌt; bət] [ðen] [noʊ] [mɔ:r] ['prɪti] [ænd; ænd] ['veri] ['ju:sləs] [θɪŋz] .
but then no more pretty and very useless things .
但 然后 不 更多的 漂亮的 和 非常 无用 事物 :
但那样一来, 就不会再有漂亮却毫无用处的东西了。

[baɪ] [wʌt] [goʊz] [brɪ'fɔ:r] , [ju:; jʊ] [wɪl] ['i:zəli] [pər'si:v] [ðæt] [aɪ] [mi:n] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ju:; jʊ] [wət'evər] [ɪz]
By what goes before , you will easily perceive that I mean to allow you whatever is
经过 什么 去 前 , 你 将要 容易地 感知 那 我 意思是 到 允许 你 任何 是
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,
从前面的内容你应该很容易理解, 我打算允许你做任何必要的事情。

[nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɪgjər] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['plezərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
not only for the figure , but for the pleasures of a gentleman ,
不是 仅有的 为了 这 数字 , 但 为了 这 快乐 的 一个 绅士 ,
不仅是为了身材, 更是为了满足绅士的享乐。

[ænd; ɐnd][nɑ:t][tu:; tə] [sə'plai] [ðə; ði] [prə'fju:ʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪk] .

and not to supply the profusion of a rake .
和 不是 到 供应 这 丰富 的 一个 耙 .

而不是像耙子一样提供大量的。

[ðɪs] , [ju:; jə][mʌst; məst] [kən'fes] , [dʌz] [nɑ:t][seɪvər][ʌv; əv] [i:ðər] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɔ:r][pɑ:rsɪmoʊni][ʌv; əv]
This , you must confess , does not savor of either the severity or parsimony of
这 , 你 必须 承认 , 做 不是 品尝 的 任何一个 这 严重性 或者 节俭 的

[ould][eɪdʒ] .
old age .
老的 年龄 .

你必须承认，这既没有体现出老年人的严厉，也没有体现出老年人的节俭。

[aɪ] [kən'sɪdər] [ðɪs] [ə'gri:mənt] [bɪ'twi:n] [ju: 'es] , [æz; əz][ə; eɪ] [səb'sɪdieri] ['tri:ti] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] ,
I consider this agreement between us , as a subsidiary treaty on my part ,
我 考虑 这 协议 之间 我们 , 作为 一个 子公司 条约 在 我的 部分 ,
我认为我们之间的这项协议，是我方签署的一项附属条约。

[fɔ:r; fər] ['sɜ:rvisɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'fɔ:rmɪd] [ɑ:n] [jɔ:rz] .
for services to be performed on yours .
为了 服务 到 是 执行 在 你的 .
为您提供的服务。

[aɪ] ['prɑ:mɪs] [ju:; jə] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [pʌŋktʃuəl] [ɪn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbsəɪdɪz] ,
I promise you , that I will be as punctual in the payment of the subsidies ,
我 承诺 你 , 那 我 将要 是 作为 准时 在 这 支付 的 这 补贴 ,
我向你们保证，我会按时支付补贴款项。

[æz; əz] ['ɪŋɡlənd] [hæz; həz] [bɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ləst][wɔ:r] ;
as England has been during the last war ;
作为 英格兰 有 到过 期间 这 最后的 战争 ;
就像英国在上次战争期间那样；

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [ɡɪv] [ju:; jə] ['nəʊtɪs][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
but then I give you notice at the same time ,
但 然后 我 给 你 注意 在 这 相同的 时间 ,
但与此同时，我也会通知你。

[ðæt] [aɪ][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['skru:pjələs] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:ti] [ɑ:n][jɔr; jər][pɑ:rt] ,
that I require a much more scrupulous execution of the treaty on your part ,
那 我 要求 一个 很多 更多的 一丝不苟的 执行 的 这 条约 在 你的 部分 ,
我要求你们更加严格地执行条约。

[ðæn; ðən][wi:; wi] [met] [wɪð; wɪθ][ɑ:n] [ðæt] [ʌv; əv][l'aʊər; ɑ:r] ['ælaɪz] ; [ɔ:r] [els] [ðæt] ['peɪmənt] [wɪl] [bi:; bi]
than we met with on that of our allies ; or else that payment will be
比 我们 遇见 和 在 那 的 我们的 盟国 ; 或者 别的 那 支付 将要 是
[stɑ:pt] .
stopped .
停止 .
比我们与盟友会面时的情况要好；否则，这笔款项将停止支付。

[aɪ] [hoʊp] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [sed] [wʌz; wəz] [æbsə'lu:tli] [ʌn'hesəsəri] ,
I hope all that I have now said was absolutely unnecessary ,
我 希望 全部 那 我 有 现在 说 曾是 绝对地 不必要 ,
我希望我刚才说的都是完全没有必要的。

[ænd; ɐnd] [ðæt] ['sentɪmənts] [mɔ:r] ['wɜ:rðɪ] [ænd; ɐnd] [mɔ:r] ['nəʊb(ə)l][ðæn; ðən] [pɪ'kju:nieri] [wʌnz] ,
and that sentiments more worthy and more noble than pecuniary ones ,
和 那 情感 更多的 值得 和 更多的 高贵 比 金钱 一个 ,
而且这种情感比金钱更有意义、更高尚。

[wʊd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [aɪ] [ˌrekə'mend] ; [bʌt; bət] ,
would of themselves have pointed out to you the conduct I recommend ; but ,
会 的 他们自己 有 尖 出去 到 你 这 执行 我 推荐 ; 但 ,
他们本来会主动向你指出我所建议的行为；但是，

[æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [aɪ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə][bi:; bi][wʌns] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ɪk'splɪsɪt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
at all events , I resolved to be once for all explicit with you ,
在 全部 活动 , 我 已解决 到 是 一次 为了 全部 显式 和 你 ,
总之，我决定一次性地向你坦白一切。

[ðæt] , [ɪn][ðə; ði][wɜ:rst] [ðæt] [kæn; kən] ['hæpən] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [pli:d] ['ɪgnərəns] ,
that , in the worst that can happen , you may not plead ignorance ,
那 , 在 这 最差 那 能 发生 , 你 可能 不是 恳求 无知 ,
也就是说，在最糟糕的情况下，你不能以不知情为由推卸责任。

[ænd; ænd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [sə'fɪʃntli] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ju:; jʊ][maɪ] [ɪn'tenʃən] .
and complain that I had not sufficiently explained to you my intentions .
和 抱怨 那 我 有 不是 足够 解释 到 你 我的 意图 .
并抱怨我没有充分向你解释我的意图。

[ˈhævɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][wɜ:rd] [reɪk] , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd][ɔ:r] [tu:] [mɔ:r] [ɑ:n] [ðæt] ['sʌbdʒekt]
Having mentioned the word rake , I must say a word or two more on that subject
拥有 提及 这 单词 耙 , 我 必须 说 一个 单词 或者 二 更多的 在 那 主题
,
.
,
既然提到了“耙子”这个词，我就再多说几句吧。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [tu:] ['fri:kwəntli] , [ænd; ænd] [ˈɔ:lweɪz] ['feɪtəli] ,
because young people too frequently , and always fatally ,
因为 年轻的 人们 也 频繁地 , 和 总是 致命的 ,
因为年轻人太频繁地，而且总是致命的，

[ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [mɪs'teɪk] [ðæt] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['pleʒər] ;
are apt to mistake that character for that of a man of pleasure ;
是 易于 到 错误 那 特点 为了 那 的 一个 男人 的 乐趣 ;
人们很容易将这种性格误认为是享乐主义者的性格；

[ˌwer'æz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [tu:] ['kærəktərz] [mɔ:r] ['dɪfrənt] .
whereas , there are not in the world two characters more different .
然而 , 那里 是 不是 在 这 世界 二 人物 更多的 不同的 .
然而，世界上再也找不到比他们更截然不同的两个人了。

[ə; eɪ] [reɪk] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['loʊɪst] , [mʊst][ɪg'nɒʊb(ə)l] , [dɪ'greɪdɪŋ] , [ænd; ænd]
A rake is a composition of all the lowest , most ignoble , degrading , and
一个 耙 是 一个 作品 的 全部 这 最低 , 最多 卑鄙的 , 降级 , 和
[ˈfeɪmflɪ] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ;
shameful vices ;
可耻 恶习 ;
浪荡子是所有最低级、最卑鄙、最堕落、最可耻的恶习的集合体；

[ðeɪ] [ɔ:l][kən'spaɪər][tu:; tə] [dɪs'greɪs] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [ænd; ænd][tu:; tə]['ru:ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] ;
they all conspire to disgrace his character , and to ruin his fortune ;
他们 全部 合谋 到 耻辱 他的 特点 , 和 到 废墟 他的 财富 ;
他们都合谋败坏他的名声，毁掉他的财产；

[waɪl] [waɪn] [ænd; ænd][ðə; ði][pi:] - - - - - [es] [kən'tend] [wɪt] [jæl; ʃəl] [su:nɪst] [ænd; ænd][mʊst]
while wine and the p - - - - - s contend which shall soonest and most
尽管 葡萄酒 和 这 p - - - - - s 抗衡 哪个 将 最快 和 最多
[ɪ'fektʃuəli] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .
effectually destroy his constitution .
有效地 破坏 他的 宪法 .
酒和尿液争夺着哪个能最快、最有效地摧毁他的身体。

[ə; eɪ] [ˈdɪsələ:t] , [fləˈdʒɪjəs] [ˈfɒtmən] , [ɔ:r] [ˈpɒtər] ,
A dissolute , flagitious footman , or porter ,
一个 荒淫 , 丑恶 男仆 , 或者 搬运工 ,
一个放荡、凶恶的男仆或搬运工,

[meɪks] [fʊl] [æz; əz] [ɡʊd] [ə; eɪ] [reɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ˈkwɑ:ləti] .
makes full as good a rake as a man of the first quality .
制作 满的 作为 好的 一个 耙 作为 一个 男人 的 这 第一的 质量 .
完全可以像一个一流的浪荡子一样游手好闲。

[baɪ][ðə; ði] [baɪ] , [let][em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈwaɪldɪst][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ] [ju:θ] ,
By the bye , let me tell you , that in the wildest part of my youth ,
经过 这 再见 , 让 我 告诉 你 , 那 在 这 最狂野的 部分 的 我的 青年 ,
顺便一提, 让我告诉你, 在我最狂野的青春岁月里,

[aɪ] [ˈnevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪk] , [bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] , [ˈɔ:lweɪz] [dɪˈtestɪd] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd]
I never was a rake , but , on the contrary , always detested and despised
我 绝不 曾是 一个 耙 , 但 , 在 这 相反 , 总是 令人厌恶的 和 被鄙视的
[ðæt] [ˈkærəktər] .
that character .
那 特点 .
我从来就不是个浪荡子, 相反, 我一直厌恶和鄙视那种人。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈpleʒər] , [ðoʊ] [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [soʊ] [ˈskru:pjələs] [æz; əz][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ,
A man of pleasure , though not always so scrupulous as he should be ,
一个 男人 的 乐趣 , 尽管 不是 总是 所以 一丝不苟的 作为 他 应该 是 ,
他是个享乐主义者, 虽然并不总是像他应该的那样恪守道德准则。

[ænd; ənd][æz; əz][wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [wɪl] [wɪʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] , [rɪˈfaɪnz] [æt; ət] [li:st] [hɪz; ɪz] [ˈpleʒəz]
and as one day he will wish he had been , refines at least his pleasures
和 作为 一 天 他 将要 希望 他 有 到过 , 精炼 在 至少 他的 快乐
[baɪ] [teɪst] ,
by taste ,
经过 品尝 ,
而有一天, 他会希望自己曾经是那样的人, 至少他现在通过品味来提升自己的快乐。

[əˈkʌmpənɪz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈdi:s(ə)nsɪ] , [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈdɪɡnəti] .
accompanies them with decency , and enjoys them with dignity .
伴随 他们 和 体面 , 和 享受 他们 和 尊严 .
他举止得体地陪伴他们, 并以尊严的态度享受他们。

[fju:] [men][kæn; kən][bi:; bi] [men][ʌv; əv] [ˈpleʒər] , [ˈevri] [mæn] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [reɪk] .
Few men can be men of pleasure , every man may be a rake .
很少 男人 能 是 男人 的 乐趣 , 每一个 男人 可能 是 一个 耙 .
很少有人能成为享乐主义者, 但每个人都可能是浪荡子。

[rɪˈmembər] [ðæt] [aɪ][æɪ; ʃəl] [noʊ] [ˈevrɪθɪŋ] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɔ:r][du:][æt; ət][ˈpærɪs] , [æz; əz][ɪɡˈzæktli][æz; əz]
Remember that I shall know everything you say or do at Paris , as exactly as
记住 那 我 将 知道 一切 你 说 或者 做 在 巴黎 , 作为 确切地 作为
[ɪf] ,
if ,
如果 ,
记住, 我在巴黎会知道你说的每一句话、做的每一件事, 就像亲眼所见一样。

[baɪ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk] , [aɪ][kʊd; kəd] [ˈfɑ:lʊʊ] [ju:; jʊ] [ˈevrɪwɛr] , [laɪk] [ə; eɪ] [sɪlf] [ɔ:r][ə; eɪ]
by the force of magic , I could follow you everywhere , like a sylph or a
经过 这 力量 的 魔法 , 我 可以 跟随 你 到处 , 喜欢 一个 精灵 或者 一个
[noʊm] ,
gnome ,
侏儒 ,
凭借魔法的力量, 我可以像精灵或侏儒一样跟随你到任何地方。

[ɪnˈvɪzəb(ə)l][maɪˈself] .
invisible myself .
无形的 我 :

我自己隐形了。

[ˈsenəkə] [sez] , [ˈveri] [ˈprɪtɪli] , [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ˈhʌθɪŋ] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
Seneca says , very prettily , that one should ask nothing of God ,
塞内卡 说道 , 非常 漂亮 , 那 一 应该 问 没有什么 的 上帝 ,
塞内卡说得非常优美, 人不应该向上帝祈求任何东西。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ; [no:ɾ][ʌv; əv][men] ,
but what one should be willing that men should know ; nor of men ,
但 什么 一 应该 是 愿意的 那 男人 应该 知道 ; 也不 的 男人 ;
但一个人应该愿意让人们知道的事情; 以及关于人的事情,

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [gɑ:d] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
but what one should be willing that God should know .
但 什么 一 应该 是 愿意的 那 上帝 应该 知道 :
但人应该愿意让上帝知道的事情。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [seɪ] [ænd; ɐnd][du:] [ˈhʌθɪŋ] [æt; ət][ˈpæɪs] ,
I advise you to say and do nothing at Paris ,
我 建议 你 到 说 和 做 没有什么 在 巴黎 ,
我建议你在巴黎什么都不要说, 什么都不要做。

[bʌt; bət] [wʌt] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
but what you would be willing that I should know .
但 什么 你 会 是 愿意的 那 我 应该 知道 :
但你希望我知道些什么呢?

[aɪ] [hoʊp] , [neɪ] , [aɪ] [bɪˈli:v] , [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] .
I hope , nay , I believe , that will be the case .
我 希望 , 不 , 我 相信 , 那 将要 是 这 案件 :
我希望, 不, 我相信, 情况会是这样。

[sens] , [aɪ] [der] [seɪ] , [ju:; jʊ][du:][na:t][wa:nt] ; [ɪnˈstrʌk(ə)n] , [aɪ][eɪˈem] [ʃʊɾ] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈnevər]
Sense , I dare say , you do not want ; instruction , I am sure , you have never
感觉 , 我 敢 说 , 你 做 不是 想 ; 操作说明 , 我 是 当然 , 你 有 绝不
[ˈwa:ntrɪd] :
wanted :
通缉 :

我敢说, 你不需要常识; 我确信, 你也从未需要过指导:

[ɪkˈspɪəriəns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈderli] [ˈgeɪnɪŋ] :
experience you are daily gaining :
经验 你 是 日常的 获得 :

你每天获得的经验:

[ɔ:l] [wɪt] [təˈgeðər] [mʌst; məst] [ɪnˈevɪtəbli] ([aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk]) [meɪk] [ju:; jʊ][bəʊθ] - [rɪˈspektəbl] [et]
all which together must inevitably (I should think) make you both ' respectable et
全部 哪个 一起 必须 不可避免地 (我 应该 思考) 制作 你 两个都 - 可敬 等
[ˈeɪməbəl] - ,
aimable ' ,
可瞄准 - ,

我认为, 所有这些加在一起必然会使你们俩都“受人尊敬且令人喜爱”。

[ðə; ði] [pərˈfek(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈkærəktər] .
the perfection of a human character .
这 完美 的 一个 人类 特点 :

人类品格的完美。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['waːntɪŋ] [ɑːn][maɪ][pɑːrt] ,
In that case nothing shall be wanting on my part ,
在 那 案件 没有什么 将 是 想要 在 我的 部分 ,
那样的话,我这边就没什么可隐瞒的了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['sɔːlɪdli] [ɪk'spɪəriəns] [ɔːl][ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] ['tendərnəs] [ʌv; əv][maɪ] [ə'fekʃ(ə)n]
and you shall solidly experience all the extent and tenderness of my affection
和 你 将 稳固地 经验 全部 这 程度 和 压痛 的 我的 感情
[fɔːr; fər][juː; jʊ] ;
for you ;
为了 你 ;

你将真切地感受到我对你的深切爱意和温柔体贴;

[bʌt; bət] [dred] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][bəuθ] !
but dread the reverse of both !
但 恐惧 这 撤销 的 两个都 !

但更害怕两者的反面!

[ə'duː] !
Adieu !
再见 !

再见!

[piː] . [es] . [wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə]['pærɪs] , ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][weɪt] [ɑːn][bɜːrd] ['ælbə,mɑːrəl]
P . S . When you get to Paris , after you have been to wait on Lord Albemarle
P . S . 什么时候 你 得到 到 巴黎 , 后 你 有 到过 到 等待 在 主 阿尔伯马尔
,
!
,

PS: 当你到达巴黎,在侍奉完阿尔伯马尔勋爵之后,

[goʊ][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['jɔrk] ,
go to see Mr . Yorke ,
去 到 看 先生 . 约克 ,

去见约克先生,

[huːm] [aɪ][hæv; həv] [pər'tɪkjələr] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃəd; ʃəd][biː; bi] [wel] [wɪð; wɪθ] ,
whom I have particular reasons for desiring that you should be well with ,
谁 我 有 特别的 原因 为了 渴望 那 你 应该 是 出色地 和 ,
我特别希望你和他在一起时一切安好,这其中有我深切的理由。

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [hɪr'æftər] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] .
as I shall hereafter explain to you .
作为 我 将 此后 解释 到 你 .

正如我稍后将向你们解释的那样。

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [maɪ]['ɔːrdərz] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [oʊn] [ɪnklə'neɪʃənz] ,
Let him know that my orders , and your own inclinations ,
让 他 知道 那 我的 订单 , 和 你的 自己的 倾向 ,
让他知道我的命令,以及你自己的意愿,

[kən'spaɪər] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .
conspired to make you desire his friendship and protection .
密谋 到 制作 你 欲望 他的 友谊 和 保护 .
精心策划,让你渴望他的友谊和保护。

['letər] -
LETTER CXXII
信 -

信函 CXXII

[maɪ] [dɪr] [frend] : [aɪ][hæv; həv] [sent] [juː; jʊ][soʊ] ['meni] [prɪ'pærətɔːri] ['letərz] [fɔːr; fər]['pærɪs] ,
MY DEAR FRIEND : I have sent you so many preparatory letters for Paris ,
我的 亲爱的 朋友 : 我 有 发送 你 所以 许多 预备 信件 为了 巴黎 ;

我亲爱的朋友：我给你寄了很多去巴黎的准备信，
[ðæt] [ðɪs] , [wɪt] [wɪl] [mi:t] [juː; jʊ][ðer; ðər] , [jæl; ʃəl]['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
that this , which will meet you there , shall only be a summary of them all .
那 这 , 哪个 将要 见面 你 那里 , 将 仅有的 是 一个 概括 的 他们 全部 .
届时您将看到的，仅仅是所有这些内容的概要。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɪðər'tuː] [hæd; həd] [mɔːr] ['lɪbərti] [ðæn; ðən] ['enɪbɑːdi] [ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ]['evər][hæd; həd] ;
You have hitherto had more liberty than anybody of your age ever had ;
你 有 迄今为止 有 更多的 自由 比 任何人 的 你的 年龄 曾经 有 ;
你们迄今为止所享有的自由比你们这个时代任何人都多；

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][duː][juː; jʊ][ðə; ði]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [oʊn] ,
and I must do you the justice to own ,
和 我 必须 做 你 这 正义 到 自己的 ;
我必须公正地对待你，让你拥有这一切。

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['betər] [juːz][ʌv; əv][aɪ 'tiː][ðæn; ðən][moʊst] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ]
that you have made a better use of it than most people of your age
那 你 有 制成 一个 更好的 使用 的 它 比 最多 人们 的 你的 年龄
[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ;
would have done ;
会 有 完毕 ;
你比大多数同龄人更好地利用了它；

[bʌt; bət] [ðen] , [ðoʊ] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ]['dʒeɪlər] , [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
but then , though you had not a jailer , you had a friend with you .
但 然后 , 尽管 你 有 不是 一个 狱卒 , 你 有 一个 朋友 和 你 .
但是，虽然你没有狱卒，但你身边有朋友。

[æt; ət]['pærɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli][biː; bi] [ʌn'kən'faɪnd] , [bʌt; bət] [ʌnə'sɪstɪd] .
At Paris , you will not only be unconfined , but unassisted .
在 巴黎 , 你 将要 不是 仅有的 是 不受限制的 , 但 独自一人 .
在巴黎，你不仅不会受到限制，而且不会得到任何帮助。

[jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] [sens] [mʌst; məst][biː; bi][jʊr; jər]['oʊnli] [gaɪd] : [aɪ][hæv; həv] [ɡreɪt] ['kɔːnfɪdəns] [ɪn][aɪ 'tiː]
Your own good sense must be your only guide : I have great confidence in it
你的 自己的 好的 感觉 必须 是 你的 仅有的 指导 : 我 有 伟大的 信心 在 它
,
,
,
你必须以自己的常识为唯一准则：我对此深信不疑。

[ænd; ənd][eɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [aɪ][jæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [dʒʌst] [sʌt] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'dʌkt] [æt; ət]
and am convinced that I shall receive just such accounts of your conduct at
和 是 确信 那 我 将 收到 只是 这样的 账户 的 你的 执行 在
['pærɪs][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [wɪl] ;
Paris as I could wish ;
巴黎 作为 我 可以 希望 ;
我相信我将会收到我所希望的关于你在巴黎的行为的详细报告；

[fɔːr; fər][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [brɪ'fɔːrhænd] , [ðæt] [aɪ][jæl; ʃəl][biː; bi][moʊst] [maɪ'nuːtli] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt]
for I tell you beforehand , that I shall be most minutely informed of all that
为了 我 告诉 你 预先 , 那 我 将 是 最多 精确到分钟 知情的 的 全部 那
[juː; jʊ][duː] ,
you do ,
你 做 ,
因为我事先告诉过你，你所做的一切事，我都会非常详细地了解。

[ænd; ənd][ˈɔːlmoust][Λv; əv][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] :

and almost of all that you say there .
和 几乎 的 全部 那 你 说 那里 :

几乎你说的所有内容都是如此。

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [Λv; əv][juːθ] , [juː; jʊ][ˈkænɑːt][duː] [ˈbetər] : [bʌt; bət] [rɪˈfaɪn] [ænd; ənd][ˈdɪɡnɪfaɪ]

Enjoy the pleasures of youth , you cannot do better : but refine and dignify
享受 这 快乐 的 青年 , 你 不能 做 更好的 : 但 精炼 和 赋予尊严

[ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ][mæn] ,

them like a man ,
他们 喜欢 一个 男人 ,

尽情享受青春的快乐吧, 这已是莫大的荣幸; 但也要像个男人一样, 懂得如何优雅地对待它们。

[Λv; əv][pɑːrts] ; [let][ðem; ðəm] [reɪz] , [ænd; ənd][nɑːt][sɪŋk] ; [let][ðem; ðəm][əˈdɔːrn][ænd; ənd][nɑːt][ˈvɪlɪfaɪ]

of parts ; let them raise , and not sink ; let them adorn and not vilify
的 部分 ; 让 他们 增加 , 和 不是 下沉 ; 让 他们 装饰 和 不是 丑化

[jɔː; jər] [ˈkærəktər] ;

your character ;
你的 特点 ;

各部分; 让它们提升, 而不是降低; 让它们美化, 而不是玷污你的品格;

[let][ðem; ðəm] , [ɪn] [ɔːrt] , [biː; bi][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [Λv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][ˈteɪkən][wɪð; wɪθ]

let them , in short , be the pleasures of a gentleman , and taken with
让 他们 , 在 短的 , 是 这 快乐 的 一个 绅士 , 和 已采取 和

[jɔː; jər] [ˈiːkwəlz][æt; ət] [liːst] ,

your equals at least ,
你的 等于 在 至少 ,

总之, 让它们成为绅士的乐趣, 至少要与地位相当的人一起享受。

[bʌt; bət] [ˈræðər] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [sjuːˈpiəriəz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈtʃiːfli] [ˈfrentʃ] .

but rather with your superiors , and those chiefly French .
但 相当 和 你的 上级 , 和 那些 主要 法语 :

但更多的是和你的上级, 尤其是那些法国人。

[ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkærəktərz] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ækədəˈmɪjənz, əˌkædəˈmɪjənz] , [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][ˈfɔːrm]

Inquire into the characters of the several Academicians , before you form
查询 进入 这 人物 的 这 一些 院士 , 前 你 形式

[ə; eɪ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [Λv; əv][ðem; ðəm] ;

a connection with any of them ;
一个 联系 和 任何 的 他们 ;

在与任何一位院士建立联系之前, 先了解一下各位院士的品行;

[ænd; ənd][biː; bi][moʊst][əˈpɑːn][jɔː; jər] [gɑːrd] [əˈɡenst] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði][moʊst] [kɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and be most upon your guard against those who make the most court to you .
和 是 最多 之上 你的 警卫 反对 那些 WHO 制作 这 最多 法庭 到 你 :

务必提防那些对你阿谀奉承的人。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [ˈstʌdi] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [əˈkædəmi] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [ˈstʌdi] [ˈjuːsfəli] [ðer; ðər] ,

You cannot study much in the Academy ; but you may study usefully there ,
你 不能 学习 很多 在 这 学院 ; 但 你 可能 学习 有用 那里 ,

在学院里你学不到太多东西, 但你可以在那里学到一些有用的知识。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪˈkɑːnəməst] [Λv; əv][jɔː; jər] [taɪm] ,

if you are an economist of your time ,
如果 你 是 一个 经济学家 的 你的 时间 ;

如果你是一位当代经济学家,

[ænd; ənd] [bɪˈstoʊ] [ˈoʊnli][əˈpɑːn] [gʊd] [bʊks] [ðoʊz] [ˈkwɔːrtərz][ænd; ənd] [hævz] [Λv; əv] [ˈaʊərz] ,

and bestow only upon good books those quarters and halves of hours ,
和 赐给 仅有的 之上 好的 图书 那些 四分之一 和 一半 的 小时 ,

只把那几分钟的时间留给好书。

[wɪtʃ] [ə'kɜːr] [tuː; tə][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs][λv; əv][ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [deɪ] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
which occur to everybody in the course of almost every day ; and which ,
哪个 发生 到 大家 在 这 课程 的 几乎 每一个 天 ; 和 哪个 ;
几乎每个人每天都会遇到的情况；而且，

[æɪ; ət][ðə; ði] [ˈɪrɪz] [end] , [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [kən'sɪdəɾəb(ə)l][sʌm; səm][λv; əv][taɪm] . [let] [ɡriːk] ,
at the year's end , amount to a very considerable sum of time . Let Greek ,
在 这 年 结尾 , 数量 到 一个 非常 大量 和 的 时间 . 让 希腊语 ,
到年底，累计起来的时间相当可观。希腊语，

[wɪ'ðəʊt] [feɪl] , [ʃer] [sʌm; səm][pɑːrt][λv; əv] [ˈevri] [deɪ] ; [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈpoʊəts] ,
without fail , share some part of every day ; I do not mean the Greek poets ,
没有 失败 , 分享 一些 部分 的 每一个 天 ; 我 做 不是 意思是 这 希腊语 诗人 ,
每天都要不厌其烦地分享一些事情；我指的不是希腊诗人，

[ðə; ði][ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz][λv; əv] [ə'nækrɪən] , [ɔːr][ðə; ði] [ˈtendər] [kəm'pleɪnts] [λv; əv] [θiːɔːkritəs] ,
the catches of Anacreon , or the tender complaints of Theocritus ,
这 捕获物 的 阿那克里翁 , 或者 这 投标 投诉 的 忒奥克里托斯 ,
阿那克里翁的捕获物，或是忒奥克里托斯的温柔抱怨，

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈpɒtər] - [laɪk] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [λv; əv] [ˈhoʊməz] [ˈhɪroʊz] ; [λv; əv] [huːm] [ɔːl] [ɪn]
or even the porter - like language of Homer's heroes ; of whom all smatterers in
或者 甚至 这 搬运工 - 喜欢 语言 的 荷马 英雄 ; 的 谁 全部 零碎的东西 在
[ɡriːk] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
Greek know a little ,
希腊语 知道 一个 小的 ,
甚至是荷马笔下英雄们那种如同搬运工般的语言；所有略懂希腊语的人都略知一二。

[kwəʊt] [ˈɔːf(ə)n] , [ænd; ənd] [tɔːk] [λv; əv] [ˈɔːlweɪz] ; [bʌt; bət][aɪ] [miːn] [ˈpleɪtoʊ] , [æɪrɪ'stɑːtəˌliːz] , [dɪ'mɑːsθəˌniːz] ,
quote often , and talk of always ; but I mean Plato , Aristoteles , Demosthenes ,
引用 经常 , 和 讲话 的 总是 ; 但 我 意思是 柏拉图 , 亚里士多德 , 德摩斯梯尼 ,
[ænd; ənd] [ˈθjuː'sɪdɪdɪːz] ,
and Thucydides ,
和 修昔底德 ,
经常引用，总是谈论；但我指的是柏拉图、亚里士多德、德摩斯梯尼和修昔底德。

[huːm] [nʌn] [bʌt; bət][əˈdepts] [noʊ] .
whom none but adepts know .
谁 没有任何 但 专家 知道 .
只有行家才知道。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɡriːk] [ðæt] [mʌst; məst] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈlɜːrɪd] [wɜːrld] , [ˈlætɪn] [əˈloʊn] [wɪl] [nɑːt] :
It is Greek that must distinguish you in the learned world , Latin alone will not :
它 是 希腊语 那 必须 区分 你 在 这 学习 世界 , 拉丁 独自的 将要 不是 :
在学术界，希腊语才能使你脱颖而出，单凭拉丁语是不够的。

[ænd; ənd] [ɡriːk] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'teɪnd] , [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [ˈnevər] [ə'kɜːrɪz] [laɪk]
and Greek must be sought to be retained , for it never occurs like
和 希腊语 必须 是 寻求 到 是 保留 , 为了 它 绝不 发生 喜欢
[ˈlætɪn] .
Latin :
拉丁 :
希腊语必须努力保留下来，因为它不像拉丁语那样频繁出现。

[wen] [juː; jʊ] [rɪːd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɔːr] [ˈʌðər] [bʊks] [λv; əv] [ə'mjuːzmənt] ,
When you read history or other books of amusement ,
什么时候 你 读 历史 或者 其他 图书 的 娱乐 ,
当你阅读历史或其他娱乐书籍时，

[lɛt] [ˈɛvri] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈjuː; jʊ][ɑːr; ər][ˈmæstər][ʌv; əv][hæv; həv][ɪts][tɜːrni] , [soʊ] [ðæt] [ˈjuː; jʊ] [meɪ] [naːt][ˈoʊnli]
let every language you are master of have its turn , so that you may not only
让 每一个 语言 你 是 掌握 的 有 它是 转动 , 所以 那 你 可能 不是 仅有的
[rɪˈteɪn] ,
retain ,
保持 ,

让你精通的每一种语言都轮流使用, 这样你不仅可以记住,

[bʌt; bət] [ɪmˈpruːv] [ɪn] [ˈɛvriwʌn] .
but improve in everyone .
但 提升 在 每个人 .

但每个人都能有所进步。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ][dɪˈzaɪər] [ðæt] [ˈjuː; jʊ] [wɪl] [kənˈvɜːrs] [ɪn][ˈdʒɜːrmən][ænd; ənd][rɪˈtæliən] ,
I also desire that you will converse in German and Italian ,
我 还 欲望 那 你 将要 交谈 在 德语 和 意大利语 ,

我还希望你能用德语和意大利语交流。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈtæljənz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ˈjuː; jʊ] [kənˈvɜːrs] [æt; ət][ɔːl] .
with all the Germans and the Italians with whom you converse at all .
和 全部 这 德国人 和 这 意大利人 和 谁 你 交谈 在 全部 .

与你交谈过的所有德国人和意大利人。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [əˈɡriːəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ] [θɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
This will be a very agreeable and flattering thing to them ,
这 将要 是 一个 非常 同意 和 奉承 事物 到 他们 ,

这对他们来说将是一件非常令人高兴和受宠若惊的事情。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)] [wʌn][tuː; tə][ˈjuː; jʊ] .
and a very useful one to you .
和 一个 非常 有用 一 到 你 .

而且对你来说非常有用。

[preɪ] [əˈplai] [ˈjɔːrˈself] [ˈdɪlɪdʒəntli] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈeksərsaɪzɪz] ; [fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ðəm; ðəm] [wel]
Pray apply yourself diligently to your exercises ; for though the doing them well
祈祷 申请 你自己 勤勉地 到 你的 练习 ; 为了 尽管 这 正在做 他们 出色地

[ɪz][naːt] [suːˈpriːmli] [ˌmerɪˈtɔːriəs] ,
is not supremely meritorious ,
是 不是 至高无上 有功绩的 ,

请你勤勉地进行锻炼; 因为虽然把锻炼做好并非至高无上的功德,

[ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ðəm; ðəm] [ɪl] [ɪz] [rɪˈlɪbəərəl] , [ˈvʌlgər] , [ænd; ənd] [rɪˈdɪkjələs] .
the doing them ill is illiberal , vulgar , and ridiculous .
这 正在做 他们 患病的是 非自由主义 , 庸俗 , 和 荒谬的 .

对他们施以不公是缺乏自由精神的、粗俗的、荒谬的。

[aɪ] [ˌrekəˈmend] [θɪˈætrɪk(ə)] [reprɪzenˈteɪfɪnz] [tuː; tə][ˈjuː; jʊ] ; [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] [æt; ət][ˈpærɪs] .
I recommend theatrical representations to you ; which are excellent at Paris .
我 推荐 戏剧 表现形式 到 你 ; 哪个 是 出色的 在 巴黎 .

我向您推荐戏剧表演; 巴黎的戏剧表演非常精彩。

[ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [ʌv; əv] [kɔːrˈneɪl] [ænd; ənd][ˈrɑːsiːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːmədiːz] [ʌv; əv] [moʊlˈjeɪr] , [wel]
The tragedies of Corneille and Racine , and the comedies of Moliere , well
这 悲剧 的 科内耶 和 拉辛 , 和 这 喜剧 的 莫里哀 , 出色地

[əˈtendɪd] [tuː; tə] ,
attended to ,
参加 到 ,

科内耶和拉辛的悲剧, 以及莫里哀的喜剧, 都得到了很好的欣赏。

[ɑːr; ər][ˈædmərəb(ə)] [ˈlesnz; ˈlesənz] , [bəʊθ][fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] .
are admirable lessons , both for the heart and the head .
是 令人钦佩的 课程 , 两个都 为了 这 心 和 这 头 .

这些都是令人钦佩的教训, 无论对心灵还是对头脑都是如此。

[ðer; ðær][ɪz][nɑ:t] , [nɔ:r][ˈevər][wʌz; wəz] , [ˈeni] [ˈθi:ətər] [ˈkɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ˈfrentʃ] .
There is not , nor ever was , any theatre comparable to the French .
那里 是 不是 ; 也不 曾经 曾是 ; 任何 剧院 可比 到 这 法语 ;

世界上没有任何一个剧院能与法国剧院相媲美, 过去也从未有过。

[ɪf][ðə; ði][ˈmjuzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈɒprəz] [dʌz] [nɑ:t] [pli:z] [jɔr; jər][ɪˈtæliən] [ɪr] ,
If the music of the French operas does not please your Italian ear ,
如果 这 音乐 的 这 法语 歌剧 做 不是 请 你的 意大利语 耳朵 ;
如果法国歌剧的音乐不合你意大利人的耳朵,

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [æt; ət] [li:st] , [ɑ:r; ər] [sens] [ænd; ænd][ˈpəʊətəri] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r]
the words of them , at least , are sense and poetry , which is much more
这 字 的 他们 ; 在 至少 ; 是 感觉 和 诗 ; 哪个 是 很多 更多的
[ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] ,
than I can ,
比 我 能 ;

至少他们的文字是有意义、有诗意的, 这比我强多了。

[seɪ][ʌv; əv] [ˈeni] [ɪˈtæliən] [ˈɑ:prə] [ðæt][aɪ][ˈevər] [ri:d] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ɪn][maɪ][laɪf] .
say of any Italian opera that I ever read or heard in my life .
说 的 任何 意大利语 歌剧 那 我 曾经 读 或者 听到 在 我的 生活 ;
就我一生中读过或听过的所有意大利歌剧而言。

[aɪ][send][ju:; jʊ][ðə; ði] [ɪnˈkloʊzd] [ˈletər] [ʌv; əv] [rekəmenˈdeɪ(ə)n] [tu:; tə][ˈmɑ:rkwɪs] [ma:ˈtɪnjən] ,
I send you the inclosed letter of recommendation to Marquis Matignon ,
我 发送 你 这 封闭 信 的 推荐 到 侯爵 马蒂尼翁 ;
我随信附上写给马蒂尼翁侯爵的推荐信。

[wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dɪˈlɪvər] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] ;
which I would have you deliver to him as soon as you can ;
哪个 我 会 有 你 递送 到 他 作为 很快 作为 你 能 ;
我希望你尽快把这些东西交给他;

[ju:; jʊ] [wɪl] , [aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] ,
you will , I am sure ,
你 将要 ; 我 是 当然 ;
我相信你会的。

[fi:l] [ðə; ði] [gʊd] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɔ:rm] [ˈfrendʃɪp] [fɔ:r; fər][emˈli:][ænd; ænd][bɔ:rd] [ˈbɒlɪŋbrʊk] ,
feel the good effects of his warm friendship for me and Lord Bolingbroke ,
感觉 这 好的 效果 的 他的 温暖的 友谊 为了 我 和 主 博林布鲁克 ;
我和博林布鲁克勋爵都感受到了他热情友谊带来的益处。

[hu:] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [roʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][əˈpɑ:n][jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] .
who has also wrote to him upon your subject .
WHO 有 还 写道 到 他 之上 你的 主题 ;
他也曾就你提出的问题写信给他。

[baɪ] [ðæt] , [ænd; ænd][baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈletərz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [sent][ju:; jʊ] ,
By that , and by the other letters which I have sent you ,
经过 那 ; 和 经过 这 其他 信件 哪个 我 有 发送 你 ;
通过那封信, 以及我寄给你的其他信件,

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][wʌnz][soʊ] [ˈθɜ:rəli] [ɪntrəˈdu:st] [ɪntu:][ðə; ði] [best] [ˈfrentʃ] [ˈkʌmpəni] ,
you will be at once so thoroughly introduced into the best French company ,
你 将要 是 在 一次 所以 彻底 介绍 进入 这 最好的 法语 公司 ;
您将立即被全面引入法国最好的公司。

[ðæt][ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [sʌm; səm] [peɪnz] [ɪf][ju:; jʊ] [wɪl] [ki:p] [bæd] ;
that you must take some pains if you will keep bad ;
那 你 必须 拿 一些 疼痛 如果 你 将要 保持 坏的 ;
如果你想保持邪恶, 就必须付出一些努力;

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][duː][nɑ:t] [sə'spekt] [juː; jʊ][ʌv; əv] .
but that is what I do not suspect you of .
但 那 是 什么 我 做 不是 怀疑 你 的 .
但我并不怀疑你会做这种事。

[juː; jʊ][hæv; həv] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] ,
You have , I am sure ,
你 有 , 我 是 当然 ,
我相信你一定有。
[tuː] [mʌt] [raɪt] [æm'bɪ(ə)n][tuː; tə] [prɪ'fɜ:r] [loʊ] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər]
too much right ambition to prefer low and disgraceful company to that of your
也 很多 正确的 志向 到 更喜欢 低的 和 可耻 公司 到 那 的 你的
[sju'piəriəz] ,
superiors ,
上级 ,
野心太大, 宁愿与卑鄙无耻之徒为伍, 也不愿与上级为伍。

[bəuθ][ɪn][ræŋk][ænd; ənd][eɪdʒ] .
both in rank and age .
两个都 在 秩 和 年龄 .
无论军衔还是年龄。
[jʊr; jər] ['kærəktər] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [jʊr; jər] ['fɜ:rtʃən] , [æbsə'lu:tli] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
Your character , and consequently your fortune , absolutely depends upon the
你的 特点 , 和 最后 你的 财富 , 绝对地 取决于 之上 这
['kʌmpəni] [juː; jʊ] [ki:p] ,
company you keep ,
公司 你 保持 ,
你的品格, 以及由此而来的你的命运, 完全取决于你结交的朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʌ:rn][juː; jʊ] [teɪk] [æt; ət]['pærɪs] .
and the turn you take at Paris .
和 这 转动 你 拿 在 巴黎 .
以及你在巴黎转的路。

[aɪ][duː][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [mi:n] [ə; eɪ] [greɪv] [tʌ:rn] ; [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
I do not in the least mean a grave turn ; on the contrary ,
我 做 不是 在 这 至少 意思是 一个 严重 转动 ; 在 这 相反 ,
我丝毫没有暗示事态会急转直下; 恰恰相反,
[ə; eɪ] [geɪ] , [ə; eɪ] ['sprɪtli] , [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [æn; ən] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['lɪbəərəl] [wʌn] .
a gay , a sprightly , but , at the same time , an elegant and liberal one .
一个 同性恋 , 一个 轻快的 , 但 , 在 这 相同的时间 , 一个 优雅的 和 自由主义 一 :
一位同性恋者, 一位活泼开朗的同性恋者, 但同时又是一位优雅而开明的同性恋者。

[ki:p] ['kerfəli] [aʊt][ʌv; əv][ɔ:l] [skreɪps] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] .
Keep carefully out of all scrapes and quarrels .
保持 小心 出去 的 全部 刮伤 和 争吵 .
尽量避免卷入任何争吵和冲突。

[ðeɪ] ['loʊər] [ə; eɪ] ['kærəktər] [ɪk'stri:mli] ; [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [pərtɪkjələrli] ['deɪndʒərəs] [ɪn] [fræns] ;
They lower a character extremely ; and are particularly dangerous in France ;
他们 降低 一个 特点 极其 ; 和 是 特别 危险的 在 法国 ;
它们会严重降低一个人的品格; 在法国尤其危险;

[wer] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [dɪs'anə:d] [baɪ][nɑ:t] [rɪ'zentɪŋ] [æn; ən] [ə'frʌnt] , [ænd; ənd] [ʌtərli] ['ru:ɪnd] [baɪ]
where a man is dishonored by not resenting an affront , and utterly ruined by
在哪里 一个 男人 是 蒙羞 经过 不是 怨恨 一个 冒犯 , 和 完全地 毁坏 经过
[rɪ'zentɪŋ] [aɪ 'ti:] .
resenting it .
怨恨 它 .
一个人若不怨恨侮辱, 便是蒙羞; 若怨恨侮辱, 便是彻底毁了自己。

[ðə; ði] [ʃʌŋ] [ˈfrentʃmən] [ɑ:r; ər] [ˈheɪsti] , [ˈɡɪdi] , [ænd; ənd] [ˈpetʃələnt] ; [ɪkˈstri:mli] [ˈnæ(ə)nəl] , [ænd; ənd]
The young Frenchmen are hasty , giddy , and petulant ; extremely national , and
这 年轻的 法国人 是 仓促 , 头晕 , 和 任性的 ; 极其 国家的 , 和
- [ævəntɪʒʊ] - .
' advantageux ' .
- 前卫 - .

这些年轻的法国人急躁、轻浮、任性；民族主义情绪高涨，而且“具有先锋精神”。

[fɔ:rˈber] [frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈnæ(ə)nəl] [dʒʊʊks][ɔ:r] [rɪˈflekʃnz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ɪmˈprɔ:pər] , [ænd; ənd]
Forbear from any national jokes or reflections , which are always improper , and
忍耐 从 任何 国家的 笑话 或者 反思 , 哪个 是 总是 不当 , 和
[ˈkɑ:mənli] [ʌnˈdʒʌst] .
commonly unjust .
通常 不公正 .

不要开任何与国家有关的玩笑或评论，这些玩笑和评论总是不得体，而且通常是不公正的。

[ðə; ði][ˈkəʊldʒ] [ˈnɔ:rðərn] [ˈneɪʃəns] [ˈdʒen(ə)rəli] [lʊk] [əˈpɑ:n] [fræns] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪslɪŋ] , [ˈsɪŋɪŋ] ,
The colder northern nations generally look upon France as a whistling , singing ,
这 更冷 北方 国家 一般来说 看 之上 法国 作为 一个 吹口哨 , 歌唱 ,
[ˈdænsɪŋ] ,
dancing ,
跳舞 ,

北方的寒冷国家通常把法国视为一个吹着口哨、唱歌跳舞的民族。

[ˈfrɪvələs] [ˈneɪ(ə)n] ; [ðɪs] [ˈnəʊ(ə)n][ɪz] [ˈveri] [fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [tru:] [wʌn] ,
frivolous nation ; this notion is very far from being a true one ,
轻浮 国家 ; 这 概念 是 非常 远的 从 存在 一个 真的 一 ,
[ˈfrɪvələs] [ˈneɪ(ə)n] [ɪz] [ˈveri] [fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [tru:] [wʌn] ,
轻浮的民族；这种说法与事实相去甚远。

[ðəʊ] [ˈmeni] - [ˈpeti] [ˈmeɪtrəz] - [baɪ][ðer; ðər] [bɪˈheɪvjər] [si:m] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][aɪˈti:] ; [bʌt; bət] [ðəʊz]
though many ' Petits maitres ' by their behavior seem to justify it ; but those
尽管 许多 - 小 领班 - 经过 他们的 行为 似乎 到 证明合法 它 ; 但 那些
[ˈveri] - [ˈpeti] - - ,
very ' petits maltres ' ,
非常 - 小 - - ,

虽然许多“小主人”的行为似乎证明了这一点；但是那些“小虐待者”，

[wen] [ˈmeləʊd] [baɪ][eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] , [ˈveri] [ˈɔ:f(ə)n][tɜ:rn] [aʊt] [ˈveri] [ˈeɪb(ə)] [men] .
when mellowed by age and experience , very often turn out very able men .
什么时候 温和的 经过 年龄 和 经验 , 非常 经常 转动 出去 非常 有能力的 男人 .
[wen] [ˈmeləʊd] [baɪ][eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] , [ˈveri] [ˈɔ:f(ə)n][tɜ:rn] [aʊt] [ˈveri] [ˈeɪb(ə)] [men] .
随着年龄和阅历的增长，他们往往会变得非常能干。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈsteɪtsmən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈeksələnt] [ˈɔ:θəz] ,
The number of great generals and statesmen , as well as excellent authors ,
这 数字 的 伟大的 将军们 和 政治家 , 作为 出色地 作为 出色的 作者 ,
[ðæt] [fræns] [hæz; həz] [prəˈdu:st] ,
that France has produced ,
那 法国 有 生产 ,

法国涌现出众多伟大的将军、政治家以及杰出的作家，

[ɪz][æn; ən] [ʌndɪˈnaɪəbl] [pru:f] , [ðæt] [aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ˈfrɪvələs] , [ʌnˈθɪŋkɪŋ] ,
is an undeniable proof , that it is not that frivolous , unthinking ,
是 一个 无可否认 证明 , 那 它 是 不是 那 轻浮 , 不假思索 ,
[ɪz][æn; ən] [ʌndɪˈnaɪəbl] [pru:f] , [ðæt] [aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ˈfrɪvələs] , [ʌnˈθɪŋkɪŋ] ,
这无可辩驳地证明，它并非那么轻率、不经思考。

[ˈempti] [ˈneɪ(ə)n] [ðæt] [ˈnɔ:rðərn] [ˈpredʒudɪsɪz] [səˈpəʊz] [aɪˈti:] .
empty nation that northern prejudices suppose it .
空的 国家 那 北方 偏见 认为 它 .
[ˈempti] [ˈneɪ(ə)n] [ðæt] [ˈnɔ:rðərn] [ˈpredʒudɪsɪz] [səˈpəʊz] [aɪˈti:] .
北方人的偏见所认为的那种空洞的国家。

[si:m] [tu:; tə] [laɪk] [ænd; ənd] [ə'pru:v] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [æt; ət][fɜ:rst] ,
Seem to like and approve of everything at first ,
似乎 到 喜欢 和 批准 的 一切 在 第一的 ,
起初似乎对一切都喜欢和赞同,

[ænd; ənd][aɪ] ['prə:mɪs] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk][ænd; ənd] [ə'pru:v] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] ['æftərwəd] .
and I promise you that you will like and approve of many things afterward .
和 我 承诺 你 那 你 将要 喜欢 和 批准 的 许多 事物 之后 .
我向你保证, 之后你会喜欢并认可很多事物。

[aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [raɪt] [tu:; tə][em 'i:] ['kɑ:nstəntli] , [wʌns] ['evri] [wi:k] ,
I expect that you will write to me constantly , once every week ,
我 预计 那 你 将要 写 到 我 不断地 , 一次 每一个 星期 ,
我希望你能经常给我写信, 至少每周一次。

[wɪtʃ] [aɪ][dɪ'zaɪər] [meɪ] [bi:; bi] ['evri] ['θɜ:rzdeɪ] ;
which I desire may be every Thursday ;
哪个 我 欲望 可能 是 每一个 周四 ;
我希望每周四都能如此;

[ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər] ['letərz] [meɪ] [ɪn'fɔ:rm][em 'i:][ʌv; əv][jʊr; jər]['pɜ:rsən(ə)l] [trænzækʃənz] : [nɔ:t][ʌv; əv]
and that your letters may inform me of your personal transactions : not of
和 那 你的 信件 可能 通知 我 的 你的 个人的 交易 : 不是 的
[wʌt] [ju:; jʊ] [si:] ,
what you see ,
什么 你 看 ,
希望你的来信能让我了解你的个人事务, 而不是你所看到的。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [hu:m] [ju:; jʊ] [si:] , [ænd; ənd] [wʌt] [ju:; jʊ][du:] .
but of whom you see , and what you do .
但 的 谁 你 看 , 和 什么 你 做 .
但你所看到的, 以及你所做的事情。

[bi:; bi][jʊr; jər] [oʊn] ['mɔ:nɪtər] , [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] .
Be your own monitor , now that you will have no other .
是 你的 自己的 监视器 , 现在 那 你 将要 有 不 其他 .
既然你没有其他人可以监督你, 那就自己监督自己吧。

[æz; əz][tu:; tə] [ɪnʌnsi'eɪʃn] , [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'pi:t] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
As to enunciation , I must repeat it to you again and again ,
作为 到 发音 , 我 必须 重复 它 到 你 再次 和 再次 ,
至于发音, 我必须一遍又一遍地向你解释。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [θɪŋ] [soʊ] ['hesəsəri] : [ɔ:l] ['ʌðər] ['tælənts] , [wɪ'daʊt] [ðæt] ,
that there is no one thing so necessary : all other talents , without that ,
那 那里 是 不 一 事物 所以 必要的 : 全部 其他 天赋 , 没有 那 ,
没有哪一样东西是绝对必要的: 没有它, 其他一切才能都无从谈起。

[ɑ:r; ər] [æbsə'lu:tli] ['ju:sləs] , [ɪk'sept] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] ['kla:zɪt] .
are absolutely useless , except in your own closet .
是 绝对地 无用 , 除了 在 你的 自己的 壁橱 .
除了放在你自己的衣柜里, 它们毫无用处。

[aɪ 'ti:] [saʊndz] [rɪ'dɪkjələsli] [tu:; tə][bɪd][ju:; jʊ] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dænsɪŋ] - ['mæstər] ; [ænd; ənd] [jet] [aɪ]
It sounds ridiculously to bid you study with your dancing - master ; and yet I
它 声音 荒谬地 到 出价 你 学习 和 你的 跳舞 - 掌握 ; 和 然而 我
[du:] .
do .
做 .
让你跟你的舞蹈老师学习, 这听起来很荒谬; 然而, 我的确这么做了。

[ðə; ði][ˈbɑːdɪli] - [ˈkæɪɪdʒ] [ænd; ənd][ˈɡreɪsɪz][ɑːr; ər][ˈʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈkɑːnsɪkwɛns] [tuː; tə][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] ,
The bodily - carriage and graces are of infinite consequence to everybody ,
这 身体上的 - 运输 和 恩典 是 的 无限 结果 到 大家 ,
[ænd; ənd] [mɔːr] [pərˈtɪkjələrlɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
and more particularly to you .
和 更多的 特别 到 你 .

体态和举止对每个人都至关重要，对你来说尤其如此。

[əˈduː] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] .
Adieu for this time , my dear child .
再见 为了 这 时间 , 我的 亲爱的 孩子 .

亲爱的孩子，暂别了。

[jɔːrɪz] [ˈtɛndərli] .
Yours tenderly .
此致 温柔地 .

亲爱的。

[ˈletər] [ksiːi]
LETTER CXXIII
信 第一百二十三

信函 CXXIII

[ˈlʌndən] , [noʊˈvembər] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , November 12 , O . S . 1750
伦敦 , 十一月 - , 哦 . S . -

伦敦，1750年11月12日（旧历）

[maɪ] [dɪr] [frend] : [juː; jʊ] [wɪl] [ˈpɑːsəbli] [θɪŋk] , [ðæt] [ðɪs] [ˈletər] [tɜːrnz][əˈpɑːn][streɪndʒ] ,
MY DEAR FRIEND : You will possibly think , that this letter turns upon strange ,
我的 亲爱的 朋友 : 你 将要 可能 思考 , 那 这 信 转弯 之上 奇怪的 ,

我亲爱的朋友：你或许会觉得这封信很奇怪，

[ˈlɪt(ə)l] , [ˈtraɪflɪŋ] [ˈɑːbdʒɛkts] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [raɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [kənˈsɪdər] [ðəm; ðəm] [ˈseprətli]
little , trifling objects ; and you will think right , if you consider them separately
小的 , 琐事 对象 ; 和 你 将要 思考 正确的 , 如果 你 考虑 他们 分别地
;
;
;
;

都是些微不足道的小事；如果你把它们分开来看，你就会明白我的意思了；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðəm; ðəm] [ˈæɡrɪɡətli] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [æz; əz][paːrts] ,
but if you take them aggregately , you will be convinced that as parts ,
但 如果 你 拿 他们 合计 , 你 将要 是 确信 那 作为 部分 ,

但如果你把它们作为一个整体来看，你就会确信，作为各个部分，

[wɪtʃ] [kənˈspaɪər][tuː; tə][fɔːrm] [ðæt] [hoʊl] , [kɔːld] [ðə; ði] [ɪkˈstɪriər] [ˈʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ˈʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] ,
which conspire to form that whole , called the exterior of a man of fashion ,
哪个 合谋 到 形式 那 所有的 , 称为 这 外部的 的 一个 男人 的 时尚 ,

这些因素共同构成了所谓的时尚男士的外表。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈʌv; əv] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
they are of importance .
他们 是 的 重要性 .

它们很重要。

[aɪ][ˈæɫ; ʃəl][nɑːt] [dwel] [naʊ] [əˈpɑːn] [ðiːz] [ˈpɜːrsən(ə)l][ˈɡreɪsɪz] , [ðæt] [ˈlɪbərəɫ] [er] , [ænd; ənd] [ðæt]
I shall not dwell now upon these personal graces , that liberal air , and that
我 将 不是 住 现在 之上 这些 个人的 恩典 , 那 自由主义 空气 , 和 那

[ɪnˈɡeɪdʒɪŋ] [əˈdres] ,
engaging address ,
引人入胜 地址 ,

我暂且不赘述这些个人风度、宽厚的气质和迷人的谈吐。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] ; [bʌt; bət] [dɪˈsend] [stɪl] [ˈloʊər] , [tuː; tə]
which I have so often recommended to you ; but descend still lower , to
哪个 我 有 所以 经常 受到推崇的 到 你 ； 但 下降 仍然 降低 ， 到
[jʊr; jər] [dres] ,
your dress ,
你的 裙子 ，

我曾多次向你推荐过；但请再往下看，看看你的衣服，

[ˈklenlɪnəs] , [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈpɜ:rs(ə)n] .
cleanliness , and care of your person .
清洁 ， 和 关心 的 你的 人 。

注重个人卫生和护理。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˈpærɪs] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ker] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈstri:mli] [wel] [drest] ;
When you come to Paris , you may take care to be extremely well dressed ;
什么时候 你 来 到 巴黎 ， 你 可能 拿 关心 到 是 极其 出色地 穿着 ；
来到巴黎时，你一定要注意穿着得体；

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ; [ðɪs] [dʌz] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ɪn][ðə; ði]
that is , as the fashionable people are ; this does by no means consist in the
那 是 ， 作为 这 时髦 人们 是 ； 这 做 经过 不 方法 由 在 这
[ˈfaɪnəri] ,
finery ,
服饰 ，

也就是说，像那些时髦人士一样；但这绝不是指穿着华丽，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [teɪst] , [ˈfɪtnəs] , [ænd; ənd] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈwerɪŋ] [jʊr; jər] [kloʊðz] ; [ə; eɪ] [faɪn] [su:t]
but in the taste , fitness , and manner of wearing your clothes ; a fine suit
但 在 这 品尝 ， 健康 ， 和 方式 的 穿着 你的 衣服 ； 一个 美好的 套装
[ɪl] - [meɪd] ,
ill - made ,
患病的 - 制成 ，

但要注重穿着的品味、合身度和方式；一套做工粗糙的上衣，

[ænd; ənd] [ˈslætərnlɪ] [ɔ:r] [ˈstɪflɪ] [wɔ:rn] , [fɑ:r][frʌm; frəm] [əˈdɔrnɪŋ] , [ˈoʊnlɪ][ɪkˈspəuzɪz][ðə; ði] [ˈɔ:kwərdnəs]
and slatternly or stiffly worn , far from adorning , only exposes the awkwardness
和 邋遢地 或者 僵硬地 磨损 ， 远的 从 装饰 ， 仅有的 揭露 这 尴尬
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwerər] .
of the wearer .
的 这 佩戴者 。

邋遢或僵硬地穿着，非但不起到装饰作用，反而暴露了穿着者的笨拙。

[get] [ðə; ði] [best] [frentʃ] [ˈteɪlər][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [kloʊðz] , [wətˈevər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ɪn][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n]
Get the best French tailor to make your clothes , whatever they are , in the fashion
得到 这 最好的 法语 裁缝 到 制作 你的 衣服 ， 任何 他们 是 ， 在 这 时尚
，
，
，

找最好的法国裁缝为你量身定制任何款式、任何风格的时尚服装。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɪt] [juː; jʊ] : [ænd; ənd] [ðen] [wer] [ðem; ðəm] , [ˈbʌt(ə)n] [ðem; ðəm] , [ɔ:r] [ʌnˈbʌtn]
and to fit you : and then wear them , button them , or unbutton
和 到 合身 你 ： 和 然后 穿 他们 ， 按钮 他们 ， 或者 解开
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

并且要适合你：然后穿上它们，扣上扣子，或者解开扣子。

[æz; əz][ðə; ði] [dʒenˈti:l] [ˈpi:p(ə)l] [juː; jʊ] [si:] [du:] .
as the genteelst people you see do .
作为 这 最文雅的 人们 你 看 做 。

就像你所见到的最有教养的人那样。

[let] [jʊr; jər][mæn] [lɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [fri'zə:] [tu; tə][du:][jʊr; jər] [her] [wel] ,
Let your man learn of the best friseur to do your hair well ,
让 你的 男人 学习 的 这 最好的 理发师 到 做 你的 头发 出色地 ,
让你的男人去了解哪一位理发师最擅长给你做头发。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [məˈtɪriəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][jʊr; jər] [dres] .
for that is a very material part of your dress .
为了 那 是 一个 非常 材料 部分 的 你的 裙子 .
因为那是你裙子上非常重要的组成部分。

[teɪk] [ker] [tu; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [ˈstɑ:kɪŋz] [wel] [ˈgɑ:rtəd] [ʌp] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ju:z] [wel] [ˈbʌklɪd]
Take care to have your stockings well gartered up , and your shoes well buckled
拿 关心 到 有 你的 长筒袜 出色地 吊袜带 向上 , 和 你的 鞋 出色地 弯曲
;
;
;

[fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈslʌv(ə)nli] [er][tu; tə][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən] [ɪl] - [drest] [legz] .
for nothing gives a more slovenly air to a man than ill - dressed legs .
为了 没有什么 给予 一个 更多的 邋遢的 空气 到 一个 男人 比 患病的 - 穿着 腿 .
没有什么比穿着邋遢的双腿更能显得男人邋遢不堪了。

[ɪn][jʊr; jər][ˈpɜ:rs(ə)n][ju; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] [ækjəɾətli] [kli:n] ; [ænd; ənd][jʊr; jər] [ti:θ] , [hændz] ,
In your person you must be accurately clean ; and your teeth , hands ,
在 你的 人 你 必须 是 准确 干净的 ; 和 你的 牙齿 , 双手 ,
[ænd; ənd][neɪlz] ,
and nails ,
和 指甲 ,
你的身体必须保持彻底清洁；你的牙齿、双手和指甲，

[ʃʊd; ʃəd][bi; bi] [su:ˈpɜ:rlətɪvli] [soʊ] ; [ə; eɪ][ˈdɜ:rti] [maʊθ] [hæz; həz][ˈri:əl] [ɪl] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [tu; tə][ðə; ði]
should be superlatively so ; a dirty mouth has real ill consequences to the
应该 是 极好的 所以 ; 一个 肮脏的 嘴 有 真实的患病的 结果 到 这
[ˈoʊnər] ,
owner ,
所有者 ,
应该极其谨慎；满嘴脏话会给说话者带来非常严重的后果。

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [ɪnˈfæləbli] [ˈkɔ:zɪz] [ðə; ði] [dɪˈkeɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ɪnˈtɑ:lərəb(ə)l][peɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
for it infallibly causes the decay , as well as the intolerable pain of the
为了 它 绝对正确 原因 这 衰变 , 作为 出色地 作为 这 无法容忍 疼痛 的 这
[ti:θ] ,
teeth ,
牙齿 ,
因为它必然会导致蛀牙，以及难以忍受的牙痛。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈveri] [əˈfensɪv] [tu; tə][hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [wɪl] [moʊst] [ɪnˈevɪtəbli]
and it is very offensive to his acquaintance , for it will most inevitably
和 它 是 非常 进攻 到 他的 熟人 , 为了 它 将要 最多 不可避免地
[stɪŋk] .
stink .
臭 .
而且这对他熟人来说非常冒犯，因为它肯定会散发臭味。

[aɪ][ɪnˈsɪst] , [ˈðerfɔ:ɹ] , [ðæt] [ju; jʊ] [wɔ:ʃ] [jʊr; jər] [ti:θ] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ju; jʊ][du:][ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
I insist , therefore , that you wash your teeth the first thing you do every morning ,
我 坚持 , 所以 , 那 你 洗 你的 牙齿 这 第一的 事物 你 做 每一个 早晨 ,
因此，我坚持认为，你每天早上做的第一件事就是刷牙。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft] [spʌndʒ] [ænd; ənd][swɔ:rm] ['wɔ:tər] ; [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] ['mɪnɪts] ;
with a soft sponge and swarm water , for four or five minutes ;
和 一个 柔软的 海绵 和 蜂群 水 , 为了 四 或者 五 分钟 ;
用软海绵蘸水, 擦拭四五分钟;

[ænd; ənd] [ðen] [wɑ:ʃ] [jɔr; jər] [maʊθ] [faɪv][ɔ:r][sɪks] [taɪmz] .
and then wash your mouth five or six times .
和 然后 洗 你的 嘴 五 或者 六 时代 .
然后漱口五六次。

[ˈmu:,tɑ:n] , [hu:m] [aɪ][dɪˈzaɪər][ju:; jʊ] [wɪl] [send][fɔ:r; fər][əˈpɑ:n][jɔr; jər][əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ˈpæris] ,
Mouton , whom I desire you will send for upon your arrival at Paris ,
木桐 , 谁 我 欲望 你 将要 发送 为了 之上 你的 到达 在 巴黎 ,
我希望你抵达巴黎后能派人去接穆顿。

[wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][æn; ən] [ˈoʊpiət] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlɪkər] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ˈsʌmtaɪmz] .
will give you an opiate , and a liquor to be used sometimes .
将要 给 你 一个 阿片类药物 , 和 一个 酒 到 是 用过的 有时 .
会给你一些鸦片类药物和一些偶尔使用的酒。

[ˈnʌθɪŋ] [lʊks] [mɔ:ʀ] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ] , [ˈvʌlgər] , [ænd; ənd] [ɪˈlɪbərəl] , [ðæn; ðən][ˈdɜ:rti][hændz] , [ænd; ənd] [ˈʌɡli]
Nothing looks more ordinary , vulgar , and illiberal , than dirty hands , and ugly
没有什么 看起来 更多的 普通的 , 庸俗 , 和 非自由主义 , 比 肮脏的 双手 , 和 丑陋的
, [ʌnˈi:v(ə)n] ,
, uneven ,
, 不均匀 ,
没有什么比脏手和丑陋、凹凸不平的双手看起来更普通、粗俗和不宽容了。

[ænd; ənd] [ˈræɡɪd] [neɪlz] : [aɪ][du:][nɑ:t] [səˈspekt] [ju:; jʊ][ʌv; əv] [ðæt] [ˈfɑ:kɪŋ] , [ˈɔ:kwərd] [trɪk] ,
and ragged nails : I do not suspect you of that shocking , awkward trick ,
和 破烂不堪 指甲 : 我 做 不是 怀疑 你 的 那 令人震惊 , 尴尬的 诡计 ,
还有参差不齐的指甲: 我并不怀疑你会使出那种令人震惊、尴尬的伎俩。

[ʌv; əv] [ˈbaɪtɪŋ] [jɔ:rz] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [ɪˈnʌf] :
of biting yours ; but that is not enough :
的 咬 你的 ; 但 那 是 不是 足够的 :
咬你的; 但这还不够:

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [smu:ð] [ænd; ənd] [kli:n] , [nɑ:t] [tɪpt] [wɪð; wɪθ]
you must keep the ends of them smooth and clean , not tipped with
你 必须 保持 这 结束 的 他们 光滑的 和 干净的 , 不是 倾斜 和
[blæk] ,
black ,
黑色的 ,
你必须保持它们的末端光滑干净, 不要沾上黑色物质。

[æz; əz][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈpi:pəlz] [ˈɔ:lweɪz] [ɑ:r; ər] .
as the ordinary people's always are .
作为 这 普通的 人们的 总是 是 .
就像普通百姓一样。

[ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][jɔr; jər] [neɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [smɔ:l] [ˈseɡmənts, ,seɡ'ments][ʌv; əv] [ˈsɜ:rkəl] , [wɪtʃ] ,
The ends of your nails should be small segments of circles , which ,
这 结束 的 你的 指甲 应该 是 小的 片段 的 界 , 哪个 ,
指甲末端应该是小段的圆形,

[baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ker] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈi:zəli] [brɔ:t] [tu:; tə] ;
by a very little care in the cutting , they are very easily brought to ;
经过 一个 非常 小的 关心 在 这 切割 , 他们 是 非常 容易地 带来 到 ;
只要在切割时稍加注意, 它们就很容易被采摘下来;

[ˈevri] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [waɪp] [jʊr; jər] [hændz] , [rʌb] [ðə; ði] [skɪn] [raʊnd] [jʊr; jər] [neɪlz] [ˈbækwərd] ,
every time that you wipe your hands , rub the skin round your nails backward ,
每一个 时间 那 你 擦拭 你的 双手 , 擦 这 皮肤 圆形的 你的 指甲 落后 ,
每次擦手时, 都要将指甲周围的皮肤向后揉搓。

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt] [groʊ] [ʌp] , [ænd; ənd] [ˈʃɔːrt(ə)n] [jʊr; jər] [neɪlz] [tuː] [mʌt] .
that it may not grow up , and shorten your nails too much .
那 它 可能 不是 生长 向上 , 和 缩短 你的 指甲 也 很多 .
它可能不会长长, 而且你的指甲可能会剪得太短。

[ðə; ði] [ˈklenlɪnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈpɜːrs(ə)n] , [wɪtʃ] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] ,
The cleanliness of the rest of your person , which , by the way ,
这 清洁 的 这 休息 的 你的 人 , 哪个 , 经过 这 方式 ,
顺便说一句, 你身体其他部位的清洁程度也很重要。

[wɪl] [kənˈduːs] [ˈɡreɪtli] [tuː; tə] [jʊr; jər] [helθ] , [aɪ] [rɪˈfɜːr] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
will conduce greatly to your health , I refer from time to time to the
将要 有助于 非常 到 你的 健康 , 我 参考 从 时间 到 时间 到 这
[ˈbaːnjəu] .
bagnio .
巴尼奥 .
这将极大地促进您的健康, 我时不时会提到浴室。

[maɪ] [ˈmenʃənɪŋ] [ðɪːz] [pəˈtɪkuːləz] [əˈaɪzɪz] ([aɪ] [ˈfriːli] [oʊn]) [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [səˈspɪ(ə)n] [ðæt]
My mentioning these particulars arises (I freely own) from some suspicion that
我的 提及 这些 细节 出现 (我 自由 自己的) 从 一些 怀疑 那
[ðə; ði] [hɪnts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʌnˈnesəsəri] ;
the hints are not unnecessary ;
这 提示 是 不是 不必要 ;
我之所以提及这些细节, 是因为我怀疑这些暗示并非毫无必要;

[fɔːr; fər] , [wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈskuːlbɔɪ] , [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ˈslʌv(ə)nli] [ænd; ənd] [ˈdɜːrti] [əˈbʌv] [jʊr; jər]
for , when you were a schoolboy , you were slovenly and dirty above your
为了 , 什么时候 你 是 一个 男生 , 你 是 邋遢的 和 肮脏的 多于 你的
[ˈfeləʊz] .
fellows .
伙伴们 .
因为, 当你还是个学生的时候, 你比同龄人邋遢肮脏得多。

[aɪ] [mʌst; məst] [eɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðər] [ˈkɔː(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [əˈpɑːn] [noʊ] [əˈkaʊnt] [wətˈevər] , [juː; jʊ] [pʊt]
I must add another caution , which is that upon no account whatever , you put
我 必须 添加 其他 警告 , 哪个 是 那 之上 不 帐户 任何 , 你 放
[jʊr; jər] [ˈfɪŋgəz] ,
your fingers ,
你的 手指 ,
我必须补充一点, 那就是无论如何都不要把手指伸进去。

[æz; əz] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [æpt] [tuː; tə] [duː] , [ɪn] [jʊr; jər] [noʊz] [ɔːr] [ɪrz] .
as too many people are apt to do , in your nose or ears .
作为 也 许多 人们 是 易于 到 做 , 在 你的 鼻子 或者 耳朵 .
很多人喜欢这样做, 比如往鼻子或耳朵里滴东西。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈʃɑːkɪŋ] , [ˈnæsti] , [ˈvʌlgər] [ˈruːdnəs] , [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə]
It is the most shocking , nasty , vulgar rudeness , that can be offered to
它 是 这 最多 令人震惊 , 可恶的 , 庸俗 粗鲁 , 那 能 是 提供 到
[ˈkʌmpəni] ;
company ;
公司 ;
这是对客人最令人震惊、最恶劣、最粗俗的无礼行为;

[ˌaɪˈti:] [disˈgʌsts] [wʌn] , [ˌaɪˈti:] [tɜːrnz] [wʌnz] ['stʌmək] ; [ænd; ənd] , [fɔːr; fər] [maɪ] [oʊn] [pɑːrt] ,
it disgusts one , it turns one's stomach ; and , for my own part ,
它 令人厌恶 一 , 它 转弯 一个人的 胃 ; 和 , 为了 我的 自己的 部分 ;
它令人作呕, 令人反胃; 就我个人而言,

[aɪ] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mænz] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [briːtʃ] ,
I would much rather know that a man's fingers were actually in his breech ,
我 会 很多 相当 知道 那 一个 男人的 手指 是 实际上 在 他的 臀 ,
我更想知道那男人的手指确实伸进了他的裤裆里。

[ðæn; ðən] [si:] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
than see them in his nose .
比 看 他们 在 他的 鼻子 .
比看到它们在他的鼻子里更清楚。

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [ɪrz] [wel] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [blɒʊ] [jʊr; jər] [noʊz] [ɪn] [jʊr; jər] ['hæŋkətʃɪf]
Wash your ears well every morning , and blow your nose in your handkerchief
洗 你的 耳朵 出色地 每一个 早晨 , 和 吹 你的 鼻子 在 你的 手帕
[wenˈevər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [əˈkeɪʒn] ;
whenever you have occasion ;
每当 你 有 场合 ;
每天早上要彻底清洗耳朵, 有需要时要用手帕擤鼻涕;

[bʌt; bət] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] , [wɪˈðəʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪˈti:] , [ˈæftərwərd] .
but , by the way , without looking at it , afterward .
但 , 经过 这 方式 , 没有 寻找 在 它 , 之后 .
但顺便说一句, 事后我并没有去看它。

[ðer; ðər] [ʊd; jəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
There should be in the least , as well as in the greatest parts of a
那里 应该 是 在 这 至少 , 作为 出色地 作为 在 这 最 部分 的 一个
[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentleman ,
绅士 ,
一个绅士, 无论其品格多么卑微, 都应该具备以下特质:

- [lez] - ['nəublz] - .
' les manieres nobles ' .
- 莱斯 - 贵族 - .
'les manieres nobles'.

[sens] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [sʌm; səm] , [ˌɑːbzərˈveɪ(ə)n] [ˈʌðər] ; [əˈtend] ['kerfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænərz] ,
Sense will teach you some , observation others ; attend carefully to the manners ,
感觉 将要 教 你 一些 , 观察 其他的 ; 出席 小心 到 这 礼仪 ,
[ðə; ði] ['dɪkʃ(ə)n] ,
the diction ,
这 措辞 ,
有些事靠感觉就能明白, 有些事靠观察就能明白; 要仔细注意礼仪和措辞。

[ðə; ði] ['məʊʃənz] , [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [fɔːrm] [jʊr; jər] [oʊn] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm]
the motions , of people of the first fashion , and form your own upon them
这 运动 , 的 人们 的 这 第一的 时尚 , 和 形式 你的 自己的 之上 他们
.
:
.
模仿第一时尚人士的动作, 并以此为基础形成你自己的动作。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈlðə] [hænd] , [əbˈzɜːrv] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvʌlgə] , [ɪn][ˈɔːrdə][tuː; tə] [əˈvɔɪd]
On the other hand , observe a little those of the vulgar , in order to avoid
在这 其他 手 , 观察 一个 小的 那些 的 这 庸俗 , 在 命令 到 避免
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

另一方面，要稍微留意一下庸俗之人，以便避开他们：

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ðeɪ] [seɪ][ɔːr][duː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,
for though the things which they say or do may be the same ,
为了 尽管 这 事物 哪个 他们 说 或者 做 可能 是 这 相同的 ,

虽然他们所说或所做的事情可能相同，

[ðə; ði] [ˈmænər] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈtoʊtəli] [ˈdɪfrənt] : [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [els] ,
the manner is always totally different : and in that , and nothing else ,
这 方式 是 总是 完全 不同的 : 和 在 那 , 和 没有什么 别的 ,

方式总是截然不同：仅此而已，别无其他。

[kənˈsɪsts] [ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] .
consists the characteristic of a man of fashion .
由 这 特征 的 一个 男人 的 时尚 .

具备时尚男士的特征。

[ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈpez(ə)nt] [spiːks] , [muːvz] , [ˈdresɪz] , [iːts] , [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
The lowest peasant speaks , moves , dresses , eats , and drinks ,
这 最低 农民 说话 , 移动 , 连衣裙 , 吃 , 和 饮料 ,

最底层的农民也会说话、行动、穿衣、吃饭、喝水。

[æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈfæʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [dʌz] [ðem; ðəm][ɔːl] [kwɑɪt]
as much as a man of the first fashion , but does them all quite
作为 很多 作为 一个 男人 的 这 第一的 时尚 , 但 做 他们 全部 相当
[ˈdɪfrəntli] ;
differently ;
不同 ;

和一流男士一样，但他做事的方式却截然不同；

[soʊ] [ðæt] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] [moʊst] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
so that by doing and saying most things in a manner opposite to that of the
所以 那 经过 正在做 和 说 最多 事物 在 一个 方式 对面的 到 那 的 这
[ˈvʌlgə] ,
vulgar ,
庸俗 ,

因此，通过以与庸俗相反的方式做事和说话，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] [ðem; ðəm] [raɪt] .
you have a great chance of doing and saying them right .
你 有 一个 伟大的 机会 的 正在做 和 说 他们 正确的 .

你有很大的机会把它们做对、说对。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [grəˈdeɪʃənz] [ɪn] [ˈɔːkwərdnəs] [ænd; ənd][ˈvʌlgərɪzəm] , [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn]
There are gradations in awkwardness and vulgarity , as there are in
那里 是 渐变 在 尴尬 和 粗俗 , 作为 那里 是 在
[ˈevriθɪŋ] [els] .
everything else .
一切 别的 .

尴尬和粗俗也有程度之分，就像其他任何事物一样。

- [lez] - [di:] [roʊb] - , [ðoʊ] [nɑ:t] [kwɑrt] [raɪt] , [ɑ:r; ər] [stɪl] ['betər] [ðæn; ðən] - [lez] -
' Les manieres de robe ' , though not quite right , are still better than ' les manieres
- 莱斯 - 德 长袍 - , 尽管 不是 相当 正确的 , 是 仍然 更好的 比 - 莱斯 -
[bʊr'ʒwa:] - ;
bourgeoises ' ;
- 资产阶级 - ;

“Les manieres de robe”虽然不完全正确，但仍然比“les manieres bourgeoises”好；

[ænd; ənd] [ði:z] , [ðoʊ] [bæd] , [ɑ:r; ər] [stɪl] ['betər] [ðæn; ðən] - [lez] - [di:] [kæm'peɪn] - .
and these , though bad , are still better than ' les manieres de campagne ' .
- 和 这些 , 尽管 坏的 , 是 仍然 更好的 比 - 莱斯 - 德 坎帕涅 - .

虽然这些不好，但仍然比“les manieres de campagne”好。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [er] , [ðə; ði] [dres] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
But the language , the air , the dress , and the manners of the court ,
- 但 这 语言 , 这 空气 , 这 裙子 , 和 这 礼仪 的 这 法庭 ,
- 但是 宫廷 的 语言、氛围、服饰和礼仪 ,

[ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] [tru:] ['stændərd] - ['di'i'es] - ['nəublz] , [et] [-] - [ɔm] .
are the only true standard ' des manieres nobles , et d'un honnete homme .
- 是 这 仅有的 真的 标准 - 德斯 - 贵族 , 等 逼债 - 男 .
- 是唯一真正的标准“des manieres saints, et d'un honnete homme”。

[eks] [pid] - - [ɪz][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] [tru:] ['seɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['veri] ['æplɪkəb(ə)] [tu:; tə]
Ex pede Herculem ' is an old and true saying , and very applicable to
- 前任 佩德 - 是 一个 老的 和 真的 说 , 和 非常 适用的 到
[ʼaʊər; ɑ:r][ʼprez(ə)nt][ʼsʌbdʒekt] ;
our present subject ;
- 我们的 展示 主题 ;

“Ex pede Herculem”是一句古老而真实的谚语，非常适用于我们现在的主题；

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][pɑ:rts] , [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [bred][æt; ət] [kɔ:rts] ,
for a man of parts , who has been bred at courts ,
- 为了 一个 男人 的 部分 , WHO 有 到过 繁殖 在 法院 ,
- 对于一个有才华、在宫廷中长大的人来说 ,

[ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][best] ['kʌmpəni] , [wɪl] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [hɪm'self] ,
and used to keep the best company , will distinguish himself ,
- 和 用过的 到 保持 这 最好的 公司 , 将要 区分 他自己 ,
- 他过去常常与最好的朋友交往，这将使他脱颖而出。

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vʌlgər] [baɪ] ['evri] [wɜ:rd] , ['ætɪtu:d] , ['dʒestʃər] ,
and is to be known from the vulgar by every word , attitude , gesture ,
- 和 是 到 是 已知 从 这 庸俗 经过 每一个 单词 , 态度 , 手势 ,
[ænd; ənd][i:v(ə)n] [lʊk] .
and even look .
- 和 甚至 看 .

从言谈举止、态度、手势甚至眼神中，都能看出他是庸俗之辈。

[aɪ] ['kænɑ:t] [li:v] [ði:z] ['si:mɪŋ] - [mɪ'nʊ:ʃiɪ;mɪ'nʊ:ʃiɑɪ] - , [wɪ'ðəʊt] [rɪ'pi:tɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði]
I cannot leave these seeming ' minutiae ' , without repeating to you the
- 我 不能 离开 这些 似乎 - 细节 - , 没有 重复 到 你 这
[nə'sesəti] [ʌv; əv][jɔr; jər] ['kɑ:rviŋ] [wel] ;
necessity of your carving well ;
- 必要性 的 你的 雕刻 出色地 ;

我不能就此罢休，必须再次强调你精湛雕刻技艺的重要性；

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)] , ['lɪt(ə)l][æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] , [ðæt] [ɪz]['ju:sf(ə)] [twɑɪs] ['evri] [deɪ] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] ;
which is an article , little as it is , that is useful twice every day of one's life ;
- 哪个 是 一个 文章 , 小的 作为 它 是 , 那 是 有用 两次 每一个 天 的 一个人的 生活 ;
- 这是一篇篇幅虽短的文章，但人每天都能用到两次；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ɪl] [ɪz] [ˈveri] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tuː; tə] [wʌnz] [self] , [ænd; ənd] [ˈveri] **and the doing it ill is very troublesome to one's self , and very** 和 这 正在做 它 患病的 是 非常 麻烦的 到 一个人的 自己 , 和 非常 [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] , **disagreeable** , 令人不快的 ,

而且这样做对自身非常麻烦，也非常令人不快。

[ɔːf(ə)n] [rɪˈdɪkjələs] , [tuː; tə] [ˈlðər] . **often ridiculous , to others .** 经常 荒谬的 , 到 其他的 .

在别人看来，这往往很荒谬。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ɔːl] [ðɪs] , [aɪ] [ˈkændɪt] [help] [rɪˈflektɪŋ] , [wʌt] [ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)l] [dʌl] [ˈfeləʊ] , **Having said all this , I cannot help reflecting , what a formal dull fellow ,** 拥有 说 全部 这 , 我 不能 帮助 反思 , 什么 一个 正式的 乏味的 同伴 , 说了这么多，我不禁感叹，他真是个古板无趣的人。

[ɔːr][ə; eɪ] [ˈkloɪstəd] [ˈped(ə)nt] , [wʊd] [seɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ˈletər] : **or a cloistered pedant , would say , if they were to see this letter :** 或者 一个 隐修 学究 , 会 说 , 如果 他们 是 到 看 这 信 : 或者，如果一个与世隔绝的学究看到这封信，他会说：

[ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [kənˈtempt] , **they would look upon it with the utmost contempt ,** 他们 会 看 之上 它 和 这 极致 鄙视 , 他们会对此嗤之以鼻。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ˈfʊrli] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [maɪt] [faɪnd] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈtɑːpɪks][fɔːr; fər] [ədˈvaɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] **and say that surely a father might find much better topics for advice to a** 和 说 那 一定 一个 父亲 可能 寻找 很多 更好的 主题 为了 建议 到 一个 [sʌn] . **son** . 儿子 .

并表示，父亲肯定能找到更好的话题给儿子提建议。

[aɪ] [wʊd] [ædˈmɪt][aɪ ˈtiː] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ] , [ɔːr] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] **I would admit it , if I had given you , or that you were capable of** 我 会 承认 它 , 如果 我 有 给定 你 , 或者 那 你 是 有能力的 的 [rɪˈsiːvɪŋ] , **receiving** , 接收 ,

如果我给了你，或者你有能力接受，我会承认的。

[noʊ] [ˈbetər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [səˈfɪ(ə)nt] [peɪnz][hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][tuː; tə][ˈfɔːrm][jʊər; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] **no better ; but if sufficient pains have been taken to form your heart and** 不 更好的 ; 但 如果 充足的 疼痛 有 到过 已采取 到 形式 你的 心 和 [ɪmˈpruːv] [jʊər; jər][maɪnd] , **improve your mind** , 提升 你的 头脑 ,

也好不到哪去；但是，如果你已经花费足够的心思去塑造你的心灵，提升你的思想，

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [hoʊp] , [nɑːt] [wɪˈðəʊt] [səkˈses] , [aɪ] [wɪl] [tel] [ðoʊz] [ˈsɑːlɪd][ˈdʒent(ə)lmən] , **and , as I hope , not without success , I will tell those solid gentlemen ,** 和 , 作为 我 希望 , 不是 没有 成功 , 我 将要 告诉 那些 坚硬的 先生们 , 而且，我希望能够成功地，我会告诉那些正直的先生们：

[ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [ˈtraɪflɪŋ] [θɪŋz] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðem; ðəm] , [kəˈlektɪvli] , [fɔ:rm] [ðæt] [ˈpli:zɪŋ] -
that all these trifling things , as they think them , collectively , form that pleasing '
那 全部 这些 琐事 事物 , 作为 他们 思考 他们 , 集体 , 形式 那 令人愉悦 -
[ˈdʒi:] [en i:] [ˈseɪz] [kwɑ:] - ,
je ne sais quoi ' ,
杰 ne 说 quoi - ,

他们认为所有这些琐碎的事情，加在一起，就构成了那种令人愉悦的“难以言喻的特质”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

致子书（1750年）(Letters to His Son, 1750)

第6/6页

[ðæt] [ɑ:n'sa:mb(ə)] , [wɪtʃ] [ðei] [ɑ:r; ər] [ˈlʌtər] [st'reɪndʒəz] [tu:; tə] [bəuθ] [ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ˈlðər] .
that ensemble , which they are utter strangers to both in themselves and others .
那 合奏 , 哪个 他们 是 说出 陌生人 到 两个都 在 他们自己 和 其他的 .

对他们而言，无论是在自身还是在他人身上，都是一个完全陌生的组合。

[ðə; ði] [wɜ:rd] [ˈeɪməbəl] [ɪz] [nɑ:t] [noʊn] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ɔ:r] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈmænərz] .
The word aimable is not known in their language , or the thing in their manners .
这 单词 可瞄准 是 不是 已知 在 他们的 语言 , 或者 这 事物 在 他们的 礼仪 .

他们的语言中没有“可喜爱的”这个词，他们的礼仪中也没有这种事物。

[ɡreɪt] [ˈju:sɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rd] , [ɡreɪt] [ə'ten](ə)n , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'zaiər] [ʌv; əv] [ˈpli:zɪŋ] ,
Great usage of the world , great attention , and a great desire of pleasing ,
伟大的 用法 的 这 世界 , 伟大的 注意力 , 和 一个 伟大的 欲望 的 令人愉悦 ,

对世界的运用非常出色，注意力高度集中，并且非常渴望取悦他人。

[kæn; kən] [ə'loʊn] [ɡɪv] [aɪ 'ti:] ; [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ] [ˈtraɪf(ə)] .
can alone give it ; and it is no trifle .
能 独自的 给 它 ; 和 它 是 不 琐事 .

只有他才能给予；而且这绝非小事。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [frɒm; frəm] [oʊld] [ˈpi:pəlz] [ˈlʊkɪŋ] [ə'pɑ:n] [ði:z] [θɪŋz] [æz; əz] [ˈtraɪfəlz] ,
It is from old people's looking upon these things as trifles ,
它 是 从 老的 人们的 寻找 之上 这些 事物 作为 琐事 ,

这是因为老一辈人把这些事看作是琐事。

[ɔ:r] [nɑ:t] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔ:l] ,
or not thinking of them at all ,
或者 不是 思维 的 他们 在 全部 ,

或者根本没想过他们，

[ðæt] [soʊ] [ˈmeni] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [soʊ] [ɔ:'kwɜrd] [ænd; ənd] [soʊ] [ɪl] - [bred] .
that so many young people are so awkward and so ill - bred .
那 所以 许多 年轻的 人们 是 所以 尴尬的 和 所以 患病的 - 繁殖 .

很多年轻人举止笨拙，缺乏教养。

[ðer; ðər] [ˈperənts] , [ɔ:f(ə)n] [ˈkerləs] [ænd; ənd] [ʌn'maɪndfl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ˈoʊnli] [ðə; ði]
Their parents , often careless and unmindful of them , give them only the
他们的 父母 , 经常 粗心 和 漫不经心 的 他们 , 给 他们 仅有的 这
[ˈkɑ:mən] [rʌŋ] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪ](ə)n ,
common run of education ,
常见的 跑步 的 教育 ,

他们的父母往往疏于照顾，只给他们提供普通的教育。

[æz; əz] [sku:l] , [ju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈtrævlɪŋ] ; [wɪ'daʊt] [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ɔ:f(ə)n]
as school , university , and then traveling ; without examining , and very often
作为 学校 , 大学 , 和 然后 旅行 ; 没有 检查 , 和 非常 经常
[wɪ'daʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] ,
without being able to judge ,
没有 存在 有能力的 到 法官 ,

就像上学、上大学，然后旅行一样；没有经过考察，而且往往也无法做出判断。

[ɪf] [ðei] [dɪd] [ɪɡ'zæmɪn] , [wʌt] [ˈprɑ:ɡres] [ðei] [meɪk] [ɪn] [ˈeni] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈsteɪdʒɪz] .
if they did examine , what progress they make in any one of these stages .
如果 他们 做过 检查 , 什么 进步 他们 制作 在 任何 一 的 这些 阶段 .

如果他们确实进行了考察，那么他们在这些阶段中的任何一个阶段都取得了哪些进展。

[ðen] , [ðei] [ˈkerləsli] [ˈkʌmfərt] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [seɪ] , [ðæt] [ðer; ðər] [sʌnz] [wɪl] [duː] [laɪk] [ˈʌðər]
Then , they carelessly comfort themselves , and say , that their sons will do like other
然后 , 他们 粗心大意 舒适 他们自己 , 和 说 , 那 他们的 儿子们 将要 做 喜欢 其他
[ˈpiːpəlz] [sʌnz] ;
people's sons ;
人们的 儿子们 ;

然后, 他们漫不经心地安慰自己说, 他们的儿子会像其他人的儿子一样行事;

[ænd; ənd][soʊ] [ðei] [duː] , [ðæt] [ɪz] , [ˈkɑːmənli] [ˈveri] [ɪl] .
and so they do , that is , commonly very ill .
和 所以 他们 做 , 那 是 , 通常 非常 患病的 .

所以他们往往都病得很重。

[ðei] [kəˈrekt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈnæsti] [ˈtrɪks] , [wɪtʃ] [ðei] [get][æt; ət] [skuːl] ;
They correct none of the childish nasty tricks , which they get at school ;
他们 正确的 没有任何 的 这 幼稚 可恶的 技巧 , 哪个 他们 得到 在 学校 ;

他们对孩子们在学校里学到的那些幼稚可笑的恶作剧一点儿也不纠正;

[nɔːr][ðə; ði] [ˈɪlɪbəərəl] [ˈmænərz] [wɪtʃ] [ðei] [ˈkɑːntrækt][æt; ət][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti] ; [nɔːr][ðə; ði] [ˈfrɪvələs]
nor the illiberal manners which they contract at the university ; nor the frivolous
也不 这 非自由主义 礼仪 哪个 他们 合同 在 这 大学 ; 也不 这 轻浮

[ænd; ənd][ˌsuːpərˈfɪ(ə)l] [ˈpəːtnɪs] ,
and superficial pertness ,
和 浅 俏丽 ,

既没有他们在大学里养成的不宽容的举止, 也没有轻浮肤浅的傲慢。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈkɑːmənli] [ɔːl] [ðæt] [ðei] [əˈkwaɪər][baɪ][ðer; ðər] [ˈtrævlz] .
which is commonly all that they acquire by their travels .
哪个 是 通常 全部 那 他们 获得 经过 他们的 旅行 .

这通常是他们旅行中所获得的全部东西。

[æz; əz] [ðei] [duː][nɑːt] [tel] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [ˈnoʊbəːdi] [els] [kæn; kən] ;
As they do not tell them of these things , nobody else can ;
作为 他们 做 不是 告诉 他们 的 这些 事物 , 无人 别的 能 ;

因为他们不告诉他们这些事, 所以其他人就知道了;

[soʊ] [ðei] [goʊ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɪˈðaʊt] [ˈevər] [ˈhɪrɪŋ] , [ɔːr] [ˈnoʊɪŋ] ,
so they go on in the practice of them , without ever hearing , or knowing ,
所以 他们 去 在 在 这 实践 的 他们 , 没有 曾经 听力 , 或者 会心 ,

所以他们继续这样做, 却从未听过或知道。

[ðæt] [ðei] [ɑːr; ər] [ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] , [ɪnˈdiːsnt] , [ænd; ənd] [ˈʃɑːkɪŋ] .
that they are unbecoming , indecent , and shocking .
那 他们 是 不体面 , 不雅 , 和 令人震惊 .

它们有伤风化、不雅且令人震惊。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [ˈfɔːrmərli] [əbˈzɜːrvd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
For , as I have often formerly observed to you ,
为了 , 作为 我 有 经常 以前 观察到 到 你 ,

因为, 正如我以前多次向你们指出的那样,

[ˈnoʊbəːdi][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɪləbəti] [tuː; tə] [rɪˈpruːv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] ,
nobody but a father can take the liberty to reprove a young fellow ,
无人 但 一个 父亲 能 拿 这 自由 到 责备 一个 年轻的 同伴 ,

只有父亲才有资格训斥年轻人。

[ɡroʊn] [ʌp] , [fɔːr; fər] [ðoʊz] [kaɪndz][ʌv; əv] [ɪnˈækjərəsiːz] [ænd; ənd] [ɪmprəˈpraɪtiːz] [ʌv; əv] [bɪˈheɪvjər] .
grown up , for those kinds of inaccuracies and improprieties of behavior .
生长 向上 , 为了 那些 种类 的 不准确之处 和 不当行为 的 行为 .

对于这类不准确和不当的行为, 成年人应该承担责任。

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntɪmət] ['frendʃɪp] , [ʌnə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'tɜ:rnɪ] [su:,pɪrɪ'b:rəti] , [wɪl] [nɑ:t] ['ɔ:θəraɪz]
The most intimate friendship , unassisted by the paternal superiority , will not authorize
这 最多 亲密的 友谊 , 独自一人 经过 这 父系 优势 , 将要 不是 授权
[aɪ'ti:] .
it :
它 :

即使是最亲密的友谊，如果没有父权制的干预，也不会允许这种情况发生。

[aɪ] [meɪ] ['tru:li] [seɪ] , ['ðerfɔ:r] , [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] ['hæpi] [ɪn] ['hævɪŋ] [em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ,
I may truly say , therefore , that you are happy in having me for a sincere ,
我 可能 真的 说 , 所以 , 那 你 是 快乐的 在 拥有 我 为了 一个 真诚 ,
因此，我可以真诚地说，你很高兴有我这样一位真诚的.....

['frendli] , [ænd; ənd] [kwɪk] - ['saɪtɪd] ['mɑ:nɪtər] .
friendly , and quick - sighted monitor .
友好的 , 和 快的 - 目击者 监视器 .

友好且眼光敏锐的监控员。

['nʌθɪŋ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [em 'i:] : [aɪ][jæl; ʃəl][praɪ][fɔ:r; fər][jʊ; jər]['di:fekts; dɪ'fekts] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [kə'rekt]
Nothing will escape me : I shall pry for your defects , in order to correct
没有什么 将要 逃脱 我 : 我 将 撬 为了 你的 缺陷 , 在 命令 到 正确的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

没有什么能逃过我的眼睛：我会仔细探究你的缺点，以便改正它们。

[æz; əz] ['kjʊriəsli] [æz; əz][aɪ][jæl; ʃəl] [si:k] [fɔ:r; fər][jʊ; jər] [pər'fekʃənz] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'plɔ:d] [ænd; ənd]
as curiously as I shall seek for your perfections , in order to applaud and
作为 奇怪的是 作为 我 将 寻找 为了 你的 完美 , 在 命令 到 鼓掌 和
[rɪ'wɔ:rd] [ðem; ðəm] ,
reward them ,
报酬 他们 ,

我将以极大的好奇心去探寻你们的完美之处，以便给予赞扬和嘉奖。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɪfrəns] ['oʊnli] , [ðæt] [aɪ][jæl; ʃəl] [pʌblɪkli] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd] ['nevər] [hɪnt]
with this difference only , that I shall publicly mention the latter , and never hint
和 这 不同之处 仅有的 , 那 我 将 公开 提到 这 后者 , 和 绝不 暗示
[æt; ət][ðə; ði]['fɔ:rmər] ,
at the former ,
在 这 以前的 ,

唯一的区别在于，我会公开提及后者，而绝不会暗示前者。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['lætər] [tu:; tə] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['tɛt] - [di:] - ['tɛt] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
but in a letter to , or a tete - d - tete with you .
但 在 一个 信 到 , 或者 一个 头像 - d - 头像 和 你 .

但在写给你的信中，或者与你单独交谈时。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [pʊt] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] [brɪ'fɔ:r] ['kʌmpəni] ;
I will never put you out of countenance before company ;
我 将要 绝不 放 你 出去 的 面容 前 公司 ;

我绝不会在客人面前让你难堪；

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] ['nevər] [ɡɪv] [em 'i:]['ri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] [fɔ:r; fər]
and I hope you will never give me reason to be out of countenance for
和 我 希望 你 将要 绝不 给 我 原因 到 是 出去 的 面容 为了
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

我希望你永远不会让我有理由对你无礼。

[æz; əz] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'blʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['di:fekts; dɪ'fekts] [wʊd] [meɪk] [em 'i:] .
as any one of the above - mentioned defects would make me .
作为 任何 一 的 这 多于 - 提及 缺陷 会 制作 我 .

上述任何一种缺陷都会使我变成这样。

- ['pri:tə] [nɑ:n] , ['kjʊərəet][di:] ['mɪnə,maɪ] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæksɪm][ɪn][ðə; ði]['roʊmən] [lɔ:] ;
' Praetor non , curat de minimis ' , was a maxim in the Roman law ;
- 执政官 非 , 策展人 德 最小 - , 曾是 一个 格言 在 这 罗马 法律 ;
“Praetor non, curat de minimis”是罗马法律中的一条格言；

[fɔ:r; fər] ['kɔ:zɪz] ['oʊnli] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['vælju:] [wɜ:r; wər] [traɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][bʌt; bət][ðər; ðər][wɜ:r; wər]
for causes only of a certain value were tried by him but there were
为了 原因 仅有的 的 一个 肯定 价值 是 尝试 经过 他 但 那里 是
[ɪn'fɪriər] [dʒuəɪsɪ'dɪkʃənz] ,
inferior jurisdictions ,
下 管辖权 ,

他只审理一定金额的案件，但也有下级法院。

[ðæt] [tʊk] ['kɑ:gnɪzəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:lɪst] .
that took cognizance of the smallest .
那 采取 认知 的 这 最小 .
甚至连最小的细节都考虑到了。

[naʊ] [aɪ][æɪ; jəl][traɪ][ju:; jʊ] , [nɑ:t]['oʊnli][æz; əz] - ['pri:tə] - [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] , [bʌt; bət][æz; əz] - ['sensər] -
Now I shall try you , not only as ' praetor ' in the greatest , but as ' censor ' in lesser ,
现在 我 将 尝试 你 , 不是 仅有的 作为 - 执政官 - 在 这 最 , 但 作为 - 审查 -
[ɪn] ['lesər] ,
in lesser ,
在 较少 ,

现在我不仅要以“最高级别的裁判官”的身份审判你，还要以“次要级别的审查官”的身份审判你。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['loʊɪst] ['mædʒɪstreɪt][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['keɪsɪz] .
and as the lowest magistrate in the least cases .
和 作为 这 最低 地方法官 在 这 至少 案例 .

而且在最少的案件中，他只是最低级别的法官。

[aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['moʊmənt] [rɪ'sɪ:vɪd] ['mɪstər] . [hɑ:rts] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [noʊ'vembər] , [en] . [es] . ,
I have this moment received Mr . Harte's letter of the 1st November , N . S . ;
我 有 这 片刻 已收到 先生 . 哈特的 信 的 这 1st 十一月 , N . S . ,
我刚刚收到了哈特先生11月1日（新斯科舍省）的来信。

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ 'em] ['veri] [glæd][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [tə:rd] ['pæɪs] ,
by which I am very glad to find that he thinks of moving toward Paris ,
经过 哪个 我 是 非常 高兴的 到 寻找 那 他 思考 的 移动 朝向 巴黎 ,
得知他打算搬到巴黎，我非常高兴。

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] , [wɪtʃ] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][leg][wɜ:r; wər] ['betər] ;
the end of this month , which looks as if his leg were better ;
这 结尾 的 这 月 , 哪个 看起来 作为 如果 他的 腿 是 更好的 ;
本月底，他的腿伤似乎有所好转；

[bɪ'saɪdɪz] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ju:; jʊ][bəʊθ][ʌv; əv][ju:; jʊ]['oʊnli] [lu:z] [taɪm] [æt; ət] [mɑ:nt'pi:ljər] ;
besides , in my opinion , you both of you only lose time at Montpelier ;
除了 , 在 我的 观点 , 你 两个都 的 你 仅有的 失去 时间 在 蒙彼利埃 ;
此外，依我看，你们俩在蒙彼利埃只会浪费时间；

[hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] ['betər] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] ['betər] ['kʌmpəni] , [æt; ət]['pæɪs] .
he would find better advice , and you better company , at Paris .
他 会 寻找 更好的 建议 , 和 你 更好的 公司 , 在 巴黎 .
在巴黎，他会找到更好的建议，你也会找到更好的陪伴。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [aɪ][hoʊp][ju:; jʊ][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði][best] ['kʌmpəni] [ðer; ðər][ɪz][æt; ət][mə:nt'pi:ljər] ;
In the meantime , I hope you go into the best company there is at Montpelier ;
在这 与此同时 , 我 希望 你 去 进入 这 最好的 公司 那里 是 在 蒙彼利埃 ;
与此同时, 我希望你能进入蒙彼利埃最好的公司;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈɔ:lweɪz] [ɪz][sʌm; səm][æt; ət][ðə; ði] - , [ɔ:r][ðə; ði] [kɑ:mən'dænts] .
and there always is some at the Intendant's , or the Commandant's .
和 那里 总是 是 一些 在 这 - , 或者 这 指挥官的 .
总督府或司令府总会有一些。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][hæd; həd] [fʊl] [taɪm][tu:; tə] [lɜ:rn] - [lez] [pɛ'ti:ts] ['ʁənsənz] - ,
You will have had full time to learn ' les petites chansons Languedociennes ' ,
你 将要 有 有 满的 时间 到 学习 - 莱斯 小号 香颂 - ,
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪk'si:dɪŋli] ['prɪti] [wʌnz] ,
which are exceedingly pretty ones ,
哪个 是 非常 漂亮的 一个 ,
你将有充足的时间学习“朗格多克小调”, 这些歌曲非常优美动听。

[bəʊθ] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [tju:nz] .
both words and tunes .
两个都 字 和 曲调 .
包括歌词和曲调。

[aɪ] [rɪ'membər] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ðoʊz] [pɑ:rts] ,
I remember , when I was in those parts ,
我 记住 , 什么时候 我 曾是 在 那些 部分 ,
我记得, 当我身处那些地方的时候,

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
I was surprised at the difference which I found between the people on one side ,
我 曾是 惊讶 在 这 不同之处 哪个 我 成立 之间 这 人们 在 一 边 ,
我惊讶地发现, 双方之间存在着巨大的差异。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊn] .
and those on the other side of the Rhone .
和 那些 在 这 其他 边 的 这 罗纳河 .
以及罗纳河对岸的人们。

[ðə; ði] - [wɜ:r; wər] , [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , ['sɜ:rlɪ] , [ɪl] - [bred] , ['ʌgli] , [ænd; ənd] ['swɔ:rðɪ] ; [ðə; ði]
The Provencaux were , in general , surly , ill - bred , ugly , and swarthy ; the
这 - 是 , 在 一般的 , 粗鲁 , 患病的 - 繁殖 , 丑陋的 , 和 黝黑的 ; 这
[ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜ:rs] :
Languedocians the very reverse :
朗格多克人 这 非常 撤销 :
普罗旺斯人总体上脾气暴躁、粗鲁无礼、相貌丑陋、肤色黝黑; 而朗格多克人则恰恰相反:

[ə; eɪ] [ˈtʃɪrf(ə)] , [wel] - [bred] , ['hænsəm] ['pi:p(ə)] .
a cheerful , well - bred , handsome people .
一个 快乐 , 出色地 - 繁殖 , 英俊的 人们 .
一群开朗、有教养、外表俊美的人。

[ə'du:] !
Adieu !
再见 !
再见!

[jɔ:rz] [moʊst] [ə'fekʃənətli] .
Yours most affectionately .
此致 最多 亲切地 .
最亲爱的。

[pi:] . [es] . [ə'pɑ:n] [rɪ'flek(ə)n] , [aɪ][də'rekt] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə]['pæris] ;
P . S . Upon reflection , I direct this letter to Paris ;
P . S . 之上 反射 , 我 直接的 这 信 到 巴黎 ;

PS: 经过深思熟虑, 我决定将此信寄往巴黎;

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jə][mʌst; məst][hæv; həv] [left] [mɑ:nt'pi:ljər] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [ə'raɪv] [ðer; ðər] .
I think you must have left Montpelier before it could arrive there .
我 思考 你 必须 有 左边 蒙彼利埃 前 它 可以 到达 那里 .
我想你一定是在它到达蒙彼利埃之前就离开了。

['letər] -
LETTER CXXIV
信 -

第一百二十四封信

['lʌndən] , [noʊ'vembər] - , [oʊ] . [es] . -
LONDON , November 19 , O . S . 1750
伦敦 , 十一月 - , 哦 . S . -

伦敦, 1750年11月19日 (旧历)

[maɪ] [dɪr] [frend] : [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tu:; tə][faɪnd][baɪ][jʊr; jər] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th , [en] . [es] .
MY DEAR FRIEND : I was very glad to find by your letter of the 12th , N . S .
我的 亲爱的 朋友 : 我 曾是 非常 高兴的 到 寻找 经过 你的 信 的 这 12th , N . S .
,
,
,

我亲爱的朋友: 我很高兴从你12日的来信中得知,

[ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [jɔ:r'self] [soʊ] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði] [stetɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [mə'ri:n] [æt; ət]
that you had informed yourself so well of the state of the French marine at
那 你 有 知情的 你自己 所以 出色地 的 这 状态 的 这 法语 海洋 在
[tu:'ləun; -'lʊŋ] ,
Toulon ,
土伦 ,

你对法国海军在土伦的状况了解得如此透彻,

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [æt; ət] [mə:'seɪlz] ;
and of the commerce at Marseilles ;
和 的 这 商业 在 马赛 ;

以及马赛的商业;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɑ:bdʒekts] [ðæt] [dɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]['ɪŋkwəri; ɪn'kwaiəri][ænd; ænd] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [mæn]
they are objects that deserve the inquiry and attention of every man
他们 是 对象 那 应得 这 询问 和 注意力 的 每一个 男人
[hu:] [ɪn'tendz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɜ:rnd] [ɪn] ['pʌblɪk] [ə'ferz] .
who intends to be concerned in public affairs .
WHO 意图 到 是 担心的 在 民众 事务 .

对于每一个打算参与公共事务的人来说, 这些都是值得探究和关注的对象。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['waɪzli] [ə'tentɪv] [tu:; tə][bəʊθ] ;
The French are now wisely attentive to both ;
这 法语 是 现在 明智地 细心 到 两个都 ;

法国人现在明智地兼顾了这两方面;

[ðer; ðər] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ɪn'kri:st] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [læst] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ;
their commerce is incredibly increased within these last thirty years ;
他们的 商业 是 难以置信 增加 之内 这些 最后的 三十 年 ;

近三十年来, 他们的商业活动得到了极大的增长;

[ðeɪ] [hæv; həv] ['bi:tŋ] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [lə'vent] [treɪd] ;
they have beaten us out of great part of our Levant trade ;
他们 有 被打败 我们 出去 的 伟大的 部分 的 我们的 黎凡特 贸易 ;

他们已经从我们手中夺走了黎凡特贸易的大部分份额;

[ðer; ðær] [i:st] ['ɪndiə] [treɪd] [hæz; həz] ['ɡreɪtli] [ə'fektɪd] [ˈaʊəz] ; [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
their East India trade has greatly affected ours ; and , in the West Indies ,
他们的 东方 印度 贸易 有 非常 做作的 我们的 ; 和 , 在 这 西方 印第斯 ;
他们在东印度群岛的贸易对我们的贸易产生了巨大影响; 而在西印度群岛,

[ðer; ðær][mə:rtɪ'ni:kou] [ɪ'stæblɪ'mənt] [sə'plaɪz] , [nɑ:t][ˈoʊnli] [fræns] [ɪt'self] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [pɑ:rt]
their Martinico establishment supplies , not only France itself , but the greatest part
他们的 马提尼科 建立 补给品 , 不是 仅有的 法国 本身 , 但 这 最 部分
[ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
of Europe ,
的 欧洲 ,

他们的马提尼克工厂不仅向法国本土供货, 还向欧洲大部分地区供货。
[wɪð; wɪθ] ['ʃʊɡz] [wer'æz] [ˈaʊə; ɑ:r][ˈaɪləndz] , [æz; əz][dʒə'meɪkə] , [bɑ:r'beɪdoʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:wərd]
with sugars whereas our islands , as Jamaica , Barbadoes , and the Leeward
和 糖 然而 我们的 岛屿 , 作为 牙买加 , 巴巴多斯 , 和 这 背风面
,
:
,

糖分含量很高, 而我们的岛屿, 如牙买加、巴巴多斯和背风群岛,
[hæv; həv] [naʊ] [noʊ] [ˈʌðər] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər] [ðerz] [bʌt; bət] ['ɪŋɡlənd] .
have now no other market for theirs but England .
有 现在 不 其他 市场 为了 他们的 但 英格兰 .

现在除了英国, 他们的产品已经没有其他市场了。
[nu:] [fræns] , [ɔ:r][ˈkænədə] , [hæz; həz][ˈɔ:lsou] ['ɡreɪtli] ['lesnd] [ˈaʊə; ɑ:r][fɜ:r][ænd; ənd][skɪn] [treɪd] .
New France , or Canada , has also greatly lessened our fur and skin trade .
新的 法国 , 或者 加拿大 , 有 还 非常 减少 我们的 毛皮 和 皮肤 贸易 .
新法兰西 (或加拿大) 也大大减少了我们的毛皮贸易。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] ([æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ]) [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['tri:ti] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [səb'sɪstɪŋ] ([aɪ]
It is true (as you say) that we have no treaty of commerce subsisting (I
它 是 真的 (作为 你 说) 那 我们 有 不 条约 的 商业 生存 (我
[du:][nɑ:t] [seɪ] [wɪð; wɪθ] [ma:'seɪlz]) [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [fræns] .
do not say WITH MARSEILLES) but with France .
做 不是 说 和 马赛) 但 和 法国 .

确实 (正如你所说), 我们没有有效的商业条约 (我不是说与马赛签订的条约), 而是与法国签订的条约。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [meɪd] [bɪ'twi:n] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [fræns] ,
There was a treaty of commerce made between England and France ,
那里 曾是 一个 条约 的 商业 制成 之间 英格兰 和 法国 ,
[ɪ'mi:diətli] [ˈæftər][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ˈju:trekt] ;
immediately after the treaty of Utrecht ;
立即地 后 这 条约 的 乌得勒支 ;
在《乌得勒支条约》签订之后, 英国和法国立即签订了一项商业条约;

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] ['tri:ti] [wʌz; wəz] [kən'dɪʃən(ə)l] ,
but the whole treaty was conditional ,
但 这 所有的 条约 曾是 条件 ,
但整个条约是有条件的,

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['pɑ:rləments] [ɪ'næktɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] [wɪt] [wɜ:r; wər]
and to depend upon the parliament's enacting certain things which were
和 到 依赖 之上 这 议会的 实施 肯定 事物 哪个 是
['stɪpjuleɪt] [ɪn] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)lz] ;
stipulated in two of the articles ;
规定的 在 二 的 这 文章 ;
并且取决于议会是否颁布其中两条条款中规定的某些事项;

[ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] , ['æftər][ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] [dɪ'beɪt] , [wəd] [nɑ:t][du:][aɪ 'ti:] ;
the parliament , after a very famous debate , would not do it ;
这 议会 , 后 一个 非常 著名的 辩论 , 会 不是 做 它 ;

经过一场著名的辩论，议会最终决定不这样做；

[soʊ][ðə; ði] ['tri:ti] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] : [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['aʊt,laɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['tri:ti] [ɑ:r; əɾ] ,
so the treaty fell to the ground : however , the outlines of that treaty are ,
所以 这 条约 跌倒 到 这 地面 : 然而 , 这 概述 的 那 条约 是 ,
因此，该条约宣告失败；然而，该条约的概要如下：

[baɪ]['mju:tʃuəl][ænd; ənd]['tæsɪt] [kən'sent] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ru:lz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] ['kɑ:mɜ:rs]
by mutual and tacit consent , the general rules of our present commerce
经过 相互的 和 默契 同意 , 这 一般的 规则 的 我们的 展示 商业
[wɪð; wɪθ] [fræns] .
with France .
和 法国 .

经双方默许，我们与法国现行商业的一般规则。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [tu:] , [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [kə'mɑ:dətɪz] [wɪtʃ] [goʊ][tu:; tə] [fræns] , [mʌst; məst][goʊ][ɪn]
It is true , too , that our commodities which go to France , must go in
它 是 真的 , 也 , 那 我们的 商品 哪个 去 到 法国 , 必须 去 在
['aʊər; ɑ:r] ['bɒtəms] ;
our bottoms ;
我们的 底部 ;

确实，我们运往法国的商品必须装在我们的船舱里；

[ðə; ði] [frentʃ] ['hævɪŋ] ['ɪmɪteɪtɪd] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts]['aʊər; ɑ:r] ['feɪməs] [ækt][ʌv; əv]
the French having imitated in many respects our famous Act of
这 法语 拥有 模仿 在 许多 尊重 我们的 著名的 行为 的
[nævɪ'geɪʃ(ə)n] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] .
Navigation , as it is commonly called .
导航 , 作为 它 是 通常 称为 .

法国人在许多方面都模仿了我们著名的《航海条例》（通常这样称呼它）。

[ðɪs] [ækt][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [held][baɪ]['ɑ:lɪvər] ['krɒmwel] .
This act was made in the year 1652 , in the parliament held by Oliver Cromwell .
这 行为 曾是 制成 在 这 年 - , 在 这 议会 握住 经过 奥利弗 克伦威尔 .
该法案于 1652 年在奥利弗·克伦威尔主持的议会中制定。

[aɪ 'ti:] [fə'bidz] [ɔ:l] ['fɔ:rən] [ʃɪps] [tu:; tə] [brɪŋ] ['ɪntu:] ['ɪŋɡlənd] ['eni] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [ɔ:r] [kə'mɑ:dətɪz]
It forbids all foreign ships to bring into England any merchandise or commodities
它 禁止 全部 外国的 船舶 到 带来 进入 英格兰 任何 商品 或者 商品
[wʌtsəʊ'evər] ,
whatsoever ,
任何 ,

它禁止所有外国船只向英国运送任何商品或货物。

[ðæt] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðoʊz]
that were not of the growth and produce of that country to which those
那 是 不是 的 这 生长 和 生产 的 那 国家 到 哪个 那些
[ʃɪps] [bɪ'lɔ:ŋd] ,
ships belonged ,
船舶 属于 ,

那些并非产自该船只所属国家的作物和产品，

[ʌndər] ['penəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rftɪtʃər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʃɪps] .
under penalty of the forfeiture of such ships .
在下面 惩罚 的 这 没收 的 这样的 船舶 .
违者将被没收该等船舶。

[ðɪs] [ækt][wʌz; wəz] [pəˈtɪkələrli] [ˈlevəld] [æt; ət][ðə; ði] [dʌt] ,
This act was particularly leveled at the Dutch ,
这 行为 曾是 特别 平整 在 这 荷兰语 ,
这一行为尤其针对荷兰人。

[hu:] [wɜ:r; wər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ˈkæriərz] [ʌv; əv][ˈɔ:lmʊʊst][ɔ:l] [ˈjʊrəp] , [ænd; ænd][gɑ:t] [ɪˈmensli]
who were at that time the carriers of almost all Europe , and got immensely
WHO 是 在 那 时间 这 承运人 的 几乎 全部 欧洲 , 和 得到 非常
[baɪ] [freɪt] .
by freight .
经过 货运 .

当时他们是几乎整个欧洲的运输商，靠货运赚得盆满钵满。

[əˈpɑ:n] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] , [ʌv; əv][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ʒˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [freɪt] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prəˈvɪz(ə)n]
Upon this principle , of the advantages arising from freight , there is a provision
之上 这 原则 , 的 这 优势 产生 从 货运 , 那里 是 一个 条款
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ækt] ,
in the same act ,
在 这 相同的 行为 ,

基于货运带来的优势这一原则，同一法案中有一项规定：

[ðæt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ɡrʊθ] [ænd; ænd] [prəˈdu:s] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈkɑ:lənɪz] [ɪn] [əˈmerɪkə] [ʃæl; ʃəl][na:t]
that even the growth and produce of our own colonies in America shall not
那 甚至 这 生长 和 生产 的 我们的 自己的 殖民地 在 美国 将 不是
[bi:; bi] [ˈkærid] [frʌm; frəm] [ðens] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈlðər] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈjʊrəp] ,
be carried from thence to any other country in Europe ,
是 携带 从 因此 到 任何 其他 国家 在 欧洲 ,
甚至我们美洲殖民地的作物和产品也不得从那里运往欧洲任何其他国家。

[wɪˈðəʊt] [fɜ:rst] [ˈtʌtɪŋ] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [kloʊz] [hæz; həz] [ˈleɪtli] [bɪn] [rɪˈpi:ld] ,
without first touching in England ; but this clause has lately been repealed ,
没有 第一的 接触 在 英格兰 ; 但 这 条款 有 最近 到过 废除 ,
无需先在英国境内触碰；但该条款最近已被废除。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈperɪʃəb(ə)l] [kəˈmɑ:dətɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][raɪs] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
in the instances of some perishable commodities , such as rice , etc : ,
在 这 实例 的 一些 易腐烂的 商品 , 这样的 作为 米 , ETC : ,
对于某些易腐烂商品，例如大米等，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [əˈlaʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkærid] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [əˈmerɪkən] [ˈkɑ:lənɪz]
which are allowed to be carried directly from our American colonies
哪个 是 允许 到 是 携带 直接地 从 我们的 美国人 殖民地
[tu:; tə] [ˈlðər] [ˈkʌntrɪz] .
to other countries .
到 其他 国家 .

这些物品可以直接从我们的美洲殖民地运往其他国家。

[ðə; ði][ækt][ˈɔ:lsʊʊ] [prəˈvaɪdʒ] , [ðæt] [tu:] - [θɜ:rd] , [aɪ] [θɪŋk] ,
The act also provides , that two - thirds , I think ,
这 行为 还 提供 , 那 二 - 三分之一 , 我 思考 ,
该法案还规定，我认为，三分之二

[ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [ˈnævɪɡeɪt] [ðə; ði] [sed] [ˈɪps] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsʌbdʒekts] .
of those who navigate the said ships shall be British subjects .
的 那些 WHO 导航 这 说 船舶 将 是 英国 主题 .
驾驶上述船舶的人员应为英国臣民。

[ðer; ðær][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] , [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [bʊk] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [məˈsjɜːr] [hjuːˈet]
There is an excellent , and little book , written by the famous Monsieur Huet
那里 是 一个 出色的 , 和 小的 书 , 书面 经过 这 著名的 先生 于埃特
Ev6que - ,
Ev6que d'Avranches ,
Ev6que - ,

有一本很棒的小书，作者是著名的 Huet Ev6que d'Avranches 先生，

- [suə] [lə] ['kɑ:mɜ:rs] ['di'i'es] [ɑ:n'sjɛn] - , [wɪt] [ɪz] [ˈveri] [wel] [wɜ:rθ] [jʊr; jər] [ˈri:dɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈveri]
' Sur le Commerce des Anciens ' , which is very well worth your reading , and very
- 苏尔 勒 商业 德斯 古代 - , 哪个 是 非常 出色地 值得 你的 阅读 , 和 非常
[su:n] [ri:d] .
soon read .
很快 读 .

《Sur le Commerce des Anciens》这本书非常值得一读，而且应该尽快阅读。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [klɪr] [ˈnoʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [ˈprɑ:gres] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] .
It will give you a clear notion of the rise and progress of commerce .
它 将要 给 你 一个 清除 概念 的 这 上升 和 进步 的 商业 .
它将让你清楚地了解商业的兴起和发展。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] ['meni] [ˈðər] [bʊks] , [wɪt] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [wer]
There are many other books , which take up the history of commerce where
那里 是 许多 其他 图书 , 哪个 拿 向上 这 历史 的 商业 在哪里
[məˈsjɜːr] - [li:vz] [aɪ ˈti:] ,
Monsieur d'Avranches leaves it ,
先生 - 树叶 它 ,
还有许多其他书籍，它们接续了达夫朗什先生未竟的商业史事业。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [daʊn] [tu:; tə] [ði:z] [taɪmz] .
and bring it down to these times .
和 带来 它 向下 到 这些 时代 .
并将其还原到当今时代。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ri:d] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ker] ;
I advise you to read some of them with care ;
我 建议 你 到 读 一些 的 他们 和 关心 ;
我建议 you 仔细阅读其中一些内容；
['kɑ:mɜ:rs] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɑ:rt][ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ɪn] [ˈevri] [ˈkʌntri] ;
commerce being a very essential part of political knowledge in every country ;
商业 存在 一个 非常 基本的 部分 的 政治的 知识 在 每一个 国家 ;
商业是每个国家政治知识中非常重要的一部分；

[bʌt; bət] [mɔ:ɹ] [pərˈtɪkjələrli] [ɪn] [ðæt] [wɪt] [oʊz] [ɔ:l] [ɪts] [ˈrɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
but more particularly in that which owes all its riches and power to it .
但 更多的 特别 在 那 哪个 欠款 全部它是 财富 和 力量 到 它 .
但更重要的是，它赋予了它所有的财富和力量。

[aɪ] [kʌm] [naʊ] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈletər] , [wɪt] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:rˈθɑ:grəfi] ,
I come now to another part of your letter , which is the orthography ,
我 来 现在 到 其他 部分 的 你的 信 , 哪个 是 这 正字法 ,
现在我要谈你信中的另一部分，那就是拼写问题。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [kɔ:l][bæd] [ˈspelɪŋ] [ɔ:rˈθɑ:grəfi] .
if I may call bad spelling ORTHOGRAPHY .
如果 我 可能 称呼 坏的 拼写 正字法 .
如果我没记错的话，这是拼写错误，应该叫正字法错误。

[ju:; jʊ] [spel] [ɪnˈdu:s] , - ; [ænd; ənd] [ˈgrændʒər] , [ju:; jʊ] [spel] [grændʊɜː] ;
You spell induce , ENDUCE ; and grandeur , you spell grandURE ;
你 拼写 诱导 , - ; 和 宏伟 , 你 拼写 宏伟 ;
诱导（induce）拼写为 ENDUCE；宏伟（grandeur）拼写为 grandure；

[tu:] [fɔ:ltʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fju:] [ʌv; əv][maɪ] ['haʊsmeɪd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡɪltɪ] .
two faults of which few of my housemaids would have been guilty .
二 故障 的 哪个 很少 的 我的 女佣 会 有 到过 有罪的 .

我的女佣中很少有人会犯这两种错误。

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɔ:r'θɑ:grəfi] , [ɪn][ðə; ði] [tru:] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] ,
I must tell you that orthography , in the true sense of the word ,
我 必须 告诉 你 那 正字法 , 在 这 真的 感觉 的 这 单词 ,
我必须告诉你, 正字法, 就其真正含义而言,

[ɪz][soʊ] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['letərz] ; [ɔ:r][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
is so absolutely necessary for a man of letters ; or a gentleman ,
是 所以 绝对地 必要的 为了 一个 男人 的 信件 ; 或者 一个 绅士 ,
对于一位文人墨客或一位绅士来说, 这是绝对必要的。

[ðæt] [wʌn] [fɔ:ls] ['spelɪŋ] [meɪ] [fɪks] ['rɪdɪkju:l] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ;
that one false spelling may fix ridicule upon him for the rest of his life ;
那 一 错误的 拼写 可能 使固定 嘲笑 之上 他 为了 这 休息 的 他的 生活 ;
一次拼写错误可能会让他终生遭受嘲笑;

[ænd; ænd][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['kwɑ:ləti] ,
and I know a man of quality ,
和 我 知道 一个 男人 的 质量 ,
我认识一位很有品格的人,

[hu:] ['nevər] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] ['rɪdɪkju:l] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [speld] ['hoʊlsəm] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]['dʌblju:] .
who never recovered the ridicule of having spelled WHOLESOME without the w .
WHO 绝不 恢复 这 嘲笑 的 拥有 拼写 健康 没有 这 西 .
他始终未能从因将 WHOLESOME 拼写成没有 w 的单词而遭受的嘲笑中恢复过来。

['ri:dɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ker] [wɪl] [sɪ'kjər] ['evrɪbə:di; 'evrɪbədi][frʌm; frəm] [fɔ:ls] ['spelɪŋ] ; [fɔ:r; fər] [bʊks] [ɑ:r; ər]
Reading with care will secure everybody from false spelling ; for books are
阅读 和 关心 将要 安全的 大家 从 错误的 拼写 ; 为了 图书 是
[ɔ:lweɪz] [wel] [speld] ,
always well spelled ,
总是 出色地 拼写 ,
认真阅读可以避免拼写错误; 因为书籍的拼写总是正确的。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r'θɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
according to the orthography of the times .
根据 到 这 正字法 的 这 时代 .
根据当时的拼写规则。

[sʌm; səm] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] ['daʊtʃ(ə)] , ['bi:ɪŋ] [speld] ['dɪfrəntli] [baɪ] ['dɪfrənt] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv]
Some words are indeed doubtful , being spelled differently by different authors of
一些 字 是 的确 疑 , 存在 拼写 不同 经过 不同的 作者 的
['i:kwəl] [ə'θɔ:rəti] ;
equal authority ;
平等的 权威 ;
有些词语确实存在疑问, 因为不同权威作者的拼写可能不同;

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [fju:] ; [ænd; ænd][ɪn] [ðoʊz] ['keɪsɪz] ['evri] [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz]['ɑ:pj(ə)n] ,
but those are few ; and in those cases every man has his option ,
但 那些 是 很少 ; 和 在 那些 案例 每一个 男人 有 他的 选项 ,
但这种情况很少; 而且在这些情况下, 每个人都有自己的选择。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [meɪ] [pli:d] [hɪz; ɪz] [ə'θɔ:rəti] ['i:ðər] [wei] ; [bʌt; bət] [wer] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn]
because he may plead his authority either way ; but where there is but one
因为 他 可能 恳求 他的 权威 任何一个 方式 ; 但 在哪里 那里 是 但 一
[raɪt] [wei] ,
right way ,
正确的 方式 ,
因为他可以援引自己的权威来支持任何一种观点; 但是, 如果只有一种正确的方式,

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] [ə'blʌv] ['menʃ(ə)nd] ,
as in the two words above mentioned ,
作为 在 这 二 字 多于 提及 ,
如上文提到的两个词所示,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'pɑ:rdnəbl] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tu:; tə] [mɪs] [aɪ 'ti:] ;
it is unpardonable and ridiculous for a gentleman to miss it ;
它 是 不可饶恕的 和 荒谬的 为了 一个 绅士 到 错过 它 ;
绅士错过这种机会是不可饶恕且荒谬的;

[i:v(ə)n][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tɑ:lərəb(ə)l][edʒu'keɪ(ə)n] [wʊd] [dɪ'spaɪz] [ænd; ənd] [læf] , [æt; ət] , [ə; eɪ]
even a woman of a tolerable education would despise and laugh , **at** , **a**
甚至 一个 女士 的 一个 可容忍的 教育 会 鄙视 和 笑 , 在 , 一个
lover ,
情人 ,
即使是受过良好教育的女性也会鄙视和嘲笑自己的情人。

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [send][hɜ:r; hær][æn; ən] [ɪl] - [speld] ['bɪlɪt] - ['du:] .
who should send her an ill - spelled billet - doux .
WHO 应该 发送 她 一个 患病的 - 拼写 坯料 - doux .
谁应该给她寄一封拼写错误的情书?

[aɪ] [fɪr] [ænd; ənd] [sə'spekt] , [ðæt][ju:; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][aɪ 'ti:]['ɪntu:][jɔr; jər] [hed] , [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] ,
I fear and suspect , that you have taken it into your head , in most cases ,
我 害怕 和 怀疑 , 那 你 有 已采取 它 进入 你的 头 , 在 最多 案例 ,
我担心并怀疑, 在大多数情况下, 你已经把这件事想得太复杂了。

[ðæt][ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ɔ:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] .
that the matter is all , and the manner little or nothing .
那 这 事情 是 全部 , 和 这 方式 小的 或者 没有什么 .
事情本身才是最重要的, 方式则无关紧要。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] , [ʌndɪ'sɪv] [jɔ:r'self] , [ænd; ənd][bi:; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] , [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
If you have , undeceive yourself , and be convinced that , in everything ,
如果 你 有 , 不欺骗 你自己 , 和 是 确信 那 , 在 一切 ,
如果你已经有了这种想法, 那就别再自欺欺人了, 并且要确信, 在一切事情上,

[ðə; ði] ['mænər] [ɪz] [fʊl] [æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] ['mætər] .
the manner is full as important as the matter .
这 方式 是 满的 作为 重要的 作为 这 事情 .
方式与内容同样重要。

[ɪf] [ju:; jʊ] [spi:k] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] , [ɪn][bæd][wɜ:rdz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪsə'gri:əb(ə)l]
If you speak the sense of an angel , in bad words and with a disagreeable
如果 你 说话 这 感觉 的 一个 天使 , 在 坏的 字 和 和 一个 令人不快的
utterance ,
发声 ,
如果你用污言秽语、令人不快的言辞说出天使般的话语,

[nʊʊbɑ:di] [wɪl] [hɪr] [ju:; jʊ] [twɪs] , [hu:] [kæn; kən][help][aɪ 'ti:] .
nobody will hear you twice , who can help it .
无人 将要 听到 你 两次 , WHO 能 帮助 它 .
谁也无法阻止别人听你讲第二遍。

[ɪf] [ju:; jʊ] [raɪt] [ɪ'pɪsəlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪsərəu] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bæd][hænd] ,
If you write epistles as well as Cicero , but in a very bad hand ,
如果 你 写 书信 作为 出色地 作为 西塞罗 , 但 在 一个 非常 坏的 手 ,
如果你能像西塞罗那样写出优美的书信, 但字迹却很糟糕,

[ænd; ənd] [ˈveri] [ɪ] - [speld] , [hu:ˈevər] [rəˈsi:vz, riˈsi:vz, ri:ˈsi:vz] [wɪl] [læf] [æt; ət][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd]
and very ill - spelled , whoever receives will laugh at them ; and
和 非常 患病的 - 拼写 , 谁 接收 将要 笑 在 他们 ; 和
[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv][əˈdoʊnɪs] ,
if you had the figure of Adonis ,
如果 你 有 这 数字 的 阿多尼斯 ,
而且拼写错误百出, 收到的人都会嘲笑他们; 如果你长着阿多尼斯那样的身材,

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɔ:kwərd] [er][ænd; ənd] [ˈməʊʃənz] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [dɪsˈɡʌst] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈpli:zɪŋ] .
with an awkward air and motions , it will disgust instead of pleasing .
和 一个 尴尬的 空气 和 运动 , 它 将要 厌恶 反而 的 令人愉悦 .
如果姿态和动作笨拙, 只会让人反感而不是愉悦。

[ˈstʌdi] [ˈmænər] , [ˈðerfɔ:r] , [ɪn] [ˈevriθɪŋ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈeniθɪŋ] .
Study manner , therefore , in everything , if you would be anything .
学习 方式 , 所以 , 在 一切 , 如果 你 会 是 任何事物 .
因此, 无论做什么事, 都要学习礼仪, 如果你想有所成就的话。

[maɪ][ˈprɪnsəp(ə)] [ɪnˈkwaɪəriz][ʌv; əv][maɪ] [ˈfrendz] [æt; ət][ˈpæris] , [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ju:; jʊ] ,
My principal inquiries of my friends at Paris , concerning you ,
我的 主要的 查询 的 我的 朋友们 在 巴黎 , 有关 你 ,
我在巴黎的朋友主要询问的是关于你的事,

[wɪl] [bi:; bi] [ˈrelatɪv] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [wətˈevər] [ju:; jʊ][du:] .
will be relative to your manner of doing whatever you do .
将要 是 相对的 到 你的 方式 的 正在做 任何 你 做 .
这与你做事的方式有关。

[aɪ][jæl; jəl][nɑ:t][ɪnˈkwaɪər] [ˈweðər] [ju:; jʊ] [ʌndərˈstænd] [dɪˈmɑ:sθəˌni:z] , [tæsitəs] , [ɔ:r][ðə; ði] - [zu:,dzu:s]
I shall not inquire whether you understand Demosthenes , Tacitus , or the ' Jus
我 将 不是 查询 无论 你 理解 德摩斯梯尼 , 塔西佗 , 或者 这 - 果汁
[ˈpʊblɪkəm] [ɪmˈpɪriɪ] - ;
Publicum Imperii ' ;
公众 帝国 - ;

我不会询问你是否理解德摩斯梯尼、塔西佗或《公法》;
[bʌt; bət][aɪ][jæl; jəl][ɪnˈkwaɪər] , [ˈweðər] [jʊr; jər] [ˈʌtərəns] [ɪz] [ˈpli:zɪŋ] , [jʊr; jər] [staɪl] [nɑ:t][ˈoʊnli] [pʊr] ,
but I shall inquire , whether your utterance is pleasing , your style not only pure ,
但 我 将 查询 , 无论 你的 发声 是 令人愉悦 , 你的 风格 不是 仅有的 纯的 ,
但我会询问, 你的言辞是否悦耳, 你的文风是否纯正,

[bʌt; bət] [ˈelɪɡənt] , [jʊr; jər] [ˈmænərz] [ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˈli:zi] , [jʊr; jər] [er] [ænd; ənd] [əˈdres] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn]
but elegant , your manners noble and easy , your air and address engaging in
但 优雅的 , 你的 礼仪 高贵 和 简单的 , 你的 空气 和 地址 引人入胜 在
[ɔ:rt] ,
short ,
短的 ,
但你的举止优雅, 高贵而亲切, 你的神态和谈吐总而言之引人入胜。

[ˈweðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈfæf(ə)n] , [ænd; ənd][fɪt][tu:; tə] [ki:p] [ɡʊd]
whether you are a gentleman , a man of fashion , and fit to keep good
无论 你 是 一个 绅士 , 一个 男人 的 时尚 , 和 合身 到 保持 好的
[ˈkʌmpəni] ,
company ,
公司 ,
无论你是绅士、时尚人士, 还是善于交际的绅士,

[ɔ:r][nɑ:t] ; [fɔ:r; fər] , [tɪl] [aɪ][eɪ ˈem][ˈsætɪsfard][ɪn] [ðɪ:z] [pəˈtɪku:ləz] ,
or not ; for , till I am satisfied in these particulars ,
或者 不是 ; 为了 , 直到 我 是 使满意 在 这些 细节 ,
或者不; 因为, 在我对这些细节感到满意之前,

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][baɪ][noʊ] [mi:nz] [mi:t] ; [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈpɑ:səbli] [stænd][aɪ ˈti:] .
you and I must by no means meet ; I could not possibly stand it .
你 和 我 必须 经过 不 方法 见面 ; 我 可以 不是 可能 站立 它 .
你我绝不能见面; 我绝对无法忍受。

[aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][jʊr; jər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [brʻkʌm] [ɔ:l] [ðɪs] [æt; ət][ˈpærɪs] , [ɪf] [juː; jʊ] [pli:z] .
It is in your power to become all this at Paris , if you please .
它 是 在 你的 力量 到 变得 全部 这 在 巴黎 , 如果 你 请 .
如果你愿意, 你可以在巴黎成为这一切的自己。

[kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ] [ˈleɪdi] [həˈvei] [ænd; ənd] [ˈmædəm] - [əˈpɑ:n][ɔ:l] [ði:z] [ˈmætərz] ; [ænd; ənd]
Consult with Lady Hervey and Madame Monconseil upon all these matters ; and
咨询 和 女士 赫维 和 夫人 - 之上 全部 这些 事情 ; 和
[ðeɪ] [wɪl] [spi:k] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
they will speak to you ,
他们 将要 说话 到 你 ,
就所有这些事情咨询赫维夫人和蒙孔塞夫人, 她们会告诉你。

[ænd; ənd][ədˈvaɪz][juː; jʊ] [ˈfri:li] .
and advise you freely .
和 建议 你 自由 .
并随时为您提供建议。

[tel] [ðem; ðəm] , [ðæt] - [bɪsɔ:gnə] - [æŋkɑ:rə] - , [ðæt] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈʌtərli] [nu:] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld]
Tell them , that ' bisogna compatire ancora ' , that you are utterly new in the world
告诉 他们 , 那 - 比索尼亚 - 安科拉 - , 那 你 是 完全地 新的 在 这 世界
;
;
;

告诉他们, “bisogna compatire ancora”, 你是这个世界上的一个新人;
[ðæt] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][dɪˈzaɪərəs][tuː; tə][fɔ:rm] [jɔ:rˈself] ; [ðæt] [juː; jʊ][beg] [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈpru:v] ,
that you are desirous to form yourself ; that you beg they will reprove ,
那 你 是 渴望 到 形式 你自己 ; 那 你 求 他们 将要 责备 ,
你渴望塑造自己; 你恳求他们会责备你,

[ədˈvaɪz] , [ænd; ənd] [kə'rekt] [juː; jʊ] ; [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən][duː][aɪ ˈti:][soʊ] [wel] ;
advise , and correct you ; that you know that none can do it so well ;
建议 , 和 正确的 你 ; 那 你 知道 那 没有任何 能 做 它 所以 出色地 ;
给你建议, 纠正你; 让你知道没有人能做得比你更好;

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪmˈplɪstli] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðer; ðər][də'rek](ə)nz] .
and that you will implicitly follow their directions .
和 那 你 将要 隐式地 跟随 他们的 方向 .
你会毫不犹豫地遵从他们的指示。

[ðɪs] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈkerf(ə)l] [ɑ:bzərˈveɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [best]
This , together with your careful observation of the manners of the best
这 , 一起 和 你的 小心 观察 的 这 礼仪 的 这 最好的
[ˈkʌmpəni] , [wɪl] [ˈri:əli] [fɔ:rm][juː; jʊ] .
company , will really form you .
公司 , 将要 真的 形式 你 .
这一点, 再加上你仔细观察上流人士的礼仪, 将会真正塑造你。

[ˈæbi, ˈɑ:bə][gwa:skoʊ] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][maɪn] ,
Abbe Guasco , a friend of mine ,
阿贝 瓜斯科 , 一个 朋友 的 矿 ,
我的朋友阿贝·瓜斯科

[wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi; hi] [noʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər][əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ˈpærɪs] ;
will come to you as soon as he knows of your arrival at Paris ;
将要 来 到 你 作为 很快 作为 他 知道 的 你的 到达 在 巴黎 ;
他一得知你抵达巴黎的消息就会赶来见你;

[hi:; hi][ɪz] [wel] [rɪ'si:vð] [ɪn][ðə; ði] [best] ['kʌmpənɪz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪntrə'du:s] [ju:; jʊ][tu:; tə]
he is well received in the best companies there , and will introduce you to
他 是出色地 已收到 在 这 最好的 公司 那里 , 和 将要 介绍 你 到
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他在当地最好的公司里很受欢迎，他会把你介绍给他们。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'zʌɪərəs][tu:; tə][du:][ju:; jʊ] ['eni] ['sɜ:rvis] [hi:; hi][kæn; kən] ; [hi:; hi][ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd]
He will be desirous to do you any service he can ; he is active and
他 将要 是 渴望 到 做 你 任何 服务 他 能 ; 他 是 积极的 和
['kjʊəriəs] ,
curious ,
好奇的 ,

他会很乐意为你提供任何帮助；他积极主动，求知欲强。

[ænd; ənd][kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ][ɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'pɑ:n][mʊst] [θɪŋz] .
and can give you information upon most things .
和 能 给 你 信息 之上 最多 事物 :
并且可以为你提供大多数事物的信息。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] - [kəm'pleɪzənt] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [,mɒntes'kju:] , [tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ]
He is a sort of ' complaisant ' of the President Montesquieu , to whom you
他 是 一个 种类 的 - 顺从的 - 的 这 总统 孟德斯鸠 , 到 谁 你
[hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] .
have a letter .
有 一个 信 :

他是孟德斯鸠总统的某种“顺从者”，你给孟德斯鸠总统写了一封信。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] ['letər] [wɪl] [nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ['veri] [lɔ:n] [æt; ət]['pæris] ,
I imagine that this letter will not wait for you very long at Paris ,
我 想象 那 这 信 将要 不是 等待 为了 你 非常 长的 在 巴黎 ,
我想这封信应该不会在你身在巴黎的时候等你太久。

[wer] [aɪ] ['rekən] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] .
where I reckon you will be in about a fortnight .
在哪里 我 估计 你 将要 是 在 关于 一个 两星期 :
我估计你大约两周后会到那里。

[ə'du:] .
Adieu .
再见 :

再见。

['letər] ['si:'eks'eksv'i:]
LETTER CXXV
信 125

信函 CXXV

['lʌndən] , [dɪ'sembər] - , -
LONDON , December 24 , 1750
伦敦 , 十二月 - , -
伦敦，1750年12月24日

[dɪr] [frend] : [æt; ət][lenkθ; lenθ][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][pə'rɪzjən] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli]
DEAR FRIEND : At length you are become a Parisian , and consequently
亲爱的 朋友 : 在 长度 你 是 变得 一个 巴黎人 , 和 最后
[mʌst; məst][bi:; bi] [ə'drest] [ɪn] [frentʃ] ;
must be addressed in French ;
必须 是 已解决 在 法语 ;
亲爱的朋友：你终究会成为巴黎人，因此必须用法语与你交谈；

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈænsər] [em ˈiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
you will also answer me in the same language ,
你 将要 还 回答 我 在 这 相同的 语言 ,
你也要用同样的语言回答我。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈɡriː] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈelɪɡəns] ,
that I may be able to judge of the degree in which you possess the elegance ,
那 我 可能 是 有能力的 到 法官 的 这 程度 在 哪个 你 具有 这 优雅 ,
以便我能判断你拥有的优雅程度,

[ðə; ði] [ˈdelɪkəsi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːrˈθɑːɡrəfi] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] ,
the delicacy , and the orthography of that language which is , in a manner ,
这 美味 , 和 这 正字法 的 那 语言 哪个 是 , 在 一个 方式 ,
这种语言的精妙之处, 以及它的正字法, 在某种程度上,

[brˈkʌm] [ðə; ði][juːnɪˈvɜːrs(ə)] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] .
become the universal one of Europe .
变得 这 普遍的 一 的 欧洲 .
成为欧洲的通用语言。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfɔrd] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [aɪ ˈtiː] [wel] , [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [wel] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɡrəˈdeɪʃənz] .
I am assured that you speak it well , but in that well there are gradations .
我 是 保证 那 你 说话 它 出色地 , 但 在 那 出色地 那里 是 渐变 .
我知道你英语说得很好, 但是英语水平也是有高低起伏的。

[hiː; hi] , [huː] [ɪn][ðə; ði][ˈpraɪˌvənsəz] [maɪt] [biː; bi] [ˈrekənd] [tuː; tə] [spiːk] [kəˈrektli] ,
He , who in the provinces might be reckoned to speak correctly ,
他 , WHO 在 这 省份 可能 是 估计 到 说话 正确 ,
在外省, 他或许会被认为说话正确,

[wʊd] [æt; ət][ˈpærɪs][biː; bi] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ɡɔːl] .
would at Paris be looked upon as an ancient Gaul .
会 在 巴黎 是 看起来 之上 作为 一个 古老的 高卢 .
在巴黎, 人们会将他视为古代高卢人。

[ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [ʌv; əv] [moʊd] , [ɪːv(ə)n] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [səbˈsɜːrvɪənt] [tuː; tə] [ˈfæʃ(ə)n] ,
In that country of mode , even language is subservient to fashion ,
在 那 国家 的 模式 , 甚至 语言 是 顺从的 到 时尚 ,
在那个时尚之国, 就连语言也要服从于时尚。

[wɪtʃ] [ˈverɪz] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][ðer; ðər] [kloʊðz] .
which varies almost as often as their clothes .
哪个 变化 几乎 作为 经常 作为 他们的 衣服 .
他们的穿着打扮几乎和他们的性格一样经常变化。

[ðə; ði] [əˈfektɪd] , [ðə; ði] [rɪˈfaɪnd] , [ðə; ði] [niː(ə)uˈlɒdʒɪkl] ,
The AFFECTED , the REFINED , the NEOLOGICAL ,
这 做作的 , 这 精制 , 这 新词 ,
受影响的, 精致的, 新造的,

[ɔːr] [nuː] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)] [stɑɪl] [ɑːr; ər][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn] [voʊg] [æt; ət][ˈpærɪs] .
OR NEW FASHIONABLE STYLE are at present too much in vogue at Paris .
或者 新的 时髦 风格 是 在 展示 也 很多 在 时尚 在 巴黎 .
或者说, 目前巴黎的新潮风格过于流行。

[noʊ] , [əbˈzɜːrv] , [ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [kənˈvɜːrs] ([ɪf] [juː; jʊ] [pliːz]) [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz]
Know , observe , and occasionally converse (if you please) according to those
知道 , 观察 , 和 偶尔 交谈 (如果 你 请) 根据 到 那些
[ˈdɪfrənt] [stɑɪlz] ;
different styles ;
不同的 风格 ;
了解、观察并偶尔（如果愿意的话）根据这些不同的风格进行交谈;

[bʌt; bət][du:] [nɑ:t] [let] [jər; jər] [teɪst] [bi:; bi] [ɪn'fektɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] .

but do not let your taste be infected by them .
但 做 不是 让 你的 品尝 是 已感染 经过 他们 .

但不要让你的品味受到它们的影响。

[wɪt] , [tu:] , [ɪz][ðer; ðər] [səb'sɜ:rvɪənt] [tu:; tə] ['fæɪ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['æktʃuəli] , [æt; ət][ˈpæris] , [wʌn][mʌst; məst]
Wit , too , is there subservient to fashion ; and actually , at Paris , one must

[hæv; həv][wɪt] ,

have wit ,
有 有 ,

在那里，机智也服从于时尚；事实上，在巴黎，一个人必须具备机智。

[ˈi:v(ə)n][ɪn] [dɪ'spaɪt] [ʌv; əv][mɪ'nɜ:rvə] .

even in despite of Minerva .
甚至 在 尽管 的 米涅瓦 .

即使违背了密涅瓦的意愿。

[ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [rʌnz] ['æftər][aɪ ˈti:]; [ɔ:l'dʊʊ] [ɪf] [aɪ ˈti:][dʌz] [nɑ:t] [kʌm] ['næt(ə)rəli][ænd; ənd][ʌv; əv]
Everybody runs after it ; although if it does not come naturally and of

[ɪt'self] ;

itself ;
本身 ;

每个人都在追逐它；尽管如果它不是自然而然产生的；

[aɪ ˈti:] ['nevər] [kæn; kən][bi:; bi][,əʊvə'teɪkən] .

it never can be overtaken .
它 绝不 能 是 被超越 .

它永远无法被超越。

[bʌt; bət] , [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər] [ðʊʊz] [hu:] [pər'su:] , [ðeɪ] [si:z] [ə'pɑ:n] [wʌt] [ðeɪ] [teɪk] [fɔ:r; fər][wɪt]
But , unfortunately for those who pursue , they seize upon what they take for wit

,
很遗憾 为了 那些 WHO 追求 , 他们 抢占 之上 什么 他们 拿 为了 有

,
不幸的是，对于那些追逐真相的人来说，他们会抓住那些他们认为是机智的东西不放。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [pæs] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [sʌt] [ə'pɑ:n] [ˈʌðər] .

and endeavor to pass it for such upon others .
和 努力 到 经过 它 为了 这样的 之上 其他的 .

并试图将其冒充为他人所信奉的那种东西。

[ðɪs] [ɪz] , [æt; ət] [best] , [ðə; ðɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ɪk'saɪən] ,

This is , at best , the lot of Ixion ,
这 是 , 在 最好的 , 这 很多 的 伊克西翁 ,

这充其量就是伊克西翁的命运了。

[hu:] [ɪm'breɪst] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gɑ:dəs] [hi:; hi] [pər'su:d] .

who embraced a cloud instead of the goddess he pursued .
WHO 拥抱 一个 云 反而 的 这 女神 他 追击 .

他拥抱的不是自己追求的女神，而是一朵云。

[faɪn] ['sentɪmənts] , [wɪtʃ] ['nevər] [ɪg'zɪstɪd] , [fɔ:ls] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] [θɔ:ts] , [əb'skjʊr] [ænd; ənd]
Fine sentiments , which never existed , false and unnatural thoughts , obscure and

美好的 情感 , 哪个 绝不 存在 , 错误的 和 不自然 想法 , 朦胧 和

[fɑ:r] - [sɔ:t] [ɪk'spreʃənz] ,

far - sought expressions ,
远的 - 寻求 表达式 ,

美好的情怀，却从未存在过；虚假不自然的思想；晦涩难懂、遥不可及的表达。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][ˌʌnɪntelɪdʒəb(ə)] ; [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [dɪˈsaɪfər] , [ɔːr][tuː; tə]
not only unintelligible , but which it is even impossible to decipher , or to
不是 仅有的 无法理解 , 但 哪个 它 是 甚至 不可能的 到 解码 , 或者 到
[ges] [æt; ət] ,
guess at ,
猜测 在 ,

不仅难以理解，而且根本无法破译或猜测。

[ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwɛnsɪz] [ʌv; əv][ðɪs] [ˈerər] ;
are all the consequences of this error ;
是 全部 这 结果 的 这 错误 ;

这些都是该错误造成的后果；

[ænd; ænd] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [frɛntʃ] [bʊks] [wɪtʃ] [naʊ] [əˈpɪr] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]
and two - thirds of the new French books which now appear are made up of
和 二 - 三分之一 的 这 新的 法语 图书 哪个 现在 出现 是 制成 向上 的
[ðoʊz] [ɪnˈɡriːdiənts] .
those ingredients .
那些 原料 .

现在新出版的法国书籍中，有三分之二是由这些要素构成的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [nuː] [ˈkʊkəri] [ʌv; əv] [pɑːrˈnæsəs] ,
It is the new cookery of Parnassus ,
它 是 这 新的 烹饪 的 帕纳索斯山 ,

这是帕纳索斯山的新烹饪风格。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɪl] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt][ænd; ænd][ðə; ði] [spɪt] ,
in which the still is employed instead of the pot and the spit ,
在 哪个 这 仍然 是 受雇 反而 的 这 锅 和 这 吐 ,

其中使用蒸馏器代替锅和烤肉叉，

[ænd; ænd] [wer] [kwɪnˈtes(ə)ns] [ænd; ænd][ɪksˈtrækt] [eɪt] [ˈtʃiːfli] [juːst] .
and where quintessences and extracts ate chiefly used .
和 在哪里 精华 和 提取物 吃 主要 用过的 .

以及主要使用精华和提取物的地方。

[en] . [biː] .
N . B .
N . B .

注意：

[ðə; ði] [ˈætɪk] [sɔːlt][ɪz][prəʊˈskraɪbd] .
The Attic salt is proscribed .
这 阁楼 盐 是 禁止 .

阁楼盐是被禁止使用的。

[juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [ænd; ænd] [ðen] [biː; bi][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [ˈkʊkəri] ,
You will now and then be obliged to eat of this new cookery ,
你 将要 现在 和 然后 是 有义务 到 吃 的 这 新的 烹饪 ,

你时不时会被迫品尝这种新式菜肴。

[bʌt; bət][duːː][nɑːt] [ˈsʌfər] [jʊr; jər] [teɪst] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈrʌptɪd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
but do not suffer your taste to be corrupted by it .
但 做 不是 遭受 你的 品尝 到 是 腐败的 经过 它 .

但不要让你的品味因此而变质。

[ænd; ænd] [wen] [juː; jʊ] , [ɪn][jʊr; jər][tɜːrn] , [ɑːr; ər][dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [ˈʌðər] ,
And when you , in your turn , are desirous of treating others ,
和 什么时候 你 , 在 你的 转动 , 是 渴望 的 治疗 其他的 ,

而当你也想善待他人时，

[teɪk] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] ['kʊkəri] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [ˌeks,ai'vi:] . - [es] [reɪn] [fɔ:r; fər][jər; jər] [ru:l] .
take the good old cookery of Lewis XIV . ' s reign for your rule .
拿 这 好的 老的 烹饪 的 刘易斯 十四 . - s 在位 为了 你的 规则 .

以路易斯十四世统治时期的优良传统烹饪为准绳。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][æ; ət] [ðæt] [taɪm] ['ædmərəb(ə)l] [hed] [kʊks] , [sʌtʃ] [æ; əz] [kɔ:r'neɪl] , [bwa:'ləu] ,
There were at that time admirable head cooks , such as Corneille , Boileau ,
那里 是 在 那 时间 令人钦佩的 头 厨师 , 这样的 作为 科内耶 , 博伊洛 ,
['raʼsi:n] , [ænd; ənd][lɑ:] [fɒn'teɪn] .
Racine , and La Fontaine .
拉辛 , 和 拉 方丹 .

当时涌现出许多杰出的主厨，如科内耶、布瓦洛、拉辛和拉方丹。

[wət'evər] [ðei] [pri'perd] [wʌ; wəz][ˈsɪmp(ə)l] , ['hʊlsəm] , [ænd; ənd][ˈsɑ:lɪd] .
Whatever they prepared was simple , wholesome , and solid .
任何 他们 准备 曾是 简单的 , 健康 , 和 坚硬的 .

他们准备的食物都很简单、健康、实在。

[bʌ; bət] ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ɔ:l] ['metəfɔr;] , [du:][nɑ:t] [ˈsʌfər] [jɔ:r'self] [tu;; tə][bi;; bi] ['dæ; zld] [baɪ] [fɔ:ls]
But laying aside all metaphors , do not suffer yourself to be dazzled by false
但 躺下 旁边 全部 隐喻 , 做 不是 遭受 你自己 到 是 眼花缭乱 经过 错误的
['brɪljəns,-jənsi] ,
brilliancy ,
才华横溢 ,

但抛开所有比喻，不要让自己被虚假的辉煌所迷惑。

[baɪ] [ʌn'nætʃrəl] [ɪk'spreʃənz] , [nɔ:r][baɪ] [ðoʊz] [æn'tiθisi:z] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈfæ; j(ə)n] : [æ; əz][ə; eɪ]
by unnatural expressions , nor by those antitheses so much in fashion : as a
经过 不自然 表达式 , 也不 经过 那些 对立面 所以 很多 在 时尚 : 作为 一个
[prə'tekʃn] [ə'genst] [sʌtʃ] [ɪnə'veɪʃnz] ,
protection against such innovations ,
保护 反对 这样的 创新 ,

既不采用不自然的表达方式，也不采用当时流行的对立手法：以此来防止此类创新，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['ri:kɔ:rs] [tu;; tə][jər; jər] [oʊn] [gʊd] [sens] , [ænd; ənd][tu;; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt] [ˈɔ:θəz] .
have a recourse to your own good sense , and to the ancient authors .
有 一个 追索权 到 你的 自己的 好的 感觉 , 和 到 这 古老的 作者 .

运用你自己的常识，并参考古代作家的著作。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [du:][nɑ:t] [læf] [æ; ət] [ðoʊz] [hu:] [gɪv] [ˈɪntu:] [sʌtʃ] ['erə; rz] ;
On the other hand , do not laugh at those who give into such errors ;
在 这 其他 手 , 做 不是 笑 在 那些 WHO 给 进入 这样的 错误 ;

另一方面，不要嘲笑那些犯这种错误的人；

[ju;; jʊ][ɑ:r; ə; r][æ; əz] [jet] [tu:] [jʌŋ] [tu;; tə][ækt][ðə; ði] ['krɪtɪk] ,
you are as yet too young to act the critic ,
你 是 作为 然而 也 年轻的 到 行为 这 评论家 ,

你年纪还小，不适合扮演评论家的角色。

[ɔ:r][tu;; tə][stænd] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ə'vendʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪəleɪtɪd] [raɪts] [ʌv; əv] [gʊd] [sens] .
or to stand forth a severe avenger of the violated rights of good sense .
或者 到 站立 前进 一个 严重 复仇者 的 这 违反 权利 的 好的 感觉 .

或者挺身而出，严厉捍卫常人应有的权利。

['kɑ:ntent] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [pərvɜ:rtɪd] , [bʌ; bət][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kən'vɜ:tiŋ] ['ʌðər] ;
Content yourself with not being perverted , but do not think of converting others ;
内容 你自己 和 不是 存在 变态 , 但 做 不是 思考 的 转换 其他的 ;

满足于自己不堕落，但不要想着去感化别人；

[let][ðem; ðəm] ['kwaiətli][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] ['erə; rz] [ɪn] [teɪst] , [æ; əz] [wel] [æ; əz][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .
let them quietly enjoy their errors in taste , as well as in religion .
让 他们 悄悄 享受 他们的 错误 在 品尝 , 作为 出色地 作为 在 宗教 .

就让他们默默地享受他们在品味和宗教方面的错误吧。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈsentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
Within the course of the last century and a half ,
之内 这 课程 的 这 最后的 世纪 和 一个 一半 ,
在过去一个半世纪的时间里,

[teɪst] [ɪn] [fræns] [hæz; həz] ([æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] [ɪtˈself]) [ʌndərˈgɑːn] [ˈmeni] [viˈsɪsɪtjuːdz])
taste in France has (as well as that kingdom itself) undergone many vicissitudes
品尝 在 法国 有 (作为 出色地 作为 那 王国 本身) 经历 许多 变迁
.
:
.

法国的口味（以及法国这个王国本身）经历了许多变迁。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ˈluːɪs] [ˌeks,arɪˈaɪ] .
Under the reign of I do not say Lewis XIII .
在下面 这 在位 的 我 做 不是 说 刘易斯 十三 .

在.....我不说是路易斯十三世统治时期。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ˈkɑːrdɪnəl] [diː] [ˈrɪʃəluː] , [gʊd] [teɪst] [fɜːrst][brɪˈgæən][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [weɪ] .
but of Cardinal de Richelieu , good taste first began to make its way .
但 的 红衣主教 德 黎塞留 , 好的 品尝 第一的 开始 到 制作 它是 方式 .

但正是黎塞留红衣主教，才让高雅品味开始流行起来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈfaɪnd] [ˈʌndər] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈluːɪs] [ˌeks,arɪˈviː] . , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kɪŋ] , [æt; ət] [liːst] ,
It was refined under that of Lewis XIV . , a great king , at least ,
它 曾是 精制 在下面 那 的 刘易斯 十四 . , 一个 伟大的 国王 , 在 至少 ,
它在其君主路易斯十四世（至少是一位伟大的君主）统治时期得到了完善。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] .
if not a great man .
如果 不是 一个 伟大的 男人 .

即使他不是伟人。

[kɔːrˈneɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈstɔːrər] [ʌv; əv] [truː] [teɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
Corneille was the restorer of true taste , and the founder of the French
科内耶 曾是 这 修复器 的 真的 品尝 , 和 这 创始人 的 这 法语
[ˈθiːətər] ;
theatre ;
剧院 ;

高乃依是真正品味的复兴者，也是法国戏剧的创始人；

[ɔːlˈðoʊ] [ˈræðər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈtæliən] - [kənˈtʃeti] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspæni] - - .
although rather inclined to the Italian ' Concetti ' and the Spanish ' Agudeze ' .
虽然 相当 倾斜 到 这 意大利语 - 概念 - 和 这 西班牙语 - - .

虽然更倾向于意大利语的“Concetti”和西班牙语的“Agudeze”。

[ˈwɪtnəs] [ðoʊz] [ˈepɪ,græmz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [ˈʃɪmiːn] [ˈʌtər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɪkˈses] [ʌv; əv] [ɡriːf]
Witness those epigrams which he makes Chimene utter in the greatest excess of grief
证人 那些 警句 哪个 他 制作 奇梅内 说出 在 这 最 过量的 的 悲伤
.
:
.

见证他让希梅内以极度悲痛之心说出的那些警句。

[brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [taɪm] , [ðoʊz] [kaɪnd][ʌv; əv][aɪˈtɪnərənt] [ˈɔːθəz] , [kɔːld] [ˈtruːbəduəz] [ɔːr] - ,
Before his time , those kind of itinerant authors , called troubadours or romanciers ,
前 他的 时间 , 那些 种类 的 流动 作者 , 称为 吟游诗人 或者 - ,

在他之前，这类四处游历的作家，被称为游吟诗人或小说家，

[wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈmædmən] [huː] [əˈtræktɪd] [ðə; ði][ædməˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [fuːlz] .
were a species of madmen who attracted the admiration of fools .
是 一个 物种 的 狂人 WHO 吸引 这 钦佩 的 傻瓜 .

他们是一群疯子，却赢得了傻瓜们的崇拜。

[tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈkɑ:rdɪnl] [di:] [ˈrɪjə,lʊ:z] [reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlu:ɪs]
Toward the end of Cardinal de Richelieu's reign , and the beginning of Lewis
朝向 这 结尾 的 红衣主教 德 黎塞留的 在位 , 和 这 开始 的 刘易斯
[ˌeks,ɑrˈvi:] . - [es] ,
XIV : s ,
十四 : - s ,

在黎塞留红衣主教统治末期，以及路易十四统治初期，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] [teɪst] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel][ʌv; əv][ˈræmbuleɪ; ,ræmbuːˈje] ;
the Temple of Taste was established at the Hotel of Rambouillet ;
这 寺庙 的 品尝 曾是 已确立的 在 这 酒店 的 朗布依埃 ;

味觉圣殿在朗布依埃酒店成立；

[bʌt; bət] [ðæt] [teɪst] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dʒuˈdɪʃəsli] [rɪˈfaɪnd] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] [teɪst] [maɪt] [mɔ:r] [ˈprɑ:pərli]
but that taste was not judiciously refined this Temple of Taste might more properly
但 那 品尝 曾是 不是 谨慎地 精制 这 寺庙 的 品尝 可能 更多的 适当地

[hæv; həv] [bɪn] [neɪmd] [ə; eɪ] [ˈlæbrətɔ:ri] [ʌv; əv] [wɪt] ,
have been named a Laboratory of Wit ,
有 到过 命名 一个 实验室 的 有 ,

但如果这种品味没有得到明智的提炼，这座“味觉殿堂”或许更应该被称为“智慧实验室”。

[wer] [ɡʊd] [sens] [wʌz; wəz][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] ,
where good sense was put to the torture ,
在哪里 好的 感觉 曾是 放 到 这 酷刑 ,

如果酷刑中运用了合理的手段，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm][,aɪ ˈti:][ðə; ði][moʊst] [ˈsʌbtɪl] [ˈes(ə)ns] .
in order to extract from it the most subtile essence .
在 命令 到 提炼 从 它 这 最多 微妙 本质 .

为了从中提取出最微妙的本质。

[ðer; ðər][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈvɔɪtʃər] [ˈleɪbərd] [hɑ:rd][ænd; ənd] [ɪnˈses(ə)ntli] [tu:; tə] [kriˈeɪt] [wɪt] .
There it was that Voiture labored hard and incessantly to create wit .
那里 它 曾是 那 汽车 辛勤劳作 难的 和 不已 到 创造 有 .

正是在那里，沃图尔孜孜不倦地创作着幽默作品。

[æt; ət][lenʒkθ; lenʒθ] , [bwa:ˈləu][ænd; ənd] [moʊlˈjeɪr] [fɪkst] [ðə; ði][ˈstændərd][ʌv; əv] [tru:] [teɪst] .
At length , Boileau and Moliere fixed the standard of true taste .
在 长度 , 博伊洛 和 莫里哀 固定的 这 标准 的 真的 品尝 .

最终，布瓦洛和莫里哀确立了真正品味的标准。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . , [ðeɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd]
In spite of the Scuderys , the Calprenedes , etc . , they defeated and
在 尽管如此 的 这 - , 这 - , ETC . , 他们 战败 和

[pʊt][tu:; tə] [flaɪt] - ,
put to flight ARTAMENES ,
放 到 航班 - ,

尽管有斯库德里家族、卡尔普雷内德家族等人阻挠，他们还是击败并击溃了阿尔塔梅内斯。

[ˈdʒʊbə] , - , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ˈroʊməns] , [hu:] [wɜ:r; wər] ,
JUBA , OROONDATES , and all those heroes of romance , who were ,
朱巴 , - , 和 全部 那些 英雄 的 浪漫 , WHO 是 ,

[nɑ:twɪθˈstændɪŋ] ([i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]) ,
notwithstanding (each of them) ,
虽然 (每个 的 他们) ,

JUBA、OROONDATES，以及所有那些浪漫爱情故事中的英雄人物，尽管他们每个人都.....

[æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈɑ:rmɪ] .
as good as a whole Army .
作为 好的 作为 一个 所有的 军队 .

堪比一支军队。

[ðoʊz] ['mædmən] [ðən] [en'devəd] [tuː; tə][əb'teɪn][æn; ən][ə'saɪləm][ɪn][ˈlaɪbrɛ,riːz] ; [ðɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Those madmen then endeavored to obtain an asylum in libraries ; this they could
那些 狂人 然后 努力 到 获得 一个 庇护所 在 图书馆 ； 这 他们 可以
[nɑ:t] [ə'kɑ:mplɪʃ] ,
not accomplish ,
不是 完成 ,

这些疯子随后试图在图书馆寻求庇护；但他们未能成功。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [ʌndər] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['feltər] [ɪn][ðə; ði] [tʃembər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fjuː]
but were under a necessity of taking shelter in the chambers of some few
但 是 在下面 一个 必要性 的 采取 庇护所 在 这 房间 的 一些 很少
[ˈleɪdɪz] .
ladies ;
女士们 ;

但他们被迫在几位女士的房间里避难。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [wʌn] [ˈvɔːljəm] [ʌv; əv] " [kliːə'pætrə] , " [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] " ['klɪliə] " ;
I would have you read one volume of " Cleopatra , " and one of " Clelia " ;
我 会 有 你 读 一 体积 的 " 克利奥帕特拉 , " 和 一 的 " 克莱莉娅 " ;
我建议 你 读 一卷 《克利奥帕特拉》 和 一卷 《克莉莉娅》;

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ʌðərwaɪz] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][fɔːrm] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]
it will otherwise be impossible for you to form any idea of the
它 将要 否则 是 不可能的 为了 你 到 形式 任何 主意 的 这
[ɪk'strævəɡənsɪz] [ðeɪ] [kən'teɪn] ;
extravagances they contain ;
奢侈 他们 包含 ;

否则，你将无法想象它们有多么奢靡；

[bʌt; bət][gɑːd] [kiːp] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['evər] [pɜːrsə'vɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [twelfθ] .
but God keep you from ever persevering to the twelfth .
但 上帝 保持 你 从 曾经 坚持不懈 到 这 第十二 .

但愿上帝保佑你永远无法坚持到第十二步。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈluːɪs] [ˌeks,ɑɪˈviː] . , [truː] [teɪst] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ɪts] ['pjʊrəti] ,
During almost the whole reign of Lewis XIV . , true taste remained in its purity ,
期间 几乎 这 所有的 在位 的 刘易斯 十四 . , 真的 品尝 剩余 在 它是 纯度 ,
在路易十四统治时期的大大部分时间里，真正的品味都保持着纯粹的状态。

[ʌn'tɪl][aɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm][hɜːrt] , [ɔːl'doʊ] [ˌændɪ'zændli] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] ['dʒiːniəs] , [aɪ]
until it received some hurt , although undesignedly , from a very fine genius , I
直到 它 已收到 一些 伤害 , 虽然 非故意地 , 从 一个 非常 美好的 天才 , 我
[miːn] [mə'sjɜːr] [diː] [fɑːntə'nɛl] ;
mean Monsieur de Fontenelle ;
意思是 先生 德 丰特内尔 ;

直到它受到一些伤害，虽然并非有意为之，而伤害它的是一位非常优秀的天才，我指的是丰特内尔先生；

[huː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [sens] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˈsɑːlɪd] [ˈlɜːrɪŋ] , [ˈsækrɪfaɪst] [ˈræðər] [tuː]
who , with the greatest sense and the most solid learning , sacrificed rather too
WHO , 和 这 最 感觉 和 这 最多 坚硬的 学习 , 牺牲 相当 也
[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪsɪz] ,
much to the Graces ,
很多 到 这 恩典 ,

他以最敏锐的洞察力和最扎实的学识，为美惠女神做出了过多的牺牲。

[huːz] [moʊst] [ˈfeɪvərɪt] [tʃaɪld][ænd; ənd][ˈpjuːp(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] .
whose most favorite child and pupil he was .
谁 最多 最喜欢的 孩子 和 瞳孔 他 曾是 .

他是她最宠爱的孩子和学生。

[əd'maɪəd] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] , [ˈlðər] [traɪd] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] , [ˌʌn'fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər]
Admired with reason , others tried to imitate him ; but , unfortunately for
钦佩 和 原因 , 其他的 尝试 到 模拟 他 ; 但 , 很遗憾 为了
[ˌju: 'es] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ˌʌ; əv][ðə; ði] " ['pæstərəlz] ,
us , the author of the " Pastorals ,
我们 , 这 作者 的 这 " 牧区 ,
其他人出于理性而钦佩他, 并试图模仿他; 但不幸的是, 对我们来说, 《田园诗》的作者,

" [ˌʌ; əv][ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ˌʌ; əv] ['ɔ:rəkəlz] , " [ænd; ənd][ˌʌ; əv][ðə; ði] " [frentʃ] ['θi:ətər] ,
" of the " History of Oracles , " and of the " French Theatre ,
" 的 这 " 历史 的 神谕 , " 和 的 这 " 法语 剧院 ,
《神谕史》和《法国戏剧》

" [fəʊnd] [fju:ər] ['ɪmɪtəɪtəz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌjevə'liə] - [dɪd] ['mɪmɪks] .
" found fewer imitators than the Chevalier d'Her did mimics .
" 成立 更少 模仿者 比 这 骑士 - 做过 模仿 .
“发现的模仿者比骑士德埃尔发现的模仿者还要少。”

[hi:; hi][hæz; həz] [sɪns] [bɪn] ['teɪkən] [ɔ:f] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔ:θəz] :
He has since been taken off by a thousand authors :
他 有 自从 到过 已采取 离开 经过 一个 千 作者 :
此后, 他被上千位作者取缔:

[bʌt; bət] ['nevər] ['ri:əli] ['ɪmɪteɪtɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ˌʌ; əv] .
but never really imitated by anyone that I know of .
但 绝不 真的 模仿 经过 任何人 那 我 知道 的 .
但我所知, 从来没有人真正模仿过。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [si:t] [ˌʌ; əv] [tru:] [teɪst] [ɪn] [fræns] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:][nɑ:t] [wel] [rɪ'stæblɪft] .
At this time , the seat of true taste in France seems to me not well established .
在 这 时间 , 这 座位 的 真的 品尝 在 法国 似乎 到 我 不是 出色地 已确立的 .
在我看来, 目前法国真正的品味中心似乎还没有确立。

[aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts] , [bʌt; bət][tɔ:rn][baɪ] ['fækʃnz] .
It exists , but torn by factions .
它 存在 , 但 撕裂 经过 派系 .
它存在, 但内部派系林立。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['pɑ:rtɪ][ˌʌ; əv] ['petɪ] ['meɪtrəz] , [wʌn][ˌʌ; əv][hæf] - ['lɜ:rnɪd] ['wɪmɪn] ,
There is one party of petits maitres , one of half - learned women ,
那里 是 一 派对 的 小 领班 , 一 的 一半 - 学习 女性 ,
其中有一群小女主人, 还有一群半吊子女人,

[ə'nʌðər] [ˌʌ; əv][ɪn'sɪpɪd] ['ɔ:θəz] [hu:z] [wɜ:rkz][ɑ:r; ər] - ['vərbə] [et]['vəʊsi:z] , [et] [pri:tə:i:ə] ['naɪhɪl] - ;
another of insipid authors whose works are ' verba et voces , et praeterea nihil ' ;
其他 的 平淡 作者 谁 作品 是 - 动词 等 声音 , 等 普雷特雷亚 虚无 - ;
另一位乏味的作家, 他的作品是“verba et voces, et praeterea nihil”;

[ænd; ənd] , [ɪn] [ɔ:rt] , [ə; eɪ] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['veri] ['fæf(ə)nəb(ə)l] ['pɑ:rtɪ][ˌʌ; əv] ['raɪtɜ:z] , [hu:] , [ɪn]
and , in short , a numerous and very fashionable party of writers , who , in
和 , 在 短的 , 一个 很多的 和 非常 时髦 派对 的 作家 , WHO , 在
[ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['dʒʌmb(ə)l] ,
a metaphysical jumble ,
一个 形而上学的 杂乱 ,
简而言之, 这是一群数量众多、非常时髦的作家, 他们在形而上学的杂乱论述中,

[ɪntrə'du:s] [ðer; ðər] [fɔ:ls] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['ri:zənɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ænd; ənd][ðə; ði]
introduce their false and subtle reasonings upon the movements and the
介绍 他们的 错误的 和 微妙的 理由 之上 这 移动 和 这
['sentɪmənts] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [soʊl] ,
sentiments of THE SOUL ,
情感 的 这 灵魂 ,
将他们虚假而微妙的推理强加于灵魂的运动和情感之上,

[ðə; ði] [hɑ:rt] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] .
THE HEART , and THE MIND .
这 心 , 和 这 头脑 .

心灵与思想。

[du:][nɑ:t][let] [jɔ:r'self] [bi:; bi] [əʊvə'paʊəd] [baɪ] ['fæʃ(ə)n] ,
Do not let yourself be overpowered by fashion ,
做 不是 让 你自己 是 实力悬殊 经过 时尚 ,
不要被时尚所左右,

[nɔ:r][baɪ] [pər'tɪkjələr] [sets] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wið; wɪθ] [hu:m] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [kə'nektɪd] ;
nor by particular sets of people with whom you may be connected ;
也不 经过 特别的 套 的 人们 和 谁 你 可能 是 连接 ;
也不是通过与你有所联系的特定人群;

[bʌt; bət][traɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kɔɪnz] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] ['eni] [ɪn] ['peɪmənt] .
but try all the different coins before you receive any in payment .
但 尝试 全部 这 不同的 硬币 前 你 收到 任何 在 支付 .
但在您收到任何付款之前, 请尝试所有不同的硬币。

[let] [jɔr; jər] [oʊn] [gʊd] [sens] [ænd; ənd] ['ri:z(ə)n] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] [i:tʃ] ;
Let your own good sense and reason judge of the value of each ;
让 你的 自己的 好的 感觉 和 原因 法官 的 这 价值 的 每个 ;
让你的理智和判断力来评判它们的价值;

[ænd; ənd][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] , [ðæt] ['hʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ən'les] [tru:] :
and be persuaded , that NOTHING CAN BE BEAUTIFUL UNLESS TRUE :
和 是 被说服 , 那 没有什么 能 是 美丽的 除非 真的 :
并被说服, 唯有真实才能称之为美:

[wət'eɪvər] ['brɪljəns,-jənsɪ][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lɪdətɪ] [ænd; ənd] ['dʒʌstnɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɔ:t] ,
whatever brilliancy is not the result of the solidity and justness of a thought ,
任何 才华横溢 是 不是 这 结果 的 这 固体 和 公正 的 一个 想法 ,
凡是不源于思想的坚实性和公正性的才华,

[aɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔ:ls] [glər] .
it is but a false glare .
它 是 但 一个 错误的 强光 .
那不过是虚假的光芒。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['seɪɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['daɪmənd] [ɪz] ['i:kwəli] [dʒʌst][wɪð; wɪθ][rɪ'ga:rd][tu:; tə] [θɔ:ts] ,
The Italian saying upon a diamond is equally just with regard to thoughts ,
这 意大利语 说 之上 一个 钻石 是 同样地 只是 和 看待 到 想法 ,
意大利关于钻石的谚语同样适用于思想。

- ['kwa:ntoʊ][pju:] - , ['tɑ:ntɔ:][pju:] [splendə] - .
' Quanto Piu sodezza , tanto piu splendore ' .
- 数量 piu - , 短刀 piu 辉煌 - .
“Quanto Piu sodezza, tanto piu splendore”。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] ['hɪndər] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [kən'fɔ:mɪŋ] [ɪk'stɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [moʊdɜz]
All this ought not to hinder you from conforming externally to the modes
全部 这 应该 不是 到 阻碍 你 从 符合 外部 到 这 模式
[ænd; ənd] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌmpənɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [tʃæns] [tu:; tə][bi:; bi] .
and tones of the different companies in which you may chance to be .
和 音调 的 这 不同的 公司 在 哪个 你 可能 机会 到 是 .
所有这些都不应该妨碍你在外部适应你可能身处的不同公司的模式和语气。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['peti] ['meɪtrəz] - [spi:k] ['epɪgræməz] ; [fɔ:ls] ['sentɪmənts] , [wɪð; wɪθ] ['frɪvələs] ['wɪmɪn] ;
With the ' petits maitres ' speak epigrams ; false sentiments , with frivolous women ;
和 这 - 小 领班 - 说话 警句 ; 错误的 情感 , 和 轻浮 女性 ;
与“小女主人”说警句；与轻浮的女人说虚假的感情；

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [tə'geðər] , [wɪð; wɪθ] [prə'fest] [boʊz] [e'spri:] .
and a mixture of all these together , with professed beaux esprits .
和 一个 混合物 的 全部 这些 一起 , 和 声称 美男子 艾斯普利特 .
以及所有这些因素的混合体，还有自称英俊潇洒的人。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ][du:][soʊ] ;
I would have you do so ;
我 会 有 你 做 所以 ;
我希望你这样做；

[fɔ:r; fər][æt; ət][jɔr; jər][eɪdʒ][ju:; jʊ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][eɪm][æt; ət] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]
for at your age you ought not to aim at changing the tone of the
为了 在 你的 年龄 你 应该 不是 到 目的 在 变化 这 语气 的 这
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,
因为你这个年纪不应该试图改变公司的基调。

[bʌt; bət] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
but conform to it .
但 符合 到 它 .
但要遵守它。

[ɪg'zæmɪn] [wel] , [haʊ'evər] ; [weɪ] [ɔ:l][mə'tʃʊrli,mə'tɔrli] [wɪ'ðɪn] [jɔ:r'self] ;
Examine well , however ; weigh all maturely within yourself ;
检查 出色地 , 然而 ; 称重 全部 成熟 之内 你自己 ;
然而，要仔细审视；要成熟地权衡一切；

[ænd; ʌnd][du:][nɑ:t] [mis'teɪk] [ðə; ði] ['tɪnsl] [ʌv; əv]['tæsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][goʊld][ʌv; əv]['və:dʒɪl] .
and do not mistake the tinsel of Tasso for the gold of Virgil .
和 做 不是 错误 这 箔 的 塔索 为了 这 金子 的 维吉尔 .
不要把塔索的华丽装饰误认为维吉尔的黄金。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æt; ət]['pærɪs] [gʊd] ['ɔ:θəz] , [ænd; ʌnd] ['sɜ:rkɪl] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ][ðə; ði] [sə'lɪdətɪ] [ʌv; əv]
You will find at Paris good authors , and circles distinguished by the solidity of
你 将要 寻找 在 巴黎 好的 作者 , 和 界 杰出的 经过 这 固体 的
[ðər; ðər] ['ri:zənɪŋ] .
their reasoning .
他们的 推理 .
在巴黎，你会发现优秀的作家，以及以严谨的推理而著称的学术圈子。

[ju:; jʊ] [wɪl] ['nevər] [hɪr] ['traɪflɪŋ] , [ə'fektɪd] , [ænd; ʌnd][fɑ:r] - [sɔ:t] [kɒnvə'seɪʃənz] , [æt; ət]
You will never hear TRIFLING , AFFECTED , and far - sought conversations , at
你 将要 绝不 听到 琐事 , 做作的 , 和 远的 - 寻求 对话 , 在
['mædəm] [di:] - ,
Madame de Monconseil's ,
夫人 德 - ,
在蒙孔塞夫人的家中，你永远不会听到琐碎、矫揉造作、故作高深的谈话。

[nɔ:r][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌv; əv] [mɑ:'tɪnʒɒn] [ænd; ʌnd] - , [wer] [fi:; ji] [wɪl] [ɪntrə'du:s] [ju:; jʊ] .
nor at the hotels of Matignon and Coigni , where she will introduce you .
也不 在 这 酒店 的 马蒂尼翁 和 - , 在哪里 她 将要 介绍 你 .
也不会在马蒂尼翁和科伊尼的酒店里见到她，她会在那里介绍你们。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [,mɒntes'kju:] [wɪl] [nɑ:t] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [epɪgrə'mætɪk] [stɑɪl] .
The President Montesquieu will not speak to you in the epigrammatic style .
这 总统 孟德斯鸠 将要 不是 说话 到 你 在 这 警句 风格 .
孟德斯鸠总统不会用警句式的风格与你交谈。

[hɪz; ɪz] [bʊk] , [ðə; ði] " ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] , " ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['vʌlgər] [tʌŋ] ,
His book , the " Spirit of the Laws , " written in the vulgar tongue ,
他的 书 , 这 " 精神的 这 法律 , " 书面 在这 庸俗 舌头 ,
他的著作《法律的精神》是用通俗语言写成的 ,

[wɪl] ['iːkwəli] [pliːz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ] .
will equally please and instruct you .
将要 同样地 请 和 指示 你 .

既能让您满意，又能给您带来指导。

['friːkwənt] [ðə; ði] ['θiːətər] [wen'evər] [kɔːr'neɪl] , ['rɑːsiːn] , [ænd; ənd] [moʊl'jɛrɪz] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [pleɪd] .
Frequent the theatre whenever Corneille , Racine , and Moliere's pieces are played .
频繁 这 剧院 每当 科内耶 , 拉辛 , 和 莫里哀的 件 是 玩 .

每当上演科内耶、拉辛和莫里哀的作品时，都要经常去剧院观看。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][tuː; tə] [truːθ] .
They are according to nature and to truth .
他们 是 根据 到 自然 和 到 真相 .

它们符合自然规律和真理。

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [baɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [ɡɪv] [æŋ; ən] [ɪk'skluːʒn] [tuː; tə] ['sevrəl] ['ædmərəb(ə)l][ˈmɑːdərn] [pleɪz] ,
I do not mean by this to give an exclusion to several admirable modern plays ,
我 做 不是 意思是 经过 这 到 给 一个 排除 到 一些 令人钦佩的 现代的 演出 ,

我这么说并不是要将一些优秀的现代戏剧排除在外。

[pər'tɪkjələrli] " - , " - - [['ɪmɪˌteɪtɪd] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [baɪ] ['mɪstər] . ['frænsɪs] , [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] [kɔːld] "
particularly " Cenie , " - - [Imitated in English by Mr . Francis , in a play called "
特别 " - , " - - [模仿 在 英语 经过 先生 : 弗朗西斯 , 在 一个 玩 称为 "

[juː'dʒiːniə] .
Eugenia .
尤金妮娅 .

特别是“Cenie”，——[弗朗西斯先生在一部名为“Eugenia”的戏剧中用英语模仿了它。

"] - - [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['sentɪmənts] [ðæt][ɑːr; ər] [truː] , [ˈnætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd][ˈæplɪkəb(ə)l][tuː; tə] [wʌnz]
"] - - replete with sentiments that are true , natural , and applicable to one's
"] - - 充足的 和 情感 那 是 真的 , 自然的 , 和 适用的 到 一个人的

[self] .
self .
自己 .

"]-- 充满了真实、自然且适用于自身的感受。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [naʊ] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] , [riːd] [krɪbɪlɒn] [ðə; ði]
If you choose to know the characters of people now in fashion , read Crebillon the
如果 你 选择 到 知道 这 人物 的 人们 现在 在 时尚 , 读 克雷比永 这

[ˈjʌŋgər] ,
younger ,
年轻 ,

如果你想了解当今时尚界人士的性格，那就去读读小克雷比永的作品吧。

[ænd; ənd] [mæriˈvʊʊs] [wɜːrks] .
and Marivaux's works .
和 马里沃的 作品 .

以及马里沃的作品。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt] ['peɪntər] ; [ðə; ði][ˈlætər] [hæz; həz] ['stʌdɪd] , [ænd; ənd] [noʊz]
The former is a most excellent painter ; the latter has studied , and knows
这 以前的 是 一个 最多 出色的 画家 ; 这 后者 有 研究 , 和 知道

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːrt] ,
the human heart ,
这 人类 心 ,

前者是一位非常优秀的画家；后者研究过人心，了解人心。

[pər'hæps] [tu:] [wel] .
perhaps too well .
也许 也 出色地 .

或许做得太好了。

- - - [di:'ju] ['ku:r] [et][di:] [lɛsprɪt] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [wɜ:rk][ɪn][ɪts][kaɪnd] ;
Crebillon's ' **Egaremens du Coeur et de l'Esprit is an excellent work in its kind** ;
- - - 杜 心脏 等 德 精神 是 一个 出色的 工作 在 它是 种类 ;
克雷比隆的《Egaremens du Coeur et de l'Esprit》是同类作品中的一部优秀作品；

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [ə'mju:zmənt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][nɑ:t] ['təʊtəli] ['ju:sləs] .
it will be of infinite amusement to you , and not totally useless .
它 将要 是 的 无限 娱乐 到 你 , 和 不是 完全 无用 .
它会给你带来无穷的乐趣，而且并非完全无用。

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] " - [ænd; ənd] - , " [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θər] , [ɪz]
The Japanese history of " Tanzar and Neadarne , " by the same author , is
这 日本人 历史 的 " - 和 - , " 经过 这 相同的 作者 , 是
[æn; ən]['eɪmiəb(ə)][ik'strævəgəns,-gənsɪ] ,
an amiable extravagancy ,
一个 可亲 奢侈 ,
同一作者所著的《丹扎尔与尼达恩》的日本历史，是一部令人愉悦的奇幻之作。

[ɪntə'spə:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][dʒʌst] [rɪ'flekʃnz] .
interspersed with the most just reflections .
穿插 和 这 最多 只是 反思 .
穿插着最公正的思考。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [prə'vaɪdɪd][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [mɪs'teɪk] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'ten](ə)n] ,
In short , provided you do not mistake the objects of your attention ,
在 短的 , 假如 你 做 不是 错误 这 对象 的 你的 注意力 ,
简而言之，只要你没有把注意力对象搞混，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['mætər] [æt; ət]['pærɪs][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [tru:] [teɪst] .
you will find matter at Paris to form a good and true taste .
你 将要 寻找 事情 在 巴黎 到 形式 一个 好的 和 真的 品尝 .
在巴黎，你会发现很多东西能培养出真正美好的品味。

[æz; əz][aɪ][jæl; jəl][let][ju:; jʊ] [rɪ'meɪn] [æt; ət]['pærɪs] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə][də'rekt][jʊr; jər] [kən'dʌkt] ,
As I shall let you remain at Paris without any person to direct your conduct ,
作为 我 将 让 你 保持 在 巴黎 没有 任何 人 到 直接的 你的 执行 ,
既然我允许你留在巴黎，没有任何人可以指导你的行为，

[aɪ] ['flætər] [maɪ'self] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ][bæd][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [aɪ] [rɪ'pəʊz] [ɪn]
I flatter myself that you will not make a bad use of the confidence I repose in
我 奉承 我 那 你 将要 不是 制作 一个 坏的 使用 的 这 信心 我 休息 在
[ju:; jʊ] .
you .
你 .
我自认为你不会辜负我对你的信任。

[aɪ][du:][nɑ:t][rɪ'kwaɪər] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [li:d] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæpjʊ:tɪn]['frɑɪər] ;
I do not require that you should lead the life of a Capuchin friar ;
我 做 不是 要求 那 你 应该 带领 这 生活 的 一个 卷尾猴 修士 ;
我并不要求你们过嘉布遣会修士的生活；

[kwaɪt] [ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] : [aɪ] [ˌrekə'mend] [ˈplezərz] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
quite the contrary : I recommend pleasures to you ;
相当 这 相反 : 我 推荐 快乐 到 你 ;
恰恰相反：我向你推荐快乐；

[bʌt; bət][aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .

but I expect that they shall be the pleasures of a gentleman .
但 我 预计 那 他们 将 是 这 快乐 的 一个 绅士 .

但我相信，这将是绅士才能享受到的乐趣。

[ðoʊz] [eɪ diː 'diː]['brɪljəns,-jənsɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] ['kærəktər] ; [bʌt; bət] [dɪ'boːtʃəri] ['vɪləʃaɪz]

Those add brilliancy to a young man's character ; but debauchery vilifies
那些 添加 才华横溢 到 一个 年轻的 男人的 特点 ; 但 放荡 诋毁

[ænd; ʌnd] [di'greɪdz] [aɪ 'tiː] .

and degrades it .
和 降解 它 .

这些品质能提升年轻人的品格；但放荡行为会败坏和玷污这种品格。

[aɪ][jæl; ʃəl][hæv; həv] ['veri] [truː] [ænd; ʌnd][ɪg'zækt] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'dʌkt] ; [ænd; ʌnd] ,

I shall have very true and exact accounts of your conduct ; and ,
我 将 有 非常 真的 和 精确的 账户 的 你的 执行 ; 和 ,

我将掌握你行为的真实准确记录；而且，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɔːrmeɪʃənz] [aɪ] [rɪ'siːv] , [jæl; ʃəl][biː; bi] [mɔːr] , [ɔːr] [les] , [ɔːr][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ,

according to the informations I receive , shall be more , or less , or not at all ,
根据 到 这 信息 我 收到 , 将 是 更多的 , 或者较少的 , 或者 不是 在 全部 ,

[jɔːrz] . [ə'duː] .

yours . Adieu .
你的 . 再见 .

根据我所掌握的信息，这或许会更多地属于你，或许会更少，或许根本不属于你。再见。

[piː] . [es] . [duː][nɑːt][ə'mɪt] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][em 'iː][wʌns][ə; eɪ] - [wiːk] ;

P . S . Do not omit writing to me once a - week ;
P . S . 做 不是 忽略 写作 到 我 一次 一个 - 星期 ;

PS：请每周至少给我写一封信；

[ænd; ʌnd][let][jʊr; jər] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['letər] [biː; bi][ɪn] [frentʃ] .

and let your answer to this letter be in French .
和 让 你的 回答 到 这 信 是 在 法语 .

请用法语回复这封信。

[kə'nekt] [jɔːr'self] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɪnɪstəz] ; [wɪtʃ] [ɪz]

Connect yourself as much as possible with the foreign ministers ; which is
连接 你自己 作为 很多 作为 可能的 和 这 外国的 部长们 ; 哪个 是

['prɑːpərli] ['trævlɪŋ] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] ,

properly traveling into different countries ,
适当地 旅行 进入 不同的 国家 ,

尽可能多地与各国部长建立联系；这需要适当地访问不同的国家。

[wɪ'dəʊt] ['goʊɪŋ][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] .

without going from one place .
没有 去 从 一 地方 .

无需从任何地方出发。

[spiːk] [ɪ'tæliən][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] , [ænd; ʌnd]['dʒɜːrmən][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [juː; jʊ] [miːt] ,

Speak Italian to all the Italians , and German to all the Germans you meet ,
说话 意大利语 到 全部 这 意大利人 , 和 德语 到 全部 这 德国人 你 见面 ,

和所有遇到的意大利人说意大利语，和所有遇到的德国人说德语。

[ɪn]['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə] [fər'get] [ðoʊz] [tuː] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

in order not to forget those two languages .
在 命令 不是 到 忘记 那些 二 语言 .

为了不忘记这两种语言。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [frend] , [æz; əz] ['meni] ['hæpi] [nuː] ['jɪrz] [æz; əz][juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] ,

I wish you , my dear friend , as many happy new years as you deserve ,
我 希望 你 , 我的 亲爱的 朋友 , 作为 许多 快乐的 新的 年 作为 你 应得 ,

亲爱的朋友，祝你新年快乐，愿你拥有你应得的每一个新年！

[ænd; ənd][nɑ:t][wʌn] [mɔ:r] .
and not one more .
和 不是 一 更多的 .

一个都不能再多了。

[meɪ] [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:r] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌmbər] !
May you deserve a great number !
可能 你 应得 一个 伟大的 数字 !

愿你拥有一个好数字！

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

